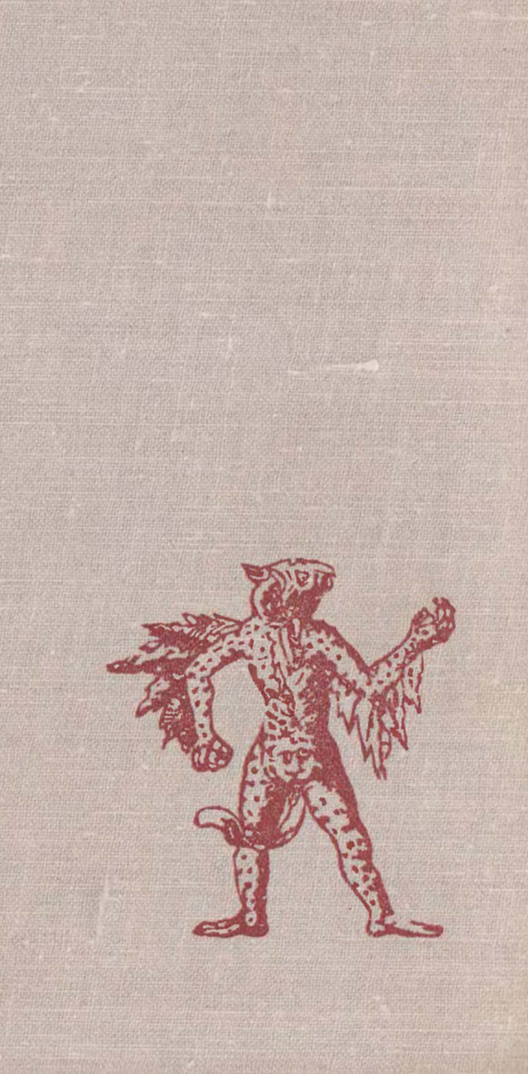
Ранняя русская драматургия

XVII— первая половина XVIII в.

Пьесы любительских театров

Издательство «Наука»



Ранняя русская драматургия

(XVII— первая половина XVIII в.)

Пьесы любительских театров

Издание подготовили:
В. П. Гребенюк, О. А. Державина,
А. С. Демин, А. С. Елеонская,
Л. А. Итигина, В. Д. Кузьмина,
З. Т. Лихтман, Е. К. Пиотровская,
А. Н. Робинсон, Л. И. Сазонова,
под редакцией А. Н. Робинсона

Издательство «Наука» Москва 1976

П $\frac{70202-135}{042(02)-76}$ БЗ-54-25-75

От редактора

Предлагаемая вниманию читателей книга завершает пятитомное академическое издание «Ранняя русская драматургия (XVII — первая половина XVIII в.)», осуществленное группой древнерусской литературы Института мировой литературы имени А. М. Горького Академии наук СССР. Серия «Ранняя русская драматургия (XVII — первая половина XVIII в.)» исследует и обобщает предмет с привлечением новых источников, что, разумеется, не закрывает возможностей для дальнейших изучений. В настоящей книге публикуются и исследуются памятники школьной и демократической драматургии первой половины XVIII в.

Вступительная статья «Рукописная драматургия и театральная жизнь первой половины XVIII в.» написана О. А. Державиной, А. С. Деминым, А. Н. Робинсоном. Статья состоит из трех разделов: «Основные этапы истории раннего русского театра» (О. А. Державина), «Аффекты драматических героев первой половины XVIII в.» (А. С. Демин), «Театральность» эпохи и ранняя русская драматургия» (А. Н. Робинсон).

Тексты пьес подготовили к печати и комментарии к ним составили: В. П. Гребенюк, О. А. Державина, А. С. Демин, А. С. Елеонская, Л. А. Итигина, В. Д. Кузьмина, З. Т. Лихтман, Е. К. Пиотровская, Л. И. Сазонова. Словарь и библиография составлены О. А. Державиной и В. П. Гребенюком. Иллюстрации подобраны В. П. Гребенюком, указатели составлены А. Г. Мирзоян. Тексты издаются по правилам, указанным в книгах «Первые пьесы русского театра. Ранняя русская драматургия (XVII –

первая половина XVIII в.)». М., 1972, стр. 461; «Русская драматургия последней четверти XVII и начала XVIII в. Ранняя русская драматургия (XVII — первая половина XVIII в.)». М., 1972, стр. 53—56. В данной книге в тех случаях, когда некоторые пьесы не имеют заглавия в рукописном источнике, оно дается публикаторами и заключается в квадратные скобки.

Редакционная коллегия и авторский коллектив хранят благодарную память о Б. Л. Сучкове, постоянно заботившемся о серии «Ранняя русская драматургия (XVII — первая половина XVIII в.)», сердечно благодарят К. В. Пигарева и Н. И. Прокофьева за ценные научные замечания к настоящему изданию, Л. И. Сазонову — за активное участие в подготовке книги к печати.

Рукописная драматургия и театральная жизнь первой половины XVIII в.

Основные этапы истории раннего русского театра

Завершая издание серии «Ранняя русская драматургия (XVII — первая половина XVIII в.)», напомним основные этапы того исторического пути, который был пройден ранним русским театром. Возникновение театра при дворе царя Алексея Михайловича в 1672 г. открыло новую страницу в истории русской культуры. Несмотря на то что это был театр придворный, являющийся одной из «потех» царя, который и был главным зрителем разыгрывавшихся на сцене пьес, он оказался явлением, которое не могло пройти мимо сознания русского общества 70-х гг. XVII в. Организатор театра начальник Посольского приказа А. С. Матвеев привлек к театральной «потехе» не только жителей Немецкой слободы — пастора И.-Г. Грегори, его учеников и помощников, но и русских «робят» — подьячих Посольского приказа, которые переводили пьесы и обучались актерскому мастерству, и мастеровых Мещанской слободы, работавших над оформлением «комедийной хоромины», установкой декораций и реквизитом и, очевидно, принимавших участие в самой постановке той или иной «комедии», Все это дает право заключить, что театр как новое важное явление русской культурной жизни привлекал к себе внимание не только членов царской семьи и бояр, которые обязаны были присутствовать на представлениях, но и некоторую часть городского населения.

Организованный при Петре I на Красной площади общедоступный публичный театр, в котором выступала труппа немецких актеров под руководством Кунста и Фюрста, хотя и просущест-

вовал недолго, так как не удовлетворял требованиям Петра и не понравился публике, все же не мог не оставить след в сознании московских зрителей. Он послужил толчком для дальнейшего развития театрального дела в России; репертуар театра, хотя и мало доступный пониманию «охотных смотрельщиков», внушал им понятия о долге и чести, о благородстве и о рыцарском отношении к женщине. Когда в 1706 г. общедоступный театр прекратил свое существование, в селе Преображенском, в палатах царевны Натальи Алексеевны возродился придворный театр, где ставились инсценировки житий и переводных романов. Роль пропагандиста реформ Петра I и военных успехов России, которая оказалась не по плечу театру Кунста — Фюрста, взял на себя школьный театр, возникший по примеру Киево-Могилянской коллегии (затем — академии) в Москве в Славяно-греко-латинской академии и в духовных школах ряда городов, где руководителями были выученики Киево-Могилянской академии. Возник театр и при медицинской школе доктора Бидлоо, среди учеников которой мы видим воспитанников той же Славяно-греко-латинской академии.

Школьная драматургия заняла видное место в культурной жизни русского общества. Первоначально, в конце XVII в., на школьных сценах Славяно-греко-латинской академии в Москве и духовных школ в других городах (Новгород, Ростов Великий, Тобольск) ставились пьесы, разрабатывавшие в основном библейские и евангельские сюжеты и носившие дидактический характер. Но несколько позже учащимся приходилось разыгрывать диалоги и аллегорические спектакли, пропагандировавшие различные науки, славившие петровские реформы и военные победы России, откликавшиеся на текущие события. Такими были, например, пьесы «Божие уничижителей гордых... уничижение», «Покорение Ливонии и Ингерманландии», а также поставленные в школе доктора Бидлоо пьесы «Слава российская» (посвященная коронации Екатерины I) и «Слава печалная», написанная по случаю смерти Петра I. Такова была и разыгранная в Новгородской семинарии драма «Стефанотокос», посвященная вступлению на престол Елизаветы Петровны.

На сценах школьных театров в петровское время появляются инсценировки популярных переводных романов. Авторы подобных инсценировок обычно придавали им особое идейное звучание, стараясь связать их с общественной жизнью эпохи. В данную книгу «Ранней русской драматургии» входит восемь таких инсценировок, выполненных или непосредственно для школьного театра, или восходящих к школьной традиции («Акт о Калеандре и Неонилде»,

«Акт о преславной палестинских стран царице», «Акт Ливерский» и др.).

Пьесы школьных театров сопровождаются обычно прологом и эпилогом или открываются тронной речью короля. В состав действующих лиц вводятся аллегорические персонажи-олицетворения (Злоба, Зависть, Ярость, Жалость, Сетование и т. п.); рядом с ними в пьесах обычно действуют Слава, Марс, Меркурий, Купидон, Фортуна и другие мифологические «персоны»; как правило, пьесы написаны силлабическим стихом с парной женской рифмой.

Весьма любопытным было устройство театров. Школьные спектакли обычно не требовали слишком сложных декораций и костюмов, но для постановки вышеупомянутых пьес было необходимо специальное оформление сцены. Быстрая перемена места действия, которое переносилось, например, из дворца в сад или в поле, где шло сражение, а часто и из одной страны в другую, заставляла делить сцену на несколько частей, отделенных от зрителей «малым» и «большим» занавесом. За «большим» занавесом помещались сменяющиеся по ходу действия декорации-«задники» (в некоторых пьесах —«небо» с «облаками», на которых спускались на землю мифологические персонажи). За «малым» занавесом помещался обычно трон короля или «град»— укрепление, стоя на котором король наблюдал сражение. Иногда требовались даже два «малых» занавеса, как, например, в «Комедии об Индрике и Меленде», где действие происходит то в Дании, то в Саксонии. Троны двух королей при этом помещались симметрично, справа и слева за «малыми» занавесами, которые открывались и закрывались попеременно.

Хотя школьные пьесы носили в большинстве случаев нравоучительный характер, они представляли собой и просто занимательные зрелища, которые должны были развлекать зрителей, заставляя их с напряженным интересом следить за событиями, развертывающимися на сцене.

Основные принципы школьных театров были перенесены на сцену любительских полупрофессиональных демократических театров первой половины XVIII в.

Как указал М. Н. Сперанский [1], круг чтения воспитанников духовных школ и грамотных представителей «низших» слоев русского общества XVIII в. был примерно один и тот же. В рукописных сборниках, составленных в XVIII в. и дошедших до нас в

---

[1] М. Н. Сперанский. Рукописные сборники XVIII века. Материалы для истории русской литературы XVIII века. М., 1963.

большом количестве (см., например, сборники в собрании Тиханова), сохранились владельческие записи, которые дают основание заключить, что одни и те же литературные произведения бытовали как в школьной среде, так и в среде читателей-разночинцев [2]. Среди этих произведений нередко встречаются переводные романы, переделывавшиеся впоследствии в пьесы. Такова «Повесть о Петре Златых Ключей», роман об Ипполите и Жулии, история Индрика и Меленды и ряд других. В некоторых рукописных сборниках, принадлежавших читателям демократического круга, встречаются и инсценировки этих романов, и пьесы, ставившиеся на сцене школьных театров: «Стефанотокос», «Акт Ливерский», «Комедия об Индрике и Меленде» [3].

Но существовало и обратное влияние: в ряде сборников мы находим так называемые интерлюдии или интермедии. Интермедии были неотъемлемой частью школьных постановок. Даже в такую серьезную пьесу, как «Стефанотокос», были включены веселые шутовские сценки, по характеру своему являющиеся произведениями, вышедшими из народной среды.

Таким образом, школьная драматургия смыкалась с демократическим театром, с одной стороны, передавая ему свой репертуар, с другой — заимствуя у него материал для развлечения зрителей, утомленных длинными нравоучительными спектаклями, продолжавшимися иногда (как, например, пьеса «Акт о Калеандре и Неонилде») несколько дней подряд. Это дает основание видеть в школьном и демократическом театре взаимно близкое культурное явление. Репертуар, рукописное распространение пье́с, сценическое их оформление убеждают исследователя в том, что это две стороны единого процесса, вызванного широко распространившимися в обществе интересом и любовью к театру.

Полупрофессиональные любительские демократические театры появляются в первой половине XVIII в. как в Москве и в Петербурге, так и в других городах Российской империи. Как известно, наиболее значительным был театр Ф. Г. Волкова, организованный в Ярославле в 1750 г. и послуживший началом русского профессионального театра.

Спектакли в любительских театрах носили сезонный характер и ставились обычно на святках, на масленице и во время других праздников. Их участниками и организаторами были «разных чинов

---

[2] Например, сборники *Тих. 309* — владелец копиист, *Тих. 318* — владелец канцелярист (М. Н. Сперанский. Рукописные сборники XVIII века, стр. 90).

[3] Там же, стр. 37.

люди», «разночинцы, составляющие в то время своего рода интеллигенцию...» [4]; «канцеляристы, копиисты, даже стряпчие, заодно с дворовыми людьми, с великим усердием занимались лицедейством и, истрачивая по времени немалую сумму на наем помещения, производили гисторические всякие приличествующие действительные публичные тому комедии для желающих благоохотнейших смотрителей», «с известною платою за вход и, конечно, не без разрешения и под охраной полиции» [5].

Ряд интересных и ценных сведений об организационной стороне деятельности демократических театров, о социальном составе трупп, о помещениях, где происходили спектакли, о времени постановок можно найти в документах, извлеченных из московских архивов XVIII в. и изданных И. Е. Забелиным [6]. Например, прежде чем «производить комедию», следовало получить на это разрешение полиции и заплатить положенную пошлину в пользу Воспитательного дома. Любители-актеры выступали в наскоро сколоченных деревянных балаганах, а зимой (на святках и на масленице)— в специально снятом помещении. Известно, что Ф. Г. Волков и его товарищи давали представления в сарае, принадлежавшем купцу (отцу Волкова). Штелин вспоминает о спектаклях конюшенных служителей в Петербурге на сеновале, завешенном рогожами. Для оповещения публики в слуховом окне вывешивался бумажный фонарь и трубили в охотничьи рога. Это было знаком, что в этом доме сегодня вечером даются «игрища». Плата за билет колебалась от 1 до 5 копеек, а спектакли продолжались от получаса до нескольких часов, смотря по размеру разыгрываемой пьесы [7]. И. Г. Георги, видевший такие спектакли под качелями в Петербурге, отметил, что, несмотря на дешевую плату, такие театры давали «знатный прибыток» [8].

Разнообразный репертуар любительских театров зависел отчасти от того или иного состава труппы, а также от ее руководителя. Руководителями театров были обычно грамотные люди, чаще всего — бывшие ученики Славяно-греко-латинской академии

---

[4] И. Е. Забелин. Из хроники общественной жизни в Москве в XVIII столетии.— «Общества любителей российской словесности на 1891 год». М., 1891, стр. 557—582.

[5] Там же, стр. 582.

[6] Там же, стр. 557—582.

[7] Я. Штелин. Краткое известие о театральных в России представлениях от начала их до 1768 года.—«Санкт-Петербургский вестник», 1779, ч. IV, сент., стр. 173, 399, 655.

[8] И. Г. Георги. Описание Российско-императорского столичного города Санкт-Петербурга и достопамятностей в окрестностях оного, ч. II, отд. XIV. Перевод П. Безака. СПб., 1794, стр. 655.

и других духовных школ, хорошо знакомые с постановками школьных театров. Такие руководители приносили на демократическую сцену новые «акты»— инсценировки популярных переводных романов или, например, такие традиционные представления, как пьеса Димитрия Ростовского «Покаяние грешного человека». В частности, эта пьеса прожила долгую сценическую жизнь: она была поставлена и Ф. Г. Волковым.

В. И. Лукин рассказывает, что на пустыре за Малой Морской в Петербурге типографские наборщики ставили пьесы Мольера («Скупой», «Лекарь поневоле»), Гольберга («Генрих и Пернилла»), Леграна («Новоприезжие»), Детуша («Привидение с барабаном») и др. По словам писателя, это был «всенародный театр, из которого могли впоследствии выйти не только актеры, но и драматурги» [9].

Изучение репертуара любительских театров первой половины XVIII в. показывает, что чаще всего в них разыгрывались рукописные пьесы, которые создавались самими участниками спектаклей. Это были рукописные обработки устных сатирических диалогов, веселые сценки, интермедии и одноактные комедии,— произведения, тесно связанные с русской демократической сатирой конца XVII — начала XVIII в. и устной народной драмой, которые «отразили классовое самосознание трудового народа» [10]. Эта связь легко обнаруживается при анализе содержания и формы произведений демократической драматургии. Важнейшим ее источником были наблюдения над жизнью города. Намеки и остроты на общеполитические и местные темы, очевидно, особенно нравились зрителям и повышали их интерес к спектаклям. Материалом для комических бытовых сценок в демократическом театре служили также популярные в XVIII в. сборники переводных анекдотов-фацеций. Так, в одной комедии разгневанный Шляхта сначала привязывает избитую им ветреную жену к столбу, чтобы она не смела уйти на свидание к Любовнику, а когда жена, поменявшись с подругой, все-таки убегает, муж в темноте отрезает мнимой «жене» половину носа, и та стоит, истекая кровью. Впрочем, когда жена возвращается со свидания и сожалеет, что подруга понесла за нее «такой труд», подруга весело заявляет, что она сумеет отговориться перед своим мужем («обману небось в глаза»), а жена дурачит ревнивого мужа, утверждая, что ей нипочем его истязания, так как она «чиста душою». Это не что иное, как инсценировка фацеции «Двух мужей две жены из разума

---

[9] В. И. Лукин. Сочинения и переводы, ч. 1. СПб., 1765, стр. 148—149.

[10] В. Д. Кузьмина. Русский демократический театр XVIII в. М., 1958, стр. 13—78.

вывели и обманули» [11], восходящей к одной из новелл «Декамерона».

Репертуар народного театра собран в рукописных сборниках интермедий [12], куда входят комические сценки, монологи и диалоги. Особое место занимают бытовые комедии «Свадьба однодворцевой дочери», «Гаерская свадьба» и комедии «О повреждении нравов».

Некоторые интермедии сборника Титова обнаруживают тесную связь с украинским театром как в языке, так и в выборе персонажей (Пан, Цыган, Москаль, Шляхта, Еврей). В сборнике Тиханова имена персонажей (Арлекин, Панталон, Лизетта и др.), как и некоторые сценические ситуации, дают право говорить о воздействии на репертуар любительских театров итальянской комедии масок. В обоих случаях мы наблюдаем творческое освоение заимствуемого материала, который связывается с конкретными условиями русского быта и перерабатывается в традициях русской народной драмы. Так, «шутовские персоны» в диалогах, комических сценах и комедиях, носящие имена Гаера (нем. Geiger — скрипач) или Харликина (Арлекин), близки к образу веселого скомороха — плясуна, музыканта и балагура, запечатленного в русском народном творчестве. «Продолжая традиции сатирических скоморошьих действ, Гаер разоблачает ложь и любовные проделки, разбирает ссоры на рынке и колотит обманщиков, высмеивает алчность попа и подьячего, обличает пьянство приказных и монахов, потешается над увлечением иноземщиной в дворянской среде. Но горьким сарказмом звучит его насмешка, когда от бедности он решает сам себя продать в крепостное рабство» [13].

Образ Арлекина стал известен русскому зрителю в 30-х гг. XVIII в., когда в Петербурге и Москве проходили гастроли итальянской комедии, но в русском демократическом театре он теряет свои итальянские черты и постепенно русифицируется. Здесь Арлекин выступает в качестве полураздетого и полуголодного русского дворового слуги и шута, который насмехается над своим барином и дурачит его. В русских комических диалогах и сценах «беззлобный юмор итальянского прототипа перерастает в язвительную насмешку и приобретает отчетливую антидворянскую направленность» [14].

---

[11] См.: О. А. Державина. Фацеции. М., 1962, стр. 153—161.

[12] Эти сборники следующие: ГПБ, собр. Титова, № 1627; ГПБ, собр. Тиханова, № 475; ГБЛ, Муз., № 3314, собр. Дилакторского и ГБЛ, собр. Тихонравова, № 314.

[13] В. Д. Кузьмина. Русский демократический театр XVIII в., стр. 88.

[14] Там же, стр. 92.

В диалогах высмеиваются глупость, жадность и хвастовство представителей дворянского класса. Заносчивого Пана дурачит то Цыган, то Москаль, а Гаер колотит его жгутом.

В особую группу необходимо выделить сатирические диалоги и сценки, осмеивающие дворянские моды, мотовство и тунеядство бар-щеголей, увлечение всем иностранным, распущенность дворянских нравов.

В рыночных диалогах и сценах участвуют крестьяне, ремесленники, мелкие торговцы, рыночные воры и мошенники, кабацкие ярыги, игроки в кости и др. Здесь зачастую опять развертываются эпизоды, носящие антикрепостнический характер, звучит тема разорения, нищеты простого человека — крестьянина или мелкого торговца. Ряд сценок посвящен изображению докторов-шарлатанов, как правило иностранцев, подьячих-взяточников и пьяниц, «неправедных» судей, представителей духовенства и раскольников.

Наконец, необходимо отметить ряд монологов и диалогов, построенных на приемах внешнего комизма и пародии. Пародируются челобитные, жалобы в какую-нибудь канцелярию и т. п. Обычные приемы внешнего комизма, помимо пародии,— каламбур, комическая несообразность, взаимный обман или непонимание, потасовка. Все это, не затрагивая серьезных тем, должно было «потешать» зрителей, вызывая у них веселый смех.

Одноактные бытовые комедии близки к «малым формам» рукописной демократической драматургии как тематикой, так и сценическими приемами и оформлением. Так, например, «Гаерская свадьба» и «Свадьба однодворцевой дочери» являются обработкой элементов свадебного обряда. Комедия «Шляхта, Слуга, Старуха-сводня и Дворянка-вдова» обыгрывает уже известную нам по «малым формам» тему о «повреждении дворянских нравов»; «Интермедия ... о Старце» разоблачает пороки духовенства; «Игра пирожная» [15] представляет собой ряд сцен на рынке, сближаясь с интермедией «Маркитант, Ставленник, Мошенники», но эти комедии возникли независимо друг от друга и в ряде эпизодов существенно различаются.

Бытовые сценки и одноактные пьесы в любительском демократическом театре разыгрывались на простейшей сцене-эстраде без декораций и кулис. Действующие лица выходили из-за занавеса или ширм, расположенных в задней части сцены. Занавеса, от-

---

[15] «Игра пирожная» опубликована В. Д. Кузьминой: «Игра пирожная» (неизвестная комедия демократического театра XVIII века).— «Труды Отдела древнерусской литературы», т. XI. М.— Л., 1955, стр. 405—421.

деляющего сцену от зрителей, не было (он появился только к концу XVIII в.).

При постановке комических сценок и одноактных пьес большую роль играл реквизит, который должен был характеризовать то или иное лицо и определить его профессию (жгут или дубина в руках Гаера, сапожные инструменты в руках сапожника, лоток с пирогами у Пирожника, лопата у Могильника и т. п.). Специальные костюмы требовались для Гаера (полосатый кафтан и «треух») и для Шляхты, который должен был быть «при шпаге», одет в сюртук из мешковины, подпоясан лыком; на ноги надевались «башмаки новы, только пяты голы», с блестящими пряжками. Большая часть действующих лиц выходила на сцену в обычной одежде. Обстановку повседневной жизни создавали и простейшие бытовые предметы, использовавшиеся в спектакле (стол, чарки, ложки, ведра, ухват и пр.).

Содержание пьес демократического театра и их оформление, как видим, были близки и понятны массовому зрителю, поэтому спектакли любителей-театралов охотно посещались и пользовались неизменным успехом.

Из перечисленных выше пьес-инсценировок любительским демократическим театром были использованы «Комедия об Индрике и Меленде» и «Действие о короле Гишпанском», а также, видимо, и «Комедия об Ипполите и Жулии».

Попав на сцену демократического театра, эти пьесы приобретали своеобразные черты, сближающие их с народным творчеством. Таковы элементы народного причитания в плаче Меленды об Индрике и королевны об убитом отце в пьесе «Действие о короле Гишпанском». Сцена поединков в той же пьесе приобретает фарсовый характер: благородные кавалеры — участники «турнира» бранятся между собой и ведут себя как кулачные бойцы. «Действие о короле Гишпанском», видимо, ставилось в солдатской среде, на что указывает обилие «военных» сцен (сражение короля Гишпанского, а потом и его преемника с турками, поединки рыцарей — претендентов на руку королевны), а также знание военного «артикула»: в пьесе звучат команды «во фрунт», «на караул», барабанщик бьет в барабан и т. п.

Демократический театр ввел в ту же пьесу образ Гаера — одного из ведущих персонажей в репертуаре этого театра, а также «тарабарский» язык турецкого султана и его посла: именно таким выдуманным и непонятным языком обычно говорят в комических сценках народного театра персонажи-иностранцы.

Для постановки указанных пьес было необходимо более сложное оформление сцены-эстрады. В этом случае, как и в школьном

театре, сценическая площадка делилась на несколько частей «большим» и «малым» занавесами, использовались декорации-«задники», которые сменялись по ходу действия. Так, в пьесе «Комедия об Индрике и Меленде» за «большим» занавесом поочередно появлялись Меленда, лежащая на постели за решеткой, потом часовня женского монастыря, а затем ворота перед часовней мужского монастыря с картиной, изображающей Индрика, плачущего над гробом мнимоумершей Меленды. В задней части сцены помещалось и «небо», возвышавшееся над остальной частью сценической площадки, откуда на подвижном облаке спускались мифологические персонажи, например Слава в «Действии о короле Гишпанском».

Эти пьесы требовали и особого реквизита: на сцене появляются знаки царской власти — скипетр и держава, которые обычно лежали на специальной подушке возле трона. В пьесах «Комедия об Индрике и Меленде» и «Действие о короле Гишпанском» на сцену приносят гроб: в одном случае в него кладут мнимоумершую Меленду, в другом — убитого турками Гишпанского короля. В пьесе «Действие о короле Гишпанском» требовались пистолеты, ружья, копья, барабан, знамя; на сцене появлялся «стол с убором питейным», послы обычно выступают с грамотами в руках.

Детали постановки пьес-инсценировок на сцене демократического театра во многом повторяли постановку подобного рода пьес в школьных театрах. И это лишний раз показывает, что школьная и демократическая драматургия составляли две стороны одного и того же культурного процесса. Таковы основные вехи развития русского театра со стороны его идейной направленности, репертуара, условий и принципов сценических постановок. Обратимся теперь к рассмотрению образов основных персонажей пьес, их своеобразных взаимоотношений и характеров.

Аффекты драматических героев первой половины XVIII в.

Что приключается с драматическими героями в течение первой половины XVIII в.? Они по-прежнему, как и в более ранних пьесах, влюбляются, враждуют, путешествуют, воюют, добиваются успеха и бедствуют. Но при всем том выделяется один период времени, когда поведение драматических героев изменяется странным и любопытным образом. Это конец 1720-х — 1730-е гг. Вдруг нарушается в пьесах понимание героями друг друга. Их общение друг с другом затрудняется из-за их особой внутренней настроенности. В пьесах регулярно повторяются ситуации, когда один

герой не хочет слушать другого. Например, в «Акте о Калеандре и Неонилде» трапезонтский цесарь Атигрин время от времени теряет желание внимать речам своей дочери Неонилды и своих подданных. «Не слушаю никого...— твердит он, словно затыкая себе уши.— Не смотрю на девичьи оныя расказы, не слушаю сицевой пакосной проказы», «Вашим же расказам и не мало внемлю»,— отвечает он различным персонажам (V, 144, 185 [16]).

Почти каждый из множества главных и второстепенных героев огромной пьесы «Акт о Калеандре и Неонилде» отказывается выслушивать чужие речи. «Не слушаю сего, того не внимаю»,— говорит Неонилда. Эпизодические персонажи, турецкий султан Туркоман или египетский царь Силодон, тоже прерывают обращенные к ним монологи: «Не слушаю тебе, что говориш много»,— обрывает Туркоман только что встреченного персонажа. «Не говори ж много предо мною тако... Никто в сей године мне не досаждайте»,— велит всем Силодон (V, 346, 323, 330). Подобные случаи в «Акте о Калеандре и Неонилде» повсеместны. В «Акте о царе перском Кире и о царице скифской Тамире» Кир также заявляет: «Что бы кто ни глаголал, ни на кого взираю» (IV, 565).

Драматические герои не только не расположены слушать, но часто не хотят и отвечать. Когда один персонаж спрашивает о чем-либо других, то те избегают ответа: «Не мешай, человече...» («Акт о Калеандре и Неонилде», V, 282); «не вопрошай», «не могу о сем объявити, не может и мой язык возвестити» («Комедия об Индрике и Меленде», V, 529); «не у время о том разсуждати» (пьеса «О Сарпиде, дуксе ассирийском», V, 95); «мы того не знаем и не можем разсудити» («Комедия о графе Фарсоне», IV, 398).

В других литературных жанрах 20—30-х гг. XVIII в. герои тоже предпочитают промолчать или по крайней мере ответить на вопросы не сразу. Таково обычное поведение персонажей, изображенных, например, в прозаической «Гистории о гишпанском королевиче Дикаронии». Эта повесть описывает целую сцену молчания. Вот приходит французский король и обращается к своей дочери, но принцесса «ничего не говорит, и король не дождав от принцесы никаких отговорок» [17]. Даже во вторую сатиру А. Д. Кантемира проник отмалчивающийся, не сразу вступающий в общение герой. Напомним, что сатира начинается с многократ-

---

[16] Тексты пьес, цитируемые по пяти книгам «Ранней русской драматургии» (М., 1972—1976), сопровождаются здесь и далее отсылками, помещенными в скобках. Римские цифры обозначают книгу, арабские — страницу.

[17] Текст цит. по изданию: М. В. Николаева. «Гистория о гишпанском королевиче Дикаронии» (первая половина XVIII в.).—«Труды Отдела древнерусской литературы», т. XXI. М.— Л., 1965, стр. 293.

ных вопросов Филарета к Евгению. Но ответа нет, и Филарет недоумевает: «Что ж молчиши? Ужли твои уста косны стали?» [18].

В произведениях драматургии и иных жанров с конца 20-х гг. XVIII в. умножается число персонажей, которые отключаются от общения с кем-либо, периодически как бы впадая в состояние беспамятства: ничего не видят, не слышат, не помнят. В пьесах легкие и тяжелые обмороки буквально преследуют героев. Саксонский королевич Индрик сразу чувствует: «Се уже ум мой помрачаетца» («Комедия об Индрике и Меленде», V, 522). Достаточно бросить взгляд на небольшой отрывок,— все, что сохранилось от «Действия о Фопиалде и Фелдегмере»,— чтобы тут же натолкнуться на характерное признание персонажа: «И безпамятства кроме не бе мысль мне инна» [19].

Невероятное количество обмороков в повестях так называемого «петровского времени» отмечено уже давно. Почти нет такой героини, которая бы не «безумна явися и на землю паде, мраком поразися» («История о Париже и Вене» [20]). В «Повести о Дикаронии» принцессу мучит непрерывная череда обмороков: «...пришед в паметь, неоднократно приходила в безъпаметство». С такой же силой «приходят в нечувствие» и мужчины [21].

В стихотворениях 30-х гг. XVIII в. персонажи тоже часто впадают в беспамятство. В стихах П. Буслаева все «были безпамятны, слабы и часто в алтерацию или оморок впадали», у всех «телесны очи от слез слепы»; все, «растворя уста, стали безумным подобны»; «у иных, чай, память пропала» [22]. В элегиях В. К. Тредиаковского сама богиня Паллада «падает, обмирает ... мутится очима, бездыханна, как мертва, не слышит ушима, всех чувств лишенна» [23].

В речах и проповедях встречаем уже знакомый образ оглохшего, ослепшего, обеспамятевшего героя. В одной из речей Феофана

---

[18] А. Д. Кантемир. Сочинения, письма и избранные переводы, т. 1. СПб., 1867, стр. 33.

[19] Текст цит. по изданию: Г. П. Георгиевский. Две драмы Петровского времени.—«Изв. Отделения русского языка и словесности АН», 1905, т. 10, кн. 1, стр. 306—307.

[20] Текст цит. по изданию: Н. Н. Виноградов. История о Париже и Вене. Переводная повесть в стихах Петровского времени. СПб., 1913, стр. 141.

[21] М. В. Николаева. «Гистория о гишпанском королевиче Дикаронии» (первая половина XVIII в.).—«Труды Отдела древнерусской литературы», т. XXI, стр. 291—292.

[22] П. Буслаев. Умозрителство душевное, описанное стихами... СПб., 1734, стр. 2, 15, 18.

[23] В. К. Тредиаковский. Избр. произв. Вступительная статья и подготовка текста Л. И. Тимофеева. М.— Л., 1963, стр. 58.

Прокоповича даже императрица Екатерина I «говорити не умеет; и слезити, яко изсохшая, не может; сидит ни жива, ни мертва; и аки бы в камень претворяется» [24].

Пристрастие к живописанию обморочных состояний заметно и в литературных биографиях. Как только авторы биографических записок и мемуаров XVIII в. вспоминают о 20—30-х гг., то тут же живописуют обмороки. «...Обеспаметавала... отступили от меня уже все чувства на несколько минут», «аслабела, все мои чувстви анемели», «кажитца, в те дни и сонца не светила»,— пишет Н. Б. Долгорукова [25]. «Находился тогда... вне себя и как бы помешанным», «и ей-ей не лгу, был более суток в безпамятстве»,— рассказывает И. И. Неплюев [26].

Разумеется, литературные герои не непрерывно избегают общения друг с другом и не сплошь падают в обмороки. В произведениях рассматриваемого времени действие нередко развивается при полном взаимопонимании героев. Не все произведения этого времени изображают людей с помраченным сознанием. Контакты между героями не нарушаются в придворно-панегирических стихотворениях и драмах, например в пьесе «Образ победоносия», посвященной вступлению Петра II на престол. Но подобных исключений явное меньшинство. Нарушение контактов и взаимопонимания героев — очень заметная черта литературы конца 20-х—30-х гг. XVIII в.

Сравним обнаруженную нами художественную особенность с более ранней манерой изображения поведения людей. Нарушение человеческого взаимопонимания как повторяющееся явление впервые было показано в пьесах русского театра 70-х гг. XVII в. Это тема прежде всего драматическая и появляется в русской литературе вместе с возникновением драматургии. Герои первой же пьесы, «Артаксерксово действо», время от времени неверно понимают друг друга. Например, персидский воевода Аман, слушая обращенную к нему речь царя: «Есть некто человек ... его же аз люблю», ошибочно предполагает: «Царь мя хощет чтити...» хотя царь имеет в виду не его (I, 223).

Нетрудно заметить, что непонимание героев здесь чисто внешнее, словесное; ни помрачения разума, ни отвращения к

---

[24] Феофан Прокопович. Слова и речи... ч. 2. СПб., 1761, стр. 195.

[25] «Своеручные записки княгини Натальи Борисовны Долгорукой, дочери г. фельдмаршала графа Бориса Петровича Шереметева». СПб., 1913, стр. 21, 25, 36.

[26] «Записки Ивана Ивановича Неплюева (1693—1773)». СПб., 1893, стр. 112, 122.

общению они не испытывают. Сходные недоразумения происходят и в других пьесах XVII в. Так, один персонаж призывает горожан к защите от полководца-завоевателя Олоферна: «Но клянуся при сем, егда Олоферн, тою кровиею не насыщенный пес, точию к нам да придет, тогда уведати имать, что многажды кошка, в утеснении сущи вредителнее драти, нежели пес кусати». Только высокий стиль этой речи вызывает недоумение и непонимание. «О возлюбленныя друзи! — отвечает другой персонаж.— Ныне не о драках, ниже псах и кошках да глаголем» («Иудифь», I, 402).

Особенно большое распространение словесно-стилистические недоразумения получают благодаря переводным пьесам начала XVIII в. Их герои отказываются понимать пышные метафоры и указывают на неясность употребления самых невинных слов. «В начале я у вашего величества был секретариус»,— представляется Октавиан Жоделету. «Аль тот человек, который единожды в секрет упал?» (т. е. в нужник),— осведомляется Жоделет [27]. Придворный Оттониас спрашивает на охоте: «Увы, где король толико мешкает? Знатно, далече за кабаном поехал? Димас, не видал ли ты его?» Димас пространно отвечает «о нем», о кабане [28].

Герои пьес начала XVIII в. постоянно переспрашивают друг друга и пеняют на неясность: «Очюнь ты мне утомляешь разумь» [29], «ничто могу поняти в глаголах», «каккий дьявольский выговорный есть и возвышенный есть сей стиль!» [30].

На фоне таких искусственных, филологических недоразумений, преобладающих в диалогах персонажей начала XVIII в., резко выделяется нарушение контактов между литературными героями в конце 20-х—30-х гг. XVIII в., порожденное внутренней жизнью героев,— нежеланием общаться или помрачением сознания.

Чем объяснить эту парадоксальную неконтактность действующих лиц? Отчасти, вероятно, особенностями реальной действительности и теми переменами в ней, которые наступают после смерти Петра I. Конец 1720-х — 1730-е гг.— время дворцовых переворотов, время крушения надежд и благополучия многих

[27] «Принц Пикель-Гяринг, или Жоделет».— Текст цит. по изданию: Н. С. Тихонравов. Русские драматические произведения 1672—1725 годов, т. 2. СПб., 1874, стр. 141.

[28] «О Франталпее, короле эпирском».— Текст цит. по изданию: С. К. Богоявленский. Московский театр при царях Алексее и Петре. М., 1914, стр. 180.

[29] «Анфитрион».— Н. С. Тихонравов. Русские драматические произведения... т. 1. СПб., 1874, стр. 455.

[30] «Драгыя смеяныя».— Н. С. Тихонравов. Русские драматические произведения..., т. 2, стр. 257, 258.

высокопоставленных лиц, годы повышенной осторожности в общении. Хотя беседовали «и проповедовали,— вспоминает один из современников,— однако ж с великим страхом и опасением, чтобы кто за слово какое не вхопился, а вхопяся, тотчас безсовестным образом какое-нибудь словце к интересному делу прицепил» [31]. Смутной атмосфере тех лет обязаны своей подозрительностью и впечатлительностью персонажи, например, пьесы о Сарпиде.

Однако в большинстве произведений указанного времени за фактами необщительности героев или их склонности к обморокам далеко не всегда ощутима определенная политическая обстановка. Нет ли здесь развития какой-либо литературной традиции? Ведь уже с начала XVIII в. авторы стали упоминать о состояниях героев, хотя и не мешающих общению, но близких к «помрачению» и «безумию». Но сравним тогда, что ввергает героев в «безумие» в начале века и что помрачает их разум затем, в первой трети века.

В сочинениях начала XVIII в. герои теряют голову почти всегда от любви,— факт достаточно известный [32]. В произведениях же 1720-х — 1730-х гг. тема любви не занимает исключительного положения. Персонажи становятся малообщительными или безумными из-за самых разнообразных бед, в том числе из-за несчастной любви. Рассудок их помрачается, когда они по различнейшим поводам ощущают горе, печаль, «жалость нестерпимую», «отяхчение крайнее». От горя не хотят отвечать и разговаривать. «Все от жалости и печали со страхом молчали»,— поясняет, например, П. Буслаев в «Умозрителстве душевном» [33]. «Тяжко... своя печали словами сказати»,— признает Индрик (V, 529). Печаль неотделима от обморока. «От великой жалости из памяти отошла»,— подобные объяснения встречаются во многих повестях и пьесах.

Отчего же печаль становится такой грозной в 20-е — 30-е гг.? Не так Феофан Прокопович писал сразу после тяжкого несчастья — смерти Петра I: «Скорбим и сетуим, но не яко окамененныи, плачимся и рыдаим, но не яко отчаяннии; тужим от горести сердца, но ни яко немии и чувств лишившиися» [34]. Почему

---

[31] Это говорил Тимофей Щербацкий. Цит. по статье: Г. Воскресенский. Придворная и академическая проповедь в России полтораста лет назад.—«Душеспасительное чтение», 1891, № 1, стр. 25.

[32] Формулы любовного «безумия» описаны в кн.: В. Н. Перетц. Очерки по истории поэтического стиля в России. (Эпоха Петра Великого и начало XVIII ст.), вып. 1—8. СПб., 1905—1907.

[33] П. Буслаев. Умозрителство душевное... стр. 1.

[34] Феофан Прокопович. Сочинения. Под ред. И. П. Еремина. М.— Л., 1961, стр. 129.

же в литературе послепетровского времени герои тужат, окаменевая и лишаясь чувств?

Обратим внимание и на то, что кроме горя литературные персонажи могут мутиться рассудком практически от любого чувства,— страха, гнева, злобы, радости, удовольствия. Даже приятное пение приводит к обмороку. Один из персонажей повести так «спевал многие амурные любителныя спевания, что нежели от предстоящих дам ум умрачен тогда был...» [35]. От пения героя в иной повести «жены и девицы сердцем распалились так жестоко, что и в беспамятство пришли» [36].

Отсюда ясно, что авторы, изображая своих героев, исходят из представления о непримиримой противоположности чувств и разума. Данной мыслью они руководствуются вполне сознательно. Поэты и драматурги пускаются в специальные рассуждения по этому поводу. В момент «болезни сердечной и печали...— комментирует свои же стихи П. Буслаев,— все делает без разсуждения слабость человеческая и здравыя проявления ума потмеваются» [37]. У А. Д. Кантемира можно найти очень много высказываний о противоборстве разума и чувств: «Когда скорбь сердце теснит, ум мыслить не знает» [38]. По словам Кантемира, «людей много, и страстей, ей, в людях не мало» [39]. Вот почему в его сатирах мир парадоксален, все подвержены страстям, «народ весь как без ума», «в темноте век бродите... глупые злодеи» [40].

Произведения тех лет наполнены призывами мыслить здраво, не поддаваться страстям. Герои «Акта о Калеандре» повторяют: «Изволь разсуждати о сем толко здраво» (V, 185). Образец правильного поведения показывает царица Тамира в «Акте о Кире и Тамире». Оплакивая убитого сына, она откладывает раздумия на утро: «Весьма есть слезны... Не могу аз ничто мыслить... Утре лучше разсужду во уме моем здравом» (IV, 574). Автор «Истории о Париже и Вене», почувствовав печаль или усталость, систематически прерывает повествование. «Не прогневайся на мя,— разъясняет он читателю,— отдохну зде мало. И в мысли,

---

[35] «Повесть о шляхетском сыне».—«Русские повести первой трети XVIII века. Исследование и подготовка текстов Г. Н. Моисеевой». М.— Л., 1965, стр. 307.

[36] Текст цит. по изданию: М. В. Николаева. Повесть о Франце-Imензолеусе Гишпанском. (Из истории рукописной литературы XVIII века).— «Уч. зап. ЛГПИ им. А. И. Герцена», 1959, т. 198, стр. 6.

[37] П. Буслаев. Умозрителство душевное... стр. 12.

[38] А. Д. Кантемир. Сочинения... т. 1 («Петрида»), стр. 298.

[39] Там же («Сатира III»), стр. 75.

[40] Там же («Сатира IV»), стр. 107, 125.

пройдет егда тень, непогода, лутшая к складу сему придастся охота» [41].

Развивая мысль о противоположности чувств и разума, составители пьес и повестей, несомненно, основываются на общественном и «ученом» мнении по этому предмету. Укажем на большую серию переводных сочинений и их обработок в России 20—30-х гг. XVIII в., чтобы убедиться в такой связи. «Естественным ума употреблением человек силнейший от оных страстей быти может»,— утверждает книга «О должности человека и гражданина» [42]. В переведенных В. К. Тредиаковским «Стихах, научающих доброправию человека» (ок. 1735 г.), говорится: «Без рассудка ж ничего ти б не начинати» [43]. Он же в 1737 г. переводит объемистый сборник, где не раз подчеркивается, что «облаки, которые делаются от страстей и от ложных застарелых мнений, мешают нам видеть ясно то, что прямо, и то, что праведно» [44]. В другой книге, «представленной» в 1735 г., разбирается тот же вопрос: «Человек, обладанный страстью, всегда о делах развращенно разсуждает», «за страстью многия правде места не дают», и т. п. [45] Соответствующих переводов было много [46].

Русские авторы также пишут трактаты о «страстях, воюющих с разумом». Основательно разрабатывает эту тему Феофан Прокопович: «Естественныя наши страсти, которыя огню уподобляются, о коль неукротимыя суть звери! Каких страшилищ не показует гнев? Чего не делает любовь?» [47]. В. Н. Татищев подробно рассуждает о том, что страсть «есть глубочайшая глупость», «того ради нужно человеку прилежать, чтоб ум над волею властвовал» [48]. Анонимные сочинения касаются той же проблемы [49].

---

[41] Н. Н. Виноградов. История... стр. 65 и др.

[42] «Самуила Пуфендорфа о должности человека и гражданина». СПб., 1726, стр. 18—19.

[43] В. К. Тредиаковский. Избр. произв., стр. 385.

[44] «Истинная политика знатных и благородных особ». СПб., 1737, стр. 191—192.

[45] «Грациан придворной человек». СПб., 1742, стр. 215, 230.

[46] Ср., например, переведенные в 1730-е гг., но неизданные: «Цвет добродетели» (ГБЛ, ф. 37, № 58), «Мировулия Тассалина причты нравоучителны о добродетели...» (ГБЛ, ф. 256, № 280).

[47] Феофан Прокопович. Слова и речи... ч. 3. СПб., 1765, стр. 256. Ср. его «Разсуждение о безбожии...». М., 1774; «Богословское учение о состоянии неповрежденнаго человека...». М., 1785.

[48] В. Н. Татищев. Разговор о пользе наук и училищ. С предисловием и указателями Н. Попова. М., 1887, стр. 15, 34.

[49] «Наставление о хорошем поведении при государевом дворе...», «О воспитании» и др. О них см.: М. И. Демков. История русской педагогии, ч. 2. М., 1910, стр. 185—196.

Наиболее выразительно прослеживается зависимость драматургов от современного им общественного мнения на примере «театроведческих» статей в «Санктпетербургских ведомостях» 1730-х гг. «...Позорищные игры к увеселению и ободрению разума служить долженствуют», — заявляет первая в русской периодике статья о театре [50]. «...Представлении наисильнейшия к тому способы подают, чтоб мы собственных страстей боялись и с возможнейшим прилежанием их береглись»,— формулирует другая статья [51]. Третья статья определяет, что «комедия» показывает «неразумныя поступки и дерзостное безумие» людей [52].

Подобные рассуждения, на первый взгляд, предвосхищают идеи и нормы классицизма. Однако сходство это внешнее. Авторские представления и их художественное воплощение в произведениях 1720—1730-х гг. демонстрируют небывалую агрессивность чувств, «нападение» чувств на пассивный разум, даже изгнание разума стихией чувства. У классицистических же героев мы видим иное: на человека действуют страсти чисто интеллектуального характера; это страсти разума, а не сердца, их природа доступна разуму, может быть им понята и объяснена до конца [53]; авторы показывают своих героев «беспрестанно анализирующими себя, пытающимися осознать до конца свое душевное состояние» [54]. Эмоциональная неустойчивость литературных персонажей 20-х — 30-х гг. и властность чувств скорее возвращают нас к «необычайной впечатлительности барокко», к его «непрестанной смене чувственных впечатлений», к «взбудораженному сознанию людей, живших в обстановке непрекращающихся общественных потрясений» [55].

Соединение черт, ведущих то к барокко, то к классицизму, обычно для русской литературы переходного периода. Напомним

---

[50] «О позорищных играх, или о комедиях и трагедиях».—«Примечании» к «Санктпетербургским ведомостям», 1733, ч. 45, стр. 179.

[51] «О пользе театральных действий и комедий к воздержанию страстей человеческих».—«Примечании» к «Санктпетербургским ведомостям», 1739, ч. 85, стр. 338.

[52] «Историческое описание оного театрального действия, которое называется опера».—«Примечании» к «Санктпетербургским ведомостям», 1738, ч. 17, стр. 67.

[53] По этому вопросу существует обширная литература.

[54] С. Мокульский. Французский классицизм.— В кн.: «Западный сборник». 1. Под ред. В. М. Жирмунского. М.— Л., 1937, стр. 32.

[55] А. Морозов. Проблема барокко в русской литературе XVII — начала XVIII века (состояние вопроса и задачи изучения).—«Русская литература», 1962, № 3, стр. 11, 15, 25.

слова Д. С. Лихачева: «Между русским барокко и русским классицизмом нет такой отчетливой грани, как в Западной Европе. Поэтому-то мы часто не знаем, относить ли того или иного автора XVIII века к барокко или классицизму» [56]. Приведенные материалы показывают, что драматургия конца 20-х — 30-х гг. XVIII в. составляет колоритную часть пути на переходе от литературы средневековья к русской литературе нового времени.

«Театральность» эпохи и ранняя русская драматургия

«Национальный театр есть признак совершеннолетия нации,— писал великий русский драматург А. Н. Островский,— так же как академии, университеты, музеи» [57]. Очевидно не был случайным тот исторический факт, что возникновение всех названных здесь культурных учреждений в России происходило в одну и ту же эпоху,— эпоху формирования русской нации. Можно считать знаменательным и то обстоятельство, что первое по времени место в этом общественно-культурном движении оказалось принадлежащим русскому театру, появившемуся в 1672 г. Вслед за ним были созданы Славяно-греко-латинская академия в Москве (1687) и Московский университет (1755), первый музей — Петровская кунсткамера (1719) и Академия наук (1725) в Санкт-Петербурге.

Первый период в истории русского театра (1672—1752), основывавшегося на рукописной драматургии и скорее на любительских, чем профессиональных, усилиях театральных деятелей, был периодом лишь зарождения нового вида искусства. Закономерность такого начинания состояла в том, что театр делал первые свои шаги в тесной связи с общим движением национального, социального и культурного процесса, связанного с расширением международных контактов, что стало особенно характерным при переходе от средневековья к новому времени. В создавшихся условиях перспективность развития раннего театра в театр профессиональный (основанный Ф. Г. Волковым и А. П. Сумароковым), а затем — и в национальный театр была потенциально обусловлена с самого его возникновения. Историческое значение

---

[56] Д. С. Лихачев. Развитие русской литературы X—XVII веков. Эпохи и стили. Л., 1973, стр. 207.

[57] «Записка о положении драматического искусства в России в настоящее время».— А. Н. Островский. Полн. собр. соч. в шестнадцати томах, т. 12. М., 1952, стр. 123 (написано ок. 1881 г.— *А. Р.*).

ранней рукописной драматургии состоит в том, что она предоставила такую литературную основу для первоначального театрального искусства, которая обеспечила возможности его быстрого и плодотворного идейного и эстетического прогресса.

Пытаясь ответить на вопрос, в чем же причины несомненного успеха произведений ранней русской драматургии у ее современников, мы должны соотнести общие условия ее развития с некоторыми новыми идеологическими явлениями изучаемой эпохи.

* * *

В русской действительности конца XVII — первой трети XVIII в. происходили внезапные и бурные изменения, несколько ограниченно и традиционно называемые «петровскими реформами» [58], которые до основания потрясли авторитарный уклад средневековой мысли и открыли прогрессивные пути развития нации в пределах, однако, все более укрепляющегося феодального абсолютизма Российской империи.

Нарастание прогрессивных явлений протекало далеко неравномерно по отношению к разным областям культуры. Среди этих явлений литература занимала особое или даже обособленное положение. Петровские реформы не относились к художественной литературе, и литература в этот период претерпевала весьма трудный и сравнительно с другими областями культуры более медленный процесс внутренней перестройки [59]. В это время старые жанры средневековой летописной, житийной, повествовательной литературы либо угасают или выпадают из собственно литературного процесса, как, например, жития святых (сохраняющие только конфессионально —«душеполезные» функции), либо переживают сложные процессы преобразования в баснословную историографию, поучительную автобиографию (а вскоре — и мемуаристику), в повествовательную прозу с зачатками романного жанра [60].

В эпоху реформ продолжает существовать, а порой и развивается литературная рукописная традиция XVII в. (к началу

---

[58] См.: «Россия в период реформ Петра I». М., 1973.

[59] Ср. Д. С. Лихачев. Развитие русской литературы X — XVII веков. Эпохи и стили, стр. 213.

[60] См.: А. Н. Робинсон. О преобразовании традиционных жанров как факторе восточноевропейского литературного процесса в переходный период (XVI — XVIII вв.).— «Изв. АН СССР. Серия литературы и языка», 1969, т. XXVIII, вып. 5, стр. 408—414.

XVIII в. следует отнести «Повесть о Савве Грудцине», «Повесть о Фроле Скобееве»)[61]. Зарождаются отдельные повести любовно-авантюрного характера («Повесть о российском матросе Василии», «Повесть о российском кавалере Александре», «Повесть о шляхетском сыне»)[62]. Новые литературные явления — поэзия нравоучительная и лирическая, любовно-авантюрная повесть и др.,— уже зарождаются, но, оставаясь в пределах старой рукописной традиции, развиваются ограниченно и сравнительно медленно. Следует подчеркнуть то обстоятельство, что развитие литературы в первую очередь намечается в сфере официозной. Подъем литературной культуры наблюдается в ораторской прозе (поучительной и панегирической), в публицистике, отчасти — в стихотворстве[63].

Именно официозная литература с царского одобрения начинает издаваться типографским способом на языке, представляющем собой своеобразное смешение церковнославянизмов с просторечием и варваризмами, почерпнутыми из западноевропейских языков, а отчасти и из латинского. Печатное дело и реформа правописания быстро достигают больших успехов в популяризации различных областей знаний, но художественная литература еще не входит в состав типографской продукции.

В условиях переходного времени и прежние литературные традиции, и зарождающиеся явления новой литературы ориентируются на то, чтобы по мере своих возможностей осознать и показать разительные перемены в общественной жизни и в личном быте современников. Но эти стремления не получают достаточного и достойного своих целей художественного отображения. Естественно, труднее всего поддаются описанию те перемены, которые уже намечаются в облике человека, в области социальной и индивидуальной психологии.

---

[61] Н. А. Бакланова. Эволюция русской оригинальной бытовой повести на рубеже XVII — XVIII веков.—«Русская литература на рубеже двух эпох (XVII — начало XVIII в.)». М., 1971, стр. 160—170.

[62] «Русские повести первой трети XVIII века. Исследование и подготовка текстов Г. Н. Моисеевой».

[63] См.: «XVIII век. Сборник 9. Проблемы литературного развития в России первой трети XVIII века (Под редакцией Г. П. Макогоненко, Г. Н. Моисеевой)». Л., 1974; четыре статьи этого сборника посвящены драматургии: Ю. В. Стенник. Драматургия Петровской эпохи и первые трагедии Сумарокова (к постановке вопроса), стр. 227—249; О. А. Державина. Пьеса 20-х годов XVIII в. «Слава печалная» и литература этого периода, стр. 250—258; Г. С. Баранкова. Пьесы Славяно-греко-латинской академии о Северной войне (о некоторых художественных особенностях), стр. 270—278; Л. А. Итигина. К вопросу о репертуаре оппозиционного театра Елизаветы Петровны в 1730-е годы, стр. 321—330.

Древнерусские каноны и стили для решения этих задач явно устарели, а новые традиции еще не сложились. Церковнославянский книжный язык утратил свое былое широкое литературно-культурное значение, сохраняясь лишь в конфессиональной традиции, а живой русский язык, хотя он уже и вторгался в творчество ряда писателей, все еще оставался литературно не обработанным.

Как раз в это время на первый план словесного художественного искусства эпохи выдвигается драматургия, предназначенная для того, чтобы конкретно показывать в «лицах» самую «жизнь» (впрочем, чаще вымышленную, чем реальную), а не отвлеченно описывать ее (в стихах или прозе). Актеры становятся посредствующим звеном между литературным текстом и его зрительно-слуховым восприятием. Немаловажную роль в этой связи сыграла и древнерусская традиция чтения вслух (или пения) разного рода произведений, начиная от житий святых и кончая представлениями скоморохов, обладавшими определенными признаками театральности. Коллективность восприятия, а нередко и исполнения (в обстановке церковной, дворцовой, домашней, рыночной, уличной и т. п.), несоменнно, благоприятствовала освоению коллективности театральных зрелищ. Поэтому специфические формы театральной условности, новые для русской общественной среды, оказались чрезвычайно эффективными и легкоусвояемыми. А этому в свою очередь способствовало традиционное для русского средневековья доверие слушателей и читателей ко всякого рода произведениям и текстам (от «священного писания» до устного эпоса), воспринимавшимся в значительной мере как нечто правдивое, некогда совершившееся. В таких обстоятельствах в пьесах сама действительность (или тот вымысел, который считался действительностью) «как будто» (по выражению того времени) оживала: все, что было на сцене (персонажи, мизансцены, даже реквизит), представлялись зрителям —«как быть живы». Такое восприятие во многом еще отличалось первичной непосредственностью, так как условность театральной иллюзии только начинала прививаться. Поэтому все то, «как будто» живое, что происходило на глазах театральных зрителей, усваивалось ими быстрее, легче и раньше, чем что-либо подобное могло завоевать признание в литературе и, подчиняясь в ней совсем иным закономерностям «иллюзии жизни», могло бы быть освоено современниками (особенно в наиболее затруднительных условиях индивидуально-читательского восприятия). По самой природе своего искусства старинный театр (с его своеобразной драматургией) получил возможность создать такую доступную и привлекательную форму

зрелища, которая значительно опередила возникновение в литературе новой (не традиционно древнерусской) формы описания. Действия и речи актеров, выражавшие в «живом» воплощении конкретные, обычно контрастные, поступки и переживания героев, помещенных в типическую среду (обычно вымышленную, но казавшуюся вполне вероятной), создавали такие, отчасти уже обоснованные и оправданные психологические мотивировки сюжетного развития, которые в этом смысле довольно долго (по крайней мере до середины XVIII в.) превосходили возможности литературы, в особенности при попытках изображения типичных для переходной эпохи новых ситуаций, идей и символов. Это своеобразное явление усугублялось тем обстоятельством, что древние традиции русской литературы были существенно нарушены, а новые только начинали намечаться, театр же выступал как явление новое, в значительной степени (в самом для него существенном) свободное от традиций русского средневековья.

В такой новой и необычной ситуации выявилась характерная закономерность создания репертуара для старинного театра. Значительная часть пьес представляла собой «комедии» и «акты», составленные на основе переводных повестей (или в подражание им), в свою очередь восходящих к старой традиции западноевропейского романа (начиная от рыцарских романов). Искусство инсценировки авторитетного и популярного текста, не относящегося к драматургии (библейское предание или апокрифическая легенда, рыцарский роман или любовно-авантюрная повесть и т. п.), стало важнейшим условием деятельности ранних драматургов. Достаточно назвать здесь в качестве примера следующие пьесы, писавшиеся путем создания таких инсценировок: «Акт о Калеандре и Нионилде» был переделкой для русской сцены, переведенной с немецкого «Гистории о Калеандре, цесаревиче греческом, и о Нионилде, цесаревне трапезонской», которая восходила к популярному в Европе роману (1641) итальянского писателя Марини. «Комедия гишпанская о Ипполите и Жулии» тоже была основана на переводной «гистории», имевшей своим источником французский роман баронессы Д'Онуа «История Ипполита, графа Дугласа» (1690). «Акт о преславной палестинских стран царице» был инсценировкой популярной в XVII в. «Гистории о цесаре Оттоне и о цесаревне Алунде». Таким же образом были приспособлены к сцене переработки повестей, восходивших к рыцарским романам, превращенным в пьесы,—«Действие о короле Гишпанском», «Комедия об Индрике и Мелендe», пьесы «О Петре Златые Ключи», «О Евдоне и Берфе» и др. «Акт Ливерский»— пьеса оригинальная, но и она была построена по принципам, ут-

вердившимся для многих инсценировок. Все эти пьесы, сохраняя основы избранных сюжетов, в значительной мере русифицировали свои внешние признаки: в них вводились свойственные русской действительности реалии, названия чинов, предметы обихода, иногда — имена. В ряде случаев драматурги, как и ораторы, следовали привычным формулам русской литературной традиции, пользовались стилистическими средствами просторечия или, напротив, архаическими церковнославянизмами, привлекали некоторые входившие в моду слова, взятые из разных западноевропейских языков.

Естественные основания столь активной работы по инсценированию повестей и романов (т. е. нетеатральных по своему происхождению произведений) состояли в том, что, с одной стороны, театр требовал значительного и быстрого притока новых пьес и круг зрителей все более расширялся, а с другой — указанные сюжеты в виде «гисторий» и «повестей» не без трудностей входили в традиционный рукописный фонд литературы и, по-видимому, недостаточно хорошо усваивались читателями. Театральная сцена значительно облегчала популяризацию таких актуальных для петровского времени европейских сюжетов.

Следует поставить вопрос о том, в чем же была причина столь широкого привлечения театральных сюжетов, явно вымышленных, нередко и экзотических по отношению к традиционному обиходу русской действительности? Конечно, отмеченные выше тенденции русификации западных сюжетов играли свою положительную роль в этом плане, но это была роль только вспомогательная.

В первой трети XVIII в. создалась такая исторически своеобразная политическая и культурная обстановка, которая обусловила широкие возможности эффективного аллегорического отражения проблем современности в театральном искусстве. Актуальность ранней русской драматургии состояла в удивительном соответствии театральной условности с условиями эпохи. Как и всегда в таких случаях, это обстоятельство было залогом перспективности театрального начинания, потому что первооткрывателями его «тайн» смогли стать современники — зрители, вольно или невольно объединявшие свои впечатления от сцены с впечатлениями от жизни. Поэтому мы едва ли сможем исторически верно оценить успех старинного театра, если не попытаемся, хотя бы предположительно, представить себе его эпоху как бы глазами современников.

* * *

Нам хорошо известно, что период реформ Петра I был в России временем большого подъема экономики, военного дела, науки и техники, просвещения и культуры. Реформы привели к совершенствованию государственного управления и переустройству церкви, существенно повлияли на укрепление международного положения новой империи. Но цена прогресса была весьма велика, так как реформы вызвали значительное усиление в России внутреннего экономического и политического гнета, как это всегда бывало в эпоху абсолютизма. Разумеется, современники этой эпохи не могли разобраться в процессах общественного развития и так или иначе классифицировать их прогрессивные или реакционные факторы. Как обычно, современники воспринимали с большей или меньшей глубиной внешнюю и конкретную сторону действительности, причем их интересовали не столько будущие судьбы общества и государства, сколько потребности насущные, в особенности — собственные. Современникам казалось, и, видимо, не без веских оснований, что их судьба прямо или косвенно зависела от тех людей, которые потом в исторической литературе стали получать именования государственных деятелей или исторических лиц. И если общественное поведение и частная жизнь этих «деятелей» и «лиц» еще мало привлекает внимание новейших историков [64], то у современников как раз напротив — они вызывали интерес первостепенный.

Мы знаем, что в общественном сознании средневековья все важные обстоятельства действительности объяснялись «божьей волей». В переходный период от средних веков к новому времени к таким теологическим определениям стали присоединяться, а затем и выдвигаться на первый план определения каузально-абсолютистские: события объяснялись теперь чаще всего «волей», «страстями» или «нравом» государей. Причинами войн, например, считались «ссоры» монархов, при этом постоянно фигурировали понятия «славы» и «чести», «обиды» и «мести», «любви» и «ревности», «дружбы» и «вражды», «благочестия» и «греха» и т. п. Например, объявление войны Швеции (1698) официально мотивировалось

---

[64] См.: Е. А. Дудинская. Плодотворная встреча советских и итальянских историков.—«История СССР». 1965, № 1, стр. 211—215. См. интересные работы в этом направлении: А. Н. Сахаров. Степан Разин — предводитель Крестьянской войны.—«Крестьянские войны в России XVII—XVIII веков: проблемы, поиски, решения». М., 1974, стр. 148—165; Н. И. Павленко. Петр I (к изучению социально-политических взглядов).— В кн.: «Россия в период реформ Петра I». М., 1973, стр. 40—102,

так: «за многие их свейские неправды и... обиды, наипаче за самое главное безчестие, учиненное нашим царского величества... послам в Риге...» [65] и позже (1717) причины войны со Швецией усматривались в том, что «его царское величество не мог оставить как для пользы и интересу государства своего, так и для отмщения высокой персоне его обид и безчестии» [66]. Как и всякий абсолютный монарх, Петр присваивал себе, наряду с христианской моралью («совести» и «прощения»), только для него одного оправданную мораль «мести» врагам государя и государства. Если полагалось делать так —«Не воздавай неприятелю, когда и лукавство мыслит, ибо совестию болше возвратитца, нежели возмездием», то Петр пояснял: «Но сие партикулярном персонам надлежит, а властителям весма инако, ибо должны всегда мстит и возвращат обиженное от неприятеля своему отечеству» [67]. В условиях таких правовых воззрений оценки внешних и внутренних событий обычно облекались в провиденциальные формы (извечного «бога» или новоявленной «фортуны») и приобретали эмоционально-этический характер даже у наиболее проницательных и образованных современников, включая историографов [68]. Все эти представления и понятия долгое время были идеологической реальностью, которая требовала воплотить себя в искусстве и приобретала особую наглядность на театральной сцене в качестве зрелища «жизни», облеченной в формы традиционных аллегорий и тенденциозных аналогий.

Социальная жизнь воспринималась современниками, как это нередко бывает, в своих наиболее красочных и конкретных действиях и эпизодах. Весьма близко к этому воспринимались и пьесы, не случайно, очевидно, называвшиеся «действами» или «актами». Хотя некоторые зрители к началу XVIII в. уже стали привыкать к эффектам сцены, они не так уж далеко продвинулись вперед по сравнению с посланником В. Б. Лихачевым, который следующим образом описывал царю Алексею Михайловичу виденный им во Флоренции спектакль: «...объявилися палаты... Да... сед человек в карете, да противу его... прекрасная девица, а аргамачки (кони.— *А. Р.*) под коретами, как быть живы, ногами подрягивают... А в иной перемене объявилося человек 50... и

[65] Н. Г. Устрялов. История царствования имп. Петра Великого, т. IV, ч. 2. СПб., 1859, стр. 1.

[66] П. Шафиров. Разсуждения о причинах Свейской войны. СПб., 1722, стр. 35, 102.

[67] Н. А. Воскресенский. Законодательные акты Петра I. М.—Л., 1945, стр. 152; см. Н. И. Павленко. Указ. соч., стр. 60, 61, 64.

[68] См.: А. Н. Робинсон. Историография славянского Возрождения и Паисий Хилендарский. М., 1963.

почали саблями и шпагами рубитися... и человек с три как будто и убили...» [69]. Это восприятие, напоминавшее по своему типу появившиеся в XX в. впечатления от немого кино, можно в качестве типологического эксперимента продолжить неожиданным примером, содержащим описание другого театра: «...открылась занавеска — там на постели лежала дама... Вдруг раздался стук и вошла горбатая старуха и стала пить вино... Старуха очень долго говорила, а потом начала танцевать... Потом началась новая сцена... там бедный стоит молодой человек, и рядом с ним Кот в сапогах, одет очень хорошо...» [70]. Было бы трудно исторически обоснованно оценить эффективность ранней русской драматургии без соотнесения ее объективных возможностей со своеобразным, с нашей точки зрения, преимущественно прямолинейным, т. е. психологически одноплановым и ограниченным, по типу своему в какой-то мере «детским», характером восприятия театральной условности рядовыми зрителями изучаемой эпохи. Все то, что могло бы показаться нам в старинных пьесах слишком примитивным или совершенно неправдоподобным, жестоким или натуралистичным, даже антигуманным или антиэстетичным, казалось зрителям, режиссерам и актерам того времени ничуть не менее необходимым, реальным и прекрасным, чем, например, в первой половине XX в. психологическая драматургия А. П. Чехова или театральная система К. С. Станиславского.

Для того чтобы в известной мере, хотя бы в общих чертах, приблизиться к пониманию театральной условности первой половины XVIII в. в России, нам необходимо припомнить самые характерные черты этого времени и представить себе, каким образом явления эпохи могли воздействовать на сознание ее современников. Поэтому после всего сказанного нам придется вернуться к главному — так называемая «петровская эпоха» была явлением редчайшим в истории человечества, она резко контрастировала со всей социально-политической и культурно-эстетической русской традицией и, обладая только ей присущими особенностями, поражала умы современников такими внезапными «сценами», которые ближе всего напоминали какое-то феерическое театральное «действо».

---

[69] «Древняя Российская Вивлиофика», ч. IV, изд. 2. М., 1788, стр. 350—351.

[70] В первом случае перед нами впечатления мужчины, опытного дипломата (XVII в.), во втором впечатления шестилетней девочки (XX в., из дневника дочери М. Цветаевой); Ариадна Эфрон. Страницы воспоминаний.— «Звезда», 1973, март, № 3, стр. 166—167.

На театральных сценах выступали исторические или псевдоисторические великие монархи древности: Артаксеркс и Навуходоносор, Кир и Александр Македонский, султан Баязид и король Гишпанский, прославленные мировой легендой полководцы Олоферн, Сципио Африкан, Темир-Аксак (Тамерлан). Их окружали отважные и прекрасные героини: Есфирь и Иудифь, Тамира и Неонилда и др. Громкие «деяния» этих героев и героинь сплетались с их личными судьбами, гражданские подвиги — с любовными приключениями, счастье — с несчастьем, возвышение — с падением, богатство — с бедностью. Нередко трагическое перемежалось с комическим, «высокое» с «низким». В прологах и эпилогах «актов» и «комедий» драматурги прямо обращались к царствующим монархам (Алексею Михайловичу, Петру Великому и др.), объявляя идеи и проблемы своих пьес, заверяя их в своих верноподданических чувствах, непосредственно испрашивая царские «милости» и умоляя о «снисхождении» к своим «действам». Наконец, они даже как бы приобщали к своим просьбам героев древности,— тех же Артаксеркса и Есфирь (т. е. актеров, исполнявших их роли),— иначе говоря, включали их в целостное театрально-церемониальное «действо», стиравшее грани времени «зрелищного» и времени «сюжетного» (исторического или псевдоисторического). Исследуя вопросы художественного времени, Д. С. Лихачев проницательно заметил особую тенденцию старинного русского театра: актер, говоривший пролог («Предисловие») к «Артаксерксову действу», обращаясь к Алексею Михайловичу и представляя ему героев пьесы, педагогично пояснял, «что перед ним хочет сейчас появиться потентат (властитель), который уже больше двух тысяч лет заключен во гробе,— Артаксеркс... Происходит своеобразное общение действующих лиц со зрителем, взаимное знакомство» [71]. Так зарождалась особая театральная условность данной эпохи.

На сценах придворных, любительских или школьных театров продолжали варьироваться ставшие уже излюбленными эффектные древнейшие сюжеты подобного рода. Вторая пьеса русского театра «Иудифь» (1673), «потешавшая» Алексея Михайловича, хранилась в собрании рукописей Петра Великого в обновленном варианте «Комедии о Юдифи и Олоферне» [72]. Зрители вновь и вновь восхищались патриотическим подвигом этой библейской героини

---

[71] Д. С. Лихачев. Поэтика древнерусской литературы. Изд. 2. Л., 1971, стр. 324—325.

[72] См.: С. П. Луппов. Книга в России в первой четверти XVIII века. Л., 1973, стр. 176.

в новой «Комедии Олофернововой», а затем снова — в «Комедии о премудрей Июдифе». Когда палач ударял солдата-шута Сусакима «лисьим хвостом по шее его вместо меча», а вслед за этой фарсовой инсценировкой казни патетическая героиня Иудифь, притворно согласившаяся стать любовницей полководца-завоевателя Олоферна, «взяв меч Олофернов... и отсече ему главу», отдавала эту голову своей служанке Абре и та ее «лобзала»,— такие соседствующие сцены,— казни заведомо шутовской и казни как бы действительной,— нисколько не шокировали зрителей. Да и какие же театральные эффекты могли бы поразить или возмутить зрителей, если они помнили или слышали, например, о массовых публичных казнях восставших стрельцов, в которых приняли участие Петр I и виднейшие сановники государства. Какие сказочные «сокровища» сцены могли бы их удивить, если они знали, что стареющая «государыня» Анна Иоанновна из рук своих поднесла своему давнему преданному фавориту «иноземцу» Э.-И. Бирону свой последний дар — огромный золотой кубок, отделанный бриллиантами и содержащий в себе полумиллионное состояние в золотых монетах?

Острейшая для новой империи и для первого русского императора Петра, оставшегося без наследников, проблема престолонаследия весьма занимала зрителей и в жизни, и в «Акте о Календре и Неонилде», и в «Акте о преславных палестинских стран царице», где она трактовалась вперемежку с любовными приключениями и злоключениями героев. Когда неповинная царица Алунда (Олунда) изгонялась, зрители невольно вспоминали об изгнанной и заключенной в монастыре русской царице Евдокии — жене Петра. Если вокруг театрального «дукса» (князя) Сарпида кипела жестокая борьба за политическое влияние и чины, плелась сеть хитрых интриг, зрители вспоминали о такой же борьбе сначала вокруг светлейшего князя А. Д. Меньшикова, а затем курляндского герцога Э.-И. Бирона. Если раньше в «Артаксерксовом действе» библейского персидского царя окружали актеры, одетые по-русски, бородатые «князья», «бояре», «думные», «спальники», и зрителям это обстоятельство казалось совершенно реальным, так как оно в точности совпадало с современной им действительностью, то теперь с такой же степенью убедительности театральные сцены заполнялись своеземными и иноземными, непременно бритыми и в европейских костюмах «герцогами» и «графами», «сенаторами» и «фельдмаршалами», и «кавалерами», так как это тоже совпадало с придворными обстоятельствами нового царствования. В такой обстановке всякий сюжетный вымысел драматургов преподносился зрителям как действительность и самая фантас-

тическая пьеса «Акт о Калеандре и Неонилде» была объя...
как «историческая комедия».

Существовала еще одна, и притом важнейшая, черта эпохи, которая способствовала ее «театрализации» и на сцене и в восприятиях современников. Во времена абсолютизма традиционное монархическое общественное сознание с исключительной остротой и последовательностью персонифицировало важнейшие обстоятельства действительности, отчетливо проецируя их на «персону» монарха. Социальная ситуация не терпела равнодушия и спокойствия, не допускала полумер и полутонов: с контрастностью почти театральной она создавала в душах современников, в зависимости от различных интересов каждого, два «образа» Петра I: царя-«героя» и царя-«антихриста». Трагичность ситуации состояла в том, что оба эти «лика» превосходно совмещались в личности «великого государя».

Впечатления друзей и врагов сводились к одному: государь с самого детства жил не по «обычаю» своих «прародителей». Все знали, что жизнь царей новой (с 1613 г.) династии Романовых (Михаила и Алексея) была покрыта строгой тайной: лишь изредка по торжественным случаям являли они свой «лик» народу и походили скорее на раззолоченных истуканов («земных богов»), чем на людей. Никто не знал, кроме особо приближенных придворных, где находятся цари и чем они заняты, как они обедают или отдыхают. Нелепым было бы думать, что они «работают», и ясным было лишь самое неясное — они «царствуют». При Алексее Михайловиче немедленно казнили бы всякого за поругание царской «чести», кто предложил бы ему, например, курить табак или пить водку с иноземными моряками, ковать железо или лазить на мачты. А очень скоро — при сыне его Петре Алексеевиче — казнили бы того, кто посмел бы воспрепятствовать ему в таких действиях. Хитроумный и лукавый царедворец Феофан Прокопович, еще в бытность свою профессором Киево-Могилянской академии (1706), встречая Петра в Киеве приветственной речью, нашел необходимые объяснения его столь необычному облику: «...множае удивляемся величеству твоему, видяще тя в общей одежде, нежели аще бы виден был еси в царском украшении: величество бо царское не в порфире светлой... зрится, но в силе, крепости... и удивления достойных делех» [73]. В дальнейшем он вновь возвращался к этой теме — всеобщему изумлению поведением царя Петра: «Мнози царие тако царствуют,— говорил он,— яко простой народ

[73] Феофан Прокопович. Слова и речи.., ч. 1. СПб., 1760, стр. 9.

дознатися не может, что есть дело царское: ты един показал еси дело сего превысокого сана быти собрание всех трудов и попечений...». Впрочем, здесь же под покровом тонкой лести оратор намекал на некоторые «излишества» царя: «...разве что и преизлишше твоего звания, являеши нам в царе и простого воина и многодельного мастера и многоименитого деятеля?» [74]. Едва ли можно почувствовать все своеобразие петровского времени без учета его оценок не только со стороны современников, но также деятелей второй половины XVIII — начала XIX в., причем, лиц, весьма искушенных в политике. Так, директор Академии наук княгиня Е. Р. Дашкова писала: «Совсем не дело Петра было лазить по мачтам и работать топором на верфях», а Наполеон заметил о нем же, что «можно было бы для блага страны своей заниматься чем-либо получше, чем плотничным делом» [75].

Общественно-психологический эффект, вернее даже — аффект, петровской «новизны» усиливался еще тем обстоятельством, что государь впервые стал жить «публично», появлялся перед людьми (дворянством, духовенством, купечеством, крестьянством) то в облике героическом, то — обыденном. Главное же состояло в том, что впервые в русской истории царь не скрывал того, что он всегда «работал»:

То академик, то герой,
То мореплаватель, то плотник,
Он всеобъемлющей душой
На троне вечный был работник [76].

Разумеется, сам Петр был настолько умен, что не раз объяснял свое необычное поведение и свои странные для царя занятия тем обстоятельством, что «должен я в том быть примером подданным своим» [77], и эта мысль, разделяемая и иностранными дипломатами, имела глубокие основания. Но в поведении Петра были, несомненно, и иные основы, весьма характерные для ряда абсолютных монархов, психологически принадлежавших к так называемому «нероновскому» типу личности. С детских лет и до конца дней своих, начиная от организации «потешных» преображенского и

[74] Феофан Прокопович. Слова и речи... ч. 2, стр. 18; см.: Н. И. Павленко. Указ. соч., стр. 48—49.

[75] Е. Шмурло. Петр Великий в оценке современников и потомства, вып. 1. СПб., 1912, стр. 82, 93 (примеч.); см.: Н. И. Павленко. Указ. соч., стр. 40, 41.

[76] Пушкин. Полн. собр. соч., т. 3, ч. 1. Изд-во АН СССР, 1948, стр. 40.

[77] См.: Н. И. Павленко. Указ. соч., стр. 60.

семеновского (впоследствии гвардейских) полков, Петром владела страсть к «игре», и именно к такой, которая все время касалась важнейших импульсов его властолюбия и таких, казалось бы, «шутливых» экспериментов, которые относились к постоянной субъективно-психологической проверке собственного абсолютизма, с одной стороны, и желания ослабить собственную ответственность за террористический режим — с другой. Исторических прецедентов подобной «игры» было немало. Так, высоко почитаемый Петром царь Иван Грозный, подготавливая новую волну репрессий и стараясь уклониться от всецелой ответственности за нее, «играл» со своей властью: он сделал на время «великим князем всея Руси» крещеного татарского хана Симеона Бекбулатовича (потомка ханов Золотой орды), а себе оставил особый «удел», именуясь «князем Иваном Московским». Этот «князь» подал челобитную «великому князю» Симеону, чтобы тот свою «милость показал, освободил людишек перебрать бояр и дворян...», после чего цель была достигнута и жертвами оказались все ближайшие придворные Грозного [78]. Еще раньше «Потрясатель вселенной» Тимур (Темир-Аксак) правил «миром» от имени измельчавших потомков Чингисхана и даже, в нужных случаях, называл себя всего лишь послушным вассалом ничтожного чингизида Султан-Махмуд-хана. «Игра» со властью или во власть была для Петра с юных лет самой увлекательной и постоянной из всех тех многих игрищ, которым предавалась его неуемная натура. «Самодержец всея России» Петр всю свою сознательную жизнь играл с «князем-кесарем» (т. е. «цезарем»), наделив этим сочиненным им высшим титулом князя Ф. Ю. Ромодановского (а по смерти его — и его сына), ведавшего «розыском» по политическим преступлениям и отличавшегося даже по тем временам изощренной жестокостью. Многие годы Петр воздавал ему царские почести, в документах именовал его «ваше величество», «Siir», «Min Her Köninh», писал ему челобитные и донесения [79]. Некоторые документы он подписывал так: «Вашего величества нижайший слуга Петр». Но все окружающие прекрасно понимали, в чем «соль» столь странной забавы: «челобитные» этого «нижайшего слуги» принимались «князем-кесарем» к исполнению мгновенно и беспрекословно.

Почти театральная «игра» во власть поддерживалась и в той «компании» (т. е. правительстве империи), которой окружил себя Петр. Здесь запрещалось называть царя царским титулом (можно

---

[78] См.: Р. Скрынников. Татарский хан на Московском троне.— «Знание — сила», 1973, № 2, стр. 41.

[79] См.: Н. И. Павленко. Указ. соч., стр. 56—58.

было назвать его, смотря по обстоятельствам, «бомбардиром», «шкипером» и т. п.) в то время, как придворные сохраняли свои княжеские титулы, адмиральские и генеральские чины. Но всем им приходилось всегда помнить, что каждый в любой момент может быть избит дубинкой «шкипера» или казнен.

Такой же почти театральный характер приобрели некоторые формы бюрократического правления. Известно, что Петр упорно и последовательно ходатайствовал перед своими сановниками (по сути дела его «рабами») о своем повышении в армейских и флотских чинах. Фактически управляя всеми стратегическими действиями России, он исполнял также обязанности «капитана» бомбардирской роты. Произвольно расходуя огромные суммы государственных денег на разного рода действительно необходимые реформы или на шумные развлечения, Петр аккуратно получал в качестве «мастера Петра Михайлова» 366 рублей годового жалованья, а богатейший вельможа А. Д. Меньшиков, числившийся как специалист рангом ниже,— 180 рублей [80].

Перед глазами изумленного датского посла Юста Юля, строго следуя правилам «игры», во время церемонии спуска нового корабля (1709), Петр «снял перед стоявшим тут генерал-адмиралом (очевидно, Ф. М. Апраксиным.— *А. Р.*) шапку, спросил его, начинать ли, и только по получении утвердительного ответа снова надел ее, а затем принялся за свою работу» [81]. В то же время, составляя лично или редактируя законы, Петр извещал своих подданных, что он «никому на свете о своих делах ответу дать не должен, но силу и власть имеет свои государства и земли, яко христианский государь, по своей воле и благомнению управлять» [82].

Молва разносила бесчисленные правдивые, правдоподобные и фантастические «анекдоты» о государе [83], писались и переписы-

---

[80] В 1723 г. торжественный парад флота в честь первого петровского ботика, на котором среди гребцов-адмиралов находился сам царь, обошелся казне в 10—12 тысяч рублей (см.: Н. И. Павленко. Указ. соч., стр. 46, 52).

[81] «Записки Юста Юля». М., 1899, стр. 100—101; см.: Н. И. Павленко. Указ. соч., стр. 46.

[82] «Полное собрание законов», т. V, № 3006, стр. 325; т. VI, № 3485, стр. 3; см.: Н. И. Павленко. Указ. соч., стр. 59.

[83] См., например: И. И. Голиков. Анекдоты, касающиеся до императора Петра Великого. Изд. 2. М., 1798; Я. Штелин. Подлинные анекдоты о Петре Великом, ч. I. М., 1800; Феофан Прокопович. История императора Петра Великого. СПб., 1773; «Записки графа Бассевича». М., 1866; «Записки Юста Юля»; «Дневник камер-юнкера Ф. Берхгольца», ч. 1—3. М., 1903; И. И. Неплюев. Записки. СПб., 1893; Л. Н. Майков. Рассказы Нартова о Петре Великом. СПб., 1891, и мн. др.

вались рассказы о нем, «записки», «дневники» и «мемуары» русских и иностранцев. Они подтверждали впечатления современников и создавали «петровскую легенду», исполненную противоречиями, объединявшими «азиатское» и «европейское», «цивилизованное» и «варварское», «трагическое» и «комическое». Новый жанр «трагедокомедии» (например, «Владимир» Феофана Прокоповича) хорошо прививался на сцене потому, что принципы его оказались близкими утверждавшемуся укладу жизни, а именно — абсолютистской империи.

«Высокая» трагедия как бы выходила на авансцену действительности. «Из тьмы лесов, из топи блат» [84], как сказал поэт, возносилась на костях народных основанная новая столица с «немецким» названием, а «белокаменная» столица, по имени которой весь мир называл государство «Московией», почитавшейся издавна (с XV в.) единственным средоточием «истинного благочестия» и даже вечным «третьим Римом»,— утратила свой престиж:

И перед младшею столицей
Померкла старая Москва,
Как перед новою царицей
Порфироносная вдова [85].

Общественное сознание разных слоев населения, в первую очередь — столичного дворянства, не могло остаться вне воздействия таких многолетних факторов действительности, когда праздничные фейерверки и ассамблеи чередовались с казнями «бунтовщиков» и самосожжениями старообрядцев [86]. Государь не только ловко владел топором плотника, но, не щадя «живота своего» для отечества, скакал на коне по бранному полю и сам стрелял из пушек.

Вместе с новой героикой в старый феодальный быт широко входила «комедия», не раз граничившая с фарсом. Для «общей пользы» соотечественников государь азартно рвал им зубы и стриг бороды. Как всегда высокий пафос по принципу контраста требовал «интермедий». Изгоняя из старинных «палат» привычных юродивых и кликуш, государь наполнял свои новые дворцы шутами и шутихами, великанами и карликами. И здесь судьбы новых «персонажей» переплетались и сменялись с «театральной» декоративностью. Мальчонка — арапчонок, взятый в слуги, оказался эфиопским князем, а потом стал русским генерал-аншефом (А. П. Ган-

---

[84] Пушкин. Полн. собр. соч., т. 5, 1948, стр. 136.
[85] Там же.
[86] См.: И. Г. Корб. Дневник путешествия в Московию (1698 и 1699 гг.). СПб., 1906, стр. 192.

нибал)[87]. Мальчонка — русский, из «столбовых дворян» (Д. И. Балакирев)[88], взятый в слуги, становился знаменитым официальным шутом при дворе. Старинная народная сатира на церковь «Служба кабаку» вдруг оживала при том же дворе, когда на всеобщее удивление, а также и возмущение бушевали пьяные «всешутейные соборы», для которых почтенные вельможи государства во главе с государем меняли свой «образ», переодевались и гримировались, как актеры. А рядом в честь праздников и побед отправлялась торжественная церковная служба, все было там «по обычаю», истово молились те же вельможи, а государь был на своем «царском месте». Как и полагалось по театральным «действам», в самой жизни «персонажи» менялись местами, внезапно «возвышались» или «падали», переодеваясь, становились как бы неузнаваемыми друг для друга, меняли свои имена. Именно на этих эффектах «неузнавания» персонажами друг друга строилось развитие сюжета в ряде пьес, в особенности в «Акте о Калеандре и Неонилде». Но и в театре зрители и в жизни современники в конце концов узнавали друг друга, что и приводило к желанным развязкам. Так, все иноземные монархи и правительства знали и даже видели, что российский государь посещает их страны (Голландию, Англию) «инкогнито», переодеваясь в различные «простые» платья, считаясь то матросом, то плотником и т. п., находясь в подчинении того или иного из своих придворных сановников, формально возглавлявшего русское посольство (но фактически бесправного царского «холопа»). Эта «игра», однако, велась вполне серьезно, так как и русским посольствам и иностранным представительствам «узнавать» Петра не полагалось до тех пор, пока он сам не пожелает себя обнаружить. Здесь теснейшим образом переплетались реальность и театральная иллюзия. Именно в этих обстоятельствах социальной действительности следует искать стимулы преобразования традиционных представлений политических, этических, эстетических.

* * *

В такой своеобразной и непривычной обстановке историографы и драматурги неутомимо искали темы и сюжеты, создававшие поучительные апологии и занимательные аналогии по отношению к действительности (в особенности к придворной жизни), а зри-

[87] Пушкин. Полн. собр. соч., т. 8, 1948, стр. 1—33.
[88] М. Яхонтов. Полная история жизни Доримедонта Балакирева, бывшего в должности шута при дворе императора Петра Великого. М., 1884.

тели и читатели «комедий» и «гисторий» находили по отношению к той же окружающей их реальности свои собственные ассоциации, возникавшие под влиянием этих произведений. Среди всех достаточно прозрачных аллегорий сцены и аналогий самой жизни выделялась одна тема, наименее изученная (для данного периода и вида искусства), но всегда и «временная» и «вечна» по традиции для современников, еще запретная («греховная») и особенно привлекательная своей новизной,— это была тема любви.

Если при Алексее Михайловиче его вторая юная супруга Наталья Кирилловна (мать Петра) осуждалась придворными за то, что она «при первом своем выезде немного приоткрыла окно кареты» [89], если в театре Алексея Михайловича женские роли исполнялись юношами, и этот театр, скованный узами придворного церемониала, предпочитал еще трактовать любовь как «милость» царя Артаксеркса к его пылкой избраннице Есфири за ее преданную «службу», то теперь, при Петре, старый церемониал рухнул и любовь как в жизни, так и на сцене вырвалась на «свободу». И в этом случае новый «образец» показал сам Петр своей первой нашумевшей связью с немкой Анной Монс. Дворцы и сцены быстро заполнили влюбленные «кавалеры» и «дамы». Прельщаемые «Венусом» и возбуждаемые «Бахусом», они были склонны к фривольным авантюрам, порой возникавшим даже как бы непроизвольно, т. е. волею самой «фортуны». Недаром на сцене ставилась «Комедия о Бахусе с Венусом», в которой действовали Бахус, его жена Венус, сын их Купидон, десять пьяниц, десять девиц [90].

Однако в театрах вслед за легкой и приятной любовной «комедией» начинала уже постепенно подниматься новая «трагедия»: это была тема любви «до гробовой доски», страсти «роковой», подчинявшей себе все обстоятельства. На сцене появились такие очарованные любовным «наваждением» пары, как Индрик и Меленда, Ипполит и Жулия, Калеандр и Неонилда и др. Когда-то в древней русской повести о Петре и Февронии (XV — XVI вв.), как и в средневековых западных легендах, герои проносили свою «вечную» любовь вплоть до монастыря, в который они удалялись в старости для тихой единовременной кончины. Теперь же они лишь собирались спастись в монастыре (Индрик и Меленда), но,

---

[89] См. подробнее: А. Н. Робинсон. Борьба идей в русской литературе XVII века. М., 1974, стр. 130—131.

[90] См.: О. А. Державина. Комедия о Давиде с Голиадом и Комедия о Бахусе с Венусом.—«Ранняя русская драматургия (XVII — первая половина XVIII в.). Русская драматургия последней четверти XVII и начала XVIII в.». М., 1972, стр. 312—313.

счастливо избежав монашества, возвращались к празднику любви. Такие трактовки «вечной» любви, несомненно, восходили к античным традициям, преобразованным в средневековье в традиции любви почти платонической, напоминавшей отблески извечного духовного стремления («земного» и «потустороннего») Данте к Беатриче, но еще далекие от столь же постоянной, хотя и односторонней страсти Петрарки к Лауре. Русская литературная и духовная традиция, в известной мере еще средневековая, также требовала популяризации в пьесах этой темы. Но перед зрителями и читателями русских пьес, близко наблюдавшими в самой действительности фривольные шутки «Купидонов» и «Амуров», возникал, вероятно, вопрос, а возможна ли такая любовь вообще? Могли ли они и на этот раз среди всеобщих перемен и авантюр, «шатания умов» и «смятения чувств», среди аналогий государственных, политических, военных и иных подыскать к театру и такую аналогию «вечной» торжествующей любви в жизни? Во всяком случае для общественного сознания эпохи, для драматургов и зрителей и такая тема требовала определенной опоры на авторитарный «образец», предложенный, как и следовало ожидать, и в этом случае Петром.

Перед глазами современников (первой четверти XVIII в.) полностью развернулся сюжет любовного «действа», оказавшегося на всем «феатре» истории явлением исключительным.

Победоносные государевы войска захватили обороняемую шведами крепость Мариенбург. Среди богатых трофеев затерялась безвестная иноземка-иноверка, дочь литовского крестьянина Марта Самуиловна Скавронская (или — Веселевская), оказавшаяся пригодной для ближайших солдатских надобностей в роли полковой прачки. Но вдруг словно «бес» обуял храбрых вояк: из гущи солдатской прачку выхватил бравый полковник. Пылая обидой, он должен был отдать ее в руки стареющего фельдмаршала Б. П. Шереметьева. «И Шереметьев благородный...» [91] с сокрушенным сердцем, но беспрекословно уступил драгоценную добычу молодому поручику, отчаянному храбрецу и ловкому плуту А. Д. Меньшикову. Грубый фарс этих метаморфоз нисколько не смущал восемнадцатилетнюю героиню. Не понимая еще толком языка своих очередных обладателей, не сознавая их истинных сословных положений и «чинов», а главное — не делая карьеры, она простодушно отдавалась открывшемуся в ней призванию... И колесо «фортуны» повернулось, как на «феатре»: мелькнула перед ней такая «смесь одежд и лиц, || Племен, наречий, состоя-

[91] Пушкин. Полн. собр. соч., т. 5, стр. 57.

ний»[92], которая и видавшим виды авантюристкам XVIII в. могла бы вскружить голову. Она внезапно увидела себя в далеком «царстве», в новехоньком генерал-губернаторском дворце блистательного графа. Граф же этот для нее, молоденькой вдовы шведского солдата, был будто бы и не граф, а все тот же молодец-поручик, да и не поручик, а сын конюха, самое же главное — царский денщик. Да и название новой столицы Санкт-Петербург было для нее родное — вроде Мариенбурга. Здесь создавалась ситуация почти театрального сюжета на тему образцовой любовно-авантюрной «комедии», «интрига» которой, как могло сначала показаться современникам, была уже завершена. Но колесо «фортуны» опять повернулось... Влюбленный граф опомнился первым, он понял наконец, с каким «чудом» природы имеет дело и, сделав точный «сюжетный» ход, поставил себя в классическую ситуацию борьбы «чувства» и «долга». Он смело столкнул любимых и неизбежных партнеров по «сцене», предприимчиво соединив свою «ужасную измену» со своей же «верной службой». И миловидная прачка в том же дворце, и как всегда, внезапно ощутила себя в новых руках, но на этот раз — государевых. Оглядываясь на недавнее прошлое, удивленные современники начинали понимать, что в этот момент возникла совсем другая «гистория» и прежняя «комедия» стала стремительно восходить к вершинам трагического «действа». Совсем как на «феатрах» страсть неизбывная и «вечная» разорвала узы семейные, этические, политические.

На «сцене мира сего» появился достопочтенный старец-аскет, сам митрополит Стефан Яворский: рискуя головой, он с церковного амвона пугал паству «блудницей»-иноземкой. А в народе упорно толковали о царе-«антихристе», о «блуднице вавилонской». Но, несмотря на все эти впечатления и пояснения, никто еще не мог предполагать, что в это самое время неистовый государь уже двинулся к новой цели, к соединению своих страстей великих —«любви» и «власти». Теперь уже не старинные «пути провидения» и не изменчивые милости «фортуны», а сами герои «комедии мира» должны были сделать свою «гисторию», навсегда соединив ее с историей государства. Именно поэтому государь выбрал себе в помощники для «законного» утоления двух своих «страстей» не придворного «раба»— вельможу, того же, например, всегда готового на все теперь уже светлейшего князя А. Д. Меньшикова (еще недавно и так удачно породнившегося с государем в едином для них «грехе»), он выбрал сына своего Алексея. На-

---

[92] Пушкин. Полн. собр. соч., т. 4, 1937, стр. 145.

следника российского престола он заставил стать «воспреемником» безродной «иноземки» при обращении ее в «истинную веру» (под именем Екатерины Алексеевны), чтобы дать ей для отчества свое имя, родовое имя царственного деда. Затаив дыхание, кто с горечью, кто с радостью, следили «зрители» за тем, как набожный царевич готовил себе в «мачехи» ненавистную любовницу отца в то время, когда мать его, отвергнутая отцом царица, томилась в строгом монастырском заключении. Церковный брак прачки с государем напоминал теперь не «гистории» и «комедии», а волшебные сказки. Даже маркиза де Помпадур, не говоря о прочих фаворитках феодального мира, могла бы только грезить о подобном.

И хотя «зрители» привыкли к огромным «актам» многочасовых или даже трехдневных представлений, терпеливо следя за хитросплетениями интриг старших и младших поколений «героев» вокруг «вечного» вопроса о престолонаследии, как и «вечной» любви Калеандра и Неонилды, все же действительность вновь обогнала самые «вольные» театральные фантазии. Государь в последний раз удивил «вселенную», собственноручно и торжественно короновав (1724) бесценную и безродную супругу к ее сорокалетию. «Акт» коронации тоже нужно было не только «законно» мотивировать, но и хорошо украсить средствами драматургии и театра.

На «авансцене» вновь появился знаменитый церковный деятель, но на этот раз не митрополит-аскет, вещавший о «блуднице», а уже упоминавшийся нами веселый эпикуреец и придворный Феофан Прокопович, видный проповедник и писатель, а также, как мы сказали бы теперь, референт государя (составитель его речей и других официальных сочинений). Сын торговца и новомодный архиепископ, в прошлом униат, легко менявший убеждения, как театральные костюмы, публично и поучительно напомнил всем библейский и театральный сюжет о царе Артаксерксе, отвергнутой им царице Астинь и новой царице Есфири. И снова какой-то безымянный, но услужливый драматург обновил служивший прошедшей эпохе сюжет первой пьесы русского театра («Артаксерксово действо»). Теперь на сцене пошло «Действо об Есфири» (1724), которое нисколько не меньше, чем старая пьеса, подходило к современной ему обстановке, когда вторая супруга государя — простолюдинка стала вдруг царицей. Для укрепления сходства с «вечной» историей о Есфири и Артаксерксе, а также для освежения воспоминаний о втором неравном браке отца Петра I (Алексея Михайловича) и его матери (Натальи Кирилловны), в новую пьесу вводилась отсутствовавшая в Библии

и в первой пьесе сцена коронации Есфири, аллегорически повторявшая церемонию коронации Екатерины Алексеевны [93]. Но «действо» жизни клонилось к закату и стало допускать слишком вольные аналогии на театральных сценах. «Правда воли монаршей» (1722) не свершилась: государь скончался, так и не успев объявить свою «волю» о наследовании имперского престола. Казалось бы, этим и завершилось созданное им «действо» беспредельной «любви» и безграничной «власти». И современники, несколько ободрившись, ждали уже возвращения «сказки» к началу: все та же прачка, а пред ней разбитое корыто.

Но тут-то и ворвался на «сцену» старинный «друг сердешный», и, снова спасая «интригу», возникла живучая «низкая» линия «действа»: генерал-фельдмаршал А. Д. Меньшиков подхватил удрученную подругу юности, возвел ее на императорский престол под именем Екатерины I, по-существу — первой в истории отечества «самодержицы», хотя и «безграмотной», по словам А. С. Пушкина [94], простолюдинки. «И, счастья баловень безродный, || Полудержавный властелин» [95] получил из рук ее первым в России звание генералиссимуса, которое в «иноземных» державах присуждалось только некоторым принцам крови. Впрочем, среди роскошных балов и пиров, неслыханного казнокрадства и забвения государственных интересов, государыня внезапно умерла, а «друга» ее, правителя империи А. Д. Меньшикова, со всей его семьей помчали в дальнюю северную ссылку...

Так начиналась новая «трагедокомедия» жизни, в которой трагические «действа» и фарсовые «интермедии» мелькали с быстротой непостижимой. Еще не исчезла живая память о «великом государе», как править его «державой» стали удачливые «кавалеры»— менявшиеся фавориты сменявших друг друга императриц. И снова вошла в моду переработка излюбленной пьесы—«Комедия об Есфири». Отбрасывая бо́льшую часть сюжета о царе Артаксерксе за ненадобностью (ведь государя уже не было), «комедия» выдвинула на первый план злободневнейшую социально-придворную тему — внезапное «падение» царского «любимца» Амана, оказавшегося «злодеем», и столь же внезапное «возвышение» разоблачившего его, а потому и добродетельного Мардохея. Время не ждало и теперь не было нужды в хитросплетениях старой вер-

---

[93] См.: О. А. Державина. Русско-европейские литературные связи в области драматургии на рубеже XVII—XVIII веков (История Есфири на школьной сцене западноевропейского и русского театра).—«Славянские литературы». М., 1973, стр. 282—294.

[94] Пушкин. Полн. собр. соч., т. 11, 1949, стр. 14, прим. 1.

[95] Пушкин. Полн. собр. соч., т. 5, стр. 57.

сии о «великом царствовании»: поэтому «Комедия об Есфири» стала одноактной [96].

Морские странствования, приморские «царства» стали в литературе излюбленным местом приключений галантных «кавалеров» и «царевен», «графов» и «королевен». И это было очень кстати потому, что завоеванное Петром богатое и культурное побережье Балтийского моря оказалось пристанищем и пристанью, которая растила или переправляла в «государеву державу», вслед за знаменитой прачкой, новых государынь. Старшие современники помнили те времена, когда сочли бы «злодеем» всякого, кто сказал бы, что женская рука возьмет «венец и бармы Мономаха». Теперь же явилась вторая «самодержица» Анна Иоанновна и с нею — тоже верный «друг»-иноземец, бедный дворянин Э.-И. Бирон, служивший одно время «по распивочной части», а потом — новый курляндский герцог и даже правитель Российской империи, на этот раз, как все убедились, обладавший всеми качествами «кровавого злодея» [97]. Неизбежная «развязка» стала традиционной, как на сцене: со смертью второй государыни второго правителя мчали опять со всей его семьей наезженным путем в ссылку. И театр снова едва поспевал за жизнью. Пьеса «Стефанотокос» («Достойный венца»), написанная в 1742 г. по случаю воцарения третьей «самодержицы», по оценке А. С. Пушкина, «сладострастной» [98] Елизаветы Петровны (унаследовавшей определенные черты своей матери-прачки и «великого государя»), включила специальную сцену из неизменного сюжета об Есфири. В этой сцене, в который уже раз, «злодей» — временщик Аман, оказавшийся, как и «падший» фаворит, «убогих родителей сын» и «иноземец», карался казнью со всей его семьей.

* * *

Итак, мы можем прийти к заключению, что русская действительность первой половины XVIII в. отличалась такими внезапными и быстрыми переменами в жизни феодального общества, особенно в «высших» его сферах, такими коллизиями и приключениями, аффектами и эффектами, которые не только так или иначе отражались в театральном искусстве, но и сами ближе всего

---

[96] «Комедия об Есфири» сближается с одноактной латинской пьесой на тот же сюжет немецкого гуманиста-протестанта Т. Наогеоргуса (1543) (см.: О. А. Державина. Русско-европейские литературные связи в области драматургии на рубеже XVII—XVIII веков (История Есфири на школьной сцене западноевропейского и русского театра), стр. 289).

[97] Пушкин. Полн. собр. соч., т. 11, стр. 14, прим. 1.

[98] Там же.

напоминали условности и иллюзии, принципы и приемы этого искусства, нередко затмевая собственной реальностью самую буйную фантазию драматургов. Именно поэтому драматургия и театр стали доминирующими видами искусств в эпоху петровских реформ.

Наши наблюдения находят подтверждение в том существенном обстоятельстве, что отмеченная выше «театральность» действительности была замечена просвещенными представителями эпохи, осознавалась ими и даже получала с их стороны вполне определенные авторитарно-аллегорические объяснения.

Еще при Алексее Михайловиче современники осваивали подробно изложенное Иоанном Златоустом в его «Маргарите» (изданном в Москве в 1641 г.) представление о том, что сама «временная» и «земная» человеческая жизнь является лишь «театральным» преддверием к жизни «вечной», а судьбы людей напоминают действия актеров [99]. В первой четверти XVIII в. такие представления укрепились и получили дальнейшее развитие. Были изданы, например, переводы сочинений популярных западноевропейских историков, в которых культивировались представления о реальности, как о «театре», причем именно в предисловиях, адресованных к русским читателям, такие аллегорические представления специально пояснялись. Так, в сокращенном (двухтомном) издании «Анналов» итальянского кардинала Цезаря Барония автор русского предисловия обращался к читателю со следующими словами: «Хощеши ли видети, аки на позорищи, комедию мира сего: пременение и пагубу великих царств и цезарей и непостоянное их благополучие?» [100].

Иначе говоря, исторические перемены, казавшиеся в те времена главнейшими, прямо сопоставлялись с театральным зрелищем («позорищем») в качестве некоей всеобщей «комедии мира». Важно отметить, что это издание было осуществлено по непосредственному «повелению» Петра. По его же указу как раз к концу его царствования была в срочном порядке переведена с немецкого и издана в Петербурге и другая известная в Европе книга — сочинение Вильгельма Стратемана «Феатрон, или Позор исторический, изъявляющий повсюдную Историю...» Уже в самом названии этой книги, как и в предисловии к ней, настойчиво проводилась та же самая историософская концепция: вся история человечества представляла собой нравоучительный «Позор», т. е. зрелище,

---

[99] См. подробнее: «Первые пьесы русского театра. Ранняя русская драматургия (XVII — первая половина XVIII в.)». М., 1972, стр. 48—50.

[100] «Деяния церковная и гражданская... Из летописаний Кесаря Барония собранная...». М., 1719, л. 2.

которое и «есть феатров (т. е. театров) намерение... увидит всяк в сем Феатре всея жизни своея состояние...»[101] Когда в 1721 г. после заключения Ништадтского мирного договора со Швецией государственный канцлер Г. И. Головкин преподнес от лица Сената Петру I титулы «Императора», «Великого» и «Отца отечества», он говорил о достигнутом «театре»: «...неусыпными трудами и руковождением (Петра.— *А. Р.*) мы, ваши верные подданные, из тьмы неведения на феатр славы всего света... произведены...»[102]. Очевидно, такие дидактические представления об исторических судьбах «царств и цезарей», об их «славе», о жизни человеческой вообще как о некоем всеобщем театре («феатре») прочно вошли в идеологический обиход Петра Великого и его придворного окружения.

Следует заметить, что концепция «комедии мира», этого грандиозного «феатра», очень оживившаяся как раз в период формирования российского (и европейского вообще) абсолютизма, имела глубокие исторические корни и по-существу относилась к «вечным» образно-умозрительным представлениям — античным, средневековым, ренессансным, барочным, просвещенческим и иным, нередко повторяющимся вплоть до наших дней. «Жизнь — театр — магистральный лейтмотивный образ всего творчества Шекспира, в том числе в сонетах»[103]. Например, в комедии «Как вам это понравится» говорилось об «огромном мировом театре»:

Весь мир — театр.
В нем женщины, мужчины — все актеры.

---

[101] «Феатрон, или Позор исторический, изъясняющий повсюдную Историю священного писания и гражданскую... чрез Вильгельма Стратеммана собранный...». СПб., 1724, л. 2 об. Механик Петра I академик А. К. Нартов назвал свой труд «Театрум манихеарум» (Л., 1956).

[102] «Полное собрание законов», т. VI, № 3840, стр. 445; см.: Н. И. П а в л е н к о. Указ. соч., стр. 101.

[103] Л. П и н с к и й. Шекспир. Основные начала драматургии. М., 1971, стр. 561; А. А. Т а х о - Г о д и. Жизнь как сценическая игра в представлении древних греков.—«Искусство слова». М., 1973, стр. 306—314; Т. К л а н и ц а и. Что последовало за Возрождением в истории литературы и искусства Европы? —«XVII век в мировом литературном развитии». М., 1969, стр. 99. Ср., например, в современном романе, описывающем эпизод в родильном доме: «Традиционная декорация клиники. Театр в белом. Здесь появляются на свет, чтоб сыграть свой первый скетч, новые актеры, которые в ближайшие пятьдесят лет выгонят нас со сцены. Во всяком случае, отец здесь сразу перестает ощущать себя молодым актером на ролях первых любовников».— Эрве Б а з е н. Супружеская жизнь. Роман. Перевод с французского Ю. Жукова и Р. Измайловой. М., 1972, стр. 122 (Hervé B a z i n. Le matrimoine. Paris, 1967).

У них свои есть выходы, уходы,
И каждый не одну играет роль [104].

Не случайно девизом шекспировского театра «Глобус» стояло — «Totus mundus agit histrionem» («Весь мир играет комедию»).

Освоение русским феодальным обществом, в первую очередь придворным, историософской и поэтической концепции «мирового театра» было одним из наглядных показателей его постепенной европеизации в духе «просвещенного абсолютизма». В пределах двух поколений здесь намечались разные этапы осознания и пропаганды данной метафорической идеи. Если в своем первом придворном театре царь Алексей Михайлович, соблюдая строжайший церемониал, был единственным полноправным зрителем и одновременно исполнял свою единственную роль (он величаво «царствовал»), то Петр Алексеевич рассматривал театр как вспомогательное средство распространения своих идей и желаний, а по существу стал единственным «режиссером» и главным «героем» окружавшей его «комедии мира сего». Он сам стремился превратить свою «царскую особу» в объект никогда не виданного «зрелища».

Это разительное различие в типах абсолютного монарха может быть в известном смысле сближено посредствующим между ними (в эту же эпоху) типом царствования Людовика XIV, французского «короля-солнца», который единодержавно правил государством и содержал свой Королевский театр, возглавляемый Ж.-Б. Мольером. Король ценил своего «королевского комедианта» и за удачные восхваления его особы и за весьма полезную для абсолютизма гениальную сатиру на придворную аристократию, разбогатевших буржуа и крупных чиновников. Всякому абсолютному монарху, считавшему свою власть «божественной», и Людовику, и Алексею Михайловичу, и Петру, необходимо было резко отграничить себя от всех своих «подданных», в особенности от высших сановников государства, унижение которых становилось их первейшей необходимостью. Для этой цели Людовик и избрал, в частности, театр Мольера, который составлял один из существенных компонентов церемониала двора и открывал желанную для короля возможность предлагать Мольеру сюжеты некоторых пьес, как это сделал и Алексей Михайлович, когда он при создании русского театра предложил для первой пьесы инсценировать «Книгу Есфирь». Но Людовику этого воздействия на свой театр было недостаточно: в 1670 г. он навязал Мольеру сюжет пьесы «Блистательные возлюбленные», в которой Мольеру

---

[104] Вильям Шекспир. Полн. собр. соч. в восьми томах, т. 1. М.— Л., 1937, стр. 287—288.

пришлось играть роль королевского шута Клитидаса, сам же Людовик (очевидно, подражая римскому императору Нерону) выступил в двух ролях — морского бога Нептуна и отличившегося в веселых танцах бога солнца Аполлона [105].

В России до этого дело не дошло, хотя Петр чрезвычайно интересовался церемониалом двора Людовика, заимствуя некоторые его титульные именования, на прижизненной статуе начертанные («Великому», «Отцу отечества», «Вождю» и т. п.), которую для него подробнейшим образом описал русский посол окольничий (затем — граф) А. А. Матвеев (в 1705 г.), сын А. С. Матвеева — организатора первого русского театра [106].

Таким образом, социально-историческая психология русской общественной среды (главным образом городской, придворной и вообще дворянской) получила немало стимулирующих влияний (вплоть до «вечных» историософских концепций и преднамеренных «образцов» театрализации придворного церемониала) для возникновения у современников философских представлений и ярких впечатлений об определенных, символически ориентированных связях между «жизнью» и «сценой». Эти представления и впечатления в свою очередь влияли на определенную идейно-эстетическую направленность интенсивной деятельности старинных драматургов, режиссеров, актеров. В ранней драматургии было немало отвлеченно-символического и фантастического, казавшегося невероятным, но эти ее особенности не были произвольно умозрительными, так как они по-своему отражали и выражали обстоятельства действительности, которые тоже казались современникам удивительными, почти «чудесными». Ясно проявившееся в драматургии и театре стремление к совмещению и чередованию трагедийных «актов» с комичными «интермедиями», иногда даже по-разному трактующими общую тему, способствовало сближению возникавшей театральной условности со своеобразными условиями самой действительности.

Русская драматургия и театр этой эпохи в целом были близки своим зрителям и читателям в силу фактора их «временно́й»

---

[105] См.: М. Булгаков. Жизнь господина де Мольера.—«Жизнь замечательных людей», вып. 1 (334). М., 1962, стр. 191—192.

[106] «Русский дипломат во Франции (записки Андрея Матвеева). Публикация подготовлена И. С. Шарковой, под редакцией А. Д. Люблинской». Л., 1972, стр. 50—54. Любопытно, что после полтавской победы (1709) Петр повелел на месте сражения «сделать пирамиду каменную с изображением персоны нашей в совершенном возрасте (т. е. в натуральную величину.— *А. Р.*) на коне, вылитую из меди желтой, а под нею бой, самым добрым художеством» (см.: Н. И. Павленко. Указ. соч., стр. 51).

актуальности, выражавшейся не только в своеобразном отражении действительности, ее убеждений и заблуждений, но и в более широких типовых соответствиях между театром и «театрализованной» эпохой формировавшегося абсолютизма.

Ранняя русская драматургия и театр совмещали идейно-художественные признаки заимствуемого на Западе барокко с некоторыми чертами раннего классицизма. Драматургов, актеров и зрителей сначала увлекали такие сюжеты и инсценировки, которые обнаруживали смятение «разума» под влиянием «страстей», но вместе с тем их уже спорадически стала привлекать тематика борьбы «долга» с «чувством», которая возникала у тех же самых или близких к ним по типу и облику театральных героев.

О. А. Державина, А. С. Демин, А. Н. Робинсон

Тексты

[a] [Действие о короле Гишпанском] [a]

л. 17

ПРОЛОГ [б]

Гаер выходит и говорит:

Изыдох семо аз вам поклон отдати
И о намерени нашем возвещати
Сейчас хощем действие показати,
Которое в персонах может вам предстати
В древние лета о Гишпанском короле бывшем
И о баталиях с Турецким салтаном имевшем.
Турецкий салтан на зло поступить пожелал
И тако нечаянно случая сыскал,
Что Гишпанский король веселяся,
И в тако время никого не бояся,
Пришедшие турки его зле умиртвили
И все государство ево поплениили,
Последи же его сами побежденны
И от наследника короны поплененны.
Сие зде будем начинати,
Что неисправно, просим вас не осуждати. ||

ЯВЛЕНИЕ 1-е

л. 17 об.

Гишпанский король о себе объявляет,
Славу и хвалу свою прославляет,
Но посол Турецкий в Гишпанию приходит
И для того отходит.

[а–а] *Заглавие в ркп. отсутствует, восстановлено по прологу*: «...хощем действие показати... о Гишпанском короле». [б] *Испр.; в ркп.* Пролиолог.

(*Тут же стол с убором питейным, подают королю бокал. Открыть занавес*).

(К о р о л ь, *на троне сидя, говорит*:)

Вси слышите, вси рассуждаите.
Народи о сем разумевайте.
Внушите, вся живущи на земли,
И про мое королевство всяк внемли.
Аз Гишпански король славны
И всему миру и везде именем явны.
Государство мое распространно сюду,
Воинство же посылаю на баталию повсюду
Сам аз от бога королем почтенны
И на сем престоле посажденны, ||
л. 18 На главе возложена сия корона,
Сей же скипетр — от всех врагов оборона.
Держава моя повсюду сияет,
Слава же Гишпанию всю прославляет.
Облечен бо аз порфирою и висом,
Воинства у себя имею много числом,
Сенаторы и кавалеры храбры зело
И поступают на баталиях смело,
Вас же, моих другов, поздравляют
И везде об вас прославляют.

С е н а т о р 1

Ликуй, король наш славны,
Днесь процветай на троне, избранны,
Живи благополучно с нами купно,
Мы же готовы служить неотступно.

С е н а т о р 2

Радуемся днесь, вси наши други,
Король бо обещает милости за услуги.
[в]Должно за ваше величество бога молити[г]
И о здравии[гг] вашем неотступно просити[в]. ||

л. 18 об. С е н а т о р 3

Аз же ваше величество поздравляю
И под ноги ваша главу приклоняю,

[в–в] *Рифмуются* «молити»—«просити». [г] *Испр.; в ркп.* молить. [гг] *Испр.; в ркп.* о здрави.

Да цветет век радостно живущи
Во всяких изобилиях сущи,
Паче же да будет везде мир и благополучие
И да не будет вам никде злополучие.

Сенатор 4

Ваше величество должны прославляти
И от всех враг защищати,
Да подаст бог в мире жити
И всех врагов можем сокрушити.

Король

Знаите вы, что ныне какое ликовство
День моего рождения да будет торжество,
Того ради должны мы повеселитца
И на разных музыках прокладитца
Напиток скоро несите,
Кто чего желает, тому то подносите. ||

(*Подают Королю бокал и заиграет музыка и палят.*) *л. 19*

Сам для нас днесь отпиваю [д]
И всех вас купно поздравляю.

(*Вдруг поют все Сенаторы:*)

Здравствуй, король наш славны,
Во всящих благополучиях преизбранны.

(*Приходит Дежурный.*)

Королевское величество, вам доношу:
Посол Турецкий приехал, о сем приказу прошу.

Король

Завтра посла во аудиенцию примите
И, чего требует, прилежно рассмотрите.

(*Трон закроют.*)

ЯВЛЕНИЕ 2-е

Посла на удиенцию принимают,
Чего желает, того вопрошают.
Посол || дани и воинства просит у короля *л. 19 об.*
И для того приказывает на то пороля,

[д] *Испр.; в ркп.* и отпеваю.

(*Открыть занавес большой*[е]. *Приходит Дежурный и ставит солдат.*)

Дежурный

Во фрунт! Передняя шеренга, ступай направо **кругом.**

(*Тут же барабан, знамя и музыка играет. Мало* ***помешкав***, *глаголет.*)

Он же

Ступайте равно, посла ожидайте
И, что будет приказано, исполняйте.
Как придет посол к нам,
Тогда скажу я: «на караул» вам,
И вы тотчас исполняйте,
И на музыке вход играйте.

(*К барабанщику глаголет*:)

А ты бей барабан,
А я буду честь отдавать сам.
Знамя [ж] же ему не преклоняйте
И чести им не отдавайте. ||

л. 20 (*Входит Посол, несет грамоту, с ним Переводчик. Человеку открыть завес малой. Стоит Король и Сенаторы и подле стол с подушкой.*)

Он же

На караул!

(*Сенатор первый Послу говорит приступя, потом отступит.*)

Сенатор 1

Что вам за нужда? изволь объявить,
Мы его величеству можем доложить.

Переводчик

Саудис чхар басхарови...

Посол

Тоулне шелагаи навить скуляри хама
Махомет чиба споравил тоулне што

[е] *Испр.; в ркп.* болше.   [ж] *Испр.; в ркп.* Знаме.

Пароконеса назляри шатес великова
Тургнеул што дахвасал и
Буга багоросам.

(*И подает грамоту, второй Сенатор, приняв, и положит на стол.*)

Переводчик

Ваше королевское величество поздравляет
И о пришествии своем объявляет.
Турецкое[3] салтанское величество[3] изволил послати
И приказал вашему величеству сказати:
Аще ты хощешь с королевством цел быти,
То изволь дани и воинства ему дати.
А ежели ваше величество того не изволит, || *л. 20 об.*
То как ваша воля позволит,
Вооруженою рукою хощет на тя прити
И нечаянно сам к вам внити.
Тогда с ними[и] уже не получишь,
Не токмо себя, но и королевство погубишь.

Король

Заутра ответ можем на сие дать,
А теперь подите в свой покой, моги ему сказать.

Переводчик

Баска харан чину тоуганес щонем о.

Посол

Базарчи то ужас.

(*Поклонясь, пойдет. Закрыть малой завес.*)

Дежурной

На караул! На плечо! И мушкет с поля!
Ступайте по хватерам и будьте всегда готовы!
Не будут ли какие приказы новы? ||

(*Тут закрыть.*) *л. 21*

[3–3] *Испр. и доб.; в ркп.* ластанское. [и] *Так в ркп.*

ЯВЛЕНИЕ 3-е

Король в сенате совет полагает,
Како ответ Послу дать вымышляет.
Сенаторы советуют дани и воинства не давати
И Посла без грамоты от себя отослати.

(*Открыть большой завес.*)

Король

Грамоту турка подщился написать
И нам от себя дани и воинства велел прислать,
Как лутче, мнение полагайте
И совет свои к тому давайте.

Сенатор 1

Что на грамоту его смотреть?
Лучше на силу его зреть.
Написать можно всяко;
Лутче поступать тако:
Дань за что нам ему давать
И воинства к нему посылать? ||
л. 21 об. Пускай те деньги годятся нам!
Изволь, королевское величество, рассуди сам,
Что де послу отказать и отпустить без всякой чести,
Пуская на наемные подводы изволит сести.

Сенатор 2

Разве наше королевство последнее всех?
Дать их дань и воинство будет нам смех,
Призва посла, объявить ему сие,
Что мы положили мнение свое,
Что ни дани, ни воинства не даем,
Понеже и сами ниоткуда не берем,
Чтоб убирался вскоре от нас
И более суток не видал здесь нас.

Сенатор 3

Что дани и воинства давать не надлежит,
А посла так з бесчестием выслать не надлежит. ||
л. 22 Он не волней человек,
Пожалуй, здесь хотя утерян его век,
Но надлежит его призвать и объявити:
Дани и воинства не хощешь платити.

Князь Александр Невский с книгой — фрагмент гравюры из книги Вильгельма Стратемана «Феатрон, или Позор исторический...». СПб., 1720 г.

Сенатор 4

Хорошо, послу откажем,
Токмо воинству всему прикажем,
Чтоб все полки в готовности были,
Как офицеры, так и салдаты, при квартерах жили,
Чтоб нечаянно на нас не пришел
И с воинством своим не нашел.

Король

Быть по сему! Завтра послу объявите
Хотя и не с такою однако с честию провадите,
Воинству же приказы мои отдайте,
Как при том поступать вы сами знаете.

Сенатор 1

Посла проводить готовы,
А приказы в полки объявить новы. ||
л. 22 об. Не лутче ль их не ожидать?
Да с воинством своим самим наступать.

Сенатор 2

Что напрасно воинство трудить?
Пуская на месте[к] будет служить.

Сенатор 3

Много разговоров нечево плодить,
Время отсель выходить:
Дванадцать часов било,
Лутче поидем кушать, так и будет мило.

Король

Подлинно так, благо сие рассудил,
Что де кушать нам присудил.

(*Трон закроют.*)

[к] *Испр.; в ркп.* насместе.

ЯВЛЕНИЕ 4-е

(*Открыть большой завес, потом входят 1-й Сенатор и с ним Дежурной.*)

Сенатор посла отпущает,
Дани и воинства не обещает.
Тогда услыша посол скоро отъезжает
И брань люту нань возбуждает.

Сенатор 1

Приводите посла турецка пред мя,
Скажу ему на грамоту резоня. ||

Дежурной *л. 23*

Тотчас посла семо призову,
А ваш приказ объявлю ему.

(*Придет и приводит.*)

Сенатор 1

Наш милостивый государь король
Сицевой положил пороль:
Дани, ниже воинства, не хощет давати,
Понеже воинство хощет вооружати,
И вы извольте уехать в землю свою
И объявить о сем салтану своему.

Переводчик

Гату гарь таловах аней Букарима фостаке.

Посол

Даваха Махомет анша белаваньякчи. ||

(*Поклонясь, уходит и с ними Дежурной.*) *л. 23 об.*

Сенатор 2

Ну, господа, сие учинили изрядно,
А турке бы не показалось под обидою на зло.
Ну, ин так, думайте, как быть?
Время воинство совокупить.

Сенатор 3

Без того никак не можно пробыть,
Чтоб от баталии с турком отбыть,

Сенатор 4

Да что уже теперь страшитце?
Лутчее на бога положитца.

(*Дежурной приходит.*)

Господа сенаторы, вам объявляю:
При отбытии посла совет их предлагаю,
Весма с гневом поехал домой
И похвалился о чем собой: ||
л. 24 Что лишь к салтану приеду как,
То-де тот час поступлю так:
Со всеми турецкими силами потщуся
И с Гишпаниею брань держать не отленюся.

Сенатор 4

Что бог даст, то и будет,
А чему быть, того никто не избудет.

(*Трон закроют.*)

ЯВЛЕНИЕ 5-е

Приходит турка, Гишпанию згубляет и Короля с Фелтмаршалом расстреляет, не жалея ничего так отходит. Град пуст останетца, никто в него входит.

(*Трон открыт стоит. Град на стене Гишпански со огнем. Выходит Фелтмаршал.*)

Фелтмаршал

Ба! что издали за воинство гуляет?
И яко пламем от них пылает!
Тот час вооружитесь, брати, к рати[л] днесь,
Идет бо турецкое воинство и обоз весь. ||

л. 24 об. Король

Тебе поручаю воинство мое,
Ты же и сам храни здравие свое,
[м]Тот час иди[м], а я буду в града смотреть
И действия вашего зреть[н].

[л] *Испр.; в ркп.* стратиот. [м-м] *Доб.; в ркп.* Тот час. [н] *Испр.; в ркп.* здреть.

Фелтмаршал

Тотчас воинство семо приведу,
Полками и дивизиями установлю.

(*Фелтмаршал у града войска обходит, а Король станет на граде.*)

Он же

к войску глаголет

Мужайтеся и крепитеся.
А врага нашего не страшитеся,
На бога надежду полагайте,
И во всем на него уповайте.

(*Салтан приходит с воинством. Учиняет баталию. Турка гишпанцов побивает.*)

Салтан

Сяк час бокчас саба идаскер чим боек
Туне держалот велов забула чембулай начика
Сарабаи турек дать увиться. ||

Гаер

Вынимай палаши, сряду и кроши!

Фелтмаршал

Слушай! вынимай палаши, руби!

Салтан

Базогадра халаваи заутнешто у не.

Визирь

Тане шугал тоугане.

(*Из города выводят Короля и Фелтмаршала пред Салтана.*)

Салтан

Базаран багаран чик бегилагал.

Король

Вашему величеству покорен бываю
И своим королевством уступаю,
Только пусти мя жива. ||

л. 25 об. (*Растреляют тут же Гишпанского короля и Фелтмаршала и уходят, а трон закроют.*)

Салтан

Таковаю шубосакл.

ЯВЛЕНИЕ 6-е

Король Гишпанской мертв лежащ во гробе.
Дщерь же его и Сенаторы власы свои терзаше
И с плачем погребают тело честно,
Провождаше до гроба его нелестно.

(*Открыть завес.*)

Королевна

Ах! ах! увы! ах, горе!
Да пожрет мя бедную море!
Увы! бедной, увы! беспомощной девице!
Ах, нещастие случися мне в сем веце!
Ах, государь мой, батюшка, король велики!
Ах, исполнитесь источники слез толики!
Откуду, бедная, буду радость ждати
И от кого милости искати?
Отца моего государя не стало,
Ах, злополучие сие так стало!
Ах отец мой, ах радость моя!
Вопиет днесь дщи твоя.
Услышь мя, отче, днесь, бедную,
На кого ты оставляешь мя сирую? ||
л. 26 Ведаю, что невольнее твое оставление,
Приходит сердцу моему сокрушение.
Что вещати более, не знаю.
Ах! паду зде, лутче да умираю.

Сенатор 1

Не плачи, государыня, воля божия буди.
Ты же королевна и нас не забуди.

Сенатор 2

Хотя сколько ни крушитца,
Уж он к вам не обратитца.

Сенатор 3

Лутче возложить печаль на бога,
Той дает милость на лета многа.

Сенатор 4

Станем днесь помышляти,
Како бы нам себе короля достати.
Ты же не печалься, молися богу,
Да управит бог драгую дорогу.

Королевна

Что ми здесь глаголите странно?
Славу провещеваете весьма пространно,
Уже бо век буду тужити
И буду в печали до смерти жити.

(*Пойдет церемония, будет пение, музыка и палба и похоронят в землю. Трон закроют.*)

Она же

Прости, дражайший мой отче!
Не остави его, небесный творче,
Со всеми святыми твоими,
Аз же буду поминать° с сенаторы своими°. ‖

ЯВЛЕНИЕ 7-е — *л. 26 об.*

(*Открыть завес. Сидят Сенаторы.*)

Сенат совет свои полагает
И на королевство наследника выбирает,
И согласясь по всем государствам письма посылают,
В Гишпании поединкам быть объявляют.

Сенатор 1

Нечаянная нам печаль прииде,
Что король и государь наш в блаженство отъиде.
Однако, в том воля божия буди,
Пуская не печалятся все наши люди.

°–° *Доб.; в ркп.* с сенаторы.

Сколько уже ни[п] крушиться,
Да на едином основании положится.
Без короля никак нельзя Гишпании быть,
И как без того будет она слыть?
Лутче помышляти будет о сем,
Как пользу сделать нам всем.
Дщи королевская едина остася у нас.
Что же, господа, в мысли у вас?

Сенатор 2

Что уже творить нам печали,
Когда нам от враг наших беды накачали.
Вы советуйте, я не спорю,
Предаюся в вашу волю.

Сенатор 3

Королеву [р]на престол[р] посажать достойно,
Токмо ко обороне будет весьма непристойно, ||
л. 27 Лутче из иностранных сыскати,
В мужестве и в силе его воспитати.
И аще достойны оны явится,
Тои да и скипетром ополчится,
Дщерь королеву можем в жену ему вручити
И все королевство поручити.

Сенатор 4

Истинно изрядно и должны сие творить,
Не умедля во все государство возвестить,
Дабы ковалеры приезжали к нам,
И ищет честь себе сам,
И кто из них победитель явится,
Тому корона и королевна вручится.

Сенатор 1

Пойдем к государыне нашей, доложим о сем
И предложим резоны о всем,
К сему собранию приуготовлять место
И как принимать их честно.

Сенатор 4

Извольте вставать, полно сидеть зде,
Станем приуготовлять церемонию везде.

[п] *Испр.; в ркп.* не. [р–р] *Испр.; в ркп.* на пре.

ЯВЛЕНИЕ 8-е

Малтийский кавалер лег опочивать. Свыше ж Меркурий сон являет, потом Марс со Славою приходит, обещают силу и королевство, паки уходят.

(*Трон закроют. Открыть завес. Кавалер лежит, а на облаках звенит.*) ‖

Кавалер *л. 27 об.*

Фуй, Каналия нечистоты дух, черный диавол,
Или ты, честнейший Меркурий, шутить изволишь:
Пропадай мой дух и весь корпус тела,
Ежели не получу сего дела.
Ах, проклятая и ненавистная медуза,
За что гонишь безумного[c] во узы[c]?
Гинь, проклятая, и провались, фантузия!
Солнце, испусти свою флюзию!
Просвети мя лучами светозарно,
Да прииду от сея мысли в доброе состояние.

(*Уснет. Выходит Марс со Славою в сновидении.*)

Марс

Слава, аз хощу сие сотворити,
Чтоб сей Ковалер мог честь получити.
Дам ему храбрость и одоление,
И ото всех людей будет ему почтение.
Пускай в Гишпанию приедет
И с ковалерами на поединок выедет.
Надеюсь, что чрез меня может учинити,
Что всех ковалеров моею силою победити.

Слава

Ты даешь ему храбрость велику,
Аз[т] уже дам честь королю толику,
Пускай королем в Гишпании пребывает
И от всех своих подданных в почтении обитает. ‖
Сию корону днесь на него возлагаю *л. 28*
И в Гишпании королем его прорицаю.

(*Отходят оба. Ковалер пробудится и встанет.*)

[c–c] *Доб.; в ркп.* узы. [т] *Испр.; в ркп.* А.

Ковалер

Ба, ба, ба! Что за притчина явися во сне?
Кто смело приходит семо ко мне?
Зрев Марса со Славою прошедша,
И некия мечты сотвориша,
Чему статься нельзя, то обещали,
Уже и королем быть проявляли.
Надеюсь сему аз быти,
Чтоб мне первенство на поединках имети.
Марс обещал храбрость свою,
Аз же надеюсь на силу мою.
Слава проявляла и королем быти
И в Гишпании самодержцем слыти.
Но вся сия в забвение вменяю
И ночных привидений ни во что поставляю.
Однако же в Гишпанию заутра поеду,
Авось либо ковалеров по себе наеду.

(Трон закроют.)

ЯВЛЕНИЕ 9-е

(Открыть завес. Королевской убор весь на столе у трону. Тут же и сенатор.)

Ковалеры в Гишпанию приезжают
И между собою поединки сочиняют.
Мальтийский же ковалер всех победил,
За что Гишпанскую корону и Королевну получил. ||

л. 28 об.

Королевна

Назначенный день к битве прииде,
А из ковалеров к нам никто не внипе.
Или еще чего ожидают?
И для того нам не объявляют?

Сенатор 1

Вчерашнего числа ковалеров много приехало,
Принцев и королевичев наехало.
Надеюсь скоро будут семо,
И станут выходить тако смело.

(*Евгенус приходит.*)

Величество твое поздравляю,
И со учтивостию главу приклоняю.
Услышал писание о собрании нас от вас,
И, послыша оное, приехал поздравить вас.
Имя мое — Евгенус, принц
Бранденбурския земли, из знатных лиц.

(*Королевич Португальский приходит.*)

Здравствуй, дщи короля Гишпанского,
Поздравляет вас сын короля Португальского.
Хощу пред вами силу показати
И искусство и науку оказати.

(*Швецкой*[у] *Барон приходит.*)

Веселись, государыня, в красоте цветущи,
Я равен в летах сущи. ||
Прочел от вас писание, разумел силу, *л. 29*
Что быть днес у вас дивну делу.
И для того пришел явиться,
Ты же, зря сие, изволь веселиться.

(*Турецки Паша приходит.*)

И аз бо Турецкий верный паша
Дознался, что стоит воля ваша:
Будут здесь у[ф] вас поединки,
И объявлять стану свои клинки.
Аз, не страшась, готов выходить
И потщусь лутчаго с поля збить.

(*Ковалер Альтийский приходит.*)

Дщи велика и славна короля, Доротея!
Неоскудную нам ковалерам милость сея,
Процветай и веселись днесь,
Да радуется собрание наше, зря тебя здесь.
Аз, мальтийский ковалер,
Именем называюся Сентелер.
Приехал днесь из Малтии до вас.
Видети хощу, что будет строится у вас.

[у] *Испр.; в ркп.* Шпацкой. [ф] *Доб.; в ркп. нет.*

(*Персидский Мурах приходит.*)

Персия всегда сначала ищет победы,
Вот я вас всех доведу до беды.
Что встали? Скорей ступайте
И к поединку себя приуготовляйте. ||
л. 29 об. Кто хощет биться, скоро иди.
А буде не смеет[x] лутче на пече сиди.
Приехавши, нечево на словах говорить,
Лутче на деле битву творить.
Кто выиграет, тот веселись,
А кого убьют, тот и нехотя ложись.
Я вас переберу, как утят!
Не узнаете, куда уже утекать.
Ребята молодые собрались играть,
Нет, вить не играть, но вправду выязжать.
Здесь не политики спрашивают, но дела.
Не спущу из вас ни единого цела.
Вот скоро станете у меня кричать,
Как цыплята в яйце пищать,
Дам вам невесту, узнаете тот час,
На полу лежать будете в сей час.
Ежели добром не выедете, буду рубить всех,
Смотри, какой зделаю вам смех!

Евгенус

Заскакал, как павлин на троне!
Поищи лутче способ к своей обороне!

Сенатор 1

Господа кавалеры честнейшие!
И вси собравшиеся храбрейшие!
Зрите гишпанскую корону сию?

(*Указать.*)

Сия королевна владеет ныне ею.

(*Указать.*) ||

л. 30 Кто из вас над всеми победитель явится,
Тому корона и сия королевна вручится.

---

[x] *Испр.*; *в ркп.* смет.

Евгенус

За красоту королевны хощу умрети,
Не хощу чести себе имети.
Восходи-тко, брат прыткой,
Вот я тебе покажу шпажной конец тупой!

Мурах

Я переведаюсь, друг, [ц] с тобой [ц],
Не станешь выходить со мной,
Узнаешь персидского Мураха, меня,
Когда не явиши покорна себя.

(*Бьются. Евгенус убивает Мураха.*)

Паша

Ба, ба, ба! Славного Мураха убил,
А уж ты и свои лета отжил,
Дам тебе шпажной конец,
Узнаешь какой я молодец!

(*Бьются. Евгенус убивает Пашу* [ч]).

Королевич

Ну, Евгениус, ступай со мной,
Я готов битися с тобой.
Узнаешь силу мою, будешь хвалить,
Что не будешь на земли более ходить.

(*Убивает Евгениуса.*)

Ковалер Малтийски

Приспе время объявить себя,
Неужель[ш] без бою отсюда отбыть и от тебя?
Аз иду с тобою битися
И хощу славен явитися.

(*Ковалер убивает Королевича.*) ||

Барон Швецкой л. 30 об.

Не ты ли хощешь Доротеею владеть?
Лутче потщись за печью сидеть!

[ц-ц] *Испр.; в ркп.* с точкой. [ч] *Испр.; в ркп.* наша. [ш] *Испр.; в ркп.* Неженъ.

Не по твоим ноздрям дух, поди прочь,
Ежели тебя сия не в мочь!

Ковалер Малтисский

Ах, каналия! ты ли получишь утеху!
Будешь достоин смеху.

(*Ковалер убивает Барона и поидет к Королевне.*)

Он же

Великая королевна славна,
Видевши мя в храбрости явна,
За красоту твою аз здесь бился
И никто более против меня не явился,
Как изволила грамотами писать,
Ныне вам должно то исполнять.
Хотя мальтийскии ковалеры женаты не бывают,
Но все без жен обще пребывают,
Но я ныне от них отлучился,
И того обхождения лишился.
Ежели я достану, изволь исполнять
Или прикажи мне от сего отказать.

Королевна

Вижу твою храбрость и силу многу,
Тотчас возложу корону драгу.
Сим венцом короную тя ныне,

(*корону на главу его надевает.*)

Дождавшись радостной године.
Королевство мое тебе вручаю
И все монаршество с тобою поручаю. ||
л. 31 Оное управляй и от врагов смело
Содержи рукою твоею цело.
Меня ж изволь в милости имети.
Супружество драго потщись[щ] хранити
Всех сенаторов в милости не оставляй
И всем подданным щедрости являй.
В руку даю тебе скипетр злат.

(*Дает скипетр.*)

[щ] *Испр.; в ркп.* подщись.

Да будет век наш летами богат.
Изволь сию порфиру надевати,

(*Надевает на него.*)

Державу в руцех содержати.

(*Дает державу.*)

Ныне изволь на престоле сидети
И над всеми полную власть имети.

Король новый

Благодарю всевышняго бога,
Что явися милость многа.
С радостию тя целую
И благодарственно приветствую.
Вы же, сенаторы, верно служите,
Аз же готов милости к вам явити.

Сенатор 1

Всеусердно вам желаем служить
И во всякой верности быть.
Просим: милосерд до нас буди,
Ты же, государыня, услуг наших не забуди.

(*Трон закроют.*)

ЯВЛЕНИЕ 10-е

(*Открыть завес. Сидят за столом.*)

Новый король банкет учреждает.
Королеву и сенаторов посаждает,
При том же музыка. ||

Король *л. 31 об.*

Веселися, моя радость,
Сердцу моему сладость,
Доротея, королевна любима,
От всех всегда зрима!
Днесь в веселии зде нам седящим,
Брашна и пития вкусящим,
С нами же и сенаторы веселятся
И купно все прохладятся.

Королевна

Ты, моя радость, сим насладися,
Прияв корону, веселися.
Прикажи поднесть нам напитков вскоре,
Да не будем впредь жития иметь в горе.

Король

Скоро напитков давайте нам,

(*приносят напитков.*)

Аз повелел подавать сам.
Бокалы наливайте!
Кто чего желает, вкушайте!

(*Подносят.*)

Король

Здравствуй, моя любезная королевна мила,
И да веселися гишпанская вся сила!

Королевна

Здравствуй, король великий,
Буди славен, яко родитель, толикий!

Сенатор 1

Днесь, ваше величество, поздравляю
И сей пакал[э] весь выпиваю.

Сенатор 2

Державнейший король и королевна наша,
Мы поздравляем раби ваши. ||

л. 82

Сенатор 3

Аз с радостию вам покланяюсь
И со усердием служить обещаюсь.

Сенатор 4

Виват, королю избранны,
Виват, от бога нам дарованны!

[э] *Так в ркп.*

Король

Время престати,
Уже бо захотел аз опочивати,
Идем в сады гуляти
И мысли противны истребляти.

(*Пойдут и трон закроют.*)

ЯВЛЕНИЕ 11-е

(*Открыть завес. Король с Сенаторами гуляет в саду.*)

Король после банкету в лесу гуляет.
А Слава со облак в трубу играет.
Провещает над турками викторию получить,
И все их воинство нечаянно погубить.

Король

От вчерашнего банкету ум мой помрачился
И едва аз в сем лесу прохладился[ю].

(*Слава в трубу играет.*)

Он же

Ба! Что за притчина знаменует?
И какая планета к сему показует?

(*Слава опускается книзу.*)

Слава

Аз, гишпанская Слава,
Летаю повсюду, что Фама[я].
Тебе аз даровала сию корону,
Держи ж[II,а] ея сильную оборону.
Время прежнего короля кровь отмстити,
И тако можешь врагов погубити,
Не медля нимало выступати,
Изволь воинство скоро собирати.
Нечаянно нападешь,— будешь викторию имети,
Возможешь главы их стерти.

(*Слава подымается кверху.*) ||

[ю] *Испр.; в ркп.* проходился. [я] *Испр.; в ркп.* Фома.
[II,а] *Испр.; в ркп.* Держишь.

л. 32 об.

Король

Что за вещь? хотел бы аз знати?
Не может никто из вас показати?

Сенатор 1

Кровь за кровь должно отмстить сему врагу,
Яко уби короля, едва оставя дщерь драгу.

Сенатор 2

Благо сие рассуждаешь,
Яко кровь государя своего отмстить совещаешь.

Сенатор 3

Тотчас воинство собрать надлежит
И все приуготовить, что к тому принадлежит.

Сенатор 4

Нечего долго помышлять,
Лутче станем все выступать.

Король

Я благодарю вас за совет данны,
Весьма хорошо, избранны;
Заутра в поход приуготовляйтеся
И со всем воинством вооружайтеся.

(*Пойдут и трон закроют.*)

ЯВЛЕНИЕ 12-е

(*Открыть большой завес. Турецкое войско выходит с музыкой и знаменами.*)

Король выходит с воинством своим в поле,
А турки стоят с войском недели боле.
И учиняют баталию между собой
И прекратили сию меж собой.

Турецкий Паша

Вакчас буги накраулес сахтин маг ехот
На миняков бо улато чигарай.

Салтан

Багараи воса лото рови чубулки настис.

(*Малой завес открыть, входит Король с войском.*) ||

Король *л. 33*

Скоро ступайте не пугайтесь,
Но с сим неприятелем не стужайтесь!

Фелтмаршал

Изволь, королевское величество, приказать,
Чтоб воинство на турок начало наступать.
Нечего ожидать! Время начинать!
На баталию с ими дерзать [б].

Паша

Ага агей Махомет Базагира Тоуне.

Король

Распроклятая и окаянная ... [в]
Всезлейшая и скверная Слава!
Ты Гишпанского короля убил
И все воинство его погубил.
Но я учинился наследник его короне
И потщился к сей обороне.
Нечего много говорить! Мечи вынимайте!
И на полы их рассекайте!

(*Учиняют баталию. Король турков побивает всех. Потом к воинству глаголет.*)

Король

Вси днесь ликуйте
И радостно торжествуйте, ||
Яко врага победили *л. 33 об.*
И воинство его погубили.
Время в государство свое возвратитца
И с викториею народу явитца.

Фельтмаршал

Воинство во фрунт становитесь
И ширенгами расширяйтесь!

[б] *Испр.; в ркп.* держать. [в] *В ркп.* окаянпая Тава (*испорчено*).

Пойдем в государство поспешно,
Играюще и ликующе утешно.

(*Пойдут строем. Музыка играет, а потом трон закроют.*)

ЯВЛЕНИЕ 13-е

Являются триумфальные ворота и бывает вход королевской с победы с церемониею, где встречает Королевна и при ней 6 мальчиков в белом платье в лавровых венцах поют похваление.

(*Откроют обе завесы.*)

К о р о л е в н а

Веселися, Гишпанская слава,
Яко зрю аз короля, грядуща здрава,
С победоносными лики аз торжествую
И вас, моего государя, с победою приветствую.
Да здравствуешь ныне навеки
С верными и подданными человеки!

К о р о л ь

Веселися и ты, королевна моя любима!
Се моя победа всем есть зрима:
Погубил врага и в конец разорил,
Слава богу, что кровь отца твоего отмстил. ||
л. 34 За сей триумф тебе благодарствую
И в знак, моя любезная, скипетр дарствую.
Се со мною и турки в плен ведохом бяху
И великия от них разорения прияху.

(*М а л ь ч и к и запоют песнь:*)

Славою и честию венчал еси его и покорил еси[г] под нози его вся восстающая нань! Торжествуйте! Величите! (*6 раз*).

(*Мало помешкав, трон закрыть. Выходят вси: Король с Королевною, Сенаторы, Министры и Воины. Как установятся, открыть завес. Потом выходит Г а и р и сказывает свой эпилог.*)

[г] *Испр.; в ркп.* еси его.

ЭПИЛОГ

Гисторю древних лет вам объявихом
Того ради просим вас, изыдохом.
Ежели что неисправно нами учинилось,
То бы оное вами рассужилось,
Хотя и не подлинная гистория бяша,
Точию пример сей бываше.
А сие устроили на утешение ваше
Охотою своею собрание наше.
За сим просим прощения,
В чем имеем пред вами погрешения.
Живите в благополучии радости света,
Дарует вам бог многая лета!

(*Кончится и трон закрыть.*)

Сколько каких чинов быть надлежит

Король
Королевна
Фельтьмаршал
Сенаторов 4
Дежурный
Салтан
Перевотчик
Посол Турецкой
Турки
Визирь
Гаер
Ковалер Мальтийской
Марс
Слава
Евгенус
Королевич Португальский
Швецкой барон
Турецкий паша
Персидский Мурах
Певчих 6 человек
Музыканты
Солдаты
Барабанщик.

Сколько какого звания уборов быть надлежит

Стол с убором питейным
Пакал
Барабан
Знамя
Грамота
Подушка
Град на стене гишпанской с войском
Пистолеты
Ружья
Копья
Гроб
Кровать с убором
Корона
Скипетр
Порфира
Держава
Сад
Труба
2 завесы
Белое платье
Ветвие на главу Славе.

л. 41

О Сарпиде, дуксе ассириском; о любви и верности

ЯВЛЕНИЕ 1

Является на болшом диатре дукс Сарпид в подобии царя.

Сарпид

Зело аз предпочтен в сей ассириской стране,
владычествую пребогато в дуксском сане.
Народ же ассириския послушествует мя вскоре,
аще восхощу, повелю преходить и в море.
Везде мя славна и вси страны признавают
и достойную честь яко господину воздавают. ||
л. 14 об. Обладает бо рука моя и имат воинов премного во власти,
созидаю грады и раззоряю пресильно на части.
И несть, иже бы противу мя могл кто стояти,
бо противных телеса обыкл раздробляти.
Мне есть всегда слава и честь превелика,
и не мыслю во свете подобием обрести толика.
Сей же Пирляд, аще мой аще и раб, но воем начальник,
Памфил же в гражданских судех избранник.
Орест же, иже и брат им названныи,
сей в советех мне показался славный.
За ваши, мои други, верности премноги
благодарю, за показанные от вас услуги,
и желаю всегда наиболше верности знати,
за что весма могу премного одаряти.

Пилляд

Готовыи, благороднейшии дуксе Сарпидо, служити
и во всякой верности при тебе жити.
Благодарим тя за вся к нам благодеяния.

Сарпид

Еще наиболшее долженствует вам воздаяние. || л. 15

Памфил

Чрез нашу меру милость от тебя получаем всегда,
и от любви вашей не отлучить нас ни горесть кая, ни беда.
С радостию за живот ваш смертну испиим чашу
и не щадим ссложить главу нашу.

Орест

И аз такожъде во-первых поздравляти желаю,
последний твой раб, главу приклоняю.
Прошу же и желаю от всемогущаго бога,
да дарствуется ти щасливо лета многа
купно со всею фамилиею вашего благородия
и со дщериею, цветущею в добродетелех единородия.
Здравствуй и ты, Астарба, честнейшая дама,
ты, славного дукса дщери нареченная мама.
Благополучне[a] пребывайте в милости превеликой
славного Сарпида, живущи в радости толикой.

Сарпид

О вселюбезныя моя други, мне есть брати
и всегда паче всего изящнейщаго зело браги.
За искренную верность благодарствую ныне, ||
одолжен помнить и до смертной године. л. 15 об.
Прошу ж вас, изволте ми последствовать,
аз бо имам вас за службы ваша дарствовать.

Пилляд

Готови, благороднейший, яже велиши,
творити волю твою, что благоволиши.

Астарба

Зимфон, что ты бедный, милости лишенный,
что от Сарпида, яко и протчия, не приемленный?

---

[a] *Испр. И. А. Шляпкиным; в ркп.* благополучие.

Вижду бо, весма к нему бедная ти служба
или в том пресекает от сих трех господ недружба?
Они, как мышлю, препятствовати содевают
и от себя, вем, тя завистию отревают.
Паче же мышлю, что я к тебе по родству приятна,
учиняют в том противность мне и Сарпида развратна.
Что ж мыслиши и како милости от дукса получити[б],
коею притчею сердце его к себе обратити?

Зимфон

Ах, моя драгая и премилостивая Астарба,
мне, яко мати, родная ты баба!
Веси, како во младенствии ты меня питала
и искуством разума учением мне придала. ||
л. 16 Ты же исходатайствовала и в доме дукса служити,
и ныне такожъде прошу, изволь милость ко мне сотворити.
Тебе имею матерь и имети всегда буду,
до моея смерти никогда милости твоея не забуду.

Астарба

Не вем, что сотворю с тобою.

Зимфон

Как воля твоя со мною.
Точию прошу, да ко мне ухо твое приклониши,
изреченная от меня да прилежно внушиши,
[в]понеже бо истинну мне изволили предъявити,
что предреченная братия начали завидети[в].
Злобствуя[г] и ненавидя вашу честнейшую персону,
в произхождении моей службы чинят спону.
Непрестанно у них многия ругательныя слова,
и извергнуть тебя отсель уготоваша Пилляда готова.
Аще бы не были зде в доме оныя господа,
то аз бы сего злострадательства не видел никогда,
но происходил бы без всякого препятствия
и такожъде удостоен был чином начальствия. ||
л. 16 об. Подщися, моя госпожа, дуксу оных озлословити,
овогда может из них кого Сарпид от себя отринути,
то я надеюся вчинен вместо их быти,
точию сим образом соизволь милость сотворити.

[б] *Испр. И. А. Шляпкиным; в ркп.* получиши. [в–в] *Рифмуются* «предъявити»—«завидѣти». [г] *Испр.; в ркп.* злобствую.

Астарба

Вижду аз, что за мое к тебе больше сродство
сие от Пилляда происходит злоство.
Он советы и коварства сии сочиняет,
он в дуксе действителен и все устрояет.
Что хощет и любит, то и созидает,
а ненравное себе весма раззоряет.
Но аз более подщуся искоренить его славу.

Зимфон

Воистинну подобает сокрушить сию главу. ||

Астарба л. 17

Подвигнуся всею моею силою попремногу,
подвергу сию лютость под мою ногу.
Не могу бо и не хощу его зрети,
да Пилляд будет милость у Сарпида имети.
Обращу его милость в злость прелютейшую,
узрит мя паче себе тогда сильнейшую.
Раззорю их советы, на мя соплетенныи,
будут бо воскоре разно они разсеченныи.
Учиню яда злейша чашу разтворенну,
славу их и честь сим всяк узрит сотренну.
Иду днесь до Сарпида и буду лести предлагати,
ты же, Зимфоне, молчи, не[д] моги поведати.

(*Отходит.*)

Зимфон

Ни, моя премилосердая мати,
ни имам никому поведати.
Ныне мне веселие и радость несказанна,
и печалию нимало сердце обязанна.
Иже бо прежде сокрушался || л. 17 об.
и драгих моих утех всегда лишался,
днесь же благонадежен щастие прияти,
чрез ходатайство моей бабы могу достати.
И надеюся несумненно фартуну уже обращенну,
ибо никогда Сарпид Остарбу оставил в прошении лишенну,
но всегда во всем послушает прилежно
и по ея прозьбе и воли творит все неложно.

[д] *Испр. И. А. Шляпкиным; в ркп.* но.

Сия есть мама дщери дукса Леоноры честнейша
и везде всегда вельми предпочитается славнейша.
Опровержен будет Пилляд, и аз в сего чин сотворюся,
во всяких благополучнейших веселиях водворюся.
Токмо еще едина ми есть печаль презелна
и болезнь сердца сокрушает неисцелна,
что аз искал всегда и ныне всячески тщуся:
любовь Леоноры получить денно и нощно пекуся.
Но не могу никоим образом того доступити,
понеже Орест возимел честь к ней любовь соединити.
Сего ж не знаю, како бы и чим имам сокрушити,
дабы конечно уже в свете жизнь его лишити. ||
л. 18 Аще ли же не тако, инак быть неможно;
однако потерплю до время, егда прииму чин неложно.
Тогда действительнее будет произхождение
и от моея сея печали и горести освобождение.
О, кака же стисняется Леоноры красота,
мучит несносно внутрь оная лепота,
кое во свете, мышлю, несть той подобной,
и фамилиею, в чести славной и весма благородной.
Из моего мысленнаго сердца не изыдет никогда,
но прежестоко мучит мя непрестанно всегда.
Сего ж моего мнения объявить Астарбе страшуся,
негли единым часом ея милости лишуся.
Лутчи чрез себе буду способа в том искати
и начну отселе оную сплетенную любовь разсекати.
[е]Прииму орудиа разных родов во свете,
безвременный снискатель буду в зиме или лите[е].
Велия беспокойство дам моему духу и всему телу,
со всякою суровостию поступлю к сему делу.
Аще же никоим лестным[ж] образом не могу того учинити,
то инаки промыслы будут мыслити.
Сего ж моего сердечна секрета не повем никому,
токмо прочь отсель иду до моего дому.

(*Отходит.*) ||

л. 18 об. **Астарба**

Зимфоне, постой, куда идеш отсюда!

[е–е] *Рифмуются* «свѣте»—«лите». [ж] *Испр. И. А. Шляпкиным; в ркп.* летным.

З и м ф о н

А, здравствуй, моя сердечная отрада!
Где быть соизволила, мати моя драгая,
надежда и утеха в печали, Астарба преблагая?

А с т а р б а

Бех с Леонорою в камор у благороднейша Сарпида,
но не обрела ныне от него приятнейша вида.
Бе бо зело нечто злобен и очи имать мрачныи,
Умолчала о тебе говорить, видя взор его невдячныи.
Инаго время буду радостно искати
и, егда он к тому подщится, не умедлю ти сказати. ||
Точию буди в сем надежен и не печалися, *л. 19*
но, яко бы прияв си радость, ныне веселися.
К тому бо имам власть и Леонору возбудити,
да она отцу своему может, что аз реку, говорити.

З и м ф о н

Ах, дражайшая моя баба, что сие induceречеши,
единым словом о сем к ней мне печаль несеши!
Она бо не токмо делать, ниже слушать будет тя когда,
и разве не веси, что оныя братия приятнейшии нас ей всегда?

А с т а р б а

Кии довод обрел еси сему тако быти
или... или признал секреты их о меня сокрыты?
Сие может быть, не так видят в доме живущии,
яко всякую вещ со страны приидущия. ||
Как видится сия вещ зело противно *л. 19 об.*
и нечто находится ис того и дивно!
Мене ли Леонора преслушает, питательницу ей сущу,
еще ж и власть велию в содержании оной имущу?
Дивно воистинну, како оныя трие братие
паче мене предуспели от нея восприятие!
Еще ж бо оные в недавном времени служат,
а, буде о единой притчине дело то, скоро главе сложат.
Скажи мне все воскоре подобну,
не могу терпеть, слыша сию вещ неудобну.

З и м ф о н

Или не веси, яко Орест Леоноре показует службу
и велию имеет сердечну к ней нужжу?

Пилляд же и Памфил, яко же вы известныи,
в дружестве со Арестом пребывают нелестныи.
Ее натура не допустит к отцу глаголати,
но устнам своим имать замок полагати. ||

л. 20 Астарба

Ах, Зимфоне, правду ли глаголеши?

Зимфон

Истинну глаголю, что ж мне не веришп.
Своима очима видех вещь превелику.

Астарба

Ах, дознался и надеюсь быть толику.
Он, хищный волк, мою агницу похищает,
он, вижду, часто и болезни в ней возгнещает.
По сей час не знала, что ей за скорби чинились,
ажно иныя притчины приключились.
[з] О, я учиню и низвергу вон сие злое семя,
да познается во Ассирии славно мое имя! [з]
Воздвигну Сарпида вь ярость прелютейшую,
учиню оным печаль и скорбь прегустейшую! ||
л. 20 об. Чаю, более не могут во свете зло творити,
егда могу славно сих весма скоренити.
Благодарна аз за твой секрет, мне явленный,
за что будеш попремногу от дукса одаренный.

Зимфон

О фартуна, ты ко мне коло свое обратила,
ты сердце Остарбино весма ми прелепила,
как во всем то слушает мя верно
и любит, яко единорожденна сына, нелицемерно.
И уже бо пути моя ко всему устроенныи,
ожидать же буду, егда будут они состренныи.
Тогда радостно воспою фартуну мою
и облобызаю, Леоноро дражайшая, руку твою.

Олвира

О проклятый Зимфоне, что сотворяеш,
почто яд свой на госпожу сие изливаеш? ||

[з–з] *Рифмуются* «сѣмя»—«имя».

Зимфон

Что, что таковое, истинно не знаю!

Элвира

Ах, проклятыи, что же таиши, а я признаваю:
слышала разговор, исходящ от тебе,
как лстиво внушал ты Астарбе,
чрез стену каморы, як ты блядословил
и сети своя распространить готовил.
Дщился, диаволе, сию душу уловити,
ни, ни, отложи мнение, не можеш склонити!
Воистинну смехотворно твое начинание се,
о прелестный и злокварный бесе!
Како тя стыд и срамота не обуяет,
или не веси, что безсовестныи всегда пропадает.
Згинеш, бесдниче, напрасно в сей дерзости,
и пресекутся вскоре твоя непотребности. ||
Тогда познаеш, коль есть трудно чрез свою меру
приступать х каковому-нибудь делу.
Будеши, яко скот, между людей влачитися,
и всяки довольно будет шалости твоей дивитися.
Престань более, о скудоумный человече,
доступать одра дражайша девичья.
Лутчи, дурак, валяйся со свиниами,
да не будеши убежден страшными.
Веси бо, яко з девицами страшно есть спати,
многия отого успеша пропасти.
Сей одр, аще кто к нему прилепится,
той всячески умом омрачится.
Тая мяхкость сокрушает и вся кости,
и одежда нанесет ти презлешия злости.
Беги, Зимфоне, от сего яда готова
и выразумей из сего моего слова.
Ту бо мечи лежат весма изощренныи,
и стрелы переуновы зелно напряженныи.
О Аресте ж уструждаеш себе напрасно,
что он приходит к Леоноре безопасно.
Без всякой той притчины, еже мыслиши
и, всуе убежден, страстию ся томиши. ||
Аще бо они друг друга любезно приветствуют,
то натуралнно между собою действуют.
Ах, скотская твоя мысль удивляет ми зело,
Помяни, яко за сие истерзано будет все твое тело.

Зимфон

Что, дражайшая Элвиро, всуе слово продолжаеш
и меня сим в печаль превелику ввождаеш?
Я ничего никогда нареках о Леоноре слово.

Элвира

О препакостнейшая главо!
Коли б я не слышала своим ухом,
тогда б о сем и не смущалася моим духом. ||
л. 22 об. Что уже таить вещ, видиму очима,
на что свидетельства требовать зревшима моима?
Виляеш, яко лисица, зрящи,
поди, прокляты, и твори своя ковы не медлящи.

Зимфон

Госпоже Элвиро, что гневаешися неразсудно
и, яко на раба своего, лаеши безумно?

(*Надевает шляпу.*)

Веси мя, Зимфона, еще ж и превосходительнее тебе,
и говорила бы ты, изыскавши лутчи с равным себе,
а не с тем, иже и господствовати тобою будет,
и не надейся, что в то время сие пойти забудет.

Элвира

Фи, фи, мерзостный и дерзостный языче,
клятвою ли разве своею господствовати,
а не фамилиею, коею не токмо имел, но и не возымееши,
и не знаю, в чесом себе возвысити смееши. ||
л. 23 А, дозналася, который путь себе устрояеш,
то-то ты себя весма гордостию и надымаешь.

Зимфон

А путь который?

Элвира

Есть скорый.

Зимфон

Х кому дозналася быть делу?

Элвира

Ибо обвешену быть твоему телу.

(*Отходит.*)

Зимфон

Ах, проклятая змия, удавись сама прежде,
сие на себе узриш, а я умру послежде.

(*Мало помешкав.*)

Зимфон ‖

Весма уже познал коварство Леоноры, *л. 23 об.*
за что мучився зело без меры.
Разумею едино слово и мысль дела,
напрасно бедныя тщатся хранити цела.
Расторгну вся их советы вскоре,
и познаются, пребывая в тяжком горе.
Ибо аз не таковыя сокрушал смело,
раздирал моим умом многих человек тело.
Пойду подщуся всячески ныне
во всякой смотреть оных братей године.
Хотя чего и не изыщу в чем противна,
и без того учиню во всем в сем дивна.
Элвиру ж безумну буду искати,
яко не хощет мя в любовь себе прияти.
Будет любить от моих устроенных стрел,
в чесом везде всегда являлся смел.

(*Отходит.*) ‖

ЯВЛЕНИЕ 2 *л. 24*

На малом диатре являются Памфил, Пилляд, Орест седящия.

Пилляд

О любезнейшии мне братие, Памфил, и ты, Оресте,
вы вся сокровенная в сердцы моем весте.
Ничто таяся, о всем вам глашаю,
зло или благо случится, вскоре извещаю.
Ваши мне советы зело всегда приятныи
и запечатленны в сердцы моем, а протчим неявны.
Чаю, что известны мя быти си верна
и во всяких притчинах не слаба, но смела.

Аще когда радость, тогда не возношуся,
и в находящих печалех[и] никогда же колеблюся.
Известны о первом, како Астарба возвестися[к]
и на мя коль яростно ни в чесом вооружися. ||
л. 24 об. Возбуди Сарпида жизнь мою искоренити;
о, коль тягостно в то время мог преминути[л]!
Кия беды, кое претерпех поношение,
токмо глаголах: о боже, к тебе мое согрешение!
Но[м] и паки было, в первое фартуна мя водворила
и колом своим оных ко мне обратила.
И тут еще недоволен, в сердце мое[н] печали,
многие в сердце мое горести входить начали.
Оклеветая мя Зимфон оным непрестанно,
похитити желая[о] власть мою тайно.
Аз же о сих немало что внимая
и за нещастием отринути вся сия желая,
заключил жизнь мою многим нерадением
и потом не привлечен ни страхом, ни дарением,
и имех дух мой тогда покоен и тем веселился,
и бес печали всегда на одре моем ложился.
Не мыслил о первых, что ко мне приходило,
и уже в сердцы моем яко бы не было.
Точию и ныне имею нечто сопротивленно,
о нем же послежъде будет вам делом изявленно. ||
л. 25 Днесь же в горести моего сердца умолчаю
и находящий случай до времене примечаю.

Зимфон *глаголет*

Здравствуйте, господие Пилляде, Памфиле и Оресте,
чесо ради зде совокупно беседовасте?

Памфил

Что нужда, изволь зде с нами сидети,
но не потреба чуждую совесть кому знати.

(*И садится.*)

Довольно тебе и самого себя познать,
то можеши славным ся везде показать.

[и] *Испр.; в ркп.* пелалех. [к] *Испр. И. А. Шляпкиным; в ркп.* возвестя.
[л] *Испр.; в ркп.* премилути. [м] *Испр.; в ркп.* На. [н] *Испр. в ркп.* моеи.
[о] *Испр.; в ркп.* желаю.

Зимфон

Разве вам противен приход мой семо?

Пилляд

Для того между нами и сталось быть немо. ||

(*Зимфон, встав, смеется и глаголет:*) *л. 25 об.*

[п]А когда так, изволите ж сидети,
аз же могу отсюда вскоре отитти[п].

(*И отходит.*)

Орест

Коль мне удивителен Зимфон являетца,
ничем иным, токмо глупостию забавляетца.
И, правда, что в таковых ничего не найдеши,
что в тайне скажеш, то сердцем поболиши.
Необузданныя челюсти и рот отверстый
имеет, к тому ж и уши чрез стену продерстыи.

Пилляд

Что о таковом более разсуждати,
лутчи при оном устне замыкати,
ибо и мне несносная нанес волнение.

(*Зимфон приходит.*)

А какое, мой господин, от меня гонение? ||
Разве токмо дружески к ти прилеплялся *л. 26*
и всегда к славе твоей изяснить все тщался.

Пилляд

Полно, полно, престань более лгати,
разве тщался славу мою искоренити.

Зимфон

Напрасно, воистину, глаголеш, Пилляде,
от кого сия напрасная вещ в сердце ти вниде?

Пилляд

Но не имееши сицевые власти.

[п–п] *Рифмуются* «сидѣти»—«отитти».

Зимфон

[р]Однако не могу сего терпети. ||

л. 26 об. Пилляд

Подщися первее от себе то искоренити [р].

Зимфон

Удивителен ты мне, Пилляде, ныне,
паче инех неимоверен ты едине.

(*Пилляд встав.*)

Верна аз тя и всегда знаю, знаю,
и у тебе единаго должайшии язык признаваю.
Помысли, проклятый, престани, брецая,
егда ты веселился, сердце мое проницая.

Памфил

Престань, Пилляде.

Пилляд ||

л. 27 Что же говориши
или о таковом дураке соболитши?
Аще бы можно, расторгнул бы вся его члены,
престал бы сочинять вражды и ины премены.
Однако, драгий Зимфоне, будь ти известно
и верь, что жестоко ти от меня приидет тесно.
Хотя и не сам собою персонально,
но обликую особливо тя всем генерально.
Тогда посмотрю лести твоя устроенныи,
егда настоящия правдою будут сотренныи.
Не уповай к Сарпиду и не полагай надежды,
узрит и Астарба в крови твоя одежды.
Сейчас извлек бы сердце ти лстиво,
посмотрел бы на огне, каково правдиво.

(*Садится.*)

Зимфон

Смеюся твоему неразсуждению
и тщетному слов продолжению. ||

р–р *Рифмуются* «терпѣти»—«искоренити».

Ничто мне может от тебе быти, *л. 27 об.*
разве аз подщуся ускорити.

(*И отходит.*)

Памфил

Како тя, Пилляде и брате мой сладчайшии,
продолжаеш с ним глагол должайшии?
Более бо от сего себе не получиши,
точию от сего горесть си совокупиши.
На что таковаго словами раздражати
и что потреба и о чем с ним разсуждати?
Лутчи безумному даждь быть в воли
и продолжительнаго слова с ним не глаголи.
Или не веси, яко глупыя вещи
могут велик огнь всегда разжещи?

Пилляд

Ах, Памфиле, како могу стерпети
и которыма очима буду на таковаго зрети,
иже всегда искал и ныне ищет
угасить славу мою, а думаю, что и сыщет! ||

Орест *л. 28*

Разве против сего неправдив мнился,
что сицеваго дурака ни в чесом страшился?
А что и лести его могут ли учнити,
егда правдою может то убедити.
Престанем от сицеваго разумения;
ах, он, дурак, разрушил наше мнения!
Возвратимся на первыя глаголы наша,
кия, тобой реченны, сердецами возбуждаша.

Пилляд

Предъявил прежде о чем вам реченно,
но прошу, что ми от вас будет ми возвещенно.

(*Памфил, встав с места, глаголет:*)

Не у время о том разсужати,
но заутра будем о всем глагол продолжати.
Днес же отселе каждый в домы своя отлучимся
и по обычном покое паки зде совокупимся.

(*И протчия въстают.*) ||

л. 28 об.

Орест

Изволте, моя други, мене послушати,
хощу вам нечто кратко внушати.
Мышлю я итти к Сарпиду в дом,
то о Зимфоновых словах буду сведом,
ибо дщерь его Леонора зело мне приятна,
то о всем его коварстве учинит ми внятна.

Пилляд

Изрядно, изволь путь возприяти,
а о учинившемся не медли нам вещати.

(*И отходят вси.*)

Зимфон *глаголет*

Что ж господа говорите,
что ж на меня не смотрите?
Ну ж, когда так вы мне привествуйте,
то сотворю, что друг друга не познаете. ||
л. 29 Всячески воздвигну Сарпида на ваши главы,
чаю, тогда изсякнут в свете ваша славы.
Познаете, бедные, мя, славна Зимфона,
вознесенна и почтенна от Сарпида, яко Ливона.

(*Гаир з дубиною выходит и глаголет*: был бы хлеб в мешке завязан.)

А-а, га-га, гер, гер Зимфон,
сиречь, ачи чюеш, разтолкуй, подь сам вон!

Зимфон

А, Гаире, или мя не познал?

(*Отходя.*)

Гаир

Беги ж, куды б от нея голеней и не перес..л.

(*И берет дубину, а Зимфон тогда убегает тайно.* ||
л. 29 об. *Гаир, посмотря, глаголет*:)

Ага, сховался злодей
негде за людей!
Буду его со временем шукать
и кием моцне фуркать.

Чаю, что будет меня хвалить
и позабудет про людей говорить.
Свяжу ноги и руки,
выколупаю язык и оки,
щоки и боки обламаю.

(*Зимфон пришед.*)

Господине Гайре, я тебя не замаю.

Гаир

Охо-хо, тут, тут, пришол.

Зимфон||

Постой, не шали, на тебе гривна злата, л. 30
только меня имей себе за брата.

(*Гаир, принимая, глаголет:*)

Дай, дай, а, брат, братец родной,
толко не погневайся, что матушки не одной.

(*Взяв, глаголет:*)

[с]Благодарен, челом бью, спасиба.
Братец, садись, поедим хлеба[с].

(*И садятся оба и поевши мало.*)

Гаир

Эхе-хе, ажно умеет и есть,
ого, господа, у, брат, экай пришол гость!
Утре б и самому поправитца чем было, ||
что ж ты, брат, надул рыло? л. 30 об.
Много еш, ну-тка, вон отсюда,
кушай попросту, по-нашему[т], и без блюда.

(*И бьет Гаир дубиною Зимфона, он же, встав, уходит.*)

Зимфон

Ой-ой-ой-ой-ой!

[с-с] Рифмуются «спасиба»—«хлѣба». [т] *Вписано над строкой.*

Гаир

Вижу я его — Ирод, что он филин и соф
или какой отходной засоф.
Ай-яй, вздумал ажно, он богатослов,
то-то у нево и немного со мною слов.
Вороват бережет глупому продать,
а я не хочю и даром взять.
Посадил бы его в клетку и научил бы говорит,
где я давно обыкл волков морить.
Выучился б по-сабачьи петь,
а по-курячи искусно б...ть
К тому ж по-свинячьи тонцовать,
а по-верблюжьи выступать.||
л. 31 И головою, как бешеной баран, вертеть.

(*К людем глаголет.*)

Я чаю, мои господа, он бы хорош был,
покамест в таких науках не истыл.
Дорого б мне за него и за морем дали
и не вдруг бы этакова трутня познали.
Ах, только беда, не знаю, где живет,
сказал бы ему, авос либо и научится может.
Повеселился б, как надобно,
и дубиною ворочал, как мне годно.
Не утерплю, очень он мне полюбился,
пойду, побегу его искать, что б где не завалился.

(*Отходя.*)

Гутен моргин, прощайте — по-нашему.

(*Паки возвратяс приходя.*)

Еще не прощание, а что скажу, внушайте,
как на сий грошики,
изполнивши ковшики,||
л. 31 об. выпью в тосках красоулю винца
да кувшинец пивца,
да и завалюся под лаву,
оскутавши главу.
Ох, очень смачно будет моему брюху,
паче ароматного духу!
Вино да пиво,
то-то некое диво!

А ну ж, лишен прощайте
и опят нескоро ожидайте.
С похмелья не вдруг просписся,
как сильно хмелен укреписся.

(*Отходя.*)

Ну ж, добрый дзень!

ЯВЛЕНИЕ 3

Является дукс Сарпид, седящ в подобии царя, и при нем предстоят воини.
Приходит Симфон, глаголет. ||

О Сарпидо, мой господине благороднейшии, *л. 32*
в сем граде над всеми почтеннейшии!
Здравия ти во-первых аз, раб твой, желаю
и нечто, вчера слышах, ныне изявляю.
Ибо Пилляд, Памфил и Орест, братия названныї,
неразрывною дружбою между собою связанныї,
слышах разговор их лют зело попремногу,
чим нанесли мне презельну печаль многу.
Приидох же ти семо оное известити,
аще благоволиши ухо свое ко мне приклонити.

Сарпид

А, драгии Зимфоне, глаголи, хощу твое знати
и за твою ко мне верность готов одарити.
Что еще новое они мне умыслиша
или сурово на мя ся и в чесом явиша?

Зимфон ||

Токмо прошу, да не вознепщует благородие твое, *л. 32 об.*
бутто пред тобою лживо предъявление мое.
Истинно, как веси, аз ти во всем верен
и никогда ж бывал в чесом лицемерен.

Сарпид

Глаголи, любезный мой, любезный и верный,
верь мя, яко ты мне не бывал изменны.
Что же мя мыслиши или неимоверна,
не сумневайся, ей, паче тебе несть ли верна.
Глаголи, сладчайшии мой, что, да слышу.

Зимфон ||

л. 33 Послушай мя прилежно, да аз ти внушу.
Оные предреченныя братия между собою
зело поносили благородие твое предо мною
и совещали совокупно славу твою истребити,
и тебе в свете уже яко бы не быти.
Аз же от горячести моего сердца не утерпел
и смелость к ним внити возимел.
Но едва было и аз в то время не ускорил к смерти,
иже бо хотели мя жива, яко львы, пожерти.
[у] Ускори же и убежах, яко елень от сети,
и подщихся благородию вашему сие известити [у],
охраняя здравие ваше, дабы они не ускорили
и, нечаянно пришедши в дом, тя не умертвили.
Бойся, господин, и весма сих остерегися,
и лстивых их глаголов всячески берегися.

Сарпид

Премного благодарю, о Зимфоне любезнеишии,

(*подавая*)

приими за сие от меня подарок сей еще малейшии, ||

л. 33 об. (*осмотре*)

долженствующе тебе воздать не толику,
но получиши от меня и милость превелику,
яко мя во всем охраняеш
и вся случившаяся подробну изъявляеш.
Воини, скоро повсюду идите
и оных противников ко мне приведите
со всяким безчестием, яко изменников сущих,
ведите связанных, мечи обнаженны имущих [уу].

Воин 1

Сия вся со всякою охотою исполнить готовии.

Воин 2

Аще ж повеливши, и мечи упоим вь их крови.

(*И отходят.*)

[у–у] *Рифмуются* «сѣти»—«известити». [уу] *Так в ркп.*

Сарпид

О, коль прелютая злоба ми днесь вкоренися, ||
и сердце мое, сие от Зимфона слышащи, зле возъярися, *л. 34*
[ф] воскипе, яко от пламене, кровь моя ныне,
и вся моя члены вижду во многой премене[ф],
яко Памфил, Пилляд и Орест славу мною уничтожают
и мя убити, не вем, за что, сердце си напрязают.
Но аз лутче сотворю, истребить их подщуся,
многим свирепством во всем к ним явлюся.
Раздеру уды их на премногия части,
да уведят крепость мою сильныя власти.
[х] Подвигнуся ж протчее, ни мало милости творящи [х].
[ц] Украшу сей мечь мой вь их [ц] злой крови,
или телеса в покой и [ч] глубокия ровы,
или телеса их повергну [ш] псам на снедение,
или жилам и костям учиню раздробление.
Не хощу и никогда могу сего слышати,
ежели кто начнет мя в чесом поношати.
И разве тогда за сие сия рука отмстительна не будет,
егда тело мое червьми изъяденно будет.

Зимфон || *л. 34 об.*

Истинно, изрядно и благо сие разсуждаеш,
яко таковых злодеев истребить желаеш.
Прошу ж аз тя, благороднейшии господине,
да не будет никому ж изъявленно, что рекох ти ныне,
да пребудет.

Сарпид

О предрагии мой, что сие вещаеш
или мя верна быти не уповаеш?
Никому ни что ж повех, ниже тя объявлю,
но сам, яко же вем, их в том уловлю.

(*Встав.*)

Грядем же днесь, друже мой, до моего покоя.

Зимфон

Да буди со мною во всем воля твоя.

(*Отходят и глаголют.*) ||

ф–ф Рифмуются «ныне»—«премѣне». х–х *Нет рифмы; в ркп. пропуск.*
ц–ц *Написано дважды.* ч *Доб. позднее.* ш *Испр.; в ркп.* невергну.

л. 35 *(Г а и р приходит.)*

Ох, ох, ох, ох, ох, много уж я примечал,
что всегда мне с похмелья печаль.
Шумит, гремит, звенит, дренит.
Голова на мне бутто иная,
кожа и рожа кажется свиная.
Фуй, фуй, ах, тфу, тфу, воняет
и в мозгу бутто парным калом отливает.
Не переменил ли кто?
А как ни повернуся, все не то.
Да и глаза не те никак, все видится круги да дуги,
а в костях великия недуги.
Ах, не смею и повеселиться,
дабы не сокрушиться.
Ох, ох, не у кого доспросится,
кто взял мою главу, как бы опять обмениться.
Пойтить еще погулять,
не могу ли признать.
Не так же мне дорога и голова,
как бы сыскать брата моево милова.

л. 35 об. *(И отходит. || Является Леонора. Малой завес открывается. Л е о н о р а стоящая глаголет:)*

О, неистовая неправда весь свет окружает,
вся концы, вся языцы благи и злы в ни во что обращает,
наполнена лести, вражды, непостоянства,
и везде в людех творит много разнства.
Ах, проклят, Зимфоне непотребный,
почто испустил яд свой ко Аресту неполезный?
Не его, но мене, госпожу свою, бедиши,
ах, проклятый, почто мечь свой на нь остриши?
Или восхоте твоя неправда мя поглотити,
что любезнаго ми Ореста мог озлословити
отцу моему, иже ти во всем зело верит?
Ах, кто твоя проклятая стези изследит!
Оболгал бедна моего друга, ни в чем виновна,
и показал якобы изменником единословна.
Приииди, прокляты, напийся прежде моей крови
и потом над ним твори своя лестны кови. ||
л. 36 Не вем, кую ти любовь притчину сотворила,
еже токмо в плачь сердца наша водворила.
О драгии мой Оресте, друже прелюбезнейшии,

чаю, что не слышит сердце твое совет сей злейшии.
Аз же, пребедная, не могу ти гласа подати,
и где пребывает, никто ми может поведати.
С ким могу сию мою печаль разсудити
и кто слезы моя может утолити?
Лутчи подщуся сама прежде быть в смерти,
а Ореста не хощу в безгодии зрети.
Возрыдаю первее о злей моей фартуне:
едва было начало процветати любовь, а ищез туне.
Еще насажденных опых цветов ничто видала,
дражайших фруктов от плода тех не вкушала,
червь проклятый, Зимфон к тем приближися,
истребляти корень любве плоды вооружися.
Буду отселе, яко горлица, пустыни прелетая,
«гу-гу» восклицая, горлика уже не видая. || л. 36 об.
Водворюся, купно с нею мутну воду пиющи,
износити глас мои, в горестных слезах вопиющи.
Она — «гу-гу», аз же — «увы», лице окропляя,
слезами моими душу и сердце омывая.
Ах, кто бы сию мою несносную тягость
подщился обратить в прежную радость,
возвестил бы о Аресте, где ныне пребывает
и что в нашедших сих печалех содевает.
Премногими бы дары всячески одарила,
чрез которого б ведомость о нем получила.

(*Приходит З и м ф о н.*)

Чего ради, прекраснейшая Леоноро, скорбиши
и о ком так неразлучно соболиши?

Л е о н о р а

Ах, тиране безчеловечный и кровопиица,
прочь отиди от моего ныне лица!
Прочь, проклятый, что же стоиши!

З и м ф о н ||

Неправедно на мя, госпоже моя мниши. л. 37
Аз бо всегда во услужении моей верности,
никогда не имел в совести моей пременности.
Услугую вам и долженствую служить всегда,
измены же во мне не обретеся никогда.
Который диавол наустил на мя?

Леонора

Ах, что глаголеши, о проклятое семя!
Не могут уже протчее устне мои вещати,
кия плевелы начал ты, проклятый, всевати.
Между доброплодною пшеницею терние и волчцы
чините вы, проклятыя и злонравныя лестцы. ||
л. 37 об. Что тебе в том, Зимфоне, и кая отрада,
егда протчих лестию извергаешь обительна града?
Чаю, никая ис того прибудет ти честь или слава,
разве всячески искоренится твоя глава.

Зимфон

Благороднейшая госпоже, что за дивное се изъясняеш
и о чем с ним разговором слово продолжаеш,
не могу признать.

(*Отходя.*)

(*Гаир приходит и глаголет Зимфону*:)

Постой, постой, я знаю сказать.

(*Зимфон уходит.*)

Ах, ушол от рук,
знать, услышал от дубины звук.
Авос либо и еще
поколочю побольше.
Уж попросит у Гаира
доброго мира.
Буду всегда смотреть
и дубиною по бокам тереть.
Чаю, бросит своя лести,
как переломаю кости. ||

л. 38 Леонора

Гаир, где ты видал мне любезна Ореста?

Гаир

Я лижь теперь пришол, оставя за печью места.

Леонора

Не о твоем месте, но о Аресте вопросила.

Г а и р

Как я пошол, хозяйка под лавку збросила.

Л е о н о р а

Или глух, ах, непотребный дурак![щ]

Г а и р

Ох, не погневайся, и родом так,
так, так, то-та и не дурак.

(*И садитца.*)

Л е о н о р а ||

О небо, разверзи хляби, и вы купно, зефиры, *л. 38 об.*
воздвигните волны, залиите сердце Леоноры!
Приидите, вассилиски, печаль ражденѝте,
и вы, аспиды, конец жизни моей дадите!
Извлецыте сердечную кровь мою смело,
раздирайте, вси зверие, бедно мое тело!
Парящия по воздуху вся птицы небесныя,
раздробляйте вся мои члены телесныя!
Не зря бо Ореста, не могу более жити,
лепче смертным платом лице закрыти.
Никого ж не имею, кто б дал совести моей разсуждение,
овогда б возимела сердцу моему освобождение.
Бедное бо мое сердце не может терпети;
доколе пребуду[II,a] мразом одержима в настоящем лете?

Г а и р

Ох, ох, и у меня на брюху ворчит мороз,

(*поглаживая*)

очен озябно, ажно и назади не малой понос. ||
Ненасье великое во афендроне, *л. 39*
а по-вашему в жопе, а по-нашему в гузне,
а по-руски в седалищи,
а по-словенски на металищи.
Стучит, бурчит,
не знаю, мои господа, чем бы полечить.

[щ] *Испр. И. А. Шляпкиным; в ркп.* дукар.

[II,a] *Испр. И. А. Шляпкиным; в ркп.* пребудь.

Лутче, мне мнитца,
опять за печь завалитьца.

(*Встает.*)

Леонора

Гинь, проклятый, поди провалися отсюду,
дажды отдохнути совести моей, стояще вне уду.

(*Отходит Гаир.*

Приходит Элвира.)

Здрава буди, госпоже моя честнейша,
кая в твоем сердце есть печаль прегустейша?

Леонора

А, здравствуй, моя преблагая советница,
в разуме и красоте почтеннейша девица! ||
л. 39 об. Почто укоснела мя, бедну, посетити,
что замедлила мою печаль разсудити?
Еще охладу ныне мое сердце возимело,
яко тя вижду, пришедшу ко мне семо.
Повеждь о моем Оресте, друге прелюбезном,
како пребывает, в случае ли полезном,
или, уж по оклеветанию Зимфона окованный,
за стражею войнов, чаю, что сидит связанный?

Элвира

Ни, госпоже, еще оныя братия не приведенный,
точию о поимании указы об них данныи.

Леонора

Где ж они, бедныя, пребывают
и что о себе протчее творити чают? ||

л. 40 Элвира

Неизвестна о том, токмо пошлю искати
и уведав об них, подщуся в скорости сказати.

Леонора

Благодарна за советы, мне от тя предложенныи,
токмо прошу, да не будут уничтоженный,
за что могу всячески тя одаряти,
ты же да изволиш ко мне милость показати.

(*Орест является.*)

Элвира

А се он сам грядет!

(*Пришед и целует Леонору.*)

Леонора

О, утоление печали моея, сладчайшая моя радость,
о, предрагоценнейшая паче всего моя сладость! ||
О воознобление моего веселия и низвержения печали, л. 40 об.
которыя внутрь мя, яко червие, едва не источали!
Се аз ныне, преблагополучнейша Леонора во свете,
яко тя вижду здрава, вертоградный мой цвете,
днес обоняю благоухание, от тебе изходяща,
радуюся весма, персону твою зряща.
Здравствуй и живи щастливо во веки,
веселися благополучно между человеки!
Прошу тя, повежд ми, почто укоснел сюда приитти,
мя бедну в горести посетити.
Вем, яко ты от Зимфона страждеши зелно,
однако я слышала, что он рекл на тя безделно.

Орест

Здравствуй и ты, дева в красоте преизрядна!
Учини мя вскоре о сем явна,
что он и кия плевельныя всеял семена
и чим отяготил отца твоего в сии времена.
Не медля, возвести ми, не имам часа долго пребывати,
боюся, дабы воини не могли мя поимати. ||

Леонора л. 41

Извещал, бутто вы снискательствуете
о смерти отца моего Сарпида советуете,
в чесом, возъяряся, посла вас всех триех искати
и, яко изменников сущих, оковы тяжки связати.
Беги от сего места, мой сладчайшии,
изыскивай способ минуть страх сей тяхчайшии.

Орест

О прелютая фартуна, что ныне содеваеш,
мя уже конечне Леоноры лишаеш!
Не так мой живот, как болю о Леоноре,
и что сотворю, обязанный в тяжком сем горе?

Элвира

Иди до своих другов Памфила, Пилляда,
да их разсуждением дастся ти отрада. ||
л. 41 об. Они бо в советех весма протчих превозходят
и в равной дружбе купно с тобою ходят.
Аще и им не без досады от Зимфона лжива,
вем бо, разумом своим убедят, яко блядива.

Леонора

Элвиро, мне сие лутчи быти мнится,
да Зимфон чрез дары паки примирится.

Орест

О, Леоноро благороднейша, что сие вещаеш
или его совести злейшей не знаеш?
Его ни честь, ни слава, ни великия дары
убедити никогда не могут от конечной свары.
Разве подщуся сим мечем сердце его проницати,
тогда уже более не будет бряцати. ||

л. 42 Элвира

А егда о сем Сарпиду внушится,
тогда також де и твой живот сокрушится.
Весть бо, коль любезен у Сарпида Зимфон,
яко без его совета не минует ни мал сон.
Всегда с ним единодушно о всем разсуждает,
а вас, оболганных, яко изменников признавает.
Иди протчее отсюду, не медли братию посетити,
а мы можем[б] от здешних советах вам возвестити.
Аще чрез других писмо послать до вас и опасный,
но Гаир оные донесет безопасный.

(*Приходит с воины Зимфон.*)

Зимфон

Сей есть Орест, враг[в] благородна Сарпида сущи,
возмите и биите, до темницы влекущии.
Свяжите узы тяжки и обремените тело,
есть бо до него превеликое дело.
(*Воини связуют руки Оресту и на ноги железа возлагают.*) ||

[б] *Написано дважды.* [в] *Написано над строкой как имя действующего лица.*

О р е с т

Что, яко на разбойника, на мя нападосте
и почто под арест так странно ведосте?

В о и н

Подщимся, друзи, вскоре сего уморити,
дукс бо Сарпид повеле бо их заключити.
(*Отходят вси и остаются токмо Леонора и Элвира.*)

Л е о н о р а

Ах, моя драгая Элвиро, что се вижду:
отпадшу от мене мою надежду!
Ах, не могу терпеть, сие зрящи,
доведши, положи мя на одре, не медлящи!
Ах, последняго моего издыхания! ||

(*Поддерживает под руки Леонору.*)

Э л в и р а

Не сумневайся, божие бо есть благодеяние.

(*И отходят.*
Выходит Г а и р *и сядет, и поет.*)

Ой, севши, да не севши, зажурився,
тоскуючи, воркуючи, чють не схилився.
Ни винушка, ни пивушка не пивучи,
на сем свете без привету век живучи.
Ох, тошненько мне, серденко, как то быти,
нету брата, дал бы злата от работы.

(*И ложитца.*
Элвира выходит, имея письмо в руках, и глаголет.)

Э л в и р а

Презельная мне печаль ныне стужает,
яко Ореста в неволи тма люта окружает. ||
Паче же скорблю о Леоноре госпоже девице,
зря на смертном одре помраченно лице.
Не имею ж никого писмо се подати,
да о Оресте могут Пилляд и Памфил знати.
Одарила б оного весма попремногу
и, правду реку, без всякого подлогу.

(*Гаир лежа кашлеет.*)

Элвира

Кто зде таковый сидит?

Гаир

Нет, лежит.

Элвира

Не Гаир ли здесь дурак?

Гаир

Табак нюхает,
да, да, да не так, недосужно. ||

л. 44 Элвира

Где ты, выдь сюда, кто ты?

(Гаир встает и приходит к ней.)

Я, я, я, мужичок сановитый.

Элвира

А, здравствуй, Гаире, мой друже.

Гаир

Нет ли у тебя меня лутчи, а я твой служе.

Элвира

Ты один дорогой, ты муж сановитый,
ты паче всех у нас знатный. ||
л. 44 об. Сходи с сим писмом до Пилляда и Памфила.

(И отдает писмо.
Гаир принимает.)

Что о чом, или принесть отирок мыла?

(Элвира дает денег.)

На вот тебе и на путь денег довольно.

(Гаир принимает.)

Дай-ка, дай, ну, будет, столько полно.

Элвира

Поди ж поскоряя. ||

Гаир *л. 45*

Слышу, ага, поскоряя захотелось,
этак в тебе загорелось,
нечто, я вижу, завертелось.
Ха, ха, ха, ну, ну, ну!

(*И желает целовать.*
Элвира отходя:)

Вон, дурак, пошол.

(*Гаир, ходя по театру, Гаир глаголет:*)

Хто, где, куда, зачем, пошто пошол,
хто кому сказывал-приказывал: побеги,
поскоряя поди,— не знаю.

Элвира

[вв] Тебе я говорю, Гаире. ‖

Гаир *л. 45 об.*

А лиш бы по моей мере [вв].

Элвира отходя

Вон, дурак, пошол.

Гаир

Нет, еще не пришол.
Да нечего ждать,— збегать с сим писмецом,
авос либо напоят хорошенко винцом.
Ну ж, прощайте,
а меня ожидайте.

(*И отходит* [г].) ‖

ЯВЛЕНИЕ 4

л. 46

На малом диатре являютца Пилляд и Памфил, за столом седящии, на столе же была бы склянница и рюмки стоящия.

Памфил

Пилляде, брате и друже мой сладчайшии,
являю ти, яко есть во мне недуг тяжчайшии.
Чаю, что и тебе по дружеству ко Аресту зелно

[вв–вв] *Рифмуются* «Гаире»—«мѣре». [г] *Приписано неразборчиво более поздним почерком* одолжит с пивом *[?]*

будеши болеть сердцем, напоминая его презелно,
где по се время и камо пребывает
или уже в руках злодейских обитает,
понеже ни от кого не известный, что ему учинися
или сего света и жизни лишися.

Пилляд

Равно и аз такожде сердцем соболезную зело
и рад бы за него изнурить все мое тело. ||
л. 46 об. Но более мышлю, что он у Леоноры мешкает
и способа себе в печали промышляет.

Памфил

Аще бы у Леоноры сие время медлил,
то чрез кого б нибудь нам возвестил.
Не знаю и недоумеваюся, что ему сотворися.

(*Гаир пришед.*)

Уже давно в тюрме заключися.

Пилляд

Ах, что сие ныне слышу странно!

(*Гаир, подавая писмо, глаголет:*)

Смотри, что есть зде намаранно.

(*Пилляд прочет, отдает Памфилу; и егда читает Памфил.*) ||

л. 47 Гаир

Ну ж, читайте, читайте
и мне вещайте.
Что молчите,
поскоряя скажите.
Да повеселите молодца,
дайте выпить винца.
От труда бо дороги,
бегучи, об..рал ноги.
Бежал, бежал, от страху
заморал не одну рубаху.
Ззади хлопочет,
а спереди вурчит.
Насилу донес
немалой понос.

Думалось, мое рыло
бутто назади было.
А как спохватился,
опять кол напереди явился.
Был мороз, под коленки дрожало,
от хлопотни афендрона и во лбу стучало.
Кажется, никто не пужал,
как я дорогою бежал,
а с потыканья чють-чють и глаза не выпали,
чаю, что вы тогда меня не видали.
Великой был страх, волосы на мне, как щетина, ||
увидел, гнилой лежит некакой детина. *л. 47 об.*
Очень боялся, чтоб не вскочил
и меня не умучил.
Насилу одумался, ажно одне кости,
не зделают мне ни малой злости.
А хотя б и зделали, теперь не боюся,
дайте ж вина, дайте мне, напьюся.
Да и правда, я дурак,
один испужал меня зрак.

(*Памфил подает денег.*)

Благодарю ти за сие письмо нам, Гаире дражаишии,
приими за труд твой подарок от нас малейшии.

Гаир

Нет, нет, не хочю подарка,
лутчи стакан пива да вина чарка.

(*Пилляд нальет и подает.*)

Изволь, Гаире, пить, елико ти возможно,
яко к нам дружески поступаеш неложно. || *л. 48*

(*Гаир, приняв, глаголет:*)

Добро, спасибо, выпью сию чарку,
не отрицаюсь же принять и подарку.
Дайте ж, дайте
и меня отпущайте.

(*Подарок ему отдадут; егда примет.*)

Прощайте.

(*Отходя.*)

П и л л я д

Ах, что сотворю аз, бедный, ныне,
зря моего брата в несщастной године,
весма в руках Сарпида окованна,
и в темнице з злодеям связанна.
Пойду печальна утешить в темницу смело,
днесь предам на смерть за него мое тело.
Аще ли же будет ми тогда возможно,
пременю моя одежды и сяду в его место неложно.
Испущу и на свет, яко птенца ис клетки,
да лутче аз упокоюся в сей злой сети,
нежели слышать моего друга седяща,
не могу в свете жить, сие зло зряще. ||
л. 48 об. Или лутчее смерть обоих нас постигнет,
да тогда мысль моя во мне пременит.
О проклятый Зимфон, ты се учинил яд смертныи,
от тебе бо мой друг и брат зле затворенный.
Не Оресту едину се раны устрояеш,
но и многих сердца весма уязвляеш.

(*Встав.*)

Прости, брате Памфиле, иду до моего места,
утешить печальна в темнице Ореста.
Аще убиен буду, напоминай мя,
како дружески провождали время.
Не забудь посетити печальну Леонору
и мне любезну приятельницу Элвиру.
Возвести, аще и не сам собою, но чрез начертание,
не тако мне сладко с ними не будет свидание.
Не тако мне сладка во свете она девица,
что не вижду чрез много время братня лица.
Не тако отец мой, родивый мя, и мати,
яко егда не могу Ореста видати. ||
л. 49 Лутче бы и лехче аз света был лишенный,
нежели с ним ныне весма разлученный,
Аще бы едину смертоносну чашу готови испити,
ничто не может дружество наше разлучити.
Прости мя, мое веселящее время,
ибо аз приимаю на ся́ тяжчайшее бремя.
Прости и ты, избранная девица Элвира,
гряду в руце преокаянна Сарпида.

(*П а м ф и л встав.*)

Гряди, мой брате, воля на се твоя.

(*И отходит.*)

П и л л я д

Не терпит бо в том сила моя.

(*И отходит, а по отхождении глаголет* П а м ф и л:)

Всегдашняя моя печаль о Сарпидовой дщери,
ныне утешуся, зря уж отверсты к тому двери. ||
Несть Ореста, теперь сидит окованный, *л. 49 об.*
се мне предел, к тому назнаменованный.
Иду, не медля, буду способа искати,
како бы Леонору[д] в любовь[д] себе достати,
ибо зело всегда сердце мое снедает
и сия печаль презелно уязвляет.
Надеюся, она любити мя будет,
егда Ореста пред собою не увидит.
Обаче аще Орест и от уз свободится,
всячески от меня в том живота лишится.
Имею бо другов довольно, тех подвигну к делу,
дабы во свете не процветать его телу.

З и м ф о н

И аз ти помощник в том явлюся
и, зря тя, в сем намеренна, никогда отщетюся.
Готов ти помогать до самыя смерти. ||

П а м ф и л *л. 50*

А, Зимфоне, благодарю, и в том мне верь ты,
яко готов тебе всегда служити,
неотменнен пребуду в любви с тобой жити.

(*Садится.*)

ЯВЛЕНИЕ 5

На малом диатре являетца Орест, в темнице седящ, и воини, стоящия у темницы.

О р е с т

Многое смущение отвсюду мя смущает, ||
и жестокия язъвы печаль в сердце умножают. *л. 50 об.*

[д–д] *Испр. И. А. Шляпкиным; в ркп.* в нобовь.

Ах, незапно и зело люто обременила,
ежели горесть в сердце ныне посадила.
Фартуна одна в том учиняет,
и мя до самыя смерти уже прилагает.
Имел бо во благополучии другов себе много,
а ныне не вижду у себя в печали никого.
Окован сижу в темнице жестокой,
яко бы ввержен в пропасти глубокой.
Помощи нимало ни от кого не вижду
и х кому протчее положу надежду?
Точию разве смерть укротит едина,
ах, несщастливая в рождении година!
Егда бы о сем Памфил, Пилляд знали,
чаю, что б помощи из сего придали.
Се уж не имея, остаюсь злоключенный,
невинне оклеветан, сижу заточенный. ||

л. 51 (*Пилляд пришед.*)

Что страждеш, мой сладкий брате и друг,
который диавол нанес ти сицевый недуг?

Орест

Я чаю, веси, мой прелюбезный брате,
вь яковом з Зимфоном состою разврате.
Он мне сие содела и учиняет
и меня уже до самой смерти провождает.

Пилляд

Вем, сия вся чрез письмо Леоноры,
в чесом сокрушаюсь я поныне без меры.

Орест

Что же аз могу сотворити? ||

л. 51 об. Пилляд

Аз пришед тя отсюда свободити.

Орест

Чим то можеш творить?

Пилляд

Бо я хочю вместо тебя себе заключить.

Орест

Коим образом се может учинится?

Пилляд

Егда мною промысл о сем сочинится.

(*Пришед к воином.*)

Воини, возьмите злата и мене пустите,
облобызать брата моего семо введите. ||

Воин 1 *л. 52*

Изволь входить, злато дайте,
и, что восхощете, то и содевайте.

(*Пилляд злато воинам дает и в темницу входит; и, егда войдет, еще дает.*)

Идите ж на сии деньги купите хлеба,
ясти бо и нам обоим потреба.

Воин 2

Вем тя избранна в воинстве[е] мужа,
отитти нам отсел уже не [ее] есть нужа.
Изволь здесь нас подождати.

Пилляд

С радостию моею готов все зде остерегати.

(*Воини отходят.* || *Ко Оресту.*) *л. 52 об.*

Возми мя одежды, а мне своя отдаси,
прочь беги отсюда, где веси.
Аз же вместо тебе зде остаюся
и до самыя смерти ни в чесом отменюся.

(*Платье переменяет.*)

Орест

Буди воля твоя, токмо охрани свое здравие.

(*И отходит.*)

[е] *Испр. И. А. Шляпкиным; в ркп.* воистве. [ее] *Так в ркп.*

П и л л я д

Никое в том будет ми безгласие.

(*Воини придут, и принесут хлеб, и глаголют.*)

В о и н 1

Изволь принять хлеб, вам купленный,
а где ж друг твой, семо введенный? ||

л. 53 П и л л я д

Имея нужду, отшел, не ста зде мешкати.

В о и н 2

Воля его, когда не изволил подождати.

(*Малой завес закрывается и на болшой диатр выходит* Г а и р.)

Ах, ах, ах, ох, ох, ох,
их, их, их, ух, ух, ух,
эх, эх, эх!
Много мысли,
и руки повисли.
Толь кажется опасно,
а в голове, как буря, власно.
К тому ж кручина не мала
без денег мне припала.
Что было,
то истыло.
Деньги, бутто лдина,
не осталась на вино ни едина.
Дивлюсь, как тает,
а горло безопасно глотает.
Пиво, мед, и вино,—
все за едино. ||
л. 53 об. Так же вместе бурчит,
а тепер в голове звучит.
Ох, не знаю, како,
а думаю всяко.
И спать, и с . . ть
ж . . . . . . ж
На все охота,
везде во всем не мала охота.

ж–ж *Так в ркп.*

Во мне многа есть притчины,
хотя б доступить и до девчины.
А что бабушка или молодушка,
то моя душка.
Ах, люблю, как себя,
так, девица, тебя.
Хотя б и умирать,
а не потерять.
О, о, готов
на тот лов.
О, даром не дадут,
авос либо и так нападут.
Кажется не уродок,
Ложусь и под огородок,
Постели не спрошу,
и так голову хвощу.
И эта не беда,
что подмочит вода.
Дохнеш
да и просохнеш.
Ну, да быть так,
подумай же всяк.
Что мне много
говорить иного:
болячка не допустит.

(*И отходит.*) ||

ЯВЛЕНИЕ 6 *л. 54*

Является на большом диатре Памфил з двумя други своими.

Памфил

Ныне мне время весма наступает
и щастием от фартуны се уже определяет.
Коликия прежде искал случаи без меры,
се уже обязались мне к любви Леоноры.
Се уже не помыслит Ореста любити,
зане могли его во оковах заключити.
Мое бо ныне время, пойду неотменно,
объявлю Леоноре мое сердце изнуренно,
кое имело всегда в жизни бедне страдати,
се в покое отселе будет пребывати.

Чаю, что не помыслит о пленнике тако,
и не инаго, яко мене, приимет инако. ||
л. 54 об. О, фартуна, ты ради мене како превратила,
яко Ореста от Леоноры бедне отлучила.
Но, аще итти Пилляд его свободити,
всячески могу то, вскоре убедити.
Имею бо другов в мужестве премногих,
во всяких искуствах равных мне и не убогих.
Они мне дадут из сего способ смелый,
не буду и аз в руках моих дебелы.
Хотя и свобожден Орест когда явится,
надеюсь, что от рук моих уморится.
Вы, мои верныя и добрыя други,
покажите ныне своя уж заслуги.
За верность бо братску лехко всяко умрети,
ибо я не могу сего стерпети.
Днесь же иду до Леоноры смело,
явлю в себе быть превелико дело.
Аще и неволею всячески уже быть смелу,
да радость приобрящу к любовному следу. ||
л. 55 Возьмите мечи, вскоре со мною идите,
и, где Ореста аще ли обрящете, в нем мечи упоите.

Друг 1

Готов, друже наш готовый,
за тя всегда положить наши главы.
Разсечем уды, кого повелиши.

(*Орест выходя.*)

Памфиле, почто мечь на мя остриши?

Друг 2

Се ли есть друг твой, яко же мы ждали?

Памфил

Сей, что ж несмело стали?

(*Обнаживше все мечи, сочиняют баталию; и Орест Памфиловых другов убивает, к Памфилу ж глаголет.*) ||

л. 55 об. Орест

О Памфиле, кая ти притчина понесла злобу,
еже низвести мя хотел ко гробу?

Я всегда, яко брат ти единорожденный,
везде неизменен был и во всем невреждепный.
Не имел не токмо дела, ниже мнения моего
касатися вредит здравия твоего.
Во всем ти спомоществовал и охранял верно
и служил по должности моей нелицемерно.
Ты же мне толикия принес беды многи,
веселился, здря окованныи моя ноги.
Ныне же вижду тя, врага мне суща
и меч обнажен в руце си имуща.
Должную честь отдаю и долг последний,
за твои коварства мой мечь возмездный.
Злый бо зле имать жизни гонзнути
и злосмрадне в свете погубити. ||
Прости, мой друже, прости, не хотел бы чинити, л. 56
на что ты подщился себя в том явити?
Се мзда твоих дел — мечь мой во сердце,
не будеши более проницать в сем веце.

(*И убивает его мечем.*)

Се уже моего благополучия время процвете,
обретох в злостраждущей зиме, яко в лете,
се корень злый во свете искоренити;
о боже, како могу тя благодарити,
яко сего врага даровал в руки моя,
обаче не я победих, но воля твоя.
Не попустил сему злоковарственну быти,
моею силою повелел сего умертвити.
Сей, яко яд, скрытый под сахаром вида,
всегда мне в печалех являл, яко бы отрада.
Но се за свою противность и лукавство
сицевое понес вечное погибельство.
О, непостоянство и неправда во свете
погибнет, яко бы от червия цвет в лете. ||
Иду же ныне до Леоноры славнейшей л. 56 об.
и моей любезнейшей девице краснейшеи.
Утолю ея печаль моим к ней входом,
увеселю сердце обоя своим приходом.
И буду протчее способа искати,
како бы Пилляда от уз изяти.
Она ми в том придаст способ в деле
и весть совет положить, в яковом пределе.

Надеюся уже вся благо сотворити,
и никое зло может ту как изкоренити.

(*И отходит Орест.*) ||

л. 57 ЯВЛЕНИЕ 7

Является на малом диатре Леонора, на одре лежащия. Пение фон Гишпании на 1-е колено.

Леонора

Любезную мою радость
изнурила тяжка жалость,
в ни во что пременила
и сердце изнурила.
Хотя пойду в сады,
не имею отрады.
Ах, не имам мочи,
в силе ни день ни ночь.
Ни глас коей музыки,
ни пения ми лики
могут мя утолити
и в радость превратити. ||
л. 57 об. Уж до смертнаго гроба
снисходит ми утроба,
не видя любезна,
драга ми, полезна.

Орест

Не плачи, Леонора мне любезнейшая,
разумом преизобилна и славою честнейша.
Аз есмь Орест, стою пред тобою
и желаю любовь мою утвердить с тобою.

Леонора

Ах, кое се привидение мне ныне,
не надеюсь, дабы Орест разговаривал наедине.
Что за мечтание и отчего прииде,
кто толь смелостно сице ко мне вниде? ||
л. 58 Ах, стень образует персону Ореста,
прочь, демоне, нест ти[3] зде места!
Мой друг любезный в темнице замкненный,
во оковах сидит, еще не свобожденный.

---

[3] *Испр. И. А. Шляпкиным; в ркп.* ли.

О р е с т

Не привидение, но аз есмь, его же знала,
той, иже рукама своима всегда осязала.
Ни мечтание, ни же стень показует,
но мя ис того Ореста тебе образует.
Осяжи и виждь, моя сердечна радость,
да отидет от тебя из сердца твоя жалость.

(*Л е о н о р а встав, сядет, и осмотря глаголет*:)

О, утоление печали моей получих вожделенна,
како ныне зрю тя от уз свобожденна. ||
Кто явил милость моего сердечна друга *л. 58 об.*
извлещи от сего тяжка недуга?

(*О р е с т сядет к ней на одр и глаголет*:)

Брат мой Пилляд сие сотворил
и вместо мене себе во узах затворил.
И теперь сидит тамо окованный,
прошу, подаждь помощь, да будет разрешенный.
А Памфил уже лежит, от мя умервшвленный,
иже был на мя вооруженный.
Не надеяся от него быть никогда,
и ты признавала мне за брата всегда.
А явил пакость, на мя вооружился,
и за то живота бедне скончился. ||

Л е о н о р а *л. 59*

Когда он так делать намерился,
изрядно, что во гроб отсель вселился.
Я же никогда не надеялася сего быти,
что он начинал на мя умыслити.
[и] Протчее да погибнут вси на ны зло дышущии[и].
О Пилляде же иду днесь ко отцу предлагати,
чтоб Зимфон не мог его озлословляти.
[к] Вы же, моя радость, от сего будите свободные быти[к],
токмо да здравствуют нам доброжелателныи
и всегда, яко верныя раби, явитесь удобныи
отцу моему, иже о вас болит сердцем всегда,
а потом негли учинится любовь вечная между нами всегда,
что, надеюсь, учинится воскоре, ||
не буди о том, моя радость, вь яковом горе. *л. 59 об.*

[и–и] *Нет рифмы; в ркп. пропуск.* [к–к] *Нет рифмы; в ркп. пропуск.*

Надейся, верность мою полагай в надежду,
аз тя облеку в пресветлу одежду,
радости желанной учиню конечне
и с тобою буду в любви жити вечне.

ЯВЛЕНИЕ 8

Являетца на малом диатре Сарпид седящ, и при нем воини стоящия и Зимфон.

Сарпид

Изведите Ореста пред мое лице,
хощу днесь испытать в деле превелице.

(*Воини, изведше, приводят Пилляда скованна*; *он же*, *пришед*, *кланяяся*, *глаголет.*) ||

л. 60 Пилляд

Прошу тя, благороднейшии господине,
почто аз заключен зде ныне?
Вину мою злости вели объявити,
в чем безпротивно хощу все открыти.

Сарпид

Симфон, сей ли есть Орест, о нем же ми явил?

Зимфон

Воистинну он заключен был.

Пилляд

О благороднейшии Сарпидо, бех зде напрасно,
от сего ругателя не знаю, за что привлечен власно. ||
л. 60 об. Не обретох и не вем винности пред тобою,
да приимет он тожде, яже аз зрех над собою.

Сарпид

Воини, Пилляда скоро от уз разрешите,
Зимфона же коварна оными ж обремините.

(*Воини Пилляда освобожъдают*, *а Зимфона обременяют.*)

Да увесть творить своя лестныи кови,
учините днесь орудие, к смерти его готови.

(*Воин изъходит.*

З и м ф о н шед.)

Ах, не вем, чего ради стражду,
или аз сам себе сию нанес вражду.
Сам аз виновен моея смерти,
иже искал главу Ореста стерти.

(*Воини и отводят Зимфона окованна.*)

Пилляд ||

Великии господине Сарпидо честнейшии, *л. 61*
разсуди сей злый навет на ны дивнейшии,
како Зимфон всегда наносил злобу
и нас, рабов твоих, приводил ко гробу.
Мы же, яко изперва, всегда неотменныи,
в службе наше есть нелицемерныи
[л] до самыя смерти обещахомся быти.

Сарпид

О моя други, вем сия его сети [л].
Отсель уже не может никто мя смутити
и на вы серце мое в чесом возбудити.
Вижду аз ваша многи ко мне верности,
простите мое к вам злыя дерзости. ||
Сей диавол смущал мя непрестанно, *л. 61 об.*
обносил вас всячески словесы странно,
за что достоин казнь приять люту,
что учинил в души моей превелику смуту.
Вы же в прежде бывшем да будете сане,
от мене вам исперва устроенне.
Идите и будите во всем самовластныи,
аз бо повелеваю, идите безопасныи.

Пилляд

Благодарныи за милость от тя толику,
за что должны показать службу превелику!

(*Пилляд отходя.*)

Сарпид ||

Воини, скоро место к смерти изготуйте *л. 62*
и Зимфона, яко сущаго злодея, умертвите,

л—л *Рифмуются* «быти»—«сѣти».

да отселе во свете престанет зло содевати.
И немедля мое повеление исполняти.

(*Воини за Зимфоном пойдут.*)

ЯВЛЕНИЕ 9

Являются на большом диатре Зимфон висящ, а по сторонам, мало подале
л. 62 об. его, 2 воина стоящия. || Г а и р приходит.

Ха, ха, ха, попался,
этак завязался.
Взошол высоко,
а где ж твое око?
Ау, уж нет и рожи,
или обшит в кожи?
Что ж спесив,
говорить ленив?
Или спишь,
не ворчишь?
Да, да, о, о, захотел щеголять,
не хочет по земли гулять.
Любить беленко,
носить выучился тоненько.
Знать, женитьца захотел,
то-то высоко и взлетел.
Дай-ка[м], брат, грош на радостях,
а я повеселюся на новых вестях.
Ну, ворошись, шевелись, поварачавайся.

(*Мало помешкав, ворошит.*) ||

л. 63 Аль околел, ау, уж он на веревке,
знать, поимали негде на девке.
Ну, начуй здесь, так ладно,
живи, хотя и досадно.
Покормка воронам будет немала,
ах, что делал, голова твоя не знала.
Да нечего мне мешкать долго,
уйтить покамест до того,
чтоб тут же в компанию не присовокупили
и за шею б не подцепили.
Лутче уйду, прощайте,
а не Зимфона, меня поминайте.

[м] *Испр. И. А. Шляпкиным; в ркп.* да ка.

Воин 1

Для чего зде, дурак, пришол смело
и кое тебе с мертвым есть дело? ||

(*Гаир, обратясь к людем и согнась, тихо глаголет.*) *л. 63 об.*

Гаир

Вот, вот, я говорил, ау, повесить хотят,
да и заправду на висеницу взлепят.
[н] Как быть, подумайте, с моей головой? [н]

Воин 2

Что стоиш, а не отвещаеш?

Гаир

Не знаю, что лаиш.

Воин 1

Вижду, что он пришол украсть сего висяща. ||

Гаир *л. 64*

Что, или застал меня бз..ща?

Воин 2

Возмем и отведем и будем испытати.

Гаир

Права, права, не умею работати,
я негуляк, и так трудов много.

Воин 1

Что стали, поведем сего.

(*И волокут воини.*)

Гаир

А, а, а, нейду.
пустите, уйду.
Постойте, что я здесь скажу:
и денег у меня много, — скажу. ||

(*Воини, влекуще, глаголют.*) *л. 64 об.*

[н–н] *Нет рифмы; в ркп. пропуск.*

Воин 2

Влецыте сего врага, влецыте.

Гаир

Постой, постой, под бока не толцыте.
И так брюхо от кулаков опухло
и в глазах кажется рухло.

(*Гаир, вырвався, воинов бьет дубиной; они же падают; и, егда бьет, глаголет.*)

Гаир

А, а, а, нейду, нейду, не хочю.

(*Гаир, егда воинов побъет, глаголет.*)

Ну, так-та, поспите,
а меня весть погодите.
Ха, ха, ха,
го,го,го,
га, га, га,
Ой, головушка, помогай.

(*Еще бьет.*)

Ну, ну, вота, вота,
тота, тота,
та, так-та!

(*И отходит Гаир.*)

На большом диатре.

ЭПИЛОГ ||

л. 65 Зависть издревле обыче люди убивати,
многи привлече смертию очи закрывати.
Однако более сие во свете чинится:
аще кто что другу чинит, сам ту ввалится.
Служит же лжа и клевета, но на мало время,
воскоре бо ссецает оных смертно бремя.
Сию историю, юже вам действием явихом,
конец смертию Зимфона быти возмнихом.
И сколько искал оный учинить коварства в злобе,
за что сам положился в смертном гробе, ||
л. 65 об. °что сама о себе история явила
злоковарственная его дела°.

°–° *Рифмуются* «явила»—«дѣла».

Ныне же разсуждать о том оставляем,
вам токмо скудоумия дело объявляем.
Разсудивый благо простит наше погрешение,
неграмматических слов произношение.
Изыдохом же вас, господие, молити,
да можете нас во всем простити. ||

АНТИПРОЛОГ

гарликинской

л. 66

Что то такое, откуду ведомость новая
вам принесенна и какая?
Могли ли вы, господа, знать
когда, а мне видится, не вскоре можете то познать,
как я в разум ваш не буду предлагать,
я о себе скажу, что только один я могу знать. Как сей говорил, а вы не разумеете. Он сказал, будто и так, ан не так. Знатно тому и не бывать, изволте, полно посмотря, вон выходить, а уж время. Жаль мне вас, а не как себя, ||
что вы утрудились *л. 66 об.*
зде повеселились.
Иль жить захотели,
да нет, еще про вас пироги не поспели
Погодите, овес не сеен, мука не молота, кисель не поспел, а хотя б и готов был, зубы и губы перемараете.
Приходите завтре, а ныне я спадь захотел, без меня ничто не будет, и что вышел хвастун, а неправдивой сказатель, и ждать вам нечего.
Что ж сидите,
вон выходите[п].
А лутчи дома спать, и я пошол. Прощайте или посидите.
Я очень вас люблю
и вам другой калачик куплю, ||
да сам и съем, *л. 67*
и вам незавидна будет всем.
За то бы мне поднесли вина чарку,
и я бы, благодаря, и выпил вместо подарку,
а то от вас я ничего не вижу,
так же и сам я вам ничего не покажу.
Прощайте.

[п] *Испр. И. А. Шляпкиным; в ркп.* воходите.

л. 1

Акт комедиальный о Калеанъдре, цесаревиче греческом, и о мужественной Неонилъде, цесаревъне трапезонской,

скомпанованный в Москве 1731 году июля в 16 день ||

л. 2

Действие первое камедии о Калеандре

АНТИПРОЛЕГ[а]

Является стол под балдахинем. На нем лежащей порфире, двум Скипетром и короне, предстоящу Купидину с полающим серцом и о нем похваляющеся, выбегает Смерть, его погашает. Аргументом. [б] Надлежит стоят столу под балдахинем среди театра, на столе надлежит быт запону ил сигну красному сверху каго зделанная падушка золотая или цветная, на... [в] подушку положит крест, на крест два скипетра, сверх корону, Купиде стоит с серцем полающим на право... [г] не у стола [б].

Купидо

Всегда непременно се будет полати.

Смерть

Аз воскоре подшуся свет ея отъяти[д]. ||

л. 4[е]

ЯВЛЕНИЕ 1

Атигрину цесарю возвещаетца о пришествии змия из моря, яко людей поедает; советующим сенатором, они ж послов посылают в разныя царства: хто убьет змия, за того обещает дщерь свою супругу отдати.

[а] *Так в ркп.* [б–б] *В ркп. зачеркн.* [в, г] *В ркп. неразборчиво.*
[д] *Край листа оторван и подклеен белой бумагой, уцелело слово* аргументом.
[е] *Обозначение л. 4. в ркп. отсутствует, так как верх листа срезан.*

Поход славного рыцаря Калсандра. Лубок XVIII в.

АРГУМЕНТЫ

[ж] Надлежит Атигрину быт з брадой черной и сидет на троне, при нем по обе стороны сидет на стульях, с правой 1 сенатор, с левой 2 сенаторы в сенаторском плате и в шишаках, в руках имет шпагу, палки подле их стоят по... [з] [ж]

(*Открыт завес.*)

Атигрин

(*Атигрин сидит на троне, пред ним сенаторы с вои его.*)

Славен аз есмо отвсюду, честию блистаю, Трапезонтом градом сильным обладаю. Все мене трепещут и велми боятца, моего величества премного страшатца. Аз есмь Атигрин, цесарь трапезонскии, владею и царствы силны амазонскии. Всю Азию, Африку в команде имею, содержателем света назватися смею. Силны цари, князи меня устретают и поклоны нискими всегда поздравляют. Многа ж изобилия и многи богатства имея поистинне всякого изрядства. (*Указует богатства лежащие пред ним.*) ||
(...[и] *ради глаголет.*) Никакой печали истинно не знаю, себя же л. 4 об.
ей радостным всегда признаваю. Имею ж и дщер себе прекрасну едину, названную имянем царевну Тигрину; преславно красотою повсюду сияет, ничие же око ону согладает. Хранитца опасно, никто может зрети, на ея же красоту истинно смотрети. До честнаго брака будет сохраненна, в прекрасных палатах та уединенна. (*Глаголет сенатором.*) Славно председящая смело возглашайте, сенаторы ж тщательно ко мне возвещайте.

[ж–ж] *В ркп. зачеркн.* [з] *В ркп. неразборчиво.* [и] *В ркп. начала строки нет, верх листа срезан.*

Сенатор 1

(1 *Сенатор глаголет. Встает.*) Истинно глаголеш, монархо честнейшии, Цесарю прехрабрыи, повсюду яснеишии. Нет вас храбрея, глаголю вам тако, никто же вам может досаждати како. (*Садитца.*)

Сенатор 2

(2 *Сенатор глаголет. Встает.*) Достоин еси ты чести превеликои Цесарь прехрабрейшии истинно толикои. Все части света будут трепетати, ты ж их под ногами потщися топтати. (*Садитца.*) ||

л. 5 Антигрин

Изрядно любезныя вы мя восхвалили, словами почтенными сице мя почтили. Ты ш Слава, что молчиш, что не прославляеш, а ты Предуведение, чтож не провещаеш? (*Прилетает Слава с трубой. После того входит Предуведение. Слава ш трубит.*)

Слава

Летит перната, летит крылата, повсюду славна, пред вами вна. Будеш веселитца. Мною насладитца. (*Паки трубит.*) Не будет печали: уж вси ся скончали.

Предуведение

(*Предуведение Славе глаголет.*) Не тако глаголеш, льжеш и баснословиш. (*Цесарю глаголет.*) Истинно явиться, печаль предъявится. ||

л. 5 об. Атигрин

(*Оборотяс, говорит Славе и Предуведению.*) Ужасны слышу от вас есть советы, и сказаны ныне таковы обеты. (*Указывает на Славу.*) Одна бо радость ко сердцу приносит (*указывает на Предуведение*), друга ж печаль несносну возносит. Не знаю ш, что делать и нет ли притчины, не буде ли каковы воскоре кручины. (*Приходит Вестник.*)

Вестник

Цесарю державныи Атигрине славныи, тебе возвещаю, печал ти внушаю. Изволь се внимати, потщись разсуждати: (*скроз слез глаголет*) из моря выходит змии велии приходит, людеи поедает, никому спущает. Пришел аз сказати, сие возвещати. (*Проговоря, паки уходит.*) ||

Предуведение

л. 6

(*Глаголет Цесарю.*) Слышь ты, вить я правду тебе говорила, извол и впред слушать, чтоб я не творила. Льжи и неправды никогда глаголю; подщись полагатись ты на мою волю.

Антигрин

(*Уныевно глаголет.*) Ах, печал нечаянная мене окружает, мое сердце бедное велми сокрушает. Ах, от печали не знаю, что мне творити: подщитес сенаторы сие разсудите. (*Сенатором глаголет.*) Слышите, что трапезоны погибают бедно, змии бо сих прелюто угрызает вредно. Ах, бедныя всуе за что пропадают; слышите вси, смерти уже ожидают. Вот моя то радость в печал пременилась, зла скорбь нечаянна во сердцо вселилас. (*Плачет.*) Уж знать пришло и мне конечно пропасти, в челюсти змиины будет мне попасти. Коли всех поест и мне уж не спустит, яд свой змеины в сердце мое впустит. Надабно зарапей о сем разсуждати, что мы днес потщимся со оным сотворяти.

Сенатор 1

(*Встает.*) В правду се несносная печал днес явися, радость твоя в жалость ныне применися. || (*Сенатор глаголет.*) О сем разсуждати уже мы не знаем: на ваше разсуждение сие полагаем. Мы, раби подданнии, что можем творити, потщися ты сам о сем разсудити. Кроме богов не надлежит помощи искати, надобно на оных всегда уповати. (*Садитца.*) л. 6 об.

Сенатор 2

(*Встает.*) Вашему величеству потщусь объявити, тебя от печали сея отвратити; извол, Атигрине, послы посылати, хто бо возможет змия убивати. (*2 Сенатор глаголет.*) Авос либо сыщетца, хто может убити, змия бо прелютаго како б погубити; а без разсудку печалитца не изволь напрасно, по сему совету извол творит власно. (*Садитца.*)

Атигрин

(*Атигрин им глаголет.*) Изрядно слышу, токмо сумневаюсь, понеже умом своим весма помрачаюсь: как етому статца, хто может убити, змия бо прелютаго с свету низводити.

Предуведение

л. 7 (*Цесарю глаголет.*) Изрядно советует сей друг вам избранны, от него же вести добры ти сказанны. || Извол же воскоре послы посылати, кавалеров славных ко себе призвати.

Атигрин

Вои, секретаря скоро мне сыщите, пред мое величество его приведите, так же послов сыщите ш кого б посылати (*отходят*), з граматами в царствы разны разсылати. (*Приводят секретаря и послов.*) Секретар, возми бумагу и чернилы скоро и пиши грамоту, твори дело споро. Я же вам возвещу, то потщус впушати и в такую силу грамоту писати. (*Сказывает в какую силу писать, секретар пишет.*)

(*Грамота*)

(*Цесар сам сказывает речи грамоты сей и в сборе им секретар пишет, стоя, пред ним сенатори стоят и послы.*) Мы, Атигрин, цесар трапезонскии, объявляем, что в нашем цесарстве трапезонском грех ради наших выходит из моря змии о трех главах и людей всех поедает, уже до триста тысечь войска трапезонскаго пояде, и нихто с ним противитца не может; того ради ||
л. 7 об. покорно просим, хто такую силу имеет, дабы со оным змием битися и его убити, за что тому обещаю отдать в жену дщерь мою цесаревну прекрасную Тигрину, а буде дщери моей взяти не похощет, и тому дам до полцарствия моего, в чем потписуюсь. (*Дописав, подносит цесарю. Цесар потписывает своей рукой*: Цесарь Атигрин.)

Атигрин

Такую ш грамоту другую спишите и к зокрепе мне ону предложите. (*Списывает и дает, списав, секретар цесарю, цесар закрепляет.*)

Атигрин

(*Держит в руках 2 грамоты, глаголет послам.*) Вы, послы любезныя, скоро днес идите и вам повеленное верно сотворите. В разны государства поход свой творите, публиками многими везде разгласите: хто убиет змия, тому дам в супругу Тигрину, дщер мою, любезному другу. Идите не мешкав, творите вы дело, потщитес во скорости учините смело (*посылает послов, что скоро шли*), чтоб Трапезонт не был в конец разоренны, от змия прелютаго весь опустошенны, се вам грамоты, изволте приняти, кому ж надлежит, оныя вручати. (*Дает грамоту пос-
л. 8 лам.* || *Послы, взяв грамоту, глаголют.*)

Посол 1

В скорости отправим, сие наше дело, в разныя государства пойдем мы днес смело.

Посол 2

Грамоты ваши сия мы примаем; яже глаголал еси, все то отправляем. (*Отходят с грамотой.*)

Атигрин

(*Отпустив их, глаголет.*) Буду ожидати послов предрагих, слушати вестей от оных благих; авос либо избавят меня от печали; толко б изрядно посолство скончали.

(*Звани. Закрыт завес.*) ||

ЯВЛЕНИЕ 2 *л. 8 об.*

Атигрину седящу с сенаторы, ожидающе послов возврату и сетующу, сыщетце ли хто убити змия, Предвидению провещающу, приходят послы. Един посол с одной стороны ведет Алкалеса, королевича черкескаго, а з другой посол ведет Агролима, шаха татарского. Атигрин их просит и поведает о змии, яко поядают Трапезон, чтоб они убили онаго змия, и хто из них убити может, тому обещает дщерь свою Тигрину в жену отдати и показует ея потрет; оныя то творить обещаютца и в том им Атигрин парол дает.

АРГУМЕНТЫ: надлежит цесарю Атигрину сидет на троне в порфире и в короне, в руках имет скипетр, подле его надлежит сидет.

(*Звани. Открыт завес.*)

Атигрин

к (*Сидит на троне, при нем сенаторы, за ними Предуведение.*) к

Ах, тежелоносно сердцу моему ныне, горко и печално во днешней године. (*Унывно глаголет.*) Печал же несносна мя отягощает, и мысль мя презелне оцепеневает. Горесно рыдаю в печали несносной, приключивши ся ныне сей тяжелоносной. ||
Вредит змии прелюты мои днес народы, погубляет презелно *л. 9*
трапезонскии роды, отчего в печали весма пребываю, повсечасно ш горко во плаче рыдаю. Вы, мои сенаторы, разсуждайте драго, скажите на ползу хот мало, что благо. (1 *Сенатор глаголет.*)

к-к *Восстанов.; в ркп. зачеркн.*

Сенатор 1

(*Встает.*) Вашему величеству сие провещаю; что напрасно крушишся, тако возвещаю: надобно положитца на богов безсмертных, а на людей надеятца не довлеет смертных. Уповай на богов, они тебе поможат; хотя бы диявол, уж тебя не згложет. Кроме богов змия кому ш победити. Разве хто потщитца себя погубити. (*Садитца.*) (*2 Сенатор глаголет.*)

Сенатор 2

(*Встает.*) Еще и другой способ тебе возвествую, яже и прежде доносих, тако ш проветствую: ожидай послов, коих изволил послати, в разны нацыи грамоты повелел вручати. Вос либа[л] и приведут, хто бы мог убити, онаго проклятаго
л. 9 об. змия изрубити. || А то прежде времени напрасно крушисся; о своем бо здравии как не умилисся. (*Садитца.*)

Предуведение

(*Цесарю глаголет.*) Не печался, славныи цесарю великии, хоть вам учинились печали толики: истинно воскоре все то объявитца, печал бо в радость твоя пременитца.

Атигрин

(*Глаголет Предуведению.*) Даи бог печали уже мне не зрети, по твоему пророчеству радость возимети. (*Приходят послы и приводят Агролима и Алколеса. 1 Посол приводит Агролима. 2 Посол приводит Алколеса.*)

Посол 1

Се славны ковалеры пред вами сияют.

Посол 2

Яро крин растущи, в лете процветают.

Атигрин

Радуюсь любезно о вашем приходе, в наше бо цесарство предражаишем входе. О именах ваших честно воспрошаю, на
л. 10 сих местах честных сести вас прошаю. ||

Агролим

Аз шах татарскии, Агролим названны, пришел сюда смело от послов позванны. (*Садитца.*)

[л] *Так в ркп.*

Алколес

Аз черкескии кралевич, Алколес называюсь, кавалером храбрым, силным нарицаюсь. (*Садитца.*)

Атигрин

(*Глаголет Агролину и Алколесу*). Прошу вас покорно, объявя притчину горесно и слезно свою вам кручину. Имею аз печал, ах, тяжелоносну, истинно по правде оную несносну. (*Весь облиян слезами, глаголат немочно. Плачет.*) В слезах вам объявляю дело мое точно. В Трапезонте граде ужасно явися, от чего же ум мой в печал обратися. Из моря выходит змии, зело престрашны, от чего Трапезонт стал весма быти страшны. Людей бо премногих оны поедает, челюстми бо злобными горко истребляет. Вси трепещут беднии, смерти ожидают, горесно ко гробу ся уготовляют. || Помощника не имам, ни присного друга, хтоб их избавил от смертелна недуга. Того ради посылах послы сие возвещати, в разных государствах тако провещати: хто змия убиет, тот мне зятем будет и милости оны от мя не отбудет. А буде и даров восхощет взимати, то потщусь полцарства ему даровати. Могу ль то получит от вас, мне любезных, другов предражаиших и велми полезных? *л. 10 об.*

Агролим

(*Встает.*) Готовы мы сие исполняти и онаго змия люта убивати, толко изволь нам дщер свою показати, возможем ли оную в супругу поняти. (*Садитца.*)

Алколес

(*Встает.*) Аз на Юпитера надеюся бога, что будет милость его к нам премнога. Извол верно ведать, потщусь аз убити, змия бо прелютаго в части изрубити. (*Садитца.*)

Атигрин

Патрет дщери моей скоро принесите, сим бо председящим оной объявите. (*Сенаторы отходят.*)

Сенатор I

(*Приносит патрет.*) Се патрет Тигрины, дщери ти любезной.

Сенатор 2

Истинно прекрасной и благополезной.

Атигрин

(*Атигрин, взяв в руки патрет, скажет Агролиму и Алколесу. Они ш встают.*) Изволте смотрит сеи патрет прекрасной дщери бо Тигрины оныя преясной. Ежел змия кто згубит, отдам ю в супругу, дщер свою оному нелесному другу.

Агролим

(*Смотря, глаголет.*) Истинно прекрасну дщер, царю, имеешь, нас себе в защитника зато возымеешь. Дай же нам порол, что отдашь в супругу, хто убиет змия, оному ту другу.

Алколес

(*Смотря, глаголет.*) А бес пороля нейдем змия убивати и занапрасно живот свои теряти. (*Указует на патрет.*) А за сию персону умереть готовы, хотя восприимем смертныя оковы.

Атигрин

(*Заключают пороль с ним.*) Вот вам в том порол мой о сем заключаю. Верно сему быти истинно вещаю. ||

л. 11 об.

Агролим

(*Стоя, глаголет.*) Наутрея изволь быть на брегу ты моря, престани же плакати, покин свое горе. Тамо подщуся змия убивати, вас же от печали люты избавляти.

Алколес

(*Стоя, глаголет.*) Покажу вам храбрость свою превелику, учиню службу верную толику, убию змия лютаго трехглавна, врага трапезоном и убойца явна. (*Отходят.*)

Атигрин

Простите доутрея, любезныя други, покажите на мори таковы услуги. Аз и сам туды же утре готов быти, Апполону богу жертву приносити. Подщуся олтар славен тамо уготовит, жертвы и кадила со жрецы устроит, да яко Пифона победил ужасна, да подаст и змия убити нам страшна.

(*Звани. Закрыт завес.*) ||

ЯВЛЕНИЕ 3 *л. 12*

АРГУМЕНТЫ

На брегу моря храму Апполонову стоящу, цесарю Атигрину с Агралимом и Алколесом с Сенаторы предстоящу, жрецы жертву приносят, а змии с шумом великим пламенем дышуще выходят из моря и бросаетца на всех; Атигрин ужасаетца, Алколес же бьетца и изнемогает, потом сражаетца с ним Агролим и змия убивает, за что и Тигрину у цесаря дщерь в жену понимает, она ж плачет и посягнути за него не хощет; отец же, несмотря на ея отговорки, в неволю отдат хощет, Предуведению противляющуся. Алколес, плача, что не получил в жену Тигрину, взяв копие свое, отходит; Апполону ж благодарственныя песни от жрецов возносятся.

(*Открыт завес.*)

Атигрин

(*Приходит во храм и становитца на колени, со всеми.*) Боже Апполоне, помилуй нас ныне (*глаголет со слезами*) в слезной сей године! К тебе прибегаю, избавь от напасти, не даш в руки власти. Яко бо Пифона убил ты ужасна, ах, змия престрашна. || Пособи нам ныне от змия избыти, зле его убити. *л. 12 об.* (*Кланяетца идолу.*) Из моря выходит, людей поядает, горко умерщвляет. От сего в печали весма отягченный ум наш помраченный. О сем тебе просим, послушай нас бедных, трапезонтов вредных: се два ковалера желают убити (*указывает на Агролима и Алколеса*), ах, змия згубити. За то тебе жертву сию приношаем, милости прошаем. (*Глаголет жрецам.*) Вы, жрецы пречеснии, воспойте согласно, к богу велегласно. (*Жрецы поют. Кодят идола и поют.*) Бога пресилна просим Апполона, царя пришедша до вашего трона, убити змия усердно желает, о сем прошает.

Жрец 1

(*Жрецы идолу глаголют.*) Атигрин цесарь молбу возсылает.

Жрец 2

О своей же прозбе ответу желает. ||

Жрец 1 *л. 13*

Желает, дабы змии был бы убиенны.

Жрец 2

От сих ковалеров весма б истребленны.

Агролим

И мы тя, боже, о сем же прошаем.

Алколес

Даждь то, что желаем. (*Глас от идола Апполона. Вси падают на землю.*) Слышите, друзи, что аз вам глаголю? Творите ж тако, яко же изволю. По вашему прошению ответ вам дарую, змия бо смертию горко венерую. Яко же аз Пифона убил преужасна, тако убиете и змия престрашна. Избудите горкой печали несносной, бывшей вам прежде, той желалоносной, ты же, Агролиме, подщися убити, онаго прелютаго змия погубити, за что дана будет тебе и Тигрина от отца цесаря ея Атигрина. Толко тя не взлюбит, не збудетца дело, хотя и убъеши змия того
л. 13 об. смело. || А тебе, Алколесе, после радость будет, Тигрина невеста от тя не отбудет.

Атигрин

(*Встают паки на колени.*) Божеския глаголы слышим мы ужасны, яко гром гремящи, от онаго страшны. Се подщимся еще жертвы приносити, случая бо блага от него просити (*жрецем глаголет*), паки, жрецы пречеснии, богу воспевайте, молитвенны гласы ему возсылайте. (*Жрецы поют. Кадят и поют.*) Боже Апполоне, буди милосердыи, буд Атигрину нимало злосердыи, с ним же Агролиму, Алколесу славну, пред всеми явну.

Жрец 1
Тебе возсылаем,

Жрец 2
Жертву приношаем.

Жрец 1
О царе прошаем,

Жрец 2
Милости желаем.

(*Встают все.*)

Агролим

(*Агролим цесарю с Алколесом, кланяяс, глаголют.*) Се пойдем ко брегу змия ожидати, тамо подщимся его убивати.

Алколес

(*Указует на Огролима.*) И аз с тобою туда ш отхождаю, да змия прелютаго смело побеждаю. ||

л. 14 Атигрин

(*Атигрин, прощаясь с ними, глаголет.*) Изволте шествовать змия убивати, аз же подщуся оно соглядати, бутьте оборона трапезонска царства, нашего преславнаго сего государства. По пророчеству божию можете убити, яко Апполон подщился Пифо-

на згубити; такожде и вы змия люта [м] погубите, нам же отраду сию учините. Ныне ш с вами прощаюс, на смерть вы грядите, храбрость бо превелию над змием явите. (*Целует их.*) Пороль мой тверды подщус содержати: хто убиет змия, тому Тигрину отдати.

Агролим

(*Целовав его руки, отходят.*) Со усердием сотворит мы сие готовы.

Алколес

Хотя и приимем смертныя оковы. (*Подходят Агролим и Алколес ко брегу.*)

Агролим

Изволте зрети змия прелютейша. (*Выходит зми из моря и бросаетца на всех.*)

Алколес

Вижду и ужасаюсь онаго лютеиша.

Атигрин

(*Атигрин, узрев змея, ужасаяс, глаголет.*) Ужас мя обдержит, егда узрел тако, змия бо прелютаго вижду ныне всяко, || когда не видал его, не тако бояльсь, ныне ж найпаче весма испужался. (*Змий бросаетца на Атигрина цесаря.*) Бросаетца, рветца на мя, ах ужасно. Всех хощет проглатити истинно престрашно. Помозите, любезны, истинныя други, явите в сем деле сердечны услуги. Убейте скорее, иль мочи не стала, иль я, моя надежда конечно пропала. Аще ж не убиете, вси будем пожреенны, от онаго лютаго змия пояденны. *л. 14 об.*

Агролим

(*Агролим и Алколес нападают на змия.*) Се, на него грозно наступаем.

Алколес

Ему же в смерти нимало спущаем.

Атигрин

(*Атигрин на ложи и покоитца, глаголет.*) Боже Апполоне, √ помози им смело, да совершат тако намеренно дело. (*Встает.*)

Агролим Алколес

Ступай! Прощай!

(*Отходят они.*)

[м] *Вписано иным почерком.*

Алколес

(*Бьетца с змеем и змий ранит Алколеса. Падает Алколес на землю и охает. Глаголет лежа.*) Ах, люте от змия уязвленный, и от тех ран весь есть истомленны. Не могу с ним битися, ах, изнемогаю, от скорби несносной горесно рыдаю. ||

л. 15 Агролим

Апполоне, помогай мне споро, да убию онаго люта змия скоро. (*Агролим убивает змия. Убивши змия, глаголет, стоя на коленях.*) Благодарю бога, славна Апполона! Яко убил он престрашна Пифона, тако и аз убих змия превелика, страшна, треглавна, ужасна толика. Се валяетца, як стерво, на брегу у моря. Отошел ток слезны трапезонска горя. Ныне победителем славным называюс, сильная бо Марса, право, нарицаюс. (*Встает и отходит. К Атигрину глаголет.*) Видиш, цесарю славны, что учинил ныне, какую ти радость во днешней године. Стой твердо на пороле, отдай мне Тигрину, дщер свою прекрасну, царевну едину. А богу Апполону подщис честь отдати, паки ему жертвы изволь приношати.

Атигрин

(*Кланяетца и глаголет Агролиму.*) Истинно благодарен аз за твою службу, что показал ты нам таковую дружбу. Не зятем, но отцем подщусь тя назвати, что изволил от смерти всех нас избавляти. Кабы змии не был бы от вас убиенны, то́ б весь Трапезон был от него б снеденны. (*Указует на идола.*) Бог Апполон сам помогал ти власна, ты убил змия велми преужасна. ||
л. 15 об. Вправду силнея Марса, хто может та зделат, страшна змия убити ужасна поведат. А дщер свою вскоре подщуся призвати и вам во невесту оную вручати. (*Глаголет воем.*) Вои, скоро Тигрину ко мне призовите, з дамами пречестными сюда приведите. (*Отходят воины по Тигрину. Жрецам глаголет.*) А вы, жрецы, жертву богу окончайте, благодарныя песни ему возсылайте.

(*Жрецы поют:*)

Хвалами тебе, боже наш, венчаем,
Благодарственно к тебе воспеваем;
Буть всепресилен и царя прослави
И нас уздрави.

(*Приносят жертву. Кадят идолу.*)

Жрец 1 — Благодарим бога

Жрец 2 — За се премнога

Жрец 1 — Что царя прослави

Жрец 2 — И нас уздрави.

(*Становятца все на колени.*)

Атигрин

Благодарим тя, боже, славны Апполоне, победу сотворшем над змием Пифоне (*кланеютца идолу*), тако и нам пособствава змия победит, чрез сего ми друга лютаго згубит; за что и впред вам буду жертвы приношати и всегда главу мою ниско преклоняти. (*Целует в руку идола.*) ||

Агролим — л. 16

(*Целует идола в руку.*) И аз благодарствую бога тя пресилна, яко же повелел еси убит змия силна. Чим тя могу за се аз взблагодарити? Но всегда подщуся жертвы приносити.

Сенатор 1

(*На коленях глаголет, кланяяс.*) Колено преклоняем, благодарим бога, яко его милость ко всем есть премнога, избавил нас бедных от лютой напасти, не дал Трапезонту напрасно пропасти.

Сенатор 2

(*Вставше, глаголет цесарю.*) Я вам, славны цесарю, давно о сем вещал. Что сему быти тако провещал. (*Указует на шаха.*) Истинно отечески сей нас всех избавил, убил люта змия, жизни нам прибавил. (*Встают все. Приводят воины Тигрину.*)

Атигрин

Дщи моя любезная, гряди семо спешно, будет тебе ныне смешно и потешно.

Тигрина

(*Тигрина, кланяяс отцу, глаголет.*) Коронованно главо, отче мой любезны, изволь мне объявити случай сей полезны, зачем аз позванна ко твоей державе? Поклоняюсь ниско отеческой главе. ||

л. 16 об.

Атигрин

(*Атигрин глаголет Тигрине.*) Вовещаю, дщи моя, сию вам притчину, бывшую прошедшую горкую кручину, как ты сама была, чаю, соизвесна, истинно глаголю отечески нелесна. Змии бо был прелюты, народ поедал, но Агралим, шах татарски, его убивал, с таким то контрактом, что отдам в супругу тебя, дщи любезну, онаму ми другу. Понеже он избавил от лютой печали, от коей и живот свой чуть бол не скончали. Извол же ему быть честнейиша супруга. Я ш его признаваю нелеснаго друга.

Тигрина

(*Отцу глаголет.*) Воли отеческой не могу преступати, толко изволь онаго вскоре показати.

Атигрин

(*Указует на Агралима.*) Сей стоит, как видишь, той мне друг нелесны. Оной ти да будет в супруга пречестный.

Тигрина

(*Плюет на Агралима.*) Что се за чючела и дурная рожа?
7 Вот какая харя! экая пригожа. || (*Отцу глаголет.*) Хоть смерть прииму, не хощу аз быти, чтобы псу смердящему женою мне слыти.

Атигрин

(*С серца глаголет цесаревне.*) Кого ты ругаешь, о Тигрина скверна! Велика монарха и друга мне верна! За сие подщуся аз тя наказати, и в неволю замуж оному отдати. (*Скипетром на нее грозит. Приходит Предуведение и глаголет ему.*)

Предуведение

Напрасно начинаешь таковое дело. Я вам присуждаю: покинь сие смело. Дело бо ужасно хощет сотворити, брак бо неволею тщится учиняти, но не зделаетца, не быть тому тако, напрасно мятешися в уме своем всяко.

Атигрин

(*Сердито глаголет цесар.*) Не слушаю никого, отдам аз в неволю. Поролем заключенны творю мою волю; не смотрю на девичьи опыя расказы, не слушаю сицевой пакосной проказы. Безчестно же опую скоро изгоните, утре ж ко браку тотчас приведите. (*Отгонят Тигрину с нечестием. Она ш, плача,*

отходит. Глаголет шаху.) Тебе ж вопрошаю, друга мне любезна, истинно изрядна и весма полезна: || полюбилас ли вам дщерь моя, Тигрина, юже зде ты видел, оная едина? Не смотри на ее жестокия вздоры: сам ты знаеш девичьи пред замужеством ссоры. Везде женихов бранят и везде поносят, всякими поносными словами пронося, а после истинно в любовь принимают и от всего серца оных возлюбляют. *л. 17 об.*

Агролим

(*Цесарю поклоняс, глаголет.*) Истинно от всего желания ея возлюбляю и искренном[н] сердцем в супругу желаю.

Атигрин

Утрее подщусь вам сей брак сотворити, ныне же в квартеру извол отходити. (*Огролим отходит.*)

Алколес

(*Встает.*) Аз же от жалости слезно убегаю, по тебе ш Тигрино горесно рыдаю. (*Алколес и отходит, взем копие свое, плачет.*)

(*Закрыт завес. Звани.*) ||

ЯВЛЕНИЕ 4 *л. 18*

Тигрине отгнаной от отца в лесе з дамами по брегу моря гуляющей, сетует и плачет и от печали, выняв пуйнал, хощет заклатца. Рассуждение же пуйнал вырывает и о зем метает; бывает глас от Юпитера с неба будущее ей предвозвещающу, но внезапу из леса разбойники выходят и ея связав отводят, дамы разбегаютца.

АРГУМЕНТЫ

(*Звани. Открыт завес.*)

Тигрина

(*По лесу ходит Тигрина и плачет, при неи дамы.*) Что днесь творити, недоумеваю, от печали великой сама ся не знаю. Печал и несчастия меня окружают, горесно сердце мое сокрушают. Ах, плачу горко и вопию слезно (*глаголет плача*), и ничто мне будет во свете полезно. Рыдаю нестерпимо о моем злосчастии, таковом горком истинно несчастии. (*Играет музыка арию.*) Подите горы, мене днес покрыте, и холми и дебри бедну задавите; гидры и медузы, меня разтерзайте, и любыя аспиды,

[н] *Испр.; в ркп.* искрененюм.

л. 18 об. плот мою снедайте. || Не хощу и жива быти аз на свете, чтобы мне слыти в сицевом навете, понеже отец мой люте сокрушает, сам себе убойца, плот свою снедает. (*Играет музыка арию.*) Яко ехидна чада поядает, меня бо, дщер свою, с свету низвождает. Отдал мя в невесту злообразну сущу, сатанинскии образ на себе имущу. Страшнея диявола взором превосходит, на лютаго зверя лицем он походит. То есть шах татарскии, Агролим названны, в жениха бо оны вчерас показанны. Аз же устрашилас, ах, лютаго взора (*играет музыка арию*), от отца принявши несносна позора. А за то, что аз его всяко обругала, мерскаго татарина бездельным называла, отец же мой бесчестно за то отгонял и славами гневными меня устрашал, да еще грозитца в неволю отдати, аз же подщуся себя умерщвляти (*играет музыка арию*); пронжу на мечи свое тело бело, на копии острыя брошуся аз смело. Лутче смерть, нежели живот мне позорны уж
л. 19 быт тому так, хотя и зазорны. || А и того хуже, в животе останусь, оному супостату в невесту достанус. Вить и тогда смерти горкой не отбуду, ни на мал час с оным жити аз не буду. (*Играет музыка арию.*) Лутче тепер смерть скораю приемлю (*став на колени, вынимает из кормана пуйнал и дамам глаголет*), свой пуйнал в горести от недр своих вземлю. Прощайте, любезныя, уже закалаюсь. Во младых бо летех смертию венчаюсь. А по смерти же моей отцу возвестите, о случившемся надо мною оному скажите. Он моей крови виновен явилься, живот мой во смерть от него вселился (*играет музыка арию*), во младых бо летех смерти предаюся, во гробе бо с мертвыми знатно что вселюся. Бози плателщики за то отцу будут; чаю, что милосерды к оному не будут. (*Играет музыка арию.*) Где это слыхано отдават в неволю? За него в супругу нимало изволю. А то сыскал жениха, демону подобна, всякому страшилищу истинно удобна. (*Играет музыка арию.*) Тем меня с света отец изгоняет, живот мой напрасной смертью погубляет. (*Уставив пуйнал к серцу.*) Что ж болше глаголат? себя закалаю, сим пуйналом острым
л. 19 об. серце ми пронзаю. || (*Хощет Тигрина заколотися. Рассуждение выбегает, пуйнал отнимает и бросает.*)

Р а з с у ж д е н и е

Стой, не колись, напрасно не губис! Или б пременнитца, инако явитца. Умреш занапрасно, истинно напрасно. Пуйнал вырываю, о землю бросаю. (*Тигрина встает, подымаема от Разсуждения.*)

Дама 1

(*Дама Тигрине глаголет.*) Напрасно, госпоже, изволиш крушитца, извол в волю божию сама положитца. Они тя от печали великой избавят, радости и веселия ко серцу прибавят. А то смертию напрасно себя погубляеш, тем лета свои младыя с света извождаеш.

Дама 2

Зело непригоже сие сотворяти, тебе же, дражайшая, себя убивати. Непристойное то дело сие сотворяеш, еже занапрасно себя уморяеш. Покинь же, перестан се думать, подщись с Разсуждением гораздо подумат.

Рассуждение

(*Рассуждение, взем за руку Тигрину, ей глаголет.*) Разсуждаю вам, Тигрина краснейша, истинно 'прекрасна и весма яснейша. || Не надлежит тебе о сем сокрушатца, может сие опосле *л. 20*
в радость пременятца. Жениха ш подобнаго возможно сыскати, себя же в супругу ему сообщати. Аз, Разсуждение, вам сие разсуждаю, любезну отраду к серцу предлагаю.

Тигрина

(*Тигрина Рассуждению глаголет.*) Твои советы любезно приемлю, горесть от серца малую отъемлю. (*Рассуждение убегает. Глас Юпитеров с неба. Тигрина и все станут на колени.*)

Юпитер *с неба глаголет*

Слыши, Тигрино, я же ти вещаю, скоро тебе будет сие провещаю. Не будеш Агролиму невестою злому, Алколесу будеш женою благому. Потом Палиартес с тобой обручитца, но после паки с вами разлучитца. (*Бывает молния и гром.*) Браки и раздоры за то вам пребудут, и от нас пророчествы впредки о сем будут. (*Встают.*)

Тигрина

(*Дамам глаголет.*) Слышу и ужасаюсь; ах, глас не обычны, с неба бо гремящи, вопиющи, зычны. || Пророчествы некия *л. 20 об.*
страшны провещают, бози бо безсмертни ужасно вещают. Аз вся полагаюсь в Юпитера бога, да будет милость его к нам премнога.

Дама 1

(*Дама Тигрине глаголет.*) Я давно вам, госпоже, сие присуждала, положитца в волю их, тако возвещала. А ты бола себя чють и не згубила, немного пуйналом себя не убила.

Дама 2

(*Дама 2 Тигрине глаголет.*) И впредки на Юпитера надейся ты бога, от него будет милость тебе многа. Истинно пременитца печал вам на радость, все то вам[o] минетца, отойдет прочь жалость. (*Выбегают разбойники.*)

Тигрина

Что се за люди грядут ко мне семо, невежливо оныя так приходят смело.

Разбойник 1

Сюда, сюда скоро, поскорей бегите, се, есть зде девица, в скорости имите. (*Берет Тигрину.*)

Разбойник 2

Держи, брат, не упусти сию днес девицу, мнитца ми днес быти непросту зеницу. ||

л. 21 Разбойник 3

Свяжите оную, чтобы не ушла, тайно б от вас как не отошла. (*Тигрину вяжут. Дамы убегают.*)

Разбойник 4

Вот вы, братцы, глупы, ал сего не знаете, что то за девица, что не вопрошаете.

Тигрина

(*Тигрина, плача, глаголет.*) Ах, вижду ся в руках разбойников быти, смерти знат от оных злой мне не отбыти.

Разбойник 1

(*Спрашивают Тигрину разбойники.*) Скажи нам скоро, что ты за девица?

Разбойник 2

Иль лукавая в лесе какова лисица?

---

[o] *Вписано иным почерком.*

Разбойник 3

Буде не скажешь, убьем тя до смерти.

Разбойник 4

Подщимся во скорости главу твою стерти.

Тигрина

(*Став на колени, им глаголет Тигрина.*) Убегая есмь девица, в лесе заблудилас. Ныне уж конечно знатно (дело)[п] погубилас. ||

Разбойник 1 л. 21 об.

(*Разбойники, подняв ю, глаголют.*) Беритя ю скоро, уведем с собою.

Разбойник 2

Будем во забавах тешитца с тобою.

Разбойник 3

Станем о тебе жеребьи метати.

Разбойник 4

Хто из нас будет тебя доставати.

Тигрина

(*Плачя, глаголет Тигрина.*) Ах, горесно плачю, погибаю ныне, не знаю, что делат в злочасной године. Ведут мя разбойницы во свои вертепы, обещают злыя ко мне те обеты. Хощут мое девство бедно разрушати, всяк за меня тщитца[р] жьребии метати. Лутче бол пуйналом самой умертвитис, нежели со оными бедне сообщитись. (*Просит разбойников.*) Прошу вас, господие, смерти мя предайте, или болезненно все тело терзайте. [с]Токмо, прошу, девство мое сохраните, или уж пожалуйте, скоре умертвите.[с] ||

Разбойник 1 л. 22

(*Яросно ей разбойники глаголют.*) Не упустим тя, гряди с нами споро.

Разбойник 2

Что вы, братцы, стали, ведите ю скоро.

[п] *Так в ркп.— в скобках.* [р] *Вписано иным почерком.* [с—с] *Написано иными чернилами по первоначальному тексту.*

Разбойник 3

Поди ш скорее, не говори много.

Разбойник 4

Или потщимъся убить тебя строго.

Тигрина

(*Тигрина жалосно глаголет.*) Прощай, моя младость, совершайся в старость. Совсем уж пропала, в злы руки попала (*Уводят разбойники с собою. Дамы остаютца и приходят.*)

Дама 1

(*Меж себя глаголют, плачя.*) Горе, что имам ныне мы творити, како о сем подщимся царю вовестити? Истинно и нам пришло уж умрети, и главу свою занапрасно стерти.

Дама 2

Чего и думать, вить от сего не убегать; пойдем возвестити, сколко нам ни бегат. Нечего и мешкать, отходим воскоре, поведаем цесарю несносное горе. (*Отходят.*)

(*Звани. Закрыт завес.*) ||

л. 22 об.

ЯВЛЕНИЕ 5

АРГУМЕНТЫ

Целюдору, цесарю греческому, седящу с сыны своими Палиендром и Палиартесом, предстоящим: Славе, Фортуне, Гениюшу и Совести, присутствующу сенатором, цесар по совету Гениюша учиняет наследником Палиендра и каранут, Совести противляющеся, а Полиартес проситца искати себе и доставати своею храбростию цесарства; Целюдор его отпущает, придав ему Славу, Фортуну, и дает ему своего щитоносца Руильлу и, надев на него латы под знаком от щастия, и отходит искати царства.

(*Звани. Открыт завес.*)

Целюдор

(*Сидит на троне с присудствующими. Цесар Целюдор глаголет.*) Славно мое имя везде процветает, весь свет мя силнейшим поистинне знает. Все моего царства ужасно трепещут, и милости многи от мене вси ищут; греческим бо цесарем себя нарицаю, всесилнейшим на свете, ей, так признаваю. Весь Восток и Запад во моей державе, сияю во Грецый во всегдашней славе. (*Указует на Славу.*) Слава меня всюду сия восхваляет, мои дела храбрыя она возвышает. || (*Глаголет Славе.*) л. 23

Возгласи, Славо, дела мои явно, да будут предо всеми опыя преявно. (*Глаголет Фортуне и Гениюшем.*) Так же и ты, Фортуна, в делах прославляи, Гениюш премудрый в уме помогаи. (*Глаголет Совести и сенатором.*) Ты ж, Совесть моя драгая, что знаеш, глаголи, сенаторы вещайте по моей бут воли. Прославьте мя, в Грецый цесаря Храбреиша, во всех потентатах истинно силнейша. (*Глаголет сыном своим.*) Такъже и вы, предрагия чада, мне любезна, вещайте поистинне, что вам есть полезна.

С л а в а

(*Слава трубит чрес вирш. Глаголет.*) Слава твоя ныне везде процветает. Трубя велегласно, тебя возвышает. Дела твои храбрейшии предо всеми явны, тебя возвышают виктории славны. Со мною достал еси многи государства, пресилны, богаты греческие царства.

Ф а р т у н а

(*Фартуна вертит колесо. Глаголет.*) Аз, Фартуна драгая, живу с тобой вечне, буду и впред жити с вами бесконечне. При мне тебе в веки печали не будет, радость и веселие всегдашне пребудет. Всегда вам с Славою готова служити, и во всем подщуся тебе угодити. ||

Г е н и ю ш л. 23 об.

(*Гениюш держит голубя на руке. Глаголет.*) От натуры Гениюш человеку данный: разум восприимеш от мя несказанный. Хто разум имеет, тому всегда благо, что ж он ни вздумает, бывает все драго. А без ума худо человеку жити, хотя и нехотя, да будет тужити.

С о в е с т ь

(*Совесть держит серце в руках возженное с колокольцем. Глаголет.*) Аз, Совесть твоя, пред тобой сияю, яко же сам зриши, златом вся блистаю. Все ведаю, что хощет над тобою быти, в радости иль в печали ты возможеш слыти. Аз же тебе буду всегда провещати, зло иль благо, то все возмещати. (*Ударяет в колокольчик.*)

Ц е л ю д о р

(*Целюдор благодарит.*) Благодарен, другини, за ваши советы, истинно изрядны сицевы обеты. (*Потом сыном глаголет.*) А вы, чада, что молчите? изволте вещати, недаром вы пришли мене посещати.

Париендр

(*Встав, глаголет Целюдору.*) Отче мой любезны, венчанное глава, благая сияет повсюду вам слава. Мы твои чада, истинно
л. 24 любезны, единоутробны, суще вам полезны. || Ты уже при старости древней пребываеш, сединами украшен смерти ожидаеш. А хто из нас по тебе наследником будет. (*Указует на брата и на себя.*) То же возвещанно от вас к нам да будет, дабы опосле не было б в нас съсоры, и в дву нас братьях каковы б раздоры. Сию убо притчину, отче наш, являем, умилно и слезно о сем вас прошаем. (*Садитца.*)

Палиартес

(*Встав, глаголет Палиандру.*) Что ты, брате, родителю заране скучаеш, еще в здравом разуме о сем досаждаеш, не довлеет отца напрасно трудити, и сие прежде времени ему говорити. Сам он кого изволит, того и поставит, по себе наследником онаго оставит. (*Глаголет отцу.*) Я тебе, отче, о сем не скучаю, на твою бо волю себя полагаю. Мы к вам не за тем пришли, что о сем прошати, и здраву вам сущу сице досаждати. Вить еще не уйдет воля твоя с нами, аз желаю быти до смерти пред вами. (*Садитца.*)

Целюдор

(*Палиендру глаголет.*) Еще это не уйдет, что ты говориш, печал, скорбь презелну жестоку твориш, || будто мя избываеш;
л. 24 об. еще хощу жити, а о наследствах ваших на что вам тужити. Кого бог изволит, тот и воцаритца, и в Грецы славной цесарем явитца. А то еще рано ко мне залетел, сице досаждати еще б и не смел.

Сенатор 1

(*Сенатор 1 глаголет Полиендру.*) Непристойно цесарю сицево вещати, еще живу сущу наследства прошати. Не делно глаголеши, Париандре славны, ты наш и так государь над рабами главны. Извол положитца в отеческу волю, истинно во правде сице ти глаголю. Творите повеленное, что он вам прикажет, авос либо и цесарем тебе быт укажет.

Сенатор 2

(*Сенатор 2 глаголет Полиартесу.*) Ты же, Полиартесе, глаголеши право, умом разсуждаеши воистину здраво. Сие в воли божеской, кого бог изволит, того и наследником цесар удостоит. Ты право судил еси, тебе похваляем, за мудраго всячески весма признаваем. Живи при отце, добро тебе будет, милость вам оттеческая всегда не отбудет. ||

Гениюш *л.25*

(*Гениюш, подшет ближе к цесарю, глаголет.*) Слыши цесарю, Целюдор любезны, истинну глаголет Пориандр полезны. Надлежит при себе тебе учинити, онаго же сына цесарем явити. (*Указует на Париендра.*) Он тому достоин, аз быт признаваю, истинно во правде разумом вещаю. (*Указует на Палиартеса и сенаторов.*) А сии все болтают, того и не знают, а после же тревоги или те не чают. Али ты не знаеш смерть скоропостижну, в кое ж время быти от нее постижну? Не аредовы веки тебе уже жити, аль сего не можеш себе разсудити. А по смерти твоей добра л ожидаеш, иль всяких раздоров? о том и не чаеш. Два имееш сына, два родныя брата (*указует на обоих сынов*), или ты от оных не чаеш разврата? Всяки себе будет наследства искати, а еще потщатца бранью доставати. Много крови пролиют, ей, ей, занапрасно, Грецыя погибнет милая напрасно. А о другом сыне тебе присуждаю (*указует на Полиартеса*), от наследства вашего чюда быт вещаю. || А за то, что советовал весма он не делно, как можно и видет, истинно безделно (*голубя на руке пред ним вертит*), до смерти вашей он откладал притчину. Хотел нанести Грецыи несносну кручину. Кажетца, и не желает цесарства он ныне, но хощет достати в пристойной године. Будто он и доброхот кажетца вам быти, а сам себя цесарем думает вчинити. А и сенаторы толко разсуждают (*указует на сенаторов*), лукаво оныя мысль ко тебе являют. А вси по смерти твоей разбегутца, яко овцы бес пастыря своего, разбредутца. Думай, царю, как хощеш, то или другое, имей себе быти в существе драгое. Послушай, пожалуй, твори мою волю (*кланяетца Целюдору*), я же вам приискренне истинну глаголю. А буде не зделаешь, не изволь пеняти, и о сем после себя сокрушати. *л. 25 об.*

Целюдор

(*Целюдор глаголет Гениюшу.*) Преудивително ныне сие ты вещаеш. Сам тепер одумался, право провещаеш. Того для в волю твою отдаюся, подчиненным быти тебе предаюся. (*Кланяетца Ганиюшу.*) Ни с кем не советую, тако учиняю: тебя, Пориандра, цесарем являю. || Вои, скоро регалии несите (*посылает воев*), карону, порфиру, скипетр принесите. (*Вои отходят и приносят регалии.*) Аз тебя любезнаго, Париандра славна, поставляю цесарем во Грецыи явна. По себе наследником тебя карануую (*цесарь сына Периэндра каранует*), вручаю и скипетр, парфиру драгую. (*Парфиру и скипетр ему вручает.*) Буть ты, победител супостатов главных, на боталиях буди в *л. 26*

викториях славных. (*Глаголет сенатором.*) Поздравляите, сенаторы, вы цесарю славну, Париандру сыну, государю главну.

Полиендр

(*Полиендр благодарит отца.*) Благодарен, цесарю, отче мои любезны... [т]истинно полезны.

Полиартес

(*Полиартес поздравляет брату.*) Поздравляю тя, брата, Париендра славна, греческа монарха, государя главна.

Сенатор 1, Сенатор 2

(*Сенаторы поздравляют Полиендра.*) И мы тя поздравляем, Виват восклицаем. (*Вси глаголют. Вси глаголют к Полиендру.*) Виват цесарь греческии Палиендр!

Целюдор||

л. 26 об. (*Благодарит Гениюша.*) Благодарен вам, Гиниюш, за совет твои драгии, истинно изряден и весма преблагии.

Гениюш

И впред меня слушай, твори мою волю, подщись поступати, яко же изволю.

Совесть

(*Совесть глаголет Целюдору. В колокольчик звенит.*)

Не так учинитца, Вскоре пременитца,
Не будет на троне, Но в смертелном гробе.
Разум не поможет, Смерть онаго згложет.

(*Указует на Полиендра.*)

Попадет в могилу, Не в Грецыю милу.
То аз провещаю, Истинно вещаю,
Глаголю ж право, Разсуждайте здраво.

Целюдор

(*Цесар замахиваетца на Совесть скипетром, и проглаголет.*) На свою ты голову сие провещаеш, иль от меня смерти злой се-

---

[т] *В ркп. чистое место.*

бе не чаеш. Велю тебя скоро убити до смерти, подщуся и главу твою во скорости стерти.

Совесть

(*Совесть глаголет и в колокольчик звенит.*) Не боюся смерти твоей аз нимало, разве тебе толко ума уже стало. Как ты меня браниш? али ты не знаеш, что ум свой глупы весма помрачаеш. Положился в волю сего младоумна, Гениюша льстива и весма неумна. (*Указует на Гениюша.*) || Он все тя прелщает, *л. 27*
ал ты не признаеш? После истинно, конечно, узнаеш.

Целюдор

(*Целюдор Совести с гневом глаголет.*) Не спрашивают тебя цесаря учити. Хто может разумна суща научити? Ты поди, учи ково сама знаеш, от меня же и пути скоро не спознаеш. (*Отталковает от себя Совесть.*)

Полиандр

(*Полиендр отцу, указуя на Совесть, глаголет.*) Отче любезный, тебе присуждаю, онную убити, тако разсуждаю. Долго ли оной тебе досаждати, и печалию злою серце вам пронжати? Я бы давно тую растоптал ногами: уже бы не стала говорити с вами. А то болтает пусто ш, чего и не знает, толко ум ваш цесарскии в печал привождает.

Совесть

(*Совесть в колоколчик биет и глаголет Полиендру.*) Не фрякайся, брат, ужо убересься, во мрачну могилу скоро приберессся. Смерть же тебе лютая во скорости згложет, в ту пору, увидиш, нихто не поможет.

Гениюш

(*Гениюш, указуя на Совесть Полиендру, глаголет*). || Не слу- *л. 27 об.*
шай сию пакосну машкару (*указует на Совесть*), вменяй ея быти солнешную пару. Не внимайю! прощаю ея окаянству. Верь во мне быти [у] всегда постоянству [у]. Все, что ни говорила, вменяй быти смехи, примеши бо въскоре радостны утехи.

Целюдор

(*Целюдор, указуя на Совесть, глаголет Гениюшу.*) Не слушаю сея, на вас полагаюсь, в волю бо вашу с сыном предаваюсь.

[у–у] *Вписано иным почерком.*

Гениюш

(*Гениюш Целюдору глаголет.*) Аз вам советую: ищи Полиандру сыну невесту пречестну [ф] онаму едину [ф] Диалду сыскати воскоре подщися (*указуя на Полиендра*), ему обручити ту не обленися. Она ему достойна во супругу быти, да будет женою Пориандру слыти. (*Указуя на Полиартеса.*) А Полиартеса изволь отпущати, в разныя государства цесарства искати.

Целюдор

(*Посылает воев.*) Вои, Париандру невесту ищите, Диалду кралевну ему приведите, которая будет ему обрученна, в невесту драгую оному врученна. (*Воины отходят.*) [х]||

л. 28 Совесть

(*Звонит в колоколчик.*) Не зделаетца оное, не извол и думать. [ц] Я тебе советаю, эй лутче раздумать [ц]. (*Совесть улетает.*)

Целюдор

Слыши Палиартес, аз тя отпущаю (*встает Полиартес, Целюдор ему глаголет*), царства же искати инаго вещаю. На нас не падейся, нечего вам взяти, токмо благословение подщуся подати. Буть ты благословен отныне да века (*благославляет его отец*), поживи ты отселе на многия века. Вот тебе под знаком Фортуны и латы (*надевает на него латы и ковалерию*). Ковалери славны, зело пребогаты. Руиллу ш, щитоносца, с вами отпущаю (*дает ему Руиллу щетоносца*), Фартуну и Славу тебе аз вручаю. (*Вручает ему Фартуну и Славу.*)

Руилло

Готов вам служити, во всем угодити.

Палиартес

(*Взимает Руила сщитоносца.*) Благодарен вам, отче, от вас отхождаю (*кланеетца отцу, глаголет*), благословение ваше отческо примаю. Буду достовати себе государства и многия подщуся покорити царства. И доставши оныя, аз к вам возвра-
л. 28 об. щуся, и пред вами в радости весело явлюся. || Се Слава и Фартуна со мною отходят и, отправивши дело, с нами к вам приходят. (*Отходит со Славой и Фартуной и с Руилой.*)

ф–ф *Вписано иным почерком.* х *Вписано иным почерком.* ц–ц *Вписано иным почерком.*

Переэндр

(*Отходит Переэндр на воину с вои своими.*) И аз, отче, на войну отхождаю.

Целюдор

(*Целюдор его провождает.*) Аз же тебя честно в пут твой провождаю.

(*Звани. Закрыт завес.*) ||

ЯВЛЕНИЕ 6 л. 29

АРГУМЕНТЫ

Алкалесу, у брега моря ходящу и плачущу, что не получил в супругу Тигрину, и пронзатися хощет за то копием, Жалость ему то советует, но приходит Палиартес з Руиллом и с вои и, увидав от него истинну, от смерти его избавляет и копие его преломляет; но внезапу из леса разбойники ведут Тигрину связану; Алкалес ему, узнав ея, о неи поведает; он же их побивает и Тигрину у них отимает, и развязывают ото уз и вопрошает ея, она ш ему истинну о себе повсдует и обещаются к браку и парол дают с любовию друг к другу; пришед Купидо стрелами их уязвляет.

(*Звани. Открыт завес.*)

Алколес

(*Алколес, ходя с копием, и плачет, при нем Жалость.*) Сетую горце, зде уединенный, печалми лютыми весма обложенный. Ах, плачю горко и вопию слезно, и ничто мне в свете может быт полезно. Печал несносна меня погубляет: знатно, что ко смерти ко злой привождает; || утробу болезненно и члены л. 29 об.
терзает. Состав мой телесны оцепеневает. (*Играет музыка арию.*) И что мне творити, ах горе, не знаю и сам себя смертно погубит желаю. Как могу и подумать, что сталась кручина, учинилас горкая несносна притчина, чего аз искал и хотел достати, того для и кралевства подщился отстати ради цесаревны, Тигрины любезной, истинно изрядной и весма полезной. (*Играет музыка арию.*) Хотел бол оную в невесту имети, у цесаря славна просити ю смерти под кантрактом оным, чтоб змия убить и цесарю зятем Атигрину слыть. Но Агралим, шах татарскии, змия убиваше и тем кралевну Тигрину в невесту досташе, аз же того не мог убо учинити, чтобы мне онаго змия погубити. (*Играет музыка арию.*) Того для и не достал Тигрину драгую, оную в невесту себе преблагую, от чего с печали весьма изумленный, ум же мой презелны уже помрачены. В печали несносной аз ушел оттуды, в горести в презелной пришел

оттол сюды, и в лесе сем густейшем с печали шатаюсь, яко овца погибшая, семо аз таскаюсь. (*Играет музыка арию.*) ||
л. 30 Всегда аз Тигрину горко поминаю, в слезах и стониях семо пребываю. Ах, милая моя, Тигрина краснейша, затмила ми очи, истинно яснейша! Зрением тобою всегда веселился, но ныне знатно семо умертвился. Жалость мя презелно стонат побуждает, яко стрелой острою, серце ми пронзает. (*Играет музыка арию.*)

Жалость

(*Жалость глаголет Алколесу.*) Алколесе бедны, что ты зде стенеши. Горко бо истинно ныне вопиеши, как ты ростался с любезной Тигриной, с оною прекрасною истинно единой? Хотел ю достати себе во супругу, собщитис онаму нелеснаму другу. Ажно оная от вас удалилась, Агролиму мерску в невесту вчинилас. Я тебе советую, Алколесе друже, умерщвлися скоро истинно[ч] не хуже. Се имееш копие, оным ты пронзися (*указует ему на копие*), за чест бо Тигрины, ей, не устрашися.

Алколес

(*Берет копие.*) Это и правда, нечего мне ждати, пора себя ныне скоро закалати. (*Становитца на колени, копие против
л. 30 об. серца держит.*) || Любезная Тигрина, за вас умираю, сим бо копием острым себя закалаю. (*Приходит Полиартес с присутствующими и Славой и Фартуной.*)

Полиартес

(*Взяв за руку Аколеса и ухватя за копие, глаголет.*) Стой, не колись напрасно, что ты сотворяеш, за что ж нечаянно смерть злую желаешь? Се копие твое из рук отимаю (*отнимает копие*), тебя же о имени твоем вопрошаю.

Алколес

(*Алколес, плача, глаголет, Полиартес его подъемлет.*) Не мешай, господине, мне себя убити и сим копием моим серце ми пронзити. Чего ты о имени моем вопрошаеш, умрети за друга напрасно мешаеш? (*Встает Алколес.*)

Палиартес

(*Палиартес спрашивает Алколеса.*) Скажи ми друже, что вам учинилась, какая кручина тебе приключилась, а от смерти

[ч] *Вписано иным почерком.*

тебя аз днесь избавлю, се и копие, твое злобно преломляю. (*Изломает копие.*)

Алколес

(*Поведует Алколес о себе.*) Поведаю тебе аз суще без лести, за что главу свою возжелах бол стерти. Был аз у цесаря, славна Атигрина; у онаго дщерь есть, прекрасна Тигрина. Хотел бо оную в невесты поняти, себе же в супругу тую сочетати. || А в том цесарстве был змии превеликий, поедал премногих тра- л. 31
пезон толикий. Атигрин зело ж о том был ужасен, от змиина яда вчинился пристрашен. Во многи государства послы посылал. Хто змия убьет, тому обещал дщерь свою Тигрину в супругу отдать за убоиство змия зятем учинять. Того змия Огролим шах и убил. Цесар же Тигрину в супругу вручил. А он есть злобразен, нелзя и подумат и такова мерскаго невозможно вздумат. (*Плача, глаголет.*) Атигрина, дщер его, зело есть прекрасна, яко солнце в лете, сияет та ясна. Аз же того змия не могох убити и за то оную не мог получити. Того для и семо хощу аз умрети и вместо оной главу свою стерти. Но вы мне оное творит помешали, к болшему рыданию мене побуждали. Жалость не престает мене угрызать. (*Указует на Жалость.*) И тем презелне утробу пронзать. А о имени моем изволиш узнати: Алколес есть кралевич такова познати. || О вашем же имени л. 31 об.
слышати желаю, о чем вас любезно ныне вопрошаю. (*Спрашивает о имени Полиартеса.*)

Полиартес

Аз твою мерзкую Жалость прогоняю (*прогонят Жалость*), тебя ж от сумнения сего избавляю. (*Убегает Жалость.*) Что тебе хорошева так зло учиняти, за девку напрасно себя уморяти? Разве же прекрасно, преясно сияет, что ваша особа себя сокрушает? Плюнь, покинь, не крушись напрасно, твори мою волю, твори быти власно. Пойдем со мною царства доставати, силами своими цесарство искати. (*Берет Алколеса за руку и поведает о имени своем.*) Аз есмь Полиартес, гречески кралевич, силны и богаты оный цесаревич; послан от отца своего везде храбровати, силу бо и храбрость свою объявляти. Се есть при мне Фартуна и Слава (*указует на Фартуну и Славу*), и будет венчанна моя вскоре глава. Много же и воиска при себе имею (*указует на войско*), ковалером славным назватися смею. А ты буть друг и приятел верный, во всяких случаях ей нелицемерны.

Алколес ||

л. 32 (*Алколес, кланяяс Полиартесу, глаголет.*) Всегда готов при тебе аз быти и во всем подщуся рабски вам служити; толко ты не остав меня [ш], бедна человека, буду вам служити от ныне до века. (*Лес шумит.*)

Полиартес

Что за шум в лесе учинился? Или хто нечаянно во оном заблудился? Вижду бо разбойников, девицу ведущу (*бывает шум и разбойники ведут девицу связану.*) Руце оной связаны на поко [щ] имущу.

Алколес

(*Алколес, увидя Тигрину, весело глаголет Полиартесу.*) Ах, се есть милая, прекрасна Тигрина, Атигрина цесаря дщер она едина. Извол же онаю вскоре отбивати, у оных разбойников всемерно отняти.

Полиартес

(*Глаголет Руилле.*) Руилло, с вои скоро сию отимите и ко мне, не мешкав, ее приведите. Ежель давать не станут, побейте до смерти; хощу сию девицу в невесту имети. (*Указует на Тигрину.*)

Руилло

(*Руилло с вои бросаетца на разбойников.*) Тотчес отправлю сие наше дело, отымем же онаю у злодеев смело. (*Глаголет разбойником.*) Отдайте каналии сию нам девицу, яснейшую оную красну голубицу! ||

л. 32 об. Разбойник 1

Не дадим ста, нешто ты нам зделаеш. (*Разбойники* [э] *держут Тигрину и Руилле не отдают.*)

Разбойник 2

Вишь ты и сам от нас смерти не убегаеш.

Разбойник 3

Что вам дело до сея девицы?

Разбойник 4

Не дадим поистинне прекрасной зеницы.

[ш] *Вписано иным почерком.* [щ] *Так в ркп.* [э] *Испр.; в ркп.* разбойни.

Полиартес

(*Полиартес кричит на Руиллу, велит скоро ее отнять.*) Что вы стали, скоро отнимайте, сих же бо злодеев смертно убивайте. (*Отнимает Руилло Тигрину у разбойников и их убивает.*)

Тигрина

(*Тигрина, кланяяс Полиартесу, глаголет.*) Помилуй мя, бедную, не изволь убити, во младых летех напрасно згубити. Бози за то безсмертни будут вам платить, аще ли возможете меня пощадить.

Полиартес

(*Полиартес, подняв ее з земли, глаголет Тигрине.*) Не ужасайся, любезная, яснейша зеница, цветуща во младости прекрасна девица. Аз хощу над вами милость учинити. Токмо подщись притчину свою объявити.

Тигрина

Истинно поведаю тебе всю притчину, нашедшую быти сию ми кручину. || Аз есмь дщер цесаря, славна Атигрина. (*Поведует* л. 33
Тигрина Полиартесу случившееся о себе.) Тигрина злосчастна онаго едина. Несчастие злое сие мне явися: змии в нашем царстве страшен проявися. Всех же людей оный поедал, никому поистинне нимало спущал. Цесар же, отец мой, тако возвещал: хто убиет змия, тому[ю] мене обещал. Змия же того Агролим убил, отец же мя онаму в невесту вручил. Аз же за онаго зело не хотела, убится смертелно оттого хотела, понеже есть оны зело преужасен, премерскии татарин и велми престрашен. Отец же мой неволею хотел мя отдать, аз же смерть желала лутче восприять. И от тои бо горести в лесах сих гуляла (*указует на лес*), горесть, скорбь несносную всегда поминала. В том лесу разбойники меня изловили (*указует на разбойников*) и связавши с собою бедне уводили. Бог тебя прислал, друга мне, ей, верна (*кланеетца Полиартесу*), ведаю поистинне вас нелицемерна. Избавил ты меня от сих лиходеев, от оных презлобных истинно злодеев, за что бог плательщик тебе господину, милостивому отцу истинно едину. || Токмо имя ваше ведати желаю (*во-* л. 33 об.
прошает Полиартеса о имени), о том тебя любезно ныне вопрошаю, а за сие благодарна; чем вам отслужити? Токмо сами бози будут вам платити.

[ю] *Вписано иным почерком.*

Полиартес

(*Полиартес ей о себе поведает.*) Вашему величеству сие объявляю: аз есмь цесаревичь греческии, являю. Полиартес называюсь, желаю служити, во всяких случаях тебе угодити.

Купидо

(*Приходит Купидо, Полиартеса и Тигрину стърелой уязвъляет.*) Возлюби, Тигрино, друга вам не лесна, верна Полиартеса, истинно всечестна.

Тигрина

(*Глаголет Полиартесу.*) От всего сердца тебя возлюбляю, другом тя сердечным тако называю.

Купидо

(*Купидо Полиартеса стрелой уязвляет.*) Так же и ты, Полиартес, возлюби Тигрину, цесаря трапезонска дщер сию едину.

Полиартес

(*Глаголет Тигрине.*) Распален Купидаю, ныне аз бываю, тебя же в невесту свою нарицаю.

Тигрина ||

л. 34 (*Тигрина глаголет Полиартесу.*) Не можешь меня ныне невестой назвати, но прежде Агралима подщись убивати. О любви же моей не изволь сумневатца (*целуетца с Полиартесом*): токмо она смертию возможет скончатца. Ты иди днесь скоро к отцу Атигрину, объяви о мне быть ему сею притчину, проси с Агролимом в поединках битца (*велит Полиартесу битца со Огролимом.*) Толко возможеш ли со оным сразитца? Понеже он зверску, ах, силу имеет, надеюсь, тебя всяко одолеет. Буде его убиеш, буду вам супруга (*буде его убъет, желает быт супругой*), признаваю тя ныне за милаго друга.

Полиартес

(*Просит в том у Тигрины пороля.*) Дай мне в том порол, что супругой будеш.

Тигрина

Истинно по правде меня не отбудеш. (*Она ш ему в том дает порол, Купидо разнимает.*)

Полиартес

В верности пороля с тобою ручаюсь. (*Заключают между собой порол.*)

Тигрина

Аз же в волю вашу вся днес [я] предаваюсь.

Полиартес

(*Полиартес Тигрине глаголет.*) После б от тебя не учинилас какова обманства?

Тигрина

(*Тигрина Полиартесу глаголет.*) А я от тебя, чаю, не было б лукавства? ||

Купидо *л. 34 об.*

(*Купидо им.*) В верности сей вам порол заключаю, а сам же в дом свои ныне отхождаю. (*Заключив парол, Купидо отходит.*)

Полиартес

(*Берет Тигрину за руку.*) Пойдем вси купно врага доставати, Агралима шаха злобна убивати. Тигрину с собою любезную вземлю, Алколеса ш друга с собою поемлю. (*Отходят Полиартес, Тигрина и Алколес.*)

(*Звани. Закрыт завес.*) ||

ЯВЛЕНИЕ 7 *л. 35*

АРГУМЕНТЫ

Цесарю Атигрину седящу, присутствующему Агролиму, Предуведению предстоящу (и провещающу), приходят дамы; поведают, яко в лесе гуляющую Тигрину [II, а] уведоша разбойники; цесар в жалость, а Агралим в ярость приходит; разсуждающим сенаторам, насмехающеся Предуведению, внезапу входит Полиартес со Славой, и Фартуной, и Руилом, и с вои, ведящу Тигрину, отнятую у разбойников, и Алколеса; и прящуся о невесте со Агралимом и вопрошающе от отца Тигрина, за кого желает замуж, она ж хощет итти за Плиартеса, и ему отец согласует; то услышав, Агролим, вскочив, желает битца на поединке с Атигрином, но Палиартес вместо цесаря сам с Агралином бьетца и его убивает, за что цесар ему Тигрину в невесту вручает; бывает пение и триумф. Полиартес паки в Грецыю отходит.

(*Звани. Открыт завес.*)

[я] *Вписано иным почерком.*

[II, а] *Вписано иным почерком.*

Атигрин

(*Сидит на троне, при нем Агралим и сенаторы.*) В веселии ныне с вами пребываю, в радости велицей себя забавляю. ||
л. 35 об. Уже в печали не имам аз быти и яже с плачевными не буду же слыти. Имею уже себе оборону (*указует на Огролима*), Агралима мила, седяща при трону. Скоро же подщуся брак им учинити, дщерь мою Тигрину в супругу вручити. (*Глаголет Огролиму.*) Истинно люблю вас, зятю мой любезны, буди мне приятел весма преполезны. Ты бо нас от змия лютаго избавил, свое имя славное пред всеми прославил.

Сенатор 1

(*1 Сенатор, кланяяс, указуя на Огролима, цесарю глаголет.*) Истинно советуем: надлежит творити, еже бо Агролиму зятем тебе слыти.

Сенатор 2

(*2 Сенатор, также указуя на Огролима, цесарю глаголет.*) А чего уже долго ль ожидати, пора бо с Тигриной онаго венчати.

Агролим

(*Огролим, поклоняс цесарю, глаголет.*) Я уж давно, цесарю, сие ожидаю, да Тигрину в супругу себе сочетаю. (*Приходят дамы.*)

Дама 1

Цесарю славны, тебе возвещаем.

Дама 2

л. 36 Печал вам несносну, слезну провещаем. || (*Возвещают дамы цесарю о Тигрине.*)

Дама 1

Дщерь твоя, Тигрина, при море гуляла.

Дама 2

В лесе бо дремучем горестно рыдала.

Дама 1

(*Плачя, глаголют.*) Пришли бо разбойники, ону восхищали.

Дама 2

Связав бо, с собою дщер твою те взяли.

Дама 1

Мы же от страху, ах, все разбежались. (*Кланяютца цесарю.*)

Дама 2

Ныне ж пред тобою с печалию явились.

Атигрин

(*Цесар, подъем руки, слезно глаголет.*) Ах, горко, слезно сие мне явилось. Серце мое бедное в крови обогрилось. (*Кричит на дам.*) Ах, проклятыя, что вы учинили, почто мя з дщерию горко разлучили! Скоро бо оных под арест отдайте, утре же оным главы отсекайте. (*Отводят дам под арест.*) Вы ш по всем дорогам в скорости бегите (*глаголет воем, они в разные страны догонят бегут*), ону у разбойнико, догнав, отимите. Ах, учинися мне[б] горесна кручина! Слыш, Агролим, экая притчина! || Чего б было не чаял и не думал быти (*глаголет цесар с плачем Агролиму*), а ныне бо стался во печали слыти. Хотел было брак з банкетом чинити, в невесту Тигрину аз тебе вчинити[в], ажно не радость, но печал настала, серцо мое в горесть в презелную впала. (*Сенатором глаголет.*) Что о сем разсуждаете, о друзи любезны, дайте мне совет истинно полезны. (*Паки оборотяс, Агролиму глаголет.*) А с тобой что делат, уже сам не знаю, в слезах облиенны горесно рыдаю. *л. 36 об.*

Агролим

(*Агролим, вскочя с стула, яро глаголет.*) Ах, что се учинилась такова незгода, пришла бо несносная сицева погода. Лишился невесты, ах, велми прекрасной, сонцезрачным светом оныя преясной[г]. (*Унывно глаголет.*) Что могу аз бедны ныне учинити? Подщуся аз сам себя смертелно убити. Понеже растаюся с тобою, Тигрина, ах, свет, моя прекрасная, истинно едина. (*Паки яро глаголет.*) Ах, злыя разбойницы, что вы учинили, за что мя с прекрасной тако разлучили? Пойду бо невесту свою доставати (*идя, глаголет*), вас бо презлобных подщусь убивати. || (*Унывно глаголет.*) Либо ея, милую, конечно достану, или сам аз бедной, ей, жити престану. Не мешкаю, шествую, предявлю конечно, что люблю Тигрину, ей, ей, всесердечно. (*Уходит Агролим.*) *л. 37*

[б] *Вписано иным почерком.* [в] *Вписано иным почерком.*
[г] *Вписано иным почерком.*

Сенатор 1

(*1 Сенатор цесарю глаголет, встав.*) Не изволте напрасно себя сокрушати, скорбь к серцу, кручину явну полагати. Авос либо оная[д] пред вами явитца[д], то и печаль в радость ваша пременитца.

Сенатор 2

(*2 Сенатор цесарю глаголет, встав.*) Что ж прежде времени и плакати слезно, хотя и ведаю истинно (ти)[е] болезно. Но токмо на богов изволь уповать, а печал свою зелную подщись отлагать.

Атигрин

Не можно печали сея позабыти, разве бо с мертвыми в могилу ся скрыти.

Предуведение

(*Предуведение цесарю глаголет.*) Истинну глаголю, все то пременитца, печал твоя в радость вскоре преселитца.

Палиартес

(*Приходит Полиартес с Тигриной и со всеми.*) Монархо честнейшии, цесарю яснейшии! || л. 37 об. К тебе прихождаю, радость предъявляю. Приведох девицу, яснейшу зеницу (*Полиартес цесарю, держа в руке Тигрину, глаголет*), Тигрину кралевну, твою цесаревну, отнях у злодеев, ваших лиходеев. Ону вам являю, с нею поздравляю.

Атигрин

(*Цесар, встав с трона, объемлет Тигрину и, целовав, глаголет.*) Ах, дщи моя, ах, ты моя радость! Старость моя ныне пременися в младость. Печал моя ныне уже пременилась, между дщер, Тигрина, предо мною явилась. Радуюсь любезно, на тебя взираю, и вси мои печали от ся отлагаю. (*Садится на трон, благодарит Палиартеса.*) Тебе же любезнаго о сем вопрошаю, благодарение и честь тебе воздаваю. Хто ваша милость, изволте сказати (*спрашивает о имени его и где взял Тигрину*), о своем бо имени ясно показати. И како дщер мою изволил достать, изволте мне оное воскоре сказать.

[д-д] *Вписано иным почерком.* [е] *Так в ркп.*

Полиартес

(*Полиартес поведует о имени своем и где взял Тигрину.*) Истинну поведаю вам, цесарю славны, в храбрости сияеши во всем свете явны. Аз есмь Полиартес, греческии царевичь, Целюдора цесаря силны цесаревичь. От отца посланный храбрости искати, своею бо силою царства доставати. || Слава и Фартуна со мной обитают (*указует на Славу и Фартуну*), яже твой зрак царскии тыя оглядает. И дщер твоя, Тигрина, нечаянно попала, чють бола от разбойников она не пропала. Аз ея отняв, се явна пред вами. Милостии ш желаем, да будет над нами. (*Кланяетца цесарю.*) *л. 38*

Атигрин

Изволте вы с нами все вкупе садитца, с нами во забавах семо насладитца. (*Садятца Полиартес, Тигрина и Алколес.*) Тебя же, дщер мою, о сем вопрошаю, притчину бо оную слышати желаю. (*Цесарь спрашивает Тигрину.*) За что тебя злодеи из лесу украли, разбоем нечаянно насилно тя взяли.

Тигрина

(*Тигрина ш поведует.*) Отче любезный, истинно вещаю, аз бо гулях в лесе, тако провещаю. Нечаянно разбойники мене уводили, дамы же от страху от мя уходили. Сей же от разбойников меня отбиваше (*указует на Полиартеса*), к вашему величеству сюда привождаше.

Полиартес

(*Полиартес Тигрину у цесаря просит в невесту.*) Не смею вам, цесарю, о сем говорити, желаю бо Тигрину в невесту просити.

Атигрин

(*Сказует про Огролима.*) Не могу то зделат уже обрученна, шаху Агролиму [ж] в невесту врученна. ||

Агролим *л. 38 об.*

(*Агролим приходит.*) Ты ли, пакосной, хощеш в невесту поняти. (*Понеже слыша те разговоры и с яростию глаголет Полиартесу.*) У меня, прехрабраго, оную отняти. Она уж давно моя, что тебе за дела? Убью тебя мерскаго, прежестока смела.

[ж] *Испр.; в ркп.* Агрлолиму.

Как ты смееш глупо, ах, тако дерзати, подщусь твои члены аз зле[з] разорвати. Экой бездельник, так мне досаждает, в невесту Тигрину себе доставает.

П о л и а р т е с

(*Полиартес бронит Агролима.*) Не бранись, каналия, мерская ты харя, подымя тя о землю, смаху [и] вас ударя [и].

А г р о л и м

(*Агролим грозит.*) Ба, откуды сила[к] сия в тебе стала, или уж и мочи с тебя мне не стала.

П о л и а р т е с

(*Полиартес замахиваетца на него.*) Как ты хощеш цесаревну во невесту взяти, аз тя подщуся вскоре убивати.

А г р о л и м

(*Агролим сказывает о себе Полиартесу, яко силнее его, змия победил.*) Я силнея тебя, змия умертвил, за то цесар Тигрину в невесту вручил; а ты приступаеш истинно напрасно, браниш и ругаеш всячески престрастно.

П о л и а р т е с

(*Полиартес сказывает ему, что Тигрину у разбойников отнял.*) Ты убил змия такова ш каналью, родна себе брата, пре-
л. 39 мерска рагалью. || (*Агролим замахиваетца на него*). А я у разбойников Тигрину отнял и к родителю цесарю ее привождал.

А г р о л и м

(*Агролим плюет на Полиартеса, а Тигрину просит в невесту у цесаря, дабы их сочетал.*) Не смотрю на тебя, творю мою волю, в супругу сообщити оную изволю. Благодарны цесарю, изволь сочетать, невесту Тигрину в супругу ми дать.

А т и г р и н

(*Цесар Агролиму глаголет.*) Я спрашу ш, хощет ли та быти, и еже б супругою тебе другу слыти. А в неволю не хощу оную отдать, дабы от богов гнева себе не принять. (*Тигрине глаголет.*) Слыши, Тигрина, дщи моя любезна, за кого желаеши в супругу полезна? За Полиартеса, иль за Огролима (*указует ей на Полиартеса и на Огролима*), скажи мне пожалуй, дщи моя едина.

[з] *Вписано иным почерком.* [и–и] *Вписано иным почерком.* [к] *Испр.; в ркп. дважды.*

Тигрина

(*Тигрина желает быть невестой Полиартеса.*) Не хощу за Агралима; желаю аз быти, еже б Палиартесу женою мне слыти.

Атигрин

(*Цесар вручает в невесту ее Полиартесу.*) Агролиму женитис на вас воспрещаю, вас же Палиартесу в невесту вручаю.

Агролим

(*Вскочит и зовет цесаря на поединок.*) Ах, где это правда твоя учинилась, слово твое верное уже пременилась. Обещал мне дщер свою в невесту отдати, ныне же подщился ты мне отказати. (*Агролим || яро цесарю глаголет.*) Выть за то на поединок, извол со мной битца, подщися же в ярости жестоко сразитца. Я не уступлю тебе, сражуся с тобою, иль сам умру, иль убиен будеши ты мною. л. 39 об.

Полиартес

(*Встает Полиартес.*) Ты ли цесарю, каналия [л], тако досаждаеш, на поединок смело его вызываеш. Я за цесаря иду, извол со мной битца, вскоре надеюся, от мя повалисща. (*Зовет Агролима с собою на поединок.*) Не труди онаго, сражайся днесь скоро, твори же немедленно, твори дело споро. Аз за честь Тигрины, себя не жалею, надеюсь истинно, тебя одолею.

Атигрин

(*Цесар повелевает ему.*) Дерзай, любезный, имам аз отдати, дщер мою Тигрину в супругу вам дати.

Слава

(*Слава трубит.*) Изволь отправляти, с Славой пребывати. Истинно победиш, конечно умертвиш.

Фартуна

(*Фартуна колесо вертит.*) Фартуна будет, от тя не отбудет. Будет убиенны, бедны пороженны.

Руилъло

(*Руилло глаголет Полиартесу.*) Извол, цесарю, сего убивати, себе ш во невесту Тигрину достати. ||

[л] *Вписано иным почерком.*

л. 40 П о л и а р т е с

(*Наступает на Агролима.*) Аз на вас смело выхождаю. (*Бьютца, убивает Полиартес Агролима.*)

А г р о л и м

Ах, от рук ваших горко умираю.

П р е д у в е д е н и е

(*Насмехаетца Предуведение.*) Ха, ха, ха, насыщайся горко уже умерщвленны, над тобой пророчествы мои исполненны.

А т и г р и н

(*Атигрин цесар, встав с трона, руки подняв кверху, благодарит богов.*) Благодарю богов, что се учинилась, в серце мое радость велия вселилась. Аз того давно желал, кто б мог учинити. (*Садитца на трон.*) И яже бы Агролима всячески убити. (*Глаголет Полиартесу.*) Теперь же вижду от вас убиенна, да будет дщер моя вам в невесту врученна. Буде ш изволиши, изволь ону взяти, подщуся же вскоре тебе сочетати.

П о л и а р т е с

(*Глаголет цесарю.*) Аз того давно желах, тебе[м] объявляю, истинно оную в супругу желаю.

Т и г р и н а

(*Тигрина глаголет отцу.*) И аз того же желаю, сему быть в супругу о сем вас провещаю.

А л к о л е с

(*Алколес глаголет цесарю.*) Истинно достоин он сию поняти
л. 40 об. и еже Тигрину во супругу взяти. || Хоть мне и тошно, да быт тому тако, истинно желаю сему быти всяко.

А т и г р и н

(*Атигрин глаголет Полиартесу, вручая ему Тигрину.*) Тебя, Полиартеса, зятем нарицаю, дщер мою, Тигрину, в невесту вручаю. (*Атигрин обручает Полиартеса с Тигриной перстнями.*) Перснями златыми аз вас обручаю, Полиартесу с Тигриной тако поздравляю. Воспойте нам, музы, песни предрагия, пойте, воспевайте истинно благия. Вы же, предстоящия, питие несите, всем председящим тыя подносите.

(*Приносят и подносят питя.*)

[м] *Испр.; в ркп.* дважды.

(*Канты*)
(*поют на глас*: «взыграем».)

[н] Воскликнем 2-ж в гусли и тимпаны,
Да будет 2-ж печали попраны,
Тигрина 2-ж цесарю врученна,
Полиарту 2-ж она обрученна 3-ж [н].

(*Трижды поют сие.*)

Полиартес

(*Полиартес с Тигриной, встав, цесаря благодарят.*) Благодарен я за сия благая.

Тигрина

И аз такожде, дщерь твоя драгая. (*Сенаторы поздравляют Полиартесу с Тигриной.*)

Сенатор 1

Вам позъдравляем.

Сенатор 2

Виват восклицаем. ||

Полиартес л. 41

(*Полиартес проситца в дом.*) Прошу вас, цесарю, отче мой любезный, отпусти мя в дом мой, молю тя полезный, да благословение от отца приемлю, от него реченныя веления внемлю. Дабы он на Тигрине велел мне женитца. (*Указует на Тигрину.*) С оною прекрасною в брак совокупитца. А без его приказу не могу то зделать, изволте разумно сами о сем ведать. В верности порол о сем вам дарую. (*Дает цесарю порол.*) Скоро возвращуся, тако вам сказую. Не изволте о сем како сумневатца, подщуся аз вскоре при вас объявлятца. Сеи Алкалеса в залог оставляю (*дает по себе порукой Алколеса*), сего раба вернаго тебе предъявляю. Он по мне порука, что аз скоро буду, невесты Тигрины своей не отбуду.

Алколес

(*Алколес ручаетца по нем.*) Я по нем порука, изволь опустити, он подщитца воскоре при вас ся явити.

[н–н] *Вписано иным почерком.*

Атигрин

В дом ваш на мал час ко отцу отпущаю. В верности порол сей [о] от вас [о] воспримаю. (*Берет от него порол.*)

Тигрина

(*Тигрина прощаетца с ним.*) Прости, любезны, и счастливы
л. 41 об. буди, и мене, невесты своей, не забуди. || В верности паролем со мной заключися (*дает парол Тигрине*), в скорости пред нами от отца явися. Сей перстень в залог да будет мне верно. (*Показует на обрученные перстни.*) Твой же аз приях и нелицемерно, дабы от вас не было б обманства, или какова от тебя лукавства. (*Пременяютца друг з другом персми.*) Теперь тя с любовию в дом твой отпущаю, себя же в любови твоей сообщаю. Желаю вам в скорости паки возвратитца, пред очми моими в радости явитца.

Полиартес

(*Простяся с Тигриной, Полиартес, идя, глаголет.*) Тепер поход мой в Грецыю являю, Славу и Фартуну с собою взимаю, с тобой же, любезной, себя разлучаю, но в скорости паки пред вас ся являю. Ты же меня, [п] друг мой [п], никак не забуди, но в верности своей и любви пребуди. Аз же ниже подумаю иныя поняти, еже бы в супругу кроме тебя взяти. Токмо одного [р] не премени ты слова, быти мне в супругу буди ты готова. Аз же совсем дома уберуся, и пред вами, любезная, воскоре явлюся. (*Отходит в дом с Славой и Фортуной Полиартес с Руиллом.*)

Предуведение

(*После выходу его глаголет; Тигрине глаголет.*) Не тако будет, он от тя отбудет, все то пременитца, инако явитца.

(*Закрыт завес. Звани.*) ||

л. 42

ЯВЛЕНИЕ 8

АРГУМЕНТЫ

Целюдору, цесарю греческому, сидящу, при нем Гениюшу и сенатором; Диалду же, кралевну венгерскую, и с нею брата ея, Палемондра, кралевича венгерскаго, приводят послании, он же им рад бывает и поведует, зачем позванны; потом приходит весник и поведует о умертвии сына его, Пориендра (*яко на боталии убиен*), он же сетует о сыне, а Диалда о женихе, а Полемондр о зяте своем; но внезапу приходит Полиартес с Славой и Фортуной и Руиллом, отец ему рад бывает и поведует о смерти брата его Палиендра, и учиняет его наследником по себе, и каранует его в цесари,

о—о *Вписано иным почерком.* п—п *Вписано иным почерком.* р *Вписано иным почерком.*

и просит его, дабы поиял в супругу Диалду, он же много отрицашеся и, применив пороль свой, женитца на Диалде; бывает пение и трiумф; Целюдор Полиартесу с супругой поздравляет, пришедши же Смерть Целюдора нечаянно убивает, и потом Палиартес в печал приходит и посылает в Трапезон послов к Тигрини [с] з дары и просит о том процения и перстень обрученный к ней съсылает.

(*Звани. Открыт завес.*)

Целюдор

(*Сидит на троне Целюдор цесар, при нем Гениюш и Совесть и сенаторы.*) Славен есмь повсюду, в Грецыи блистаю, на богов безсмертных всегда уповаю. Восток бо и Запад во моей державе, поклоняютца ниско царской моей главе. (*Указует на главу свою.*) Имею и сынов весма предобрейших, Пориендра с Полиартесом в хребрости сильнейших. || (*Глаголет сенатором своим.*) При себе же оных ныне не имею, печал же несносну за то вызымею. Пориендра отпустих врагов побивати, нашу бо цесарию силну защищати. А Полиартеса отпустих от своего [т] царства искать себе оному особа цесарства. Понеже Пориандр, царем учиненный Цесарем бо греческим уже оглашенны. Жду и невесту, к нему приводиму, Диалду краснейшу от послов вводиму. Буду бо брак чесныи оны [у] сотворяти, Палиендра сына с оная венчати. (*Глаголет Гениушу.*) Тепер же советую с тобою разумно: скажи мне, пожалуй, будущее умно. *л. 42 тоб.*

Гениюш

(*Глаголет Целюдору.*) Я уж давно говорил тебе, господину, будешь бо Диалду имети едину. А печали все свои изволь отлагати, на меня ш в случаех всяких уповати.

Сенатор 1

(1 *Сенатор глаголет Целюдору.*) Вашему величеству сие аз сказую, что вчерася слышал, то вам возвестую. Слышах аз [ф] чрез куранты [ф], что Диалда едет, надеюсь, сегодня она к вам приедет.

Сенатор 2

(*2 Сенатор глаголет Целюдору.*) Она та будет, и то не причина, не была б Париендру какова кручина. || Было бы оной с кем брак учиняти, того для надлежит у богов прошати. *л. 43*

[с] *Вписано иным почерком.* [т] *Вписано иным почерком.* [у] *Вписано иным почерком.* [ф–ф] *Вписано иным почерком.*

Гениюш

(*Гениюш глаголет Целюдору.*) Не думай, пожалуй, ничего не будет, вот и Психиандр к нам в радости прибудет.

Целюдор

Онаго аз вскоре подщусь ожидати, а Диалду чесно буду аз встречати. (*Приходят воины и приводят Диалду и брата ее Полемондра.*)

Воин 1

Се есть Диалда пред тобою явна.

Воин 2

Цветуща во младости, во природе славна.

Целюдор

(*Целюдор глаголет Диалде.*) Вижду, дражайщая, як солнце сияеш, красотой же ныне, как крин процветаеш. Прошу любезно, изволте садитца, на сем месте чесном с нами веселитца. Пориендру цесарю греческу[x] всесилну, отдам вас в супругу оному пресилну. Аз тя признаваю ему быт пристойну, цесаревой греческой назватися достойну. Того для и желах вас при себе имети, на красоту вашу всеусердно зрети.

Диалда

(*Диалда глаголет Целюдору.*) Кралю всепречесный, цесарю преславны, желаем к милости твоей быт подданны. Того для и приидох вам себя вручити, во протекцыю вашу з братом под-
л. 43 об. чинити. (*Указует на Полиендра.*) || Аз готова сыну вашему невестою быти, себя же в супругу ему учинити. (*Кланеетца Целюдору.*) Токмо он возмет ли, сего аз не знаю, и о сей притчине не вразумлеваю.

Целюдор

(*Целюдор глаголет Диалде.*) Не сумневайся, правду вам вещаю, в супругу же сыну тебя обещаю.

Диалда

(*Отдаетца в волю его и желает быт Полиендру женой, о чем ее и брат Полемондр согласует.*) В волю вашу царскую аз вся полагаюсь, Париендру цезарю в жену обещаюсь.

---

[x] *Вписано иным почерком.*

Полемандр

Полемандр, брат Диалды, тако есть названны, желаю, да сын ваш с сестрою будет сочетанны.

Целюдор

(*Целюдор Полемандру глаголет.*) Сестру вашу, Диалду, хощу обручити сыну, Полиендру, в супругу вручити.

Гениюш

(*Гениюш похваляет.*) Изрядно сие сотворяеш, тако учиняеш. Отдай же в супругу, Пориендру другу.

Совесть

(*Совисть в колокольчик стучит, говорит Целюдору.*) Ей, худо будет, спокаесься после. Неутешно плакати будеши сопосле.

Целюдор

(*Целюдор бронит Совесть.*) Давно я тебе не велю болтати, велю тебя вскоре в три шеи толкати. || (*Приходит весник.*) *л. 44*

Приидох возвестити, Се вам объявити,
Скорбь ону несносну, Ах, тяжелоносну,
Горе наступила, Печал тя склонила.
Париендр скончался, Смертию венчался.

(*Уходит.*)

Целюдор

(*Целюдор, плача, глаголет.*) Ах, печаль жестока серце ми пронзила, и ум мой презелне тая помрачила, ах, прелюбезный мой Париендре сыне, слышу тя умерша в нынешней године. Что о сем творити, недоумеваю, в печали и слезах горко пребываю. Рыдаю нестерпимо о тебе любезны. Хто может утерти плачевны ток слезны. (*Диалде глаголет.*) А пуще о вас, Диалдо, желею. При себе бесчасну тебе возимею. Желах Париендру (моему)[ц] женой сочетати, моему же милому в супругу отдати. Ажно смерть онаго в могилу прогнала, его, млада суща, со света согнала. Что с тобой, Диалда, что ш мне уже делать, изволь мне, любезная, воскоре поведать.

[ц] *Так в ркп.*

Диалдо

(*Диалда, плачя, глаголет Целюдору.*) Ах, я бесчасная, что се учинилась, не видавши друга, онаго лишилась. Что сотворю, недоумеваю, жениха прекраснаго своего не видаю. Угасе светилник, увяде цвет, умре бо нечаянно, ах, милый мой свет. ||
л. 44 об. Хотя и не видала онаго в персону, хотела ш достигнути греческаго трону. Но боги безсмертни то не учинили, с милым моим другом мене разлучили. Пришло же тако до смерти рыдати, ты ж, братец, подщися о сем разсуждати.

Полемондр

(*Полемондр глаголет Диалде.*) Ах, сестро Диалдо, увы коль бесчасна, как ты так сталася такова злочасна! Лишилас монарха, жениха и друга, кого бола желала восприят в супруга. (*Сенаторы глаголют Целюдору цесарю.*)

Сенатор 1

Истинно, цесарю, печал се несносна, ах, так ужасна, ах, тяжелоносна.

Сенатор 2

Лишился сына воистинну славна, сила его бяша предо всеми явна.

Совесть

(*Совисть стучит в колокольчик и глаголет Целюдору.*) Ну, Целюдоре, я вить говорила, ответы нелесны ко тебе творила, а ты мя не слушал; знай же сие ныне: скоро и ты будешь в смертельной године.

Целюдор

(*Целюдор яросно Совести глаголет.*) Не терзай же утробу, не терзай свирепа, паче всех зол являетца лепа. Отыди прочь, прошу; долго ль мя терзати, все на меня пропасти зелны провещати. ||

л. 45 Гениюш

(*Целюдору глаголет.*) Дивлюсь тебе, Целюдоре, что не велиш прогнати, ис полат бо ваших по шее толкати. Долго ль ей произат ти утробу? Скоро сам подщися согнат ту до гробу.

Совесть

(*Совисть стучит в колокольчик и глаголет Гениюшу.*) Убересься и сам с ним, воскоре погинеш, печал бо несносную не-

чаянну приимеш. Смерть бо его горкая во гробе положит (*указует на Целюдора*), толко кроме савона савсем изубожит.

Целюдор

(*Целюдор бранит Совисть.*) Черьт ли твои слушает глупы разговоры, яже ты болтаеши, сия забабоны. Лаеш, как собака, на меня напрасна, как бо учинилася такова ты власна. (*Приходит Полиартес с Славой и Фартуной.*)

Палиартес

Отче любезныи, мне преполезны! Себя ти являю, радость предъявляю. Достал себе царство, собственно державство, Славно трапезонско, оно амазонско. Сыскал цесаревну Тигрину кралевну, в супругу любезну, оную полезну, обручился с нею, любимой моею. Цесар обещает, карону вручаст. Пришел отпроситис, с тобою спроситис. (*Кланеетца отцу Целюдору.*) Вскоре отпусти мя, от серца прости мя.

Целюдор

(*Глаголет сыну.*) Ах, от печали малу отраду приемлю, о реченном вами приискренно внемлю. || Радуюсь ныне вашему приходу, видя в тебе быти марсову породу. А мы бо в печали ныне пребываем (*плачет Целюдор*), которыя вам слезно возвещаем. Умре брат твой, Париендр храбрейшии, от чего ум мой весма прескорбейшии. *л. 45 об.*

Палиартес

(*Глаголет отцу.*) Ах, любезны отче, не изволь рыдати, о брате Пориендре себя сокрушати. Я вам вместо онаго подщуся служити, врагов супостатов всех твоих побити.

Целюдор

(*Глаголет сыну.*) На вас полагаюс, ты мне оборона, за что вам и дасца скипетр и корона.

Палиартес

(*Указует на Диалду, спрашивает отца.*) Се что за девица красна обитает, пред вашим бо величеством зачем пребывает?

Целюдор

(*Целюдор сыну Полиартесу поведает о Диалде и спрашивает, желает ли на ней женитца.*) Сия есть Диалда, венгерска кралевна, в красоте цветущая она цесаревна. Взята бол она была

во супругу сыну Пориендру, любезному (си) [ч] другу. Но смерть зла онаго от ней разлучила, тем печал нечаянну оной приключила. Желаеш ли вместо брата оную пояти? Подщися Тигрину свою покидати.

Полиартес||

л. 46 (*Доносит отцу, яко имеет невесту Тигрину, и проситца в Трапезон.*) Вижду бо сию, як солнце сияет, сей бо зрак прекрасны мене осияет. Желах бы с радостию в жену себе взять, но подщился с Тигриной порол заключать. Не могу истинно того оставити и оной любезной слово пременити. Воля бо твоя во мне и да будет, мене ш ваша особа в Трапезон отпустит.

Целюдор

(*Отец его в Трапезон не отпущает, велит взят в жену ему Диалду.*) Не отпущу тебя, послушай мя смело, соверши повеленное мною сие дело. Бери же в супругу Диалду прекрасну, вместо брата родна сию всепрекрасну, за что вам цесарство своє обещаю, въскоре же наследником тебя учиняю. Толко дай мне сие слово верно, что возмеш в супругу ту нелицемерно.

Полиартес

(*Полиартес в волю отеческу склоняетца.*) В волю же вашу себя предлагаю, и в супругу оную взять себе желаю. Уж быть тому так, хотя заключенны, поролем безсмертным с Тигриной включенны. Знатно пришло оной нам так раззорвати, от нея прощения в вине сей прошати. Толко изволь меня короной почтити, цесарем бо греческим скоро учинити.

Целюдор

(*Целюдор посылает воин по регали.*) Вои, корону и скипетр несите, порфиру златую и трон принесите. (*Воин отходит по регалии.*) ||

л. 46 об. Воин 1 Воин 2

(*Приносят регалии.*)

Се регалии славны. Пред тобою явны.

[ч] *В ркп. зачеркн. иными чернилами.*

Целюдор

Сына тя любезна ныне карануют. (*Коронует Полиартеса.*) Вздеваю порфиру на тебя златую. (*Порфиру на него вздевает, скипетр и державу вручает и на трон посождает.*) Скипетр во десницу твою днесь вручаю, державу бо греческу тебе поручаю. На трон принесенный сице посаждаю, цесарем бо греческим я вас поздравляю. Поздравте сенаторы сыну ми любезну, Полиартесу, цесарю новаму полезну.

(*Сенаторы его поздравляют.*)

Сенатор 1

Виват Полиартес, цесарю избранны.

Сенатор 2

Всея бо Грецыи монархо преславны.

Слава Фортуна

(*Слава и Фартуна его поздравляют.*)

Виват восклицаем. Тебе поздравляем.

Целюдор

(*Сыну глаголет Целюдор.*) Обещанное дело изволь ты творити, но прежде Диалду подщусь вопросити. (*Диалде глаголет Целюдор.*) Хощеш ли, любезная, сему быть в супругу. Палиартесу цесарю, любезнаму другу? Как перво вам рекох, будь ты цесарева, греческая славная силна коралева, я тебе советую, истинно избранна, буди бо супругою сыну ми похвална. (*Указует на Полиартеса.*)|| л. 47

Диалда

(*Диалда отдаетца в волю его.*) В волю вашу совсем отдаюся, милу Полиартесу в супругу вчинюся.

Целюдор

(*Велит подат персни, кои сенаторы приносят.*) Дайте же скоро персни предрагия, златыя с алмазы, камени драгия.

Купидо

(*Прибегает Купидо и обручает Полиартеса з Диалдой.*) Аз бо вас перснями сими обручаю, матери Венере сказат отхождаю. (*Уходит.*)

Полиартес Диалда

Се мы обрученны. С тобой солученны.

Целюдор

(*Поздравляет им Целюдор.*) Поздравляю вам, дети новобрачны, сияйте прекрасно семо светлозрачны.

Полемондр

(*Полемондр поздравляет им.*) Поздравляю тя, зятю, с сестрою драгою, Диалдой цесаревой, истинно благою.

Руилло

(*Руилло и сенаторы ему поздравляют.*)

Аз вам поздравляю, Славу возсылаю.

Сенатор 1

Готовы служити.

Сенатор 2

При вас всегда быти.

Целюдор

(*Целюдор велит пет канты.*) Воспойте скоро, музы и тимпаны, и вы, предстоящия, бейте в борабаны; детем новобрачным сладце воспевайте, оных предизбранно ныне поздравляйте.

(*Канты*)

л. 47 об. (*Поют канты* || *на глас*: «Славная победа».)
Виват воспеваем, цесарю преславны,
Целюдоре с сыном Полиартом славны.
Диалда сияет ваша днесь супруга,
Полиартес, видя прекраснаго друга.
Велми все пресветло, вы днес торжествуйте,
С Фартуной и Славой весело ликуйте.
Дай бог на веки во любви вам жити,
Чтобы опосле с мужем не тужити.
(*Целюдор велит престат петь.*)

Целюдор

Ну, полно уже воспевати, пора же нам ныне себя забавляти. (*Велит несть напитки.*) Вина и пива премного несите, всем бо председящим гостям подносите. (*Приносят напитки.*) За здравие ваше сей пакал испиваю, вам бо, новобрачным, тепер поздравляю. (*Пьет сам.*) Наливши ж другой вам днесь подношу (*наливает*), выпити обеим усердно прошу. (*Подносит и пьет.*)

Полиартес Диалда
(*Пьет Полиартес с Диалдой.*)

Се аз испиваю. Тебе поздравляю.

Целюдор

Сим бо покалом тебя венерую, выпити воскоре вам оной сказую. (*Подносит Полемондру.*)

Полемондр

(*Пьет Полемондр.*) Сей бо покал честно принимаю, за ваше бо здравие оной выпиваю. (*Кланеетца, встав.*)

Целюдор ||

Всем вам по покалу пить повелеваю. Фартуну и Славу при *л. 48*
вас поздравляю. (*Подносит присутствующим, пьют все. Слава и Фартуна поздравляют.*)

Слава

Буть весел и славен, цесарю избранны.

Фартуна

Полиартес при Фартуне з Диалдою явны.

(*Премена пробегает.*)

Премена

Пременитца, зло явитца.

(*Целюдор страшитца. Приходит Смерть.*)

Смерть

Полно веселитца, пора в гроб лажитца. С трона вас свергаю, тебя умерщвляю. (*Целюдор с трона падает.*)

Целюдор

Ах, нечаянно горко умираю, Грецыю любезну ныне оставляю. (*Смерть умерщвляет Целюдора.*)

Совесть

(*Совисть смеетца и биет в колокольчик.*) Ха, ха, ха, вот нажил много, поражен стал строго. Уж сей не пособит (*указует на Гениюша*), с тобою не молвит. Полно вам прелщати, время сокращати. Отиду отсюду, побегу повсюду.

(*Уходит Совисть.*)

(*Ад отворяетца.*)

[ш]Диявол 1

Поди, брат, к нам в гости.

Диявол 2

Загремят в вас кости.

Диявол 3

У нас всего много.

Диявол 4

Житие не убого.

Плютон

Пожалуй к нам, брате, много благ ти будет, покой вам хороший у нас дан да будет. Всего много, извол веселитца, толко б тебе было у нас не взбеситца.

(*Поволокут Целюдора во ад. Зри*: «Гениюш: пойду»[ш].)

Гениюш

Пойду еще во свете иных аз прелщати и тем бо потщуся себя утешати. (*Отходит Гениюш.*) ||

л. 48 об. Полиартес

(*Плача, глаголет.*) Ах, наша радость пременилас в жалость. Плачу днесь горко, досталася столко.

Верность

(*Приходит Верность с Предуведением.*) Что ты, пребезделны, учинил се власно, женился на Диалде истинно напрасно. Покинул мя, Верность, пременил ты слова, аз же тя сожрати истинно готова. (*Верность бронит Полиартеса.*) Всегда бо подщуся тебя угрызати, и ниже мало аз дам тебе спати. Паду и Тигрине сие возвестити, твое бо лукавство оной объявити. (*Отходит Верность.*)

Предуведение

Истинно не делно сие сотворил, Тигрине бо слово верно пременил, за что у вас съсора, ей, будет премнога, кровь пролиетца греческая многа. А после, хоть не скоро, да возмеши смело, хоть по многих летех, да збудетца дело. А теперь Тигрине иду возвестити, в Трапезонте граде сие объявити. (*Отходит Предуведение.*)

[ш–ш] *Вписано на поле слева иным почерком.*

[щ] Полиартес

Отидите бестии и без вас мне скупно, от вашего жалованья и так мне уж душно. По шее оных отсюду гоните, из царских чертогов скоро прогоните. (*Зри*: «Полиартес: се ш ныне» [щ].)

Полиартес

(*Полиартес восходит на трон, глаголет.*) Се ш ныне на отеческии аз трон восхождаю, цесарем бо греческим себя предъявляю, служите, подданны грецы, ныне верно, и вы, сенаторы, мне нелицемерно.

Сенатор 1

(*1 Сенатор глаголет Полиартесу.*) Готовы служити, тебе угодити. ||

Сенатор 2 *л. 49*

(*2 Сенатор глаголет ему.*) Во твоей услуге уж не будеш в туге.

Руилло

(*Руилло кланеетца Полиартесу.*) Аз, щитоносец Руилло вернейшии, желаю служити тебе нелестнейшии.

Полиартес

(*Посылает по послов.*) Слышите вы, вои, скоро днесь грядите, сыскавши послов, ко мне приведите. (*Вои отходят и приводят послов.*) После честнейшии, шествуите днесь скоро, творите повеленное дело сие споро. (*Говорит Полиартес послам.*) Идите в Трапезон, грамоту вручите, пред Атигрина цесаря дары положите. А как прочтет, то перстень сей отдаите, от меня же поклон честной ей воздаите. (*Отдает им Тигринин перстен.*)

Посол 1

Готов все творити.

Посол 2

Грамоту вручити.

(*Отходят.*)

Полиартес

(*Говорит сенаторем.*) Отпустих послов, будут ожидати, добро иль худа подщусь оттол ждати.

(*Звани. Закрыт завес.*) ||

[щ-щ] *Вписано на поле справа иным почерком.*

л. 49 об.

ЯВЛЕНИЕ 9

АРГУМЕНТЫ

Цесарю Атигрину трапезонскому, с дщерию Тигриною седящу, предстоящим сенаторам, ожидают Полиартеса на брак; приходит Предуведение с Верностию, будущее возвещают, но Атигрин сему веры не емлет; по сем приходят послы, вручают от Полиартеса Тигрине грамоту и дары; она же пред отцом грамоту чести повелевает; оной же прочтенной бывшу послы ей от Полиартеса перстень обрученный вручают возвратно, за что Атигрин грамоту, разодрав на полы, бросает и дары ногами попирает, а Тигрина свой перстень примает, а Полиартесов з гневом о землю бросает возвратно; Атигрин же з гневом грамоту к Полиартесу посылает, претя ему за то отомстити бранию, и кленетца в том, дабы во веки з греки брань имети, на что Предуведение будущее предвозвещает, послы ш з грозным ответом, з грамотой и перснем в Грецыю отходят; (а Полиартес)[э] Атигрин[ю] спрашивает Тигрины, за кого желает в супругу, она ш поведает быть в супругу Алколесу, кралевичю черкескому, то цесар призвавши повелевает и сочетает; бывает пение и новобрачным поздравляет; Предуведение будущее предвозвещает, но внезапу бывает глас с неба о рождении Алколесу от Тигрины Неонилду, а от Полиартеса Колсандру и яко ими брань з греки в мир соединитца.

(*Звани. Открыт завес.*) ||

Атигрин

л. 50 (*Сидит на троне Атигрин с сенаторы, при нем дщер.*) Славен аз есмь повсюду, в храбрости сияю, зятя мне любезнаго вскоре ожидаю. Уже срок приходит от нас положенны, да будут тыя во брак сопряжены. (*Глаголет сенатором.*) Толко кои час оны в Трапезонт прибудет, то того ш моменту брак учинен будет. Фейверки многия подщусь сотворити, пиры превеликия з балы учинити. (*Глаголет дщери.*) Ты же, дщи любезная, извол ожидати, Полиартеса друга, жениха ти ждати. (*Паки сенатором глаголет.*) С вами ш, сенаторы, буду разсуждати, како брак подщуся честен учреждати.

Сенатор 1

(*Встает.*) Вашему величеству сие аз глаголю, все то полагаю в царску вашу волю. Что как соизволиш, то изволь творити, пир честный со браком чадом учинити. (*Садитца.*)

Сенатор 2

(*Встает.*) Это, брат, хорошо, царю совещаеш, или ты премены сему быт не чаешь? Еще, полно, будет ли и жених названны, хотя и поролем с царем совещанны. (*Садитца.*)

[э] *Так в ркп.* [ю] *Вписано иным почерком.*

Атигрин

(*Сенатором глаголет.*) Надеюся, не солжет, как этому статца? Разве уж не будет со мной ему знатца. (*Приходит Предуведение с Верностию.*)

Предуведение

Цесарю преславны, Атигрине славны,
Прийдох возвестити, Тебе объявити: ||
Будет вам премена, Радостна измена. л. 50 об.
Полиартес отбудет, Зятем вам не будет.
Понял уж иную, Супругу другую.

(*Глаголет Атигрину цесарю, указуя на Тигрину.*)

Тигрину покинул, От любви откинул.
Верность обличала, Ево уличала.
Се, пришла со мною, Стоит пред тобою.

Верность

(*Верность Тигрине глаголет.*) Аз тебе, Тигрино, тако возвещаю, Полиартеса неверна ко тебе являю. Понел уж иную, мене не послушал, чют бол и смертелно за то и не скушал.

Атигрин

(*Атигрин глаголет Верности и Предуведению.*) Незбыточное дело, веры вам не емлю, вашим же рассказам и ни мало внемлю. Этому не статца, льжете вы напрасно, как то учинити оному ужасно. Оставит ли он милую дщер мою, Тигрину. (*Указует на дщер Тигрину.*) В красоте сияющу, оную едину. Разрушит ли порол, с нами учиненный? Истинно не будет оны к нам пременный.

Предуведение

(*Глаголет Атигрину*). Мы не лжем, но глаголем право, изволь разсуждати о сем толко здраво. (*Гречести приходят послы.*)

Атигрин

Друзи, откуды есте, изволтя сказати, и о приходе вашем ясно показати.

Посол 1

Мы от Полиартеса цесаря посланны. ||

л. 51 Посол 2

Се суть грамоты з дары, от него нам данны. (*Подают грамоты и дары Тигрину.*)

Атигрин

(*Глаголет послам Атигрин, принял грамоту и велит читат.*) Знаю, что Полиартес либо мало может, что воскоре к нам приитти он не может. Скоро же грамоту сию прочитайте, дары же любезно у послов примайте. (*Читают грамоту.*)

(*Грамота*)

Великому и славному Атигрину, цесарю трапезонскому и многих кралевств монарху и повелителю, мы, Полиартес, цесар греческии, за показанную нам от вас цесарскаго величества милость, которую видел при бытности моей в Трапезонте у вашего цесарскаго величества, с покорностию благодарствую и, припадая к стопам вашим, прошу прощения, понеже я как вашему величеству, так и дщери вашей, великой цесаревне Тигрине порол заключил в том, что вашу дщер, ея величество цесаревну Тигрину, в супругу пояти, а ныне порол свой за принуждения высокоблаженныя памяти родителя своего и государя, силнаго и славнаго цесаря Целюдора, разрушил и женился на приведенной ко умершему моему брату невесте, кралевне венгерской Диалде: того для прошу как вас, цесаря и государя, так и прекрасной цесаревны Тигрины, дабы мне сию
л. 51 об. вину отпустити и в обиду не причислити, || яко то учинил по воли родительской; и обрученной перстень дщери вашей вспят возвращаю, и о возврате своего прошу [я].

У подлинной грамоты печать.	В чем и остаюсь покорны слуга, Полиартес, цесар греческии.

Атигрин

(*Взяв грамоту у секретаря, унывно глаголет, жалуяс на Полиартеса.*) Ах, печаль нечаянна серце сокрушает, и яко мечь остры, утробу пронзает. (*Потом яро глаголет.*) Ах, мерскии лукавче, что ты сотворяеш, порол заключенный почто разрушаеш? Грамоту твою злобну в части разрываю (*раздирает грамоту и дары ногами попирает, а послы отдают обрученной перстен Тигрине*), дары же ногами твои попираю. Экой каналия, что ты сотворил, за что же порол с нами разрушил. Вы же, послы, перстень Тигрине вручите, а вашего цесаря к

[я] *Вписано иным почерком.*

себе той возмите. (*Глаголет Тигрине.*) Слыши, прекрасная Тигрина, любезно, что сотворил ти жених не полезно. Солгал безделник истинно напрасно, уже то и думат велми есть пристрасно. Будто насмеялся да сам и уехал, а опосле уже и к нам не поехал. (*Грозитца на Полиартеса.*) Я заплачю ему, изволь о сем знати, а перстень обрученный подщися отдати.

Тигрина

(*Плачя, глаголет Тигрина.*) Увы мне бедной, увы мне злощасной, тако бо воистинну горесно бесчасной. || Что во мне ху- л. 52
дова жених обретает, за что же занапрасно меня покидает? (*Просит отца.*) Прошу вас, отче, отомъстить обиду, дабы не терпети сицева мне стыду. А перстень ево мерски от ся отвергаю, а свой у посланников перстень принимаю. (*Бросает перстень Полиартесов, а свой у послов берет.*)

Атигрин

(*Атигрин яросно послам глаголет.*) Скажи Полиартесу: подщусь отомъстити, силою бо крепкою в Грецыю вступити. Разорю всю Грецыю, развержу державу, не пощежду и оную премерскую главу. Спокоетца после, да уже не подымет, и от себя скорби зелной не отымет. Позабудет нам оны насмехатца. Будет тогда по полю безглавен валятца. (*Отгонят велит послов с нечестием.*) А теперь вас з гневом к нему отпущаю, к вам же с войском многим быти обещаю. Сенаторы, грамоту грозную пишите, а написавши, оным бесчестно вручите. (*Сенаторы з бесчестием послам отдают грамоту.*)

Сенатор I

Возмите, безделники, домой побегайте.

Сенатор 2

Цесарю бо грамоту сию вы вручите. (*По шеи их гонят з грамотой. Отходят послы с бещестием, прогонимы по шии.*)

Атигрин

По шеи оных безделных толкайте, бесчестно из наших полат проталкайте.

Предуведение ||

(*Предуведение глаголет Атигрину.*) Эй, вить я правду л. 52 об.
тебе говорила, онаго неверность лукаву явила. А ты меня не слушал истинно напрасно, отчего проподеши нечаянно страсно.

Верность

(*Верность Тигрине велит жениха инаго искат.*) Ищи жениха инаго, Тигрине, дщери бо прекрасной твоея едине. За кого похощет, изволь и отдати, для того же оную подщись вопрошати.

Атигрин

(*Глаголет дщери, спрашивая за кого желает замуш.*) Слыши дщи любезная, за кого желаеш, супруга вам быти кого признаваеш? Скажи не утай, объявляй же скоро: и так мое серце от печали хворо.

Тигрина

(*Объявляет, яко за Алколеса желает.*) Истинну вам, отче, сие объявляю, кроме Алколеса за иннаго отнюдь не желаю.

Атигрин

(*Посылает искат Алколеса.*) Сыщите скоро Алкалеса млада, моя бо особа весма о сем рада. (*Вои отходят и приводят Алкалеса.*)

Алколес

(*Алколес кланеяс, глаголет цесарю.*) Зачем мя звасте, извольте сказати. Вои мя понудили пред вами зде стати.

Атигрин

(*Цесар объявляет ему, хощет ли за себя понят в жену Тигрину.*) Желаеш ли взяти дщер мою в супругу, сообщитис нелесному, искреннему другу; она кроме вас ни за кого инна не
л. 53 желает, вам же та супругой быти возжелает. || Затем вас призвах; извол мне сказати, хощеш ли Тигрину в супругу поняти? А по смерти моей наследником быть, цесарем преславным трапезонским слыть?

Алколес

(*Алколес кланеетца цесарю и с веселием глаголет, яко давно уже ее желает себе понят в супругу.*) Аз сего давно усердно желаю, отчего и серце свое сокрушаю. О сем, чаю, Тигрина извесна, любовь моя издавна ко оной нелесна. Хотех было и сам себя за нея убити, что не мог бо оную в жену получити. А ныне о сем зело веселюся, что с моей любезной вскоре сопщуся.

Атигрин

(*Цесар велит подат персни, вои приносят ему.*) Скоро перстни драгия подайте, чадом прелюбезным в руки те отдайте. Сими перстнями вас днесь обручаю (*обручает Алколеса с Тигриной и велит пет*), приятныя канты петь повелеваю.

(*Канты*)
(*Поют канты на глас*: «То то любо».)

То любо учинилось, Алколесу днесь явилось
Любит ныне он Тигрину, Прекрасну едину;
Атигрин же днес ликует, Алколес же торжествует.
Браком тыя сочетанны, С Тигриной венчанны.

Алколес Тигрина

(*Кланяютца оба цесарю.*)

Благодарим много За се попремного.

Атигрин

(*Цесар им поздравляет.*) Поздравляю вас, новобрачных сущих, персни бо златыя на руках имущих. || Живите долголетно, наживайте чада, стара мене видите суща, а не млада, что б наша фамилия не перевелася, но чадами многими от вас развелася. Вы же, сенаторы, поздравьте любезным. (*Цесар велит сенатором Алколесу з Тигриной поздравлят*), детем новобрачным нашим преполезным. (*Оба сенаторы поздравляют.*) *л. 53 об.*

Сенатор 1

Виват вам зде буди, В радости пребуди.
С невестой Тигриной, Прекрасной единой.

Сенатор 2

Мы вам поздравляем, Здравия желаем.
В радости вам жити, Чада получити!

Предуведение

(*Предуведение и Верность им приветствуют и отходят.*) В радости бо будите во веки вы жити, и многия чада имате нажити.

Верность

А по смерти онаго будеши в супругу Полиартесу, прежнему вернеишуму другу.

(*Глас Юпитеров с неба. Бывает глас с неба от Юпитера. Все падают от страха.*) Слыши ты, Тигрино: имаш породити,

дщер бо Неонилду храбрую родити. Оная во храбрости будет весма славна, во всем свете имя имат быти явна. Ковалеров славных станет побивати, никому же лутчему не будет спущати. Вси бо от оныя трепетати будут, руки оной силныя тыя не отбудут. Мир бо тогда з Грецыей имать предъявитца, имат бо во Грецы Калеандр родитца. Лицем Неонилде будет он подобен. Слышите, предстоящия, глагол мой удобен. (*По гласе встают.*)

(*Звани. Закрыт завес.*) ||

л. 54

ЯВЛЕНИЕ 10

АРГУМЕНТЫ

Собрание богов, в них же Юпитер веселитца с присутствующими; приходит Натура, возвещает о рождении Неонилдине[III,а], Юпитер же советует и призывает волхва Аристона и посылает то возвестити во Грецыю спящему Полиартесу, [б]яко Полиартесу родит Диалда сына Колеандра[б].

(*Звани. Открыт завес.*)

(*Собрание богов и веселятца.*)

Юпитер

(*Юпитер глаголет всем богам.*) Слышите вси бози во моей державе, председящи с нами в всемогущей славе. Аз есмь бог Юпитер молнии и грома, вси бо подчиненны моего суть трона. Над богами бог, команду имею, вседержител света назватися смею. Все мене трепещут, боятся ужасно (*указует на всех*), везде мое имя всем слышится страшно. Землею и небом царствую на веки з женою, Юноною, всеми человеки. Гласи, Слава, скоро про мою державу (*велит Юпитер Славе гласить*), всяк бо мне потщитца склонит свою главу.

Слава

(*Слава трубит.*)

Глашу перната, Глашу крылата,
Повсюду славна, Пред вами явна.
Юпитера бога Милост к нам премнога.
(*Указует на Юпитера.*)
Аз тя величаю, В трубу возглашаю.

[III,а] *Вписано иным почерком.* [б–б] *Вписано иным почерком.*

Юнона

(*Юнона кланеетца Юпитеру и глаголет.*) Юпитера бога, тебя величаю. Супруга и друга аз днес возвышаю. Юнона богиня сице вам вещает, любовь с тобой дружеску всегда сообщает. ||

Нептун л. 54 об.

(*Кланеяс Юпитеру, глаголет.*) Аз брат твой, Нептун, тако нарицаюсь, с тобою в компании семо обретаюсь.

Плютон

(*Кланеяс Юпитеру, глаголет.*) А и я, Плютон, хотя и во аде, а с тобою, брате, буду во отраде.

Апполон

(*Кланеяс всей компании, глаголет.*) Апполон, мусикискии бог, тако вещает, с вами днес, любезныя, себя забавляет.

Геркулес

(*Кланеяс всей компании, глаголет.*) Геркулес силнейшии, яко лев рыкает, моя же особа с вами обитает.

Марс

(*Кланеяс всей компании, глаголет.*) Военный бог Марс в силах пребывает, ныне же днесь купно с вами обитает.

Палляда

(*Кланеяс всей компании, глаголет.*) Мудрости богиня есмь именованна, Палляда славна, пред всеми аз явна.

Диянна

(*Кланеяс всей компании, глаголет.*) Избранна, именованна славная Диянна, вам, богам, безсмертным всемерно подданна.

Венера

(*Кланеяс всей компании, глаголет.*) Пламенная сияет пред вами Венера, коей зде нету истинно примера.

Меркурий

(*Кланеяс Юпитеру, глаголет.*) Меркурии же, бог истинно скорейшии, раб ваш послушный, в посолстве вернейшии. ||

л. 55

Купидо

(*Кланеяс всем богам, серца разживая, глаголет.*) Любве бог, Купидо, с вами пребываю, серца ко любови всем вам раззизаю.

Бахус

(*Бахус, седя на бочке, глаголет.*) Бахус на бочке сидит с вином да с пивом, не с ыным с чем, толко с пьяным дивом.

Юпитер

(*Юпитер вино подносит ему.*) Поднесика нам брашен всем ныне по чарке.

Бахус

(*Наливает вино, сам наперет пьет.*) Тотчес, буде изволите, хот по полной склянке. Перво вас всех аз сам испиваю, по чарке и вам, богам наливаю. (*Подносит Бахус богам по чарке.*) Изволте ста кушат, себя веселите, меня же, Бахуса, за сие блажите. (*Боги пьют.*)

Юпитер

(*Юпитер пьет, поздравляя богам.*) Здравствуйте, вси бози, сие испиваю. Вам же, всем зде сущим богам, поздравляю. Подноси [в]ка ста[в] Бахус и всем богам сущим (*Бахус подносит всем*) в кампании нашей братежство имущим. (*Приходит Натура.*)

Натура

(*Кланеяс Юпитеру, глаголет.*) Приидох к вам, бози, сие возвестити, тако объявити. (*Юпитер и вси боги слушают.*) В Трапезонте граде Тигрина родила, дщер Неонилду на свет породила. По твоему пророчеству, Юпитер, наш боже, родить ей поможе. Натура ти сказует, сие известует. ||

Юпитер

л. 55 об.

(*Глаголет Юпитер Натуре.*) Изрядно, госпоже, сие сотво̄рила, Тигрина Неонилду дщер себе родила. Будет бо оная в храбрости сияти, Палиартесу же сына стану учиняти. Калеандра именем станем нарицати, Неонилду в супругу подщитца он взяти. (*Требует от богов разсуждения.*) Вы же, бози, что о сем говорите, и в том бо[г], желаю, сие разсудите. (*Боги вси о сем разсуждение полагают, согласуюся Юпитеру о рождении Неонилды от Тигрины, также)*[д] *и о том и Полиартесу о Календра возрождении советуют*[д].)

[в-в] *Вписано иным почерком.* [г] *Вписано иным почерком.* [д-д] *В ркп. на л. 56.*

Юнона

Аз тебе советую сие учиняти.

Нептун

Калеандра храбраго в свет произвождати.

Плютон

Делой же скорее, делай же ты споро.

Апполон

Повелевай быти делу сему скоро.

Геркулес

Будут они храбры всегда пребывати.

Марс

А со мною, Марсом, себя содружати.

Палляда

В мудрости будут тыя процветать.

Диянна

На меня ж во славе о ней уповать.

Венера

Раззизать их буду в похотех преславно.

Купидо

Стрелы вонзати в серца оных сласно. ||

Меркурии л. 56

Аз же им подщуся всегда служити.

Бахус

А я, Бахус, по чарке вина подносити.

Юпитер

(*Посылает Юпитер Натуру о сочинении Калеандра.*) Слыш ты, Натура, подщись отхождати, в Грецыю ко цесарю изволь прихождати. А пришедши, сына ты им учинять, Калеандра имянем онам нарицать. Храбрость их будет в силах преужасна. С Неонилдой имать пребывати страсна. Все государства оне могут поплените, трапезонты со греки в мир соединити.

Н а т у р а

(*Натура кланеетца Юпитеру.*) Се отхожу от твоей державе, божеской ниско поклоняюсь главе. Все повеленное подщусь сотворити, сына Калеандра ему учинити. (*Отходит Натура.*)

Ю п и т е р

(*Юпитер посылает Меркурия по Аристона.*) Меркурии скорейшии, зови Аристона, приведи скорея до моего трона.

М е р к у р и и

Скоро иду И приведу
Аристона Вам до трона.
(*Меркурии отходит.*)

М е р к у р и и

(*Приводит Аристона.*) Се есть Аристон пред тобою явны, волхв есть от Натуры поистинне славны. ||

л. 56 об.

А р и с т о н

(*Аристон, кланяяс богам, глаголет.*) Зачем мя бози изволили звати? Меркурии мя понудил пред вами зде стати.

Ю п и т е р

(*Юпитер повелевает Аристону итти в Грецыю, произвестит цесарю Полиартесу, что родит ему жена его Диалда сына Колеандра.*) Слушай, Аристоне, я же ти глаголю: твори немедленно, твори мою волю. Гряди бо скоро во Грецыю ныне, не мешкав нимало во днешней године. К Палиартесу цесарю изволь приходити. О рождении сына ему возвестити. Велел я Натуре учинит им сына, Калеандра храбраго оному едина. А потом юных детей имать породити, на свет храбреиших тех производити. Такъже скажи, что и Тигрина дщер себе родила, Неонилду храброю на свет изводила. Когда же оныя имут возрастати, Неонилда с Калеандром войны учиняти. А потом впоследи они помирятца, супружеством тыя в брак соединятца. Трапезонт со греки в мире станут жити, уже те опосле не будут тужити. Поди скорея, побегай же скоро, твори повеленное дело сие споро.

А р и с т о н

Волю вашу божеску готов исполняти, Палиартесу цесарю сие возвещати. (*Аристон отходит.*)

Юпитер

А мы, бози, вси купно пойдемте смотрети, на Калеандра с Неонилдой будем мы гледети. || (*Юпитер, взяв всех богов с* л. 57 *собою, отходит и становитца сред театра.*)

Юнона
Пойдем купно,

Нептун
Вси неотступно.

Плютон
Отходим с вами,

Апполон
И вы днесь с нами.

Геркулес
Будем все смотрети,

Марс
На них гледети.

Паллядa
В мудрости пребудут,

Диянна
Славы не отбудут.

Венера
Раззизат их буду,

Купидо
И я не забуду.

Меркурии
Аз им услужу,

Бахус
Вина нацежу.

Юпитер

(*Глаголет Предуведению, Славе и Фартуне.*) Ты же Предуведение, в Грецыю ис Трапезон шествуй, Полиартесу с Тигриной оным там привествуй. Такъже и ты Слава и Фартуна, служите им верно[e] истинно во правде вы тем непременно.

Предуведение
Готова служити,

Слава
С сею угодити.

(*Они ш отходят.*)
(*Звани. Закрыт завес.*) ||

ЯВЛЕНИЕ 11

л. 57 об.

АРГУМЕНТЫ

Спящу Палиартесу бывает пение, Сну преседящу; приходит Аристон волхв, от богов посланны, и его разбуждает, он же, проснувшися, Сон от ся отгоняет и вопрошает Аристона пришествие его, он же предвозвещает ему о рождении сынов, Калеандра и Алкобеля.

(*Звани. Открыт завес.*)

[e] *Вписано иным почерком.*

(*Канты*)

(*Поют канты на глас*: «Что так долго».)

Сон тя глубокий ныне утруждает (*Полиартес спит*),
Спати доволно оной принуждает.
Не знаеш дела над собою быти,
Ей, в радости слыти.
Вести ужасны от богов услышеш,
И Аристона волхва ты увидиш.
Оной вам будет чюдо провещати
И возвещати.
Проснис, любезны, о цесарю сланы,
ж Увидиш вести, нечаянны явны ж.
От Аристона тебе возвеститца
И предъявитца.

Сон

(*Сон в головах сидит у него. Сон глаголет Полиартесу.*) Спи, мой милы, Полиартес верны, почивай, пожалуй, друг мой непременны. Утрудился еси, извол отдохнути, и еще, пожалуй, подщися уснути. Аз тя любезна, сном отягащаю, все бо твои
л. 58 члены так раслоблеваю. (*Велит* || *доле ему спати.*) Извол же, пожалуй, подоле поспати и во всю ночь долгаю, темную проспати. (*Приходит Аристон.*)|

Аристон

(*Будит Полиартеса.*) Встань, друже, полно тебе спати, вить долга ночь была, подщися востати. Долго спат ненадобно, уменшаютъца силы, пробудися, цесарю, ах, друже мой милы. Хоть и утружден вчера был еси на поле, но нечювственно спати будеши доколе? (*И будит паки Полиартеса.*)

Полиартес

(*Полиартес сквос сна глаголет.*) Кто таковы мне сладки сон перебивает, паж ли, или постелник царскии возвещает? Не вошла ли в полату какова девица, или прелстити хощет лукава лисица? Отиди, молю тебя, на малы годины, дай заснут хот на маленкой на часок едины. (*Отталкивает от себя проч Аристона*).

ж-ж *Вписано над строкой иным почерком.*

Аристон

(*Аристон Палиартесу глаголет.*) Аз есмь Аристон, от богов посланны тебе возвестити вести несказанны. Чего бо издавна истинно желаеш, ныне ш от нас вскоре оное узнаеш. А то затеял долго спать! встан, да промой очи! (*Паки будит Полиартеса.*) Знатно, что не наскучили тебе темны ночи.

Полиартес

(*Скроз сна паки глаголет.*) Сном отягощенны, не могу востати, хощу бо еще надолзе аз спати.

Аристон

(*Будит паки Палиартеса.*) Встань толко, обудися, цесарю любезны, поведаю тебе вести истинно полезны. || (*Палиартес встает.*) *л. 58 об.*

Полиартес

Встану любезны, полно уже спати, покину во сне глубоце нощи провождати. Заспался долго на мяхкой постеле, утружден премного в тучном своем теле. Поди, спокойны сон прочь (*отсылает Сна, Сон же отбегает*), прошла уже ныне темнейшая ночь. (*Спрашивает Аристона.*) Вас же вопрошаю, что вам за притчина, как же вы именем и какова чина; и что ваше пришествие, изволте сказати, и о том мне ясно вскоре показати.

Аристон

(*Аристон Полиартесу поведует, яко он от богов есть послан возвестит ему рождение от супруги его Ди* [з] *алды сына Калеандра* [з].) Бози мя послали тебе объявити: радость несказанную имаш получити. Юпитер бог особо радость вам сказует, чрез мя, Аристона волхва показует. Имать бо Диалда твоя породить, сына Калеандра на свет изводить. Кавалера силна будеши имети, сына Калеандра во храбрости зрети [и]. Оны же станет Грецыю силно защищать, от врагов сопротивных тую охранять. В радости с ним будеш всегда пребывати, сыном бо храбрейшим себя забавляти. А в Трапезоне родила кралева Тигрина дщер бо Неонилду онаю едина, которая Калеандру лицем есть подобна, в силе бо и храбрости оному удобна. Со оным же всегда станет воевати и друг другу оная никогда спускати. || А опосле *л. 59* в дружбе они объявятца, супружеством вечным тыя съединятца. Тогда Трапезонт в греки будет съединенны и в мир бо вечны

[з–з] *В ркп. на л. 59.* [и] *Вписано иным почерком.*

до века вчиненны. Получат себе премногую славу, многия подклонятца и под оных главу. Будут у тебя и еще дети в храбрости сияти, и, яко цветы в лете, тыя процветати. Затем и приидох тебе возвестить, от Юпитера посланы спящему явить. А сказавши тое, от тя отхождаю, богам то сказати вскоре ухождаю.

Полиартес

(*Цесар Полиартес богов благодарит также и Аристона.*) Благодарю богов, Юпитера паче, юже к нам кажет милость не иначе. Тебя же, Аристона, чем могу дарити, за радостныя вести вас благодарити?

Аристон

Ничего не требую, прости мой любезны, вменяй сие быти пророчествы верны. (*Отходит Аристон.*)

Полиартес

Вои, сенаторов вскоре призовите, вскорости немедленно ко мне приведите. (*Воины сенаторов приводят.*) Слушайте, любезныя, я же вам вещаю (*глаголет сенатором о сне*), сон бо вам свой дивны ныне привещаю. Разсудите, пожалуйте, имам вам сказати, сие сновидение ясно показати.

Сенатор 1 ||

л. 59 об. (*Сенаторы его спрашивают о сне.*) Ваше величество, изволь нам сказать.

Сенатор 2

Мы же вам подщимся сие разсуждать.

Полиартес

(*Полиартес поведует сенатором сон свой и пророчество, сказанное ему от Аристона.*) В осамблеи бых, зело утрудихся, пришед же в камору, спати аз ложихся. Спящу же на ложе, видех нечто дивно: сон мне явился истинно предивно. Пришел ко мне старец, седыи и брадаты, вести бо прерадостны от него бысть даты. Разбудил меня и вещал ужасно, от богов посланны сказывался страшно. Глаголал бо сыну быти мне рожденну, Колеандру имянем тому нареченну. Обещал и храбру зело тому быти, вы же подщитеся о сем разсудити. (*Сенаторы сон сей похволяют.*)

Сенатор 1

Право, зело изряден сон тако явися, радость же от богов тебе предъявися.

Сенатор 2

Мы давно сего уже все желаем, чадородия вашего от богов прошаем.

Полиартес

Буть в том воля божия, на них полагаюсь, в волю их божеску совсем отлагаюсь. (*Приходит Весник, глаголет.*)

Весник

Цесарю преславный, Государь наш главны.

(*Цесар слушает.*)

Приидох вам явити, Радость объявити. ||
Диалда послала, Сказат приказала: л. 60
Родила вам сына Еще не едина.

(*Поздравляет цесарю.*)

Здравствуй ты с сынами, Веселися с нами.
Аз вам поздравляю, Радость предъявляю.

Полиартес

(*Полиартес весел бывает и благодарит богов о рождении сынов* (*Калеандра и Алкабеля*) *и вопрошает о именах их.*) Сонное видение мое исполнися, Аристон не даром начесь мне явися. Благодарю богов за сие премнога, яже дарованна милость оных многа. Обещали сына една даровати, ажно и другаго подщились мне дати. О именах чад своих тебя вопрошаю, как зовут бо оных воскоре узнаю.

Вестник

(*Весник поведует имена детей его.*) Имена детей твоих тако вам являю: одного Колеандра быти предъявляю, другой же Алкабелем бысть той нареченны, от Диалды супруги твоей, порожденны. Вас же велела Диалда прошати, да изволиш оных вскоре посещати. А я напред с вестью к оной отхождаю, приход же ваш цесарский оной предъявляю. (*Отходит Вестник.*)

Полиартес

(*Дает дары, он же з дары отходит.*) Поди наперет, а я тотчас буду, посетит Диалду никак не забуду. Драгия дары детем посылаю, Диалду ж супругу с чады поздравляю. (*Сенатором глаголет.*) Видите, сенаторы, что сон мой сей збыстся,
л. 60 об. яже Аристон мне начеся явися. || И впред снам буду верить неотложно, признавать их стану за правду неложно. (*Сенаторы поздравляют цесарю с чады его.*)

Сенатор 1

Истинно сие право признаваем.

Сенатор 2

А вас же с чады млады поздравляем. (*Приходит Предуведение со Славой и Фартуной.*)

Предуведение

Бози мя к вам служити послали, милость же со мною к тебе ниспослали. Велели мне жити с тобою навеки, возвещати будущее во в[к] всегдашны веки.

Фортуна	Слава
(*Поздравляют ему.*)	
Аз тя поздравляю.	Виват восклицаю!
Полиартес	Предуведение
Извол со мной жити.	Не будеш тужити.

Полиартес

Пойдемте Диалду со мной посетити, детей же любезных тамо навестити. (*Отходит с ними.*)

(*Звани. Закрыт завес.*) ||

л. 61

ЯВЛЕНИЕ 12

АРГУМЕНТЫ

Диалде, цесареве греческой, лежащей, при ней седящим дамам, подле Диалды лежащим новорожденным сыном, Калсандру и Алкабелю, Весник приходит и поведует о пришествии Полиартеса и дает от него дары; потом приходит Полиартес с Предуведением и Фартуною, при нем Сенаторы;

[к] *Так в ркп.*

цесар Диалде с новорожденными чады поздравляет, а Предуведение будущее о чадех возвещает, а Палиартес сон поведует; между тем приходят послы ис Трапезонта от цесаря от Атигрина з грозной грамотой и от Тигрины с перстнем; и Полиартесу грамоту вручают также и перстен обрученны от Тигрины возвращают; он же, прочет грамоту, в великой ужас приходит и посылает тотчес войска собирати, но бывает глас с неба Юпитера з громом и молнией, глаголющь.

(*Звани. Открыт завес.*)

Диалда

(*Лежит на постеле с детми, пред ними предстоят дамы. Диалда глаголет.*) Весело ликую с чадами седяща, на постели мяхкой с оными лежаща. Хотя от рождения и скорбь возымею. Но токмо от радости в забвении имею. Послала аз Весника другу возвестити, цесарю Полиартесу вести си внушити, дабы изволил он нас посетить, от меня рожденных сынов посмотрить. ||

Дама 1 *л. 61 об.*

(*1 дама глаголет Диалде, указывая на чад.*) Истинно державнейшая, цесарь скоро будет. В несказанной радости к тебе он прибудет. Станет поздравляти с чадами любезны, истинно покажутца ему те полезны.

Дама 2

(*2 дама глаголет Диалде, указывая на чад.*) А как же Фартуне тебе и не служити, также и цесарю веселу не быти? Видим, како оныя чада процветают, лица же оных, как сонце, сияют.

Диалда

(*Диялда дамам глаголет.*) Да еще как полюбятца, я о том не знаю, и о сем всемерно недоумеваю. Любы л будут цесарю, не вразумеваю. Но вести от него вскоре ожидаю. (*Приходит Весник з дары.*)

Весник

глаголет Диалде

Цесарева славна, Герогина главна.
Диалда преславна, Як сонце преявна!
Цесар мя послал, К тебе приказал.
Поздравляет с чады, С прекрасным млады.

(*Указует на чяд.*)

Вскоре и сам будет, К тебе он прибудет.
Послал к тебе дары, Да будут вам данны.

(*Дает ей дары.*)

Изволте приять, Его ожидать.
О сем веселися, В радости явися.

Диалда

(*Примает дары.*) Благодарна цесарю за дары благия. Ис-
л. 62 тинно изрядны сия предрагия. || (*Дамы присуждают дары положит в благословение от отца чядам.*)

Дама 1

Изволь сия дары к детем положити.

Дама 2

Благословение отческо подщись им вручити.

Диалда

(*Кладет пред детми дары и златой паръфирой одевает.*) Се вам, чада любезны, от отца присланны, для благословения дары сия данны. Тебе, Калеондре, злато се дарую. (*Калеандру кладет злато, Алкобелю ароматы и смирну.*) Любезнейшиму быти я вас вовествую. Алкобелю же сия благовонны ароматы смиръны тыя не зловонны. Одеждой златою вас днесь одеваю, отца же вашего вскоре ожидаю. (*Приходит Полиартес с Славой и Фартуной и с Предуведением.*)

Полиартес

Здравствуй, любезная Диалда супруга, видишь ли пред собою Полиарта друга. Пришел аз к тебе с чады поздравляти. (*Поздравляет Диалде с чяды.*) Изволь же во здравии с ними пребывати.

Диалда

(*Диалда ему благодарит и кажет ему чяд.*) Благодарна за приход ваш, цесарю славнейшии, супруже дражайшии и друже вернейшии. Се бо суть и чады от вас мне рожденны, мною же, Диалдой, на свет извожденны.

Полиартес

(*Полиартес о именах их вопрошает.*) Вижду чад своих, имена ж не знаю, хотя бо и слышал, не вразумеваю.

Диалда ||

л. 62 об. (*Диалда поведует ему о именах их.*) Сей Калеандр тако нареченный, той же Алкобель от меня реченный.

П о л и а р т е с

Иду посмотрети чада мне дражайшии. (*Идет смотрит чад.*)

Д и а л д а

(*Диалда их показует.*) Се суть на постели со мною лежащии.

П о л и а р т е с

(*Полиартес их смотрит и обоих благословляет.*) Любезных чад своих ныне аз взираю, Калеандра се Алкабелем оных нарицаю. Отеческим словом их благословляю, богов же бессмертных за то величаю.

Ф а р т у н а

(*Фартуна коло вертит.*) Аз, Фартуна, при них буду пребывати.

С л а в а

(*Трубит Слава.*) Славно же оных стану прославляти.

П о л и а р т е с

(*Полиартес Диалде супруге своей поведует о сне и о пророчестве богов чрез Аристона.*) Еще вам поведаю, супруга любезна, Диалдо прекрасная, ты ми преполезна. В осамблеи аз бых, пришел в сон ужасны, явися же мне сон велми престрашны. Спящу ми на ложи, в сон пришед глубокии, слышах же глаголы некия жестоки. Пришел бо ко мне волхв, Аристон названны, сказавался он от богов посланны. Будил мя надолзе, не мог отступити, доколе ж подщился от сна разбудити. ||
А разбуди меня, глаголал мне тако, изволиш мне поверит по *л. 63*
истинне всяко: Диалда же, жена твоя, иметь породити, сына Калеандра на свет изводити. (*Указует на Калеандра.*) Но еще же и других раждати та станет, дондеже в ней сила твоя не престанет. А о Алкабеле умолчал оной возвещать (*указует на Олкобеля*), но токмо обещал вам и впредки раждать. А о Калеандре сем глаголал ужасно (*указует на Колеандра*), некия коклюзии про онаго страшно. Будут де брани греком с трапезоны, зело бо жестоки кровавыя оны. За разрыв поролей бутто оно будет, Грецыя же наша того не отбудет. Но токмо де то может продолжитца, до возрасту онаго имат отложитца (*указует на Колеандра*), понеже Тигрина дщер и породила, Неонилду храбрую на свет изводила. Зело бо та девица в храбрости сияет, мужественно пред всеми оная блистает. Лицем бо друг другу будут те подобны, в храбрости же и силах сияти

удобны. Станут де с Калеандром брани те имети (*указует на Колеандра*), всегъдашныя съсоры с оным возимети, а напоследках оныя в дружбу съединятца, брачеством венчанным во браки вчинятца. То мне сказав оны, и прочь отхождал. Весник же
л. 63 об. от тебе тотчас прихождал (*указует на Весника.*) || С вестию от вас, что ты породила, двух сынов изрядных на свет изводила. Аз о сне с Сенаторы о сем разсуждал (*указует на Сенаторов*), и вправду оной быти признавал. Еще ж и другиня сия ныне явна (*указует на Предуведение*), от богов же оная ко мне бысть посланна. И та разсуждала правду сему быти, сну сему вернейшу во правости слыти. Сие вам, супруго, истинно вещаю, о Калеандре сыне тако провещаю. (*Указует паки на Калеандра.*)

Предуведение

(*Предуведение Тигрине вещает.*) Истинно правду цесар зде вещаеш о Калеандре, сыне вашем, провещаеш, аз есмь Предуведение, от богов вам данна, будет вам от онаго радость несказанна. (*Указав на Калеандра.*) С Неонилдой будут оныя блистати, Трапезонт со греки в мир соединяти. Но токмо не скоро сие учинитца, но по многих летех сие сотворитца. А Алкабель в храбрости будет же сияти (*указует на Алкобеля*), Армелину подщитца в невесту он взяти. Кавалеры славны имут оны быти; я же вам глаголю, изволти внушити.

Диалда

(*Диалда цесарю глаголет, указуя на чяд.*) Слышу бо ужасны глаголы си быти, на богов надежду имам положити. Что они изволят с чяды сотворяти, то и да поволят с ними учинити. ||

л. 64

Посол 1

(*Приходят послы з грамотой ис Трапезонта.*) Пришли семо тебе объявить.

Посол 2

Печал же несносную сию вам внушить.

Полиартес

(*Полиартес яросно глаголет к ним.*) Что то за печал, изволте сказать, онаю ж подщуся ногами топтать. (*Подают Полиартесу грамоту.*)

Посол 1

Вот зде грамота, вели прочитати.

Посол 2

А на словах оное ужасно вещати.

Полиартес

(*Полиартес, приняв, велит читат грамоту.*) Грамоту скоро сию прочитайте, яже в ней написано, тое провещайте. (*Читают грамоту.*)

(*Грамота*)

Мы, Атигрин, цесар трапезонскии и многих королевств монарх и повелитель, цесарю греческому Полиартесу

объявляю:

Лист твой получил, по которому ответъствую; посмеялся ты нашему цесарству, величеству, и монаршеству нашему и дщери нашеи великой цесаревне Тигрине учинил укоризну, и на правде своей, которою поролем заключил пояти ея себе в супругу, не устоял и женился на иной, и прислал к дщери моей на смех ея возвратно обрученны перстень || с послами сво- *л. 64 об.*
ими, за что я пред богами кленусь: доколе я жив буду и по мне детям моим и наследником тот смех и неустойку твою отомстити, и подщимся Грецыю вашу всю до основания разорити и грады ваши опустошити, а тебя самаго злой смертью казнить; того для мерски твой перстень, взяв от Тигрины, кой ты ей вручил во обручение, посылаю к вам назад с послами вашими, а дары ваши псам в снед повергох, а тебе вместо оных даров смерть обещаю; а дщерь свою Тигрину отдал в супругу славному кралевичю черкескому Алкалесу с такою присягой, дабы з Грецией мира во веки не имети и онаго зятя моего с войском на ваше цесарство извол ожидати вскоре и ко смерти готовися.

Атигрин, цесарь Трапезонскии.

Полиартес

(*Полиартес унывно глаголет.*) Ах, печал прискорбна нам днес приключилась, серце мое бедное кровью обогрилась. Слышу бо несносну печал себе быти, как мне из рук цесаря силнаго избыти. Грозятца разорити всю нашу державу, хощет же достати и мою днес главу. (*Вопрошает Сенаторов.*) С вами, сенаторы, совет предлагаю, что мне возвестите, то аз учиняю. ||

Сенатор 1 *л. 65*

(*1 сенатор советует.*) Не мешкав надлежит войска собирати, извол же наборщиков скоро посылати. Солдат премного так и гранадеров, вели набирати силных мушкатеров.

Сенатор 2

(*2 сенатор советует.*) Грады и фартецыи вели прикреплять, войска же многа подщись собирать, камандиров добрых, также капитанов, над ними смотрити пристав генералов.

Полиартес

(*Полиартес посылает войска собират Руиллу.*) Скора войска многа собирайте, в Грецыи же грады силно укрепляйте. Войну бо заченшую везде публикуйте, от трапезон бо сталося, всем тако сказуйте. Тебе бо, Руиллу, сие аз вручаю, войско научити тако завещаю.

Руилло

Готов творити, Солдат научити.

(*Отходит, войска собират. Глас Юпитеров с неба. С неба бывает глас от Юпитера, вси на землю падают.*) Престань, Полиартес, войну начинати, подщись Калеандрова возраста пождати. Оным бо Грецыя в мир соединитца, ему Неонилда в супругу вчинитца.

(*Звани. Закрыт завес.*) ||

ЯВЛЕНИЕ 13

л. 65 об.

АРГУМЕНТЫ

Атигрину, цесарю трапезонскому, лежащу болну, при смерти, Смерть у него в головах сидит, а при нем сидит зять его Алколес, присутствующу сенаторам; и приходят дамы [л], возвещают, яко уже шестый месяц родила Тигрина дщер Неонилду и сына Эдомира; и Тигрина ш з детми новорожденными, цесаревной Неонилдой и братом ея Эдомиром, призываетца; они ж (с ними) [м] приходят, Атигрин же, суще при смерти, Алколеса цесарем, Атигрину цесаревой каранует трапезонскими и завещевает с клятвою, дабы з греки воеватися и миру с ними не имети, потом призывает волхвов, вопрошает о Неонилде и Эдомире, они же ему поведуют, он их з дары отпущает, а сам, дав благословение зятю и дщери и внучятам, и умирает. Алколес и Тигрина о том сетуют и за присягою, данною от Атигрина о войне на греки, нимало отлагая, отходит с вои воеват на греков. Тигрина же его с слезами отпущает, он отходит, а сына своего Эдомира, с мамкою Мавриною, на море гулят отпущает, наказав мамке, дабы его берегла, сама ж с Неонилдой остаетца.

(*Звани. Открыт завес.*)

[л] *Вписано иным почерком.* [м] *Так в ркп.*

А т и г р и н

(*Атигрин лежит на постеле, а Смерть в головах стоит.*) Се лежу ныне на смертной постеле, вижду струпы гнойны на всем моем теле. || (*От болезни тяшкой унывно глаголет.*) Болезнию тяшкою весма обложенны, все мои уды уже раздробленны. Весь ум мой помрачен, трепещут составы, напитца знат приходит смертныя отравы. (*Вопрошает Алколеса и Сенаторов.*) Помыслите, любезнии, и о сем мне рцыте, меня умирающа во грехах простите. Последнии афект свой дайте мне велможи, ах, тошно зело лежат мне на ложи. Смерть же бо лютая в главах присутствует, и мене ко гробу она приветствует. Вижду бо, что смерти мне не миновати, сколко же с вами зде не ликовати. Утеште хот при смерти в сицевы годины, дайте мне отраду на чесок едины. *л. 66*

А л к о л е с

(*Алколес ему, плачя, глаголет.*) Дражайшии отче, вижду тя при смерти, а мне уж без вас пришло главу стерти. Что мне делать бедному уж будет, радость бо и веселия от мя да отбудет.

С е н а т о р 1

(*1 сенатор цесарю глаголет.*) Болезнь вам, чаю, сия царю славны, иногда и врачеват можно недуг главны. Хот весма престарелы твои уже леты, толко нет на вас смертной никакой приметы.

С е н а т о р 2

(*2 сенатор цесарю глаголет.*) Не по лесу смерть ходит, по людям гуляет, ни дней, ниже месяцов, ни лет не исчитает. || Не боитца царей, ниже кавалеров, равно тащит салдат, купно афицеров. *л. 66 об.*

А т и г р и н

(*Цесар, рыдая, глаголет сенатором.*) Ах, горесно рыдаю, не чаю надежды! На чтож и блистают златыя одежды? Уже бо готовлюсь к смертелному гробу, не имею ш чадов своего от роду. Тигрина же, дщи моя, давно есть чревата, уже шестый месяц от мя невидата. Муж же ея Алколес со мной обитает, (*указует на Алколеса*), о своей супруге в слезах пребывает. (*Приходят дамы.*)

Дама 1

(*1 дама цесарю глаголет.*) Се пришла радость тебе возвещати, не сказанную ныне сию предъявляти. Уже шестый месяц дщи твоя родила, сына бо со дщерию себе породила. Неонилдой оную Тигрина назвала, ону прелюбезна так именовала.

Дама 2

(*2 дама цесарю глаголет.*) А сына Эдомиром она нарекала, онаго любезно красным называла. Нас же та послала тебе возвестити, радость вам превелию сию объявити. Извол же оную к себе призывать, рожденных же от нея внучат соглядать. (*Кланеютца обе дамы цесарю.*)

Атигрин ||

л. 67 (*Цесарь повелевает скоро дамам Тигрину з детми призват.*) От болезни отрада не мала бывает, егда мой зрак оных семо увидает. Скоро бо Тигрину з детми призовите, с честию великою тую приведите, дабы мя жива суща та застала, благословение с чады своими та взяла. Того для, другини, грядите днес спешно и зовите (ныне)[н] оную с чадами поспешно. (*Отходят дамы.*) Тебя ш, Алколеса, з детми поздравляю, здравия ш вам купно с Тигриной желаю (*поздравляет Алколеса Атигрин цесар.*) Живите вы с нею, мене поминайте, Юпитеру ш богу славу возсылайте.

Алколес

(*Алколес благодарит богов.*) Благодарю богов, Юпитера паче, что он нам зделал сие не иначе. Даровал нам ныне с Тигриною чада, с Неонилдой милой Эдомира млада. (*Глаголет цесарю Атигрину.*) Подщимся на оных, отче мой, взирати, прошу вас, изволте их благословляти. Надеюсь, Тигрина воскоре к нам прибудет, ваша милост отъческа от ней не отбудет.

Тигрина

(*Приводят дамы Тигрину з детми. Тигрина отцу глаголет.*) Благородный цесарю, отче мой любезный, сетую горце, зрю тебя болезне. Аз бо дщер твоя, Тигрина, пришла ти явитис,
л. 67 об. с рожденными чады тебе предъявитись. || Шесты бо месяц оных породила, Неонилду с Эдомиром на свет изводила. (*Указует ему на Неонилду и Эдомира.*) Се есть Неонилда, аз вам объяв-

---

[н] *Так в ркп.*

ляю, сына Эдомира также предъявляю. Благословение оным изволь ты подати, аз же под ноги ваши оных имам подлагати. (*Кладет детей под ноги отцу своему.*)

Атигрин

(*Поднимает паки.*) Любезныя внуки, вас благословляю. (*Благословляет цесар внучат.*) Дедовскую руку на вас налагаю. Тебя же, Тигрино, с мужем поздравляю, уведать о детех волхвов призываю. Скоро волхвов ко мне призовите, немедленно оных с честию приводите. (*Посылает по волхвов и приводят. Глаголет волхвам.*) Слушайте любезны, волсви всепречестнии, о чадах рожденных будите известнии. Возвестите истинну, как будут те жить, за то вас богато имам одарить. Се есть зде те чада, изволте взирати, над ними же будущее ясно показати. (*Волхвы смотрят на инструменты и говорят.*)

Волхв 1

(*1 волхв глаголет.*) Сия дева будет славна, Неонилда имя оныя есть явна. С Колеандром будет она воевати, но потом в супругу сему себя дати.

Волхв 2

(*2 волхв глаголет.*) Эдомира ш внука вашего являю, силна бо во храбрости его предъявляю. || Токмо оному будет некая *л. 68*
премена, нечаянна станет печална измена. (*Цесар удевляетца реченному.*)

Атигрин

Зело мне ужасно сие толковали, хотя и на ползу малое вещали. Однако ж за сие дары вам вручаю (*Волхвам дает дары*), в домы ваша чесно ныне отпущаю.

Волхв 1

(*Благодарят цесаря.*) Благодарен цесарю, за дары благия.

Волхв 2

Истинно изрядныя и весма драгия. (*Волхвы отходят.*)

Атигрин

Уже зело от скорби аз изнемогаю, по себе наследников вас уж оставляю. Дайте семо скоро короны драгия, дщери бо и зятю оныя благия. (*Посылает по регалии воинов, они их приносят. Подают корону.*) Подщусь я на оных главы возлагати,

цесареми славными оных учиняти. И скиптры с порфиры и державы дайте, в скорости регалии ко мне вы подайте. (*Подают регали.*) Се тебя, любезнаго затя, карануую (*вздевает на Алколеса и Тигрину порфиры и дает скипетры*), надеваю ш порфиру на тебя златую; скипетр и державу тебе аз вручаю, цесарем бо славным ныне нарицаю. Также и Тигрину дщер аз корануую (*коронует Алколеса и Тигрину*), по тебе наследницеи оной быт
л. 68 об. сказую. || Сохраняйте твердо наши быт уставы (*завещает им держат тверда уставы трапезонския и з Грецией мира не имети*), Трапезонской державы регламенты правы. Аз бо вас богами ныне заклинаю, мира не имети з греки завещаю. Подщитеся с оной всегда воевати, Грецыю же в державу свою достовати. Аз же, вам сие сказавши, уже умираю, вас же, прелюбезных, жити оставляю. Последнее целование вы мне днесь отдайте. Вы, мои любезные, уже вси прощайте. (*Прощаетца со всеми.*)

Алколес

Прости, отче любезны, уж нас покидаешь. (*Прощаютца с Алколесом.*)

Тигрино

Мене же, дщер бедну, горку оставляешь. (*Прощаются с Тигриной.*)

Атигрин

Ах, дух мой изнеможе, весма уже тошно, прилпе язык к гортани, говорит неможно. (*Играет музыка арию, вси плачют.*)

Смерть

Полно ш говорити, пришло уже время, понес ты днес мною смертелное бремя. Се касой смертельной жизнь твою скончаю, ни на мал час жити вас не оставляю.

Атигрин

(*Атигрин последнее слово глаголет.*)

Ах, пропадаю! Ах, умираю!

(*Смерть говорит и косой подкашивает, Атигрин умирает.*)

Смерть

Ныне совершен, Мною умершвлен.

(*Уходит Смерть.*)

Алколес ||

Горце рыдаю, вижду умерщвленна, тестя государя смертью побежденна. Хто же нас будет от враг защищати, и на кого можем уже уповати! л. 69

Тигрина

Рыдаю нестерпимо о тебе, любезны, отче мой дражайшии и весма полезны. На кого надежду имам полагати? Знатно пришло уже самой умирати.

°Алколес

Вои, гроб украшенный семо принесите, и тело цесарское в опой положите. С честию же великаю к покою несите, и над ним надгробок с рифмы сотворити. (*Приносят гроб и с честию с театра относят, положа тело. Алколес с Тигриной садитця на трон.*)°

Сенатор 1

Что вам крушитца, уже не подняти, всякому бо смерти, ей, не миновати.

Сенатор 2

Не надобно цесарю себя сокрушать, пора бо на греков бранью [п] наступать.

Алколес

Это и правда, я в том заклинался, пред тестем любезным воистинно клялся. Скоро войска многа соберите, и ко мне, не мешкав, оно приведите. (*Приводит войско.*) На Грецыю пойдем, будем воевати (*урежает их на брань*), подщимся бо онную себе доставати. Тебя же, любезную, аз зде оставляю, сам же днес на войну с войском отхождаю. Прости, Тигрино, и щаслива буди, и мене, драгая, никак не забуди. (*Прощаетца с Тигриной.*) ||

Тигрино л. 69 об.

(*Встает с трона Тигрина, его лобызая, глаголет.*) Ах, мой любезны, куды отхождаеш, мене во печали суще оставляеш! Ты не остав мене, но возми с собою, аз же и умрети готова с тобою. (*Тигрина, плачя, его провождает.*)

°-° *Вписано на поле справа иным почерком.* [п] *Вписано иным почерком.*

Алколес

Некогда мне брати, Пора отхождати.
Ступай. Прощай!

(*Алколес отходит.*)

Тигрина

(*Тигрина по отшествии его глаголет со слезами.*) Ах, ростахся с тобою, любезны, теки же слез море, теки же ток слезны! (*Дамы ее от слез унимают.*)

Дама 1

Не изволь крушитца в печали едина.

Дама 2

Тебе л приключитца бесчастна година?

Маврина

(*Маврина мамка проситца с Эдомиром на море гулят, Тигрина их отпущает.*) Прошу тя любезно, изволь отпустит, нас бо с Эдомиром погулят пустит. По брегу бо моря мало погуляем, от печали горкой себя забавляем. А погулявши, к тебе ш возвратимъся, с Эдомиром сыном пред тобой явимся. (*Маврина отходит с Эдомиром. Тигрина остаетца с Неонилдой.*)

Тигрина

Подите, гуляйте, толко бережненко, и так во мне серце есть ныне нудненко. А я с Неонилдой семо остаюся, поколе до возрасту онаю даждуся.

(*Звани. Завес закрыт.*) ||

л. 70 ЯВЛЕНИЕ 14

Тигрине, седящей на троне, при ней присутствующей Неонилде и дамам, сожалеет об отце, такъже и об муже и сыне Эдомире; приходит Весник, возвещая, яко Алколес громом убиен бысть, а войско его з гладу погибе, а сын его утопе с мамкой Мавриной; Тигрина ж в великии плачь с Неонилдой приходит, потом Неонилда проситца у матери, у Тигрины, дабы ея отпустила в мужеском одеянии для храбрости в разны государства; она ш, ей надев кавалерское платье под знаком луны, отпущает, Неонилда ж отходит.

(*Звани. Открыт завес.*)

(*Тигрина сидит на троне, при ней Неонилда з дамы.*)

Тигрина

Сетую горце, неутешно плачю, младыя свои лета во печали трачю. Лишилась родителя, отца Атигрина, плачу неутешно, бедная Тигрина. Что в моей и в младости? Пришло ш пропадати! (*Тигрина, плачя, глаголет дамам.*) Скажите, любезные, где мне помощ взяти? Еще же печал к печали горка приложилась, понеже от супруга бедне разлучилась. О нем бо нимало не вразумеваю, уж год двадесяты его не видаю. (*Подняв руки вверх, воздахнув, глаголет.*) О безсмертнии бози, что вы учинили, почто меня с милым моим разлучили? || (*Жалаетца на Фартуну.*) Ах, Фартуна злая, что ты содеваеш, печал же несносну на мя возлагаеш! Жив ли друг мой или нет, нимало не знаю, от чего бо в горести всегда (ах)[р] пребываю. Такъже Эдомир с мамкой отхождаше, и давно уж с нею оны приподаше. Нимало же вести о нем не слыхаю, от чего же[с] в печали[с] горесно рыдаю. (*Глаголет дщери своей Неонилде.*) Ах, дщи Неонилдо, что мне днесь творити? Подщися печали мои разсудити. (*Дамам паки глаголет.*) Такъже и вы, дамы, мене утешайте, хоть малу отраду в печали подайте. *л. 70 об.*

Неонилда

(*Неонилда матери глаголет.*) Мати любезна, драгая Тигри на, цесарева славна, велика княгиня. В горести ныне зелно пребываеш, напрасно же тако себя сокрушаеш. Знаю, что деда жал, да уже не подняти. Нечева ж и болше в слезах пребывати. А отца любезнаго извол ожидат, аз ему подщуся визит свой отдат.

Дама 1

(*1 дама Тигрине глаголет.*) Истинно, государыня, не изволь крушитца, печал твоя в радость имат превратица.

Дама 2

(*2 дама Тигрине глаголет.*) Скоро бо цесар имать возвратица, такъже и Эдомир к тебе предъявитца. ||

Тигрина *л. 71*

(*Тигрина отвергает их совет.*) Вси ваши советы от ся отвергаю, но в слезах отселе всегда пребываю. (*Приходит Весник.*)

[р] *Так в ркп.* [с–с] *Вписано иным почерком.*

Весник

(*Глаголет Тигрине.*) Цесарева славна, тебе поздравляю, мое же пришествие днес вам предъявляю. Печали принесох, изволте внушити, но токмо здравие свое не изволь крушити. Цесар Алколес убиен есть громом, тебе ж приказал владет (своим)[т] Трапезоном. Несчастие злое ему учинилось, гладом же и войско его умертвилось. Но еще и другую печал объявляю слезну, тебе же во горести ону пребезмерну: сын твой Эдомир и с мамкой утопе во море; пришел вам явити несносное горе. (*Паки уходит.*)

Тигрина

(*Тигрина скажет*: «ах», *потом обмертвеет*, *держат ее дамы*, *и опамятовавшис*, *глаголет*: «ах, печал».) Ах, печал ко печали ныне умноженна, серцо мое бедное сталось сокрушенно. Ах, стеню днес горце, цесаря лишенна, и слышу сына уже утопленна. Ах, злое несчастие мене постизает, знатно во мне дух мой совсем исчезает. Что мне днес чинити, сама уж не знаю
л. 71 об. (*плачят дамы*), свою же Фартуну зелне проклинаю. || Лишилась отца, потом и супруга, а после и сына, милова мне друга; от чего жестокии имею печали, знатно и живот мой совсем окончали.

Неонилда

(*Неонилда же от слез унимает Тигрину матерь свою.*) Полно, не думай, не изволь крушитца, и напрасно смертью зелной умертвитца. И мне отца жаль, такожде и брата: нечаянно оных, ах, от смерти взята. Смерть бо презелна оных погубила, нас же, ах, любезных, горесно лишила. Уж быть так, толко перестан крушитца, пришлос бо со оными во веки проститца. (*Дамы*, *отшед от Тигрины*, *глаголют.*)

Дама 1

(*1 дама глаголет.*) Вашему величеству сие присуждаю: печаль отложити истинно вещаю. Жаль и нам цесаря, да уж не подняти, от плача потщимся тебя унимати.

Дама 2

(*2 дама глаголет.*) Не изволь, госпоже, себя сокрушати, но печал на богов извол полагати. Тебе есть отрада, сия дщи любезна, Неонилда мудрая и весма полезна. (*Указует на Неонилду.*)

[т] *Так в ркп.*

Тигрина

Не могут печали своей позабыти, но в слезах во веки подщуся аз быти. ||

Неонилда л. 72

(*Неонилда проситца у матери своей Тигрины вместо отца своего Олколеса воевать.*) Прошу, мати любезна, изволь мя пустит, хощу бо мужеством в храбрости пребыт. Желаю защищать наше государство, Трапезонско славное твое аз цесарство. Вместо отца, Алколеса, буду воевать, всех же супостатов своих убивать. Ты же, мати, подщися меня отпущати, благословение ваше извол мне подати.

Тигрина

(*Тигрина дает ей благословение.*) Воли с тебя, Неонилда, аз дщи, не снимаю, благословение матерское тебе подаваю. Извол же ты шестоват, куды ты восхощеш, во все государства, в кои ни похощеш. Се вам и латы рыцарски вручаю (*одевает Неонилду в ковалерски убор под знаком луны*), под знаком луны тыя на тя налагаю. Дабы ты не была от кого узната, от кого за истинну девицу призната.

Неонилда

(*Благодарит ей Неонилда.*) Благодарна, мати, за сие благое, твое одеяние сие мне драгое. Ныне отхожду уже воевати, тебя же подщуся з богом оставляти. (*Отходит Неонилда. Остаетца Тигрина.*)

Тигрина

Отпустих дщерь свою; с вами остаюся, скоро либо онаю ко себе дождуся.

(*Звани. Закрыт завес.*) ||

ЯВЛЕНИЕ 15

л. 72 об.

АРГУМЕНТЫ

Полиартесу цесарю з детми своими, Калеандром и Алкабелем, и с сенаторы седящу, приходит Полемондр, поведует, яко сестра его, а его жена, цесарева Диалда роди дщерь Штеллу и от тех родов умре. Палиартес в великую печал приходит, дети ж ему и сенаторы тую печаль разсуждают. Предуведение будущее провозвещает, а Колеандр со Алкобелем просят отца, дабы их отпустил в разныя гасударства храбровать и Трапезон достоват, он же их отпущает, дав им Славу и Фартуну, и вздевает им латы: Калеандру под знаком сонца, Алкобелю под знаком звезд, а сии просят,

дабы ехал Полемондр, дядя их, и о именах их бы никому не сказывал, и дает ему латы под знаком месяца. Калеандр себе в щитоносца берет Руилла и отходят.

(*Звани. Открыт завес.*)

П а л и а р т е с

(*Полиартес сидит на троне, при нем Калеандр и Алкабел, сенаторы и Предуведение, глаголет.*) Славен аз есмь повсюду, честию блистаю, монархом славнейшим себя называю. Аз есмь Полиартес, цесар пресловущии, всех бо потентатов в команде имущии. Имею бо и сынов при себе любезных, Калеандра и
л. 73 Алкабеля, оных преполезных. || (*Указует на Калеандра и Алкабеля.*) И еще надеюся от Диалды быти, множайшим бо детем от той произыти. Ныне бо оная от мене чревата, родит бо воскоре та мне отрочата. Либо дщерь, либо сына имат мне родити, аз же за то подщуся ону одарити. Ныне же с вами весело пребуду, вести бо от оной ожидати буду.

К а л е а н д р

(*Калеандр глаголет отцу.*) Коронованно главо, отче мне любезный, аз бо есмь Калеандр, сын ваш от тебе рожденны. При вашей бо милости ныне пребываю, во всем бо на вашу волю уповаю. Желаю бо здравия вашего навеки, тебе ш государю во всегдашни веки.

А л к а б е л ь

(*Алкабел глаголет ко отцу.*) И аз, сын твой Алкабель, тождe желаю, при вашей же милости всегда пребываю. В здравии пребывати всегдашно желаю, на вас же надежду мою полагаю. Ты мой монархо, государь избранны, император греческии, от всех названны.

С е н а т о р 1

(*1 сенатор глаголет цесарю.*) Державный цесарю, государь избранный, пресилный монархо, во всем свете явны. Мы, твои поддании, тебе величаем, имя твое славное везде прославляем. ||

л. 73 об.

С е н а т о р 2

(*2 сенатор глаголет цесарю.*) И аз, брате, то ж царю возглаголю, истинную правду оному глаголю. Надлежит нам бога всем о сем молити, всегдашныя милости оному просити.

П о л и а р т е с

(*Полиартес глаголет детем и сенатором, потом, оборотясь, глаголет Предуведению.*) Изрядно возвещайте, дети мне любезны, такъже и сенаторы, вы, мне преполезны. А ты, Предуведение, что о сем вещаеш, печално, иль радосно ты мне провещаеш?

П р е д у в е д е н и е

Не хощу вещати, Лутче помолчати.
Сам после увидиш, Мене не забудиш.

(*Приходит Полемондр.*)

(*П о л е м о н д р глаголет, плачя, Полиартесу.*)

Зятю мой любезны, Днес будеши слезны.
Печаль возвещаю, Сию вам являю.
Умре ти супруга, Остави тя, друга.
От родов ей сталос И столко досталос.
Дщер Штеллу родила, Тебе породила.
Сама ш умирала, К тебе посылала.
Велела сказати, Печал возвещати.
Простихся с сестрою, Се стах пред тобою.

(*Полиартес, сидя на троне, обмертвеет и, опамятовшись, глаголет.*)

П о л и а р т е с

Ах, нечаянна печал уже наступила, ум же мой бедны совсем помрачила. || (*Унывно глаголет.*) Ах, прелюбезная моя, *л. 74*
Диалда царица, яснейшая моя сия голубица! Ах, что мне делать от сея печали: уж дни плачевны ныне мне настали (*плачит*), плачю днесь горце, Диалды лишенный, буду же воскоре и сам умерщвленный. Цветы зрю темны, лилия померкла, любезна Диалда, вижду, что умерла. (*Прощаетца з Диалдой.*) Прощай мя, любезная, уж тя не видаю, от чего же в горести, в слезах пребываю. О вас же, осиротевших чадех, аз рыдаю (*указует на Калеандра и Алкабеля*), егда в слезах горких вас да озерцаю. Так и о тебе, Палемондре, истинно печалюс (*указует на Полемондра*), что сродством с вами уже разлучаюсь. Лишихся сестры твоей, а своей супруги, истинно презелны пришли ко мне туги. Однакож, хоть вами ныне веселюся, хоть мало от печали, зря вас наслаждуся.

Полемандр

(*Полемандр, разсуждая ему, глаголет.*) Уж сестры моей тебе не подняти, не изволь же болше себя сокрышати. Мне и самому жал, да быт тому тако, а с дщерию бо Штеллою поздравляю всяко. (*Поздравляет ему з дочерию.*)

Календр

(*Плача, Календр глаголет.*) Увы, беда зелна сия над бедами, сия бо кручина явилась над нами. || Лишился матери,
л. 74 об.
Диалды любезной, истинно и бо оной в существе болезной.

Алкобель

(*Плачя, Алкобел глаголет.*) Осиротели мы, ах отче любезный, пришла нам незгода, пришел случай слезны, но толко мало отрады имеем, о рождении Штеллы сестры возымеем.

Сенатор 1

(*1 сенатор унимает цесара от слез и о дщери ему поведует.*) Покинь, наш цесарю, о сем сокрушатца, пора же о дщери в радости являтца. Хоть Диалда и умре, но Штелла родилась, зело бо прекрасна тебе породилась.

Сенатор 2

(*2 сенатор унимает цесаря от слез и з дщерию поздравляет.*) Надобно цесарю с дщерию поздравляти, о Диалде нимало ему поминати. Здравствуй, цесарю, з дщерию драгою, рожденною ныне, с Штеллою благою.

Полиартес

(*Полиартес нимало утешаетца.*) О рождении дщери отрада бывает, но смерть бо Диалды все то помрачает. Как могу забыти оную полезну, прекрасну избранну супругу любезну!

Предуведение

(*Предуведение от слез его унимает.*)

Престань рыдати, Себе сокрушати.
Пора покидати, Печал забывати. ||
л. 75 Сынов отпущай, На войну пущай.
Они будут тебя охраняти, От враг защищати.

Календр

(*Календр и Алкобель у отца просятца на войну.*) Прошу тебя, отче, изволь нас пустити.

Алкобел

В разны государства врагов победити.

Полиартес

(*Полиартес им отходит не советует.*) Каких бо врагов побеждати хощете? Иль Трапезоном предстати восхощете? Они бо пресилны, имут вас убити. Не лутче ль вам, чада[у], сие отложити.

Калеандр

(*Они ш оба нимало откладают похот и об отпуске отца просят.*) Ни, отчет, не хощем того отлагати.

Алкобель

Подщимъся же оных всяко побеждати.

Полиартес

(*Полиартес Калеандра и Алкобеля вручает Полемондру.*) Коли восхотели, волю не снимаю, токмо Полемондру дяде вас вручаю. Прошу вас, друже, извол охраняти, детей сих любезных от враг защищати. Имена бо оных никому возвещай, и ниже нимало тыя провещай. А чтоб не признали, латы вам дарую, имена де новыя сице вас сказую: || под солнцем латы, *л. 75 об.*
то Калеандр любезны (*Полиартес надевает на Калеандра латы под сонцем, на Алкобеля надевает латы под знаком звезд, на Полемондра*[ф] *надевает под знаком месяца.*) А что под звезды латы, то Алкобел полезны. Тебе ж, Палемандру, латы сии дарую, под знаком бо месяца оныя сказую. Идите немедленно, коли захотели, при мне, отце, жити вы не восхотели. Се и щитоносца вам, Руиллу, вручаю (*щетоносца Руиллу им вручает*), с миром же вас вкупе в пут ваш отпущаю.

Полемондр

(*Полемондр, Калеандр и Алкобел с цесарем Полиартесом прощаютца, он же их всех отпущает и в пут им дает Фортуну и Славу; они ш отходят.*) Готов охраняти чад твоих любезных.

Руилло

Оным же служити в случаях полезных.

[у] *Вписано иным почерком.* [ф] *Испр.; в ркп.* Помондра.

Калеандр

Аз от тя, отче, с миром отхождаю.

Алкобель

Прощения отеческа вашего прошаю.

Полиартес

Прощайте, чады мои предрагия, истинно изрядны и весма благия. Се вам в путь Фартуну и Славу вручаю, с миром же вас в пут ваш тепер отпущаю.

Слава

Готова служити.

Фартуна

Оным угодити.

(*Звани. Закрыт завес* ||

л. 76 *Звани. Открыт театр. Надлежит читат Медератору.*)

[х]ЭПИЛОГ

Сие окончавше, любезнии спектаторы, просим вашего разсуждения; видесте бо, како за разрыв пароля Полиартес с Тигриной о браке какая между оных брань и кровопролитие во Грецы учинися: истинно бо есть что малая искра, пламень возжигает великий возжигает[ц] и во всеконечное разорения приводит, чего надлежит всякому поистинне остерегатися, что сами любезни слышателии видесте в сем сценическом действии; и что либо в сем явилось погрешително, в том просим милостиваго исправления,— а утре просим для зрения второго действия сеи комедии, ныне же прощения требуем.

(*Звани. Закрыт театр.*)

(*Конец первого действия сей комедии* [ч].) ||

л. 77

РЕЭСТР ПЕРСОНАМ 1 ДЕЙСТВИЯ

В антипролеге: Купидо, Смерть. Итого 2 персоны.

В 1 явлении: Атигрин, Сенатор 1, Сенатор 2, Слава, Предуведение, Весник, Секретарь, Воин 1, Воин 2, Посол 1, Посол 2. Итого 11 персон[ш].

[х–х] *Эпилог и реестр написаны иным почерком.* [ц] *Так в ркп.* [ч] *Л. 76 об. не заполнен (прочеркнут).* [ш] *В ркп. здесь и в последующих реестрах — фигурная скобка и итог персон сбоку.*

В 2-м явлении: Атигрин, Сенатор 1, Сенатор 2, || Предуведение, Посол 1, Посол 2, Агролим, Алколес, Воин 1, Воин 2. Итого 10 персон. л. 77 об.

В 3-м явлении: Атигрин, Апполон, Жрец 1, Жрец 2, Агролим, Алколес, Сенатор 1, Сенатор 2, Змии, Тигрина, Дама 1, Дама 2. Итого 12 персон. ||

В 4-м явлении: Тигрина, Дама 1, Дама 2, Разсуждение, л. 78 Разбойник 1, Разбойник 2, Разбойник 3, Разбойник 4, Юпитер. Итого 9 персон.

В 5 явлении: Целюдор, Слава, Фартуна, Гениюш, Совесть, Сенатор 1, Сенатор 2, Периендр, Полиартес, Руилло, || Воин 1, л. 79[щ] Воин 2. Итого 12 персон.[э]

В 6 явлении: Алколес, Жалость, Полиартес, Слава, Фартуна, Руилло, Воин 1, Воин 2, Тигрина, Разбойник 1, Разбойник 2, Разбойник 3, Разбойник 4, Купидо. Итого 14 персон.

В 7 явлении: Атигрин, Сенатор 1, Сенатор 2, || Дама 1, л. 80 Дама 2, Воин 1, Воин 2, Полиартес, Слава, Фартуна, Алколес, Руилло, Тигрина, Предуведение. Итого 14 персон.

В 8 явлении: Целюдор, Гениюш, Совесть, Сенатор 1, Сенатор 2, Воин 1, Воин 2, Посол 1, Посол 2, Диалда, Полемондр, Весник, Полиартес, || Руилло, Фартуна, Слава, Предуведение, Верность, Купидо, Смерть, Премена, Плютон, Диавол 1, л. 80 об. Диавол 2, Диавол 3, Диавол 4. Итого 26 персон.

В 9 явлении: Атигрин, Сенатор 1, Сенатор 2, Предуведение, Верность, Посол 1, Посол 2, Тигрина, Воин 1, Воин 2, Алкалес, Юпитер. Итого 12 персон.

В 10 явлении: Юпитер, Юнона, Плютон, || Апполон, Геркулес, Марс, Палляда, Дианна, Венера, Меркулий, Купидо, л. 81 Бахусь, Натура, Аристон, Предуведение, Слава, Фартуна. Итого 17 персон.

В 11-м явлении: Полиартес, Сон, Аристон, Руилло, Воин 1, Воин 2, Весник, Предуведение, Слава, Фартуна. Итого 10 персон. ||

В 12 явлении: Диалда, Калеандр, Алкобел, Дама 1, Дама 2, л. 81 об. Весник, Полиартес, Слава, Фортуна, Предуведение, Руилло, Сенатор 1, Сенатор 2, Воин 1, Воин 2, Посол 1, Посол 2, Юпитер. Итого 18 персон.

В 13 явлении: Атигрин, Смерть, Алкалес, Сенатор 1, Сенатор 2, || Дама 1, Дама 2, Воин 1, Воин 2. Тигрина, Неонилда, Эдомир, Маврина, Волхв 1, Волхв 2. Итого 15 персон. л. 82

[щ] *Так в ркп.: л. 78 об. обозн. л. 79.* [э] *Итог на л. 78 сбоку.*

В 14 явлении: Тигрина, Неонилда, Дама 1, Дама 2, Сенатор 1, Сенатор 2, Весник. Итого 9[ю] персон. ||

л. 82 об. В 15 явлении: Полеартес, Сенатор 1, Сенатор 2, Калеандр, Алкабел, Полемондр, Руилло, Воин 1, Воин 2, Предуведение, Слава, Фартуна. Итого 12 персон.

Эпилог[х]. ||

л. 83

Действие второе комедии о Калеандре

АНТИПРОЛЕГ. АРГУМЕНТЫ. СИНОПСИС

Совести похваляющейся, Предуведению противящейся, Красота и Прелесть оную ослепляют, Смерть з диаволы оную во ад ввергают.

(*Звани. Отверзаетца театр.*)

Совесть

(*Совесть с Предуведением сидят на стулах, посреде стоящу столу, на нем лежащу короне, порфире и двум скипетром.*) Чиста есмь и драга. (*Чрез речь Совести с Предуведением надлежит говорить.*)

Предуведение

Но ненадолго.

Совесть

Честна и хвална.

Предуведение

Но ненадолго.

Совесть

Светла и красна.

Предуведение

Но ненадолго.

Совесть

Блага и приятна.

Предуведение

Но ненадолго. ||

Красота

(*Приходит Красота и Прелесть, Совести глаза завязыва-*

л. 83 об. *ют.*) Красота прелщает.

[ю] *Так в ркп.*

П р е л е с т ь

Прелесть ослепляет.

С м е р т ь

(*Выходит из ада Смерть з диаволы и Совесть во ад ввергают.*) Наслаждайся семо, вот зде место ваша, взяла бо команда тебе ныне наша.

Д и я в о л 1

Ха, ха, ха, ха, ступай же прямо.

Д и я в о л 2

Ха, ха, ха, ха, живи ж с нами дамо. (*Проговоря, Смерть со дияволы во ад уходит.*)

(*Звони. Затворяєтся театр.* ||
Звани. Открыт театр.) л. 84

(*Надлежит самому медератору среди театра читат.*)

Пролег

Радость вселенныя все провосходит, люботщателные слышателие, да не втуне время сие предвождаем; восхотехом убо любовь и дружбу в человецех обявити вашим особам, Господа почтенныя.

В древние бо времена, еще во идолослужении, бяше любовь хранима, яко в сей комедии. Узрите, како Калеандр, цесаревич греческии, имяше союз любви с Неонилдою, цесаревною Трапезонскою, что же рещи и об отце его, Полиартесе, яко оный желаше пояти себе в супругу мать Неонилды, Тигрину, и пороль заключен в том ими, но Полиартес от отца своего Целюдора принужден пояти себе в жену Диалду, Атигрин же, отец Тигринин, за разрыв поролей з греки брань производжаше, Калеандр же с Неонилдою во оных войнах всегда меж собою в любви пребывали, || но некая препона между оных л. 84 об. бывает за прелюбодество, за что оная Календра от любви своей отвергает; что болше и глаголати, болше сами узрите любопытного вашего в сем действии зрения и здраваго рассуждения.

(*Звани.*) ||

л. 85 ЯВЛЕНИЕ 1

АРГУМЕНТЫ

Арфелиону, кралю арменскому, седяшу и советующу с сенаторы своими (Предуведение же ему противляющуся) о избирании жениха сестре своеи кралевне Армелине и со общаго совета посылают послов для собрания ковалеров, чтоб ехали во Армению за честь Армелины кралевны битца на поединках и из них победителю оную в невесту отдать обещает, Предуведение ж то чинит ему воспрещает и от того быть погибели ему возвещает.

(*Звони. Открыт завес.*)

Арфелион

(*Арфелион сидит на троне, при нем сенаторы на стульях.*) Благополучно время мне ныне сияет. (*Арфелион сенатором глаголет, разсуждая, яко сестра его Армелина приспе в замужестве, а жениха ей подобнаго не может избрат в своем государстве.*) Всякими богатствы везде процветает. Хто аз во Армении, и кто мне подобен? Никто моей храбрости не будет удобен. Не знаю подобна кого себе быти, хощу всесилнейшим во всем свете слыти, никого храбрейших аз зде не видаю, токмо един днесь сема пребываю. Имею аз при себе сестру единородну, Армелину кралевну, девицу доброродну. Не знаю аз, как сие сотворити, кому же оную в невесту вручити. В нашем государстве не чаю сыскатца, кто бы мог кралевне в жениха назватца. Избрал бо много, но подобного не нашел, отчего аз
л. 85 об. в сумнение нимало пришел. || Разве толко послов послати в разныя государства (*советует послов послать для сыскания ей женихов*), собрать ковалеров во мое цесарство, да оныя зде будут в поединках битца. Кто из них подщится храбрейши явитца, тому отдам в невесту сестру мне любезну, Армелину славну и весма полезну. Вас же, сенатори, о сем вопрошаю тако, подщитесь мне совет благ предложите всяко. (*О сем рассуждения требует от сената.*)

Сенатор 1

(*Встает. 1 сенатор глаголет Арфелиону.*) Вашему величеству тако предлагаю, мой совет полезны тебе объявляю. Надлежит войска много собирати, на многия царства тебе воевати. Можеш тем достат кралевне жениха подобна, вашему величеству онаго угодна. А ковалеров незачем к себе собирати, толко фураж про оных напрасно теряти. (*Садитца.*)

Сенатор 2

(*Встает. 2 сенатор глаголет Арфелиону.*) Вем, что величество ваше никако пременно, никакими злосчастии отнюд неотменно. Королевских титулов почтен отовсюду, злополучия ж всякого лишен обоюду. Я, твой поданны, тебе почитаю, совет мой малейши вам днес объявляю. Ковалеров храбрейших должно собирати, и из оных кралевне жениха избирати. || Толко прежде надлежит вам сестру вопрошати (*советует прежде вопросит самое о том Армелину*), изволит ли оная того возжелати. Буде же оной будет то угодно, то и послов послати к тому есть пригодно. Да соберут ковалеров в нынешнеи година, пусть они покажут храброст свою ныне. И кто из оных храбрейши явитца, тому и кралевна в невесты вручитца. (*Садитца.*) л. 86

Арфелион

(*Арфелион советует призват сестру и вопросит ее самое о том.*) Разсуждаю ж и аз сему быти тако, что собрать ковалеров надлежит мне всяко. Толко ту днес едину имею притчину: не имат ли в том сестра моя какову кручину. Спраситца о сем с нею воскоре подщуся, послов же послати никак обленюся. Слышите днесь, вои, сестру пригласите. (*Посылает воев по сестру.*) Кралевну всечестну ко мне приведите. (*Вои то творит обещаютца.*)

Воин 1

Готовы мы воскоре сие сотворити.

Воин 2

Сеи приказ кралевне от вас объявити. (*Отходит.*) || (*Приходит Предуведение.*) л. 86 об.

Предуведение

(*Глаголет Арфелиону.*) Помниш ли ты сам себе, что днес сотворяеш, собрать ковалеров послов посылаеш. Раскаешса после о сем, кралю бедны, когда ты в сем деле примеш случай вредны. Не лутче л покинуть послов посылати (*советует, чтоб по ковoлеров послов не посылат*), ковалеров оных к себе призывати? Вем, что печали немалой от оных ти чаю, аз, Предуведение, тако истинну вещаю. (*Вои приводят Армелину, за ней 2 дамы, сенаторы встают.*)

Арфелион

Сестро любезна, местом тя дарую, комплементом честным себе венерую. (*Садятца.*) Зачем тя позвах, объявляю притчину: желаю вам достати высокого чину.

Армелина

(*Армелина глаголет брату своему Арфелиону, спрашивая сего, зачем от него позвана бысть.*) Любезны брате, изволь мне сказати, зачем изволил мя ныне пред себе призвати. Совету ль желаеш от мене, девицы? Хранил мя доселе, як око зеницы, ныне же не знаю, зачем аз позванна, к вашему величеству тако есмь призванна. Скажи мне, пожалуй, брате прелюбезны, каковы бо имаши советы полезны. (*Кланеетца брату.*) ||

л. 87 Арфелион

(*Арфелион поведает сестре зачем ее позвал.*) Слыш, сестро любезная, я же вам вещаю, любо ль тебе будет, что аз провещаю. Жалость нестерпима днес мя принудила, и тебе призвати тая возбудила. Желаю вам сердечно жениха избрати таков бо закон имат (зде) [я] пребывати. Затем хощу х ковалерам послов посылати, с разных государств тебе их призвати, дабы оныя семо пришли забавлятца, меж собою храбростно зде рапироватца. Мы же с тобой будем на оных взирати, жениха подобного тебе избирати. Кто из них храбрея покажетца быти, тот тебе и будет во супругах слыти. Как ты советуеш, драга Армелина (*требует от неи совета*), во всем свете красная, мудрая Флорина.

Армелина

(*Армелина полагаетца в волю брата своего Арфелиона и все повеленное тем исполнять обещаетца.*) Коронованно главо, брате прелюбезны, благодарю, что объявил мне (сея) [IV, а] случай полезны. Отцем бо, а не братом тя аз почитаю, и вся моя печали от ся отвергаю. По твоеи бо воле готовая сполняти, ничто же вам в противность буду поступати. Твори, что ни хощеш, во всем твоя воля, а мнеж в том да будет счасливая доля. ||

л. 87 об. Арфелион

(*Арфелион за то сестру похваляет.*) Изрядно, сестро, буду сотворяти, подщуся днес скоро послы посылати. Вы, мои лю-

---

II *Так в ркп.*

IV,а *Так в ркп.*

безныя, итти да подщитес (*посылает послов*), звати ковалеров да не обленитесь. В разны государства поход свой творите, ковалеров славных сюда призовите. (*Приказывает ковалеров, сыскав, призват.*) Возмите листы, к ним публикованны (*дает листы*), яже от мене есть ныне вам поданны, дабы за честь ехали битца Армелины, славной и изящной арменской кролины. (*Велит листы данные всем публиковат.*) Хто из них выиграет, тот мне зятем будет, моей бо милости всегда не отбудет, врученныя вам граматы вслух зде прочитайте, запечатав, где надлежит, тому и вручайте. (*Читают грамоту послы. Зри грамота.*)

(*Грамота*)

Мы, король пресилный, Арфилион арменский, объявляем: Понеже намерение наше имею единородную сестру свою, девицу Армелину кралевну, отдат в жену ис чюжестранных ковалеров храброго, которые могут при нашем величестве битца на поединке; и кто из оных явитца храбрее, то за оного показанную сестру свою подщус отдат неотменно; чего ради с сею грамотою посылаю от мене послов. ||

Посол 1 л. 88

(*Прочитав грамоту, послы глаголют Арфелиону, обещаяся повеленно сотворит со всяким усердием.*) По вашей бо воле аз буду сотворяти, по сеи данной грамоте подщус отправляти.

Посол 2

И аз такожде иду немедленно, буду творить вскоре, что мне повеленно.

Арфелион

(*Посылает их, дабы шли в пут, не мешкав.*) Идите не мешкав, отправляйте дело, творите поспешно во скорости смело, за что же вас буду я благодарити, многими дарами подщусь одарити. (*Отходят. По отшествии их Арфелион глаголет.*) Велия радости исполнен аз ныне, послов послах всюду в сицевой године. Ковалеры славны с ними ко мне будут, потехи немалы от них мне да будут.

Предуведение

(*Предуведение Арфелиону вопреки глаголет.*) Нечаянно, бедны, себя погубляеш, вскоре Армелину сестру потеряеш. Будеш о сем горко ты слезно рыдати, такожде подщисся о сем воздыхати. Опамятуешся, да уж не подымеш и печали горкия от ся не откинеш.

А р ф е л и о н

(*Арфелион, отходя, глаголет.*) Пойду теперь отсюда в моя днес полаты, готовить ковалером дары пребогаты. (*Уходит.*)

(*Звани. Закрываетца театр.*) ||

л. 88 об.

ЯВЛЕНИЕ 2

АРГУМЕНТЫ

Арфелиону, седящу с сенаторы, послы ж приводят ковалеров: Аркалеретеса, короля салинского, да кавалера под сиянием сонца, Калеандра, цесаревича греческаго; ковалера под сиянием звезд, брата его Алкабеля; кавалера под сиянием луны, Палемондра, кралевича венгерскаго. Арфелион же оным весма рад бывает и притом объявляет, чтоб они билис меж собою в поединках, а кто победителем будет, тому кралевну Армелину в невесту отдат обещает; ковалеры ж весма тому ради, и бьютца Арфелион с Аркалеретесом, кралем солинским, и Аркалеретес его побеждает, и Арфилион ему сестру свою отдает и зятем нарекает, Армелина ж возлюбляет паче всех Алкобеля цесаревича, брата Калеандрова, а за Аркалеретеса замуж итти не хощет, а брат ее Арфелион, оному хочет ее в неволю отдати, она ж с плачем отходит; Предуведение ж паки то чинит ему воспрещает и пребудущее несчастие возвещает; потом выбегает из ада Мегера с Фуриями и Арфелиона устрашают.

(*Звони. Открыт завес.*)

А р ф е л и о н

(*При нем 4 воина, 2 сенатора.*) Благо мне ныне время процветает (*Арфелион глаголет сенатором, разсуждая о пришествии послов*), таковой бо радости никто обитает. Слышах аз ныне послов днес пришедших, ковалеров честных с собою приведших. От них бо аз слышу силу неподобну, нашему кралевству весма неудобну. Однакож я буду зде им поздравляти (*Сенатором повелевает по прибытии послов честь отдават*), и вам повелеваю честь им воздавати. ||

л. 89

С е н а т о р 1

(*Встает. 1 сенатор глаголет.*) Коронованно главо, королю всечестны, истинно вещаю совет вам нелестны. В силе же надлежит на бога уповати, а мы честь ковалером будем воздавати. (*Садитца.*)

С е н а т о р 2

(*Встает. 2 сенатор глаголет.*) Честь бо ковалером наде отдавати, ежель будут к нам семи они прибегати. А то не честь будет, что нам их боятца, в том они нам будут везде посмехатца. (*Садитца.*)

Арфелион

(*Посылает воинов по послов.*) Вои, послом, днес пришедшим, семо быть велите, и ковалеров честно с ними призовите. (*Пойдут 2 воины.*). Ковалеры честны семо ко мне будут (*по отшествии воев глаголет*), честь вы, вои, отдайте, как они прибудут. (*Приходят послы с ковалеры, вои честь отдают. Глаголют послы Арфелиону, указуя ему на ковалеров.*)

Посол 1

Се ковалеры славны.

Посол 2

Пред вами зде явны. ||

Арфелион л. 89 об.

(*Арфелион глаголет кавалерам, радуяс о их приходе и повелевает сести им.*) Велия во мне радость ныне процветает, егда бо мой зрак вас зде оглядает. Наслаждаюсь, зряще ковалерску входу, радуюсь любезно вашему приходу. Прошу вас, изволте семо веселитца. На сих местах честных позволте садитца. (*Они ш садятца.*) Благодарю вас премнога, что нас посетили, радостию волиею мя днес осенили. Об ымянах ваших не могу аз знати (*вопрошает Арфелион о именах их*), того ради изволте о сем мне сказати. (*Встают ковалеры и глаголют.*)

Аркалеретес

(*Аркалеретес глаголет.*) Аз крал солинскии, Аркалеретес, тако есть названны, многия государства в мою власть поданны.

Калеандр

(*Калеандр глаголет.*) Аз под сиянием солнца ковалер нареченны, честию и ковалерством отвсюду почтенны.

Алкобель

(*Алкабел глаголет.*) Аз под сиянием звезд ковалер нарицаюсь, издревле мне имя, тако называюсь.

Полемондр

(*Полемондр глаголет.*) Аз ковалер месяца, пришл к тебе смело, зачем мы призванны, объяви нам дело. ||

л. 90 Арфелион

(*Арфелион ковалером глаголет.*) Подщусь аз вам дело объявити честно, истинно вещаю сие вам нелестно. Имею аз охоту в поединках битца (*просит их, дабы в поединках билис за честь сестры его Армелины и, хто победител будет, тому ее обещает отдат в невесту*), вас же прошу ныне меж собой сразитца. Викторию славну изволте творити, подщитес днес храбрость свою объявити. Кто из вас имать победителем быти, тот мне зятем будет любезным днес слыти. Отдам за него сестру свою, кралевну Армелину, моей бо породы истинно едину.

Аркалеретес

(*Арколеретес глаголет Арфелиону.*) Днес бо волю вашу будем исполняти, афектом сердечным тое сотворяти. Толко будет ли в том правде, как вы говорили? Мы вас о сем просим, чтоб парол заключили. (*Требует о том пороля.*)

Арфелион

Истинну глаголю, изволте творити, и в том подщусь с вами парол заключити. (*Дают друг другу порол.*)

Калеандр

(*Калеандр Арфелиону глаголет.*) За паролем вашим будем мы сражатца, но в том и вам не будем никак поддаватца. Мы веть на то пришли; хоть зде и умрети, наложенны раны готовы терпети. ||

л. 90 об. Алкобель

(*Алкобел всем глаголет.*) Аз бо живота своего не буду щадити, за чем сюда пришли, то будем творити.

Палемондр

(*Палемондр Алкалеретесу, Алкобелю и Калеандру глаголет.*) Чего ж и мешкать, нечего стояти, аз бо всем троим вам не буду спускати.

Арфелион

(*Арфелион посылает призват сестру.*) Вои, на зрение сего сестру пригласите, и сюда всечестно ее приведите. (*Пойдут 2 воина. Арфелион встает с трона.*) Ну, Аркалеретесе, аз хощу с тобою побитис (*глаголет Алколеретесу*), пойду до поединка жестоко сразитис. Парол мои днес с вами о сем заключаю (*дает порол*), а что аз обещал, то вскоре скончаю. (*Приходит

кралевна.) Сестро моя любезная, извол зде садитца, аз подщусь с ковалеры в поединке битца. (*Садитца.*)

Аркалеретес

(*Оговариваетца Арколеретес с Арфилионом.*) За вашу бо волю готов то творити, с тобой поединок аз днесь учинити. Толко не было б гневу, как мы станем битца, от меча бо рана как ни прилучитца. ||

Арфелион л. 91

(*Арфелион вызывает битца с собой на поединок Алколеретеса.*) Не грози, брат: веть я не боюся, выходи скоро, аз с тобой сражуся; отведаем ныне с тобой силы нашеи, посмотрю аз храбрости ковалерской вашей. (*Бьетца и Аркалеретес побеждает Арфилиона.*) Ну, брат Аркалеретес, хот я от тя стал побежденны, отныне бо ты мною, будещ награжденны. (*Встав Арфелион глаголет Арколеретесу, нарицает его зятем и обещает ему дат сестру свою в невесту.*) Зятем тя любезным ныне нарицаю, и вся моя печали от себе отвергаю; сестро моя любезна, кралевна прекрасна, зри своего супруга, ковалера ясна.

Армелина

(*Армелина Арфелиону глаголет, дабы приказал ковалером всим своей храбрости отведат и, хто из них победител будет, за того желает и замуж.*) Королю всечестны, брате мои любезны, объявляю вам ныне сей случаи полезны. Изволь приказати сим днес ковалерам битис меж собою, равным ти братерам. Пусть они покажут храбрость свою ныне, зачем они званны в нынешней године. Хто же из них будет в виктории славен, оныи мне будет в жениха днес явен. Аз же а том буду весма веселитца, как они подщатся жестоко сразитца. ||

Арфелион л. 91 об.

(*Арфелион просит ковалеров дабы меш собой поединок имели.*) Ковалеры славны, все изволте битца, на острых мечах меж собой сразитца. За прошение сестры моей тако учинити, обще бо днесь славно победу творити.

Аркалеретес

(*Аркалеретес ковалером глаголет.*) Кто бы мог со мною зде силне сразитца, с единого маху тот от мя повалитца. Никто против мя не может стояти, разве кто похочет во веки стонати. (*Калеандр Аркалеретесу глаголет.*) Ба, откуды так смелость в

тебе сия стала? Чаешь, что у нас бутто и силы не стала. Аз бо с ярости не могу и меча держати, разве ты подщися куда убежати.

Палемондр

(*Палемондр всем трем коволером глаголет.*) Не дам вам зде ликовать ни единой ночки, попленю ваши днес головы, как кочки. Подщус тепер на вас храбро наступати[б], не буду никому никак уступати.

Алкобель

(*Алкобель, на всех ярясь, глаголет.*) Мне уж скушно стало на вас и смотрити, что вы много стали весма говорити. Аз иду на вас на всех наступати, ковалерским сердцем левски зде рыкати. Полно говорити: пора брань творити. (*Бьетца и Алкобел всех побеждает.*) ||

л. 92 Алкобель

(*Став всем трем ковалерам на груди, Алкобел глаголет.*) Много возносилис, но мною смирились. Сломил крепко роги, под мои днесь ноги. О сем (аз)[в] торжествую, един ликовствую. (*Велит им встават.*) Ну-те, братцы, пора вам вставати, разве тово хотите, чтоб смерти предати. (*Встают.*)

Арфелион

(*Арфелион благодарит их.*) Благодарю много, что так учинил, победу преславну ныне сотворил. Прошу вас любезно принят дары наши, днес же отпущаю вас во квартиры ваши. (*Дает дары Калеандру и Алкобелю.*)

Калеандр

(*Калеандр и Алкобел, благодаря, отходят. Алкаретес и Полемот остаютца.*) Благодарим премного за дары благия.

Алкобель

Истинно изрядны и весма драгия. (*Отходят.*) [г]||

л. 92 об. Арфелион

(*Арфелион глаголет сестре, повелевает ей в дом итти.*) Сестро моя любезная, кралевна прекрасна, в свои апартаменты исходи преясна. Буд готова к браку весма бо пречестну, отдам тя в невесту жениху нелестну. (*Уходит.*) Тебе ж, Аркалере-

---

[б] *Испр.; в ркп.* напутати. [в] *Так в ркп.* [г] *В ркп. зачеркн.*

тесе, тако днесь вещаю (*глаголет Алкаретесу, обещая ему утрее брак учинит с сестрой своеи Армелиной*), к утрему убратис ти повелеваю. Утре бо подщуся банкет сотворити, пир бо превелии з браком учинити. Отдам прелюбезну сестру Армелину за тя, мне любезна, истинно едину. Не премену свое королевско слово, узрите, утрее все будет готово. Любезныя тя ныне зятем нарекаю, до утра в квартиру твою отпускаю. (*Отпускает его в квартиру его.*)

Аркалеретес

Благодарен премного за невесту драгу, поклон отдаю ти до земного прагу. (*Кланяетца.*) Афектом сердечным исполнить желаю, ныне же в квартеру мою отхождаю. (*Отходит.*)

Арфелион

(*Палемондру глаголет.*) Тебе ж, ковалера, братом называю, братерски парол днес с тобой заключаю. Живи при мне ныне до моей бо смерти, подщуся врагом твоим главы их сотерти. (*Заключает парол с Палемондром.*) ||

Палемондр л. 93

(*Палемондр глаголет Арфилиону.*) И аз такожде с тобой обязался, вашему величеству служить обещался, за сим днесь паролем вам здраво пребывати. Аз же иду в квартиру мою ночевати. (*Уходит. Приходит Армелина и плачет.*)

Армалина

(*Плачя, глаголет Арфилиону.*) Плачу несносно о своем днесь горе, что ж мне днес чинити! теки же слез море.

Арфелион

(*Спрашивает ее брат, о чем плачет.*) Рцы моя любезная, почто так стужаеш, в слезах ты днес тако горесно рыдаеш?

Армелина

(*Армелина поведует ему вину печали своей, что не хощет невестой быт Алколеретесу, а желает быт невестой Алкобелю.*) Тебе прошу, брате, изволь разсудить, дабы в сей печали мне ся не згубит. Умереть готова, не хощу аз быти, чтобы мне женою безделнику слыти. Аркалеретесу злому не буду покорна, аз имею ина друга мне подобна. Ковалера звезд, того днес имею, тому и в супругу воскоре поспею. Прошу тебя ныне, брате мой, любезно вручит ковалеру тому мя полезно. ||

л. 93 об.

Арфелион

(*Арфелион глаголет ей з гневом и от себя ее отгоняет.*) Изиди, мерская, изыди вон скоро, плодиш ты безделныя речи свои споро. Не говори много, твори мою волю, буде же не хощеш, отдам и в неволю.

Армелина

(*Армелина, отходя, глаголет брату.*) Изыду скоро, токмо не хощу творити, твою бо днес волю тако учинити. Толко ты топер меня ненавидиш, будеш и по мне тужит, да уж не увидиш. (*Уходит. Приходит Предуведение.*)

Предуведение

(*Глаголет Арфелиону.*) Радуйся, бедны, тепер веселися, толко по сем всяко о том не крушися. Увидиш, что будет, и сестру вспомянеш, себя же ты горко проклинати станеш. Аз бо от тя ныне и проч отхождаю, радости и веселия от тя отвождаю. (*Уходит. Выбегает из ада Мегера с Фуриами и Арфелиона устрашают.*)

(*Звани. Закрыт завес.*) ||

л. 94

ЯВЛЕНИЕ 3

АРГУМЕНТЫ

Армелине з дамами седящей и сетующей, и по разговорах посылает пажа своего х ковалеру Алкобелю, брату Калеандрову, чтоб к ней призвати, которого она возлюбила; паш же его приводит, она ж с ним совещается бежати для того, что брат ея хощет в неволю отдать в жену солинскому королевичу Аркалеретесу, за которога она итти не хощет, а желает [д] ему быт женой; приходит же Купидо и стрелой их к любви уязвляет и между ими парол заключает, и бывает пение; в то время Алкобель Армелину увозит в свое государство, а потом приходит Калеандр, которому от предстоящих дам возвещается, что брат ево ушел с кралевною Армелиною, он же уходит; потом приходит Арфелион корол, брат кралевнин, с Полемандром и з женихом, солинским кралевичем Аркалеретесом, и вопрошают предстоящих дам о кралевне Армелине; они ж им поведуют тож, что и Калеандру объявили; за что Арфелион в ярости оных обещается зло смерти предати, Предуведение ж ему насмехается; а солинскии кралевич, сожалея о нареченной невесте своей, и уходит доганят; потом Арфилион обо всех тех ковалерах вопрошает Палемондра, он же поведует как о себе, так и о тех ковалерах истинну, и по многом разглаголствии бывает реч о войне трапезонской з греки, и потом призывается Руилло, щитоносец Калеандров, Арфелион же у него обо всем вопрошает, он же ему поведует всю истинну, за что его Арфелион министром первым при себе учиняет, он же ему в верности до смерти служити обещается.

[д] *Испр.; в ркп.* жает.

(*Звани. Открыт завес.*)

Армелина

(*Сидит за столом, при ней 2 дамы.*) Нестерпимо рыдати весма принуждена (*глаголет Армелина унывно, за ней стоит паж, подле неи сидят дамы, она ш им сказывает свою печал*), ибо есмь печалми люте уязвленна. Ах, горко слезно ныне воздыхаю, от злаго же несчастия тако пропадаю. Брат мои прелюбезны, ах, зле окаянны, мучит мя, терзает, так непостоянны. Отдает мя в супругу ковалеру мерску, Аркалеретесу злому, истинно премерску. Хоть умреть готова, не сотворю волю, творю бо днесь тако, якоже изволю. || От того печалию сердце л. 94 об.
мое обложенно, всякими несносными скорбми умноженно. Желаю аз видеть ковалера честна, под сиянем звезд истинно нелестна. Того аз имею любезнаго друга, тому аз и буду честнейша супруга. С вами, любезными, совет совещаю (*просит совету от дам*), рцыте мне о том, что аз вам вещаю.

Дама 1

(*Встает. 1 дама глаголет Армелине.*) Королевску волю наде исполняти, и за отца роднаго его почтитати. Бес того бо воли не извол творити, но о сем его всяко извол ты просити. Авос либо учинит по твоей быт воле, толко не изволь говорить пред ним днес боле. И о сем ты себя не извол крушити, надобно о том его с честию просити. (*Садитца.*)

Дама 2

(*Встает. 2 дама глаголет Армелине.*) Сими днес словами пуще печал нам наводиш, в немалу кручину кралевну приводиш. Я вам советую, госпоже избранна, прекрасная кралевна, Армелина славна. По своей днес воле извол ты творити, а болше себя в том не наде крушити. От сего и смерть может солучитца, как купидинск пламен в тебе возгоритца. || Лутче склонис л. 95
сердцем к любезному другу, кому обещаешся ныне быт в супругу. Он тебя избавит от печали слезной, и путь предъявит, весма вам полезной. (*Садитца.*)

Армелина

(*Совет их примает Армелина.*) Изрядно тя любезну тако похваляю, твой же днес совет любезно примаю. По твоему совету сотворю аз тако, пошлю моего пажа по онаго всяко. (*Глаголет пажу своему.*) Слыши, мои пажу милейши избранны, иди ты ныне, от мене посланны. Зови ко мне скоро ковалера

честна. (*Велит пажу призват к себе Алкабеля.*), под звезды сияюща, онаго пречестна. Аз же в любови днес к нему уязвленна, не зрю его ныне, огнем роспаленна.

П а ж

(*Паж исполнит то обещаетца.*) Готов, госпоже, то днес сотворити и того ковалера к тебе приводити. (*Уйдет.*)

А р м е л и н а

(*Дамам радосно Армелина глаголет.*) Всякой бо радости тогда наслаждуся, когда моего любезнаго зде аз, ах, дождуся. Бес печали имам всегда пребывати, и со оным любезно будем ликовати. ||

л. 95 об.

П а ж

(*Приходит и приводит ковалера Алкабеля.*) Се ковалер пред тобою славен (*паж глаголет Армелине, указуя на Алкобеля*), под звезды сияющей присутствует явен.

А л к о б е л ь

(*Алкобел, кланяяс, глаголет Армелине, спрашивая зачем позван.*) Зачем, госпоже, изволила звати, оное подщися днес мне показати.

А р м е л и н а

(*Армелина просит его дабы сел, указав ему место подле себя, вопрошает его о имени.*) Зачем позвала, объявлю притчину, от брата нанесенну злую мне кручину. Ныне бо местом тебе почитаю, об имени вашем тако вопрошаю. (*Он же садитца.*)

А л к а б е л

(*Алкабел Армелине имя свое объявляет по латам.*) Имя мое ныне извол ты познати, по латам ковалерским подщися назвати. (*Выбегает Купида.*)

К у п и д а

(*Глаголет Алкобелю и Армелине, держя в руках лук и стрелы и указуя к матери Венере в небо.*) Мати моя любезна, драгая Венера, от ней к вам посланны, коей нет примера. Красотою ныне пред вами сияю, як солнце пресветло, так просияваю. Велела мне мати вас так уязвляти, во сердце бо ваши си стрелы вонзати. ||

Венера *л. 96*

(*Сверху Венера глаголет с пламенем.*) Смотри, Купидине, сын мой любезнейши, стрелы в сердца их вонзи болезнейши. (*Указует на Алкобеля и Армелину. Стреляет Купидо в них.*)

Купидо

Будте днесь ныне от мя устреленны, сердца во единство ваши съединенны. (*Купидо перво стреляет в Армелину и серца сей венерским пламенем возжигает, взяв от Венеры.*)

Армелина

(*Армелина прострелена и в серце вожженна, глаголет Алкобелю, объявляя ему любов свою и просит его, чтоб он ее содержал в такой же любви.*) Ах, мои любезны, ковалер избранны, мне преполезны, во супруга данны. Сердце ми пронзенно от любви единой. Стрелой уязвленно златой Купидиной. Буду умирати уязвленна ныне, как тя не видати в нынешней година. Содержи мя ныне в любви непременну. От ся не отгони при случае вредну.

Алкобель

(*Купидо потом стреляет в Алкобеля стрелой и серце ему венеринским пламенем возжигает, взяв пламен от Венеры. Алкобел пострелен глаголет.*) Буду содержати, к любви подражати; пронзил нас стрелою Купида златою, с тобой съединенны, к любви уязвленны. ||

Купидо *л. 96 об.*

Сию Армелину, тебе аз вручаю, любовь вам имати парол заключаю. (*Армелину Алкобелю вручает и парол меж ними заключает, глаголет. Приходит Радост со Увеселением к ним. Глаголет Радость им, дав по цвету в руки.*) В радости желаю всегда вам пребыти.

Увеселение

(*Увеселение глаголет им, налогая им на главы лявры.*) При радости веселию пригодно есть быти.

Армелина

(*Армелина, радуяс, глаголет Алкобелю.*) Ныне бо аз радости весма исполненна, любовию вечною с тобой съединенна. Не могу терпети, но любовь палает и еже тя зрети тая возбуждает. (*Объявляет Алкобелю любов свою.*) Сердца бо днес наши уж совокупленны, златою стрелою к любви уязвленны.

С тобой обещаюсь до смерти аз жити, в радости и веселии во веки пребыти. (*Обещаетца с Алкобелем во веки в радости быти.*) Толко мне несносно нынешнее время, братом нанесенно печалное бремя. (*Сказует Алкобелю от брата себе нанесенну кручину.*) Отдает мя в неволю королю в супругу, Аркалеретесу, злому врагу, а не другу. Аз тому женою быть весма не желаю, с тобой совокупитис усердно желаю. От тя аз желаю совета полезна (*просит в том от него совета*), избав мя таковаго случая преслезна. ||

л. 97 Алкобель

(*Алкобел Армелине объявляет свое име и какой породы.*) Аз бо не могу болши тебе говорити, о своем ти имени подщусь объявити: цесаревич греческии, Алкобел нареченны, честию и ковалерством отвсюду почтенны. Уж бо распален тобои, драга Армелина. (*Объявляет ей любов свою, что толко разве его смерть от неи разлучити может.*) Несть мне в любви другой, токмо ты едина. Разве смерть едина разлучит нас может, кроме же сего ничто не преможет. Но радости исполнен, егда тя взираю, и вся моя печали от себе отвергаю. О сем бо хощу тебе вопросити (*советует ей дабы как можно им от брата ее Арфелиона убегати в Грецыю и тамо с ней супружество восприяти, а до брака обещаетца ее сохранит*), не можно ль нам от брата твоего ся скрыти. Буде же изволиш, учиним днес такой: в Грецыю убегати подщимся мы всяко. Тамо во Грецыи будем пребывати, и супружество с тобою имам восприяти. В чистоте до брака хранить обещаюсь, ниже помышляти богом заклинаюс.

Армелина

(*Армелина с радостью сотворить обещаетца и от него не отлучна быт до смерти желает.*) С радостию велиею аз желаю тако, в Грецыю убегати подщимся мы всяко. Аз бо от тя никак не[c] отлучуся, толко разве вечно с тобой обручуся. ||
л. 97 об. (*Встают оба.*)

Алкобел

(*Алкобел Армелине, взяв ее за руку, глаголет.*) Пойдем поскорея, полно разсуждати, разве зде еще нам печали наждати. О любви же моей не извол сумневатца, но смертию оная будет нам кончатца. (*Целуютца, а Купида их обнимает.*)

---

[c] *В ркп. зачеркн.*

Армелина

(*Армелина, ухватя его и обнем, поцеловав, сие глаголет.*) Тя возлюбляю, в супруга желаю, извол убегати, со мной утекати. Буду с тобой жити, во век не тужити.

Алкобель

(*Возмет ее за руку.*) Ныне тя любезну, пред собой взираю (*Алкобел, паки поцеловав ее, глаголет*), во свою опеку тебе принимаю.

Купида

(*Купидо примает их обоих за руки, весело глаголет.*) Аз вас обоих за руки приемлю, отсель отходяще горесть всю отъемлю. (*Пет повелевает.*) Воспойте в поход наш, приятныя музы, прочь подите от нас, гидры и медузы. (*Купидо, их взяв за руки, уходит. Музыка играет марш.*) ||

(***Канты***) л. 98

(*Поют на голос*: «Славная победа».) Согласно воскликнем богу Купидину, верно непременно к любви бо едину. Тако Венера мати приказала, то сотворити сыну наказала. Днес Армелина с любезным отходит. Купидо, Венерин сын, оных отводит. Друга Алкабеля при себе имеет, любовь преславну к нему возимеет. (*3-ж пет. Алкобел и Армелина с Купидой отходят. Дамы остаютца и паж. Приходит Калеандр.*)

Калеандр

(*Спрашивает дам.*). Брат мой Алкобель был ли зде, или нет. Рцыте мне любезныя, днесь благой ответ.

Дама 1

(*1 дама глаголет.*) Был зде недавно, тепер не видаем, и от его приходу мы днес пропадаем. Уехал днес оны в свое государство, немалое учинил зде ныне обманство.

Дама 2

(*2 дама глаголет.*) Увес с собой нашу госпожу кралину, сестру королевску, ото всех едину. Что о сем делать, и сами не знаем, и о своей печали тебе возвещаем. ||

Калеандр л. 98 об.

(*Калеандр, отходя, глаголет.*) Коли брат мой уйде, чего же мне стояти. Пора и мне отсюды дале убегати. (*Уходит. Приходит Арфелион с Арколеретесом и Полимандром. Дамы встают.*)

Арфелион

Сестра моя любезна, что мя не встречает? (*Садятся все.*) Или моего приходу оная не чает? (*Спрашивает у дам сестры.*) Идите скоро, ко мне пригласите, что аз к ней пришел, тако ей скажите.

Дама 1

(*1 дама ему глаголет.*) Вашему величеству тако предъявляем.

Дама 2

(*2 дама ему глаголет.*) Несносную печаль тебе объявляем. (*Дамы обе поведуют ему, яко Алкобель увел сестру его Армелину в свое государство.*)

Дама 1

Кралевна, сестра твоя, в любви уязвленна, с ковалером звезд тая съединенна.

Дама 2

Оныи ковалер днес учинил обманство: поговоря, увес оную в свое государство. ||

л. 99 Аркалеретес

(*Встает с места.*) Ах, что же сие явилос мне дивно. (*Унывно глаголет.*) Паки меч в сердце ударил противно! Пойду аз воскоре оных догоняти (*яросно всем глаголет*), как могу, так буду всяко доставати. Чаю, что оныя от мене не уйдут, сколко ни плутавши, в руках моих будут. (*Отходит догонять Армелину.*) Прощай мой любезны, королю честнейши, извол ожидать воскоре зде нас, ты яснейши. (*Уходит. По отшествии Аркалеретеса Арфелион посылает по всем дорогам воинов догонять Армелину, велит Армелину поймат и с ковалером, кой ее увел, привесть пред себя.*)

Арфелион

Ах, горко мне, горко сие солучихся, ибо сестры своеи ныне тако аз лишихся! Вои, по всем дорогам в погоню бегите, ушедших злодеев скоро догоните. Армелину у кавалера из рук отымите, и ко мне со оным ее приведите. Разсеку на части, что так учинили, с сестрой, Армелиной, меня разлучили. (*Воины отправит его обещаютца.*)

Воин 1

Готовы мы оное всяко исполняти.

Воин 2

Твою бо волю тако учиняти. (*Уходят.*) ||

Предуведение л. 99 об.

(*Приходит.*) Зри, бедны, что сие явилос (*глаголет Предуведение Арфелиону о увозе Армелины, пеняя на его, яко ея предречения прежде не послушал и гразит ему и впред бедствия не миновати*), в надежде твоей так зло приключилос! Тепер ты остался, с сестрою ростался. Зделал что над нею, пропадеш и с нею. Будет тебе горко еще и не столко, будеш то взирати, меня поминати. (*Отходит.*)

Арфелион

(*Арфелион, плачя, глаголет.*) Горко, несносно сие мне случилось, печал бо нечаянна ныне приключилас. Тебе бо днесь, брате, хощу вопросити (*вопрошает Палемондра о кавалерах тех, хто билис на поединках*), подщися любезно сие мне открыти: хто при тебе были ковалеры славны, пред нами казались во храбрости явны? Также и тебе, брате, ныне вопрошаю, имя твое знати усердно желаю. (*Вопрошает о имени его.*) Истинну бо сию подщис объявити, по любви днес брацкой извол предъявити.

Полемондр

(*Полемондр отрицаетца.*) Не могу поведать за паролем верным, заключенным в веки меж нами безмерным. ||

Арфелион л. 100

(*Арфелион паки его просит, дабы о том поведал ему за поролем и обещает о том никому не явити.*) Можно сказать и за паролем верным, истинно не объявлю нигде аз за словом твердым.

Полемондр

(*Полемондр ему возвещает о ковалерах.*) Возвещаю вам тако, днес суще без лести, толко боюсь от них за то себе мести. Оныя ковалеры дети славна быша, цесаря бо греческа сыновями слыша. Под солнцем бо латы, то Калеандр преславны, а под звезды латы, то Алкобел названны. (*Объявляет о Калеандре и Алкобеле.*) От сестры Диалды, моей те рожденны, во всякую мудрость ей произвожденны. Аз бо им дядя родны нарицаюсь. (*Показует о себе, яко он от Палиартеса цесаря отца их приставлен за ними опекуном, и имя свое Арфелиону поведует.*)

И при них командиром семо обретаюсь. От отца их цесаря, тако приказанно: сказыват об оных мне есть заказанно. Об моем бо имени соизволиш ведать, и сеи час воскоре обо мне уведат. Аз есмь Палемондр венгерски царевич, силны и богаты тамошни кралевич. Да аз же под знаком луны днес блистаю, всю истинну тако тебе объявляю. Токмо прошу покорно, чтоб се сохранити (*просит о том, дабы о том никому не явил*), о сем
л. 100 об. бо никому вам не возвестити. || Паролем бо паки с тобою ручаюсь, по смерть другом быти тебе обещаюсь. (*Дает порол Арфелину. Заключают парол.*)

А р ф е л и о н

(*Арфелион дает парол Полемондру и глаголет.*) Паки паролем с тобой заключаюсь, что никому не сказыват, о сем заклинаюс. А что мне сказал, за то похваляю, еще ж тебя, брате, ныне вопрошаю. Слыхал аз издавна про брань трапезонску. (*Спрашивает Палемондра о брани трапезонской з греки.*) З греками бо бывшу ону амазонску. За что у них оная тако учинилас, что такая ссора меж ими сразилас?

П о л е м о н д р

(*Полемондр объявляет Арфелиону, что про то известен Руилло щетоносец Калеандров, яко он при тех случаех был еще при отце его Палиартесе цесаре.*) Сего аз воистинну не могу сказати, подщуся аз тако тебе объявляти: Руилла, щитоносца, изволь пригласити и о том у онаго извол ты спросити. Спачала баталии он все вам покажет и притчину той брани подробно он скажет. Днес же он в квартире своей пребывает, при Калеандре оной тамо обитает.

А р ф и л и о н

(*Арфелион совет его похваляет.*) Изрядно подщусь сие тако
л. 101 сотворити, и оного Руиллу к себе пригласити. || Вои, скоро Руиллу ко мне приведите (*посылает воев по Руиллу*), что зову аз его, так ему скажите. (*Вои отходят и приводят его.*)

А р ф е л и о н

(*Арфелион Руилле глаголет, спрашивая о брани трапезон з греки и в том в верности, что никому не поведует.*) Прошу тя, Руилле, подщис мне сказати, про брань трапезонску ясно показати. В верность бо тебе сеи парол дарую, что никому не повем, тако ти сказую. (*Дает парол ему.*)

Руилло

(*Руилло просит его, дабы свой парол твердо содержал и хощет ему о том поведат.*) Извол свое слово твердо содержати, аз же вам подщуся всю правду сказати.

Арфилион

(*Арфелион обещаетца порол твердо содержат.*) Истинно подщуся аз то сохранять, и никому о том никак обявлять.

Руилло

(*Руилло поведает Арфелиону о бране трапезонской з греки историю.*) Бысть в Трапезонте цесар пресловущи, Атигрин бо имянем, всех стран премогущи, дщер бо Тигрину у себя имяше, красотою паче всех девиц сияше. Во оной цесарии змии был превелики, оной там людей всех поядал толики. Атегрин бо цесар велел того убивати, кто убет, тому обещал дщер свою в невесту отдати. || Огролим, шах татарски, того змия растерзал. *л. 101 об.*
(*Поведует историю Руилло.*) И Тигрину в невесту у цесаря взял. Поехал с нею в дом свой, но разбойники розбили, и в дороге цесаревну от него отбили. Полиартес, цесар гречески, там бяше, у оных разбойников Тигрину отяше. Оной бо к отцу ее привез ту Тигрину и поведа оному всю сию притчину. Тигрина ж любезно отца умоляла, Полиартесу женою быть она желала. Отец ее тако ему и вручил и со оным цесарем перстнями обручил. Палиартес, отъезжая в Грецыю, тако им вещал, приезд свой ко оным вскоре обещал. Приехав во Грецыю, цесар оны славны, женился на Диалде, раздел зделал явны. Целюдор, отец его, к тому позваляет, оной бо и нехотя ея понимает, а то и забыл, кому обручился, непостоянным тако быти учинился. О сем бо Тигрине стало есть и злобно, что так учинил оны весма неподобно. Отец же Тигринин тем был озлоблен, что так прежестоко весма оскорблен. Дщерь бо Тигрину отдал во супруги Алкалесу кралевичу, истинному другу. || По многом *л. 102*
сожитии Тигрина родила (*поведует историю Руилло*) дщер бо Неонилду тако нарекла. Диалда ж Полиартесу сына породила, Калеандром храбрейшим его объявила. Оттоле брань та с трапезоны стала, з греками и до ныне тамо не престала. Пророчествы некия от богов там были, чтоб Трапезон з греки в мир соединили, когда бо явятца оба ковалеры, Калеандр с Неонилдой, равные братеры. Лицем друг другу оные подобны, в храбрости и мужестве всячески удобны. Вместе же будут они воевати, и брань меж себя всегда содержати. Неонилда же ныне

храбро поступает, всякому противнику никогда не спускает. А и Калеандр тако ж в храбрости сияет, которой бо ныне при вас обитает. Под знаком бо солнца в латах пребывает, яко крин растущии в лете процветает. Силнея бо Марса он всех побеждает, а и Неонилда ему никак не спущает. Ныне бо их храбрости везде прославляютца, а трапезоны з греки в мир
л. 102 об. соединяютца. || О сем вам истинну поведую, королю вселенны, не извол сие сказывать, государь мой главны. (*Просит Арфелиона, дабы о сем никому не поведал.*) Сие бо скоро тако сочинитца, Неонилда Калеандру женой сотворитца.

Арфелион

(*Арфелион благодарит Руиллу.*) Благодарен ти, друже, за твой совет драги, зело бо изрядны и весма есть благи. Ныне тя любезно к себе призываю, и при себе жити зде повелеваю. (*Повелевает при себе ему жит и учиняет его первым сенатором.*) Служи при мне верно до моей ты смерти, аз же подщус врагом твоим главы сотерти. Первым сенатором тебя нарицаю (*надевает на Руилла кавалерии*) министром бо главным тако учиняю.

Руилло

(*Руилло обещаетца верно служит Арфелиону.*) Рабом верным быти тебе обещаюсь, служить вам до смерти аз не отрицаюсь.

(*Звани. Закрыт завес.*) ||

л. 103

ЯВЛЕНИЕ 4

АРГУМЕНТЫ

Калеандру, в лесе гуляющу, которому возвещается, что Полемондр и Руилло, щитоносец ево, об нем возвестили Арфелиону сущую правду; Калеандр же, ярящеся на них, латы под сиением солнца с себя сметывает, а надевает латы под знаком Купиды и, ходя по лесу, видит на древе человека, к нему ж приступают воины и хотят ево з древа свергнут, Ярость же их разжизает, чтоб его убити. Калеандр же оных до смерти побивает и о имени ево вопрошает, он же поведует себе быти Дуриллом, учеником лекарским, Калеандр же ево щитоносцем своим вместо Руиллы учиняет.

(*Звани. Открыт завес.*)

Калеандр

(*Калеандр, ходя по лесу, глаголет унывно.*)

В лесе гуляю, Себя забавляю.
Брата не видаю, К себе ожидаю.

Увес он кролину, Красну Армелину.
Палемондр остался, Руилло ростался.
Аз их не видаю, В слезах пребываю.
Где те обитают И что содевают.

(*Плачет. Играет унывная музыка чрез два вирша.* || *Приходит Весник.*) *л. 103 об.*

Весник

(*Весник глаголет Калеандру, возвещая, яко Полемондр Арфелиону дался в протекцыю, а Руилло, щитоносец его, о имени его Арфелиону возвестил.*) Калеандре славны, придох возвестити, тебе обявити: Палемондр с Руиллом с кралем содружилис, вам противны явилис. Об ымянах ваших ему показали, всю правду сказали. Арфелион ищет вас всех погубити, сестру получити. (*Поведует, яко Алкобеля и его хощет Арфелион погубит и послал их искати.*) Извол, куды хощеш, скоро убегати, себе сохраняти. (*Весник уходит.*)

Калеандр

(*Калеандр грозитца на Полемондра и Руиллу, хощет их неустойку в пороле отомстит и сколко можно их достат и умертвит.*) Добро, Палемондр, Руилло лукавы! Навели мне пакост скверныя их главы. Разве смерть мя до них не допустит тако, за сие отмщати буду аз им всяко. Сколко могу, достават их буду, и служить им также во век не забуду. || Болши что глаголать, недоумеваю (*плачя глаголет*), в печали жестокой аз днес пребываю. Зброшу с себя латы солнечна сиянья (*збросает латы под сиянием солнца, а вздевает под знаком Купиды*): лишен бо аз ныне оного блистанья. Вздену бо одежду под знаком Купиды, иду бо подалее леса, сеи густиды. (*Идет далее в лес.*) Вижду бо на древе человека сидяща (*видит на древе Дуриллу, глаголет*), горко со слезами оного стенаща. Пойду аз поближе того посмотрити и милость ко оному подщусь сотворити. (*Воины бегают и ищут того человека умертвити. Ярость выбегает и их к тому возбуждает.*) *л. 104*

Ярость

(*Ярость воинам, кои ищут Дуриллу, глаголет, велит его им умертвити.*) Ха, ха, ха, ха, друзи любовни, будите днес люты, ввергайте сего во адския путы! Оной бо любит вашу любодейцу. Ожидает к себе оную, злу прелюбодейцу. Вам не

надлежит ю к нему отпущати, за свою обиду ему не наде спущати. (*Воини*[ж] *видят Дурилу на древе, глаголют.*)

Воин 1

(*1 воин глаголет.*) Слези з древа скоро, окаянны, будет от нас живот твой вскоре зде попранны.

Воин 2

(*2 воин глаголет.*) Немилостивно будем мы тебя терзати, подщимся и з древа тя опровергати. ||

л. 104 об. Дурилло

(*Дурилло, сидя на древе, глаголет Калеандру, плачя, просит его о избовлении себы от смерти.*) Помилуй, господине, не дай мне умрети, и сим окаянным главу мою стерти. Избави для бога, о сем тя прощаю, милости аз, бедны, вашей днес желаю.

Калеандр

(*Говорит воинам.*) Что вы за бестии, что же за тираны, знаете л. что будите от мене попраны. (*Калеандр бронит воинов.*)

Воин 1

(*1 воин Калеандру глаголет.*) Сунся-сте ко мне, не унесеш ноги.

Воин 2

(*2 воин Калеандру глаголет.*) Наложим на тебя раны мы премноги.

Калеандр

(*Калеандр спрашивает их зачем к Дурилле они приступают.*) Зачем приступаете к человеку бедну, творите днес горесну пакост ему вредну?

Воин 1

(1 *воин Калеандру глаголет.*) Нет тебе дела, мы о сем не скажем.

Воин 2

(2 *воин Калеандру глаголет.*) Разве смерти хощеш, то скоро
л. 105 покажем. || (*Калеандр на воинов наступает, яросно глаголя.*) Что вы за шелмы, что за бестианцы, грозите мне смертию, экия поганцы. Марс бо не может со мной воевати, а вы мне дерзнули тако досаждати.

[ж] *Испр.; в ркп.* вини.

Воин 1

(*1 воин Календру глаголет.*) Отведай ко наших гостинцов ты ныне.

Воин 2

(*2 воин Календру глаголет.*) Чтоб не потеч из уст твоих красной слине.

Календр

(*Календр убивает их и мечем росъсекает. Побивает, а Ярость убегает.*) Се вас, бестианцов, тако поражаю, никому бо из вас в смерти не спущаю. Победил врагов твоих, тебе призываю (*побивши воинов, глаголет сидящему на древе Дурилле, спрашивая его вину притчину и велит слесь с древа*), сойти тебе з древа аз повелеваю. Зачем на древо днесь тако ты вниде, и на высоту оную без боязни взыде? Что се за притчина и что за салдаты хотеша живот твой смерти днес предати.

Дурилло

(*Дурилло боитца слесь з древа, глаголя ему.*) Боюся слести з древа сего ныне, чтобы мне не быти в смертной днес година. Хоть умру здес, сойти аз не смею, понеже страх велии от тебя имею. ||

Календр л. 105 об.

(*Календр повелевает Дурилле слесь з древа.*) Небойсь ничего, аз ти повелеваю; всякую к тебе милость явить аз желаю. (*Сходит он з древа.*)

Дурилло

(*Дурилло, падая на колени пред Календром, благодарит.*) За отеческую милость благодарю много, что ты мя избавил от случая злого. О себе поведую ти сущую правду, бых аз ученик лекарски у дохтура Франду. Дурилло мне имя от оного данно. (*Имя свое поведает.*) Сие тебе ныне от мене сказанно, оные бо воины ученики были (*о воинах, зачем преступали поведает*); со мною у дохтора не в любви те жили. За то мя оныя зело не взлюбили, и чуть мя до гроба совсем не згубили. Плаках неутешно, ожидах напасти (*плачя, глаголет*), како бы во вражески руки мне не впасти. Не имех надежды, ни присного друга, кто б мя избавил от смертна недуга. Взыдох бо на древо сие превысоко (*указует на древо, глаголет*), оныя ж приступали ко мне прежестоко. От некоей ссоры сие сотворяли (*поведует вину притчины своей*) и тако смертелно мене погубляли. Имех аз в любви некую девицу: не узнаеш оную лукаву лисицу. Хотела

ш ко мне сюда приходити (*указует место*) и со мной зде оная
л. 106 амур сотворити.|| Но вместо себя злодеев прислала (*указует на воев*), моей бо смерти тая возжелала. Бог тебя прислал на сию притчину. (*Кланеяс, Калеандру глаголет.*) Избавил мя смерти и отгнал кручину. Врагов моих смерти изволил предати, а мне бо от смерти живот даровати. За что обещаюсь служить вам до смерти (*обещаетца Калеандру служить до смерти*), извол меня, беднова, при себе имети. Правдою служити тебе обещаюсь, вас во всем охраняти богом заклинаюсь. Все повеленное буду ти творити, и всегда подщуся тебе услужити. Платы не требую, даром готов жити (*просит его слезно, дабы в своей милости его не оставил*), во всякой бо верности тебе так служити. Толко не остав мене, бедна человека, буду ти служити отныне и до века.

Калеандр

(*Подняв его, Калеандр глаголет.*) Изрядно, друже, хощеж при мне жити, и в моих случаех всегда услужити. Содержи чистоту свою преизбранну, имей же нечистоту от себе попранну. Аз бо ковалер с Купидом себе нарицаю, вместо злаго Руиллы тя в раба примаю. (*В милость свою его примает и щитоносцем его своим учиняет.*) Служи ты мне верно до своея смерти, аз бо тя подщуся в милости имети. Се щитоносцом своим тебя учиняю, щит и копие свое ныне ти вручаю. Извол же днес шестоват х Кризанте со мною, беру тебя ныне ко оной с собою. (*Оба уходят.*)

(*Звони. Закрыт завес.*) ||

л. 106 об.

ЯВЛЕНИЕ 5

АРГУМЕНТЫ

Калеа́ндр с щитоносцем своим, Дуриллом, приходит х Кризанте, герцугине неопалитанской, при которой присутствуют Чистота и Совесть, она ж красоте калеандровой удивляется и желает с ним в любви пребывати. Калеандр же от напитков упоенны бывает и спат ложитца, (Тиггрина ж)[3] предстоящих своих и щитоносца калеандрова, Дуриллу, вон высылает и с Калеандром хощет амур сотворяти; Совесть же и Чистота ей то чинит воспрещают, но пришед Купидин Чистоту отганяет, оная ж от Кризанты отходит и приходит х Калеандру, где он лежит упоенны; Кризанта ж с возженною свечею, смотря на Калеандра спящаго, и уканула воском на лице ево, Калеандр же пробуждаетца; Кризанта ж его в амур призывает, а он того чинит не хощет, она ж раздравши на себе одеяние и власы терсает и ковалеров и сенаторов призывает, которым поведует, якоб Калеандр хотел ее насилствоват, за что, у него обобрав меч и латы и протчее, в темницу посаждают.

---

[3] *Так в ркп.*

(*Звони. Открыт завес.*)

Кризанта

(*При Кризанте 2 дамы, Чистота и Совесть.*) В веселии ныне семо пребываю (*Кризанта, сидя на троне, к дамам глаголет*), в забавах премногих весела бываю. Премного богатство при себе имею, Кризантой герцогинейназватися смею. В чистоте аз ныне всегда пребываю, любезно днес с вами себя забавляю.

Дама 1

(*1 дама глаголет.*) Мы с вами веселимся, никого не боимся. Будем во век жити, всегда не тужити.

Дама 2

(*2 дама глаголет.*) В веселии всяко пребываем тако, тебе ж величаем, то и в век не скончаем.|| (*Приходит Калеандр.*) *л. 107*

Калеандр

(*Кланяяся, Кризанте глаголет.*) Не прогневайся, госпоже, что приидох смело, зачем же пришел обявляю ти дело. (*Поведует вину пришествия своего, яко бегает от*[и] *Арфелиона*) Из Армении тракт мой тебе обявляю, во твоем бо царствии жити аз желаю. Бегу аз от страха краля Арфелиона, не знаю, куда убегнуть от лица днес она. Ныне приидох ко твоей днес славе, поклон мои отдаю царской твоей главе.

Кризанта

(*Кризанта велит Калеандру садитца подле себя.*) Прошу тя, господине, изволиш садитца, в разговорех честно со мной насладитца. О чем вопрошу тебя, повеждь ми усердно (*садитца он*), аз бо ти подщусь быть в любви милосердно. Об имени вашем слышат аз желаю (*вопрошает о имени его*), и чести бо вашей никако аз знаю. От Арфелиона (злаго)[к] за что так ты устрашенны (*вопрошает, за что он бегает от Арфелиона*), он от нас будет (за то)[л] и чести лишенны. Что он за величка, за что досаждает, ковалеров славных от ся отгоняет?

Калеандр

(*Калеандр поведует о себе яко ковалер Супидон.*) Имя мое ныне тебе объявляю, ковалером с Купидом себе нарицаю. Арфелион, крал арменски, тако мне вещает и злую смерть воз-

---

[и] *Испр.; в ркп.* о. [к] *Так в ркп.* [л] *Так в ркп.*

л. 107 об. дать всегда обещает. || Алкобель, брат мой, учинил (ему)[м] обиду (*поведует чего для бегает от Арфелиона и просит о ее помощи*), уязвлен в любви был чрез бога Купиду. Сестру его, Армелину, увес он с собою, а тот грозитца всегда отмстит надо мною. Прошу тя покорно мене заступити, и от оного врага мене охранити.

Кризанта

(*Кризанта Калеандру глаголет, похваляя красоту его, и обещает в милости содержать и увеселяетца, зря на его персону.*) Ковалер ты славен семо процветаеш, яко крин, растущии в лете израстаеш. Явился быть приятен государству нашему, желаю аз явит милость ковалерству вашему. Веселюся, зряще на красоту вашу, подщися ж творити ты днес волю нашу. Ковалерским сердцем ныне веселися, красотой моею всяко насладися. Дайте нам напитков, вы мне преполезны (*посылает дам по напитки*), да вкушает друг мой со мной прелюбезны. (*Пойдут по напитки дамы.*)

Совесть

(*Совесть, ударяя в колокольчик, Кризанте, подшед, глаголет.*) Эй, перестан сию думу ныне сотворяти, сие дело злое тако учиняти. Совесть тако ныне тебе обличаю, с Чистотой днес жити тебе ш научаю (*велит ей жит при Чистоте*). А то перестан творит дело злое (воспрещает любодеяние), твори же днес тако в чистоте драгое. ||

л. 108 Чистота

(*Чистота Кризанте, кланеяс, глаголет, воспрещая любодеяния, и воспрещает с Колеандром глаголити.*) Ах, не губи, любезная, себя днес напрасно, послушай, пожалуй, воли моей власно. Покинь ты, пожалуй, с ним днес говорити, пощис ты со мною любов сотворити. (*Приносят*] *напитки. Кризанта подносит напитки ему*).

Калеандр

(*Калеандр, приняв, глаголет Кризанте, кланяяс.*) За что ты так мене изволиш должити, чем аз могу за сие тебе услужити?

Кризанта

(*Просит Кризанта дабы выпил пакал Калеандр.*) Прошу, во здравие извол ты вкушати, сей покал вина извол испивати. Раба бо твоего днес проч отсылаю, з дамами ему итти вон позволяю. (*Дам з Дуриллом отсылает. Они ш отходят.*)

[м] *Так в ркп.*

Калеандр

Покал бо вина днес сей испиваю, уже упоенны спат ся полагаю. (*Выпьет он и ложитца спат.*)

Чистота

(*Чистота, подшед к Кризанте, з грозою глаголет, воспрещает ей от любодеяния отстат и воспрещает ей с Кипидой содружения.*) Вижду, конечно уже погибаеш, меня же от ся отлучит желаеш. Эй, воспомни, бедна, вспомни окаянна, пожалуй, послушай, буди постоянна. Сохрани чистоту и люби мя тако, аз же ти служити подщуся днес всяко. Вижду бо, что хощеш мене отлучитис, с Купидом премерским в беду содружитис.|| (*Прибегает Купида.*) *л. 108 об.*

Купидо

(*Купидо Чистоте яросно глаголет.*) 'Что мя, Купиду, ты зде поминаеш, ал ты моей силы конечно не знаеш? Или ты не веси Венеру, мне мати, коя тя подщится до гроба согнати. Проч, проч, Чистота, от Кризанты драгой (*отгоняет Чистоту от Кризанты*), славной герцогини и весма преблагой. Аз бо компанию хощу с ней имети (*обещаетца имет компанию с Кризантой*), на тебя ж никогда не хощу смотрети. Се тебя тепер отсел отганяю, аз же с ней в компании днес жити желаю.

Чистота

(*Чистота, подшед к Кризанте, глаголет, вопрошав ее, с кем желает жит, с ней ил с Купидой.*) Пропадай, как хочеш, кали захотела, Чистоту имети себе не хотела. Или скажи скоро, с кем жити желаеш, со мной или с Купидой быти возжелаеш?

Кризанта

(*Кризанта отгоняет Чистоту от ся, а с Купидой содружаетца.*) Изиди проч, изыди днес тако, аз желаю при Купиде жити ныне всяко. Тебя, Чистоту, от ся отвергаю, проч тя безделную тако отганяю.

Чистота

(*Чистота от ней, яряс, отходит.*) Аз же от тя ныне скоро отбегаю, тебя ж пропадати вовек покидаю. Сама к сему другу ныне отхождаю, при нем бо служити всячески желаю. (*Уходит и приходит х Калеандру.* || *Чистота становитца за Калеандром.*) *л. 109*

Купидо

Сердце к любови тебе раззизаю, златою стрелою тако днес пронзаю. (*Стреляет в Кризанту златой стрелой.*) Возлюби ковалера, Купидом названна, храбра и преславна так имянованна. На тебя ж зде спяща любовь напущаю, стрелу оловянну издали пущаю. (*Стреляет в Колеандра стрелой оловянной.*)

Кризанта

(*Кризанта пострелена*[н] *купидинской стрелой, повелевает музам пет, сама ш, взяв свещу возженну, отходит*[о].) Воспойте нам ныне, музы пресладчайший, пойте, воспевайте сладко нам кратчайши. Аз на своего друга тако наглежуся, на спяща днес оного в любви насмотрюся.

(*Канты*)

(*Поют на глас*: «Ах, весма тяжко».) Посмотри ныне, Кризанта драгая, красотой своей сияеш благая. На спяща друга ныне наглядися, и умилися. (*Кризанта подходит ближе к Калеандру.*) Не знаеш того, что он тя не любит, тем нечаянно себя оный згубит, он не сотворит волю твою власно, не дает съгласно. ||

л. 109 об. Кризанта

(*Смотрит со свещею возженною на Калеандра, глаголет.*) Купидинско пламя во мне возгарает, отого бо сердце мое днес палает. Видя красоту твою, ныне соблажняюсь (*указует рукой на лице Калеандрово*), любовью сердечной к тебе разжизаюс. Не видала аз такова прекрасна (*удивляетца*), во сем бо свете сицева преясна. Посмотрю аз ближе друг мой любезны (*подходит ближе*), уже распаленна к тебе преполезна. Краснея Париса, яснея Купиды (*глаголет, стоя над Калеандром*), процветаеш ныне прекрасными виды. Спиш ты долго о мне не спомянеш (*будит Калеандра, он же упоен питием, спит крепко*), но токмо видом своим распалаеш. Долго ли буду сие аз терпети, на твою красоту буду аз смотрети. Сердце болезненно пламенем возженно, от Купиды тако стрелою прензенно. Сие аз вещаю ти, любезному другу, извол мя имети отныне в супругу (*паки будит его, но не возможет разбудит*), буде ты сотвориш сию мою волю, аз ти своей короной владети поволю. Буду охраняти тебе, предрагаго, от враг защищати истинно благаго; тебе противлятис ни в чем аз не буду, любовь сотворяти с тобой не забуду.

[н] *Испр.; в ркп.* пострелен. [о] *Испр.; в ркп.* ходит.

(*Калеандр скроз сна слышит глаголы ее.*) Аще ж не восхощеш того сотворити, подщус тя в темнице горкой уморити.|| Отдам *л. 110* тебя злому Арфелиону в руки (*Кризанта, разженна любовию к нему, паки будит, но он не встает, приличяя себя, яко бытто спит, но все ж лесныи глаголы слышит*), он тебе воздаст там немалыя муки. Изволь разсуждати то или другое. Благо избирати во любви драгое. В волю мне предайся, пребуди со мною, во всем мне отдайся, я буду с тобою. Аз буду любити тебе, моя радость, тебе лобызати, любезная сладость. Извол сотворяти со мной наедине, пламень утоляти в нынешней године. (*Уканет воском на лице Калеандрово, он же пробуждаетца.*)

Калеандр

(*Встав, Калеандр глаголет Кризанте.*) Непристойно тако тебе говорити, со мною, подданным, любовь сотворити. Хоть смерть аз готов за то днес прияти (*отвергает любовь ее от себя и желает быт с Чистотой*), не хощу бо чести своей аз теряти. Амур бо прескверны от ся отвергаю, Чистоту же в любовь себе принимаю.

Совесть

(*Совесть, насмехавшиис, глаголет Кризанте.*) То-то хорошо, веть я говорила, что ты так, пакосная, стыд сей сотворила. Тепер спокаешся, да уж не подымеш, и свою бо горесть никак не откинеш. (*Приходят дамы.*)

Кризанта

(*Кризанта, яряс на Калеандра, глаголет.*) О лукавче злобны, что так сотворяеш, почто мя напрасно ныне уморяеш. Мою бо любовь за что отвергаеш, волю днес мою ты не сотворяеш? Отомщу воскоре тебе, вселукаву, воскоре отыму мерскую ти главу.|| (*Взяв его за руку, и держит.*) Не уступлю ныне, не хощу *л. 100 об.* аз жити, чтобы мне злодея тебе не згубити. (*Кризанта шепчет дамам на ухо, чтоб сенаторов привели. Дамы отходят.*)

Калеандр

(*Калеандр, указуя на Чистоту, глаголет Кризанте.*) Буду с Чистотой во век пребывати, а от тебя, скверной, хощу убегати.

Кризанта

(*Кризанта рвет плате на себе и бросает.*) Ах, рву мое днес платье, на землю бросаю, аз не отпущу тя, так живот твой скончаю! (*Идут ковалеры.*)[п]

[п] *Так в ркп.*

(*Идут кавалеры к Кризанте.*) Грядите скоро, ковалеры честны! (*Кризанта глаголет, плача, ковалером и сенатором.*) Сенаторы наши, будите известны: горе мне ныне злое приключися, честь бо моя днесь чуть не отлучися.

Сенатор 1

(*1 Сенатор Кризанте глаголет.*) Что вашему величеству тако зло учинися?

Сенатор 2

(*2 Сенатор Кризанте глаголет.*) Кая ти печаль ныне сотворися?

Сенатор 1

(*Паки 1 Сенатор глаголет ей.*) Мы за тя будем храбро управлятца.

Сенатор 2

(*Паки 2 Сенатор глаголет ей.*) Не будет так, чтоб кому поддатца.

Кризанта

(*Кризанта, указывая на Калеандра сенатором, глаголет.*) Сей ковалер хотел ми чести отлучити: девство мое ныне желал осквернити. Хотел меня насиловать, аз не соизволяла, того ради
л. 111 оного так зде удержала. || Раздрал на мне платье, ругал прежестоко (*указывает на свое плате, глаголет сенатором, чему он за все достоит*), неподобными словами бесчестил жестоко. Ныне о сем в помощ совета прошаю, вас бо днес, сенаторов, тако вопрошаю. Чему он достоин, вы о сем скажите, по его продерзости казнь ему творите.

Сенатор 1

(*1 Сенатор ей глаголет.*) Достоин смерти, тако аз вещаю.

Сенатор 2

(2 *Сенатор ей глаголет.*) И аз вашему величеству тоже провещаю.

Сенатор 1

(*Паки 1 Сенатор ей глаголет.*) А буде вместо смерти онаго наде наказати, мы о том подщимся вам днес показати.

Сенатор 2

(*Паки 2 Сенатор ей глаголет.*) Покамест в темницу изволь посадити, и о том по времени подщимся вам о том предложити.

Калеандр

(*Калеандр, плачя, глаголет сенатором.*) Ничему невинен, за что так не знаю, отчего напрасно так я пропадаю.

Кризанта

(*Приказывает его посадит в темницу.*) Не слушайте его, творите днес тако, по своим советам учините всяко. Ковалерское платье с него обдерите, в вертоград, в темницу его посадите. (*Снимают платье и отъемлет меч.*) Под караулом крепко велите держати: пусть лутче не будет нам зде досаждати. (*Велит его наутре казнит.*) А наутрее оному главу отсекайте, тело ж его мерско псом в снед повергайте.

(*Звони. Закрыт завес.*) ||

ЯВЛЕНИЕ 6

л. 111 об.

АРГУМЕНТЫ

Богам, в собрании седящим, Юпитеру, Юноне, Апполону, Дианне, Меркурию, Венерс, Палляде, Геркулесу, Марсу и Бахусу, Вулкану, Юпитеру, которыя посылают Купиду уязвит стрелою Калеандра с Неонилдой к любви непременной.

(*Звани. Открыт завес.*)

Юпитер

(*Юпитер сидит на троне, по странам его седят на стулях аллински боги.*) Аз, силный бог Юпитер, семо пребываю, вам же любезным, тако совет предлагаю (*Юпитер глаголет*), хощу бо ныне вскоре тако учинити: Неонилде с Калеандром любовь сотворити.

Геркулес

(*Геркулес глаголет.*) Славны Геркулес то же присуждает, сие сотвори он повелевает.

Марс

(*Марс глаголет.*) Аз хощу во храбрости с ними пребывати, Марс бо силнейши будет помогати.

Юнона

(*Юнона глаголет.*) Надобно бо оных в любовь сьединити, да подщатся оныя в храбрости пребыти. ||

л. 112 Аполон

(*Аполон глаголет.*) Аз бо то советую им днес учинити, Колеандру с Неонилдой в супружестве быти.

Дианна

(*Дианна глаголет.*) Славою бо оных имам прославити, славно им в супружестве хощу угодити.

Меркурии

(*Меркури глаголет.*) Аз же служити буду им поспешно, сотворю аз оным смешно и потешно.

Венера

(*Венера глаголет.*) Расжижать их буду в похотех превласно, уязвить подщуся с Купидою сласно.

Палляда

(*Палляда глаголет.*) Аз бо им мудрость подщусь даровати, всякую от них мерзость подщусь отгоняти.

Вулкан

(*Вулкан бьет молотом, глаголет.*) Я их обоих буду похоть разжигати, сердца их в единство буду днес ковати.

Бахус

(*Сидит на бочке Бахус. Глаголет, показуя им чярки вина.*) Аз хощу им ныне подносити чарки, будут оныя им в рот летати,
л. 112 об. как галки.|| Изволте вы ныне так зде испивати (*потчивает их, дабы пили вино*), подщитес мне тако о сем поздравляти.

Юпитер

Изрядно ныне вещаете дивно, нашему божеству ничто же противно. (*Бахус подносит Юпитеру.*) Про здравие всей кампании тако испиваю (*выпьет сам он*), тебе же подносити всем повелеваю. Меркурии скорейши, зови Купидина, прекрасной Венеры любезнаго сына. (*Велит Меркурею призват Купиду.*)

Меркурии

(*По словеси его Меркурии отходит.*) Скоро по него посланником иду, его к твоей державе, не мешкав приведу. (*Уйдет Меркурии. А в то время Бахус подносит всем богам, они ш пьют.*)

Юпитер

Нутко, брат Бахус, поднеси по чарке, всем моим товарищем, хот по полной склянке.

Меркурии

(*Приходит Меркури, приводя Купиду.*) Се есть Купидо пред тобою явны, любви бог преславны, повсюду есть славны.

Купидо

(*Купидо, став на колени пред богами, глаголет, что повелевают ему творити и зачем призван спрашивает.*) Бози, почто мя звасте, изволте сказати; Меркурии мя понудил пред вами зде стати. Что изволите, то готов тварити, толко подщитеся то мне возвестити. ||

Юпитер л. 113

(*Юпитер Купиде глаголет, повелевает ему итти к Колеандру и возвестит да любит Неонилду, и велит оных пронзит любовной стрелой.*) Слыш ты, Купидо, иди немедленно, твори мою волю сию несумненно: шед х Калеандру, возвести бо тако, да любит Неонилду в чистоте днес всяко. Пронзи их стрелою к любви непременно, да любят друг друга всегда неотменно.

Купидо

(*Купидо сие отправит обещаетца со всяким тщанием.*) Готов сие боже, тако исполняти, и волю вашу вскоре буду сотворяти.

Юпитер

(*Бывает гром и молния.*) Иди же скоро, иди немедленно, твори мою волю, как ти повеленно (*уходит Купидо*), а мы ныне всяко потщимся отходити (*Юпитер богам глаголет*), будем Калеандра с Неонилдой в любов приводити. (*Отходят вси*).

⌈р (*Канты*)

(*Поют на глас*: «Взыграем».)

Взыграем 2-ж богу Купидину!
Вспеваем 2-ж в победе притчину.
Преславный 2-ж Калеандр сраженный,
Всем явны 2-ж будет побежденны.
Купидо 2 Пресилен да будет.
Флоринда 2 от тя не отбудет!

(*Звани. Закрыт завес.*) ||

р–р *Вписано иным почерком.*

л. 113 об. ЯВЛЕНИЕ 7

АРГУМЕНТЫ

Калеандру, спящу в темнице, к нему приходит Купидо и стрелою его серце пронзает в любви Неонилды; и приводит Неонилду в ковалерском знаке, которая Калеандру в невесту быть обещается; Купидо ж меж ими в верности пароль заключает; Неонилда же Калеандра ис темницы свобождает, а сама, надев ево платье, в темнице остается; приходит Кризанта и чает, что Калеандр с Неонилдою желает в любви пребыват; Неонилда ж ее з бесчастием от себя отсылает и Калеандров мечь и латы у ней отимает; Кризанта со стыдом отходит; приходит щитоносец Калеандров, Дурилло, ищя господина своего, но его не обретает, Неонилда ж о Калеандре ему возвещает истинну, и Дурилло во услужении быть при Неонилде обещается [р].

(*Звани. Открыт завес.*)
(*Приходит Купида к спящему Калеандру, при нем Чистота сидит в головах.*)

Купида

(*Глаголет Купидо спящему Калеандру, возвещая, яко он от богов посланны, предвозвещая ему Неонилду, яко он ее увидит во образе коволерском.*) Калеандре славны, ковалер преявны! Сие объявляю, тебе предъявляю. От богов посланны, со небес сосланны, тако ти сказую, сие извествую: узриш Неонилду,
л. 114 драгую Флоринду, || узриш ковалером, ту явным братером. (*Поведует ему спящему, яко он есть от богов им посланны с сим известием.*) Возлюбиш драгую, невесту благую. Боги мне велели, тако повелели сие объявити, тебе возвестити. Тем тя услаждаю, от тя отхождаю.

Калеандр

(*Пробуждается Калеандр и встает.*) Что это стоит при мне за малчишко? (*Указывая на Купиду, глаголет.*) Видитца мне быти Купидин воришко. Поди проч, не мешай мне спати (*отгоняет Купиду*), болит во мне серце, ах болно некстати. (*Сей Купида уходит.*) Я никогда тебе ни в чем не послушен, под моими ногами всегда бо ты скушен. Не хощу аз быти тобой обладанны, и во твою волю не будут подданы. (*Купида приводит Неонилду с Верностью.*)

Купида

(*Купида глаголет Калеандру яко Неонилда есть пред ним, и от него убегает.*) Се есть Неонилда, пред тобой сияет, як цвет в красном лете, тако процветает. Проснис, Калеандре, узри ее

скоро, со мной изученны, твори дело споро. || Сохрани ю в чистоте, возлюби драгую (*велит ее в чистоте хранит*), невесту пречестну, кралевну благую. Полно мя ногами своими топтали, аз же вас обоих подщус уязвляти. (*Калеандр смотрит на Неонилду.*) л. 114 об.

Неонилда

(*Неонилда Калеандру глаголет, вопрошая его, за что содержится в темнице.*) Что ты за пленник сидишь зде в темнице, яко мертвыи, горко в глубокой гробнице? Что твоя за вина, извол мне сказати, аз же тя буду отсел свобождати.

Калеандр

(*Калеандр вопрошает Неонилду и о себе поведует.*) Вопрошаю тя ныне, ковалера честна, вижду тя премудра и весма нелестна. Изволь свое имя ты мне объявити, печаль мою ныне подщис рассудити. Ковалер с Купидом себя нарицаю, от Кризанты горко днесь аз погибаю (*жалуется на Кризанту, яко за чистоту страждет в темнице*), в темницу вверженны сию преглубоку, при мне караулу стоящу жестоку. За чистоту стражду, ей, горко напрасно; не сотворил воли Кризанты днес власно; того ради семо тако погибаю и за то напрасно сице пропадаю. (*Купидо паки прибегает и глаголет Колеандру.*)

Копидо

Тепер спознаеш ты Купиду ныне; буди постреленны в нынешней године! Се аз тя стрелою зелне уязвляю (*стреляет в него*); сердца ваши вкупе так соединяю. ||

Чистота л. 115

(*Калеандру Чистота глаголет также и Неонилде, просит их дабы любов имели между собой сопреженну и чистоту б хранили.*) Аз, Чистота избранна, при вас буду жити, нимало подщуся от вас отступити. Толко мя изволте при себе держати, от мене ж никогда себе отлучати; а я вам служити до смерти готова, да не воспримут сердца ваши смертныя окова. Друг другу блюдите, в любви сопряженны, чистоту храните, мною соединенны.

Неонилда

(*Неонилда свое име Калеандру объявляет и желает ему быт невестой и в любви его содержат обещаетца*). Имя мое ныне тебе объявляю: Неонилдою быти себя ти являю. Трапезонска

царевна в ковалерском знаке, блистаю прехрабро в лунном зодиаке. Премногих ковалеров побила аз славна, моя ж любовь сталась ко тебе днесь явна. Хощу бо в невестах тебе аз днес быти, в чистоте до брака с тобою аз жити.

Калеандр

(*Калеандр о сне своем Неонилде глаголет, како ему Купидо пронзил серце стрелой к любви Неонилды.*) Сонное видение днес мне исполнися, в нынешней бо ночи сие мне явися. Купидо мне сердце пронзил се стрелою, Неонилда ж в любви хощет жит со мною. О коей любовно известие слышел, в знаке ковалерском оную днес видел. Днес же пред собою тебя аз взираю, л. 115 об. Купидина бога за то похваляю. || Пронзил бо сердца наши к любви днес престрого, уже аз не стану печалится много. Ныне бо радости от тя сподобляюсь (*просит Неонилду, даб его оборонила от Кризанты*), в обороне от Кризанты семо обретаюсь. Меч бо мой и латы Кризанта отъяла, ковалерским платьем всего мя обрала. Драга Неонилда, люблю тебя всяко, паролем заключаюсь в чистоте жит тако. (*Заключается в верности с Неонилдой поролем.*)

Неонилда

Аз кроме тя в жениха ина не желаю (*целуютца с ним*), парол же бесмертны с тобой заключаю. (*Дают друг другу пароли. Купида их ручает и Верность вручает тем.*)

Купидо

Паролем заключенных вас днесь поздравляю, любовь сотворивши, себе забавляю. В заключении ж оного Верность вам дарую, сим драгим презентом так вас подарую.

Верность

(*Верность глаголет Калеандру и Неонилде, обещая верно при Неонилде служить, а Калеандре повелевает с Чистотою жити.*) Аз вам служити всегда обещаюсь, при вас обретатися верно заключаюсь, при Неонилде буду всегда я служити, ты же днес подщися с Чистотою жити.

Купидо

(*Купидо их им оставляет.*) Сих бо любезных при вас оставляю, сам же днес радостно к богом убегаю. (*Сам убегает Купидо.*) ||

Неонилда

л. 116

(*Неонилда Калеандру велит свое платье скинут.*) Скинь ты с себя платье, во мое оденся, отсел свобожду тя, на меня надейся. Ис темницы исшедши в Трапезон ты шествуй, ко Тигрине, матери моей, ты приветствуй. (*Велит ему в Трапезонт итти.*) Сие аз платье с себя днес скидаю, твое же любезно на мя надеваю. (*Разменяютца платьем.*)

Калеандр

(*Калеандр, вздев ее платие на себя, глаголет ей Неонилде и обещаетца кроме ее иную не имет в невесту.*) Ныне разменен с тобою одеждой, отхожду от тя ныне с радостной надеждой. Кроме тя в невесту ину брать не стану, в чистоте ж жити всегда не престану.

Неонилда

(*Неонилда повелевает ему стрезчися от блуда.*) Не токмо со мною, но иных стрегися; от прелестей женских всегда берегися.

Калеандр

(*Калеандр от того отрицаетца.*) За что и стражду в темнице сей горко? За чистоту досталос сему быти столко.

Неонилда

(*Неонилда его ис темницы свобождает, он же отходит.*) Остаются с Верностию, тебе свобождаю.

Калеандр

Аз же днес с Чистотою от тя отхождаю. || (*Верность остаетца с Неонилдой.*) л. 116 об.

Верность

Аз при тебе, дражайшая, всегда буду жити.

Чистота

(*Чистота отходит с Колеандром.*) Аз же при вас буду усердно служити. (*Калеандр с Чистотою отходит.*)

Неонилда

(*Неонилда грозитца на Кризанту.*) Тепер бо Кризанта будет мене знати, как буду ныне ее посрамляти! Отступитца и дому пути не познает, не унесет ноги, меня та узнает. (*Приходит Кризанта и чает что Калеандр, за ней Совесть.*)

К р и з а н т а

(*Глаголет Кризанта Неонилде, чая что Калеандр.*) Ужели склонился к моей быти воли, любов же творити со мною изволи? Усилис надо мною, ковалере славны, мой будеши приятел, надо мною главны. Толко прошу любовь сотворити, пожалуй, послушай, не извол томити! Сердце мое палает, не могу терпети (*объявляет ей о любви своей, думая что Калеандр*): хощу с тобой ныне амур возымети. Хоть и досадила тебе, моя радость, в темницу всадила я твою зде младост, однако ж подщуся аз то сотворити, из сея темницы тебя свободити. Отсель не отиду, буду пред тобою (*просит Амуру*), дондеже не исполню любовь днес с тобою. ||

л. 117 Н е о н и л д а

(*Неонилда глаголет Кризанте.*) В волю твою ныне себе полагаю, толко изволь слушать, что ти объявляю.

К р и з а н т а

(*Кризанта ей глаголет, думает, что Калеандр.*) Объявляй же скоро, яснейши мой друже, или тебя любит другая не хуже?

Н е о н и л д а

(*Неонилда Кризанте с яростью глаголет, объявляя о себе, яко она есть девица и что ее заключила в темницу напрасно, думая что она ковалер Скупидон, и за то ее поносит.*) Не о любви буду тебе говорити, подщуся же ныне себя объявити. Что ты за безумна, ко мне приступаеш, девка бо от девки любови желаеш! Или ты не знаешь, что аз есть девица, Неонилда славна, цесарска зеница? Ты же так бесчинно, зло мне досаждаешь, яко меч преостры в сердце ми пронзаеш. В темницу заключила истинно напрасно, думала любовно насладитис сласно. Как тебе не стыдно сие сотворяти, у мене ж, девицы, любови искати. Вот какая бесчинница, хощет исполняти, со мною девицею, пакость сотворяти! Где это слыхано, что так сотворяеш, Амуром своим себе ш досаждаеш. Коли не вериш, смотри мои груди! (*Кажет ей груди.*) От моей бо храбрости
л. 117 об. во страхе ты буди.|| Разве изволь поамуритца на шпаге со мною (*просит Кризанту, дабы поамурилась с ней на шпагах*): узнаешь, как битися буду я с тобою. Выть зде на поединок, изволь со мной битца, не уступлю никак, пора уж сразитца. Или за тобою толко то и дело, прелщать ковалеров на пакосно дело. За что обругала мене ты безвинну? Отдай ты меч и латы в сию дне годину. Извол мне сказати, чево ты боишся?

(*Дрожит вся Кризанта от ужаса Неонилды.*) А пакосно дело (ты) [c] чинит не страшишся! Что ты сотворила, как те не противно! Сие учинила, как тебе не стыдно.

Верность

(*Верность Кризанте глаголет, поношает ее в том.*) Вижль, пакосная, кому досаждаеш, сии слова премерски тако производаеш. Девственну девицу сице прогневляеш: скоро ты от оной пути не спознаеш.

Совесть

(*Совесть Верности глаголет.*) Я уж ей говорила, другиня избранна, совесно уличала оную издавна. А она не слушает; что же мне и делать? Вижду, что оной беды не убегать.

Кризанта.

(*Кризанта падает на колени пред Неонилдой.*) Прощения требую от тебя, девица (*кланяетца Неонилде, прощения прося*), Неонилда светла, силная царица! Отпусти вину мою, тебе аз прощаю; яже сотворила, прости мя желаю! || Не погуби *л. 118*
напрасно за мою продерзость (*просит помилования*), яже сотворила такую ти мерзость. Меч твой и латы тебе возвращаю (*отдает меч и латы*), от тебе бо милости к себе ожидаю. Что глаголать болши, аз недоумеваю, от стыда бо своего от тя убегаю; буду в лесах и в пустынях жить до моей смерти; скитавшись, главу свою там подщуся стерти. (*Збросит с себя все царское одеяние и надевает на ся черное плайте.*)

Совесть

(*Совесть ей глаголет.*) Вот тепер узнаеш, я вит говорила, во всем воспрещала, что ты ни творила. Пропадай, как хощеш; не от мене стала, коли ты в пропасть сию сама впала.

Неонилда

(*Неонилда ее прогоняет.*) Беги, безстыдная, отсюда ты, камо не зрят мои очи; пропадай же тамо. (*Кризанта убегает. Приходит Дурилло.*)

Дурилло

(*Дурилло глаголет Неонилде, спрашивая о Колеандре.*) Приидох господина искати аз семо. Прошу тя, господине, да будет повемо. Был он зде в темнице, его не видаю, оныи бо где ныне, аз не вразумеваю.

---

[c] *Так в ркп.*

Неонилда

(*Неонилда не велит Калеандра ему искат, велит при себе служит.*) Не ищи господина, служи ты мне верно; изведох отсюда, ей, нелицемерно. Уже он в Трапезонте ныне обитает, меня ж, Неонилду, к себе ожидает.

Дурилло

Буду тебе служити, госпоже избранна.

Неонилда

Жити тебе тако при мне невозбранно.

(*Звони. Закрыт завес.*) ||

л. 118 об. ЯВЛЕНИЕ 8

т АРГУМЕНТЫ

Цесареве трапезонской Тигрине седящей, при ней Предуведение предстоящу, приходит Калеандр в латах Неонилдиных под знаком луны Щистотою. Тигрина чает, что дщерь ея Неонилда, о том зело веселится, он же поведает о себе, что он Калеандр есть, а не дщерь ее Неонилда; объявляет ей: он служил с нею вместе, Тигрина ж ево вместо сына своего Едомира утопщего сыном нарицает. Внезапу с одной стороны салтан Курканан Сафар турецкии, з другой стороны шах Брандир татарскии приходит, и просит каждой, чтоб Тигрина дщерь свою Неонилду, в невесту им отдала. Тигрина же повелевает Калеандру их от себя отгнати, Калеандр же войско розганяет, а ево Туркаман чает, что Неонилда, вервию зацепя, увлекает, в свое державство увозит т.

(*Звани. Открыт завес.*)

Тигрина

(*Сидит Тигрина на троне, при ней сенаторы и Предуведение, тая Тигрина глаголет сенаторам.*) Ожидаю дщерь мою, Неонилду красну, не могу дождатца, творю волю власну. Где же оная ныне обитает, и что с ней Фартуна благо содевает. Нималой о ней вести зде аз не слыхаю, отчего днес тако горестно рыдаю. От кого б услышала, то б я объявила, онаго бы друга себе всыновила.

Сенатор 1

(*1 Сенатор глаголет.*) Вашему величеству тако возвещаю,
л. 119 что ваша дщер здрава, о сем провещаю. || Слышал чрез авизию, что скоро та будет, к вам бо, государыня, воскоре прибудет.

т–т *Вписано иным почерком.*

Сенатор 2

(*2 Сенатор глаголет.*) Изволь ожидати дщери прелюбезной, истинно изрядно и весма полезной. Она во многих царствах храбро поступает, и своим противником никому спущает.

Предуведение

(*Предуведение глаголет Тигрине.*) Истинно, во правде никому спущает, толко скоро зрак твой ту не ощущает. Себя же не изволь по ней сокрушати: она в добром здравии имать пребывати. Храбро с ковалерами всегда та бывает, никому из оных она не спущает. О ней бо ти вести тогда предъявятца, когда трапезоны з греки в мир соединятца. (*Приходит Калеандр с Чистотой.*)

Калеандр

(*Глаголет Тигрине.*) Цесарева славна, герцогиня главна! Тебе поздравляю, радости желаю. Ныне веселися, во здрави явися. Приидох служити, в твоем царстве жити, врагов побеждати, тебя охраняти. (*Кланяетца.*) Вам отдаюся, в волю предаюся. ||

Тигрина *л. 119 об.*

(*Тигрина глаголет ему, думая яко ее дщер Неонилда прииде.*) Ах, любезная моя дщи, драга маргарита, Неонилда славна, лунна абогрита. Не узнах тя ныне в ковалерском знаке, пришедшую ныне во моем днес зраке. Давно бо аз семо тебя не видала, за что повсячасно горесно рыдала. Ныне же тя вижду, о сем веселюся, на лице твое зряще, тако наслаждуся.

Калеандр

(*Калеандр поведует ей, яко он есть не дщер ее, но кавалер Скупидон.*) Не труждай себя, величество ваше, объявляю вам сие имя наше: не дщер бо твоя, но раб твой подданны, ковалер с Купидом в твои руки даны. Служил я вместе с Неонилдой верно, у Кризанты были с нею непременно. (*Поведует, яко за чистоту страдал от Кризанты.*) Аз за чистоту страдал, всажен был в темницу, избавлен оттоле чрез ону зеницу. Кризанта ж меня к любви привлекала, за мою противность в тюрму посаждала. Неонилда ж славна меня свобождала (*поведует, како его Неонилда ис темницы свободила и дала ему свое платие*), из оной темницы тако извозждала. Мое одеяние на себя вздевала, свои же латы на мя надевала. Считоносец Дурилло со оной остался, аз же с Неонилдой горесно ростался.|| Она меня от *л. 120*

смерти тако избавила, ис той бо темницы скоро свободила. Ныне ж прибегаю ко твоей державе (*желает быть в Тигрининой протекцы*), покланяюся ныне царской твоей главе (*кланяетца ей*), молю тя, преславна, меня охраняти (*просит, дабы охранила его от Кризанты и обещаетца ей верно служит*), от оной Кризанты смерти избавити. Буду ти служити верно аз до смерти, подщуся бо всяко врагов твоих стерти.

Тигрина

(*Тигрина спрашивает про дщер свою Неонилду.*) Прошу тя, ковалере, извол возвестити, скоро л дщер моя изволит к нам быти. Здрава л пребывает, и нет ли кручины, не сталос ли оной каковой притчины? А тебя от Кризанты охраняти буду (*обещаетца его охранят от Кризанты*), отомстить реванж твой никак не забуду. Вместо бо утопша Эдомира сына, нареку тя сыном любезным едина. (*Усыновляет его вместо сына Эдомира.*) Извол наше царство от враг защищати, плененных от турок воин свобождати. Они бо с нами брань всегда имеют (*просит, дабы он от враг ее*[у] *защищал*); надеюсь, что тебя никак не одолеют.

Калеандр

(*Калеандр поведует о Неонилде Тигрине, яко она на войсках храбро пребывает.*) Дщер твоя, Неонилда, здрава пребывает, в веселии всяком она там бывает. Храбро на войсках всех та
л. 120 об. побеждает, врагов своих лютых она поражает. || Не спускает ни лутчему она кавалеру, в храбрости сияет не в свою днес меру. А ежел поволиш меня всыновити, готов тебе верно за се отслужити. (*Обещаетца ей верно служит.*) Баталии кровавы подщус сотворяти, туроков бо поганых буду поражати (*обещаетца в баталиях храбро поступат*), плененных бо ваших свобожду воскоре, будет от меня турком несносное горе. Подщуся служити, ей, нелицемерно, всегда воевати за тя непременно. Толко мя изволиш в милости держати (*просит, дабы его в милости содержала*), вместо сына родна тако содержати.

Тигрина

Что се за девица при вас обитает? (*Указует на Чистоту.*) Мое бо величество о сем вопрошает. (*Тигрина Калеандра спрашивает про Чистоту.*) Какова она чину и коева рода? Видитца мне быти, честна ей порода.

[у] *Испр.; в ркп.* е.

К а л е а н д р

(*Калеандр ей поведует, что ему Чистота от Натуры данна.*) Се есть Чистота, так имянованна, от Натуры во мне тая дарованна.

Ч и с т о т а

(*Глаголет Чистота Тигрине.*) Аз при нем всегда пребываю, и всякую службу ему предъявляю. Не могу от оного никак отступати, но всегда подщуся при нем пребывати. || (*Приходит Туркоман с войском с одной страны.*) л. 121

Т у р к о м а н С а ф а р

(*Глаголет Туркоман Сафар Тигрине.*) Приидох семо пред твою державу, объявляю вам днесь мою быти славу. Аз, Туркоман Сафар, себе предъявляю, зачем приидох, тебе объявляю: отдай Неонилду в жену мне полезну (*просит у ней Неонилду*), оную царевну до души любезну. Ежел не отдаш мне, буду воевати, и храбро днес с войском к тебе приступати. (*Грозитца разорит Трапезонскую державу.*) Трапезонскую ныне аз свержу державу, не пощежу никако и твою днесь главу. Неонилду силою буду отымати, и в том немилосердно буду поступати. (*Приходит Брандир с войском з 2 стороны.*)

Б р а н д и р

(*Глаголет туркоманову войску.*) Что се за войско семо обитает, к Тигрине бо смело тако приступает? Вижду войско турецко оное названно, но от меня скоро будет все попранно. Туркоман не уйдет, не унесет ноги (*глаголет самому Туркоману*), наложу на онаго весма раны многи. Разбию его войско на мелкия штуки, придам и самому ему толикия скуки. Приехал он свататца, меня не спросяса, я оную возму себе, никого бояся. (*Глаголет Тигрине.*) Отдай, Тигрина, мне ты Неонилду, в невесту полезну драгую Флоринду. ||

Т и г р и н а л. 121 об.

(*Тигрина, ужасаяс, з жалостию поведует им, яко нет у ней Неонилды, и просит Калеандра, дабы избавил ее от оных Туркомана Сафара и Брандира, да отгонит их храбростию своею, за что ему Неонилду в жену обещает.*) Нет зде Неонилды, неково отдати, нечево вам оную более зде и ждати. Сыне мой любезны, буди ты днес славны, явися врагом нашим во храбрости явны! Разбей оных войско, меня ты избави, свое имя тако пред всеми прослави. Трапезоны будут тебе поздравляти и

имя твое тако всегда величати. Не мешкай, пожалуй, отправляй то дело, ступай на врагов наших, твори дело смело. Охрани Неонилду от сих супостатов, порази воскоре таковых скнилатов. Прогоняй воскоре враждебныя силы, прошу тебя ныне о сыну мой милы. За что ти Неонилду в жену обещаю, тебе бо отдати тую завещаю.

Калеандр

(*Калеандр то отправит обещаетца.*) Готов исполняти таковое дело, врагов побеждати во храбрости смело. Увидиш воскоре нашу ты услугу: сколко могу, оных поражати буду. Се ныне един к вам ко всем приступаю (*глаголет Туркоману и Брандиру, вызывая их на бран*), из нас никому днес в бою не спускаю. Нутко сражайтес, полно уж стояти, пора бо нам дело свое исполняти. ||

л. 122 (*Зри бой.*)

(*Калеандр бьетца с Туркоманом и Брандиром и Брандир с воиским убегает, а Туркоман, вместо Неонилды Калеандра поимав арканом за шею, уводит в Турцыю.*)

Туркоман Сафар

(*Глаголет Туркоман, поймав Калеандра вместо Неонилды.*) Тепер я Неонилду достал в свои руки, Трапезоном ныне да прибудет скуки. Ныне оную в дом свой тако увождаю, в невесту ее себе быти угождаю.

Калеандр

(*Плачя, глаголет Калеандр.*) Аж, горе мне ныне, тако есмь плененны! Знатно, что в Турцыи буду умерщленны! (*Уводит его Сафар. Тигрина, плачя, глаголет, сожалея о Калеандре.*)

Тигрина

Горе несносно ныне мне случихся, сего бо мне сына бедне аз лишихся! Ковалера честна, увезли Скупиду, злы Туркоман Сафар нанес мне обиду. Кто мя ныне бедну будет охраняти, от врагов моих ныне всяко защищати? Буду о сем ныне всегда аз рыдати, сына мне любезна слезно поминати.

(*Звони. Закрыт завес.*) ||

ЯВЛЕНИЕ 9 *л. 122 об.*

АРГУМЕНТЫ

Туркаман Сафар, салтан турецкии, Калеандра под видом Неонилды вручает сестре своей, Шпиналбе, на сохранение, и отходит: Шпиналба ж по многим разговорам узная, что он Калеандр есть, а Неонилда, в любовной с ним амур распаляется, Чистота ж от Калеандра отбегает. Потом Калеандр Шпиналбу отводит в особливую камору ф.

(*Звани. Открыт завес.*)

Туркоман Сафар

(*Шпиналба сидит, а Туркоман приходит с Калеандром и з Совестью. Туркоман глаголет Шпиналбе, указуя на Калеандра, думая, что Неонилда.*) Сестро любезная, Шпиналба полезная, радуйся ты ныне в сицевой године. Приведох девицу, краснейшу зеницу, трапезонску царевну, Неонилду кралевну. С нею веселися, купно насладися.

Шпиналба

(*Шпиналба поздравляет его.*) Поздравляю тя ныне, брата мне любезна, радуюсь же ныне, зря на тя, мне полезна.

Туркоман

(*Туркоман вручает ей Калеандра.*) Тебе аз вручаю Неонилду славно, имей при себе оную весма неослабно. Аз же не забуду вас всегда посещати, а теперь имею нужду от вас отхождати. (*Уходит. Калеандр подле Шпиналбы садитца.*)‖

Шпиналба *л. 123*

(*Шпиналба глаголет Калеандру, чая что Неонилда.*) Местом бо честным тебя почитаю, и при себе честно тако посаждаю. Ты бо есть кралевна трапезонска славна, слава бо с тобою всегда твоя явна. Не могу аз зрети на твою персону, мню на тебе быти марсову корону. Вопрошаю тя любезно, кая та притчина, зачем ты взята из высока чина? (*Вопрошает его зачем его брат ее Туркоман полонил.*) Брат бо мой, Сафар мне тебя вручает, с тобою мне жити он повелевает. Мню, что хощет тя оны в невесту пояти, девство твое хощет при мне охраняти. Оныи бо брат мой стрежет мое девство (*сказывает о себе, како ее брат едину заключил и никого к ней не пущает*), чтоб не учинилос каково мне бедство; едину семо мене заключает, никого же оны

ф *Вписано иным почерком.*

ко мне не пущает. Тому уж седмы год никого не видаю; о сем ти всю правду мою споведаю. Кроме тя никого семо не видала и ничьего гласа зде аз не слыхала. Ныне токмо вижду тебя аз, любезну (*советует ему брату невестой быти, чяя что Неонилда*), сестру Неонилду, мне тебе полезну. Советую тебе салтанеей
л. 123 об. быти, брату же Сафару женою ти слыти. Он тебя будет всяко угощати и по твоей воли тебе угождати. || Турстии народи тя будут почитати, везде твое имя славно возношати. Аз же буду всегда с тобой пребывати (*обещается всегда с ним пребывати*), никако же имам от тя отбегати. Весело и радостно будем ликовати, в Турции преславно мы торжествовати. Не печался более о своем ты царстве (*советует ему не печалится*), живи зде в веселии в нашем государстве. Кто Турцыю нашу может победити, или вам кто смеет како досадити? Три части света нам суть покаренны. (*Сказует, яко три части Туркоману есть света покорны.*) Азия, Африка, Америка брату подчиненны. Такова монарха будеши женою, истинно во веки нелестно благою. Не будет же тебе иныя подобной, аз же признаваю к сему тя удобной. Тако аз советую тебе, цесаревна, будеши воскоре наша салтанея. Меня в своей милости извол содержати. (*Просит, дабы ее в милости содержал.*) Что ж на сие мне ныне будеш отвещати?

Калеандр

(*Калеандр смеетца.*) Ха, ха, ха, ха! (*Потом глаголет Шпиналбе, сказывая о себе, яко есть не девица.*) Дивлюсь я тебе, что так мне вещаеш, что брат твой то зделал, ты и вправду чаеш! Брат твой, Туркоман, зделал то неделно, как сказать по правде, и весма безделно. Увес мя, ковалера; думал, что девица! Мнил,
л. 124 что Неонилда, светлая зарница! || Вместо девки мя ныне обитает, ковелера суща в невесту желает. Как муж с мужем может в супружестве быти? (*Толкует ей то, како муж с мужем может плоцки жити.*) Ты о сем подумай, извол разсудити. Толко стыд зделал свому государству! Кто не посмеется такому поганству? Смеху достойно сие его дело, ха, ха, ха, ха (*смеетца*), еже он содея безразсудно смело. Посадил мя оны в сию днес темницу, приставил тя караулит, прекрасну девицу! Мне это не худо брат твой содевает (*говорит ей, что не худо что к ней посодил его*), нас бо днес с тобою в любви содружает. Ха, ха, ха, ха! (*Смеетца.*) Девка бо у девки робенка добудет! Хорошо л то будет, как к тебе прибудет? Мы уединенны с тобою зде будем, на сем поединке со мной днес пребудем. Утоли во мне огнь, тобою возженны (*просит ее, дабы с ним плоцки пребыла*); аз к тебе

любовию весма сопряженны. Буде же восхощеш имя мое знати, подщуся воскоре тое показати (*объявляет о своем имени*): ковалер с Купидом тако нареченны, от многих церсарей весма есть почтенны. Трапезонску аз кралеву сохранял едину, славную и храбрую оную Тигрину. Твой же брат премерски, Сафар окаянны (*жалуетца ей на брата*), в уме своем оны есть непостоянны: тацки оттуда меня он похитил, вервию зацепя за шею, к себе мя восхитил. || Ко тебе мя оны тако и привел, мужа вместо *л. 124 об.* девки стереч ти велел. Тепер, я надеюсь, ты меня узнала (*глаголет ей, признавая, яко она его признала*), что я есть не девка, любовно признала. Мне тепер самому невеста довлеет, уже ко мне скоро оная приспеет. Тебя, мне любезну, тако вопрошаю, любезна совета от тебя желаю: хощеш ли амур днес со мной возымети (*просит ее об амуре*), в друга себе милаго днес меня имети? Аз есмь распаленны к тебе, моя радость, не может терпети в том моя днес младост. Изволиш· ли в любви меня содержати? Подщися воскоре то мне показати. (*Совисть приходит.*)

Совесть

(*Глаголет.*) Воспомни, бедны, что прежде вещал, о чем ты напред сего парол заключал! (*Уходит.*)

Шпиналба

(*Обнимает и целует его Шпиналба.*) Любезно с тобою аз пребыти желаю, любовь мою ныне к тебе объявляю. В любви бо не малой ко тебе разженна, купидинским пламенем весма распаленна. Сотворяй волю мою, не медли нимало (*просит Шпиналба Калеандра, дабы с ней амур сотворял*), уже мне терпети и силы не стало. Пойдем в особливу мою днес камору (*зовет его в особливу камору*), насладимся тамо мы с тобой амуру. || (*Калеандр встает и идет с Шпиналбою, Чистота ж* *л. 125* *его не пущает.*)

Чистота

(*Глаголет Чистота Калеандру.*) Постой, окаянны, не ходи днесь спешно, плакати подщисся после неутешно. Покинул свет, идеш во тму ныне, беду пулучиш немалу во скорой године. Эй, слезно восплачеш и горко взрыдаеш, от своей Неонилды пути не спознаеш. (*Калеандр, ее от ся отталкивая, глаголет ей.*)

Калеандр

Проч, пакасная, не хощу тя зрети, тебя ж, Чистоту, не буду имети.

Чистота

(*Чистота, отходя от него, глаголет.*) Пропадай, премерски, от тя отхаждаю, к Неонилде ныне вскоре прихождаю. Скажу про тебя безделника суща, достанетца от оной беда тебе пуща. (*Уходит Чистота.* [х]*Прибегает Купидо и стрелою их пронзает* [х].)

Купидо

Разжизаю вас ко сему удобно; творить сие дело весма мне угодно.

Калеандр

(*Калеандр, взяв Шпиналбу....* [ц] *в особою камору отходи.*) Уже разженны не могу терпети, хощу бо с тобою амур возымети. Пойдем поскоряя, нечево нам ждати, уже пришло время, что нам почивати. (*Уходят оба.*)

Купидо

Аз, вам насмеявшись, домой отхождаю, матери Венере сие возвещаю. Ха, ха, ха, ха ха! (*Купидо, смеясь, уходит.*)

(*Закрыт завес. Звони.*) ||

л. 125 об.

ЯВЛЕНИЕ 10

АРГУМЕНТЫ

[ч] Калеандр Шпиналбу по амуре выводит, предшествующу Купиде и веселящуся; Шпиналба Калеандру увеселяет, что она от него чревата, чтоб он ее за себя взял, он же ей поведует, что имеет у себя невесту, Неонилду, которой вечным поролем заключился, она ж от него в стыде со слезами отходит; потом х Калеандру приходит Туркаман Сафар, чает, что Неонилда, и меч свой ему вручает, и просит, чтоб она с ним шла побеждать подступившаго с войским Брандира, шаха татарского, при котором объявляетца Неонилда в ковалерском платье, они ж и бьютца, а Туркамана прогоняют; потом Калеандр Неонилду узнавает и платьем переменяетца и отходит х Тигрине, матере Неонилдиной [ч].

(*Звани. Открыт завес.*)
(*Купидо, смеяс, бегает.*)

Копида

(*Купидо, бегавши по театру, глаголет.*) Ха, ха, ха, ха. Ха, ха, ха, любо мне ныне сие учинилас: Шпиналба с Калеанд-

---

[х–х] *Вписано иным почерком.* [ц] *В ркп. неразборчиво.* [ч–ч] *Вписано иным почерком.*

ром в любви сообщилас! Аз же о сем ныне благо веселюся, зряще бо на оных, всяко наслаждуся. (*Купидо убегает. Приходит Калеандр с Шпиналбою по амуре.*)

Калеандр

(*Калеандр глаголет.*) Совокупихся ныне со моей любезной, с Шпиналбой, другиней истинно полезной. ||

Шпиналба л. 126

(*Шпиналба Калеандру глаголет.*) Прошу тебя, друга ныне мне любезна, избави случая сего ныне слезна. Уже бо аз и чрево от тебя имею (*поведует ему, яко она есть чревата и просит его, дабы ее взял себе в жену*), брату же о том сказать я не смею. Можеш ли мя ныне в супругу ты взяти, подщися ты днес мне о том сказати.

Калеандр

(*Калеандр отрицаетца и поведает, яко имеет невесту Неонилду себе.*) Неонилду имею, невесту благую; не могу то зделать, оставит драгую. Ей я паролем своим заключался, богами безсмертными оной поручался.

Шпиналба

(*Плачя, глаголет.*) Горе! прельщенна ныне, сего аз не знала! На что я днес тако амур сотворяла! (*Уходит. Приходит Верность.*)

Верность

(*Глаголет Калеандру яросно.*) Что ты, пребезумны, сотворил днес тако. Учинил ты пакость премерскую всяко. Оставя Неонилду свою прелюбезну, пременил ты слово, покинул любезну. Возрыдаеш горко и восплачеш слезно, яже сотворил ты сие неполезно. (*Уходит.* || *Приходит Туркоман.*) л. 126 об.

Туркоман Сафар

Вижду тя, прекрасну девицу седящу (*глаголет Калеандру, думая, что Неонилда*), яко солнце пресветло, тако ся светящу. Наслаждаюсь, зряще, красотою вашей, за то награжденна любовию нашей. Вас ныне любезно зело похваляю, тебе ж, Неонилда, меч мой сей вручаю. (*Вручает Калеандру меч свой.*) В храбрости сияеш ковалером славным, победител буди врагом моим главным. (*Приходит Брандир с войским, с ним Неонилда и Дурилло.*)

Брандир

(*Брандир глаголет Туркоману, вызывая его на бран.*) Ждали л вы нас в гости в сицевой године? Не устоите вы все от нас на месте едине. Мы будем с вами ныне управлятца, не будет того, чтоб нам вам поддатца. Турцией будем мы днес обладати, тебя ж, Туркомана, будем побеждати. Ты же, ковалере, со мною пришедши (*просит Неонилду, дабы ему пособствовала*), отправляйся со оным, в силе прехрабрейши.

Неонилда

(*Неонилда Туркоману глаголет.*) Буду поражати, никому спущати, тебя охраняти, сих же убивати. ||

л. 127 Туркоман Сафар

(*Туркоман Калеандру, думая что Неонилда, глаголет, прося его, дабы он вышел на поединок битца с Неонилдой, не думая, что он кавалер есть.*) Прошу тя невесто моя предобрейша, ковалерка славна, весма прехрабрейша. Выть зде на поединок с ковалером оным, подщись ты сразится воскоре со оным. Что он за прыткунка, нам так угрожает, мое бо он сердце весма раздражает. Хоть ты и девица, надеюсь преможеш, сего ты безделника всячески низложеш.

Калеандр

(*Зовет Неонилду на поединок.*) Нутко, брат, примайся отправляти дело.

Неонилда

Станем мы битися с тобою днес смело. (*Бьютца, побеждает Калеандр.*)

Калеандр

Лежи ж ты тапер, пораженны мною. (*Ранит Неонилду в колено.*)

Неонилда

Ах, ранен я жестоко в колено тобою!

Калеандр

(*Калеандр отгоняет Туркомана.*) Тебе же, Туркомана, мы проч отгоняем, шелму и безделника в посмех оставляем. Веть я не девка, извол меня знати, ковалер аз с Купидом, подщис
л. 127 об. опазнати. || Меч твой, мне данны, будет ти на главе, от тя днес врученны ко моей забаве. (*Туркоман убегает.*)

Дурилло

(*Дурилло глаголет Калеандру.*) Услышах аз имя ковалера честна, моево господина всячески нелестна. Падаю пред тобою, милости прошаю, о Неонилде храброй тебе объявляю. (*Кланеетца Калеандру.*) Сия Неонилда, юже ты днес ранил, храбрости от ней никак не умалил. Узнай, Неонилда, твоего ти друга, его же желала имети в супруга. (*Сказует ему о Нианилде.*)

Неонилда

(*Неонилда Калеандра узнавает.*) Ныне узнаваюсь, с тобой спознаваюсь. Давно не слыхала, тебя не видала. Тепер оглядаю, сердцем возлюбляю, с тобой веселюся, никого боюся!

Калеандр

(*Калеандр Неонилду узнавает.*) Прошу отпустити, вину ми простити, что ти сотворих, рану наложих. Ныне веселюся, с тобой наслаждуся, любезная радость, сердечная сладость!

Неонилда

Извол сия латы на себя вздевати. (*Разменяются одеждами.*)

Калеандр

Ты же свои паки подщис облекати.

Брандир

Изволте шествовать к Тигрине со мною, беру же и вас всех тако днес с собою. (*Уходят.*)

(*Звони. Закрыт завес.*)||

ЯВЛЕНИЕ 11 *л. 128*

АРГУМЕНТЫ

Цесареве трапезонской Тигрине седящей и при ней присудствующу Предуведению, х которой приходит шах Брандир татарскии с Калеандром и с Неонилдою, она ж их с любовию в веселии принимает, и по разглаголании бывает пение приветственное, где внезапу от Туркамана Сафара приходят послы, жалуяся на Калеандра, что под видом дщери Тигрининой, Неонилды, сестру Шпиналбу чревату сотворил, и притом же Чистота и Верность Неонилде приходят, возвещают оное ж, за что Неонилда на Калеандра жестоко озлобляетца и из государства своего, отняв от него щитоносца Дуриллу, изгоняет, Калеандр же, плача зелне убегает.

(*Звани. Открыт завес.*)
(*Сидит Тигрина на троне, при ней 2 сенаторы, да Предуведение.*)

Тигрина

(*Тигрина глаголет сенатором о своей славе и богатстве, толко о том скучяет, что Неонилду и ковалера Скупиду не видит.*) Славна и богато ныне процветаю, Трапезонтом градом сильно обладаю. Много богатства при себе имею, кралевой трапезонской назватися смею. Превелие войско имею прехрабро, всегда в моей воле оно добронравно. Одна же мя скука злая обладает, что моя особа дщери не видает. Храбру Неонилду при себе не вижду. Будет ли то время, коли ю увижду? Также ковалера с Купидом отнята, в зле горком случае во
л. 128 об. Турцыю взята. || Того аз имела вместо родна сына, из всех ковалеров того мне едина. Днесь бо при себе оных не видаю, и что сотворити, недоумеваю. (*Советует с сенаторы.*)

Сенатор 1

(*1 сенатор Тигрине глаголет.*) Полно, госпожа, о сем ты тужити, можешь ты и без оных во храбрости жити. Мы вашей державе помогати будем, ваши же уставы творит не забудем.

Сенатор 2

(*2 сенатор Тигрине глаголет.*) Как не жалеть оных; нелзя говорити, еже подщилис храбрости таковы творити. Молися богом, кралева преславна, да увидиш оных пред собою явна.

Предуведение

(*Предуведение глаголет Тигрине, придвозвещая о Неонилде и о ковалере Скупидоне, то есть о Калеандре.*) Узриш воскоре, драгая кралева, трапезонска силная ты днес цесарева. Дщер же Неонилда скоро предъявится, и с Купидой ис Турцыи пред вами явится. Некия конклюзии ему зле сотворша, за что ему будет пакост презле горша. Салтан разъяритца на вашу особу, а ево подщится согнати до гробу. Неонилда ж гнев свой будет напрегати, его ж, Скупидона, с свету соганяти. Жди днес их скоро, к тебе они будут (*велит их скоро ждат*),
л. 129 всякия бо милости от тя не отбудут. || (*Приходит Брандир с Калеандром и с Неонилдой и з Дуриллом.*)

Брандир

(*Брандир, кланяяс Тигрине, глаголет.*) Славна цесарева, Тигрина прекраснейша, ты всех прехрабрейша! Приидох семо ко твоей державе, к царской твоей главе. Ныне объявляю радость ти велику, сию ти толику: приведох дщер твою, Неонилду

славну (*указует на Неонилду*), во всем свете явну. С нею ж ковалера с Купидом названна, так имянованна. (*Указует на Калеандра.*) Изволь ты со оными ныне веселитца, ими насладитца.

Тигрина

(*Тигрина, встав с трона, объя и лобызая, дщери Неонилде глаголет.*) Ах, любезная дщи, ах, ты моя радость, и младость обратися моя ныне старост! Уже аз тебя давно не видала, о твоем бо здравии не вразумевала. Ныне тя вижду, дщи моя любезна, в храбрости сияеш, мне ты всеполезна. (*Повелевает ей подле ся садитца.*) Прошу, любезна, изволиш садитца, со мною бо ныне всяко насладитца. (*Садитца она.*) Банкет бо славен будем содевати, з Брандиром любезным станем пировати. Брандиру за сие благодарю много (*Брандиру благодарит и повелевает ему сести, он же осторон ее на правой руке садитца*), истинно любезно и весма премного, что изволил дщер мою с собою привести. Прошу тя любезно, извол со мною сести. || Тебя ж, л. 129 об.
ковалера, ныне вопрошаю (*вопрошает о имени кавалера Скупиды и повелевает ему садитца, он же по левую руку против Брандира садитца*), к себе под державу тебе сообщаю: кто ты таков, извол же сказати, о своем бо имени днесь мне показати? Ныне же прошу, сести ты изволи, твори сие смело по моей быт воли.

Неонилда

(*Неонилда, встав с стула, матери Тигрине глаголет.*) Мати любезная, драгая Тигрина, трапезонска кралева, богата княгиня! Радуюсь ныне, веселюсь любезно, наслаждаюсь тобой весма всеполезно. (*Поведует о себе, како, по разным государствам ходя, храбро поступала на поединках.*) Аз по многим царством силно храбровала, с многими ковалеры много шурмовала. На поединках часто со оными билась, от многих ковалеров никак победилась. Ныне же любезно хощу ликовати, с матерью любезной зде торжествовати. Банкеты велии будем сотворяти, разными потехи себя забавляти. Были мы во Турцыи, храбро воевали, Туркомана злаго во прах разоряли, Брандир нам пособствовал со своею силой (*указует на Брандира*), храбровал со мною ковалер мой милой. (*Указует на Калеандра и просит ее, дабы ево в милости содержат.*) Сей бо ковалер в храбрости сияет, ко мне оны во склонности як цвет процветает. Сие тебе, мати, ныне объявляю, об оном ковалере истину являю. Изволь его в милости всяко содержати, его во протекции своей удержати (*паки садитца.*) ||

л. 130 Календр

Калеандр

[ш](*Встает со стула*[ш] *Калеандр и глаголет Тигрине, сказывая о себе, како она его всыновила и како увезен был от салтана Туркомана Сафара.*) Державнейша Тигрина, пресветлая наша, да возсияет милость надо мной ныне ваша. Как ты мя прежде в милость восприяла, милость бо матерску тогда показала. Нарекла мя сыном ты своим любезным, вместо Эдомира назвала полезным. Злою же разлукой с тобой разлученны, злым Туркоманом от тя отлученны, бог бо мя избавил от скверных тех рук (*сказывает, како избавился из рук его чрез оборону дщери ее Неонилды храброй*), свободил же всяко от него мне мук. Дщерь твоя, Неонилда, изволила битца, с оным Туркоманом в смелости сразитца. Меня бо ис плена тако извела, к вашей бо державе ныне привела. Тебе же прошаю, изволь восприяти (*просит, дабы паки его всыновление Тигрина восприяла, подходит к ней ближе*), мене в сыновление по прежнему взяти. Аз тебе верно будут днес служити, и твою же волю всегда исполнити.

Тигрина

(*Глаголет Тигрина всем председящим и, обняв, лобызает Калеандра.*) Ныне мне веселие велие явися, егда бо со дщерию ныне солучися. Ковалера честна, его ж всыновила, ныне паки онаго к тебе получила. Ныне же довлеет нам зде веселитца (*Калеандр, отходя, садитца*), банкетом славным нам зде прокладитца. (*Тигрина сенату глаголет.*) Вы, сенатори, пития
л. 130 об. несите, и гостям председящим тыя подносите. || Музы, весело ныне воспевайте (*Тигрина повелевает пет музам*), ковалером честным вы днес поздравляйте.

(*Канты*)

[щ](*Поют на глас*: «Славная победа».) Торжественна радость ныне сотворенна (*когда поют канты, тогда пития сенаторы подносят им*), слава триумфална се днес исполненна. Матерь с Неонилдой весело ликует, Калеандр з Брандиром славно торжествует. Велми все пресветло, оноя блистает, Неонилда семо, як цвет, процветает. И вы днес преславно все банкетуйте, славным ковалером верно приветствуйте [щ]. (*Музыка весело играет.*)

Тигрина

(*Тигрина в весели всем глаголет, указуя на Неонилду и Калеандра предстоящим.* Тепер мы веселия весма исполнены,

---

[ш–ш] *Испр.; в ркп.* Встает стула. [щ–щ] *Вписано иным почерком.*

забавляйтесь со мной, гости возлюбленны. Ныне бо радость во мне пребывает, егда бо мой зрак вас зде глядает. ||

Предуведение *л. 131*

(*Предуведение, стоя пред Тигриной, Калеандру глаголет.*) Не будет радость, но будет премена, ныне объявится вам злая отмена. Прежнее мое слово ныне исполнится. (*Тигрине глаголет.*) Яже рекох ти, кралевна, тако учинится. (*Приходит посол з грамотой.*)

Посол

(*Стоя, посол держит грамоту в руке, Тигрине глаголет.*) Славна цесарева, велика кралева! Придох возвестити, сие объявити: ис Турцыи посланны, ко тебе присланны, грамоту вручаю. Приими, прощаю. (*Подают грамоту ей, она ж велит сенаторам принять.*)

Тигрина

Вы ш скоро оную принимайте, вслух бо пред всеми тое прочитайте. [э] (*Читают грамоту.*) [э]

(*Грамота*)

[ю] Великой цесаревне, Тигрине трапезонской. Объявляю вам, что под именем дщери вашей, цесаревны Неонилды, взят от меня был во плен ковалер Скупидон, и чая аз, что Неонилда, хотех себе в супругу пояти, и на сохранение отдал его сестре своей, Шпиналбе; он же ю прелстил и девство ея разрушил, и ныне оная сестра моя от него чревата; оныи ковалер слышно обитает в вашем государстве; просим вашу державу, дабы оного к нам вскоре выслали с сим же нашим посланным немедля; а буде того не изволите учинить, то бранию вам всячески отмъстити подщуся [ю]. M. S. ||

Посол *л. 131 об.*

(*Посол вопрошает Тигрину, что на то велит салтану сказат отповед.*) Что о сем изволиш салтану сказати? Изволишь ты ныне то мне приказати?

Тигрина

(*Сказывает, яко такова ковалера у них нет.*) Ковалера онаго никако не знаю, о ком же се писано, не вразумеваю. Отиди отсюду, донеси салтану: некому от нас ему быт отданну. (*Посол уходит. Премена перебегает.*)

[э–э] *Вписано иным почерком.* [ю–ю] *Вписано иным почерком.*

Премена

Ха, ха, ха, ха! Пременитца, зло явитца!

Неонилда

(*Неонилда, подшед к Калеандру, взяв ево за ворот, яросно глаголет.*) Ах, безумны Скупидон, что так сатворяеш, что же ты пакасно сие содеваеш? Хуже пса смердяща ныне мне бываеш, в нашей бо кампании зачем пребываешь? Изыди отсюду, пока не наложих на тя раны (*высылает его ис Трапезонта*), не достоин чести ты нашей, поганы. Како смел назвати ся? моя л ты особа! Вскоре тя подщуся согнати до гроба. За что бо амуры мерски сотворяеш, под моим именем тыя прославляеш. По шее онаго отсюда гоните (*велит его по шее гнат*), из наших полат скоро
л. 132 прогоните. || Ах, безделны, каналия люты, скоро тебя возмут смертелныя путы! (*Обещаетца его умертвит и замахивает мечем на Калеандра.*) Не уступлю тебе, убию до смерти, подщуся ж воскоре главу твою стерти. Выиди из нашего скоро государства, не кажи зде более своего поганства. (*Калеандр падает пред ней на колени.*) Се и Дуриллу от тя ныне отымаю (*отнимает Дуриллу*), тебя же, премерскаго, днес проч отгоняю.

Предуведение

(*Предуведение всем глаголет, провещевая, яко им о том правду пророчествовала, но еще провещает, что тот гнев у неи ненадолго буде, но паки смиритца.*) Зрите сию правду в присутствии суще, еще достанетца Скупидону пуще. Аз что говорила, то зделалос тако; видите вы сами, зло пуступал како. Но толко будет после он прощенны, вины ему будут все те отпущенны. Знаю, каковы девици: сердца умяхченны. От любви бо будут паки съединенны.

Калеандр

(*Стоя на коленях, кланеетца Неонилде и, плачя, глаголет.*) Ах, горе мне ныне семо приключися, ибо с тобою, свет мой, ныне разлучися! Вину свою всяко тебе объявляю: от твоего же страха днес проч убегаю. (*Убегает, вставши, вон.*)

Дурилло

(*Дурилло удерживает Калеандра, глаголя.*) Возвратис, господине, не изволь бежати, девиц бо гнев мужеск может побеждати! Не надеюсь долго во гневе ей быти, и у такой досаде от оной ти слыти.

Калеандр

Бегу скоро ныне от гнева жестока, от севера и юга к западу с востока. (*Колеандр убегает.*)

(*Звони. Закрыт завес.*) ||

ЯВЛЕНИЕ 12 л. 132 об.

АРГУМЕНТЫ

В лесе Колеандру ходящу и плачющу, видит кралевича Партулианна, от омурной любви умирающа по Харизе, кралевне пантиской; Купида же при нем, плача, и сетует; Калеандр же спрашивает Партулиана о притчине печали ево, оной же поведует, где приходит и брат ево Портулианов, Акаматес, кралевич Гегипетскии, и просит Калеандра, дабы избавил ево от омурной смерти. Потом приходит Прапдо, король пантискии, и на Калеандра негодует, якобы он прижил со дщерию ево Харизою чрево, за что умертвит его хощет и в темницу отсылает; приходит же Неонилда с Чистотою и Верностию, под знаком ковалера луны, и Пранду короля поносит, ему тое обиду, что он Калеандра засадил неповинно в темницу, отомстит обещает; Пранда ж дщер свою, Харизу, призывает и с пристрастием вопрошает, она ж на Партулиана поведует; он же Партулиана на смерть отсылает, а Калеандра ис темницы свобождает, потом и отходят.

(*Звони. Открыт завес.*)
(*Калеандр, по лесу ходя, плачет.*)

Калеандр

(*Унывно глаголет.*) С скуки превелной семо аз гуляю, бедне аз изгнанны себя забавляю. Неонилда тако меня изогнала, [я] от лица [я] своего ныне отослала. (*Музыка арию печалну играет.*) Горко днес плачу и слезно рыдаю, милости лишенны совсем пропадаю. Шпиналба всезлая меня погубила, от лубезнаго друга тако отлучила. (*Музыка арию печалну играет.*) || Что л. 133 днес мне творити, недоумеваю, о тое печали (весь) [v,a] оцепеневаю. Совсем пропадаю, не имам надежды, на что ж мне блистают си златы одежды! (*Музыка арию печалну играет.*) Лутче бо во вретищах нищенских ходити, нежел бы Неонилду от мя отлучити. На что аз, проклятый, зло сие соделал, друга мне любезна сим аз днес прогневал! (*Музыка арию печалну играет.*) Ныне же от оной любви отлученны, и всей моей радости тако есть лишенны. Буду аз в сем лесе до смерти ходити, в горесной печали вовеки так слыти. (*Портулиан, лежа, охает.*) Что

[я-я] *Испр.; в ркп.* о лица.

[v,a] *Так в ркп.*

сие за диво в лесе объявися (*увидя Портулиана лежаща, и спрашивает ево*): человек бо плачущ мне ныне явися. Что ты днес, бедны, горесно стенеши, почто так горко, слезно вопиеши? (*Купидо выходит и, ходя, плачет, музыка арию играет.*)

Партулиан

Не мешай, человече, мне зде умирати, нечего мне добра уже болше ждати.

Купида

(*Купидо, плачя, глаголет.*) Купидо бедны, горесно рыдаю, слезно и умилно тако воздыхаю. Не имам надежды, ни приснаго друга, чтоб Партулиана с Харизою[б] сочинит в супруга. (*Музыка арию играет.*) Всуе сердца их от мене созженны, и стрелы преостры во оных вонженны. Напрасно и труд свой потерял над ними, уязвлял к любви их стрелами своими. (*Музыка*
л. 133 об. *арию играет.*) || Толко оных бедно сердце изнуренно (*указуя на Портулиана, глаголет*), от Пранды, отца их, в любви разлученно. Ах, плачу, вою неутешно ныне, видя Партулиана в смертелной године. (*Садитца у головы Портулиановы и плачет. Музыка арию играет.*)

Партулиан

(*Портулиан, лежа, глаголет.*) Ах, милая моя, Хориза краснейша, затмила ми очи истинно яснейша! От твоего амура семо умираю, моего же ума днес горко уступаю. Любовь твоя приятна к себе привратила, за что ж ныне тако меня уморила? Моей бо сей смерти не ты виновата, за любов со мною ты от отца отгната. (*Музыка арию играет. Портулиан охает.*) Ах, горе, горе, умру аз воскоре, не могу терпети, теки же слез море! Долго л терпети сицева напасти? Знать пришло уж время, что мне так пропасти. Юность моя млада ныне исчезает, печалью во старост тако превращает. Прости, Хориза, прости, вселюбезна, бывшая ми прежде во любви полезна. (*Музыка арию играет.*) Смерте любезна, нимало не медли, вскоре мою душу от мене отъемли. Тебе ж прошу, друже, тако говорити, Акаматесу брату сие возвестити. Аз же зде так в лесе умру со печали,
л. 134 что не зрю Харизы своими очами. (*Портулиан обмирает.* || *Музыка арию играет, он же охает.*).

[б] *Испр.; в ркп.* Харизю.

К у п и д о

(*Купидо, сидя в головах у Портулиана, ему плача, глаголет.*) Ах, Портулиане бедны, ныне умираеш, по своей Хоризе тако пропадаеш. Любовь ваша тако ныне умерщвленна, от отца проклятого тако разлученна. Много аз уязвлях, не видал подобных, что вас в любви пресласной с Харизой удобных. Ныне бо и аз горко воздыхаю, о разлуке ваше тако днес рыдаю. (*Музыка арию играет.*)

К а л е а н д р

(*Стоит над Портулианом Калеандр.*) Почто так нечаянно семо умираеш (*Калеандр глаголет Портулиану, розсуждая о печяли его.*) За что ж во печали себя изнуряеш? Не одному тебе тако ныне солучилось, но и мое в том сердце в крови обагрилос. Надлежит тебе всяко сие разсуждати, за что ж за напрасно себе уморяти. (*Приходит брат Портулианов Акоматес.*)

П о р т у л и а н

(*Портулиан брату глаголет, объявляя ему печал свою, что за Хоризу умирает.*) Брате прелюбезны, Акаматес милы, уже от печали стал аз и без силы. Видя брата любезна, отрада бывает, но любовь Хоризы все то помрачает. Что мне делать, уже умираю, по моей Хоризе горко пропадаю!

К о п и д а

(*Купидо, сидя в головах, Портулиану глаголет.*) Плачю о сем, яко горце разлученны; желаю, да будут паки съединенны.||

А к а м а т е с *л. 134 об.*

(*Говорит Портулиану Акомотес.*) Что ты без разсудка ся днес сокрушаеш, в таковой печали ум свой помрачаеш. Что то за Хариза, иль она прекрасна? (*Удивляетца о Харизе.*) Почто ж над тобою сталас она власна? Ты же, пожалуй, утеши скорбяща (*говорит Калеандру Акаматес*), моего днес брата, горестно стенящa.

К а л е а н д р

(*Калеандр, розсуждая*[в]*, Портулиану глаголет.*) Се тебе ныне совет предлагаю, о сем тужит более аз не повелеваю. Встань, пожалуй, полно уж лежати (*поднимает его, он же встает и Купидо с ним*), пора тебе ныне на ноги востати. Что

[в] *Испр.; в ркп.* разсудая.

то за Хориза, какова прекрасна, гораздо в амуре любовию сласна? (*Приходит Пранда с Яростью, а Портулиан уходит с Акаматесом и Купидой.*)

Ярость

Ха, ха, ха, ха! (*Календр един остаетца.*) Любезны друже, извол сотворяти (*Ярость Пранде указуя на Календра, глаголет яросно*), сего Скупидона всяко умерщвляти. Аз твое серце на то разжизаю, оного убити так повелеваю. Повадился оной амуры творити, ты же его подщися зелне умертвити.

Пранда

(*Говорит Календру и держит за ворот Пранда.*) Что же ты Хоризу так зде вспоминаеш? Аз бо отец ея, иль того не знаеш? Тепер ты попался во мои днес руки (*Пранда кричит на Календра*), подщус аз размучит разными тя муки. || Помниш
л. 135
ли, как ты зделал обиду мне зелну (*глаголет ему, якобы он Харизу дщер его соделал чревату и бутто о том ему дщер его Хариза сказала*), чести моей кралевской и весма ту вредну. Противност немалую зделал ты мне тако, дщер мою Хоризу обесчестил всяко. Чреватую соделал, а сам насмеялся. Вот тепер ты в руки во мои попался. Оная бо дшер моя правду всю сказала, что с ней ты амурствовал, тако показала. Ныне бо тя вскоре заключу в темницы (*велит Календра весть в темницу*): не будеш творити амуры з девицы. Вои, сию скверну главу в темницу ведите, за крепким караулом тамо посадите. (*Отводят в темницу.*)

Календр

(*Календр Пранде кланяяс, плачя, глаголет.*) Ни знаю, ни ведаю, за что погубляюсь, ныне бо в темницу мрачну отсылаюс.

Купидо

(*Прибегает Купидо и бронит Пранду.*) Что ты, пребезумны, сие сотворяеш, любов, мной соеянну, почто разлучаеш? Боги тебе будут сие отомщати (*грозит ему богами*), подщуся ж вскоре тебя погубляти. Аз же тебе, мерскому, это не забуду, как могу, так тебя доставати буду. (*Грозитца ему всячески то отомстит.*) Добро, премерски, у нас в руках будеш, смерти бо горкой никак не отбудеш. (*Смерть ему обещает.*) ||

П[р а н]д а] *л. 135 об.*

(*Пранда кричит на Купиду.*) Что ты за малчишка ко мне приступаеш, такими пакосными речми досаждаеш. Поди прочь отсюду, велю тебя бити, подщус тя от ярости смертно погубити. (*Прочь Купиду от ся отгоняет.*)

К у п и д а

(*Отходя, глаголет.*) Не боюсь, хоть грозиш ты мне Купидину, прекрасной Венеры любезному сыну. (*И плюет на Пранду. Приходит Неонилда с Чистотой и Верностию.*)

Н е о н и л д а

(*Глаголет Неонилда Пранде яросно.*) За что ты нам ныне тако посаждаеш. Ковалера с Купидом в темницу всаждаеш? Напрасно, безвинно оного губиши, пакость ему злобную сицеву твориши. Бутто он Хоризу, дщер твою, любил (*сказывает ему про Калеандра, яко он напрасно от него страждет, понеже де она вместо его на банкете с дщерию Харизою.*) И бутто у оной сына сотворил. Он бо в твоем царстве никогда не бывал Хоризы, дщери твоей, никако же знал. Я на твоем банкете с нею пребывала и в дружестве девичества ону целовала. Толко она глупо на меня сказала, бутто я со оной амур сотворяла. Как то можно мне ей учинити, девка да у девки ж так брюхо добыти? || Смеху бо достойно сие твое дело (*смеется Пранде*), *л. 136* яже сотворил ты без разсутка смело. Дщерь свою Хоризу, призови днес тако (*велит ему Хоризу самое призват*), с кем она любилас, спроси ее всяко. Аз бо не ковалер, извол меня знати, подщус ти свое имя тако показати. (*О себе ему поведует.*) Трепазонска царевна, Неонилда славна, честию блистаю, во всем свете явна. А ты мя бесчестиш, девственную сущу, мя, младу девицу, в чистоте живущу. Всяко отомстити тебе обещаюсь (*обещаетца ему за то отомстит*), не буду уступат, в том богом заклинаюс. А на сего ты напал, не унесеш ноги, будут ти и от онаго жестоки тревоги. Толко то ево вина, что мне он удобен, своим бо образом на меня походен. Ты же бес толку тако сотворяеш, безвинно онаго бедне заключаеш. Выпущай его скоро ис темной темницы (*велит скоро выпускат Калеандра ис темницы*), не губи напрасно цесарской зеницы. Он ковалер славны, повсюду сияет, всех бо прехрабрейших силно побеждает. Азия с Европой будут доставати, Африка с Америкой ево доступати. (*Сказует, яко вес свет будет его защищати.*) Жестоко за оного с тобою сразятца, твои грады крепкия от них разорятца. ||

л. 136 об.

П р а н д а

(*Пранда от Неонилды прощения просит и неведением отговариваетца.*) Прошу тя покорно, царевна честнейша, красотою паче всех девиц яснейша. Прости ми, вину сию днес сотворшу, да не восприму напаст от тя ко мне горшу. Ей, ей, не ведал тебя днес девицу силную и славную цесарску зеницу. А ковалер сей на тебя походен, лицо бо вашему всячески подобен. А дщер мерская тако мне сказала (*грозитца на Хоризу, велит ее тотчас приводит*), бутто ю очреватил, на тя показала. Скоро ковалера пойду свобождати, а оную Хоризу велю привождати. Вои, Хоризу скоро ко мне призовите, что зову аз ее, тако ей скажите. (*Отходят вои по Хоризу. Приводят с Купидой ее.*)

П р а н д а

(*Указуя на Неонилду, Хоризе глаголет.*) Сию безвинно за что оболгала, бутто она с тобой амур сотворяла? А она есть девица, силна цесаревна Неонилда, трапезонская славная кралевна. Мерская харя, что ты содеваеш, почто ты так дерзостно дело сотворяеш? Скажи мне правду, с кем сына содея (*бронит ее и спрашивает истинны, с кем чрево содея*), где же полюбила какова злодея? Буде не скажеш, буду тя терзати, подщуся
л. 137 днес тело твое разорвати. || Аще скажеш правду, то ти прощение дам (*обещает ей, буде скажет истинну, обещаетца за того отдат*), и за оного замуж воскоре отдам. Избери любое, да правду ми скажеш. Яко аз отец твой, сама о сем знаеш.

Х о р и з а

(*Падает на колени, Купидо за ней стоит. Глаголет Пранде Хориза, кланеяся, вину свою объявляет.*) Отче любезны, правду ти являю и с кем жила в амуре, тако объявляю. Вину мою ныне прошу отпустити, и яже солгах тебе, сие мне простити. Портулиан кралевич, друг мой прелюбезны, был мне той всегда во любви полезны. Той бо меня ныне содея чревату (*показует на Портулиана, яко он ей чрево содеел*), своим бо имением наградил богату. Оболстил мя оны своими речами, уязвил Купидо во любви стрелами. Оны по мне ныне горко умирает и серце свое тако зелне сокрушает. (*Прощения о том от Пранды отца своего просит.*) То бо есть вся правда, о чем ти вещала, и вашему величеству тако отвещала. Толко прошу слезно, не остав мя ныне, чтоб мне не згубитис в сицевой годинe.

Купидо

(*За Хоризой стоя, плачет. Купидо, плачя, глаголет.*) Плачу несносно о Хоризе ныне, разлученной з другом в злочастной године. ||

Пранда л. 137 об.

(*Пранда, яросно глаголя воинам, велит Хоризу под арест, а Портулиана истребит.*) Портулиана скоро смерти вы предайте, а сию Хоризу под арест отдайте, а утре ее с сыном огнем сожигайте, пепел бо на ветер оных развевайте. (*Отводят Хоризу. За нею Купидо отходит.*) Не терплю сему, воздам мести люты (*Пранда грозитца на Портулиана*), Партулиану выю венчат будут путы. Аз днесь, тя прогневавши, с тобой ухождаю. (*Глаголет Неонилде и отходит с ней ис темницы Калеандра свободит.*) Свободить ковалера в темницу хождаю.

(*Звони. Закрыт завес.*) ||

ЯВЛЕНИЕ 13 л. 138

АРГУМЕНТЫ

В темнице Калеандру седящу и сетующе, Предуведение его посещает. Приходит же брат Партулианов, Акаматес, вои же ево в темницу не пущают, он же из воин одного убивает, а протчих денгами закупляет, а с убитого, сняв платье, на Калеандра, а Калеандрово на убитого надевает. Калеандра же ис темницы выводит с собою и приказывает оставшим воинам, чтоб они сказали королю Пранде, что Калеандр умер гладом; пришедшу же Пранде с Неонилдой для свобождения Калеандра, и видит ево, аки бы убиенна, зело о том сетует и погребсти его повелевают, но внезапу Калеандр входит, завя Пранду на поединок, или б отдал Харизу Партулиану в жену, на что Пранда того чинит не согласует, а сын ево, Прандов, Обимазар, вызывает Калеандра и бьетца; и Калеандр ево убивает, на что зря Пранда разъяряся, отважа себя, бьетца, и Калеандр ево убивает; и потом Калеандр посылает привести Партулиана и Хоризу, которые и приводятца; Калеандр же оных обручает и на королевство Пантиское оных коронует, Купидо ж им благодарение возсылает; бывает пение и триумф, и Калеандр с Неонилдою отходят.

(*Звани. Открыт завес.*)

Калеандр

(*Калеандр, сидя в темнице, плачя глаголет.*) Сетую горце, в темнице вверженны, яко бо живыи днес во гроб положенны. Напрасно днес стражду сицевы напасти, знатно уж пришло мне и совсем пропасти. Ни знаю, ни ведаю, за что пропадаю (*сумневаетца, за что посажден в темницу, вины свое не*

зная), горко во темнице ныне исчезаю. Хоризы не знаю, такая
л. 138 об. притчина! За что же нанесесь мне сицева кручина. || Хто ю очреватил, сего аз не знаю, хто же обесчестил не вразумеваю. На мя же напрасно Пранда днес грозитца; знать, что мне будет семо умертвитца. (*Прощаетца за очи с Неонилдой, плачя глаголет.*) Прости, Неонилда, прости вселюбезна, примай Калеандра адская днес бездна! Хотя аз и винен пред тобой явился, но ныне аз, знатно, семо умертвился. В твоем бо гневе ныне остаюся, непрощен тобою семо умерщвлюся. Темница премрачная мне днес гроб бывает (*указует на темницу, плачя, глаголет*), мрак бо мя той темны очи закрывает. Не имею помощи ныне ни откуду, како могу в скорости изыти отсюду. Хто мя днес избавит от горкой темницы, с темной бо и мрачной сицевой гробницы? (*Приходит Предуведение к нему.*)

Предуведение

(*Глаголет Калеандру, поведуя о себе, обещает ему скорое освобождение.*) Что ты бедны, тако погибаеш, за что ж занапрасно семо исчезаеш? Аз, Предуведение, приидох тебе посетити и будущее над тобой тако возвестити. Скоро отсюда будеш
л. 139 ты свобожденны, из сей бо темницы другом извожденны. || Пранду прелютаго смертелно погубиш (*обещает ему, яко Пранду он убиет*), онаго презлобнаго всеконечно згубиш. Партулиана с Хоризой браком сочетаеш, понтиской короной главы их венчаеш. Акоматес, брат его, имати тя свободити (*обещает, яко Акоматес его ис темницы свободит*), из сей темницы мрачной будет изводити. Аз же, тя посетивши, в пут свой отхождаю, из сей бо темницы мрачной ухождаю. Буду к тебе скоро, ко спящему сущу, возвещати радостны повести имущу. (*Отходит она.*)

Калеандр

(*Калеандр благодарит ее.*) Благодарю премного, что мя посетила, повесть сию радостную мне ты возвестила. (*Приходит Акоматес, воины не пущают.*)

Воин 1

(*1 воин глаголет.*) Куды ты сте идеш, не извол ходити!

Воин 2

(2 *воин глаголет ему.*) Не имам тя семо никако впустити.

Акаматес

(*Акоматес глаголет иж.*) Пустите, бестии, пустите канали, чтоб главы днес ваши от мя не пропали. ||

Воин 1

(*Воин 1 отвещает ему.*) Аз никак не пущу. л. 139 об.

Воин 2

(*Воин 2 отвещает ему.*) Аз и сам не спущу.

Акаматес

(*Акоматес их разгоняет от темницы.*) Одного бо из вас смертно убиваю (*убивает одного из них*), протчих же всех живых оставляю. Вас бо дарами всех одареваю (*воинам дает денги остальным.*) Но вы зделайте то, яже вам вещаю. С сего бо убитаго одежду снимаю (*с убитого одежду снимает, а вздевает* (*на убитого*)[г] *на Калеандра, и Калеандрову на убитого*), на тя, ковалера, тую надеваю. С ковалера ж снявши, на мертва наденте, оною одеждою его вы оденте. Когда придет Пранда, тако возвещайте (*глаголет воинам, како им сказат о Калеандре Пранде*), о смерти бо онаго ему провещайте: ковалер с Купидом есть той умерщвленны, во сей бо темнице гладом истощенны. Зато и цену дали вам немалу, чтоб како от вас не было обману. Тебя ж, ковалера, честно извождаю, ис темницы горкой в путь твой провождаю. (*Калеандра ис темницы выводит и свобождает.*)

Калеандр

Благодарен ти много, друже мой любимы, истинно дружеско ты днес мне служимы. (*Калеандр уходит.*) ||

Пранда л. 140

(*Приходит Пранда с Неонилдою и с сыном своим Абимазаром к темнице.*) Где зде ковалер, с Купидом реченны (*глаголет всем*), яже зде в темнице мною воверженны.

Воин 1

(*1 воин отвещает.*) Онаго нечаянно смерть зла погубила, в гладу бо и зною живота лишила.

Воин 2

(*2 воин отвещает.*) Вот ево и тело, уже умерщвленно, лежаще в темнице тое поверженно.

[г] *Так в ркп.*

Неонилда

(*Неонилда плачет.*) Ах, лютость смерти, почто погубила (*стоя над телом, глаголет, думая, что истинно Календр есть убит*), моего днес друга за что сокрушила! Ах, Прандо прелюты, что ты уморяеш, меня бо печалию люте погубляеш! Ах, бедны Скупидон, уже умерщвленны, в темнице премерской уже помраченны! Иного мне друга не буду имети, токмо во печали буду себя зрети. Супружества желати во век аз не буду, тебе ж за сие отомщати буду. (*Уходит Неонилда.*)

Калеандр

(*Калеандр приходит паки на театр.*) Не я то умер, аз жив пребываю (*глаголет Пранде*), ковалер с Купидом себе называю.||
л. 140 об. Полно ли того, что терпел напрасно, от тебя бо Пранды, принял дело страстно. (*Зовет Пранду Калеандр на поединок, а буде не может с ним бится, то чтоб отдал Хоризу Портулиану в жену, глаголет.*) Хотел ты меня смертелно убити, а топер аз подщус тя совсем згубити. Выть зде на поединок со мною сразитца, полно тебе ныне на меня грозитца. Или отдай Хоризу любезну в супругу Портулиану славну, моему то другу.

Пранда

(*Пранда отдат ее не хощет.*) Не отдам в супругу, не отдам лукаву, Портулиану ж злому отсеку аз главу.

Калеандр

(*Калеандр за то грозитца его умертвит.*) Коли ты не хощеш в супругу отдати, аз бо тя подщуся в ногах днес топтати.

Пранда

(*Зовет в помоч сына Обимазара против Калеандра битца.*) Сыне прелюбезны, Абимазар славны, явис сему плуту победител явны!

Абимазар

(*Абимазар на Калеандра наступает.*) Се аз на тя грозно наступаю! (*Бьютца, Калеандр убивает его.*)

Калеандр

Аз же тебя скорой смерти предаваю.

Прандо

(*Пранда плачет о сыне*) Ах, сына лишихся, весма погубихся! Оставил мя сыне, во печали ныне. ||

Калеандр л. 141

(*Калеандр зовет Пранду с собою битца.*) Ну, брат, сам изволи тепер побитца со мною, пора уже сразитца ныне мне с тобою.

Пранда

(*Пранда желает с ним битца.*) За чем дело стало, я уж ся отважил, а в сыновьях в том себе помощи не нажил. Иду с тобой битися днес всяко. (*Бьютца. Калеандр Пранду убивает.*)

Калеандр

Аз же тебя смерти предаю днес тако. (*Калеандр, убив, на груди ему становитца.* Пранда, лежа, глаголет.)

Пранда

Ах, убиен тако! Ах, поражен всяко!

Калеандр

(*Посылает Калеандр воев.*) Воини любезны, скоро днес идите, Портулиана с Хоризой ко мне приведите. (*Вои отходят и приводят Портулиана и Хоризу к нему.*)

Калеандр

(*Калеандр поздравляет Портулиану.*) Здрав буд, Портулиане, брате мой любезны, вещаю ти радость и совет полезны. Акаматес мене, брат твой, ис темницы свободил. (*Сказует ему, яко брат ево Акоматес ево свободил ис темницы.*) Аз бо лютаго Пранду и з сыном зде побил. Видите тела их поверженны мертвы, победител бо явился аз над ними первы. (*Указует на убитых Пранду с сыном.*) Вас бо, любезных, сотворил свободных, и к браку с Хоризой зделаю удобных. || Дайте зде скоро л. 141 об.
персни предрагия (*повелевает принесть персни, кароны и скипетры с порфиры*), короны златыя, порфиры драгия, скипетры подайте понтиския скоро, творити веселие подщимся днес строго. Пранда бо и с родом со всем погубленны, и вес его корень уже истребленны.

Партулиан

(*Портулиан его благодарит.*) Чем убо можем тебя одарити?

Хориза

(*Хориза его благодарит.*) Яже бо тщился так нам сотворити. (*Купидо приходит.*)

Копидо

(*Весело Купидо глаголет Партулиану и Хоризе и обещаетца им служит.*) На вас съединенных, паки аз взираю, в совете вам жити во веки желаю. Благодарю богов, что так сотворенна, любовь ваша прежняя паки съединенна. Готов вам усердно паки аз служити, и что мне поволите, то буду творити. (*Приносят персни и регалии. Калеандр обручает Партулиана с Хоризою и каронует.*)

Калеандр

(*Обручая, глаголет.*) Перстнями бо сими днес вас обручаю, браком бесконечным в любви сочетаю. Порфиры златыя на вас надеваю (*порфиру вздевая и надевая корону и вручя скипет им, глаголет*), короны драгия на главы вздеваю; скипетром владети
л. 142 вам повелеваю. Понтиское царство все вам паручаю. || О сем днес, музыка, воспой нам согласно (*велит пет музыке*), да будем в веселии тако повсечасно. Вы, предстоящие, напитков подайте (*пойдут по питие*) и с нами во веселии тако испивайте.

(*Канты*)

([д] *Поют на глас*: «Единa моя благая»[д]. Велия радость днес вам бывает. *Между тем приносят напитки и пьют, и пивши, ходят по театру, вси веселятца, потом играет веселая музыка.*) Партулиану сие збывает. Хариза ему супруга мила, которая люба прежде была. Ныне со оной брак им бывает, Калеандр тако соделавает. Коронами он их почитает, понтискими он коронует. Кралю пантискому мы поздравляем, Портулиану любовь являем. Сие кралевство твоей бо власти, от Калеандра сия славости. Сей бо нелесный друг твой бываше, от оного ты сие досташе. Кралевство бо весма ти благое, дело бо то есть зело драгое. Любовь днес ваша та исполненна, Партулиану соделованна. Хариза любо днес веселитца, любовь прежнея их исполнитца. ||

л. 142 об.

Акаматес

(*Приходит Акаметес к ним. Глаголет Акаматес Партулиану и Хоризе и благодарит Калеандра за сотворшаю к ним милость, за что обещаетца служит.*) Вам поздравляю, тако аз

[д–д] *Вписано иным почерком.*

являю. Обновленна радост, уж не будет жалость. Благодарю много, что так зделал строго; за любовь сотворшу отнял печаль горшу. За то вам служити, подщус угодити: тебя не забуду, охраняти буду. О сем ликовствую, с вами торжествую.

П о р т у л и а н

(*Партулиан благодарит Калеандра.*) Ныне бо кралевством сим аз обладаю, тебя ж, прелюбезна, честно похваляю. Поручил бо паки мне сию державу, мою тако ныне короновал главу.

Х о р и з а

(*Хориза благодарит Калеандра.*) Весело ликую, егда зрю тя друга, Партулиана славна, моего супруга. Тебе ж за сие нам чем будет платити, что нас так изволил в любви солучити?

К у п и д а

(*Купидо благодарит Калеандра.*) За дружескую любовь благодарен тако, что оных любезно солучил днес всяко. Могу и я вам за сие служити и за вашу милость всяко заплатити.

К а л е а н д р

(*Калеандр, идя, глаголет.*) Вас коронованных, семо оставляю, поход бо мой морем в Грецыю являю. Отхожду бо тако на Фригиско море, да не воспримут тамо каковое горе. (*Отходит с театра.*)

(*Звони. Завес закрыт.*) ||

ЯВЛЕНИЕ 14 *л. 143*

АРГУМЕНТЫ

Кризанта от прежняго стыда, учиненного от Неонилды, и не получа себе щастия во амуре с Калеандрою, от того скитаетца, ходя в лесах по берегу моря и сетует, но внезапу видит по морю на доске плоуща [e] Калеандра и утопающа; Юпитер же, бог небесный, брата своего, Нептуна, просит, дабы не утопил Калеандра, Нептун же его от утопления избавляет, а Кризанта ево из моря извлекает, и на коленех его полагает, и очнувшагося ево вопрошает; он же поведует себя ковалера с Купидом, то есть Калеандра быти; она ж ево в любовь призывает, и амур сотворити со оным желает, Совесть же ей воспрещает. Она ж ему поведует, яко его ради в пустынех скитается; он же от того отвергается, Совесть же Кризанте пуйнал вручает, она ж перед Калеандром закалаетца и потом Смерть играет, а Купидо, плача, стрелу ломает.)

(*Звани. Открыт завес.*)

---

[e] *Так в ркп.*

Кризанта

(*По брегу ходя, плачет, при ней Совесть.*) Рыдаю нестерпимо, по брегу ходяща. (*Кризанта, плача, глаголет.*) Денно и ночно близ моря бродяща. Кого ищу любезно, того не видаю, и что о том тварити, недоумеваю. (*Играет музыка арию.*) Покиня отечество, скитаюсь в пустынях, оставя кралевство свое в благостынях. Не вижду человека, ни зверя грядуща (*указуя на лес, глаголет*), в сем лесе густейшем никого живуща. (*Играет*
л. 143 об. *музыка арию.*) || Одна обитаю, зде уединенна, уже тому третей год никем посещенна. (*Глаголет Кризанта, чего для в лесу скитаетца.*) Бегаю от стыда Неонилды славной, во всем свете оной во храбрости явной. (*Играет музыка арию.*) Жестоко бо оная мне так угрожает, всякия мне смерти тая обещает. А за то толко, что творих ей дивно (*боитца Неонилды, яко ей досодила, мнила, что она кавалер Скупидон, понеже желала она Кризанта с ним совокупитис плоцки и, думая, что он, у ей амуру искала*), да и, правду сказать, истинно противно. Мнила, что ковалер, Скупидон названны, бегавши из Армении, стался мне подданны. Хотела аз с ним во любови пребыти и с ним бо пресластны амур учинити. Понеже бо оной, як солнце, блистает, во своей бо младости тако процветает. Купида ж мне сердце разжег прежестоко, стрелою златою пронзил ми глубоко. Аз бо пламенем к нему бех сожженна, любови же (у него)[ее] просити была принужденна. Со многим усердием оного прошала, любов сотворити со оным желала (*играет музыка плачевнаю арию, она, ходя, плачет*), за что обещах ему волю дать в короне и хотех посадити на моем там троне. Многими богатствы хотех одарити и в том аз дерзнула его вопросити. Без стыда бо всяко ему докучала (*сказует о себе, яко бездыда амуру искала*), разженна Купидой уже и кричала. Он бо моей воли не возжелал быти, и чтобы со мною во любви пребыти. (*Играет музыка*
л. 144 *арию.*) || Меня от любви своей всяко отвергал и амур творити со мной не желал. Ажно не ковалер той, но красна девица (*сказует о себе, како Неонилде вместо кавалера Скупидона во амуре скучала*), Неонилда мудрая, силная царица. Многия досады оной сотворила, и в темницу мрачную ее засадила. Приходила паки во ону темницу, не ведала тако про ону девицу. Силою бо ону всяко принуждала (*играет музыка арию*), ко любви призелной ее вобуждала. Но она мне имя свое объявила (*сказует, како Неонилда ее за то обругала*), оказала груди, весма удивила. За такую пакость отмстити ми хощет, сотворит

[ее] *Так в ркп.*

то силою, что она восхощет. Разрубит мя хощет на мелкия штуки, многи обещает смертелныя муки. (*Играет музыка арию.*) Того ради скитаюс во сей аз пустыни (*того ради от страху в лесе скитаетца*), иду теперь далее в леса сей пустыни. Но Совесть мя ныне тяшко угрызает, як пуиналом острым серце ми пронзает.

Совесть

(*Глаголет Совесть Кризанте.*) Буду угрызати тебе, непотребну, нанесу и болши пакость тебе вредну. Будеш ты отныне скитатис во веки (*бранит* [ж] *е и устрашает и обещает ей пропасть*), не будеш в амурах другов се имети. Лутче бол покинут амуры творити! Тепер не хощу аз с тобой говорити. Пропадеш, прескверная, живот свой положиш, поскитавшис тако, головой наложиш. ||

Кризанта · *л. 144 об.*

(*Кризанта Совесть от ся проч отгоняет.*) Отиди, проклятая, мне и так уже тошно, отступитца от меня тебе уже мошно! (*Совисть ее не слушает и проч не отходит.*) Аз бо одна буду в пустынях скитатис, и семо подщуся сама умерщвлятис. Что се за стень по морю ся кажет? (*Кризанта видит стен по морю.*) Приступлю ближае, что оно покажет. (*Калеандр плавет по морю на доске и утопает. Нептун же хощет ево утопати.*)

Нептун

(*Из моря глаголет Нептун.*) Аз бог Нептун морски всепрсилны, в морских же пучинах и в волнах всесилны. Взволновал аз море в волнении силном, слышу бо утопших во плаче умилном. (*Плещет по морю руками.*) Ни един не спасетца от моево гнева, моей бо ярости нету зде примера. Кого восхощу аз в море утопити (*глаголет, яко кого хощет утопить в море, того утопляет, а кого помиловат возхощет, того сохраняет*), то подщуся оного воскоре згубити. Вси бо нечаянно в море утопают, от моего гнева горце пропадают. Ныне же сии будут от мя погубленны, и морскими волнами тако поглощенны.

Юпитер

(*Юпитер с неба глаголет.*) Ты владычествуеш морем, любезный мой брате, послужи мне тако во моем днес зраке. (*Просит, дабы Калеандра не утоплял.*) Не погубляй Калеандра, любезна ми друга, кого ждет Неонилда себе во супруга. ||

[ж] *Испр.; в ркп.* брасит.

л. 145 Нептун

(*За руки Колеандра из моря выводит на мель морскую.*) За твое прошение тако сотворяю и от потопления оного ныне избавляю. Се из моря за руку тебя аз приемлю (*глаголет Калеандру, а сам в море уходит*), за доску ухватшего смерть злую отъемлю.

Калеандр

(*Калеандр вытащен от Нептуна из моря лежит на доске на мели моря и плачет.*) Ах, горе ныне, семо пропадаю, ухватившис за доску, тако утопаю! Однако ж спасаюсь от Нептуна бога. (*Глаголет унывно, благодаря Нептуна за то.*) От Юпитера случися милость мне премнога.

Кризапта

(*Подходит к нему Кризанта и глаголет.*) Ах, горе сему бедному, что так пропадает, и в сем море Фригиском ныне утопает. Изму его из моря и вопрошу тако (*вынимает его из мели моря ухватившаго за доску*), что то за утопленник, он скажет им всяко. Подам ему в горе сию аз отраду (*вопрошает о имени его и хто он таков*), восприму за то себе от богов награду.

Калеандр

(*Калеандр просит, дабы его вынела из морской мели Кризанта.*) Изми мя, любезная, извлеки из моря. Избавь сего ныне плачевнаго горя.

Кризанта

(*Кризанта приимлет Калеандра и на колени к себе полагает.*) Се тебя ныне тако извлекаю, о твоем бо имени слышати желаю. (*Глаголет ему.*) Что так над тобой сие учинилось, по морю пловущему тако сотворилось? ||

л. 145 об. Калеандр

(*Калеандр поведует о себе Кризанте притчину своего изтопления в море сем.*) Нечаянно ныне семо умираю; морем истопленны, тако погибаю. Пловях аз ис Понта, разбиен волнами, другая та притчина сталася над нами (*охает*); морския бо волны меня утопили, знатно бы конечно совсем погубили. (*Плачет о Неонилде, раставшем с нею, яко не прощен от ее гневу умирает.*) Ах, растаюся с тобой, Неонилда, славная кралевна, мудрая Флоринда. В твоем бо гневе ныне умираю, не прощен с тобою тако погибаю. (*Охает.*) Тебе ж прошу, славну госпожу изб-

ранну (*просит Кризанту, глаголя ей, яко он от истопления того умирает, чтоб по смерти его погребла по царски и поведует о себе, кто таков есть*), к себе от тя желаю милость быт поданну. Егда бо умру, погреби мя честна, по цесарску уставу, истинно нелестно. Аз бо есмь гречески славны королевич, Калеандр храбрейши, силны цесаревич. Аз же и ковалер с Купидом названны, но смертию будет зде живот мой попранны. (*Охает.*) Скажи Неонилде, что я умираю, на сей бо пустыне горко погибаю. (*Велит сказат Неонилде о смерти своей.*)

Кризанта

Ах, мой любезны, тебя познаваю, ковалера с Купидом ныне узнаваю. (*Целует ево.*) Тебя ради семо трети год таскаюсь (*глаголет ему с любовию*), в лесе сем темнейшем со зверми скитаюс, || ища тебя всяко, любезнаго друга (*повествует ему, яко его ради трети год уже в лесах у брегу моря сих ходит, ища его, и радуетца его видет получила зде*), кого желах издавна имети в супруга. Давно я желаю с тобою мне жити, во любви амурной любезно пребыти. Днес же тя вижду тако истомленна и от волн морских чуть не утопленна. Не о смерти извол тепер говорити, подщися ж со мною любовь сотворити. Прежде бо тя много к любви привлекала (*просит его, дабы он с нею любов сотворил*), амур бо имети с тобою желала; ныне ж о сем паки тебе умоляю, в любви с тобой жити усердно желаю. л. 146

Совесть

(*Совесть яросно глаголет, стучя в колоколчик, Кризанте, предвозвествуя ей смерть и велит ей от сего безчиния отстат.*) Еще тебе мало в пустынях скитатис: будеш и по свинячю на земле валятис. Помниш ли сама себе, что так содеваеш, человеку, чют мертву, амуры вещаеш!

Калеандр

(*Калеандр встает и убегает.*) Ах, безстыдная, что ты мне вещаеш, при смерти бо сущему тако досаждаеш! (*Глаголя ей с яростию.*) Хотя и скорблен, истомленны в море, бегу от тя скоро, плачу свое горе.||

Кризанта л. 146 об.

(*Кризанта видит, яко Калеандр уйде, плачет по нем, поминая горесть свою, и желает умереть от того, яко желания своего с Калеандром не сотворила.*) Ах, уже конечно семо погибаю, обретши бо друга, паки не видаю. Кого ждах издавна и уж

бол дождалас, ныне же так горко со оным расталас. Семо всеконечно умрети готова, да воспримет мое сердце смертная окова. Уж иной надежды не могу аз ждати, полно мне самой себе тако досаждати.

Совесть

(*Дает Кризанте пуйнал, Совесть глаголя.*) Нечего уж боле тебе ожидати. Пора сим пуйналом себя закалати. Се таво пуйнал тебе аз дарую, по друге вернейшем смертию венерую. (*Дав Совесть пуйнал, отбегает.*)

Смерть

(*Дает Кризанте савон.*) Сим тебе, прекрасная, аз, Смерть, венерую, хоть и не любо будет, саван подарую.

Кризанта

(*Кризанта, взяв савон, глаголет со всякой жалостию, держав пуйнал в руке.*) Уже последний глас свой испущаю, за моего друга смерти ся общаю. Пуйнал мне от Совести, уже дарованны, которым ребра мои будут прободанны. Прости, Калеандре, и счастливы буди, и мене Кризанту, никак не забуди. Аз за любов твою сама убиваюсь, сим бо пуйналом тако закалаюсь. (*Кризанта заколаетца, Смерть косою подкашивает.*)||

л. 147 Смерть

(*Над мертвой Кризантой Смерть, стоя, смеетца и глаголет с великой радостию.*) Ха, ха, ха, ха! Любо мне ныне сие учинилось, Кризанта же ныне мною умертвилас. (*Купида плачет и стрелу ломает.*)

Копидо

(*Изломав стрелу, Купидо глаголет, плача, стоя над Кризантой.*) Плачу несносно, что се учиненно, и сердце палающе тако погашенно. Она бо любящи себя закалаше, Калеандр от оной себя удаляше. Избрал Неонилду сице он избранну, любов же оной учинил попранну. (*Указывает на преломлену стрелу.*) Днесь же стрела моя уже преломленна, которая ти была во сердце вонженна. (*Отходит.*)

(*Звони. Закрыт завес.*) ||

ЯВЛЕНИЕ 15

л. 147 об.

АРГУМЕНТЫ

[з] Калеандру спящу, и при нем присудствующу Предуведению, которая предбудущее возвещает; бывает пение, и явитца ему Дурилло, раб ево, и возвещает о Неонилде, что она хощет ево в любовь к себе по прежнему приняти; потом Калеандр пробуждается, тому видению ужасен бывает и проглагола, и се паки сном отяхчен бывает; во снех ево бывает пение, и виде во сне приходяща к нему отца ево Полеартеса, которой подает ему, что у него брань с Трапизоном начинается и под градом их уж войско обступило, и град их взяти хотят, он же паки проснувшис тому удивляетца, и паки сном утружден бывает; и потом бывает пение, он же видит во сне, что Неонилда, с Купидою, с Верностию и с Чистотою, приходит и о любви ему возвещают, он же, оное все слышав, во ужас приходит и отходит к Юпитеру богу жертву приносити о победе на Трапезон [з].

(*Звани. Открыт завес.*)

Предуведение

[и] (*Калеандр спит, Предуведение во главах стоит, а Сон в ногах сидит* [и]. *Поведует Предуведение Калеандру о Неонилде, будущия быт вести чрез Дуриллу возвещенны.*) Предвозвествую тебе, Калеандре славны, будут тебе повести днес от мене явны. То ти днес поведаю, что во сне явитца, Дурилло бо, раб той, тебе предъявитца. О Неонилде будет тебе доносити, что она хощет в любви с тобой жити. Желает бо видеть оная тя ныне, умягчилос ее сердце в нынешней године. || Гнев же свой та хощет в милость обратити. (*Поведует, яко Неонилда гнев свой хощет от него отложит.*) С тобою ш любезно себе содружити. Аз же так поведаю истинно то быти, тебе с Неонилдой во мирности жити. Воспойте днес, музы, семо воспевайте. Калеандра храбраго песнми возбуждайте. (*Повелевает пет музыки.*) л. 148

(*Канты*)

[к] (*Поют на глас*: «Что так долго» [к].) Что так долгое почиваешь время (*канты поют, а Предуведение по театру ходит, по отпети их становитца паки за ним*), тяжежелоносно во сне несеш бремя. Или не веси радости притчину, а не кручину? Дурилло, раб твой, к тебе днес приходит, в сонном видении ко спящему входит, о Неонилде тебе возвещает и провещает. Не мни же сего, что она зласерда, ей, Неонилда к тебе милосерда. Твою же вину тая отпустила и тя простила. (*Музыка играет унывно.*) || (*Приходит Дурилло.*) л. 148 об.

[з–з] *Вписано иным почерком.* [и–и] *Вписано иным почерком.*
[к–к] *Вписано иным почерком.*

Д у р и л л о

(*Став пред Калеандром, глаголет, возвещая, яко Неонилда желает его по прежнему в любви имети.*) Что ты спиш долго, Калеандре славны, ковалер преславны, во храбрости явны! Проснись, мой господине, Калеандр преславны, Дурилло днесь, раб твой, пред тобою явны. Аз ти возвещаю в радости быть тако, Неонилда в любви с тобой желает жит всяко. Истинно, что оная видет тя желает и паки в любов свою тебя принимает. Аз бо днес раб твой, Дурилло так верны, во сне ти являюсь, ей, не лицемерны. (*Отходит.*)

К а л е а н д р

(*Калеандр встает. Вставши от сна, глаголет Предуведению пред ним стоящу*). Слышу днес лики поют зде согласно, восклицают громко, во гласех преясно. Неонилду любезну они вспоминают, от меня же сон сладки тако отвергают. Во сне видех Дуриллу, семо приходяща (*сказывает ей, что видил во сне Дуриллу и возвещает де ему он, что Неонилда его желает по прежнему в любов принят.*) И подле мене зде онаго седяща. Возвещает мне радост быти неудобну, сказывает повесть тое мне угодну: бутто мя Неонилда к себе призывает и со мной в любови паки жит желает. Не мню бо сему правдиву сну быти,
л. 149 но болши подщус о том горестно тужити, || что оную ныне при себе не вижду (*не думает сему правды быт, понеж в гневе она пребывает*), того аз не знаю, коли ю увижду. Во гневе от оной давно пребываю, во сих бо пустынях аз ся умаряю. Пойду еще дале в сии леса ныне. Тамо сон мне сладки будет в сей године (*отходит далее в лес*), чтобы мечты злыя мя зде не объяли, злыя бо случаи спат мне не мешали. (*Паки ложитца спать и спит.*)

П р е д у в е д е н и е

(*Предуведение, в головах у него стоя, глаголет.*) Одно пророчество мое исполнися: Дурилло днес, раб твой, пред тобой явися. Ныне же другое следовати будет (*поведует ему, яко ему явитца во сне глаголющь отец его Полиартес цесар, зовущь его на оборону к себе противу врагов*): отец твой, Палиартес, во сне к ти прибудет. Будет тебя слезно о сем умоляти, чтоб его изволил от вътраг охраняти. Трапезоны греков весма разоряют, град же Византию ваш опустошают. Тебе же надлежит в том оной заступати, врагов супостатов своих прогоняти. А ты спиш так долго, сего и не знаеш, толко о Неонилде себя сокрышаеш. ||

(*Канты*) л. 149 об.

[л] (*Поют канты, того же гласу.*) Проснис, любезный, Калеандре славный (*канты поют, а Предуведение по театру ходит*), ковалер прехрабры, повсюду ты явный! Отца воспомни, цесаря ты славна, увидиш зде явна. Полиартес бо семо днес приходит, в сонном видении вест тебе приносит. Печаль несносну слезно провещает, войну возвещает. Ты же подщися врагов побивати, отца любезна от них защищати [л]. Юпитеру бо в храме помолимся и поклонимся. (*Музыка играет унывно. Приходит Палиартес к соному Калеандру.*)

Палиартес

(*Глаголет Полиартес спящему Калеандру, в черном приходя одеяни уныво.*) Сыну мой любезны, Калеандре милы, бес тебе мне жити не стало и силы, во сне аз ныне к тебе прихождаю, в сонном видении приход мой являю. Тебе, сыну любезну, сице возвещаю, мою бо несносную печал объявляю. || Под мое бо л. 150
царство войско приступает (*предвозвествует ему, яко под его господство трапезоны подступают бранию, требуют, дабы Калеандр был бы к нему для вспоможения во оборону и Грецыю б от них охранил*), сила трапезонска грозно наступает. Хощет бо Грецыю в конец разорити, грады и вертограды, все опустошити. Меня же, стара суща, хотят во плен взяти и мою цесарскую главу те отъяти. Аз в болезне горцей семо пребываюс, того ради тако во сне ти являюс. Того аз желаю, да мя охраниши, трапезонско войско шед да прогониши. Послушай, любезны, пора уж востати, от врагов прелютых мя обороняти. Во сне ти явишися, сам проч отхождаю, охранят отечество усердно прошаю. (*Уходит. Встает Калеандр ото сна.*)

Калеандр

Что се днес слышах, пришед в сон глубоки и видех днес тако сон мне прежестоки. (*Глаголет Предуведению, яко видел во сне отца своего цесаря Полиартеса, завущего его во оборону Грецыи от нашедших трапезонов.*) Видех Палиартеса отца, зде пришедша, печал бо несносная оным мне нанесша. Во сне мне явился и говорил тако, что враги обступили царство наше всяко. Трапезоны силно уже обступили, на нашу бо Грецыю оне наступили. Отец мой умилно о сем так гласил, заступит отечество о том мя просил. || Сей бо сон правдивы аз днес при- л. 150 об.
знаваю (*сей сон за истину Калеандр призноваеm*), шествовать

[л–л] *Вписано иным почерком.*

во Грецыю усердно желаю. Да от врагов оных подщус охранити, оных трапезонов в конец поразити. Не дам зле погибнути Грецыи днес ныне (*желает итти немедля во Грецыю ко отцу на оборону*), шестоват подщуся во скорой године. Избавлю родителя от сея напасти, чтоб ему во вражески руки да не впасти. Тепер же до утра паки лягу спати, утрее же подщуся поране встати. (*Паки Калеандр ложитца спать.*)

П р е д у в е д е н и е

(*Калеандр спит, а Предуведение у него в главах стоит и глаголет.*) Второе пророчество мое так явися: цесар Палиартес вам днес предъявися, ныне же третие следовати хощет (*поведует ему, яко сама ему уже Неонилда спящему с Чистотою и Верностию и Любовию, то есть с Купидою, явитца и любов ему свою и прощение ему от вины ево объявит*): Неонилда любезна приитти восхощет. Явится ти спящему, ты возвеселишся, с печали бо в радость свою обратишся. Она с тобой будет честно ликовати. С тобою любезно так торжествовати. Чистота избранна со оною явится, Верность же с Купидой вкупе предъявится. Отселе надлежит ти в веселии быти, толко еще маленко будет потужити, || поколе со оной вьяве помиришся, вместе бо с ней тако ты соединишся. И ныне спокойно извол сон имети (*повелевает паки ему спат*), и будеш ты оную во сне тако зрети. (*Поют канты.*)

л. 151

(*Канты*)

м(*Того же гласу.*) Зри, Калеандре, полно уже спати (*канты поют. Предуведение по театру ходит, по отпети их паки за ним становитца*), от сна глубока пора уш востати. Радость велику к тебе та приносит, любовь возносит. Верность с Купидой пребезмерно скачет, а Неонилда уже днес не плачет. Возрадуется, либо взвеселится, в радость пременитца. Песни сладчайшии тебе воспеваем, Любовь имати со оной вещаем, вину бо твою она отпустила, усердно простилам. (*Музыка умильно играет. Приходит Неонилда с Чистотою, Верностию и Купидо к спящему.*)

Н е о н и л д а

(*Неонилда спящему глаголет Калеандру, возбуждая его.*) Се аз, Неонилда, предстаю пред вами, желаю по прежнему любовь имат с вами. Досаду бо вашу аз во всем прощаю и вину содеянну тебе отпущаю. Встан, пробудис, тако ти глаголю:

м–м *Вписано иным почерком.*

аз есмь Неонилда, твори мою волю. || Подщися мя, друже, отселе искати (*Калеандр спит крепко*) и мене в любовь свою паки доставати. Не извол то думать, что так разлученны (*обещаетца ему Неонилда по прежнему в любви быт*), но будеш ты вскоре со мной съединенны. С Верностью аз ныне с тобой пребываю, и о сем печалюсь, что вас не видаю. Во сне ти являюсь, Купида со мною, до века жить буду в верности с тобою. (*Указует ему на Верность, Чистоту и Купиду.*) Явишися, ныне подщус отходити, Юпитеру богу жертву приносити. л. 151 об.

Верность

(*Верность, подшед к спящему Калеандру, глаголет воспоминая, яко Неонилда его сердечно возлюбляет.*) Аз есмь Верность, ей, нелицемерность; при сей аз бываю, верну признаваю. Буди ты днес верен, к оной непременен. Тая возлюбляет, тебя вспоминает. Днес тебе явися, во сне объявися. К себе призывает, жить с тобой желает.

Чистота

(*Чистота (подходя)*[н] *к спящему Калеандру подходит и глаголет о чистоте и любви Неонилдиной ко Калеандру.*) Аз, Чистота, с ней всегда пребываю, тебя же со оной в любви содружаю. С Чистотою оная всегда живет честно, хощет бо любити паки тя нелестно. Хотя она имеет и досаду тако за то, что мя откинул от себя ты всяко, || однако ж ныне при сем обещает, вину твою прежнюю отпустить желает. л. 152

Купидо

(*Купидо подходит к спящему Калеандру, будя его, глаголет, предявляя о Неонилде.*) Распаленное сердце к тебе та имеет, днес же тя любезно возбуждати смеет. Спишь ты долго, пора уж вставати, свою бо любезную паки доставати. (*Неонилда с Чистотою и Верностью уходит.*) Поди, спокойныи сладкии Сон, проч (*Купидо отганяет Сна. Калеандр встает*), зовет Калеандра Тигринина доч, Неонилда славная, тако возбуждает, встават тебе вскоре тая понуждает. (*Купидо уходит.*)

Сон

(*Сон, отходя, глаголет.*) Отойду скоро, уже он востанет, свою Неонилду всяко воспомянет.

[н] *Так в ркп.*

Калеандр

(*Встав ото сна, Калеандр Предуведению глаголет.*) Заспался долго, пора уж востати, тежело нечто, очун мне некстати. Неонилду ныне подщус доступати, благодарение оной буду воздавати. Ах, моя любезная, видел тебя ныне (*желает доступит*
л. 152 об. *Неонилду*), во сне мне тя явлшуся в сицевой године. || Тепер я узнал, что ты мя простила (*спознает верно, что его простила Неонилда*) и мою вину ныне тако отпустила. Верность с Чистотою мне себя являют, и Купидо с ними мене возбуждают. Правдиво мне тако Дурилло явися, в сонном бо видении тако объявися, про любов бо оной ясно показал (*сказывает, како Неонилда во сне ему явилас*), что мя тая любит, тако мне сказал. Днес от оной слышах, что в храм отхождает к Юпитеру богу поход свой являет. И аз туды подщуся ныне отходити, Юпитеру богу жертву приносити. (*Желает отходит к Юпитеру жертву приносит.*)

Предуведение

Все три мои пророчества ныне предъявилис, как я возвещала, так и объявилис. Впредки ти служити гатова усердно (*Предуведение обещаетца и впред ему служит*), буду поступати с тобой милосердно.

Калеандр

(*Калеандр благодарит Предуведение.*) Благодарю тя ныне, моя предрагая, яже сотворила сия мне благая. (*Она ш отходит.*) ||

л. 153 Юпитер

[о] (*Юпитер с неба глаголет* [о]*с громом.*) Калеандр славны, извол быть известны (*в си глас Калеандр падает на землю и слушает гласа*), сей бо ти сон был никако прелестны. Аз бо, Юпитер, тебе днес являюсь, с неба со перуном тако предъявляюс. Вонми мои глаголы, яже ти вещаю: ей, все то збудетца, яже провещаю. Будеш содружен с Неонилдой благой, истинно во правде и весма предрагой. Во храм бо мой извол приходити, будешь с Неонилдой жертву возносити. (*По гласе встает и отходит.*)

(*Звани*[п]*. Закрыт завес.*) ||

[о–о] *Вписано иным почерком.* [п] *Вписано иным почерком.*

ЭПИЛОГ

л. 153 об.

(*Надлежит самому мидиратору читат посреди театра.*)
(*Звани. Открыт завес.*)

[р] Сие убо сотворихом, да вси суще видим, како Калеандр, любовь свою с Неонилдою содержаще и в чистоте заключали, за нечистоту ж Калеандр от Кризанты терпяше, Неонилда же оного избавляла от напасти; наконец Калеандр с Шпипалбою в амур впадаше, за что от Неонилды изгнан бывает; Партулиана с Хоризой солучает, а Пранду, отца ее, убивает; что и глаголать, сами видевши, спектаторы почтеннешии, но аще что либо случилося в сем нашем действии погрешение, просим милостивого исправления, а утре просим для зрения третаго действа сеи исторической камедии, ныне же прощения вашего требуем [р].

(*Звани. Закрыт завес.*) ||

РЕЭСТР ПЕРСОНАМ 2 ДЕЙСТВА

л. 154

Во антипролеге: Предуведение, Красота, 1 диавол, Совесть, Прелесть, 2 диавол. Итого 6 персон.

В 1-м явлении: Арфилион, 2 воина, 2 посла, 2 сенатора, Армелина, Предуведение. Итого 9 персон.

Во 2-м: Арфилион, 2 посла, Калеандр, Полемондр, Предуведение, Фурия 1, 2 воина, 2 сенатора, Аркалеретес, Алкабель, Армелина, Мегера, Фурия 2. Итого 16 персон. ||

В 3-м: Армелина, Паж, Купидо, Радость, Калеандр, 2 во- *л. 154 об.* ина, Полемондр, 2 дамы, Алкабель, Венера, Увеселение, Арфилион, Предуведение, Руилло. Итого 16 персон.

В 4-м: Калеандр, Ярость, Дурилло, Вестник, 2 воина, еще 2 воина. Итого 8 персон. ||

В 5-м: Кризанта, 2 дамы, Калеандр, Совесть, Чистота, Ку- *л. 155* пидо, 2 сенатора, 2 воина. Итого 11 персон.

В 6-м: Юпитер, Геркулес, Марс, || Юнона, Аполон, Дианна, *л. 155 об.* Меркурий, Венера, Палляда, Вулкан, Бахус, Купидо. Итого 12 персон.

В 7-м: Купидо, Калеандр, || Неонилда, Чистота, Верность, *л. 156* (Чистота)[с], Кризанта, Совесть, Дурилло, 2 воина. Итого 10 персон.

В 8-м: Тигрина, 2 сенатора, Предуведение, 2 воина, || Ка- *л. 156 об.* леандр, Чистота, Брандир, Туркоман Сафар, 2 войска по 4 воина. Итого 18 персон.

[р–р] *Вписано иным почерком.* [с] *Так в ркп.*

В 9-м: Туркаман Сафар, Шпиналба, Калеандр, Совесть, ||
л. 157 Чистота, Купидо, 2 воина. Итого 8 персон.

В 10-м: Купидо, Калеандр, Шпиналба, Верность, Туркаман Сафар, 4 воина, Брандир, 4 воина, Неонилда, Дурилло.
л. 157 Итого 16 персон. ||

об. В 11-м: Тигрина, 2 сенатора, Предуведение, Брандир, Неонилда, Калеандр, при них 4 воина, Посол, Премена, Дурилло, 2 воина. Итого 16 персон.

Во 12-м: Калеандр, Купида, Партулиан, Акаматес, Ярость, Пранда, Неонилда, Хориза, 2 воина. Итого 10 персон.

л. 158 В 13-м: Калеандр, Предуведение, 2 воина, Акаматес, Пранда,
об. Абимазар, Партулиан, || Хориза, Копидо, 4 воина. Итого 14 персон.

В 14-м: Кризанта, Совесть, Нептун, Юпитер, Калеандр, Смерть, Копидо, (2 воина) [т]. Итого 7 персон. ||

л. 159 В 15-м: Предуведение, Дурилло, Калеандр, Полиартес, Неонилда, Верность, Чистота, Купидо, Сон, Юпитер. Итого 10 персон.

Эпилог. ||

л. 160

Действие третие камедии о Калеандре

АНТИПРОЛЕГ

СИНОПСИС

АРГУМЕНТЫ

Председящу Времяни с Мудростию, Богатством, Силою, Честию, Смерть же, пришед, их посекает, но Безсмертие Смерть прогоняет и Любовь безсмертну на трон посаждает; пред них выходит Верность с ветвию масличною.

(*Звани. Открыт завес.*)

Время

(*Время сидит на троне, глаголя.*) Четыре части света временем суть явны, Мудростию, Богатством, Честию, Силою во всем свете славны. (*Выбегает Смерть и всех посекает.*)

[т] *Так в ркп.*

Смерть

(*Смерть, глаголя, косой посекает Время, Мудрость, Богатство, Силу и Честь и садитца на трон.*) Где Мудрость, где Сила, Честь же и Богатство? Где Время в их бытности имеет изрядство? Вся сия компания смертию окончитца, власть же моя ныне семо воцаритца. (*Приходит Безсмертие с Любовью.*)

Бессмертие

(*Садится Безсмертие подле трона, глаголя.*) Смерти аз от начала никогда же знаю, Безсмертие мне имя, тако ся нарицаю. Хот и вся вещи смертелныи, любовь бесконечна, в верности же дружеской пребывает вечна. ||

Любовь л. 160 об.

(*Любов садитца против ее на другом стуле, глаголет.*) Дружескую любовь буду содержати, буду аз любовно безсмертно стежати. В чием либо серце когда водворяюс, от оных же всяко никак удаляюс.

Безъсмертие

(*Безсмертие, взем меч, Смерть прогоняет, а Любовь на трон посождает.*) Того ради отсюду тя, Смерть, прогоняю, тебе ж, Любовь безсмертна, на трон посаждаю. (*Приходит Верность с ветвию масличною.*)

Верность

(*Глаголет Любови, седящей на троне, дает ветвь маслечнаю и проблему на карте.*) В Верности любовь всегда процетает, Верность безсмертна любви израстает. С ветвию аз, Верность, семо изхождаю и глаголю верность, ей, нелицемерность.

Проблема

(*Зри Проблема.*) Любовь смерти не боитца.

(*Звани. Закрыт завес.*) ||

ПРОЛЕГ л. 161

(*Среди театра читат, надлежит читат самому модератору.*)
(*Звани. Открыт театр.*)

Куриозность ваша, благопочтенныя спектаторы, кторы сие да внимает, коль сладко слышать истории в древния времена содеющия, сладчайшее же того зрети сценическим изображением соделованное действие. Господа почтенныя: малейшая искра

пламень возжигает великии, тако Полиартес и Тигрина за разрыв поролей своих пострадасте, о том же зресте в действе вчерашнего дни; ныне же узрите, како Калеандр с Неонилдою паки в союз приходят, Алкабель же с Ормяниною любезно сообщение имеют, Урании со Штеллою, но, паче рещи, по многим боталиах и сам греческии цесарь Полиартес с Тигриною, цесаревою трапезонскою, во брак приходят и прежние свои пороли исполняют, свою же прелюбодейцу, Шпиналбу, Калеандр на турскии престол возвождает, и вся оного печаль в радость пременяетца, и греческое государство по проречению бога Юпитера в мире соединенныи бывают; что болши глаголать, ||
л. 161 об. но самым действием узрите; истинно узнаете, яко любовь вся превосходит; токмо просим вышей особы, да во зрении вашем присудствует прилежание.

(*Звани. Закрыт театр.*) ||

л. 162

ЯВЛЕНИЕ 1

АРГУМЕНТЫ

В храме Юпитеру стоящу и жрецам поющим, приходит Клеандр с Леандром и приносят жертвы, дабы ему дал победу на трапезоны; ему ж от богов возвещается, что греки трапезон победят, и дает Калеандру в помощь силнейшаго от богов, Марса и Славу. Оные же с радостию на боталию отходят. Потом приходит Неонилда с Чистотою и Верностию и з Дуриллом, и просит Юпитера, дабы дал победу на греков, ей же поведуется, яко трапезоны от греков побеждены будут, и протчее будущее им предвозвещается; оные ж на боталию с печалию отходят.

(*Звани. Открыт завес.*)

(*Являетца алтар в храме идолском, в сим стоит идол Юпитеров.*)

(*Ж р е ц ы поют.*)

(*Пред идолом поют жрецы, кадят.*) Боже наш, боже, Юпитере славны! (*Становятца на колени.*) Услыш молитву, над богами главны. Денно и ночно молбу ти возносим, и о сем просим. (*Кланяютца идолу. Жрецы глаголют идолу.*)

Ж р е ц 1 — Ж р е ц 2

Юпитера славна, — Бога нам преявна,

Ж р е ц 1 — Ж р е ц 2

Мы днес почитаем, — Хвалу возсылаем.

(*Встают.*) ||

К а л е а н д р л. 162 об.

(*Приходит Калеандр с Леандром.*) Юпитере, боже ты нам всемогущий (*на колени становитца*), в силе пресловущии! Ныне тебе слезно о сем умоляем, молбу возсылаем. (*Проситца Юпитера, кланеяся глаголя.*) Нужду пришествия ко тебе являем, тако объявляем. (*Объявляет Юпитеру нужду пришествия своего и о себе хто он.*) Аз есмь Калеандр, гречески царевич, славны цесаревич. Бран бо с трапезоны седмы год имеем, воевать смеем. Оных в том всегда силно побеждаем, подданства желаем. (*Объявляет Юпитеру о брани трапезонской и просит, дабы им победит трапезон.*) Однако ж скука в нас тако пребывает, мира желает. Мы молим о том, чтоб нас сохранити, вместе съединити. Того мы не знаем, долго л воевати, войну продолжати. (*Прошает известия о войне — долго л им будет с трапезоны воевати и хто из них победителем будет.*) Утре с трапезоны у нас война предъявитца; кто в той победитца? || От тебе, боже, слышати желаем, л. 163 сице вопрошаем. (*Желает о том принят от Юпитера ответ.*) Жертвами ныне тебе почитаем, главу преклоняем. (*Приносит жертву Юпитерову идолу и жрецам пет повелевает.*) Вы, жрецы пречестни, молбу сотворяйте, богу воспевайте.

(*Ж р е ц ы поют.*)

(*Жрецы пред идолом поют.*) Жертву приносит ковалер днес славны, Калеандр яснейши, во всем свете главны (*кадят*), да он победител на войне явитца (*становятца на колени*), здрав очутитца. (*Кланяютца идолу. Жрецы глаголют идолу.*)

Ж р е ц 1 — Ж р е ц 2

Ты еси всемогущи, — Ты и бог пресущи.

Ж р е ц 1 — Ж р е ц 2

Умилися ныне, — В сицевой године.

Ж р е ц 1 — Ж р е ц 2

Калеандр прощает, — Ответу желает.

(*Встают.*)

Ю п и т е р

(*Зри*: глас от идола.) Слушай, Калеандре, Юпитерска гласа (*жрецы падают на колени паки. Также все предстоящия падают на землю*): будеш в Трапезоне в недолгая часа. || Брань л. 163 об. бо с трапезоны ваша продолжитца (*предвозвещаетца от идола*

о брани Трапезонской, яко по долгом времени в мир соединены будут), наконец бо в мире тая объявитца. Неопилду возмеш себе ты в супругу, будет ти женою, нелестному другу. Полиартес цесар, возмет он Тигрину, трапезонску славну кралеву едину. Любезной женою она ему будет, Трапезоном з греки сила да прибудет. Ныне бо любезно, аз ти провещаю, победу над трапезоны тебе обещаю. Ваша бо баталия утре учинитца (*баталию имет им на утрее возвествует и трапезоном от них побежденным быт сказует*), трапезонско войско в конец поразитца. Ныне возвещаю истинно то быти, потом с трапезоны вам в мирности жити. Подожди немного, и они к нам будут, ко мне для молитвы воскоре прибудут. Се вам даю Славу сию преизбранну, с нею ж и Викторию, повсюду похвалну. (*Дает ему Славу и Викторию.*) В болшую храбрость Марса вам дарую (*дает Марса ему*), при вас ему быти, тако аз сказую. Идите вы скоро, то дело творити, аз бо на вас буду издали смотрити. (*Велит отходит ему, а сам желает издали на них смотрети.*)

Калеандр

(*Калеандр благодарит Юпитера и встают все.*) Благодарю Богу за милость премногу, отхожду отсюду и впред молит буду. ||
л. 164 Трапезон застану, в храбрости достану (*обещается по словеси Юпитеровой побеждат трапезон с Марсом при Славе и Виктории*), буду побеждати, в конец истребляти. Слава при мне будет, и Марс не отбудет. Виктория славна, от тебе мне данна. Оных принимаю, тебе величаю.

Марс

(*Марс мечем машет и глаголет.*) Аз, Марс, в баталии буду ти служити, подщус трапезонов с тобой победити.

Слава

(*Трубит Слава.*) Глашу перната, глашу крылата. (*Глаголет Калеандру.*) Тебе есмь данна, от богов поданна. Буду при вас жити, во век вам служити.

Виктория

(*Виктория глаголет Калеандру.*) Аз, Виктория, подщус при вас быти, и вам во баталиях всегдашных служити. Где аз при вас буду, будеш побеждати. (*Обещаетца при нем быт* и *верно ему во всем служити.*) В победе вам всякой будут помогати.

К а л е а н д р

(*Указуя на Марса, Славу и Викторию, кланяяса Юпитеру, глаголет.*) С вами днесь любезно о сем отхождаю, Богу днес Юпитеру поклон отдаваю. ||

Л е а н д р л. 164 об.

(*Леандр Калеандру глаголет.*) В веселии всяко при тебе пребуду, служити всемерно тебе не забуду. (*Отходят вси.*)

(*Ж р е ц ы поют.*)

(*Жрецы пре идолом поют.*) Божески гласы мы днесь похваляем (*кадят*), впредки того же слушати желаем. (*Techebнoвятца на колени.*) Калеандру всяко радость объявленна, вами предъявленна. (*Кланяютца идолу. Глаголют жрецы идолу.*)

Ж р е ц 1

Калеандро благо сие содевает.

Ж р е ц 2

От тебе, боже наш, он не отбегает.

Ж р е ц 1

Будет веселитца от сея притчины.

Ж р е ц 2

Уже не вспомянет прошедшей кручины. (*Встают. Приходит Неонилда с Чистотою и Верностию и при них Дурилло, и, став на колени, глаголет идолу.*)

Н е о н и л д а

(*Вопрошает идола о брани з греки, кланяяся.*) Юпитера бога ныне вопрошаю, ответа от оного сицева желаю. Бран бо имати утре мы желаем, со греки творити тую обещаем. || Да от тебе л. 165
тако будет показанно, кто в той победитца, будет нам сказанно. (*Требует от него ответа, хто из них победитца.*) Жертву ти с молбою слезно приношаю, победити греков усердно прошаю. Жрецы, воспойте жертвенныя песни, о моей молитве будите известни. (*Приносит идолу Юпитерову жертву и велит пет жрецам.*)

(*Поют ж р е ц ы.*)

(*Жрецы пред идолом поют.*) Трапезон помилуй, они тя прощают (*кадят*), о сем так слезно молбу приношают. (*Становят-*

ца на колени.) Победити греков усердно желают, гласа ожидают. (*Глаголют жрецы идолу.*)

1 Жрец	2 Жрец
Помилуй ты бедных.	Трапезон сих вредных.
1 Жрец	2 Жрец
О сем мы прошаем,	Жертву приношаем.

(*Встают.*)

Юпитер

(*Глас бывает от Юпитерова идола, Неонилда и все падают на землю, жрецы становятца на колени и кодят. Зри*: глас от идола.) По седми бо летех брань ся окончится, мир бо вам со греки тогда учинитца. Ты же Неонилда, сияеши честно, будеш Калеандру в супругах нелестно. Мать твоя, Тигрина, славна цесарева, цесарю бо греческу будет та кралева. Прежния пароли все соединятца, и оныя с вами в дружбе объявятца. Ныне ж вопрошаеш о утрошней брани (*поведуетца ей о греческой утрешней брани*): трапезоны будут во оной попрани. || Тогда подпадете в греческу державу (*прорицает победу греком над ними*), получает себе оныя немалую славу. Толко будут съединенны трапезоны з греки и мирно жит будут в последния веки. (*Вси встают.*)

л. 165 об.

Неонилда

(*Встав, глаголет.*) Ах, болезнь мя объяла, печал зла настала.(*Плачет Неонилда и от печали обмирает. Чистота и Верность ее держат.*) Ныне отхождаю, печална бываю.

Чистота

(*Берет ю за правую руку, а Верность за леваю, отводят.*) За десную руку тебя аз приемлю.

Верность

Горесть бо днес всяку от себя отъемлю. (*Отходят все с театра.*)

(*Жрецы поют.*)

(*Жрецы пред идолом поют.*) Благополучно бога почитаем. (*Кадят.*) Молбу со жертвой ему окончаем. (*Кланеютца.*) Будь всепреславен, Юпитере боже, что нам поможе! (*Становятся на колени, глаголют идолу.*)

Жрец 1	Жрец 2
Молитву кончаем.	Так проч отхождаем.
Жрец 1	Жрец 2
Мы тя величаем.	Всем вам поздравляем.

(*Встают.*)
(*Звани. Закрыт завес.*) ||

ЯВЛЕНИЕ 2 *л. 166*

АРГУМЕНТЫ

[у] Ботали‍я трапезон со греки, где з греческой стороны командует Полиартес, цесарь греческой, а с трапезонской стороны Тигрина цесарева и Неонилда, дщер ея, под знаком ковалера от луны; с ней Акаматес, кралевич пантиской, да шах Брандир татарскии, и Аркалеретес, крал солинскии, где внезапу выходит Калеандр и трапезон побеждает; пособствуют ж ему Марс [ф], Виктория же торжествует, а Слава в трубу трубит, а Калеандр поведует отцу своему, Полиартесу, яко сын его есть; он же просит Тигрину, дабы отдала дщер свою, Неонилду, сыну ево в супругу и мир бы с ними учинила, но она тому быть не соизволяет и просит, дабы Калеандру с ковалером от луны, то есть с Неонилдой, битися на поединке, которые и бьютца, и Калеандр Неонилду ранит и хощет ея приколот; и, смотря на нее, узнавает, что Неонилда есть, и зело сетует, но она его озлобляет и от него уходит; потом з ботали‍и все расходятца, а Калеандр о отверженни от Неонилды плачет и имя свое нарекает Целюмом и уходит [у].

(*Звони. Открыт завес.*)
(*Выходит войско греческое, становитца на правой стороне.*)

Палиартес

(*Полиартес глаголет воинству своему, повелевает храбро поступит против трапезон.*) Грядите днес скоро, Грецыя преславна, творите победу, да всем будет явна. Трапезонску силу всю днес побивайте, от мала до велика, никому спущайте. Репорт предлагайте о тех убиенных, сколько оных будет от нас *л. 166 об.* умерщвленных. || (*Выходит войско трапезонское, становитца на левой стороне.*)

Тигрина

(*Тигрина впред войском шествует и глаголет Полиартесу, угрожая ему победой, за ней шествует Неонилда.*) Не боимся мы твоего днес гласа, побежден ты будеш нами сего часа. Хотя

[у–у] *Вписано иным почерком.* [ф] *Испр.; в ркп.* Маре.

аз и женску имею породу, нимало не оставлю греческу народу. Погублю воскоре оную аз злобу, подшуся вас, греков, согнати до гробу.

Н е о н и л д а

(*Неонилда глаголет Полиартесу, угрожая ему победаю и насмехаетца ему с учтивою оговоркою.*) Вот увидиш от нас таковы репорты, чаю, что от страху опустиш и в порты. Не погневис, пожалуй, что аз так глаголю, болши говорить не буду, даем вам на волю.

А к а м а т е с

(*За ними шествует Акаматес с войском и стоновитца с их же стороны, глаголя Тигрине, указуя на греков.*) По рукам разберем оных ныне всяко, не будут пред нами говорить никако.

Б р а н д и р

(*За ним шествует Брандир с своим войском и становитца с их же стороны, глаголя Тигрине.*) С нами ли, монархами, им ныне и дратца, един со четырми, войсками сражатца.

А р к а л а р а т е с

(*За ними ш следует Алкалеретес с своим войском и становитца с их же стороны, глаголя Тигрине*). Пущай их оттведают [x], л. 167 каковы мы вкусны: будут Трапезоны греком неукусны. || (*Калеандр выходит с Марсом, с Славою и Викториею и с Леандром.*)

С л а в а

(*Слава трубит чрез верши, глаголет Калеандру, предвозвещая победу над трапезонским воиском.*) Слава днес повсюду твоя процветает, храбрость бо с тобой так просиявает. Аз, Слава, твоей силы предъявлю конечно, что имашь победити оных всеконечно. Шествую с тобою трапезон згубити, весма прежестоко оных погубити. Аз, Слава, от тя всегда не отбуду, во всем свете славно прославлят тя буду.

К а л е а н д р

(*Калеандр, пошед к Трапезонскому войску, глаголет.*) Что вы громко так днес говорите? Или победу велию меж себя творити? Се аз пришел со Славою, от богов мне данной. (*Указует им при себе стоящих Марса, Славу и Викторию и обещаетца их победит вконец.*) Также и Виктории, от них же поданной. Буду трапезон вконец аз сражати, и всех прежестоко оных побивати.

---

[x] *Так в ркп.*

Брандир

(*Брандир Калеандру глаголет.*) Мы вет про одно дело не говорим трожды, толко греком всяко отшибем все дрозжди.

Акаматес

(*Акаматес Брандиру про Калеандра, уничтожая его, глаголет.*) Не бойтес сего, что он похвалился, видите и тепер он чуть с ног не свалился. ‖

Марс л. 167 об.

(*Калеандру глаголет Марс, указуя на трапезон.*) Ба, и они не верят, что аз Марс силнейши, многих побеждаю, повсюду яснейши. Грецыя со мною, бодрствуйте вси ныне (*велит греком бодрствовать*), побеждайте трапезонов в сицевой године.

Калеандр

(*Калеандр глаголет Марсу, что нечего много говорит, пора то делом отправлят, и хощет скоро битися с трапезоны.*) Эх, то-то не люблю сего много говорити, надобно то делом всяко предъявити. Аз готов в баталии поступати тако, буду побиват сих без боязни всяко. (*С неба глаголет Юпитер. Глас с неба.*)

Юпитер

Дерзай, Калеандре, имаш победити (*повелевает Калеандру на бой наступат и победу ему обещает*), оных трапезонов вконец истребити.

Калеандр

(*Калеандр, призвав Юпитера на помощь, с Марсом и з греки к трапезоном наступают.*) Юпитерска сила, помогай нам ныне врагов побеждати в сицевой године. Что вы так стоите, ил дрема объяла? Что же приуныли, ил беда настала? Или вы заснули в сицевой ознобе? Буду поражат вас в скверной в своей злобе. Ступай ... Прощай! (*Бьютца и Калеандр всех побеждает. Слава в трубу трубит.*)

Калеандр

(*Победивши оных, став Калеандр среди театра, глаголет трапезоном, оставшим от убития; по стронам его Слава, Марс и Виктория.*) Ныне юпитерско слово нам собыся, и милость богов наших над нами явися. Трапезоня ныне нами побежденны, и опыя с войском в конец пораженны. Се вы бестианцы, тепер похваляйтес, побежденны под ногами так ныне валяй-

тес. То мне удивително, что вы говорили, не поимав птицы, всяко теребили. Вот отведайте, как над вами сталось! Чаю, что и лутчего из вас не осталос.

Слава

(*Трубит.*) Глашу сие паки, вести не инаки. Всяк сие дознает, усердно внимает. Юпитерску силу до Грецыи милу. (*Слава глаголет, выхваляя храбрость Калеандрову.*) Ону охраняет, врагов отгоняет. Калеандр побеждает: оных поражает. Виват ему ныне в веселой године. Аз Слава глашаю, сие возвещаю.

Виктория

(*Виктория приветствует Калеандру.*) Аз, Виктория славна, тебе слуговала, победит трапезонов всяко помогала. ||

л. 168 об. Марс

И впред подщуся врагов побеждати (*Марс обещаетца и впредь служит Калеандру*), твоих супостатов тако поражати.

Калеандр

(*Калеандр благодарит Славу, Марса и Викторию и повелевает музыке играт и пет веселыя канты.*) Благодарю вас, что вы послужили, врагов победити так мне пособили. Музы прелюбезны, гласно воскликните, честь же богу Марсу ныне воздадите. Виктории славной вы днес приветствуйте, победу сотворши, славно торжествуйте.

[ц] (*Канты*)

(*Поют на глас*: «Славная победа».) Славная победа ныне сотворенна (*ходят победители по театру*), слава триумфална тако ти врученна. Калеандр днес с Марсом врагов побеждает, Юпитер бо с неба оным помогает. Возвеселимся, весело воскликнем, Калеандру виват велегласно всклúкнем! Виват, виват, виват, тако воспеваем, славу Калеандру ныне возсылаем[ц]. (*Играет веселая музыка.*) ||

л. 169 Калеандр

(*Подходит к Полиартесу, глаголет Калеандр.*) Радуйся ныне, отче мой любезны (*просит благословения от отца своего, объявляя о себе*), Калеандр, сын твой, аз зде преполезны. Трапезонов ныне победили всяко, побеждать и впред будем еще и

ц–ц *Вписано иным почерком.*

не тако. Ты же, отче, днес богов благодарствуй, благословение ныне мне свое преподарствуй. (*Просит благословения от отца своего, объявляя о себе.*) Проси ты Тигрину, кралеву всечестну (*просит, дабы он Неонилду просил ему в невесту*), да отдаст в невесту мне дщер свою честну.

Полиартес

(*Целует Калеандра Полиартес.*) Ах, любезны мой сыне, тебе признаваю (*глаголя Калеандру, радуяся велми, Неонилду просит ему в невесту у Тигрины обещает*), Калеандром любезным тебе нарицаю. Не видах любезнаго сына тя издавна, ныне бо мне радость от тебе поданна. Неонилду ж в невесту сватати аз буду, Тигрину кралеву просить не забуду. (*Подходит к Тигрине Полиартес*), прошу тя, любезну кралеву Тигрину (*просит Неонилды Калиандру в жену*), отдай дщерь в невесту сыну ми едину.

Тигрина

(*Тигрина, плюнув, глаголет Полиартесу, не хощет того и слышати.*) Не учиню оному сему быть тако, войну иметь буду с тобой не инако. Ты же напрасно сие сотворяешъ, сыну бо в невесту дщер мою желаеш. Как могу врага зятем учинити? Нечево ж мне болше с тобой говорити. || Прикажи ковалером *л. 169 об.*
сим на поединок вытти. (*Указует на Неонилду и на Калеандра, глаголет Полиартесу, дабы велел им на поединке битца.*) Кто из них может кого победити?

Палиартес

Сыну мой любезны, подщис то творити (*Полиартес велит Калеандру на поединке с Неонилдой битца*), с сим на поединок честно выходити.

Калеандр

За чем дело стало, отче мой любезны (*зовет Неонилду, не знаючи, думая, что кавалер какой, на поединок*), учиню то дело пред вами полезны. Извол выходити, ковалере честны, на сей поединок истинно нелестны.

Неонилда

(*Неонилда выходит на Калеандра.*) Выхожу днес смело, буду с тобой битца, разве и бози мне будут в том дивитца. (*Бьютца, Калеандр Неонилду ранит.*)

Калеандр

Выхожу и аз, паки с тобою днес бьюся, твоих бо грозов нимало боюся. (*Неонилда, не слыхав раны, паки на него наступает.*)

Калеандр

Сию рану на тя налагаю. (*Колеандр паки ее побеждает и ранит зело тяжко в бок и падшаю приколот хощет.*) Победител ныне над тобой бываю. Падшего же ныне тебе прикалаю, и злой в том смерти тебе предаваю. || Ах, вижду тя ныне, Неонилду честну (*узнавает, что Неонилда*), кралеву преясну, другиню пречестну! Аз бо тя мнил ковалера быти, хотел бо смертелно тако погубити. (*Просит от ней в том прощения.*)

Неонилда

(*Неонилда насилу встает и, броня его, убегает.*) Хотя аз и ранена, от тя убегаю, тебе же, прескверному, ничто отвещаю.

(*Закрыт завес. Звани.*) ||

ЯВЛЕНИЕ 3

АРГУМЕНТЫ

Консилия, в ней же за столом присудствуют: цесарева трапезонская, Тигрина, и Неонилда, и Брандир, шах персицкии, и Алкаларетес, корол солинскии, и ковалер Акаматес, брат Портулианов, которые советуют, кого бы послать победити Калеандра и главу с него сняти; между тем призывается Калеандр во оброзе ковалера Скупидона, Тигрина ж просит его и всех присудствующих, дабы о том метнуть жребии, кому достанется жребии побеждать Калеандра, они ж мещут жребии, но жребии достался Скупидону, чтобы ему снитися с Калеандром и главу с него сняти, он же творить то обещается.

(*Звани. Открыт завес.*)

Тигрина

(*Сидит Тигрина за столом в судейском месте, по сторонам Неонилда, Брандир, Алкалеретес, Акаматес*). Се присудствую с вами в консилии семо, прошу у вас, друзи, да будет повемо, хто у вас будет с Калеандром битца, со врагом бо нашим жестоко сразитца, и чтоб ему главу отсещи прескверну, дабы пакость нам не чинил безмерну. (*Тигрина, советуя с ними, глаголет.*)

Неонилда

(*Неонилда Тигрине глаголет.*) Я, мати любезна, подщус угодити, и оного Калеандра врага победити. ||

Брандир л. 171

(*Брандир Тигрине глаголет.*) Нет, разве я то пойду ему противлятца, отсеку главе ему, не будут боятца.

Алкаларетес

(*Алкалеретес Тигрине глаголет.*) Что нам толко всуе и речи теряти! Пойдемте все вкупе его доставати.

Акаматес

(*Акаматес Тигрине глаголет.*) Я то (разве)[ч] пойду, подщус услужити и в том живота своего не буду щадити.

Неонилда

Мати любезна, Тигрина преславна, изволь слова слушат моя тебе явна. Посылай искати скоро Скупидона (*Неонилда глаголет Тигрине, дабы послана сыскать кавалера Скупидона на консилию с нею для совету*), славнаго и храброго кавалера она. Он против Калеандра может устояти, он тому возможет и главу отъяти. Аз его храбрея нигде не видала, и подобного оному никак не слыхала. || Лутче, когда он будет семо пребывати, л. 171 об.
тогда по жребию будем того доставати.

Тигрина

Вои, Скупидона скоро повсюду ищите (*Тигрина посылает искат кавалера Скупидона воином*), а сыскавши оного, ко мне приведите.

Воин 1

Скоро, госпоже, подщимся творити.

Воин 2

Оного ковалера к тебе приводите. (*Воини то творит обещаютца. Отходят.*)

1 Воин

(*Приводя Калеандра, воини Тигрине глаголют.*) Се есть Скупидон пред вами зде явны.

2 Воин

Оный ковалер, во храбрости славны. (*Приводят Калеандра.*)

[ч] *Так в ркп.*

Калеандр

Силная герцогина, цесарева славна, да будет надо мною
л. 172 милость твоя явна. (*Калеандр вопрошает зачем позван.*) || Зачем аз призван, изволь объявити, аз же ти подщуся всяко услужити.

Тигрина

(*Тигрина глаголет Калеандру, думая, что он кавалер Скупидон.*) Изволиш ли с нами жребии днес кидати, кто может Калеандрову главу днес достати? Вчера зде боталиа была прежестока, не могло то зрети и мое зде око. От него мы были весма побежденныи (*сказывает ему про баталию, яко Калеандр их победил*), и все наши войска в конец разоренныи. Никто ж из нас не может его победити, разве ты подщися оного згубити. (*Просит, дабы он убил Калеандра.*) Оборони нас ныне от лютого врага, да отыимется скоро ему мерска глава; за что ти Неонилду в жену обещаю, слово свое верное тако завещаю. (*Неонилду ему за то обещает в жену.*) Ежель то скоро учинить подщисся, зятем мне любезным вскоре объявисся. (*Велит сесть ему Тигрина. Калеандр садитца.*) ||

л. 172 об.

Калеандр

Готов цесарева, сие исполняти (*Калеандр то чинит не отрицаетца*) и жребии на Калеандра со всеми метати. Толко изволь приказать ты всем подписатца, чтоб никому Калеандру из нас не поддатца. (*Только просит, чтоб приказала ему с прочими председящими жребий кинут.*) Аз же готов, хоть смерть и достану, Калеандрову ж главу доставати стану.

Тигринна

Изрядно, для верности ныне все вы подпишитес. (*Тигрино то соизволит и велит в том всех потписатца.*) Писменно, а не словесно, в том мне обяжитес. Кому падет жребии, да той пойдет битца, да он в превеликой славе объявитца. (*Подписываютца.*)

Неонилда

(*Перво подписываетца Неонилда.*) Аз в том смело подписуюсь.

Брандир

(*Брандир подписываетца.*) И аз, Брандир, также ныне обязуюсь. ||

Аркаларетес л. 173

(*Алкалеретес в том подписываетца.*) Аз, Аркалеретес, битис буду верно.

Акаматес

(*Акаматес в том подписываетца.*) Аз чинить то буду в верности безмерна.

Калеандр

(*Последи всех Калеандр подписываетца.*) А последи всех и аз подписуюсь, вашей компании также согласуюсь.

Тигрина

(*Мечют жребии и достается Калеандру жеребей.*) Теперь берите жребии, предо мной кидайте [ш], кому из вас битис, в верности бросайте.

Тигрина

(*Тигрина глаголет Калеандру, повелевая ему битца с Калеандром, думая, что он кавалер Скупидон*). Се паде жребии тебе днес с ним битца, изволиш с Калеандром воскоре сразитца. Отсеки оного премерскую главу, за что получиш от мя немалую славу.

Калеандр

(*Калеандр то творит обещает.*) По вашему совету будут отправляти, подщус бо вскоре главу с него сняти. || Поражу л. 173 об.
Калеандра, врага вселукава, и вам да вручитца отсеченна глава. Толко изволь слово свое содержати, и Неонилду дщер свою в супругу мне дати. (*Просит Тигрину, дабы* [щ] *на своем слове устояла и отдала б ему в жену Неонилду.*)

Тигрина

(*Тигрина посылает Калеандра, дабы шел, не мешкав, а на слове своем устоять хощет.*) Изволь только отправить, все будет готова, не пременю верного своего аз слова.

Калеандр

(*Калеандр, кланяяс, ей глаголет.*) Пойду аз в поле его ожидати, и тамо оного буду побеждати. (*Отходит.*)

(*Звани. Закрыт завес.*) ||

[ш] *Испр.; в ркп.* кидате. [щ] *Испр.; в ркп.* да.

л. 174

ЯВЛЕНИЕ 4

АРГУМЕНТЫ

[VI,a] Калеандр в поле выходит с Леандром и просит Леандра, чтоб он вместо ковалера Скупидона с ним бился, и надевает на него латы под знаком Купиды, сам же, сняв с него одеяние, на себя надевает и уходит, а Леандр остается; к нему приходит Туркаман с войским, чает, что ковалер Скупидон, за бесчестие сестры своей главу ему усекает и, вонзив на копье, увозит. Приходит Неонилда с Акаматесом и, виде лежаще Скупидона безглавна, чает, что Калеандр главу ему отсек, сетует и, любя ево, латы на себя вздевает; приходит же Калеандр и с нею бьетца, чает, что Леандр, Неонилда ж от него ранена бывает, и Калеандр Неонилду узнавает, Неонилда ж уходит [a].

(*Звани. Открыт завес.*)
(*Калеандр выходит с Леандром.*)

Калеандр

(*Глаголет Калеандр Леандру, дабы ево платья на себя вздел, а свое б ему б дал платие.*) Что сотворю, недоумеваю. В печали немалой, что делат не знаю. Тебе прошу, Леандре, подщис сотворити, я же ти вещаю, то днес учинити. Дай мне свое платье, в мое ты оденся, во злых ты случаях на меня надейся. Дах аз слово сам себя ш убити; изволь ты разсудит, как то учи-

л. 174 об.

нати? || Толко вздумал инвенцыю такову сотворити. И тем от напасти себя избавити: вместо меня буд ты ковалер Скупидон (*глаголет ему, чтоб он был вместо ковалера Скупидона и бился б с ним Калеандром под видом*), пусть они отойдут от мене со стыдом. А я буду во образе себя ж, Калеандра, в поединок звати буду тя, Леандра. Тебя же под видом буду побеждати, тем подщус Неонилду в невесту достати. Останся ты здес, погоди немного (*разменяютца платьем*), аз буду не вправду битца с тобой строго. (*Калеандр отходит, Леандр остаетца, приходит Туркоман с Яростию.*)

Леандр

(*Леандр обещаетца волю его творит.*) Готов аз твою волю тако исполняти, толко извол в милости меня содержати. (*Леандр испужаетца, бегает по театру.*)

Ярость

(*Ярость велит Туркоману убит Леандра, чяя, что Калеандр.*) Ха, ха, ха, ха! (*Яряся глаголет Туркоману.*) Разсеки

[VI,a–a] *Вписано иным почерком.*

его мечем на мелкия штуки, предай ему ныне смертелныя муки! Лутче не обманывает салтанскую главу, пусть получит во аде таковую славу. (*Туркоман гоняетца за Леандром и догоняет.*) ||

Туркоман

л. 175

(*Туркоман берет за ворот Леандра, чяя что Калеандр.*) Вот нашел ныне, кого искал издавна (*Туркоман глаголет Леандру, чяя что Калеандр*), ковалера скверна, с Купидом названна, от кого в бесчестии так аз пребываю; ныне в своем зраке его оглядаю. Подщус отомстит ево надо мной насмешки, буду аз творити над ним днес потешки. Ты [б] тас та[б] сестру мою обесчестил тако (*глаголет про сестру свою Шпиналбу, коей Калеандр чрево учинил*), мне ж нанес обиду премерскую всяко. Вот я тебе дам амуры пресластны! Как то ти помогут в том девицы красны? Отведаеш ныне надо мной смеятца, будеш мя отсюду во веки боятца. (*Грозитца на Леандра, думая, что Калеандр.*) Нет, брат, не в свое ты дело тако поступался! Предам тя аз смерти, на то мне достался. (*Хощет его умертвит.*)

Леандр

Прошу тебя ныне, извол разсудити, не извол напрасно меня ты губити (*Леандр, плачя, глаголет Туркоману, что он не Калеандр, но токмо платие ево на нем обретаетца.*) Аз не Скупидон, Леандр есть названны, толко сии латы от него мне данны. ||

Туркоман

л. 175 об.

(*Туркоман не слушает его, хощет его смертелно убит. Ярость поощряет на то.*) Не слушаю тебе, что говориш много! Буду поражат тя сим мечем престрого. Благодарю богов, что так учинили, тебя мне, прескверного, тако объявили. Ныне тебе, скверному, главу отсекаю (*отсекает главу Леандру и на копие вонзает и уносит*), тело ж твое мерское псам в снед повергаю. К тому уже стыда не буду имети, и ныне аз болше не буду тя зрети. (*Приходит Неонилда с Окаматесом.*)

Неонилда

(*Неонилда глаголет Акаматесу.*) Тепер выхожду поединков зрети, Скупидон с Калеандром как будут имети. Ах, нечаянно ныне вижду поверженна (*увидев Леандра обезглавна, чает что Скупидон*) любезна Скупидона, так зло умерщвленна! Лежит так безглавен! кто тако содея, того мню се быти лютаго

б–б *Так в ркп.*

злодея! Знат, что Калеандр, враг мой, учинил днес тако, увес Скупидонску главу к себе всяко. (*Плачет о кавалере Скупидоне.*) Буду сама с ним битися ужасно, сражуся со оным во храбрости страшно. Вздену бо одежду Скупидонску ныне (*вздевает Скупидоновы латы*), отомстит Калеандру подщус в сей године. ||
л. 176 Выд зде на поединок, Калеандре скверна, буду воздавать тебе аз муки безмерны. (*Вызывает Калеандра на поединок, дабы с ним бится ей тотчас.*) Выходи скоро, никак не страшися, со мной поединок выдержат подщися. (*Выходит Калеандр.*)

Калеандр

Ты ли мне подобен днес тако бываеш. (*Глаголет Неонилде, думает, что Леандр в его платие вызывал его на поединок.*) И на кого так храбро ныне уповаеш? Или мя не знаеш, славна ковалера, что во всем бо свете нету мне примера. Призываеш мя ныне в поединке битца! Подщис сам со мной в храбрости сразитца.

Неонилда

(*Бросаетца со шпагою на Калеандра Неонилда, хощет с ним скоро битися на поединке.*) Ох, враг мой, говориш мне много, буду поражат тебя ныне аз престрого. Се крови твоей ныне насыщуся, предам тебе смерти, тако наслаждуся.

Калеандр

Се аз, Калеандр, знай же меня ныне. Предаю тя смерти в сицево године. (*Бьютца и Неонилда побеждаетца.*) ||

л. 176 об.

Калеандр

(*Калеандр, думая, что Леандр, глаголет ему.*) О, злый Леандре, тако л ти сказанно, и между нами с тобой завещанно! Посмотрю тако на твою днес харю, по потом мечем сим насмерть тя ударю. (*Смотрит на персону, открыв шишак.*) Станеш парол хранит, тобой данной, верно, будеш ты служити в сем не лицемерно. (*Узнавает Неонилду.*) Ах, вижду не Леандра, но друга мне верна, в любви ко мне она же всегда непременна! Неонилду любезну, кралевну преславну, не вем откуды оную ко мне так посланну. Ах, хотех тя ныне смерти так предати. Ты ж мне подщис тепер прощение дати. (*Прощения от нее просит, что, не ведав, с нею бился.*) Ей, ей, не ведал тебе мне любезну, но мнил, что Леандр делал так беду мне слезну. Отсел подщус ти аз в верности служити, толко ты подщися в любви со мной жити. (*Встает Неонилда.*)

Неонилда

Отиди проч, мерски, иди ж, окаянны (*бронит Калеандра и не обещаетца с ним некогда в совете быти*), от любви моей тако ныне ты отгнанны. Не буду более в любви тя имети, не может бо зрак мой на тебя днес зрети. Кровь тебе Скупидонску отмстит обещаю, бегу от тя ныне, ничто же вещаю. (*Убегает.*) ||

Акоматес — л. 177

(*Акаматес, приступая со шпагой, глаголет Калеандру. Грозит ему отомстит смерть Скупидонову.*) О, враже прелюты, Калеандре злобны, твоему злодейству никто же подобны. Что ты так смело чиниш нам противно не могу разсудити, сие бо есть дивно. Ты убил Скупидона, ковалера славна, за что тебе будет погибель зде явна. Не могу забыти друга мне нелестна, славна Скупидона онаго всечестна. Скоро иди со мной семо ты сразитца, на сих острых шпагах за смерть оту битца. (*Зовет его с собой на поединок.*)

Калеандр

(*Калеандр глаголет Акаматесу яросно и битися с ним желает на поединке.*) Вот пришол какой, знат ты проглодался, а я уж давно о сем догадался. Не хочеш ли тако ты зде пообедат? Подщуся твоей аз храбрости отведат. Не говори болши, серце растерзаю, сим бо мечем тако оное пронзаю. (*Бьютца оба. Акаматеса ранит Калеандр.*) ||

Акаматес — л. 177 об.

(*Акаматес побежденны.*) Бегу от тя ныне, ах, горко сраженны, никогда бывал так, что днес побежденны. (*Убегает.*)

Калеандр

(*Калеандр, плача глаголет, ходя.*) Что буду чинити в печали великой? Бедне остаюся в горести толикой. Видел Неонилду зде, но мя не узнала, Скупидона друга она не познала. Мстит всегда злобу, а сего не знает, кого она любит, того погубляет (*разсуждает о том, что Неонилда не может его признат в разных его именах, ищет его как можно погубит*), что аз Скупидон, и в мысли не держит, токмо на мя гнев свой вь ярости содержит. Также и Акаматес, был мне друг той верны, ныне и тот стался весма мне пременны. Ищут мене оныя всяко погубити, и напрасно в злобе кровь мою пролити. Смеху достойно, как мне сотворяти, мне да с собою ж брани учиняти! Они Скупидона меня тако любят; мене ж Калеандра весма они губят. (*Как называетца Скупидоном, то любит его, а как услышет*

имя Калеандрово, то желает его умертвит.) А что аз един, про то и не знают, за что погубит мя напрасно желают. Отчего
л. 178 ныне весма сокрушаюсь, и уже горко так отчаеваюсь. || С Купидом мне зватис, боюсь Туркомана Сафара злобного, турского салтана. (*Скупидоном зватца боитца Туркомана, Календром зватца — боитца Неонилды, того для пременяет имя свое и называетца Целюмом.*) Калеандром зватис, страшус Неонилды, трапезонской славной и силной кралевы! Уже Калеандром не буду аз зватца, ниже с Купидоном буду называтца. Имя мое ныне Целюм горко бедны, что так нанеслися пакости мне вредны. (*Выбегает Урании, за ним гонят воины.*)

Урании

О, друже мой милый, дай помощи ныне (*Урани глаголет Калеандру, прося от него себе помощи*), избав меня тако в смертной сей године! Хотят меня напрасно живота лишити и тако нечаянно весма погубити. (*Воины за Уранием бегут.*)

Воин 1

(*Воин 1 глаголет.*) Бегите, бегите, скорей догоняйте!

Воин 2

(*Воин 2 глаголет.*) Сего пса мерскаго смерти предавайте! (*2 воина еще.*)

Калеандр

(*Калеандр бросаетца на них.*) Что вы за бестии, так за ним гоните, нимало покою ему не дадите? Се вас всех аз днес побиваю
л. 178 об. (*убивает воинов*) и горестной смерти тако предаваю. || Тебя же, брате, о сем вопрошаю (*спрашивает Урания о имени его*), об ымени вашем слышати желаю.

Урании

Благодарю много за твою аз дружбу (*Урани благодарит Калеандра*), за что ти подщуся сам явити службу. Аз есмь Ураний, сын краля Силодона (*поведует ему о себе и о имени своем*), от сего дадеся притчина мне она. Он мя, приимыша, вместо сына вещал, свое бо державство мне отдать обещал. За то сии хотели смерти мя предати, и семо безвинно тако погубляти. Ныне ж во Египет шествоват желаю, тебе же, мой друже, со мною прошаю (*зовет его с собой во Египет, за что там его хощет одарит*); за что вас подщуся тамо одарити и усердно в славе вам благодарити.

Калеандр

(*Калеандр идет до Египта.*) Иду до Египта аз, Целюм, с тобою, пред царем явися Урании со мною. (*Отходят оба.*)

(*Звони. Закрыт завес.*) ||

[в] ЯВЛЕНИЕ 5 [в] л.179

АРГУМЕНТЫ

[г] Силодону царю Гегипедскому седящу с царицею Астераниею и с сенаторы, приходит Урании и приводит Калеандра, нареченнаго Целюмом, в услужение Силодону; оного Целюма оглашает, бутто живет блудно с Остераниею, супругой его, царь же сему веру емлет и повелевает оного Целюма ковать, а царицу под арест отсылает, Урании же просит, дабы за невинность оной царицы с Целюмом, царь велел с Фираборсом на поединок итить; царь же сему позволяет.

(*Звани. Открыт завес*[г].)

Силодон

(*При нем сенаторы. Сидит Силодон на троне с царицей своей Астеранией, глаголя о розширении своего царства.*) Пространная земле, богом разширенна, власть бо моя ныне всюду пространенна. Державною властию семо аз владею, царем бо Египецким назватися смею. Аз есмь Силодон, тако нареченны, честию и величеством отвсюду почтенны. || Многи государства л. 179 об. мне суть покоренны, все же неприятели мною истребленны. Славою блистаю всюду аз преславно, мое имя тако во всем свете явно. Сына мне любезна ныне не видаю, и от того в горести весма пребываю. (*Тужит по Урани, яко его не видит.*) Но хотя не родна, токмо всыновленна, печал бо сия мне оным предъявленна. Не знамо, как оны отсел отлучился, и так просто зделал, со мной не простился. Хотел аз вручить ему скипетр и корону, Египетско царство в его оборону. Не знаю, где оны ныне обитает, и что с ним Фартуна благо содевает. (*Приходит ковалер Брон.*)

Брон

(*Глаголет Силодону об Урании, где обретаетца.*) Величество ваше известно да будет, что сын ваш Урании вскорости прибудет. Пошел бо во младости себе забавляти, в здешнем государстве изволит гуляти. (*Приходит кавалер Фрондораил.*)

в—в *Вписано иным почерком.* г—г *Вписано иным почерком.*

Фрондораил

Надобно о сем правду всяко разсудити, подщус аз вам тако ныне объявити. Надлежит об оном проведати ныне, где он обитает в сицевой година. (*Советует Силодону послат искать Урания.*) || Недаром нет ево, и нет ли причины, не учинилос ли оному каковой кручины. (*Приходит кавалер Крезус.*)

л. 180

Крезус

Кто может царску сыну како досаждати? Каждой человек ему ищится угождати; понеже царем оны нареченны, от всего Египта оны днес почтенны. Тому он достоин, что царем зде быти в Египте монархом Уранию слыти. (*Советует Уранию быт наследником во Египте.*)

Астерания

(*Сидя Астерания с Силодоном на троне, глаголет.*) Изрядно, царю, подщис сотворити, Уранию ти сыну корону вручити. По вас бо наследником советую быти, ныне же при вас ему надлежит пожити. Где оный ныне, мы о том не знаем; что то за диковинка, недоумеваем. Надобно проведать, где он обитает (*похваляет совет Силодонов и проведыват об нем советует*) и что с ним Фартуна благо содевает. (*Приходит Урании с Калеандром.*)

Ураний

(*Кланеяс Силодону глаголет.*) Коронованно главо, отче мой любезны, объявляю ти тако случай мой преслезны. Ваше бо величество меня всыновляет, министерство ваше мя к смерти уловляет.|| За то, что корону мне хощеш даровати, они же хотят меня злой смерти предати. Послали четырех воинов презлобных, к моему убивству в ярости удобных. Но сей ковалер, Целюм, друг мне преизбранны, отнял мя от оных, богом дарованны, они бо хотели смертно мя згубити, и хотели всяко живота лишити. Из Египта оные меня выганяли, чтоб предати смерти, меня доганяли. Прошу тебя, отче, сего охраняти, при своей бо милости его содержати. (*Жалуетца Урании на министров Силодону, что хотел его умертвит и выслали для убития его 4-х военов, но Калеандр его от того избавил, названны Целюм,* [д]*на него*[д] *указует.*)

л. 180 об.

[д-д] *Испр.; в ркп.* на го.

Калеандр

(*Калеандр кланяетца Силодону, глаголя.*) Вашему величеству поклон отдаваю, в вашей бо протекцыи жити аз желаю.

Силодон

Ах, скажи, Урание, хто ти досаждает (*Силодон вопрошает Урания хто его убити желает и хто ему из министров так досаждает*) и тебя презлобно убити желает? Отомщу воскоре, буду погубляти, всех своих министров подщус истребляти. || Тебя же, Целюма, любезно примаю (*Целюма любезна примает и при Астерани жит повелевает*), во своей протекцыи жить повелеваю. Буд при Астерании, моей ты царице, служи при ней верно, ясной голубице. (*Приходит Фирaборс.*) л. 181

Фераборс

(*Фераборс глаголет Силодону.*) Послушай, пожалуй, меня ты поданна, нанесенна пакость да будет ти явна. Не примай сию прескверную главу: нанесет всему царству поганую славу. Оный мне тако вчерас похвалялся, я, дескат, на ложе царском належался. (*Лжет на Калеандра, бутто он похвалялся, что живет с Остеранией.*) С твоею царицей скверност он соделал и просил мя слозно, чтобы ты не сведал. Истинно аз слышал, тебе возвещаю, яко раб твой верны, в правде извещаю. (*Прибегает Ярость, глаголет Силодону.*)

Ярость

Ха, ха, ха, ха! Делай хорошенко, делай же споряя, предавай их смерти, ну же поскоряя! Се тебе сплетену веревку дарую (*дает ему веревку*): зделай оным петлю, то тебе сказую. ||

Силодон л. 181 об.

(*Силодон, яряс на Калеандра, глаголет Фераборсу.*) Ах, что так слышу, вещаеш мне дивно и, аки меч в серце, ударил противно! Как то дерзновенно учинил мне срамост, от него мне сталас сицевая пакост! Вои скоро оного в железа окуйте (*велит Калеандра оковат*), жестокими путами ноги ево скуйте. (*Калеандра оковывают.*) И сию царицу под арест отдайте (*велит Астеранию под арест отдат*), когда повелю вам, то смерти предайте.

Астерания

(*Становится на колена, съшед с трона*). Ах, не вем, за что тако погибаю, в сицевой напасти всуе пропадаю! Не згуби напрасно, извол разсудити (*просит Силодона, дабы, не разсудя, не погубил ее напрасно*), надлежит о сем, подлинно розыскав, творити. Буди я виновна сему буду тако, глава мне отымется без милости всяко.

Силодон

(*Не слушает, отдает под арест.*) Не говори ж много предо мною тако, учиню вам муки презелныя всяко. Никто в сей године мне не досаждайте, не мешкав, оную под арест отдайте. (*Берут ее воины под арест.*) ||

л. 182 Калеандр

(*Калеандр скованны пред Силодоном плачет, приношая невинность свою, глаголя, яко Астеранию ныне в первы видит.*) Ей, ей, напрасно тако оболгали, хотя мы згубити, тебе наболтали. Аз сему не виновен, царицы не знаю и впервые от роду семо пребываю. Истинно аз зде никогда не бывал и твоей супруги никако не знал. И сей безделник говорит ужасно, не знаю, за что так губит мя напрасно.

Ураний

(*Урани глаголет Силодону.*) Я сию вражду могу разрушити, толко извол, царю, сие ты внушити; прикажи Фераборсу тако сотворити: поединок в храбрстве ныне учинити. (*Просит, дабы приказал вразду сию поединком разрешит.*) Я могу сыскать, с кем оному битца (*хощет сыскат кавалера с кем Фераборсу битца*); тут может вся правда тако объявитца. Буде Фераборс того побеждати будет, то Целюм с царицей смерти не отбудет. Буде же он от того како победитца, то злою смертию оной умертвитца. Послушай, пожалуй, прикажи так зделат. (*Кланяеся Силодону глаголет.*) Подщимся от оных всей правды изведат. ||

л. 182 об. Силодон

(*Силодон совет его похваляет и велит сыскат кавалера с кем битца Фераборзу.*) Хорошо, поди сыщи, кому с оным битца. Изведаю правды, велю им сразитца.

Урании

Иду аз скоро искать ковалера; чаю, что зде нету оному примера. (*Отходит Урании. Приводит Калеандр Неонилду и Дуриллу.*)

Урании
(Калеандр)[e]

(*Урании глаголет Силодону.*) Се ковалер славны, Миртемир названны (*указуя на Неонилду*), пред тобою явны, мне показанны.

Калеандр

Прошу тебя, друже, тако сотворити (*Калеандр просит Неонилду, думая, что кавалер Миртемир, дабы его избавил от смерти*), за что аз готов тебе всяко отслужити. Подщис с сим Фераборзом в поединке битца, что бы от тя оны мог к смерти свалитца. Помилуй мя, бедного Скупидона тако, милостивно избави мя от смерти днес всяко. О сем слезно ныне тако аз рыдаю, любезну Неонилду часто поминаю. (*Поминает имя Неонилды, плачя, яко она про то неизвестна.*) Кабы она ведала сие надо мною, тоб всяко подщилась умереть со мною. Ах, моя любезная, сего та не знает, что Скупидон бедны семо пропадает. ||

Неонилда *л. 183*

(*Неонилда Калеандра узнавает.*) Ах, ныне тя, любезна, всяко узнаваю, с таковой днес радости, что делат не знаю. Ах! (*Обмирает и упадает и шишак з главы спадывает, а Силодон узнавает.*)

Силодон

Ба, откуды взялас Неонилда ясна (*Силодон увидит, что Неонилда, желает ее себе взят в жену и дает воином стрещи ее*), царевна трапезонска, девица прекрасна? Вот искал невесты, зрю сию мне явну, никак от богов мне ту со небес посланну. Вы ж, вои, ее крепко стерегите, як зеницу ока, тако берегите. (*Подходит Урании к Фираборсу, глаголя.*)

Ураний

Се аз ныне на тя наступаю (*наступает сам на Фироборза, хощет с ним битца и в том Силодона вопрошает*), за дружество Целюма умерет желаю. Выть со мной на поединок, Фераборс днес люты, да восприимут тя ныне смертелныя путы. Сам сие родителю тако возвещаю, битися со оным приказу прошаю.

Силодон

(*Силодон повелевает битца.*) Коли хощеш битца, подщис наступати, а что в том случитца, не на ково пеняти. ||

[e] *В ркп. слово* Калеандр *заключено в скобки и зачеркн.*

л. 183 об.

Урании

Се аз тебя, мерскаго, тако погубляю (*бьются и Фираборс побеждается, Урании хощет его приколоти, Силодон воспрещает*), ударивши о землю, мечем прикалаю.

Силодон

Стой, не коли, аз ти воспрещаю! Жену и Целюма ныне аз прощаю. (*Прощает Астеранию и Калеандра.*) Раскуйте Целюма, на волю пустите. (*Расковывают Калеандра и царицу ис под ареста свобождают.*) Царицу ис под аресту скоро свободите. Уже к тому болши аз верить не буду. Тебе ж, Фераборзу, сие не забуду. Тепер караул ты сию, тебе данну, Неонилду славную, предо всеми явну. (*Отдает Неонилду под караул Фираборсу.*) Аз тепер в дом свой отхождаю, вам же зде при оной (быть)[ж] быть повелеваю. (*Отходит с женой, с сенаторы и кавалеры.*)

Фираборс

(*Фираборз держит Неонилду в руках, глаголет Неонилде.*) Не бойсь, не уйдеш от меня из сего ареста, а хотя б и ушла не сыщеш и места.

Неонилда

Прошу тя, Скупидоне, помощи подати, от сего злодея из рук мя отъяти (*Неонилда просит Калеандра о помощи, дабы из рук ее избавил Фероборза*); за что ти пощус аз всяко отслужити, толко подщис тепер то мне сотворити. ||

л. 184

Калеандр

Прошу вас, любезных, в сем мне помощь дати (*Калеандр просит в помощь Уранию и Дуриллу, дабы билис с Фиробpopсом*), как бы Неонилду от сего отъяти. Она вам подщится сама отслужити, ныне ж вы подщитес милость к ней явити. (*Отымают Неонилду из рук Фираборза.*)

Урании

Отдай, премерский, Неонилду славну, оную ж кралевну, предо всеми явну. (*Потом все четверо: Колеандр, Неонилда, Урани с одним Фероборзом бьюца долго и насило его одолевают.*)

Дурилло

Буде не отдаш, убиенны будешь, смерти от нас горкой никак не отбудешь. (*Бьютца и убивают Фираборса вси.*)

[ж] *Так в ркп.*

Калеандр

Что много говорит, се тебе дарую, за Неонилду тако смертью венерую. Ах, руку перешибло и главу прошибло! (*Приходит Примирение к Неонилде.*)

Примирение

Зри днес, Неонилда, мене так прекрасну (*глаголет Премирение Неонилде, сказывая, яко от богов к ней посланны*), сияющу ныне пред тобою ясну. Аз есмь Примирение, так имянованно, ныне же пришедше ко тебе преявно. || Боги мя послали тако л. 184 об.
сотворити, и вас с Скупидоном всяко помирити. (*Велит ей помиритца с Калеандром.*) Ты днес подщис всяко гнев свой отложити, извол с Скупидоном во мирности жити. (*Ударяет их ветвию масличною обоих.*) Полно вам бранитца, пора помиритца.

Дурилло.

Прошу тя покорно сие сотворити, вину Скупидону от сердца простити. (*Дурилло просит Неонилду, дабы простила Калеандру в вине его.*)

Калеандр

(*Калеан*[3], *став пред ней на колени, прощения просит.*) Аз уж о сем вас не смею просити, чтоб мне изволили вину отпустити.

Неонилда

(*Подняв, Неонилда целует Калеандра и прощает его в вине его.*) От сердца моего вину тя прощаю, Дуриллу ж по прежнему паки вам вручаю. Но токмо впред сего ты стерегися, от прелестей женских весма берегися. || (*Приходит Чистота, Вер-* л. 185
ность и Купидо.)

Купидо

(*Стреляет в них паки стрелою в серца их и в любов соединяет.*) Сердца ваши любезны паки съединяю, во любви по прежнему вам жити желаю.

Чистота

(*Чистота приветствует им.*) Аз бо тя хранила, в чистоте избранну, всегда признавала быть тебе похвалну. Ныне ж с Скупидоном тако похваляю, жити во приязни усердно желаю.

---

[3] *Так в ркп.*

Верность

(*Верность приветствует им Калеандру и Неонилду.*) В верности Неонилда всегда пребывала, кроме тебе, инако та не возлюбляла. Днес в любви со оной всяко веселися и с нами любезно купно насладися.

Калеандр

Дурилло вернейши, подщис мя лечити, сию мою рану от мя отлучити. (*Просит Дуриллу, чтоб ево лечил.*) ||

л. 185 об. Дурилло

Болезненну рану твою уздравляю (*рану излечает*), в любви с Неонилдой жити вам желаю. (*Калеандр с Неонилдой и со всеми* отходят.)

Купидо

Аз вам в радости парол заключаю (*пороль заключают*), любов между вами по смерть не скончаю.

(*Звани. Закрыт завес.*) ||

л. 186 ЯВЛЕНИЕ 6

АРГУМЕНТЫ

Силодону, ходящу по брегу моря, приходит к нему Окаматес и возвещает на Калеандра, якобы хощет его убити и с сыном его названным, Уранием принцом, и Египтом завладеть, и оного Силодона убити хощет, Силодон же призывает Калеандра, названнаго уже Целюмом, и поносит ему и посаждает под арест на башню, стоящую на брегу Нил реки. Калеандр же от страху з башни в Нил реку бросается, Неонилда по нем горко рыдает, Урании же просит, чтоб посягла за него замуж.

(*Звани. Открыт завес.*)

(*Силодин по брегу ходит с сенаторы.*)

Силодин

(*Глаголет сенатором своим, возвышая свое царство.*) Благополучно время ныне мне сияет, мое бо величество храбро процветает. Царством великим пресилно владею, царем бо Гегипецким назватися смею. Никто же меня будет чим зло
л. 186 об. обижати, мои ж неприятели тщатся убежати. || (*Приходит Акаматес.*)

Акаматес

Цесарю державны, Силодон названны (*глаголет Акаматес Силодону, поздравляя ему и показуя о имени своем, возвещает, яко Целум с Уранием желают завлодет Египтом*), аз тебе поданны. Се вам поздравляю, вести предъявляю, истину являю. Акоматес вещаю, тебе возвещаю, тако провещаю: Урани реченны, царем нареченны, от тя отреченны. Калеандр названны, Целюмом прозванны, в твою власть подданны, советуют тако: убить тебя всяко; еще и инако хотят погубити: с царства изгонити и род истребити. Сие вам сказую, верно извествую, в тайне приветствую. (*Прибегает Ярость.*)

Ярость

Ха, ха, ха! (*Ярость глаголет Силадону, дабы погубил Целюма и Урания.*) Погубляй Целюма, погубляй же ныне, предай его смерти в сицевой године! Убей того скоро, не дай боле жити, не будеш и впред ты о сем так тужити. || Аз бо, Ярость *л. 187*
твоя, гнев твой напрягаю, скоро умертвити так повелеваю. (*Ярость Силодона раззигает.*) Не пущай на свет, убивай до смерти, подщися во скорости главу его стерти.

Силодон

Вои, скоро Целюма сыщите (*Силодон, не многословя, тотчас повелевает сыскат Целюма и Урания*), и ко мне вы оного сейчас приведите. (*Вои отходят.*)Вот ужо дам ся ему погубити,но прежде сам ему подщус отомстити. (*Грозитца на них Силодон.*) Не уйдет отсуду, во моей бо власти. Знать, что пришло ему от себя пропасти. (*Вои приводят Калеандра.*)

Силодон

(*Силодон яросно глаголет Калеандру, предъявляя ему, якобы он хощет с Уранием Египтом завладет.*) Прескверная главо, что се сотворяеш, почто так мне злобну пакость учиняеш? Советуеш с сыном моим меня ты убити, моих же поданных хотите згубити. Но разве аз подщус вас живота лишити, могу сего часу в конец сокрушити. За мою ты милость тако сотворяеш, такову противность мне ты предъявляеш. ||

Калеандр *л. 187 об.*

(*Калеандр, плачя, глаголет Силодону, яко ничего того не знает и напрасно на него такая притчина нанесеся.*) Бедной я на свете, тако погибаю, что се за напраслина, сего и не знаю!

Истинно поведую, Силодоне славны, извол о сем ведать, государь мой главны. Напрасно на мя сие нанесеся, твое сердце в ярости тако вознесеся. Уж не первая напраслина такова бывает, моя ж глава бедная все претерпевает.

Силодон

(*Силодон велит Калеандра весть на башню.*) Вои, сего нам злодея на башню взведите, и там прежестоко его заключите. (*Калеандра взводят на башню и посождают.*) Тебе ж благодарен, Акаматес верны. (*Силодин благодарит Акаматеса, а Урания велит тотчас сыскивать.*) Буд ты мне во дружестве, ей, нелицемерны. Сына ж, Урания, повсюду ищите; сыскав его, скоро ко мне приведите. Аз бо в сей ярости подщус отходити, подщуся в чертоги свои приходити.

Калеандр

(*Калеандр на башне глаголет.*) Чего ж мне зде ждати? смерти ожидати! Лутче мне пропасти с таковой напасти. Не дамся злодею, свою смерть имею: з башни сей кидаюс, в Нил реку бросаюсь. (*Бросается в реку Нил Калеандр.*) ||

л. 188 Нептун

(*Нептун из моря глаголет.*) Не бойся, аз тебя сохраню от такой напасти, не дам занапрасно тебе так пропасти. Выплывеш отселе, мною защищенны (*обещает ему выплыть без повреждения*), с Неонилдой паки будеш солученны. За милости Юпитера тако сотворяю и тебя от утопления сего избавляю. (*Приходит Урании с Неонилдой, при ней Чистота и Верность.*)

Урании

(*Урании, пришед, вопрошает воинов, где*[и] *имеетца Калеандр и зачем его Силодон звал.*) Приидох семо, от воин сысканны, от отца Силодона сюда аз призванны. Где днес Целюм, его не видаю, по нем бо так горко себе сокрушаю. Где оныи всяко ныне обитает, и Неонилда видет оного желает. Вы же, вои, скоро о нем мне скажите, где он пребывает, ясно покажите.

Воин 1

(*1 воин поведует Уранию о Колеандре.*) Силодону царю о нем возвещенно, от Акаматеса злаго тако провещенно, бутто вы хотели царя погубити и многия муки ему наложити. || Градом *л. 188 об.*

[и] *В ркп. дважды.*

бо Египтом завладеть хотели и бутто вы оба сию мысль имели. За то Целюма в башне семо заключил, но оной с той башни в Нил реку скочил. (*Сказывает, како Калеандр был посажен в башню и з башни бросился в Нил реку.*) Убояся страху, оной так и зделал, а что вы зде будете, про то он не ведал.

Воин 2

(*2 воин сказывает Уранию, что отец его Силодон хощет умертвить, затем велел его и сыскати.*) А тебя приказано вскорости сыскати, везде приказал тя воином искати. Хощет бо отец твой смерти тя предати, сам отшел отсюда казнь уготовляти [к].

Урании

(*Урании глаголет Неонилде, плачя и сожелее о Колеандре.*) Что се, Неонилда, ныне сотворися, над бедным так Целюмом сие учинися! Ковалер с Купидом уже погубленны, от страху кралевскаго в мори утопленны. От Акаматеса друга оны погубленны (*жалуетца на Акаматеса*), за вся ему блага, от него снеденны. Вместо благодарения, смерть ему зготовил, за Партулиана брата сие уготовил. Мне ныне бедному, не знаю что делать, знать пришло до смерти отца мне бегать. (*О себе сожалеет, бояся отца.*) ||

Неонилда л. 18 об.

(*Плачет Неонилда.*) Неонилда бедная, уже овдовела, печал же мя злая ныне одолела! Ах, бедныи Скупидон, ковалер пречестны. (*Унывно глаголет и хощет себе по Калеандре смерти предат.*) Бывши мой жених, в любви той нелестны! Предам себе смерти за тя, мне любезна, не нажить мне друга такова полезна. Аз уж девственна до смерти пребуду, Калеандру недругу всгда мстити буду. Ах, люты Акаматес, за что так учинил, с моим мя любезным смертно разлучил. (*Бранит Акаматеса, что уморил Калеандра.*) За ево дружество сотворил ты тако, скупидонской смертью насытился всяко.

Ураний

(*Урани рассуждает печял Неонилды, советует ей по Скупидоне не тужит.*) Непристойно тако себя вам крушити, послушай, что скажу тебе, извол то внушити. Ковалера с Купидом уже не подняти, подщис иного ныне в жениха избрати. Буде же изволиш, аз буду в супруга, буду охранять тя, любезнаго друга. (*Просит ее, дабы была ему женой.*)

[к] *Испр.; в ркп.* утовляти.

Неонилда

(*Неонилда ему глаголет, повелевая главу Колеандрову к себе принесть.*) Коли хощеш мя ныне в жену ты пояти, подщис Калеандра вскорости достати. Отсеки ему главу и ко мне прибуди, и смело с любовию женихом мне буди. ||

л. 189 об.

Ураний

Ныне твою волю готов исполняти, по твоему приказу тако учиняти. (*Урани обещаетца волю ее исполнить.*) Шествовать во Грецыю иду, не леняся, главу Калеандру сорву, не бояся. (*Отходит в Грецию.*)

Неонилда

Плакав жи о любезном, в дом свой возвращуся (*Неонилда, плачя о Скупидоне, в дом свой возвращаетца*), Уранию в невесту никак сообщуся. Буду днес горко, сердечно рыдати, друга ж Скупидона всегда поминати.

(*Звани. Закрыт завес.*) ||

л. 190

ЯВЛЕНИЕ 7

АРГУМЕНТЫ

[л] Полиартесу, царю греческому, седящу, приходит принц Урании Гегипецкии и возвещает, дабы велел сыну своему, Калеандру, с ним битися на поединке, понеже Неонилда царевна велела главу его снять и к себе принести на показание; он же ему возвещает, яко уже третии год не видает; буде хощет невесты, то да посмотрит дщер ево, Штеллу; он же на то согласует, и дщер призываетца, и оному Уранию в невесты поролем заключаетца. Урании паки в Трапезон отходит [л].

(*Звани. Открыт завес.*)

Палиартес

(*Сидит Палиартес на троне, при нем сенаторы.*) Скорбно во мне ныне сердце обитает (*Полиартес, сетуя о чядех своих, глаголет*), печал бо едина мя днесь сокрушает. Не имею сына при себе аз быти, како могу ныне оного забыти. Уже третии год его не видаю, здрав ли или умре, никак не слыхаю. Никогда не видал, как и отлучился, за что так мне ныне печален явил-
л. 190 об. ся. || Глаголать не мочно, о тебе рыдаю, на всяки час слезно ныне воздыхаю. (*Плачет.*) Кто может мя ныне от враг охранити (*советует о том в рассуждении с сенаторами*), подщус о том

[л–л] *Вписано иным почерком.*

всяко вам днес объявити. Какой я обладатель во Грецыи ныне, лишен бо аз сына в нынешней године. Стался б той во Грецыи наследником быти и наше б мог царство от враг охранити. Прибыт сюда вскорости ему аз не чаю; знат, что без него свою старость аз скончаю.

Сенатор 1

(*1 сенатор глаголет Полиартесу*). Не извол крушится по сыне любезном, право пребывает он в случае полезном. Извол ты в веселии семо пребывати, во Грецыю оного скоро ожидати.

Сенатор 2

(*2 сенатор глаголет Полиартесу.*) Почему нам можно сие разсуждати? Будет ли он скоро, как можно спознати? Изволь толко на Юпитера надеетца бога, от него ти будет милость вам попремнога. || (*Приходит Предуве̇дение к Полиартесу.*) л. 191

Предуведение

(*Возвещает ему будущее.*) Возвещаю, провещаю, в сей године сей притчине, будет славно, всем то явно: Штелла красна и преясна сыщет друга си в супруга, Эдомира, красна сына. Взвеселитца, удивитца то сказую, возвестую.

(*Сказав то, уходит. Приходит Урании.*)

Урании

(*Урани, кланеяс Полиартесу, глаголет.*) Вашему величеству ныне поздравляю, о своем пришествии тебе объявляю. Придох аз сына твоего днес зрети (*спрашивает его о Калеандре сыне его и сказывает приказ Неонилде ему об нем*) и со оным всяко брань злую имети. Трапезонска кралевна тако мне сказала, главу с него сняти она приказала. Неонилда славна тако мне вещала, принести на блюде тую завещала. В супруга та хощет за то мя пояти, будешь не отправлю, то смерти предати. || л. 191 об.
Дай мне днес сына, Калеандра храбра (*просит Калеандра*), да будет со оным сила моя явна. Иль своей главы семо аз отстану, иль с Калеандра снят оную достану.

Полиартес

(*Полиартес сказывает ему, что Калеандра у него нет и уже третий год его не видает.*) Напрасно грозиш Калеандра убити. Подщус тебе скоро об нем объявити. Три года в Грецыи зде оного нету, лишен бо аз ныне таковаго свету. Буде восхощеш

его ты зде ждати, подщис в моем царстве ныне обитати. Ежел же невесту восхощеш имети, дщер мою, Штеллу, изволиш ты зрети. (*Сказывает ему в невесту дщер свою Штеллу.*)

Урании

Буду семо ждати аз твоего сына (*Урани обещаетца ждат Калеандра, а дщери его желает посмотрет*), Калеандра, недруга моего едина. Дщер же свою, Штеллу, изволиш призвати и мне во невесту ону показати. Авос либ полюбитца быти мне в супругу, Уранию принцу, египетску другу. ||

л. 192 Полиартес

(*Полиартес велит Штеллу привести.*) Сенатори скоро Штеллу призовите, дщер мою прекрасную семо приведите. (*Отходят.*) Подщуся аз оную тебе предъявити (*хощет ея показат Уранию*), авос либо будет она тя любити. (*Приводят ее*). Штелла прекрасная, дщер моя любезна (*спрашивает ее хощет ли за Урания*), хощеш ли Уранию женой быть полезна? Ты же, Ураний подщис мне сказати, хощеш ли сию дщер мою в жену себе взяти. (*Прибегает Купидо. Уязвляет стрелою Урания Купидо.*)

Купидо

Аз тебе сердце стрелою пронзаю, к любви вас сердечной тако подвизаю.

Ураний

Зело мне ныне Штелла полюбилас, прошу во невесты мне бы учинилас. (*Урани Палиартесу глаголет, проша в невесты себе Штеллу, дочь ево.*) Тебе, Палиартеса, буду отцом звати, ото всех врагов твоих стану защищати. ||

л. 192 об. Палиартес

Слыш ты, Штелла любезна, желаеш ли в друга принца бо Урания имети в супруга? (*Полиартес Штелле глаголет, вопрошая, желает ли Уранию быт в супругу.*) Буди ты невеста сему преблагая, истинно изрядная и весма драгая.

Купида

(*Уязвляет стрелою Штеллу Купидо.*) Возлюби, Штелла драга, Урания друга, имей себе оного в милаго супруга.

Штелла

(*Штелла глаголет Уранию, обещаясь ему быт в супругу.*) Вижду бо тя ныне: як солнце сияеш, мене бо в невесту взяти ты желаеш. Истинно глаголю во сущую правду, видиш мене ныне весма сему раду. Инаго жениха не буду имети, подщись со мной ныне парол заключити. (*Заключит порол Урания просит в том.*)

Ураний

(*Урани готовит то учинит, доносит ей.*) Коли ты изволиш, аз всегда готовы, да не воспримут сердца наша смертныя оковы. || Плоть бо моя ныне огнем распаленна. (*Сказует ей, яко весь располен к ее любови.*) Мысль бо моя, зряще на тя изумленна. Видя толику тебе аз прекрасну, в невесту бо взяти желаю тя, ясну. *л. 193*

Штелла.

Парол безсмертны тебе аз вручаю. (*Дает Штелла порол Уранию.*)

Урании

Аз же тя в верности оной заключаю. (*Заключают порол, Купидо их ручает.*)

Палиартес

Поздравляю аз ныне вас, детей любезных, истинно изрядных и весма полезных. (*Полиартес поздравляет Урания со Штеллой.*) Пришел Калеандра Ураний искати, ажно прилучилось невесту сыскати. Печал моя в радость ныне пременилас (*пременяетца из печали в радость*), в триумф преполезной тая обратилас.

Урании

(*Урани и Штелла благодаря цесаря.*) Благодарим много за сия благая.

Штелла

И аз такожде, дщер твоя драгая. (*Приходит Аркалеретес с войском.*) ||

Аркалеретес *л. 193 об.*

(*Аркалеретес, пришед, глаголет Полиартесу, спрашивает сына его Алкобеля.*) Приидох пред королевство твое ныне смело объявити дело. Алкобеля сына твоего искати, его убивати. Токмо его всяко аз зде не видаю, битися желаю. Изволте воскоре его мне отдати (*грозитца*), подщус растерзати.

[м]Урании

Аз давно Алкабеля семо не видаю, где он обитает не вразумеваю. (*Урани ему сказывает, что нет Алкобеля.*)

Полиартес

(*Полиартес просит Урания, дабы прогнал его.*) Принце мой, Урании, прогони вскоре, да будет ему днес несносное горе. (*Урани прогоняет Аркалеретеса.*)

Урании

Се тебе, пса мерского, отселе отгоняю (*прогоняя его, Урани глаголет*), сам днес отсюду скоро отхождаю. (*Урани сам отходит из Грецы.*) ||

Палиартес

л. 194 Прости любезный, сыне мой полезны, дщери не забуди, вскоре к ней прибуди. (*Полиартес прощаетца с Уранием.*)

Штелла

Аз слезно с тобою расстаюся [м]. (*Слезно Штелла с ним целовавши, разтоетца.*)

Урании

Пред очи ваши воскоре явлюся. (*Отходит.*)

(*Звани. Закрыт завес.*) ||

л. 194 об.

ЯВЛЕНИЕ 8

АРГУМЕНТЫ

Спящей Неонилде бывает пение, к ней же во сне приходит Аристон, поведует ей, яко она Колеандра возлюбит; Неонилда ж, проснувшися, оной сон дамам объявляет и призывает волхвов; они же, истинну истолковавше, с нечестию отгоняются.

(*Звани. Открыт завес.*)
(*Предуведение в головах сидит.*)

Предуведение

([н] *Канты*)

(*Поют на голос*: «Что так долго».) Неонилда, проснис, пробудися! (*Неонилда спит.*) Краспа Флорина, скоро обудися! Калеандр, друг твой, к тебе приспевает (*приходят Чистота и*

м–м *Вписано иным почерком.* н–н *Вписано иным почерком.*

Верность, Купидо и Увеселение, ходя по театру), скоро успевает. Аристон днес тебе предъявляет, будущу правду тако объявляет: глаголет тебе супругою быти, Калеандру слыти. Врага имееш, не зная тя ныне. Скоро узнаеш в недолгой године. Возлюбит тебе сердцем и душею и мыслею всею[н]. (*По отпетии кант становитца за Неонилдой.* || *Приходит Аристон.*) л. 195

Аристон

(*Стоит в головах у Неонилды и глаголет.*) Что ты спиш долго, трапезонска цесаревна, Неонилда славная, мудрая кралевна! Или сего не знаеш, что приспело время, отыде ток слезной посящее бремя. Уже днес пророчествы богов окончилис, и все пречечении оных исполнилис. Сам бог Юпитер вам так провещал (*провествует ей, яко от бога Юпитера есть послан возвестити ей, яко она с Колеандром браком совокупитца*), в храме с Калеандром сице вам вещал, что трапезоны з греки в мир соединятца, Неонилда с Калеандром в дружбе объявятца. Посягнеш за оного в любезну супругу, будеш слыть женою нелестному другу. Кое имя всяко слышати не хощеш, то с радостию ныне прияти восхощеш. Уже к тому не станеш мене поносити, бутто я солгал тебе, тако обносити. Сладце возлюбищ Калеандра верна (*повествует, яко Калеандра будет возлюбляти сладче*), ей, ей, во правде, а не лицемарна. ||

Предуведение л. 195 об.

(*Предуведение будит Неонилду.*) Проснись, Неонилда, аз тебе вещаю, купно жить с Калеандром тако возвещаю. (*Предвозвестуя ей о Калеандре.*) Которого всяко призелно не любиш, а ныне конечно оного возлюбиш. Аз есмь Предуведение, тако ти вещаю,в дружестве жить с оным всяко обещаю. (*БудитНеонилду. Неонилда просыпаетца.*)

Неонилда

(*Встает. Глаголет Неонилда дамам.*) Ах, мои любезныя, слышах несвычайно, глас ко мне приносится, ах, необычайно. Сон аз видех, велми мне ужасны (*поведует сон свой*), отчего и ум мой весма есть пристрастны. Видех Аристона старца, ко мне приходяща (*видение Аристонова поведует*), некия росказы ко мне так гласяща. Грозными глаголы оны мне вещает, пророчествы некия тако обещает. Глаголет Грецы с трапезоны быти, в нынешнее время во мирности жити. || Калеандр бутто возмет мя в супругу (*глаголет, яко Аристон ей сказал, что Калеандр будет ей мужем, чему она статца не думает, понеже его* л. 196

за врага себе имеет), и бутто я сочетаюсь тому мне недругу, которого ныне аз за врага имею, никакой кампании с оным не имею. Как сему сну в правду можно збытца, чтоб мне Калеандру женой сотворитца? Сего и думать мыслию мне страшно; врагу сочетатис, как то не ужасно! А оной калугер тако возвещает, истинно сему быти мне он провещает. О сем вас, любезныя, тако вопрошаю (*вопрошает о сем совету и рассуждение от дам*), да сей сон разсудите, усердно желаю.

Дама 1

(*1 дама глаголет Неонилде.*) Снам, госпоже, верить ей, не подобает, ибо и натура сие отвергает. (*Рассуждает, яко тому статца никак нелзя.*) Как то может тако учинитца, чтоб ти Калеандру женой сотворитца. Главу его ждеш, к себе приносиму, от Урания принца бесчестне носиму. Я тебе советую, от сердца избранна, не верит снам, глаголю, истинно издавна. ||

л. 196 об.

Дама 2

(*2 дама глаголет Неонилде.*) Послушай, госпоже, что аз провещаю, сицевы советы тебе возвещаю. Сну сему пророческу верити надлежит (*рассуждает, яко сну сему верит всеконечно надлежит и для пущей верности надлежит волхвов призват*), и сему видению внимати надлежит. Авос либо и збудетца, почему ж ты знаеш? Жди подобна времени, тогда и узнаеш. Не просто то явился, подщис ты внимати; а для гадания надобно волхвов ти призвати.

Неонилда

Изрядно мне тако вещаеши ныне, подщуся творити в сицевой године. Вои, волхвов семо ко мне пригласите (*Неонилда совет ее примает и по волхвов посылает*), что зовет их Неонилда, тако им скажите. (*Вои отходят и волхвов приводят.*)

Волхв 1

(*Волхвы предглаголют Неонилде.*) Зачем, госпоже, изволила звати?

Волхв 2

Мы подщилис скоро к тебе прибегати. ||

Неонилда л. 197

Возвещаю вам мудрии волсви пречестнейши, сон мне днес явися весма болезнейши. (*Возвещает Неонилда волхвам, яко виде сон. Волхвы спрашивают ее о сне.*)

Волхв 1

Скажи, госпоже, мы будем гадати.

Волхв 2

И подщимся оное вскоре отгадати.

Неонилда

Спящей ми на ложе, видех нечто дивне (*Неонилда сон им свой поведует, како виде во сне к себе приходяща волхва Аристона*), и, аки меч в сердце, ударил противно. Пришел Аристон, старец весма престарелы, вести сказал оны незбытными делы: бутто я Калеандру, врагу, а не другу, воскоре сочинюся в любезну супругу. Как этому статца, за врагом мне быти? Изволте не мешкав о сем разсудити.

Волхв 1

(*1 волхв, рассуждая ей, мудро глаголет, смотря на свои инструменты.*) Истинно тот старец сказал тебе дивно, хотя тебе ныне и весма противно. Конечно, то будет, что будеш женою Калеандру, врагу своему, истинно благою. ||

Волхв 2 л. 197 об.

(*2 волхв глаголет Неонилде, мудро рассуждая, что она скоро будет Калеандра, глаголя, смотря на небо.*) И аз такожде тебе возвещаю, и сну тому сбытца поскорости чаю. Вскоре ж Калеандру женою ты будеш, от супружества оного никак не отбудеш.

Неонилда

Тако ли, бездельники, сон мой сей судите! (*Неонилда гневаетца на волхвов.*) Вои, скоро оных отсюда по шее гоните! Тебя ж, другиня, вопрошаю тако (*вопрошает Предуведение*): подщис мне сказати про сие днес всяко. (*Волхвов прогоняют.*)

Предуведение

(*Предуведение глаголет Неонилде, предвозвещая сему истинно быти.*) Изволь мне поверить, что сей сон ти дивны, ей, поистинне не будет противны. Збудетца реченное старцем Аристо-

ном, сообщишся с Калеандром во дружестве оном. Тепере ты оного имя ненавидиш, будеш с ним в любви жит, сама ты увидиш.

Неонилда

Не слушаю сего, того не внимаю (*Неонилда сего не слушает, токмо уповает на богов*), толко болши всяко на богов взираю. Что бози восхощут, то мне да будет, зло или благо, в них воле то будет.

(*Звани. Закрыт завес.*) ||

л. 198 ## °ЯВЛЕНИЕ 9°

АРГУМЕНТЫ

[п] В лесе Колеандру ходящу и сетующу, приходит в сумнение, чтоб его кто не узнал, вздевает на себя седую браду, потом приходит Урании, ища Калеандра, и спрашивает; он же поведует себя быти Аристоном, и хощет объявити Калеандром, и отшед браду с себя снимает; Урании же узнавает, яко он бе Калеандр, и поведует ему, яко утрие с ним пред Неонилдой битися будет [п].

(*Звани. Открыт завес.*)

(*Является море, из того моря Нептун выводит Калеандра на брег, оной же, по брегу ходя, глаголет. Нептун паки в море отходит.*)

Калеандр

Се прихожду ныне, претерпевы горе, з башни есмь сверженны теки же слез море! Чють мя смерть злая там не восхотила, и чють могила темна мя не проглотила. Но токмо избавлен от Нептуна бога (*глаголя, Колеандр благодарит Нептуна, яко его избавил от истопления*), от него мне милость явися премнога. Выплывах из Нила, истомлен волнами и весь обмоченны, за-
л. 198 об. лиен водами; || лежах в тростнике аз целыя сутки (*указует в море на тросник*), терпех таковыя несносныя смутки. Ныне же зде тако един пребываю, ни людей, ни зверей семо не видаю. Браду аз седую на ся надеваю (*надевает на ся седую браду*), да не познают мя враги мои, что зде обитаю. Так уединен буду в пустыни ходити (*ходит по брегу Нила реки*), по своей бо воле буду то творити. (*Приходит Ураний.*)

о–о *Вписано иным почерком.* п–п *Вписано иным почерком.*

Урании

Что ты за старик, сидиш наедине, зачем ты скитаешся в сицевой пустыне? (*Глаголет Калеандру, спрашивая его, чего он скитается в пустыне сей.*)

Калеандр

Аз есмь волхв, Аристон названны (*Калеандр поведует о себе, яко он есть волхв Аристон*), от богов безсмертных так имянованны.

Урании

Прошу, Аристоне, извол объявити (*просит его, мня, что он волхв Аристон, дабы показал ему, где обретаетца Калеандр*), еже подщус ныне тебе вопросити. ||

Калеандр л. 199

Изволь объявити мне свою кручину (*вопрошает его, чего для ищет Калеандра*) и своего дела оную притчину.

Урании

Слыши, Аристоне, аз ти возвещаю (*Урани ему поведует вину искания Калеандрова, яко ему приказано есть от Неонилды, дабы его сыскат и снят с него главу и принесть к ней, а буде того не учинит, обещала де ему за то смерть*), сию бо притчину тебе извещаю, послан я от Неонилды Калеандра искати, ныне же не знаю, где того сыскати. Велела мне оная главу с него сняти и, сняв, пред собою тою показати. А ежел не сотворю того, тако мне вещала, и за то смерть злую мне та обещала. Избавь меня, друже, от напрасной смерти, не дай мне главу свою вместо ево стерти.

Калеандр

Хощеш ли, аз могу его тебе предъявити (*Калеандр хощет ему его показати*), подщус сего часу тебе объявити.

Урании

О том тя любезно сице аз прошаю (*Урани о том его просит*), предъявит Калеандра молбу приношаю. ||

Калеандр л. 199 об.

(*Калеандр уходит за древо и браду снимает.*) Аз есмь Калеандр гречески царевич. (*Сняв браду и вышед из-за древа, глаголет Уранию, яко он сам есть Калеандр и он же есть кавалер Скупидон*

и Целюм и он есть тот, кои ево избавил во Египте от смерти.) Силны и богаты цесарски кралевич. Аз же и ковалер, Скупидон реченны, а ныне аз Целюмом тако нареченны. Аз тя во Египте от смерти избавил, победил врагов твоих, печали убавил. Изволь мене ныне семо убивати, главу ж мою всяко подщися ссекати.

У р а н и и

Ах, что сие за чюдо ныне мне явися (*Урани, удивляяся, глаголет Калеандре, яко в незнании хотел его убит напрасно*), мой друг прелюбезны тако объявися! Исках занапрасно аз тебя убити. И хотел неповинно кровь твою пролити. [р] Бых (аз)[с] и во Грецыи, тебя не сыскал аз [р] (*сказует ему, яко был во Грецы, искал его и там сестру его Штеллу в жену обручил*), [т] отца бо вашего всяко вопрошах об вас. Но тот мне про вас ничто же вещаше, токмо дщер свою, Штеллу, в невесту мне даша [т]. ||

л. 200 К а л е а н д р

Любезны мой (мой) [у] зятю, тебя поздравляю, совокупитис с сестрою усердно желаю. (*Калеандр, называя Урания зятем, желает ему с сестрой своей совокупитца браком.*) Ныне же тя, друже, о сем умоляю и мою мысль тако тебе объявляю. Подщус Неонилде себя объявити (*хощет уже и себя предъявит истинно Неонилде*), подщус всее правду оной аз открыти. Долго л мне будет в пустынях скитатца! Звери и вси скоти о сем мне дивятца.

У р а н и и

Я тебе советую, Калеандре брате (*Урани ссветует Калеандру, каким образом явитца Неонилде*), послушай мя ныне при счастливом зраке. Подщис Неонилде тя без страху явитца, аз же там под видом буду с тобой битца. Вот тебе пузыр с кровию вручаю. (*Дает пузырь с кровью ему наполнен.*) Подвяжи под ребра, так тя научаю. Аз буду под видом тебя убивати (*хощет с ним псд видом на поединке битца*), подщуся в пузыр той мечем прокалати. Ты ж подщися скоро от того упасти, чтоб от того всяко мне не пропасти. И лежи на месте том, будто убиенны, от моей
л. 200 об. бутто злости тако умерщвленны. || Что ж от Неонилды будет, сам тогда увидиш, и оной любов к себе всеконечно узриш. Теперь она подлинно о тебе не знает (*поведует ему Урани, что*

р–р *Вписано иным почерком.* с *Так в ркп.* т–т *Вписано иным почерком.*
у *Так в ркп.*

она, его не зная, что он ей издавна друг, з главой[ф] *ево к себе ожидает.*) Меня же з главою твоей ожидает. Велела главу твою к себе приносити, за что мя хотела в мужа учинити. Аз за дружество твое того не желаю. Быть тебе супругом оную желаю. Мне же в невесты она не довлеет, понеже сестра твоя в супругу мне спеет. Я теперь к Неонилде радостно отхожду. (*Хощет к ней отходит.*) И тебя у оной весма (у оной)[х] подожду. (*Отходит Урании.*) Про тебя скажу тако, что утрее будеш и от рук моих смерти никак не отбудеш. (*Хощет довести Неонилде, что он с Калеандром будет битца, что его к себе ожидает.*)

Калеандр

Благодарен много за совет твой драги (*Калеандр, благодаря его, отходит*), истинно полезны и весма предраги.

(*Звани. Закрыт завес.*) ||

ЯВЛЕНИЕ 10 *л. 201*

АРГУМЕНТЫ

[ц] Урании к Неонилде приходит, поведуя, яко Калеандр будет с ним битися; потом приходит Алкабель с Армелиної, за ним выходит Калеандр; и бьютца со Уранием, и яко бы убиенный Калеандр падает; приходит Неонилда, открыв лице, его узнавает и рада бывает; приходит же Тигрина, Калеандр же ей поведует, Неонилда ж желает его в супруга, мат же ей воспрещает и похваляет посягнути за Урания, она же творити того не хощет; Урании поведует, яко он не родной сын, но приимыш Силодона, царя Гегипецкого, Тигрина же его узнавает и радуется, яко сын ее, и Неонилду за Калеандра отдати соизволяет. Урании же поведует о невесте своей, дщери Полиартеса, цесаря греческого, Штелле; по оную ж посылает Калеандрова брата, Алкабеля во Грецыю з грамотою [ц].

(*Звани. Открыт завес.*)

Неонилда

(*Неонилда сидит на троне. При Неонилде сидит Предуведение, Чистота, Верность, Купидо да 2 дамы.*) В храбрости аз ныне весма процветаю (*Неонилда, похваляя храбрость свою, глаголет*), радостно в веселии семо обитаю. Давно на баталиях нигде не бывала, про греков безсилных никак не слыхала. Послала Урания врага победити, злаго Калеандра смертелно убити. Глава его семо будет принесенна (*ожидает принесеннаю к ней главу Колеандрову*), безчестно зде оная будет поверже-

---

[ф] *Испр.: в ркп.* 3 глаго. [х] *Так в ркп.* [ц–ц] *Вписано иным почерком.*

л. 201 об. на. || К тому уже греков боятца не буду (*уже к тому греков боятца не хочет*), за то я Уранию супругою буду. Ежел не отправит, умрет предо мною (*грозитца на Урания, буде то не отправит, хощет его умертвит*), вместо той, наложит своей головою. Скоро л то отправит, того аз не знаю, давно уже ко мне его ожидаю.

Дама 1

Госпоже избранна, подщис ожидати (*глаголет ей о том 1 дама, разсуждая, яко глава Калеандрова к ней скоро принесетца*), Урании имать воскоре предстати. Глава Калеандрова будет ти врученна, оным бо Уранием тая отсеченна. Толко изволь в верности парол сотворити и любовь сердечну к нему предъявити.

Дама 2

Мое разсуждение таково бывает (*глаголет ей о том 2 дама, разсуждая, яко ей Уранию женой быт не подобает, отстав от Скупидона*): женой ти Уранию быт не подобает. Лутче по Скупидоне во вдовах пребыти, нежель так Уранию женою ти слыти. ||

л. 202 Предуведение

(*Предуведение, стоя пред Неонилдой, глаголет.*) Будет вскоре тако, извол толко зрети.

Чистота

(*Чистота Неонилде глаголет.*) Мене ж, Чистоту свою, при себе имети.

Верность

(*Верность Неонилде глаголет.*) В верности прибудет днес Ураний скоро.

Купидо

(*Купидо ей же глаголет.*) Твори обещанное дело ему споро. (*Приходит Ураний.*)

Урании

(*Урани, поздравляя Неонилде глаголет.*) Вам поздравляю, сие объявляю. Изволь о сем ведат, от меня уведать: Калеандр отъехал, сюда он приехал (*доносит, яко Калеандр в Трапезоны приехал и будет утре с ним битца на поединке и будет им поражен*), хотел со мной битца, храбростно сразитца. Буду убивати, главу ту снимати. Узриш убиенна, мною пороженна. Извол содержати, мя не оставляти, содержи то слово, в верности готово. ||

Неонилда л. 202 об.

Зело изрядно сие похвално. (*Неонилда Уранию рада бывает и за то его похваляет и обещаетца те их поединки смотрет.*) Извол отправляти, тако сотворяти. Аз буду смотрети, поединка зрети, как он победитца, от тя умертвитца. Слово мое верно будет непременно. Супругом мне будеш, от мя не отбудешь. (*Приходит Алкобель с Армелиною.*)

Алкабель

Приидох в протекцыю вашея державы (*Алкобель глаголет Неонилде, желает у ней быт в протекции, указуя ей на увезенною с ним из Армени Армелину*), да буду достоин твоея быть славы. Алкобель, брат Калеандров, тако нарицаюс, вашему величеству ныне покаряюсь. Сия Армелина мною увезенна и мне во невесту тако учиненна.

Неонилда

В свою бо протекцию тебя принимаю (*Неонилда примает Алкобеля в протекцыю и Армелину невесту его похваляет*), невесту, Армелину твою похваляю. Не видах прекрасной таковой девицы, удивляюсь много сицевой зеницы. || Нет ей краснейши л. 203 нигде не видала (*удивляетца красоте ее*), таковой преясной нимало слыхала.

Армелина

Вижду твою милость, ко мне ныне склонну (*Армелина, кланеяс Неонилде, глаголет, просит ее, дабы восприяла ее с женихом Алкобелем в протекцию*), сотвори ж любови своея достойну. В свою мя протекцыю приими прошаю, милость восприяти от тебя желаю. Взята из Армении Алкабелем другом, желаю ж имети оного супругом. (*Прибегает Калеандр на театр.*)

Калеандр

Прибегаю семо: зачем меня звали? (*Глаголет Неонилде Калеандр, желая битца с Уранием на поединке с ним.*) Искал меня в Грецыи недруг мой Ураний. Буде со мной битца, придох на то смело показать со оным таковое дело. Выть зде на поединок, Урани со мною! Смотрите днес, смело управлюсь с тобою. (*Бьютца с Уранием.*)

Урании

Се в ярости ныне с тобою сражаюсь.

Калеандр

Аз же тебя в евтом никак ужасаюсь. (*Калеандр падает.*) Ах, горко сраженны, ах зле побежденны! ||

л. 203 об.

Урании

Победих ныне Калеандра злаго. (*Урани глаголет Неонилде, яко победил Калеандра.*)

Неонилда

Благодарю много, что учинил благо. (*Неонилда благодарит его.*)

Урании

Тепер ты слово сполняй непременно. (*Урани просит ее, дабы слово свое содержала верно.*)

Неонилда

Пойду посмотрити, истинно л то верно. (*Подходит к Калеандру.*)

Купидо

(*Купидо глаголет Неонилде, указуя на Калеандра.*) Иди, посмотри, что сие явитца, надеюсь, что друг той тебе объявитца.

Неонилда

(*Неонилда узнавает, что Скупидон он.*) Ах, горко и слезно вижду убиенна (*Неонилда, плачя над Калеандром, глаголет, пеняя Уранию, что его убил*), моего любезна от сего съеденна! За что ты прокляты, погубил напрасно жениха мила? ах, говарит страстно! ||

л. 204

Урании

Сама приказала так мне учинити (*Урани глаголет к Неонилде, яко она сама то приказала ему над ним учинит*), отсечь ему главу, тебе предъявити.

Неонилда

Аз Калеандра, велела так тебе убити, ты ж Скупидона мила подщился згубити. (*Неонилда глаголет ему, яко она велела убит Калеандра, а не кавалера Скупидона.*) Предам тебя ныне горестной аз смерти, подщуся до гроба тебя аз сотерти. (*Калеандр встает.*)

Калеандр

(*Подходит Калеандр, глаголет Неонилде.*) Ах, не губи напрасно сего господина, веселися зряще мене днес единa. Жених твой избранны, семо ощущенны, ковалер с Купидом, Целюм пререченны. (*Объявляет о себе, яко он есть Калеандр и кавалер Скупидон и Целюм един он есть, а пременил свои имена, чтоб его не узнали.*) Под знаком бо солнца Калеандр сияет, тако имена свои тебе объявляет. То все аз един, теми нареченны, толко имяна мне тако многи пременны. Пременял аз оные для ради напасти, чтобы мне во вражески руки да не впасти. ||
Аз бо паролем с тобой заключался (*сказует Неонилде, яко он с ней паролем заключялся в верности, чтоб быт ей ему супругой*), л. 204 об.
женихом ти быти тако обещался. В разных имянах моих ты меня не знала, надеюсь же, ныне конечно узнала. Солучихся ныне с тобою, любезна, драга Неонилда, ей, ты мне полезна, тепер то аз в радости семо пребываю, все же днес печали свои забываю.

Предуведение

Тепер бо пророчество мое исполнися (*глаголет Предуведение Неонилде, яко ее уже посленнее пророчество исполнися*), ты днес с Калеандром тако солучися.

Неонилда

Радость мне велия уже днес собыхся (*Неонилда, радуясь Калеандру, глаголет, яко она истинно его, не ведая, врагом себе почитала и умертвит его хотела*), с тобою любезным так аз солучихся. Желах тя убити, истинно не знала, Калеандра ж врага быти тя вменяла. Имяна ж разныя твои сумневали и печали горкия тя мне сотворяли. Ныне ж желаю супругой ти быти, Калеандра ж до смерти буду аз любити. ||

Предуведение л. 205

Поздравляю вас купно во всегдашни веки. (*Предуведение поздравляет Калеандру с Неонилдой.*) Да здравствует Калеандр с любезной навеки.

Чистота

(*Чистота им приветствует.*) Аз, Чистота, тебя охраняла, от всяких пакостей всегда удаляла.

Верность

(*Верность ей же приветствует.*) Аз, Верность, всегда с тобой пребывала, нимало же себе от тя удаляла.

Купидо

Аз же, Купидо, к любви уязвляю, в дружестве вам тако и аз поздравляю. (*Купидо Калеандра с Неонилдой поздравляет.*) Виват Калеандру с Неонилдой блага, виват Неонилде с Калеандром драга. (*Играет веселая музыка.*) ||

л. 205 об. (ч*Канты*)

(*Поют на глас*: «Славная победа».) Виват, виват, виват, тако восклицаем Калеандру ныне убо воспеваем! Виват, виват, виват, с Неонилдой драгойч (*Калеандр с Неонилдой ходят по театру*), шв любви сопреженна со оною благой. Виват, виват, виват, в сем вам возвышаем, всеусердно ныне здравия желаем. Дай бог во веки вместе вам с неи жити, чтоб друг от друга ся не отлучити, 3-жш. (*Музыка играет весело.*)

Глас Юпитера

(*Глас от Юпитера с неба бывает. Вси падают.*) Юпитер бог силны так вас солучает, Калеандру с Неонилдой в любви жит вещает. Живите отселе, мя благодарите, всегдашни молит-
л. 206 вы ко мне возносити. (*Встают.* || *Приходит Тигрина.*)

Тигрина

(*Садитца на трон, глаголет Неонилде.*) Приидох аз семо вас днес посетити, изволте мне ныне сие объявити. Что у вас за радость ныне учиналас, мне же чрез авизии тая извостилас.

Неонилда

(*Неонилда глаголет матери своей Тигрине, став пред ней на колени, и просит, дабы ее отдала в супругу Калеандру, понеже она давно ему в том паролеровалас.*) Мати любезна, мне преполезна, прошу тебя ныне в сицевой године. Подщис сотворити, тако учинити: отдай мя в супругу Калеандру другу. Парол заключала, так аз обещала: супругою быти, женой тому слыти. Его возлюбляю, в жениха желаю. Извол мя отдати, браком сочетати.

Тигрина

Не быть сему тако, слышь, что аз являю (*Тигрина ей в том воспрещает и Урания ей в женихи объявляет*); в жениха ж Урания тебе объявляю. ||

ч–ч *Вписано иным почерком.* ш–ш *Вписано иным почерком.*

Неонилда л. 206 об.

(*Неонилда, встав, глаголет матери своей Тигрине, что не желает быт невестой Уранию, а желает тому быт, кому прежде обещалас.*) Не буду того аз тако исполняти, сие мне болезненно изволиш являти. Лутче буду любити страшнаго Пифона, нежели Урания с египецка трона. Тому хощу быти, кому обещалас, паролем безсмертным всяко заключалас.

Купидо

(*Купидо глаголет Тигрине, советуя ей, дабы она отдала Неонилду в супругу Колеандру.*) Госпоже избранна, почто запрещаеш, таковую злобу богом приношаеш: не хощеш отдати Калеандру другу Неонилду славную оному в супругу! Постраждеш за то от Юпитера бога (*яросно ей глаголет, буде не отдаст, за то гнев от богов ей обещает, чтоб*[щ] *о том после она не тужила*), будет ти от онаго пакост весма мнбга. Отдавай ю скоро, не губис напрасно, сотворяй же волю сию мою власно. ||

Урании л. 207

И аз такожде не хощу пояти (*Урани глаголет Тигрине, что он ее в жену себе не желает, понеже той чести есть недостоин, потому что он не царски сын, но найден на море с мамкой его от Силодона царя Египецка*), подщус тебе вскоре о себе сказати. Аз не сын Силодона, но найден на море, с Мавриной бо мамкой терпел тако горе. Силодон мя ныне себе всыновляет, своим бо кралевичем всяко нарицает. Имею же во Грецыи невесту драгую, Штеллу Калеандрову сестру преблагую.

Тигрина

(*Познаваются.*) Ах, мой сыне любезны, Эдомире милы (*Тигрина, ухватя его за выю, целовав, глаголет, называя его сыном своим Эдомиром*), по тебе печаливших, не стало и силы! Таковым же образом с мамкой отхождаше, по морю гулявши, тако утопаше. Ныне бо цесарем тебе поздравляю, сыном Эдомиром тако нарицаю. Поздравляйте ж, други и вы днес со мною (*всем сенатором и всем председящим его поздравлят*), аз же буду жити купно зде с тобою. Веселюсь любезно, сына драга зряще, семо предо мною оного стояще. || Цесарем бо будешь Тра́пезон толиких (*обещает ему быт цесарем трапезонским*), победитель л. 207 об. силны врагов ты великих. Вместо Неонилды будеш воевати, Неонилду ж подщуся замуж отдавати. Жениха ж подобного бу-

---

щ *Испр.; в ркп.* что.

ду ей искати (*Неонилде хощет жениха искат по воли ее*), по воли же оной буду избирати. Тепер вы в веселии семо пребывайте, вы ж нам, предстоящи, напитков подайте. (*Подносят напитки.*)

Тигрина

(*Выпьет прежде сама.*) Всем вам предстоящим тако поздравляю, в веселии всяко быти вам желаю.

Неонилда

(*Напитки подносят, пьет Неонилда.*) Здравствуй, Эдомире, брате мой любезны, не видах издавна тебя, мне полезны.

Калеандр

(*Напитки подносят, пьет Калеандр.*) Тебя поздравляю, друже прелюбезны, Эдомир нареченны, весма преполезны. (*По два покала вси равно выпиют, поздравляя.*)

Алкобель

Здравствуй, преизбранна компания наша, пакал сей испиваю про здравия ваша. ||

л. 208 Армелина

И аз такожде всем вам поздравляю (*Армелина един пакал выпивает, поздравляя Уранию и всем*), в радости вам жити на веки желаю.

Тигрина

Паки поздравляю Эдомиру сыну (*Тигрина паки с ним поздравляет*), трапезонску цесарю, от всех едину. Воспойте нам ныне песненные лики (*пет повелевает*), всем нам приветствуйте радости толики.

[VII,a] (*Канты*)

(*Поют на глас*: «Едина моя благая радость».) Радость велика днес нам бывает, матер бо с сыном ся солучает. (*Тигрина со всеми по театру ходят.*) Его утопша всегда вменяла, горко ся, слезно та сокрушала. Всегда в печали та пребывала, скорб же презелну не забывала. Днес же ей радость сия явися, печал бо в радость ей применися. Сына любезна зрит пред собою, радуются всии днес ей, с тобою. (*Играет веселая музыка.*) Виват 3-ж мы воспеваем, вашему сыну мы поздравляем [a]. ||

[VII,a–a] *Вписано иным почерком.*

Урании

л. 208 об.

Прошу тя покорно, любезная мати (*Урани матери Тигрине глаголет, кланеяся ей, и прошает, дабы Неонилду отдала в супругу Калеандру*), подщися сестру мою в невесту отдати Калеандру другу; та будет женою истинно драгою и весма благою.

Тигрина

Тепер сему быти аз соизволяю (*Тигрина тому соизволяет*), супругой Калеандру быти ей желаю.

Калеандр

Благодарю всяко, что зделали тако, подщис услужити во веки блажити. (*Калеандр благодарит ее*).

Тигрина

Прошу вас, Алкобеле, сие сотворити (*Тигрина глаголет Алкобелю, чтоб он шел во Грецыю и просил бы сыну ее Эдомиру в супругу Штеллу, дщер его*), что ти завещаю, подщис услужити. Иди во Грецыю, не мешкая нимала, скажи тамо радость, что меж нами стала, чтоб поволил цесар дщер свою любезну вручить в цесареву сыну мне полезну. Калеандру ж сыну велел бы он взяти дщер мою, Неонилду, в супругу пояти; || трапезонско царство з греки съединити, и мир бо днес вечны с нами учинити. Ступай же, не мешкав, отправляти дело (*посылает скоро, чтоб*[6] *шел не мешкав*), з грамотой ко цесарю иди ты днес смело. *л. 209*

Алкобель

Скоро иду в Грецыю, исправляти буду (*отправить обещает*), твоего приказу никак не забуду. (*Отходит Алкобел.*)

Предуведение

(*Предуведение Тигрине глаголет.*) Госпоже избранна, аз тебе вещаю и, что ти случится, сице возвещаю. Грецыя с трапезоны в мир соединятца (*объявляет, что Грецыя с Трапезоны в мир соединятца и она самому цесарю Полиартесу супругой будет*), первые ваши пароли скоро исполнятца. Посягнеш за цесаря в любезну супругу Палиартесу славному, нелестному другу. Сие тебе ныне тако возвещаю, сама ж к Палиартесу ныне отхождаю. (*Отходят в Грецыю.*)

(*Звани. Закрыт завес.*) ||

---

[6] *Испр.; в ркп.* что.

л. 209 об.

ЯВЛЕНИЕ 11

АРГУМЕНТЫ

[в] Полиартесу цесарю, седящу на троне, приходит же Алкабель з гра-мотою от Тигрины, цесаревы трапезонской, требуя соизволения, яко Неонилду отдает в супругу за Калеандра, и просит о Штелле, дщери ево, чтоб он отдал за Эдомира, сына ея; Штелла ж постягнути за оного не желает, отец же, не смотря то, са Алкобелем отсылает оную в неволю з граматою; Алкобель, взяв Штеллу, отходит в Трапезонт [в].

(*Звани. Открыт завес.*)

Палиартес

(*Сидит цесар Полиартес на троне, при нем сенаторы. Полиартес глаголет сенатором.*) Славно мое имя повсюду блистает, моя бо власть тако семо обитает. В Грецыи бо ныне всяко наслаждаюсь, толко в печали немалой ныне обретаюс. Сынов не имею моих днес любезных, Алкобеля с Калеандром, оных мне полезных. Не видаю ныне аз многия лета (*сожлеет, яко детей*
л. 210 *не видае*), печал сокрышила с сего мя днес света. || Вас убо, сенатори, в совет призываю, что же мне творити, от вас да узнаю. (*Совету от них прошает.*)

Сенатор 1

(*1 сенатор глаголет ему.*) Величеству вашему аз днес провещаю, что ти в том чинити, тако отвещаю. Не изволь напрасно себя сокрушати, радость со печалию изволь сообщати.

Сенатор 2

(*2 сенатор глаголет ему.*) И аз советую такожде, изволь то творити. Не знаю, что болше о сем говорити. Авос либо дождешися сынов ты любезных, истинно ты узриш в случаех полезных.

Сенатор 3

(*3 сенатор глаголет ему.*) Я мню, что пременитца печал твая в радост, будет тебе оная всегдашняя сладост.

Сенатор 4

(*4 сенатор глаголет ему.*) Это и правда, по мраке бо солнце
л. 210 об. светлее сияет, по печали радость милее бывает. || (*Приходит Предуведение.*)

[в–в] *Вписано иным почерком.*

Предуведение

Приидох тя в печали тако посетити, новыя авизии тебе возвестити. Тако тебе ныне усердно вещаю, Алкобеля скоро видеть тебе чаю. (*Возвещает цесарю прихот Алкобелев.*) Радости великой будешь исполнены, трапезоны з греки будут съединенны. (*Приходит Алкобел з грамотою.*)

Алкобел

Отче любезны, мне преполезны (*Алкобель глаголет Полиартесу, кланеяся, и поведует себя быти присланным от Тигрины*), тебе поздравляю, сие объявляю: твой аз сын подданны, Алкобел названны, так сие вещаю, тебе провещаю: прислан от Тигрины, от оной кролины. Се грамота явна, тебе днес поданна. Вели прочитати, извол ту внушати. (*Подает грамоту.*)

Полиартес

(*Полиартес, вскочя с трона, объявь его, радуясь, глаголет.*) Радуюся ныне, что так мне явися, Алкобел бо сын мой таков предявися[г]. Веселюсь любезно, о сыну мой драги (*веселитца, зря на него*), сказал мне авизии весма есть преблаги. || Давно *л. 211*
вас, любезных, не видал аз тако, во печали горесной крушил себя всяко. Сию ж грамоту скоро прочитайте (*велит, грамоту приняв, читать*), яже в ней написано, то мне провещайте. (*Читают грамоту.*)

(*Грамата*)

Державному и великопочтенному Полеартесу,
цесарю Греческому.

Радость вселенная на всех превзыде! Тебе, цесарскому величеству, объявляем: сын ваш Калеандр, в Трапезонте обретается щастливо и хощет дщер мою, Неонилду, себе в супругу пояти; также сын мой, державны цесарь трапезонский, Эдомир, желает дщер твою, прекрасную Штеллу, в жену пояти, сын же твой Алкабель, а наш посол к вашему величеству, восприял себе в невесту Армелину, кралевну арменскую, сестру Арфилионову; о сем ваше величество просим, дабы повеление было оным сочетатися, а дщер бы свою Штеллу изволил бы прислат в жену сыну моему, Эдомиру, и сами б своею особою были б к нам на браки, в чем остаюсь. Т ||

[г] *Испр.; в ркп.* преявися.

л. 211 об.

Палиартес

(*По чтении грамоты Полиартес глаголет, на троне сидя, и в великом веселии своим сенатором.*) Паки мне радость к радости бывает: сын мой, Калеандр, здраво пребывает. Неонилду в супругу себе он поемлет, печали несносныя от мя все отъемлет. Алкобел же, сын мой, хощет себе взяти Армелину красную, в супругу пояти. Тигрина ж своему сыну тако обещает, дщер мою оному в невесту желает. О том ко мне ныне грамата присланна. Благодарю, что в радости от оных поданна. Штеллу прекрасную семо приведите (*велит скоро призват Штеллу*), что зову аз ее, тако ей скажите. (*Пойдут воины и приводят Штеллу пред него.*)

Палиартес

(*Полиартес Штелле глаголет, спрашивая ее, желает ли она быт супругой Эдомиру, цесарю трапезонскому.*) Извол, дщи моя, себе веселити радостныя вести подщус ти явити. Брат твой любезны, Алкобел, днес явны, Калеандр же ныне в Трапезонте славны. Хотят бо супруги те себе пояти, тебя прислали у меня прошати. Изволиш ли быть силна цесарева, Эдомира славна богата кралева? ||

л. 212

Штелла

Не хощу инаго себе аз имети (*Штелла от того отрицаетца и не хощет быт Эдомиру супругой*), кроме же Урания не хощу и зрети. В том аз и паролем всяко заключалас, тому быт в супругу тако обещалас. Како возмогу аз ему в том солгати, парол заключенны тако нарушати.

Алкобел

Послушай, сестро, мои днес глаголы (*Алкобел советует Штилле посягнут за Эдомира, цесаря Трапезонскаго*), не преступай нимало отеческой воли. Будеш цесарева богата и силна, трапезонска кралева, весма всепресилна.

Палиартес

Ох, Штелла, надлежит ли так мя тебя преслушати, отеческу волю тако преступати? (*Полиартес с гневом ей глаголет и хощет ее в неволю отдат за Эдомира.*) Где уж взять Урания, негде и сыскати; Эдомиру в супругу подщус тя отдати. Подщис то творити, что аз возвещаю: ежел не сотвориш, то смерть обещаю. ||

Штелла

л. 212 об.

(*Штелла, встав на колени, отцу глаголет слезно.*) Хоть и смерть приму, не учиню тако, не буду Эдомиру женою быть всяко.

Палиартес

Алкобеле сыне, сию ти вручаю, з грамотой к Тигрине сейчас отпущаю. (*Алкобель берет грамоту и Штеллу.*) Не смотрю на оную, не творю ту волю; творю же днес тако, яко же изволю. Отдай ее Тигрине, поклон той отдаваю (*отдавая к Тигрине грамоту и Штеллу, глаголет*), Калеандру женитися аз в том позволяю. Ты же восприми Армелину драгу в супругу прекрасну себе ону благу. Аз же к вам скоро буду пировати, банкет со браком честен сотворяти. Ныне отпущаю с Штеллой тя любезна, да будет Эдомиру жена та полезна. Неонилда ж будет Калеандру сыну супруга всечестна оному едина. (*Велит Калеандру на Неонилде женитца, а ему на Армелине.*) Пусть их Тигрина браком сочетает и мене та в гости тако ожидает. (*Велит Тигрине ждат себя в гости.*) ||

Алкобел

л. 213

(*Алкобел, кланяяс отцу, глаголет*) С Штеллою любезною мы днес отхождаем, тебе ж, родителю, поклон отдаваем. (*Отходит, взяв Штеллу.*)

Полиартес

(*По отшестви Алкабеля Полиартес глаголет.*) Отпустих дщер мою, ныне веселюся, пойду же и сам туда, благо наслаждуся. Прежнее желание подщус исполняти, Тигрину в супругу тебе доставати. Пошлю ж аз ко оной дары драгоценны, да будут в презенте оной те врученны. Сенатори, скоро короны несите (*велит сенатором короны, порфиры и скипетры з дары несть к Тигрине в Трапезонт и дает им грамоту к Тигрине и сам за ними к ней обещаетца быт не медля*), Тигрине в подарки оное вручите. Порфиры драгия, скипетры пречестны, да будут врученны оной всепречестны. Аз же в веселии семо пребываю, вас бо, сенаторов, з дары отпускаю. Отпустивши вас, и сам отхождаю, ковалер под Щигром себе нарицаю. Се вам грамата от мене поданна, да будет Тигрине оная отданна. (*Расходятца.*)

(*Звони. Закрыт завес.*) ||

л. 213 об.

АРГУМЕНТЫ

ЯВЛЕНИЕ 12

[д] Тигрине на троне седяще, приходит Алкабель з грамотою от Полиартеса, цесаря греческого, и приводит дщер ево, Штеллу, объявляя, яко она за Эдомира супружества не желает, а Калеандру на Неонилде, и ему, Алкабелю, на Армелине женится соизволяет; приходит же Брандир, шах татарский, и требует Неонилды; а с другой стороны Алкоролетес, желая в невесты Армелину, с которыми Калеандр и Алкабель бьютца на поединке; потом приходит Палпартес во образе своего ковалера, и приносит за ним короны, и объявляет свое намерение, яко он во младости обещал женитца на Тигрине и Грецыю соединит с трапезоны: Тигрина ж тому рада бывает и ко браку банкет готовити повелевает [д].

(*Звани. Открыт завес.*)

Тигрина

(*Сидит Тигрина, при ней Урании, Калеандр, Неонилда, Армелина, 2 сенатора. Тигрина, ожидая Алкобеля, глаголет.*) В преславной кампании семо торжествую, с вами, прелюбезными, ныне ликовствую. Любезно с вами всяко наслаждуся, любезна ж Алкобеля ужели дождуся. Давно уж поехал в Грецыю преславна, скоро л оны будет, да будет то явна. Ныне же в веселии тако пребываю, пришествия онаго всегда ожидаю. ||

л. 214

Ураний

(*Урани глаголет Тигрине*). И мы ныне купно с тобой веселимся.

Калеандр

(*Калеандр глаголет Тигрине.*) Веселия всякого семо насладимся.

Неонилда

(*Неонилда глаголет матери Тигрине.*) Славно твое имя ныне прославляем.

Армелина

(*Армелина глаголет Тигрине.*) Твоему величеству услугу являем.

[д–д] *Вписано иным почерком.*

Сенатор 1

(*Сенатор 1 глаголет Тигрине*). Вашему величеству тако провещаю: приход Алкобелев тебе возвещаю. Вчерашняго дня из Грецыи приде и в наше он царство со славою вниде.

Сенатор 2

(*Сенатор 2 глаголет Тигрине.*) Аз слышал, что привез он и Штеллу любезну, предъявит вам вскоре оную полезну. Надеюсь, вам сей день о том будет явно приход объявит той предо всеми славно. || (*Приходит Алкобел со Штеллой.*) л. 214 об.

Алкобель

(*Глаголет, приходя, Тигрине.*) Собранной кампании вашей поздравляю, приход свой из Грецыи пред всеми являю. Привес же из Грецыи невесту драгую (*указуя ей на Штеллу*), прекрасную Штеллу, истинно благую. Сия бо мне грамата от цесаря данна, вашему величеству да будет поданна. (*Падает ей грамоту.*)

Тигрина

(*Тигрина принимает грамоту, велит читать.*) Читайте грамоту сию громогласно, я же в ней написано, да будет всем ясно. (*Слушает грамоты чтение.*)

[е] (*Грамата*)

(*Читает сенатор.*) Великодержавной цесареве, Тигрине трапезонской, объявляю: По присланной грамоте с сыном моим, послом вашим, Алкабелем, повелеваю сыну моему, Калеандру, взяти в супругу дщер вашу, силную и храбрую цесаревну Неонилду, а сыну своему Алкабелю повелеваю взяти в супругу кралевну Армелину, и о приходе сына своего зело возвеселился и по желанию || вашему дщер свою, прекрасную л. 215
Штеллу, к сыну вашему, державнейшему Эдомиру, цесарю трапезонскому, посылаю в супругу; токмо оная не хощет за него посягнути, понеже преж сего пред нами поролем обязалас иному в невесту (Уранию принцу гегипецкому); но аз на ее волю нимало взираю; прошу вас, дабы в неволю оную сыну своему в супруги сочетати, а я в том позволю и буду в скорости вашему величеству на браки и прежде бывшее желание исполню, в чем остаюсь. П[е].

[е–е] *Вписано иным почерком.*

Тигрина

(*Тигрина, выслушав грамоту, благодарит цесаря Полиартеса.*) Благодарю цесаря, любезнаго друга; да будет Эдомиру Штелла днес супруга. Хотя та не хощет, неволи прибавлю, сына ж от печали моего избавлю. За что ты, любезна, его не взлюбляеш (*спрашивает Штеллу Тигрина*), несносну печал ему сице предъявляеш? Что же ты худого в нем быть признаваеш? Прошу тебя тако, мне да отвечаеш.

Штелла

(*Штелла отвещает Тигрине.*) Вашему величеству сие предъявляю, что аз посягнути во брак не желаю. Хотя аз умрети пред тобой готова, не пременю верного моего днес слова. ||

л. 215 об. Калеандр

(*Калеандр глашает Штелле сестре своей.*) Напрасно, любезная сестра, так вещаеш, цесарю супругой быти не желаеш. Аз тебе советую тако учинити, Эдомира цесаря женой тебе быти.

Неонилда

(*Неонилда глаголет Штелле.*) И аз советую тако же сотворяти, у брата моего днес женой пребывати. Буде не сотвориш того, прибавят неволи, не будет тако по твоей днес воли.

Алкобель

(*Алкобель глаголет Штелле сестре своей.*) Аз то давно слышал от отца любезна, Палиартеса цесаря, весма преполезна. Велел бо оной неволи придати, Эдомиру славну в супругу отдати.

Армелина

(*Армелина глаголет Штелле, советуя быт женой Эдомиру.*) Аз то учинити советую, госпоже избранна, веть фамилия ваша обоих есть равна. Нечево гнушатца, подщис то творити, Эдомиру цесарю в жену ся вручити. ||

л. 216 Штелла

(*Штелла глаголет Тигрине и всем присутствующим, яко не может того учинити, понеже уже она обрученна одному из ковалеров, коему и парол заключила.*) Не слушаю ваши сия днес советы, творю же мои днес сицевы обеты. Не посягну замуж, хоть смерти предайте, и хотя болезненно все тело тер-

зайте. Паролем бо вечным другу заключенна, одному в невесту давно сопряженна: ковалеру честну, весма прехрабрейшу, паче солнца светом весма предобрейшу.

Урании

(*Слыша, Урани на землю падает.*) Ах, любовь сердечна, не была ты вечна! Лишь сердце пронзила! И мысль поразила. (*Глаголет, плача, сии речи умилно.*) Имех аз едину в любви, а не ину: та ж мя погубила, ина полюбила. Мене отвергает, от мя убегает! (*Музыка унывно играет.*) Запали душу: умрети зде мушу. ||

Неонилда л. 216 об.

(*Спрашивает ево.*) Кому ты паролем тако заключилас?

Штелла

(*Она сказует ей*). Уранию принцу в невесту вручилас.

Ураний

(*Урани, встав, глаголет.*) Я то, Ураний, семо процветаю (*сказует Штелле, яко он есть Урани, назывался Уранием для того, чтоб его не познали, а име его подлинное Эдомир*), Эдомиром себя тако нарицаю. Ураний аз прежде себе нарицаше, по притчине бо некоей сие сотворяше. Египетска краля не родны сын бяше; с тобой же во Грецыи парол заключаше, дабы мне в невесту тебя получити, супругой любезной в любви сотворити. Узнай мя, Штелла, узнай же воскоре, да не буду аз более с тобою во ссоре. (*Узнаваются.*)

Штелла

(*Штелла его узнавает.*) Ах, мой любезны, тебе признаваю, яко ты Ураний, ныне узнаваю. Тепер я в супругу готова ти быти, твоей цесаревой любезной аз слыти. || Веселия ныне л. 217 весма исполненна (*веселятца*), с печали бо в радость сию пременненна. (*Штелла с Уранием целуются, веселяс.*)

Урании

Ах, друг, моя Штелла преяснейша! Радуюся ныне, зря на тя прекраснейша. Веселюся ныне с тобою любезно (*радосно глаголет*), тобою мне радость дадеся полезно. Прошу тя покорно, любезная мати, извол мя со Штеллой браком сочетати. (*Просит, дабы ее с Уранием браком сочетат.*)

Тигрина

(*Тигрина на то соизволяет.*) Штелла любезна, мне преполезна, с нами веселися, купно насладися. Подщис быт в супругу Эдомиру другу. Веселимся ныне в сицевой годинe.

Штелла

Готова, мати, тако исполняти (*Штелла обещает быт супругой Уранию*), Уранию другу подщус быт в супругу. Семо веселимся, тако насладимся. ||

л. 217 об. Тигрина

(*Тигрина, радуясь, глаголет.*) Радость мне ныне сия предъявленна, печал злая всяко от мя удаленна. Содружился ныне сын мой прелюбезной, с прекрасною Штеллой, во любви полезной. Ныне о сем будем зде торжествовати (*хощет торжествоват*), подщуся же всех вас браком сочетати. Калеандра с дщерию буду аз венчати, тебя с Армелиной подщус обручати. (*Приходит Брандир с войском.*)

Брандир

Приидох пред королевство ныне ваше славно, подщус вам объявити дело сие явно. (*Глаголет Брандир Тигрине, приступая с войском, просит Неонилду*). Отдайте Неонилду в жену мне любиму, тебя прошу ныне, кралеву Тигрину. Ежел не отдаш ее, горко убию тя; буде шь сотвориш то, зело возлюблю тя.

Калеандр

(*Калеандр, выступая на него, глаголет.*) Ты ли, пакосныи, тако зде дерзаеш, цесареве славной смертию угрожаеш. От мене ты скоро поражен сам будеш, от моих рук смерти никак не от-
л. 217а[ж] будеш. || Изволь со мной ныне в том смело сражатца (*просит от него поединку*), на преострых шпагах зде рапироватца.

Брандир

(*Брандир схватываетца с ним.*) Нутко брат, схватимся со мною! Будеш ты стонати, лежа подо мною.

Калеандр

(*Калеандр глаголет ему.*) Нет, не буду аз тако под тобой лежати, разве ты подщишся от мя убежати.

[ж] *В ркп. при нумерации пропущен один лист. Условно обозначим пропуск — л. 217а, л. 217а об.*

Брандир

Нимало не мешкаю, на тя выхождаю. (*Бьютца. Смерть Брандира подкашивает.*)

Калеандр

Аз же тебе ныне смертно убиваю. (*Калеандр ево убивает. Приходит Смерть, глаголет.*)

Смерть

Ха, ха, ха, ха! Брате любезны, иди ко мне в гости, будут у меня в руках гремет твои кости. (*Умерщвляет его.*) ||

Калеандр л. 217а об.

(*Калеандр, стоя над Брандиром, глаголет.*) Вот те, Неонилда, невеста любезна, живи с ней в могиле, будет ти полезна. Изволь же ты ныне ею веселитца, смертелными сигналы всяко насладитца. (*Приходит Аркалеретес с войском.*)

Аркалеретес

(*Глаголет Тигрине.*) Не стало на свете, кого побеждати. Пришел бо аз семо всех вас поражати. Тебе же, Тигрина, глаголю се слово: отдай Армелину в жену мне готово. (*Просит от них Армелину.*) Алкобеля буду семо убивати, что увес Армелину, то буду отмщати.

Алкобель

(*Алкобель выходит на Алкалеретеса, глаголет.*) Что ты так смело сюда прихождаеш, Армелину, невесту мою, взят желаеш? Будет Армелина на тебя плевати, как ты поражен будеш подо мной лежати. Нечего и мешкать, извол со мной битца (*хощет с ним битца*), со мною на шпагах всяко насладитца. ||

Аркалеретес л. 218

(*Арколеретес хощет с ним битца.*) Не пужай мене сим, аз тя не страшуся, отсеку главу твою, с тобой не спрошуся.

Алкобель

(*Выступает на Алколетеса.*) Се тебе ныне злой смерти предаваю, сим мечем тя ныне тако убиваю. (*Алкобель убивает Аркалеретеса.*) Вот эка храбрость, толко что хвалился (*глаголет Алкобел Алкоретесу*), с единого ж маху от мя повалился. Тепер ты прекрасну достал Армелину, ажно пред собою видиш смерть едину. [3] (*Смерть подкашивает Аркалеретеса.*) [3]

[3–3] *Вписано иным почерком.*

Смерть

Пусть тому не завидно у нас там лежати, будеш ты во аде и лошадью ржати.

Тигрина

(*Тигрина глаголет Калеандру и Алкобелю.*) Тепер бо мне паки радость учинилас, от всех бо врагов моих ныне охранилас. Хотели невесты себе те достати, женихи ж подщились оных убивати. Радостно же ныне паки веселюся (*веселяс, глаголет*), к тому никого уж никак не боюся. ||[и] (*Приходит Предуведение.*)[и]

л. 218 об.

Предуведение

(*Глаголет Тигрине.*) Се смотри, Тигрина, идет к тебе вестник, будет тебе оной драгой благовестник. (*Приходит Полиартес под видом посла с грамотой.*)

Палиартес

(*Полиартес глаголет Тигрине под видом посла.*) В цесарство днес ваше семо прихождаю, от Палиартеса цесаря приход объявляю.[к] Дары принесох вам, изволте примати. Грамату присланну изволте читати. (*Подает грамату и дары и оную читают, а в ней пишет.*)

Державной высокопочтеннейшей цесаревне трапезонской, Тигрине, объявляю: Понеже радост великая нас осиевает, и в триумфе великом вся Греция наша ощущаетса, слыша мир и благоденствия промежду нас, цесарских величеств, и о будущих браках зело все в веселии пребывают; того для посылаю к вам драгие презенты: 4 короны, 4 скипетра, 4 порфиры с послом нашим, Штигром, дабы тем детей ваших короновати, коего, надеюс, изволите любезно восприяти, в чем остаюс. П.[к]

Тигрина

Благодарю много, ковалер пречестны, за цесарски дары оныя всечестны. Короны со скипетры и порфиры драги, примаю бо в радости, будут мне преблаги. О твоем же имени слышат аз желаю; подщис мне сказати, да тебя познаю.

Палиартес

Ковалер под Щигром, тако нарицаюсь, цесар Палиартес семо обретаюсь. За что с трапезоны воевали долго, кропролития всяко весма было много? || За нашу неправду сие сочинялось, за розрыв паролев тако сотворялос. Отцу бо вашему

л. 219

[и–и] *Вписано иным почерком.* [к–к] *Вписано на полях иным почерком.*

аз так совещался, взяти тя в невесту ему обещался. (*Глаголет Полиартес Тигрине о притчине своей, како хотел ее взят за себя и како отец его Целюдор то воспретил ему.*) Целюдор, отец мой, не велел мне тако, пояти Диалду в жену велел всяко. Атегрин отец твой, за то осердился, со отцем, Целюдором, жестоко бранился. Обещался всяко брань с нами имети, всегда оны тщался нас к себе покорити. Диалда кралева тая ныне умре, ныне ж мое око тебя уже узре. Хощеш ли ты ныне мне супругою быти? (*Вопрошает ее, хощет ли она ему отноне быт в супругу.*) По прежнему слову подщис сотворити. Извол же мне скоро о сем ты сказати, толко ты позвол сие всяко объявляти, за тем приидох к тебе сие объявити, можно ли женою мне ныне тебе быти.

Тигрина

(*Тигрина ему в том согласует.*) Божия днес воля уже учинилас, твоя бо персона ныне мне явилас. Давно аз усердно видет тя желала, повсечасно горко о сем аз рыдала. || Тепер же л. 219 об.
вижду тебя аз любезна (*указуя на Полиартеса, глаголет*), истинно изрядна и весма полезна. Брань наша со греки уже окончалас, которая прежде сего продолжалас. Трапезоны з греки в мире днес пребудут, оныя цесарствы съединенны будут. Желаю аз ныне тебе быть супруга (*желает ему быт в супругу*), тебе, Палиартеса, имети мне друга. Утрее бо банкет з браком совершаем (*утрее обещаютца банкет з браком совершат*), сотворити тако ж тебе мы прошаем, чтобы нам с тобою браком сообщитца, перстнями златыми в верност обручитца. Детей же мы будем там своих венчати, в коронах дражавных перстнми обручати. Мы же себя будем тамо забавляти, разными утехи себя утешати. Старость тем во младость наша пременитца, по нашим паролем тако учинитца. Прежния печали уже позабудем (*прежния печяли позабывает и в радость приходит Тигрина*) более тужити тако мы не будем. Печал наша в радость уже пременилась, Фартуна ж счастлива ко мне обратилас. Ныне уже буду всегда веселитца, желаю ж любезно с тобой насладитца. ||

Предуведение л. 220

(*Глаголет Предуведение Тигрине, указуя на Полиартеса.*) Последнее пророчество мое исполнися, Палиартес цесар ныне предъявися. Вииждь, Тигрина, цесаря зде суща, под видом бо Тигра посолство имуща. Пароли днес ваши скоро совершатца, трапезоны з греки в любви содружатца. (*Приходит Премирение да Купидо.*)

Примирение

(*Глаголет обоим.*) Юпитер, бог силны, к тебе посылает, вас бо помирити мне повелевает. Будте содруженны ныне вы во веки, мною помиренны во всегдашны веки. (*Ударяет их масличною ветвию.*)

Купидо

(*Купидо им глаголет.*) В любви солученных вас днес поздравляю, матери Венере сказат отхождаю. (*Купидо уходит.*)

Палиартес

(*Полиартес и Тигрина благодаря Юпитера.*) Благодарим ныне Юпитеру богу.

Тигрина

За явленну милость его к нам премногу. ||

л. 220 об. Палиартес

(*Полиартес глаголет воем.*) Слышити, вои, так уготовляйте, в зале четыре трона нам приуготовляйте. (*Велит в зале 4 трона приготовляти.*) Утре бо меж нами веселие будет, всякая ж печал тогда от нас да отбудет. Каранацыи будут на многия царства, крали объявлятца во все государства. Вскоре отправляйте, аз повелеваю, учинити оное так соизволяю. (*Вои отходят.*)

(*Звани. Закрыт завес.*) ||

л. 221 [л] ЯВЛЕНИЕ 13 [л]

АРГУМЕНТЫ

[м] Богом седящим, ис которых посылаетца Венера с Вулканом и с Купидой в Трапезон на учинение браков, Полиартеса с Тигриной, Калеандра с Неонилдой, Алкабеля (с Неонилдой) [н] с Армелиной, Урания со Штеллой, и Полиартеса короновать повелевают [м].

(*Звани. Открыт завес.*)

Юпитер

(*Юпитер сидит на троне, по обеих сторонах на стульях сидят: Юнона, Нептун, Плютон, Палляда, Апполон, Дианна, Геркулес, Марс, Меркури, Венера, а Вулкан и Купидо стоять, Бахус сидит на бочке. Юпитер богам глаголет.*) Убо по многих

л—л *Вписано иным почерком.* м-м *Вписано иным почерком.* н *Так в ркп.*

трудех надлежит гуляти, никакова противства зде нам поминати. Кампания божеска ныне собралися, противность же всяко от нас удалися. Возвеселимся ныне в благости спокойно, всякия дела наши отложим не спорно. Хощу вас, бози, нечто вопросити (*вопрошает их*); угодно л вам будет, подщитес гласити, желаю сотворити браки днес преславны, гречески и трапезонски, во всем свете главны. || Да на оных зряще, будем веселитца, л. 221 об.
оными забавами всяко насладитца. Между ими ссоры повсегда творилис, ныне бо те в мире паки очутилис. (*Сказует богом о Калеандре с Неонилдой, о Тигрине с Полиартесом, дабы быт им в мире.*) Чрез мое веление было сие тако, что те воевали во храбрости всяко. Ныне же то воинство уже окончалос, и мое пророчество над ними скончалос. Юпитер, бог силны, тако вам вещаю, хорошо л то будет, вас всех вопрошаю?

Юнона

(*Юнона глаголет Юпитеру, встав.*) Изрядно глаголеш, надобно творити, а болши не могу вам никак говорити. (*Садитца.*)

Нептун

(*Нептун глаголет Юпитеру, встав.*) Изрядно, брате, глаголеш, извол сотворяти, аз же их в мореплавании подщус охраняти. (*Садитца.*)

Плютон

(*Плютон глаголет Юпитеру, встав.*) Плютон, бог адски, то же совещает, сочетат браком оных усердно желает. (*Садитца.*) ||

Палляда л. 222

(*Палляда, встав, глаголет Юпитеру.*) Мудрости богиня, тако возвещаю, оное все зрети усердно желаю. (*Садитца.*)

Апполон

(°*Играет в флейту*°. *Встав, глаголет Юпитеру.*) Апполон во флейту буду зде играти, егда подщуся усердно взирати. (*Садитца.*)

Диянна

(*Встав, глаголет Юпитеру.*) (Диянна славу им желает воздати, пусть они во век будут славно пребывати. (*Садитца.*)

°–° *Вписано иным почерком.*

Геркулес

(*Геркулес, встав, глаголет Юпитеру.*) Силны Геркулес присуждает тако: сие сотворити всеусердно всяко. (*Садитца.*)

Марс

(*Марс, встав, глаголет Юпитеру.*) Аз, Марс, в воинстве воевал бо(много)[п] с ними, ныне же примирении веселюся ими. (*Садитца.*)

Меркурии

(*Меркури, встав, глаголет Юпитеру.*) Мусикиски Меркурии, слуга ваш днес верны, хощу того зрети, ей, нелицемерны. (*Садитца.*) ||

л. 222 об.

Венера

(*Венера, встав, глаголет Юпитеру.*) Аз, Венера, давно так сис им желала, с сыном Купидоном оны разжизала. (*Садитца.*)

Вулкан

([р]*Бьет молотом*[р]. *Вулкан бьет молотом и глаголет Юпитеру.*) Аз ковал серца их весма прежестоко, и всегда взираю на них мое око.

Купидо

(*Купидо, стоя, глаголет Юпитеру.*) Аз же их подщался стрелами пронзати, они ж мя грозили всегда растерзати.

Бахус

([с]*Бахус на бочке*[с] *глаголет Юпитеру.*) Изволте вы зрети, аз здес хот останус, толко с вином и с пивом никак не растанус.

[т]Радость

(*Шетиш, глаголет.*) Радость с веселием прихот свой являет, в радости им жизнь она обещает. (*Приходят Предуведение, Слава, Фартуна и Радость*)[т].

Предуведение

(*Глаголет Юпитеру.*) Аз им издавна то прорековала, предбудущее быти оным знат давала.

[п] *Так в ркп.* [р–р] *Вписано иным почерком.* [с–с] *Вписано иным почерком.* [т–т] *Вписано иным почерком.*

С л а в а

(*Слава трубит и глаголет.*) Слава ж оным всегда возглашала.

Ф а р т у н а

(*Фартуно коло вертит и глаголет.*) Аз же ко оным быт скоро обещала. ||

Ю п и т е р л. 223

(*Юпитер всем богам глаголет.*) Изрядно глаголете, сие мне есть дивно, ничто же в сумнениях оное противно. Слыши ты, Венера, богиня драгая (*Венере глаголет, велит взят Вулкана и Купиду, итти на колеснице на лвах, убравшис в лявры в Трапезон к Полиартесу и быт сочетат их браком.*) В супружестве всякому ты весма благая: возми Вулкана и Купиду сына, своего прекраснаго оного едина; сяди на колесницу на лвы пресвирепы, уберис во лявры и в разныя цветы, поезжай к Полиартесу, сочетай их браку с Тигриной кралевой, явися их зраку. Калеандра с Неонилдой подщис сочетати (*их же сочетат велит браком: Калеандра с Неонилдой, Алкобеля с Армелиной, Урания со Штеллой*), Урания со Штеллой перстньми обручати. Алкабеля с Армелиной венчат ты изволи, твори же, не мешкав, по моей быт воли. Ты ж, Предуведение, извол цесарю сказати, да подщится оных он короновати. Вы ж, добродетели, с Венерой идите, повеленное от мя воскоре творити. А как то учинитца, изволте сказати (*велит, то отправя, возвратица сказат себе*), возвратившис ко мне подщитес ясно показати. ||

В у л к а н л. 223 об.

(*Вулкан, встав, глаголет Юпитеру яросно.*) Что ты так моей женой наряжаеш? Или к ней в любов ныне подъезжаеш? Не по прежнему л хощеш сына ей добыти? Нет, молотом премерскую подщус тя убити! (*Указует на Венеру молотом.*) Но побоялся бы аз Юпитера бога, толко ево милость к нам весма есть премнога. Хощу бо и аз туда с тобой отходити (*хощет и он туда отходит*), аз же тя всячески подщус охранити.

Ю п и т е р

(*Велит Юпитер скоро им итти.*) Идите воскоре, приказ мой исполняйте, а что будет чинитца, то нам объявляйте.

([у] *Отходят Венера, Вулкан и Купидо, при них Предуведение, Слава и Фартуна* [у]. *Глаголют.*)

у–у *Вписано иным почерком.*

Венера

(*Венера глаголет Юпитеру.*) Приказ твой, Юпитере, буду исполняти, подщуся же оных браку сочетати.

Вулкан

(*Вулкан Юпитеру глаголет.*) Аз же сердца их подщуся ковати.

Купидо

(*Купидо Юпитеру глаголет.*) Стрелами моими буду их пронзати. ||

л. 224 Предуведение

(*Предуведение Юпитеру глаголет.*) Все мы там явимся.

Радость

(*Радость Юпитеру глаголет.*) Оным предъявимся.

Слава

(*Слава, трубя, Юпитеру глаголет.*) Аз, Слава, паки буду им глашати.

Фартуна

(*Фартуна, коло вертя, глаголет.*) Фартуна ж благая будет помогати.

Бахус

ф(*Бахус на бочке отъезжает, глаголет Юпитеру*)ф. И аз, Бахус, на бочке туды же поеду, ко оным на свадьбу в гости я приеду. Вина повезу много: есть, что попивати; полныя же чарки станем наливати.

Юпитер

(*Юпитер всем им глаголет.*) Нечево и мешкать, отправляйте дело. Подите скаряя отсюда вы смело. (*Венера со всеми уходит, боги остаются.*) ||

л. 224 об. Юпитер

(*Юпитер богам глаголет, отпустя их.*) Отпустих Венеру ко пречестну браку, явится же паки нашему та зраку. Ныне же и мы отходим к покою, беру же и вас всех аз тако с собою. х(*Все отходят.*)х

(*Звани. Закрыт завес.*) ||

ф–ф *Вписано иным почерком.* х–х *Вписано иным почерком.*

[ц] ЯВЛЕНИЕ 14 [ц] *л. 225*

АРГУМЕНТЫ

[ч] Трону стоящу, а по сторонам седящим: Полиартесу, Тигрине, Калеандру, Неонилде, Уранию, Штелле, Алкабелю, Армелине; к ним приезжают на колеснице на лвах в лякврах Венера, держаще на руках Купиду; Вулкан идет с молотом; при ней шедше Предуведение, проповедует, а Слава в трубу трубит, а Радость цветами путь уготовляет. Венера садитца на трон, и Купидо обручает; потом Предуведение повеле Полиартесу короноват Калеандра кесарем во Грецыю, Уранию цесарем в Трапезон, Алкабеля [ш] кралем арменским; бывает пение, приезжает же Бахус на бочке и питием потчивает, Венера ж оных венчает и дает им ляквровые ветви, и отъезжает; а х Калеандру приходит Шпиналба, ведуща сына, и поведует, яко от Туркамана отгната; он же прямо з брака на бран в Турцыю отходит [ч].

(*Звани. Открыт завес.*)

Предуведение

[щ] (*Грядет Предуведение* [щ] *напред всех, глаголет Предуведение спектатором.*) Се грядет Венера, Венера прекрасна, от бога посланна, Юпитера власна. На брак к Полиартесу семо та въезжает, на лвах бо престрашных тая приезжает. (*Полиартес подле трона с Тигриной и со всеми, сидя. Когда въедит Венера, все встают. За ней выходит Слава с Радостию.*) || *л. 225 об.*

Слава

[VIII,а] (*Слава в трубу трубит* [а], *глаголет.*) Трубит днес Слава и венчанна глава. Се грядет Венера, коей нет примера. Все сие воззрите, честь ей воздадите. С нею ж Купидину, ее красну сыну.

Радость

[б] (*Цветы мещет* [б]. *Глаголет.*) Аз, Радость, цветами путь ей устилаю, шествоват пречестно той уготовляю. (*Грядет Купидо, Венера выезжает на лвах в колеснице, за ними Вулкан идет. Венера садитца на трон, присудствующу Волкану и Купиде подле ей.*)

Венера

(*Венера на троне глаголет спектатором, указуя на Полиартеса с Тигриной, на Колеандра с Неонилдой, на Алкобеля с Армелиной, на Урания со Штеллой.*) Аз есмь Венера, богиня

[ц–ц] *Вписано иным почерком.* [ч–ч] *Вписано иным почерком.* [ш] *Испр.; ркп.* Алкабаля. [щ–щ] *Вписано иным почерком.*
[VIII,а–а] *Вписано иным почерком.* [б–б] *Вписано иным почерком.*

пречестна, всякому любителю истинно известна. Послана есмь ныне от Юпитера бога сотворит Полиартесу веселия многа: сочетат его с Тигриною, весма преблагою, Калеандра с Неонилдою, истинно драгою; Эдомира со Штеллой, Алкобеля с Армелиной в браки сочетат буду нынешной годиной. ||

л. 226

Купидо

(*Всех по местам сажает. Глаголет, сажая, им.*) Изволте садитца, господа драгия, и вы, госпожи, весма преблагия. Отправляйте дело, что вам днес сказанно, от матери Венеры, будет приказанно.

Палиартес

(*Глаголет председящим всем.*) В радости подщус ныне аз торжествовати. С вами же, любезными, в славе ликовати.

Тигрина

(*Глаголет Палиартесу.*) И аз при тебе тако весела, любезна, буду веселитца с вами зде полезно.

Калеандр

(*Глаголет Палиартесу.*) Калеандр же драго будет веселитца, с вами в том любезно имат насладитца.

Неонилда

(*Глаголет всем седящим.*) Благо аз ныне семо процветаю, на вас, прелюбезных, весело взираю. ||

л. 226 об.

Ураний

(*Глаголет Полиартесу.*) Эдомир весело ж зрак свой зде являет, пред вашим величеством себе предъявляет.

Штелла

(*Глаголет всем седящим.*) В радости великой весело гуляю, пред вами днес тако себе забавляю.

Алкобел

(*Глаголет всем седящим.*) В собранной кампании тако пребываем, на богов всещедрых всяко уповаем.

Армелина

(*Указуя на Неонилду и Штеллу, глаголет.*) Аз же с Неонилдой и с Штеллой прекрасной так просияваем в красоте преясной.

Палиартес

(*Полиартес сенатором глаголет, требуя совета.*) Слышите днес скоро, сенатори честны, изволте отправит сие всепречестны. Что вчера рекох вам, ныне хощу исполняти, подщитес о сем мне благ совет подати. ||

Сенатор 1 — л. 227

(*Сенатор 1 глаголет ему.*) Изволь отправляти начатое смело' ныне в твоей власти сицевое дело.

Сенатор 2

(*Сенатор 2 глаголет.*) Сие бо советуем мы вашей державе, покланяемся ниско царской твоей главе.

Венера

Слыши, Палиартесе, Юпитер вещает (*Венера глаголет Полиартесу, сказуя приказ ей данной от богов,'что велено ей его с Тигриной, Калеандра с Неонилдой, Алкобеля с Армелиной, Урания со Штеллой обручит и браком сочетат*), браком сочетати всех вас провещает. Тебя со Тигриной в любви обвенчати, Алкобеля с Армелиной тому ж обручати; Калеандра с Неонилдой, в мире съединенных, Эдомира со Штеллой, к любви уязвленных. Изволте же скоро то вы отправляти и на царство оных всех короновати. Венера богиня, тако возвещаю, творит вам воскоре то повелеваю. ||

Купидо — л. 227 об.

(*Купидо дает им всем перстни в руки.*) Аз же, Купидо, перстни вам вручаю, теми обручитис и аз повелеваю. (*Повелевает им обручатца.*)

Палиартес

(*Полиартес обручаетца с Тигриной и целуютца, потом обручает Колеандра с Неонилдой, Алкобеля с Армелиной, Урания со Штеллой и, обручивши, им поздравляет.*) Вас, любезных, к себе призываю, с радостию велиею сие вам являю. Внушу аз глаголы сия днес публично, да будет Тигрина женой мне прилично. Се убо перстнем с тобой обручаюсь, браком же венечным тебе сочетаюсь. Обручившис тако, аз тя лобызаю, и любов свою велию ко тебе являю. Тебя ж, Калеандра, тако обручаю, Неонилду в супругу к тебе отпущаю. Эдомира со Штеллой тако ж сочетаю, перстнями златыми оных обручаю. Тебя ж, Алкобеля, обручаю тако, с Армелиной сочетавши, радуюся всяко. Вас, обрученных, ныне поздравляю, изволте

л. 228 в любви жити, аз вам объявляю. || Благодарение богом воздати подщимся, да к тому врагов своих никак не боимся. Торжественно ныне зде повеселимся, в сицевой кампании купно насладимся. Воспойте нам музы и песненны лики (*велит пет канцерты*), приветствуйте всяко в радости толики. (*Обручаются.*)

(*Канты*)

[в] (*Поют на глас*: «То-то любо».) То-то любо учинилос, сие тако солучилос. Полиартес со Тигриной обручен с королиной. Калеандр бо с Неопилдой, Алкабель бо с Армелиной обрученны меж собою с радостию благою. Эдомир бо днес со Штеллой, яко ягодой днес спелой, солученны, обрученны. Радость ся
л. 228 об. толика, оным превелика 3-ж [в]. (*Ходят они по театру.* || *Музыка весело играет.*)

К у п и д о

Вы обрученныя, себя лобызайте (*велит им Купидо целоватца. Целуются они друг з другом*), уста ко устом, своим прилагайте. (*Купидо уста ко устам их прилагает.*)

В у л к а н

([г] *Бьет молотом Вулкан* [г]. *Глаголет Вулкан обрученным.*) Сердца съединенны буду аз ковати, Венера и Купидо их станут разжизати. Аз же радости исполнен всегда пребываю, Вулканом пресилным себе нарицаю. (*Садятца обрученные на стулья*: *Полиартес с Тигриной*, *Калеандр с Неонилдой*, *Алкобел с Армелиной*, *Урани со Штеллой.*)

П р е д у в е д е н и е

(*Предуведение им глаголет.*) Сие учинивши, тако возвещаю, коронацыи быти ныне провещаю. Юпитер, бог силны, тако совещает, короновать цесарей он повелевает. Извол ты, Палиартес, отправляти дело твори сие, не мешкав, воскорости смело: возлагай на чад своих царския короны, да будут же оныя тебе в обороны. Калеандра храбраго извол короновати, под власт ему Грецыю подщис ты отдати. (*Велит короновать* ||
л. 229 *Тигрину*, *Калеандра*, *Алкобеля. Урания короноват.*) Эдомира щ цесарем с резоном удостой его владет Трапезоном; Алкабеля же сына подщис ты венчати, королем арменским его учиняти. Ты же, Слава, щис труби велегласна, да всяк сие узрит очевидно власна.

[в–в] *Вписано иным почерком.* [г–г] *Вписано иным почерком.*

Слава

(*Слава глаголет. Трубит в трубу.*) Глашу перната, глашу крылата: Полиартес скоро твори дело споро! Юпитер вещает, вам повелевает. Возлагай короны в твои обороны. (*Велит коронацыю отпровлят.*)

Палиартес

(*Полиартес глаголет сенатором, велит принести короны, скипетры и порфиры и кавалерию*[д].) Торжественно ныне сие аз глаголет, хощу исполняти сию мою волю. Вам сенатором, аз повелеваю, приказ наш цесарски тако объявляю. || Подайте нам скоро драгия короны (*приносят регалии*), церския днес скипетры нашей обороны, и порфиры также подайте мне златы, что у цесаря в дары драгия приняты. (*Подходят к нему Калеандр, Урани и Алкобел.*) Тебя ж, Калеандра, сим аз венерую (*коронует Калеандра*), цесарем бо греческим тебе короную. Эдомира тако ж ныне аз венчаю (*коронует Урания*), цесарем в Трапезонии его нарицаю. Алкобелю ж сыну Армению вручаю (*коронует Алкобела*), того ради сею короной венчаю. Вас убо, коронованных, паки поздравляю (*садятца на уготованные им троны*), веселию всяко себя предаваю. Громко днес воскликните в гусли и тимпаны, и вы, предстоящия, бейте в барабаны[е]. Виват возносите чадом прелюбезным, с пением веселым и весма полезным. (*Велит петь канты.*) *л. 229 об.*

[ж] (*Канты*)

(*Поют на глас*: «То-то любо».) Коронами вы почтенны, на троны днес возведенны. || (*Коронованные ходят по театру.*) Тигрина днес цесарева, греческая королева, Калеандр же возведенны, Алкабел же днес почтенны. Эдомир же в Трапезонте коронован в гаризонте. Царства тые обладают, ныне себя забавляют. (*Садятца паки.*) Виват 3-ж буди, радость к ним прибуди 3-ж[ж]. (*Музыка весело играет. Приходит Фартуна.*) *л. 230*

Фартуна

(*Фартуна глаголет Полиартесу и продчим седящим.*) Се прихожду, Фартуна, от богов посланна, к вам же во услугу в радости присланна. Буду вам до смерти всячески служити; при Фартуне в радости подщитес пожити.

[д] *Испр.: в ркп.* ковелери. [е] *Испр.; в ркп.* арабаны. [ж–ж] *Вписано иным почерком.*

Палиартес

(*Благодаря богов, глаголет.*) Благодарен всяко, Юпитере боже, что нам во случае нынешнем поможе. ||

л. 230 об.

Тигрина

(*Благодаря Полиартеса, глаголет.*) Благодарю много тя, царя преславна, милость твоя ныне надо мною явна.

Калеандр

(*Полиартесу глаголет.*) Аз бо ныне цесар храбры учинился, с Неонилдой в радости так совокупился.

Урании

(*Полиартесу глаголет.*) Эдомир же цесарем трапезонским сташе, надо мною милость твоя возсияше.

Алкобель

(*Полиартесу глаголет.*) И аз таколде благодарю многа, твоя бо днес милость ко мне есть попремнога.

Неонилда

(*Полиартесу, указуя на Калеандра, глаголет.*) Уже Калеандру аз стала супруга, сподобилас всяко таковаго друга.

Штелла

(*Полиартесу, указуя на Урания, глаголет.*) Аз же Эдомиру браком сочеталас, в любезности сжити во век обещалас. ||

л. 231

Армелина

(*Полиартесу, указуя на Алкобеля, глаголет*). Радуюся ныне, Алкобеля зряще, любезна мне друга, его зде седяща. (*Приезжает Бахус на бочке, глаголя.*)

Бахус

(*Бахус, седя на бочке среди театра, глаголет Полиартесу.*) Я то к вам, дорогой гость, ныне приезжаю, бочку вина полную к вам днес привоздаю. Изволте гостинец сей мой испивати, аз же вам буду всяко поздравляти.

Палиартес

(*Полиартес благодарит его и велит ему подносить.*) Благодарен всяко на твоем подарке, подщис подносити ты нам всем

по чарке. Пейте, сенаторы, сладце подпивайте, по полному стакану вина наливайте.

Бахус

(*Бахус перво сам выпьет, потом и им подносит.*) Наше то есть дело наливати чарки, будут у меня в руках стучати и склянки. Прежде бо всех вас аз так испиваю, новую вам песню ныне воспеваю[3]. (*Воспевает свою песню.*) ||

(*Песня*) *л. 231 об.*

[и]. . . . .

. . . .[и]

(*Сам танцует. Сядет паки на бочке. Подпивают вси.*)

Палиартес

(*Просит от сенаторов напитков, они ш напитки поднося.*) В веселии ныне с вами пребываю, в долгоденстве здравия усердно желаю. Радуйтес вси ныне, славно триумфуйте, со мною ж в веселии семо торжествуйте. Дайте зде напитков нам зде преизбранных, да вкусит кампания сия днес, похвалных. Сей пакал про здравие ваше испиваю, такожде и вам всем пит повелеваю. (*Пьет сам и обрученным подносит.*) Музы, нам воскликните веселыми гласы (*играет музыка весело*), будем веселитца в сицевые часы. ||

Дурилло *л. 232*

(*Дурилло подпивает.*) Виват, восклицаю Калеандру славну, цесарю греческу, патрону ми главну!

Сенатор 1

(*Выпивает 1 сенатор.*) Виват Палиартесу с Тигриной драгою, виват и Калеандру с Неонилдой благою!

Сенатор 2

(*Выпивает 2 сенатор.*) Виват Эдомиру с Штеллою похвалной, виват и Алкобелю с Армелиной славной!

Палиартес

(*Выпивает сам цесарь.*) Изрядно вы ныне нам так поздравляли и нас торжественны главы восхваляли. Ты же, музыка, взвесели любезно (*играет музыко весело*), взыграй днес куранты весма преполезно. ||

[3] *Испр.; в ркп.* вопеваю. [и—и] *В ркп. пустое место.*

л. 232 об.

Венера

(*Венера глаголет Радости.*) Слыши, Радосте, весело, благая: возми венцы лавровыя и ветви драгая, венчай ими венчанных коронами главы и вручай в руки ветви лявровые славы. (*Велит венчят венчянных лавром.*)

Радость

(*Венчает ляврами всех их.*) Се вас, председящих, аз, Радость, днес венчаю, и лявровы ветви в руки вам вручаю. (*Дает им в руки лявры.*)

Слава

(*Трубит в трубу Слава.*) Трублю днес виват, Ал бене виват! Возвещаю радость, нынешнюю сладость. И вы днес трубити, славу возносите, тако воспевайте, оных величайте! (*Трубят трубачи в трубы.*)

Радость

Предстоящие, громко воскликните, славу благородным в песнех вознесите. (*Велит петь.*) ||

л. 233

(*Канты*)

(*Поют на глас*: «То то любо».) [к] Поздравляем купно всем вам, милостиви бутте днес к нам. Вы, цесари, преизбранныи (*все ходят по театру и забовляютца*) и везде похвалныи. Восклицаем мы весело, виват (*2-ж*) поем смело. Будите днес вы похвалны, во всем свете явны. Тако ныне восклицаем, все мы вас днес поздравляем. (*Паки садятца.*) Ликующе веселимся, вами насладимся 3-ж [к]. (*Музыка играет.*)

Венера

(*Венера, сходя с трона, садитца паки на колесницу, глаголя.*) Вам, сочетанным, днес аз поздравляю, днес же с сыном, Купидином, от вас уезжаю.

Купидо

(*Купидо прощаетца со всеми ими.*) Прощайте, любезныя, бывшия мы други, показал бо аз вам многи сердечны услуги. ||

л. 233 об.

Вулкан

(*Вулкан прощаетца с ними.*) Впред обещаюсь всегда вам служити, з женою Венерою подщус угодити.

к–к *Вписано иным почерком.*

Б а х у с

(*Бахус прощаетца с ними.*) Отъезд свой на небо вам днес предъявляю, и бочку вина полную вам пить оставляю. По полнаму стакану часто испивайте, меня ж, бога Бахуса, в помощ призывайте. (*Все отъезжают, а новобрачные остаютца.*)

К а л е а н д р

(*Идет Шпиналба, держа на руках малого Шпинадора, Калеандр ей глаголет.*) Вижду днес паки Венеру пришедшу, сына ж, Купидина, с собою приведшу. Не знаю притчины, зачем паки вниде, и что ей за нужда, что к нам зде прииде.

Ш п и н а л б а

(*Приходит с Шпинадором, держаще на руках. Глаголет Калеандру.*) Не Венера аз, но Шпиналба прекрасна, с Шпинадором сыном такова преясна. Не Купидин сей, но сын твой любезны, от тебе прижиты со мною полезны. || Помниш ли ты, *л. 234*
как девство мое разрушил (*сказует, яко на руках ее имеетца сын ему, кой в Турции с ним прижит*), чуть мя в амуре своем в конец не сокрушил? От того мне в чреве зачал сего сына, истинно прекрасна, ото всех единa. Ныне ж мне от брата печаль нанесенна, что от его царства весма отлученна. Не знаю, где приклонити ныне мою главу, могу л получити тобой себе славу? Прошу тя покорно в сем мне помощ дати (*просит о помощи, чтоб ее заступил от брата ее, понеже от него выбыла из царства*), в таковой мне горести подщис помогати.

К а л е а н д р

(*Калеандр глаголет Шпиналбе и удивляетца, видя своего сына*[л] *у ней на руках держима и целует Шпинадора.*) Ах, вижду не Венеру зде, но Шпиналбу прекрасну, с которой напред сего имел любовь сластну. Шпинодора вижду ж, а не Купидина, от мене рожденнаго любезнаго сына. Ныне пойду скоро турков побеждати, врага ж, Туркомана, буду убивати. Тебя салтанеей там сотворяти буду, Шпинадора ж салтаном учинит не забуду. Сына ж тя любезна, Шпинадора честна, лобзаю с любовию, весма мне не лестна. Радостна Фартуна сия мне бывает, с вами бо любезными мя днес солучает. || Не мешкаю, шествую, учиню *л. 234 об.*
конечно. (*Обещаетца иттит на Туркомана и проситца у отца Полиартеса туда.*) Будете жить в радости в веки бесконечно. Вас же, родителей, ныне аз прошаю, поход же мой в Турцыю

[л] *Доб.; в ркп. отсутствует.*

тако возвещаю. Изволте мя вскоре туда отпущати, да там Туркомана подщус поражати. К вам же, победивши, скоро возвращуся, в радости великой пред вами явлюся.

П а л и а р т е с

(*Полиартес его отпущает.*) Изволь шествовать, толко возвратися, пред нами же в радости, не мешкав, явися.

Н е о н и л д а

(*Неонилда прощаетца с ним.*) Ах, мой любезны, с тобой разстаюся, не вем, скоро л аз паки пред тобой явлюся! Горестно прошаю, возвратися вскоре, да мя ты не узриш во смертелном горе.

К а л е а н д р

(*Калеандр с ней прощаетца.*) Прости, любезна, Неонилда
л. 235 славна! Увидиш мя вскоре пред собою явна. || Болши дву месяцов не буду там жити (*хощет по дву месецех паки возвротица*), буд без мя при родителех, не извол тужити. С Шпиналбою ж и с сыном в турки отхождаю, Славу и Фартуну с собой отвождаю. [м] (*Калеандр с Шпиналбой и с Шпинодором с Славою и Фартуною отходят у Турцию.*)[м]

С л а в а

(*Слава и Фартуна с Калеандром отходят.*) Аз тебя готова там всегда прославляти: будеш Туркомана славно побеждати.

Ф а р т у н а

Аз же там буду во всем ти служити, имаш при Фартуне врага победити. (*Отходят вси.*)

П а л и а р т е с

(*Полиартес остаетца со всеми и глаголет председящим.*) Ныне мы веселия весма исполненны, что тако во мирности все соединенны. Будем завсегда зде себя веселити, подщимся жить купно, во век не тужити. Тепере же, весело вином упоенны, желаем, да будем мы упокоенны. Проводивши Калеандра, будем ожидати, ныне же подщимся в покой отхождати.

(*Звани. Закрыт завес.*) ||

м–м *Вписано иным почерком.*

[н] ЯВЛЕНИЕ 15 — л. 235 об.

АРГУМЕНТЫ

Туркаману Сафару, салтану турскому, седящу на троне, к нему приходит с войском Калеандр, ведя с собою Шпиналбу и сына ея, Шпинадора, и повелевает ему престол свой уступити; он же того не сотворяет, Калеандр же его убивает, а Шпиналбу и сына ея на ево место посаждает, коронуя; бывает пение и триумф, и потом в Грецыю отходит [н].

(*Звани. Открыт завес.*)
(*Сидит салтан Туркоман Сафар на троне.*)

Туркоман Сафар

(*При нем сенаторы, Туркоман глаголет, возвышая себя сенатором.*) В храбрости торжественно семо председаю, на сем турском троне славно заседаю. Турецким бо царством славно аз владею, салтаном силнейшим назватися смею. Окрестни народи от мене трепещут || и у меня, силнейшаго, все милости ищут. Кто бо днес подщитца со мной воевати? Разве свою восхощет кто главу потеряти. л. 236

Сенатор 1

(*Сенатор 1 глаголет салтану.*) А кого ж боятца тебе, всепресилны? Ваше бо величество весма есть всесилны. Изволь надеетца на нас, рабов верных истинно во храбрости никако пременных. Мы тебе поможем врагов победити и вес оных род в конец сокрушити.

Сенатор 2

(*Сенатор 2 глаголет салтану.*) Однако ж, надобно всегда себя охраняти, от врагов противных и нас защищати. Внезапу случай какой прилучитца, от чего и смерть в том может приключится. Надобно опасно всегда пребывати, своего же дела никак забывати.

Туркоман

(*Салтан сенатором глаголет.*) Благодарю много за ваши советы, зело бо изрядны ваши мне обеты. Толко нечто дивно мне сейчас приключилос, ибо мое сердце в крови обагрилось. ||

Сенатор 1 — л. 236 об.

(*Сенатор глаголет салтану.*) Не извол сумневатца; так болезнь явилас, и так твое сердце в крови обагрилос.

н–н *Вписано иным почерком.*

Сенатор 2

(*Сенатор 2 глаголет салтану.*) Может быт, и кров тако к сердцу приступает, и тако болезнь сия тебе наступает.

Слава

(*Напреди Слава идет и трубит.*) Глашу аз днес паки вести не инаки повсюду славна днес в Турцыи явна. °Калеандр приходит и семо он входит (*идет Колеандр с войском*) убить Туркомана, оного Сафара, творить оборону Шпиналбину трону, за опую службу и прежнею дружбу. (*Входит Калеандр с Фартуной, с Шпиналбою и с Шпинадором.*)° ||

л. 237 Фартуна

(*За Калеандром идет Фартуна, глаголя.*) При Фартуне в радости защищенны будеш, веселия ж всякаго никак не отбудеш.

Калеандр

(*Пришет Калеандр к трону салтанскому, глаголет.*) Бестия, каналия, Туркоман презлобны, во всем бо ты свете ни х чему негодны! За что изгоняеш Шпиналбу прекрасну? Узриш на сем троне оную быт власну. Буде за сие аз тебе (аз тебе)[11] платити, подщуся же скоро тебя аз убити. (*Калеандр бранит и грозит его умертвит.*) Ты думал, что меня убил, суща Калеандра, ажно снял ты главу з беднаго Леандра. Вместо оной наложиш своей головою: аз хощу сразитис смело днес с тобою. Скоро сниди с трона, с таковыя славы! (*Велит ему сойти с трона.*) Не пощежу ныне скверныя ти главы. Отдаждь державу Шпиналбе девице, да будет той скипетр дан оной зени-
л. 237 об. це. || Буде ш не уступиш им свою корону (*глаголет, буде не уступит, обещает ему смерть*), восприму аз оных в свою оборону. Предам же воскоре лютой тебя смерти, подщус ти, прескверному, и главу сотерти. Буде же уступиш, жива отпущу тя, своей же любовию всяко награжду тя. Избери едино, в нем же и пребудеш, от моей бо воли никак не отбудеш.

Туркоман

(*Туркоман глаголет Калеандру яросно.*) Что ты так з грозами ко мне приступаеш? Чаю, что и домой ты пути не узнаеш. Не дам тебе более зде и говорити, разве будеш волю мою ты творити.

°-° *Вписано иным почерком.* [11] *Так в ркп.*

К а л е а н д р

(*Калеандр яросно глаголет Туркоману.*) Не похваляйся, то не сотворитца, чтоб мне тебе скверному во всем покоритца. Я за тем придох, чтоб с тобою битца: изволи ш со мною в ярости сразитца. ||

С л а в а л. 238

(*Трубит Слава.*) Аз, Слава, буду тебе помогати.

Ф а р т у н а

(*Фартуна коло вертит.*) Фартуна же будет в сем услуговати.

К а л е а н д р

(*Калеандр приступает к нему.*) Се тебя прескверпаго, со трона свергаю, сим мечем тя ныне тако убиваю. [р] (*Свергает Туркомана с трона.*) [р]

Т у р к о м а н

(*Туркоман, плачя, падает, глаголя.*) Ах, побежден! Ах, поражен!

К а л е а н д р

(*Вынев мечь, глаголет.*) Побежденного тебе тако аз взимаю, мечем, от тя ж данным, главу отсекаю. (*Отсекает главу.*) Да не будеш и впред со мной воевати, будеш же во аде ныне ликовати. || (*Отверзается ад и Туркоман во ад взимается.*) л. 238 об.

С м е р т ь

(*Смерть, выскоча из ада, глаголет.*) Ха, ха, ха, ха! Тепер то хорошо над вами случися, от мене бо, Смерти, сие учинися, валяйся по полю, обезглавлен суще, главу же отсеченну свою ты имуще. Поди тепер во ад, там вам место благо, будет тебе оное весма там предраго. (*Во ад тащит и велит Плютону его воспринят.*) Восприми, Плютоне, сей ти презент драги; Туркоман погибши весма тебе благи.

П л ю т о н

[с] (*Влечет во ад*[с]. *Плютон Туркоманиво тело примает.*) Пожалуй к нам в гости, у нас всево много; дадим тебе пива и вина премного. Апортаменты будут весма ти благия, кушания, канфекты зело предрагия. У нас там веселия премногия будут; вот и гости твои вскоре к нам прибудут.

[р–р] *Вписано иным почерком.* [с–с] *Вписано иным почерком.*

Диявол 1

(*Дьявол 1 глаголет.*) Ха, ха, ха, ха! Вот наша держава.

Диявол 2

(*Дьявол 2 глаголет.*) Будет и ему здес немалая слава. (*Закрываетца ад.*) ||

л. 239 Калеандр

(*Калеандр восходит на трон и глаголет предстоящим.*) Божеская воля ныне учинися, Туркоман презлобны власти сей лишися. К тому же вве́ржены и во ад к Плютону, престрашными демоны взят до адска трону. Благодарю всех богов, Юпитера паче, что зделали волю мою не иначе. Вои, днес скоро короны несите (*велит воем нести короны и скипетры*), скипетры, порфиры предо мной кладите. (*Отходят и приносят регалии.*)

Калеандр

(*Глаголет Шпиналбе, сошед с трона.*) Ныне убо вам тако аз глаголю, хощу исполнити сию мою волю. Шпиналбу салтанейшей ныне короную (*коронует их и на трон посаждает обоих*), скипетр и порфиру, державу дарую. Шпинадора ж сына короную аз же, салтаном турецким объявляю также. На трон едины днес вас посаждаю (*сам садитца на стул*),
л. 239 об. монархами турскими сице объявляю. || За любов бо прежнюю тебе аз вещаю, Турцию ти славну в державство вручаю. Вы же, сенатори, оных поздравляйте (*велит сенатором им поздравлять*), честь самодержавную всегда воздавайте. А вы содержите их во своей державе, процветайте семо в превелицей славе.

Слава

(*Слава в трубу трубит, глаголет.*) Торжествуй днес весело, Калеандре славны, сие сотворивши, повсюду есть явны.

Фартуна

(*Фартуна коло вертит, глаголя.*) Триумфуй согласно при нас любочестно! Тебе, Калеандру, сие благочестно.

Шпиналба

(*Шпиналба благодарит Калеандра.*) Благодарю много Калеандра славна, от него бо Турцыя в державу мне данна. ||

л. 240 Шпинадор

(*Шпинадор благодарит Калеандра.*) И а́з благодарен отцу, мне любезну, что явил мне милость весма преполезну.

Сенатор 1

(*Сенатор 1 поздравляет.*) Поздравляем ныне тя, салтана зде явна.

Сенатор 2

(*Сенатор 2 поздравляет.*) Шпинадора, сына Калеандра славна. (*Оба сенатора поздравляют.*)

Сенатор 1

Шпипалбу прекрасну мы ныне восхвалим.

Сенатор 2

Салтанеей турской оную прославим.

Слава

(*Слава в трубу трубит.*) Славно твое имя везде процветает, над многими царствы то просиявает. Того ради и Славу при себе имееш, славным ковалером назватися смееш. ||

Фартуна л. 240 об.

(*Фартуна коло вертит, глаголя.*) При Фартуне в радости всегда будеш жити, во веки не будеш ни о чем тужити, до смерти при вас буду пребывати и во всем подщуся тебе угождати.

Калеандр

(*Калеандр коронованным воздает визит.*) Вас коронованных, ныне поздравляю, сам же днес вскорости в дом свой отхождаю. Тебе же, Дуриллу, зде жити вещаю (*Дурилле глаголет*), сына, Шпинадора, в опеку вручаю. Турцией управляти вам повелеваю, свою ж ковалерию на тя налагаю.[т] (*Налагает на Дуриллу ковалерию.*)[т] Как мне ты служил, служи ш ему верно, пашем буди первым в Турцы непременно.

Дурилло

(*Дурилло глаголет Калеандру.*) До смерти служити буду Шпинадору, управляти Турцыю без всякаго здору. ||

Калеандр л. 241

(*Музыка играет марш.*) В марш свой с музами ныне отхождаю.

[т–т] *Вписано иным почерком.*

Шпиналба

С сыном, Шпинадором, тебе провождаю. (*Шпиналба и Шпинадор его провожают.*)

Калеандр

З Дуриллом вам купно семо жить вещаю.

Шпинадор

(*Дает отцу дары.*) З дарами тя, отче, в путь твой отпущаю.

Слава

(*Слава глаголет.*) Со Славою ныне в сицевой године извол отходити и нас отводити. Тако ти глашаю и в путь приглашаю. (*Трубит.*)

Калеандр

(*Калеандр глаголет.*) С трубным маршем поход мой являю, вас же зде купно с миром оставляю. (*Калеандр отходит.*)

(*Звани. Закрыт завес.* ||
л. 241 об. *Звани. Читать*[у] *самому медератору.*)

[ф] ЭПИЛОГ

Видевше сие, еже сотворихом, како по многих политиках Полиартес с Тигриною в мир приходят и совокупляются, Калеандр же с Неонилдою, Алкабель с Армелиной, Урании со Штеллою солучаются и короны восприемлют; в их же всех разлуках всегда любовь безсмертная между ими пребывала. Тоя же любви и вам спектатором почтеннейшия желаем; болше немногословлю; сию любовь сами видесте, токмо в погрешениях прощения и благаго разсуждения, а на завтрашней день первого действия для смотрения[ф, х].

(*Звани.*) ||

л. 242 РЕЭСТР 3-го ДЕЙСТВА

Во антипрологе

Время, Смерть, Безсмертие, Любовь, Верность, Проблема, Итого 5 персон.

В 1 явлении: 2 жреца, Юпитер, Калеандр. Леандр, Нео-

[у] *Испр.; в ркп.* Чита. [ф–ф] *Вписано иным почерком.* [х] *Видимо, недописано слово* просим.

нилда, Чистота, Марс, Слава, Виктория, || Верность, 4 воина. Итого 15 персон. л. 24 об.

Во 2-м: Полиартес, войска 8 с., Тигрина, Неонилда, войска 8 с., Акаматес, Брандир, Аркалеретес, при них войска 8 с., Слава, Марс, Леандр, Юпитер, Калеандр, Виктория. Итого 36 персон. ||

В 3-м: Тигрина, Неонилда, Брандир, Аркалеретес, Акаметес, Неонилда, 2 воина, Калеандр. Итого 9 персон. л. 243

В 4-м: Калеандр, Леандр, Ярость, Туркаман, при нем 4 воина, Неонилда, Акаматес, Урании, 2 воина. Итого 13 персон. ||

В 5-м: Силодон, Брон, Фрондораил, Кресус, Эстерапия, Урании, Ферборс, Ярость, Астерания, Дурилло, Премирение, Купидо, Чистота, Верность, Калеандр, 2 воина. Итого 17 персон. л. 243 об.

В 6-м: Силодон, Акаматес, Ярость, || Калеандр, Нептун, Урании, 2 воина, Неонилда. Итого 9 персон. л. 244

В 7-м: Полиартес, 2 сенатора, Предуведение, Урании, за ним 2 воина, Купидо, Купидо, Штелла, Аркалеретес, за ним 2 воина, 2 воина за Полиартесом. Итого 14 персон.

В 8-м: Аристон, Предуведение, Неонилда, 2 дамы, 2 волхва, Радость, Купидо, Верность, Чистота. Итого 11 персон. ||

В 9-м: Калеандр, Ураний, 2 воина, Итого 4 персоны. л. 244 об.

В 10-м: Неонилда, 2 дамы, Предуведение, Чистота, Верность, Купида, Урании, при нем 2 воина, Неонилда, Алкабель, Армелина, Калеандр, при нем 2 воина, Юпитер, Тигрина. Итого 18 персон.

В 11-м: Полиартес, 4 сенатора, 2 воина, Предуведение, Алкабель, 2 воина, Штелла. Итого 12 персон. ||

В 12-м: Тигрина, Урании, при них 2 воина, Калеандр, Неонилда, Армелина, 2 сенатора, Алкабель, при нем 2 воина, Штелла, Брандир, при нем 2 воина, Смерть, Аркалеретес, при нем 2 воина, Предуведение, Премирение, Купидо. Итого 23 персоны. л. 245

В 13-м: Юпитер, Юнона, Нептун, Плютон, Палляда, Апполон, Дианна, || Геркулес, Марс, Меркурии, Венера, Вулкан, Купидо, Бахус, Предуведение, Слава, Фартуна, Радость. Итого 18 персон. л. 245 об.

В 14-м: Предуведение, Слава, Радость, Венера, Купидо, || Полиартес, Тигрина, Калеандр, Неонилда, Урании, Штелла, Алкабел, Армелина, 2 сенатора, 4 воина, Вулкан, Фартуна, Бахус, Дурилло, Шпиналба. Итого 24 персоны. л. 246

В 15-м: Туркаман Сафар, 2 сенатора, 2 воина, Слава, Фартуна, Калеандр, при нем 6 воинов, Смерть, Плютон, 2 диавола, Шпиналба, Шпинадор. Итого 20 персон.

Эпилог.

Акт Ливерский[a] ||

•

л. 15 Я помогать стану, топчи ж всех нагами.
Никто победитель не будет над нами.

(*Топнут должно.*)

Одна лишь Дианна против нас бунтует,
Но и ту в плен возмем сколко не ваюем.

(*Указывая на Дианну.*)

Станем, станем крепко, победу одержим,
Всех, ково захочем, в погибель низвержим.

(*Топнуть должно.*)

Злоба

Победим всех, победим, кто нам несогласной,
Раззорим всех, раззорим, Купидон прекрасной.

(*Тож.*)

Дианна

Злыя ваши советы скоро прекратятца,
И разсутки тщетны в ницто обратятца.
Знайте, я, Дианна, силу, власть имею,
И вас скоро отсуду прогнать всех имею.

(*Окончав ето, погонит их, и они бегучи упадут. Дианна, пришед к лежащей Фартуне и, поднимая ее, говорит:*) ||

---

[a] *Испр.; в ркп.* Ливерски. *Здесь и далее мы восстанав. полную форму имени собственного* Ливерий *и производных от него.*

Встань мая драгая, встань, Фартуна нежна. *л. 15 об.*
Злоба, Купидон исчезли, будь же безмятежна.

(*Фартуна, вставши, говорит:*)

Ты, ах, чистот багиня, чистая Дианна,
Чрез тебя уже вся злость, и ей покорился,
Но где ж прехраброй Марс, куда от нас скрылся.
Иль от Злобы побежден, и ей покорился.

Дианна

Хотя он и побежден, однако ж востанет
И противитца ему никто уж не станет.

(*И пришед к Марсу, поднимая ево, говорит:*)

Ободриса, храброй Марс, и будь победител,
Для противников своих пресильной гонител.

(*Марс, вставши, говорит:*)

Радуюсь, што мы паки, теперь [б] сообщились,
И злобныя движении совсем разрушились. ||
Ты, защитница чистот, етому притчина, *л. 16*
Тебе виват кричит хор девическа чина.

(*Указав на Дианну.*)

Дианна

Фартуне говорит

Ты теперь, Фартуна, в силе укрепляйса.
И в данных тебе людях всегда прославляйся.

(*Окончав ето, поведут Фартуну и посадят на троне, а сами, ставши по сторонам, говорят.*)

Дианна

Торжествуй на троне, скипетр управляя.

Марс

Щастие Англии всегда подавая.

Фартуна

Летай таперь слава, я уж в кароне
Раздавайся ехо, Фартуна на троне.

[б] *Испр.*; *в ркп.* петерь.

(*Конец антипролога.*)

(*По окончании сего выходит один на театр и сказывает зрителям содержания будущаго действа.*) ||

л. 16 об.

ЯВЛЕНИЕ 1

Театр представляет густую рощу, подле которой Беляндра, вдовствующая королева, с сыном своим Ливерием, ходя, оплакивает смерть мужа своего, причем вьбегут разбойники и зделают на них нападение, и Ливерия уводят, однако он чрез помощь дятки своего, которой в той же разбойнической парти буде, свободитца [в], уже мертвую, которую оплакав и с тем дяткою относят ее[г] для погребения[г] в полаты.

Беляндра

Ах, што таперь начну, пресекается и дух,
Прими ж, о высочайшая власть, речь мою в свой слух.
[д]([Вз]ор свой [пу]стивши [вв]ерху.)[д]
Плачьтя, глаза мои, слиозы умножайтес
И, слава печальны, громко раздавайтесь. ||
л. 17 Што ни ест в свете безчастных, все суда бегите,
Как удар презлой сносить, меня научите.
Ах, снесть возможно ль, коль тово лишилас,
Кто всех мне был милея, с тем уж разлучилась.
Ах, што ж я теперь вижу, я ль стала вдовою,
Тот ли умер, кто владел всей, несносной, мною.
Все злости и заразы, все ко мне спешите,
И дух мой с любезным скорей сообщите.
Ах, што ж я столко слаба со всем разсуждаю
И атчаянстви в бездне много заблуждаю.

(*Ето говорит несколко повеселее.*)

Еще осталась мне надежда, сын мой вселюбезной,
Он можит уменшить источник мой слезной.

Ливерий

Успокойтесь, мая мать, себя ободрите,
Судбе противится нелзя, в рассудок приимите,
Отдайте[е] себя ж щедротам высочайши власти,
Та одна прогонит слиозы и напасти. ||

(*Взглянув кверху.*)

[в] *В ркп. далее, по-видимому, пропуск.* [г–г] *Испр.; в ркп.* впогребения. [д–д] *Поле листа обрезано, начальные буквы слов восстанов.* [е] *Испр.; в ркп.* Отдайтесь себя.

Беляндра — л. 17 об.

Безспорна может, но как слезам не литца,
Когда на [ж] нашем троне в парфире не зритца.

(*После етова вдруг выбегают* [з] *разбойники* [и] *в карсарском, то есть в турецком платье, и закричат.*)

Первой карсар [к]

Вот нам добыча с курожом изрядным.

Другой

Не скоро бы сыскал и делом нарядным.

(*Ливерии обороняется против их шпагою, но один, выхватя ее, бросит, а ево, взяв под руки, уводят за ширмы.*)

Беляндра

Ах, я, несчастная, тово потеряла,
На ково надежду свою полагала. ||
Любезнова сына я уже лишилас, — л. 18
И с ним навеки теперь разлучилась.
Прости [л] ж, Ливерии, цветущая младость.
Простите, утехи и вся мая радость.

(*Плачючи говорить должно.*)

А ежели жизнь твоя продолжитца
И от злодеев коль не истребитца,
Вспомни ты Беляндру, как тебя любила,
И што без тебя свет и всио немило.
Прости, свет и небо, прости, жизнь любезна.
Окончина и речь мая теперь слезна.

(*Окончав ето, ударит себя шпагою и упадет, а потом выходит Ливерии з дяткой, которой ево при нападении* [м] *с собою увел, и говорит ему. А при том должны они оба стат к Беляндре спинами, чтоб неможно им ее видеть и бутто б еще ее не осматрели.*) ||

Ливерии — л. 18 об.

Я много доволен теперь стал тобою,
Што ты от карсаров избавил собою,

[ж] *Испр.; в ркп.* но. [з] *Испр.; в ркп.* выпекают. [и] *Испр.; в ркп.* райзбойники. [к] *Испр.; в ркп.* карсас. [л] *Испр.; в ркп.* Протиж. [м] *Испр.; в ркп.* нападени.

За што уверяю любить тебя буду,
Важноль твои услуги во век не забуду.
Скажи ш, как карсаром в партию попался
И как разбойник с ними замешался.

Дятка

Я Вашему Высочеству донесть беру смелость,
Как любезной Ваш родител признал во мне верность
Он нужное мне дело приказал исправить
И для того в Гишпанию изволил отправить.
А как мы с командой морем путь свой взяли,
То вдруг от карсаров разбиты все стали.
Будучи ж у них я во власти полной,
Зделался разбойник и карсар неволной. ||
л. 19 Мы в разных местах разбой отправляли
И немилосердно[н] многих раззоряли.
А как в одно время штурм силной возвеял,
То тогда наш путь совсем был потерян.
Бунтующей ветр толь на нас сердился,
Что наш корабль в Англии очютился.
Карсары гулянье здесь свое имели,
И Ваше Величество одних усмотрели.
Но я щаслив дважды, што с ними разстался
И что со услугой подданным Вам стался.

(*И после етова оглянетца Ливерий вдруг к месту, где Беляндра лежит, и, пришед к ней, будет, оплакивая, выговаривать.*)

Ливерий

Ах, што я ето вижу, Ливерий несчастной,
И как могу снесть удар сей ужасной. ||
л. 19 об. Ах, любезнейшая мать, толь мертвою стала
Или собственной рукой себя наказала,
Што ж таперь зачну, што делать — не знаю,
Што долго живу и не умираю.
Лишился Беляндры, матери любезной
Пролился источник от глаз моих слезной.

(*Заплакать должно.*)

Приди, смерть, скоряе, кончи жизнь нещастну,
Гани дух из теля, дай язву ужасну.
О, карсары злобны, скорея спешите.

[н] *Испр.; в ркп.* немилосердо.

Дух мой с Беляндрой таперь сообщите.
Вы, адския дети, ето учинили,
Вы еио ж и жизнь злобне прекратили.

(*Указать на тело.*)

Но знайте, о тираны, што мстител вам буду,
Смерть матери дражайшей во век не забуду.
Разобью всех турок, крепость аправергну
И во адску пропость всех я их низвергну.
Разсыплю их стены и з землиой сравняю,
И етот мой ж клинок кровью напитаю. ||

(*Указать на шпагу.*) л. 20

Тела их прескверны разсеку на части,
Смерть их и жизнь будет в мои власти.

Дятка

Скрепитесь, ваше высочество, как наизвозможно,
А теперь погребению предать ето ж должно.

(*Указывая на тело. Потом возмут тело с наипечальным видом и лишь понесут, то и закрыть должно.*)

ЯВЛЕНИЕ 2

Театр представляет трон и на нем все королевския клейноты, подле ево богато убранныя креслы, на котором сидит Ливерий, а по сторонам ево на четырех стулах сенаторы.

Ливерий

Каждому известна судба мая злая,
Сколь та наказует, свирепо карая. ||
Она дражайшаго моего родителя смертной тмой покрыла. л. 20 об.
И любезнейшую мать в недра земли скрыла.
А еще вдобавок и мне смерть казала
И тысечми печалей меня наказала.
Чувствовал я свирепость и смертелны муки,
Когда мною владели карсарския руки.
Словом, должен плакать, всио то поминая
И источник слиоз из глас проливая.
А хотя те злости уже миновались,
Но печальны мысли са мной не растались.
Вдовствует престол тому болше года,

Нет скипетродержавца здешняго народа.
Для того желаю, штобы всио потданство
Не пришло в упадок, также и гражданство,
Вас же прошу таперя: изволте трудитца,
И кому карону дать о том согласитца.

(*На всех смотря сенаторов.*)

Сенатор 1

(*Ставши с места, говорит:*)

Чрез меня гражданство речь свою приносит,
Также и подданство со слезами просит. ||
л. 21 Ваше высочество, приимите корону,
Также и наследство отеческа трону
Единственно и мы, все тово желаем
И подданством к вам сердечно пылаем.

(*Окончав ето, сядет.*)

Сенатор 2

К вашему высочеству взор свой обращаем,
И всю нашу жизнь вам мы посвещаем.
Ждем дражайших дней, минут повсечастно,
Чтоб повелевали нами полновластно.
Готовитца муза, кричит песнь согласну,
Увидя на вас парфиру прекрастну.

Сенатор 3

Теснитца народ, суды поспешает,
И в подданство вам сердца сообщает.
«Приймите[о] скипетр»,— речь свою приносят.
«Теперь приймите»,— неотступно просят.
Взойдите на трон и восторжествуйте,
Продолжая жизнь, всегда ликовствуйте. ||

л. 21 об. Сенатор 1

Вся Англия гремит: «Парфиру подайте,
Дражайшу карону теперя налагайте».

(*По окончани етова принадлежащая каранация, и как уже совсем будет одет, то прежде, нежели сядет на трон, приносимы[п] ему будут такия поздравления:*)

[о] *Испр.; в ркп.* Приите. [п] *Испр.; в ркп.* приносилы.

Сенатор 1

Веселится Англия, и мой дух играет,
Радостей источник на всех истекает.
Здравствуйте, монарх наш, достигнувши трона,
Будь благословенна, англинска карона.

Сенатор 2

Сердце утех полно таперь у всех стало.
Англия ликует, торжество настало.
Здравствуйте, монарх наш, счастье умножайся.
Триумфуй в победах, всегда прославляйся. ||

Сенатор 3 *л. 22*

Кричит теперь народ «виват» громогласно,
«Ныне мы счастливы»,— говорит согласно.
Виват, наш монарх, и я проздравляю,
Мира, тишины и щастия желаю.

Сенатор 4

Летай над нами, слава, таперя крылата,
«Виват» кричит Англия монарху перната.
Здравствуйте, с короной повелевай нами,
Потопчем злодеев вашими ногами.

(*По окончании етова всходит Ливерии к трону и, будучи на последней ступении, остановитца и, пустя свой взор кверху, говорит.*)

Ливерий

О коль чюдесной промысл, боже мой и отче,
На мне совершился всего мира творче! ||
Ты маи напасти превратил все в радость *л. 22 об.*
И пресек источник слез моих и жалость.
Чрез тебя сердца любовию пылают [р],
В подданстве моем быть они желают.
Твоя и десница взложила корону,
Указала путь к наследному трону.
Мою благодарность тебе возсылаю,
И твои щедроты сердцем прославляю [с].

(*Проговоря ето, сядет на трон и, смотря на сенаторов, скажет.*)

[р] *Испр.; в ркп.* пылает. [с] *Испр.; в ркп.* прославлаю.

Ливерий

И вам благодарствую за все верность вашу,
За што будите носит всегда милость нашу.

Сенатор 1

Много бы щастливей могли мы назватца,
Источник утех стал бы изливатца,
Когда б предприятия ваши мысли взяли,
Красоту чюдесну в уме предприяли. ||
л. 23 Англия стократно б щасливой призналась,
Естли бы супруга с вами оказалась.

Ливерий

Для пользы народной всио я хочю зделать,
Лишь кому сердце отдать, должен ето ведать.

Сенатор 3

Францию, ваше величество, знает,
В ней та красота прелестна блистает.
Короля Фулберта[т] его дочь прекрасна.
Имя ей Декляра, и ему подвласна.
Взглять еио адин силен, всякова пленит,
Словом, верх красот,— всяк согласно говорит

Ливерий

Я о Дикляре веру[у] несумненно,
Сердце ее[ф] отдать должен неотменно.
Ты теперь послом чрезвычайным сталси,
Для того во Францию скоро отправляйся.
Проси Фулберта образом пристойным,
Чтобы я Декларе зделался достойным. ||
л. 23 об. Каждая не так[х] представь не страшася,
Что будет мой неволник власти всей лишася.
Скажет ему лист тоже равномерно,
Толко окончая как подданой верно.

(*Потом станет на целом листе писать столко, чтоб целую страницу исписать можно и, запечатав, отдавая, станет говорить:*)

Ижволте[ц] во Францию таперь отправлятца
И к возвращению скоряя сторатца.

[т] *Испр.; в ркп.* Фулбета. [у] *Так в ркп.* [ф] *Так в ркп.* [х] *В ркп. далее, по-видимому, пропуск текста.* [ц] *Так в ркп.*

(*Взявши грамоту, уходит за ширмы и закрыт.*)

ЯВЛЕНИЕ 3

Театр представляет Ливерия на троне и трех сенаторов, причем окажетця посыланной во Францию с ответом, которой || зделавши Ливерию должное почтение и с печальным видом изъяснять станет. *л. 24*

Посол

Я крайне несчаслив называтца должен,
Што мои праминад совсем уничтожен.
Будучи во Франции, скол я не трудился,
Но успеха нет, Фулберт не склонился.
Он, как лев свирепой, воскричал ужасно.
«Смерть!» вместо Декляры — твердил громогластно.
«Беги!» — повторял [ч] мне, «Беги из глаз, дерской!
Беги, покуль жив, о ругатель мерской!
Скажи, чтоб Ливерий приказ мой исполнил,
Што будет мой пленник всеминутно б помнил!»
Видешь, ваше величество, скол Фулберт несклонным,
Што и отвечает листом непристойным.

(*Измененным голосом. Проговоря ето, подаст пакет, а Ливерий, взявши, скажет.*) ||

Ливерий *л. 24 об.*

Тот час секретаря суда призовите,
И открытна всем прочитать велите.

(*А как секретарь прийдет, то Ливерии, распечатав, отдаст ему, которой станеть читать под литерою. По прочтении ж отдаст паки Ливерию, и он, взявши, кинет на землю и станет говорит.*)

Ливерий

Какое неразсудство Фулберт изъясняет,
И смертелно мстить меня заставляет.
Сходно как такова устрашит трудитца,
Кто своей стени — дражить и боитца.
Он забыл характер, Англию ругает,
И што потентат честность ту теряет, ||
Не видавши поля, гонят всех в неволе. *л. 25*

[ч] *Испр.; в ркп.* вовторял.

Мыслми и триумфы бериот себе долю,
Но нет, обманулся, неразсудна дерзость.
Скоро вся исчезнет, о, бедственная смелость!

(*Сердито.*)

Скоро своей Франции будешь раззоритель,
Декляре жь прекрасной собственной губитель.
Не жалея жизни, с престола низвергну,
И к моим ногам свирепо подвергну.
В крови будешь плакать, и жизнь прекратитца!
Англия в победе станет веселитца!
Вам ж должно корону защищать собою
И вооружатся прехрабро со мною.

(*К сенаторам обращаясь.*)

Скорей поспешайте в действиях военных
И предъуготовляйте своих подчиненных!

Сенатор 1

Все наши силы оказать подщимся!
И тысячи смертей мы не устрашимся!

Сенатор 2

Не желея жизни будем противлятца!
И великодушно при том защищатся!

Сенатор 4[ш]

(*4 должно говорить:*)

Забывши все утехи, побеждать мы станем
И покуль будем дышать гнать не престанем. ||

л. 25 об.

Бывший послом

Давно маио срдце злобою палает[щ],
Фулберта што пронзя всечастно желает!
Он мною играл, злобу умножая,
И безщастну смерть мне воображая.
О, есть ли даст случай мне с ним сообщится,
То смерть ево тотчас чрез меня родится.

[ш] *Испр. из* 3; *в ркп.* 4. [щ] *Испр.; в ркп.* (меня) пылает.

Л и в е р и й

Я доволен буду, коль покажите делами,
Што Вы обещали таперь Вашими словами.

ЯВЛЕНИЕ 4

Театр представляет Ливерия с фелтмаршалом и сенаторами, также с войском, уже вооруженным к баталии. И не на троне, но распоряжающаго армие, а трон, покуль продолжается иметь кампания, зделается невинным и закрытым; в стороне ж представляется лагери французския, в которыем должно англинскому войску следовать.

Л и в е р и й

Начатое дело ты ж, боже, управи
И от неприятеля скоро нас избави.

(*Взглянув к небесам. Оборотясь к солдатом.*)

О н ж е

Крепитесь, мои други, злодеев победите,
А што в лагирях ни есть, то всио себе возмите.

л. 1

Акт о преславной палестинских стран царице

всюду славою прекрасно сияющей Дияне, како от злобныя ехидны, свекрови своеи, за истинную правду во изгнании разлучени, многая и ужасная восприя бедствия и како всещедрою всемогущаго бога десницею, яко неповинно страждущая, паки от печали свободися.

АНТИПРОЛОГ

Выходит Благочестие с цветом, против еи Злочестие с коренем, Смирение с щитом [а], против ея Злоба с копием. ||

л. 1 об.

Благочестие

Кто славу мою когда может исповести,
Достоин ли кто будет великия чести,
И сей аще от мене когда отвратится,
С щестию воистинну вскоре посрамится;
Аще же кто в деснице моей пребывает,
Яко цвет воистинну всегда процветает,
Бог его хранит крепко во своей державе,
Ведет его во всю жизнь ко превечной славе.

Злочестие

Что хвалисся о твоем ныне красном цвете,
Который цветет и гибнет во едином лете,
Мой же корень и летом жив, есть и зимою,
Аз его всегда ношу любовно со мною,
И аще его кому во утробу всею,
То уже всегда крепко аз о нем радею,
Чтоб как можно от бога его отвратити,
Наслежника [б] адцкаго вскоре сотворити.

[а] *Испр.; в ркп.* сщитом. [б] *Так в ркп.*

Благочестие

л. 2

О роде окаянны, что сие твориши:
Весь род християнски напрасно губиши;
Пади, пади воскоре и зле сокрушися,
В прах ныне и пепел злобне разрушися.

Злоба

Ах, ах, ах, мене почто ныне оставляют,
Имя мое страшно ни во что вменяют.
Иду скоро возмущу аз везде народы,
Пусть все погубляют християнски роды.
Аз могу между царей брани воздвизати,
Аз могу правоверных серца возмущати,
Кому хощу в серце дам яростною злобу,
Склонивши его и сим пронзаю утробу.

Смирение

Не лсти, род всезлобны, себе ныне тако
Или не веси, ехидна, что бог может всяко. ||
Сим щитом правоведных твердно защитити. л. 2 об.
Тебя же окаянну в прах всю обратити.
Видиш ли, яко аз щитом сим избранным.
Верных лице защищаю от бога мне данным.
Се убо им и тебе ныне пострамляю
Пронзив злобную утробу, в веки истребляю.

ПРОЛОГ

Никто же есть воистинну, благоразумны зрителие, от человек на свете, иже бо никоея же печали, аще и малыя, не мог претерпети, но всяк, что либо провождаяй в мире сем на каковом ни есть состоянеи и жизнь приключшуюся, иногда беду претерпевает и не точию в подлых[в], яко, например, купцы, плавающи по морю, взыскающи богатства, иногда и свое все имение погубляют, абие со всем домом опечеляется и ниутешно плачет, узрим сие воистинну и высочайшего достоинства и персонях, яко в князех и болярах такожде не бес печали есть, которая такожде и в царских || домех обитати обыкла. Якоже и в оной л. 3 печали достойной гистории[г], ея же ныне пред очесы ваши предложим, явно есть, что и царие иногда печал[д] претерпевают. Собыстся сие в пелестинских королевствах над благо-

[в] *В ркп. подчеркн.* [г] *Испр.*; *в ркп.* гистори. [д] *Испр.; в ркп.* печа.

честивым царем Зеографом, иже по наущению матери своея изгна царицу свою Диану с двумя младенцы в далную пустыню, которая цариза много тамо претерпе печали, ибо лют зверь лвица у нее единако сына похити и воспита его в пещере. Также иная многая пострада царица Диана. Милосерд же господь бог, милуя человека по печали, приводит в радость, всех бо сих потом, яко неповинне страждущих совокупи. Мы убо, благоохотни зрителие, умыслихом ныне лицезрению вашему сицевое чюдо на сем нашем малоразумном феатре седмьюнадесят сценами показати, всепокорнейше благороди вашего просим, да аще что либо погрешително зде узрите, благоутробно покрыте, многоискуснейше от нас научите, усердно желаем. ||

л. 3 об.

ЯВЛЕНИЕ 1

Седяшу царю на троне, предстоят четыре сенатора, и царь, благодаря бога, яко даде ему двух сынов, глаголит.

Царь

Кол славно и честно имя мое всюду,
Еже чтится в царех честно обоюду.
В царстви же моем то хвалится прекрасно,
И всем супротивным врагом есть ужасно.
Воистинну никто же равен мне быть зрится,
Всяк к царству моему приступит боится.
Богатство ли взыщу, в моем то есть царстве,
Изрядное доволство цветет в государстве.
Сия точию мне нужда бысть едина,
Что не было наследных ни тщери, ни сына, ||
л. 4 О чем аз сетовах и плаках в печали,
С царицею купно радости не знали.
Ныне о коль велия радость нам явися,
Печаль в веселия наше обратися,
Ибо бог услышал молитву смиренныя,
Всему царству милость объявил почтенну —
Двух сынов царице моей дал родити,
Не вем, како его мне благодарити.
Того ради прошу, вы мне совет дайте,
Как благодарить воскоре дерзайте.

Сенатор первы

Не смею воистинну, о царю преславны,
Над многими государствы обладатель главны
Вашему величеству совет объявити,

Како можете бога возблагодарити,
Ибо неищетная его к нам щедроты
Хранит завсегда ваши царския доброты, ||
Дал нам от роде царска крепкую державу, *л. 4 об.*
Наследных государей двух царству во славу,
За что не вем иначе как благодарити,
Разве в славу богови жертву приносити.

Сенатор 2

Что глаголеши жертву богу приносити
Или не веси, что царь не обык творити,
Иже християнскою верою просвещенны,
Царскою диадимой от бога почтенны,
Так токмо обычей честь богу воздавати,
Что молитвы теплыя к нему возсылати.

Сенатор 3

Истинно глаголеши, о друже любезны,
Блах, прав сей совет твой есть и преполезны,
Не иначе ж, о царю, и аз совещаю,
Токмо молитвы богу возсылат желаю. ||

Сенатор 4 *л. 5*

Трепетен величеству предстоя, глаголю,
Совет мой предлагаю в твою царску волю:
Аще богу хощеши днесь благодарити,
Сице соизволиш вскоре сотворити:
Повеси, да вси текут во церков святую,
И там богу воздаси молитву благую,
В песнях, и в молениях молитвы творяще,
За милость бога вышняго все багодаряще.

Царь

О, коль преизрядные даете мне советы,
Почту сия вся вскоре сотворит обеты.
Вострубите днес трубою во вся концы царства,
Да стечется весь народ всего государства,
Мы же потечем в церковь молитвы творити,
За данную радость бога вси благодарити. ||

ЯВЛЕНИЕ 2 *л. 5 об.*

И сшедшу царю в церковь. Мать же его злобующи на невестку свою Диану царицу, увидевши, яко она от болезни опочи, призва к себе от придворных некоего юношу, советует ему возлещи с царицею.

Мать царева

Хощеши ли, юноша, быть в царстве почтенны,
Славою и честию от всех повышенны,
Сотвори, что повелю, вскоре то приимеш,
Всех министров и князей честию превзыдеш:
Совлекши одежды, вшед в царски полаты,
Возляжи с царицею купно почивати.
Аще сие вскоре сотвориш пристойно,
Вскоре честь получиш от царя достойно. ||

л. 6 Юноша

Что глаголеши ужасно, о царева мати,
Не вем, како же величеству совет имам дати.
Ужасно сие дело и ниже пристойно
Помыслить о сицевом, но смерти достойно,
Аще о сем царю весть, то предаст мне смерти,
Почтится лукавую главу мою стерти.

Мать царева

Не бойся, сие аз могу в серце скрыти
И гнев сына от тебе могу отвратити;
Аще же не сотвориш ты днесь мою волю,
Вскоре на тя неправду царю возглаголю,
И он горчайшей смерти велит тя предати,
Все тело твое в части велит раздробляти.

Юноша

Ах, ах, ах, объемлет мя страх вели ужасны!
О дне, зол рождения моего нещастны! ||
л. 6 об. Хотя то, хот иное днес мне изобрати,
Везде смерти надеюсь мне не избежати.
На твою лутче уж волю ныне преклоняюс
И все, что повелиш творити, обещаюс.

Мать царева

Течем убо со мною до царской полаты,
Аз скоро устрою там опочивати.

ЯВЛЕНИЕ 3

Стоящу царю в церкви со многим народом и молящися богу, приходит мать ево в церковь и необычным гласом вопиет ему, и обие царь уходит ис церкви.

(*Царь, приклонивши колена, молится.*) ||

О боже, всещедрая вышняя десница, л. 7
Всевидяща, всесилна, вечная зеница,
Что ти принесу в славу ныне недостойны?
Кия тебе воспою похвалы пристойны?
Тебе чины не могут ангелсти хвалити,
Херувими и серафими трепещут блажити.
Мой же язык грехам весма оскверненны,
И всяких беззакони страмных наполненны,
Како может тя творца твари всемогуща,
Благоутробна ко всем человеком суща,
Достойными господа похвалы венчати,
Аще не ты благоволиш дерзность ему дати?
Ты благоволил еси восприят мне царства,
Ты храниш щедротно мое государства.
Ты честь, ты крепость царству, ты хвала и слава,
Тобою защищенна вся моя держава. ||
О благоутробия твоего к нам тверда! л. 7 об.
О бога тя всесилна к нам премилосердна!
Ты нас от всех вражих храниш и наветов,
Ты к нам не допущаеш притти злых наветов,
Ты к нам не допущаеш притти злых советов,
Ты днесь восприял еси молитву от бедных,
Даровал еси имети двух сынов наследных.
Прибежав к царю, мать ево кричит необычно
Что твориш моление, о сыне любезны?
Что богу возсылаеш днес молитвы слезны?
Неприятно ему есть: злых слышет молитвы,
Слыши жены твоея лстивыя ловитвы,
Которая лстит тебе во очесах лукаво,
Ту же мниши, яко есть дело ея право,
Но она твою царскую честь всегда ругает
И днесь с прелободеем в ложи почивает. ||
Что терпиш от нея ты всегда досады! л. 8
Не мни, что те младенцы родныя суть чады.
Аще ли мне не можеш веру ты имети,
Бежим со мною скоро, можеш все узрети.

ЯВЛЕНИЕ 4

Приходит царь в полату яростен и, взем оного подложного юношу, мечем его посецает, потом глаголет к воинам.

Царь

Тецыте скоро веемше скверную блудницу,
Ввергите ю с младенцы в темную темницу,
Идеже будут томимы вси зноем и хладом,
Пусть погибнут скверные истомленны гладом.

(*Егда воины отведут царицу, царь печальным гласом глаголет:*)

О беднаго жития моего безделна!
Утробу днесь пронзает печаль мою зелна! ||
л. 8 об. Како вселукавая сотвори ехидна,
Лстивая мне царица, пакость зверовидна.
Вонзи мне стрелу в серце, горку, неисцелну,
Правду сушу премени на лжу пребезмерну;
Всегда чаях ея быть мне нелицемерну,
Все разумех просто аз службу ея верну,
Не разсудих никогда злыя ея лести,
Но се уже принесла вреду моей чести.
Воскоре убо воины к болярам идите,
Сенаторов всех ко мне скоро призовите.

(*Воины поидут.*)

Царь *глаголет*

О боже, кол прогневах аз твою державу,
Достойно отнял еси прежную мне славу.
Прогневах аз благую, щедрую утробу,
Отняв жизнь днес, обрати скоро мя ко гробу. ||

л. 9 (*Приходят шесть сенаторов.*)

Сенатор 1

Поздравляю тя ныне, о царю венчанны,
Богом нашему царству государь избранны!
Кая вина нас призвати семо приключися,
Радост ли печаль тебе днес случися?

Царь

Что стекостеся сему, о друзи любезны?
Или кто вам возвестил сей мой случай слезный?
Прозрете печал мою умныма очима,

Внемлите скорб и болез, и горесть ушима.
Все вам днес открываю право и нелестно,
Разсудите, яко вам самим есть известно,
Како мы с царицею жизн препровождали,
Друг другу быть верна всегда разсуждали,
Но днесь от лукавыя царицыной мысли
Падеж сия всей жизни пагубны промыслы. ||
Не восхоте со мною в сущей правде жити, л. 9 об.
Дерзнула ложе царско мое осквернити.
Вы убо то лукавство скоро рассудите,
Какой казни достойна, совет мне дадите.

Сенатор вторы

Ничтоже глаголати, о царю, дерзаю,
Ни уст моих к словесем ныне отверзаю.

Сенатор третие[е]

Трепещу, ужасаюс, не вем совет дати,
Несть бо нам в лести царей своих осуждати.

Царь

Не царя законнаго ныне вы судите,
Но казнь на преступника скоро предъявите.

Сенатор 4

Не имам что аз тебе, о царю, вещати,
Трепещу, дабы гнева на ся не приняти. ||
Аще имамы закон смертью казнит злою, л. 10
Иже погнущается царством и тобою.
Обаче все дерзновенны мои судь глаголы,
Того ради предаю совет твоей воли.

Сенатор 5

Буде, еще хощеши, то и сотвориши,
По мнению твоему, казнит повелиши.

Сенатор 6

Сотвори, царю, что хощеши, вси о том радеем,
Поступи, просим, щедро, не яко злодеем,
Повели паки болше совет сотворити,
Не может ли кто лутче сего разсудити.

[е] *В ркп. иным, более поздним почерком приписано* й третий.

Царь

Почтитесь убо вскоре место мне создати
Великое вне града и тамо созвати
Всех чинов, и степеней, и гражданским людем,
И тамо можем вину сей казни разсудем. ||

л. 10 об. ЯВЛЕНИЕ 5

Седящу царю на троне и пред ним четыре сенатора, и четыре князя, и прочие, которые будут без речей.

Царь

глаголет к народам

Прорцыте мне, князие, собравшися ныне,
Сенаторы, министры, весь народ въедине,
Како суд надлежит с царицей моею,
Яже честь повредила совестью своею.
Что творит подобает, скоро отвещайте,
Ничесоже бояся вси купно дерзайте.

(*Тут все станут и говорят.*)

Сенатор 1

Все единодушно царю вопием, глаголя:
Да буди в том бога всещедраго воля,
И ты твори по воли, что хощеш творити,
Нам неможно есть своих государей судити. ||

л. 11 Князь первы

Богу на суд отдати истинно достоино,
Ибо нам никако же судит есть пристойно.
Зане сами есть мы под судом живуще,
Все, яко безгласныя, предстоим днесь суще.

Сенатор 2

Не ины совет и аз царю предлагаю;
Токмо сию безвинну избавить желаю.

Царь

Принесите убо дрова и здесь возложите,
Огнь презелны на месте горящи возжите.
Вы же, воины, скоро идите в темницу,
Бещесну изведите, скверную царицу.

(*Егда воины приведут царицу со младенцы, царь паки глаголет:*)

Зри, окаянная дщи, погибелна рова,
Все тебе прелесницы злая смерть готова. ||

Царица л. 11 об.

глаголет слезно

Помилуй мя, о царю, днес непобедимы,
Всещедрою десницою божией хранимы,
Вижду, яко на смерть нам огнь сей есть разженны,
В руце же твоей мечь есть остры обнаженны,
Но имеющ[ж] веру се, верен есть свидетель,
Неба и земли, паче же всех бог и содетель,
Яко не вем вправду зла сего за собою,
Но нелицемерно жих всегда аз с тобою,
Всю жизнь аз поистинне с тобою провождала
И вся повеления твоя исполняла.

Царь

Не вем, что глаголеши, ниже вспоминаю,
Токмо лесть в советах твою аз днес знаю. ||

Князь 2 л. 12

Послушай, о царю, что сия вещает,
Истинну бо всю тебе сама предъявляет.
И мы сию признаваем неповинну быти,
Но грех есть безвременно сию погубити.

Царица

Помилуй мя, царю, вопию ужасно,
Не згуби оклеветанну[з] смиренну напрасно,
Помилуй мя бедную, гладом истомленну,
Жаждою, печалию, скорбью истребленну,
Помилуй мя, сирую, сокрушенну сущу,
Подклонит главу свою нигде не имущу,
Покажи надо мною милость твою многу,
Повер всемогущу серцевину богу,
Истинно не содеях синцеваго действа,
Ниже в мысли содержах сего любодейства. ||

[ж] *В ркп. неразборчиво; подчеркн. и отмечено крестиком иными чернилами.*
[з] *Испр.; в ркп.* оклеватанну.

л. 12 об.

Сенатор 3

Воистинну, о царю, глаголет неложно,
Праваго ея плача терпеть неможно.
Даждь, царю вседержавны, безвинной свободу,
Да не к тому прибудет печаль царску роду.

Сенатор 4

Истинную аз сему глаголю согласно,
Дажд вопием, в суд богу вси единогласно.

Царица

Ей, не имам, о царю, боле, что творити,
Прошу токмо бедную мя не уморити.
Аще же невозможно сотворити тое,
Прошу хоть сия младенцы, да не страждут злое,
Отврати хотя от сих незлобивых злобу,
Неповинных покажи щедрую утробу.
Надеюсь по времени, азе будут здравы,
Природныя твои чады покажутся правы, ||
л. 13 Помилуй, их яко суд младенцы безгласны,
Ни единому злому они суд причасны.

Царь

Напрасно глаголеш, яко суд природны?
Не будите никогда от мене свободны?
Аз тя предам смерти и с младенцы сими,
Ибо видел злость твою очесы своими.
Что же, о князие, безгласны стоите,
Вскоре мя со злыми[и] сими разсудите.

Князь 3

Не имамы, не смеем, царю объявити,
Како мы можем царей своих разсудити.
Просим токмо покажи милость ей премногу,
Дай же ее на суд правы всемогущу богу.

Князь 4

Кому ж паче сего суди судити,
Иже тайная серце вся возможет зрети.
То видя их правая дела, то прославит,
И от находящих зол тогда их избавит. ||

[и] *Испр.; в ркп.* змыми.

(*Ц а р, встав с престола, слезно глаголет:*) л. 13 об.

Разумех воистинну ея добродетель,
Всемогущи бог тому всему есть свидетель,
Но потому же видех аз сию очима
Осквернившую ложе истинно моима.
Того ради последнее мне совет дадите,
Како сию казнити, вы мне повелите.

Сенатор 1

Веси, царю, яко бог грешных усмиряет,
Правых же и невинных всегда прославляет.

Сенатор 2

Молим тя, царю, не даждь смерти оным прияти,
Не допусти всем царством слезам обладати.

Царь

Како милость над врагом глаголеш творити,
Или мене вместо их хощеш уморити. ||

Сенатор 3 л. 14

Ей, царю, милость над ней покажи пристойно,
Се бо ея действия смерти недостойно.
Веси, царю, истинно, как прежде вы жили,
Ныне же врази распрю между вас вложили.

Сенатор 4

Отпусти, отпусти сих, да приимеш радость,
Сам инагда от оных и все царство сладость.

Царь

Какая тебе притчина подвиже сказати?
Или мне, царю, веры не хощеш поняти?
Аз видех зло ея уже сам собою,
Сего ради казнить ю смертью велю злою.

Князь 1

Кто может паче бога сие разсудити,
Иже тайная серца может усмотрити.
Невинныя истинно си и суд глаголю,
Даждь, просим, пресветлейши монархо, им волю. ||
Богу лутче их разсудит: аще будут правы, л. 14 об.
Невредимы ни в чем же, век пребудут здравы.

Царь

О горости моей, что ее сотвористе,
Не их все, но мене паче осудисте.
Вси сие глаголете ко мне неприятно,
Или вам слова мое есть невероятно.

Князь 2

О преславны наш царю, ныне умилися,
Ибо вес народ, слыша сие, прослезися,
Отдаждь их на суд богу, творцу безначалну,
Не даждь быти всему народу печалну,
Может бог аще правых оных сохранити
И паки купно в царство всех совокупити. ||

л. 15 Царь

О боже всемогущи, се в мысль аз примаю,
Отпустит сих, но в твою державу вперяю
Ты да сотвориши оным суд твой правы,
Аще суд неповинны, обращутся здравы.
Шедше убо, воины, в царскую полату,
Принесите одежду царице богату.

(*Когда принесут одежду, царь глаголет к воинам:*)

Сотворите царское подщавшеся слово,
Взем устроенно брашно многое готово
И дщателно с царицеи моею идите,
В далные дубровы оных отведите,
Ответше же далеко, покинте их тамо,
Пуст грядут по воли их проведет бог камо. ||

л. 15 об. Воини

Вскоре ваш приказ царски исполнит подщимся,
Ответше же их, паки семо возвратимся.

ЯВЛЕНИЕ 6

Изгнанная царица, ходя по пустыне со младенцы и много плачущеся, обрете место и успе. Пришедше лвица похищает единаго младенца от рук ея уносит. Царица же, ходя долго плакася, и поиде по пустыне от того места искати какого ни есть града.

Царица

О боже мой всесилны, творец всемогущи,
Всего рода человеческаго искупитель сущи,

Прогневах аз щедрую твою благостыню,
Сего ради изгнанна есмь в сию пустыню, ||
И деже мало когда птицы летают, *л. 16*
Единыя точию плоды процветают.
О колико аз бедная есмь ныне бещасна,
Ты веси серцеветче, что злу непричасна,
Обаче грехов[к] ради сему есть достойно
И болше бы сей казнь была мне пристойно,
Но твоя вся щедроты суд неизмеримы,
И благодеяния твоя к нам неисцелимы.
Надеяся на тебе, могу и здесь быти,
Токмо милость надо мною прошу объявити,
Да сохраниши мене с щады невредиму,
Не дащдь врагом похити мене здес едину.

(*Потом, мало молчав, глаголет:*)

Ах, горе, ах, беда, плачю: зле мя сокрушает,
Всю жизнь мою бедную горко разрушает,
Гонит меня печаль злая х концу жизни ныне,
Погубить безвременно хощет в сей пустыне. ||
О, како аз бедная с царем разлучихся *л. 16 об.*
И како природного отечества лишихся,
Печаль, горе и беда зле мя угрызают,
Скорби непристанныя серце мне пронзают.
Те уже и вовеки будут мя гонити,
Не вем ныне, где главу свою приклонити,
Всегда буду крушима печалию злою,
Не имет уже бедной никогда покою.
От всех уже знаемых ныне удалихся,
Со младенцы точию в пустыне вселихся.
О боже всещедры, ты им здес хранитель,
От всех зол нас сохрани, крепки защититель.

(*По сем ляжет царица и уснет, абие прибегает лвица и ухватит единаго младенца, и уносит младенца. Царица, вставши и виде, яко единаго младенца несть, ниц падает на землю и кричит:*) ||

Увы, увы, мне горко, увы, сокрушенной, *л. 17*
Увы, милости божеи всея удаленной.
О, како аз ныне бога весма прогневила,
Утробным моим чадом зверей насладила.

[к] *Испр.; в ркп.* хрехов.

Горе, горе мне грешной, горе бесконечно,
Ныне печаль сокруши мя бесчеловечно.
Не вижду[л] к тому очес днесь моего мужа,
Зимная уже ярость погубит мя стужа.
Где ныне есть царская, ах горе, держава,
Не вижу, где прежняя днесь вся моя слава,
Иду, иду аз ныне посмотрю воскоре,
Не могу ль сына узрети и утешить горе.

(*Потом уже ищет ходя, яко бы усмотревши со львицею, печально глаголет*:)

О горе мне бедной, горе мне бещасной,
Горе ни единому злу мне непричасно,
От отечества моего зело удалихся,
В сей невпроходимой пустыне вселихся, ||
л. 17 об. Но несть ослабления и здесь от печали,
Лутче бы мя бедную звери растерзали,
Лутче бо во отечестве смерть мне претерпети,
Нежели чадо едино похищенно зрети.
Умолих аз супруга неизгубити чада,
Чаях от них немалой быти мне отрады,
Но се вижу, о горе, здесь мя разлучила
С чадом львица, его же от рук исхитила.
Ах, беда, ах плачь горьки и велие горе,
Потопило днесь бедну глубокое море.
Горы, холмы, вся земля, ныне мя покрыте,
Яростныя вси звери бедную пожрите.

(*Потом, мало постояв, паки плача глаголет*:)

Боже, боже всещедры, помилуй смиренну,
Помилуй толь в далекой стране заточенну,
Не даждь врагом лукавым мною завладети,
Сокруши все на мя их яростныя сети. ||
л. 18 Ты повелеваеш ветром умолчати,
Ты можеш вся волны моря укрочати,
Тебе повинуются вси вещи бездушны,
Тебе и вси зверия, дивия послушны,
Прошу от сьедения чадо сохранити,
Мне даси, о боже, где нибут сыскати
Град, дабы в нем и с чадом могла обитати.

[л] *Испр.; в ркп.* невижду.

ЯВЛЕНИЕ 7

Ходит царица со младенцом, плачет, потом являетца еи некая женщина, идущая почерпнути воды, царица же вопрошает ю, откуду, она же отвещает, яко князя некоего рабыня. ||

Царица л. 18 об.

Господи, господи, боже всемогущи,
Создателю всесилны, безначалны сущи,
Буди нам защитник и хранитель ныне
Страждущим, бедным в далекой живущим в пустыне,
За истину, страждущим, гибнущим напрасно,
Трепещущим душею во век днесь ужасно.
Подаждь руку помощи[м] надежды лишенным,
С царством, домом и миром давно разлученным.
Ей, господи, боже наш, претерпех достоино
Вся, яже нанесл еси на мене пристойно.
С царством бо и супругом моим разлучился,
Горкой хотя там смерти с чады свободихся,
Но, увы, здесь по всяк день смерть пред очесами,
Печаль, скорбь, зной и беда пребывает с нами,
Забых уже, бедная, род птиц всюду поющих,
Не помню к тому скотов на земли живущих,
Но о коль есть горестно, не зрю к тому ныне
Единаго человека прошедша в пустынне. ||

(*Тут выходит женщина, царица же вопрошает ее.*) л. 19

Царица

О жено пречесная, повеждь, аще можно
И всю правду о себе, скажи мне неложно,
Человек ли еси ты нынешнего века
Или стень, во образе жива человека.
Аще человек еси, прошу мне глаголи,
Аще ни, то буди сие в твоей воли.

Женщина

И аз не человека тебе признаваю,
Ибо зверским тя лицем спящую мя чаю.

Царица

Богом живым кленуся, яко есть от мира
Аз с оным младенцем человек не сфира. ||

[м] *Испр.; в ркп.* помещи.

л. 19 об.

Женщина

Познай же мене яко и аз есмь живуща
В мире сем, человек, християна суща.

Царица

О жено, аще рекла, сие мне нелестно.
Коего убо града, скажи мне известно.

Женщина

Знай, яко аз есмь града от стран полестинских,
Родом есмь, поведаю, аз от людей финских,
Князя града нашего служебна рабыне,
Воды ради с сим купцем идущая ныне.

Царица

Благодарю тя, жено, за сия глаголы,
Токмо всепокорно прошу твоей воли,
Сотвори со мною милость, скажи господину
Виденную тобою на пути притчину,
Повеждь все о мне, яже видела в пустыне,
Прошу всепокорнейше его благостыне. ||

л. 20

Женщина

Сей же час к моему теку к господину,
Скажу ему неложно о тебе притчину.

(*Женщина и поидет, а после ее выходит муж стары. Царица его вопрошает.*)

Царица

Человек ли еси ты, о мужу избранны,
Или ангел с высоты, от бога посланны,
Рцы ми, аще человек, коего ты града,
Аз бо, бедная, вседушно днесь тебе рада.

Муж *глаголет*

Воистинну человек на земли живущи,
Града християнского обитатель сущи,
Град же оны Палестын державы гишпанской,
Короля Географа [н] веры християнской.
Аз же царския хранить поставлен управы,

[н] *Так в ркп.*

Ґрада его, яко князь, управляю правы.
Ты же кто еси, повеждь все подробну ныне,
Како обрелась еси в сицевой пустыне. ||

Царица л. 20 об.

Воистинну, о муже, повем тебе верно,
В рождении° чад бых без ума безмерно
И тако не вем, како заидох без время,
И се уже понесох печально здесь бремя,
Ибо двух имех чадов, но горе мне вяще,
Единаго отъя лвица мне в пустыне спяще,
Род же мои купечества от стран християнских,
Близ живущих градом от границ германских.
Прошу убо тя чесно, о мужу всечесны,
Буди мне со младенцом родитель намесны.
Сотвори, чтоб нам в дому твоем обитати,
За что может тебе бог вторично воздати.

Муж

Иди, жено, во град наш, в дом мой обитати,
Аз тебе могу покой особливой дати,
Или и век благ с чадом твоим наслаждайся,
Токмо, прошу, домом ты не погнушайся.
Отроча же твое аз скоро дам в науку,
Да возможет когда дать нам помощи руку. ||

ЯВЛЕНИЕ 8 л. 21

Како корабленицы узревши лвицу в пещере со отроком, и како приступиша метающе перво хлеб, потом платье и ушедшей лвице взяша отроча на корабль, и уехаши, и лвица за ними текши достизает их с ними едет.
Стоящим кораблеником четырем, един выходит из-за шпалер.

Кормщик *и говорит*

Что стоите, людие, ничего здесь зряще,
Добраго же видети никогда хотяще,
Поидем, узрем в пещерах чюдо превелико,
Истинно никтоже виде, где тогда толико,
Ибо лвица в пещере с отроком играет,
Яко матерь на чадо, на него взирает.

° *Испр.; в ркп.* в рождени.

Карабленник 1

Что глаголеши всуе, се невероятно,
Неслыханно никому и нам неприятно,
Отъиди, не глаголи лжи оныя с нами,
Не веруем, аще то не узрим мы сами. ||

л. 21 об.

Кормщик

Истинно глаголю, поимите ми веры,
Идите, аще лгу, мучте мя без меры.

Карабленник вторы

Поидем ныне вси купно сие испытати,
Аще узрим, то может веру сему яти.

(*Тут кормщик указует им, пришед к шпалерам на лвицу. Говорит непрытко.*)

Кормщик

Се чудо великое, его же днесь зрите,
Ныне весте истинну веру мне имите.

Карабленник 3

Грядите, брате, воскоре пищу лет сыскати,
Ниже глад ненаситны требе исполняти. ||

л. 22

(*Кормщик, принеся хлеб, дает глаголя:*)

Приимите три хлеба и им подавайте.
Токмо, чтоб не расприть, того усмотряйте.

(*Когда кинут хлеба, Корабленик 4 глаголет:*)

Зрите, как бог о людях щедро промышляет:
Сей зверь ноедине не яст, отрока питает.
Посмотрим, что далее будут сотворяти,
Повелите одежду ко оным взыскати.

(*Принесут одежду и бросят, тогда тот же глаголет:*)

Сие же, о чудесе, как зверь поступает:
Отроча в одежду дивно облекает.
Пождем еще здесь мало, что будет чинити,
Не можем ли отрока к себе отманити. ||

(*Потом, мало постояв, глаголет:*) л. 22 об.

Се видите збежавшу львицу прочь гуляти.
Кто может от нас дерзость на ся восприяти,
Чтоб отрока взяв в корабль с собой посадити,
И как скоро со оным можем отплыти?

Кормщик

Буди воля божия, аз поиду, как можно,
Подщусь его взять, сотворю неложно.

Корабленник 1

Иди, друже, дерзостно, помолися богу,
Аще се сотвориш, получиш честь многу.

(*Кормщик поидет за шпалеры и оттуду бежит ведущи отрока. Как выдет на феатр, прибегает к ним львица, они же устрашившися соберутся в одно место, только приведенны с нею станет, потом львица станет ко всякому ластится, кормщик же станет гладит львицу и говорит.*) ||

Кормщик л. 23

Идите, друзи, и цеп ко мне принесите,
На выю оной львице крепко утвердите.

(*Как принесут цеп, кормщик наложит на львицу и говорит:*)

Поидемте с нами на корабль, чтоб тут нам отплыти,
Не может уже львица зла нам сотворити.

ЯВЛЕНИЕ 9

Седящу царю на троне, пред ним предстоят шесть сенаторов, сказывают о пришествии кораблеников со отроком и львицею.

Сенатор 1

Поздравляю тя ныне, о царю избранны,
Наследны государь от бога нам данны,
Величеству твоему ныне объявляем,
Что к царству нашему корабль прииде вещаем. ||
Корабль же тот есть не наш, купцев иностранных, л. 23 об.
Разных вещей исполнен драгих и избранных.

Сенатор 2

Повели, царю, купцов пред себе призвати,
Дань о них в царскую казну повели собрати.

Сенатор 3

Аз слышах, царю, чюдно купцы приидоша,
Со отроком в корабли лвицу приведоша.

Сенатор 4

Достойно воистинну купцов тех призвати
И вся вещи драгия царю обобрати.

Царь

Благи советы ваши, поне суть полезны,
Весте, что сокровища мне суд нелюбезна,
Что требовать с них дани, яко бы мы скудны,
Купцов бо есть прибыток несносны и трудны. ||

л. 24

Сенатор 5

Воистинну, о царю, ничтоже есть збирати
Дань в казну с купцев, разве оных разоряти.
Лутче, яко слышахом, привезоша чюдо,
Идем, посмотрим, взяша, вопросим откудо.

Сенатор 6

Несть чести, несть ни славы нашему державству,
Несть прибыли ни малой всему государству,
Аще и великую казну с них збирати,
Кую можем отчеству красоту придати.
Се красота, се слава отчеству имети,
То еже никтоже где возможет узрети,
Новую всегда царству красоту приносит,
От того ся славою отчеству возносит.
Повели убо, о царю, купцев тех призвати,
Да упросим со отроком лвицу у них взяти. ||

л. 24 об.

Царь

Коль благи суд речи ваши и полезны,
Благ совет приложисте, о друзи любезны,
Скоро убо, воины, на корабль идите
И купцев тех собою семо приведите.

(*Воины, пошедщи.*)

1 говорит

Готовы, царю, приказ твой сотворити.

Вторы

Подчтимся скоро купцев семо прыгласити.

ЯВЛЕНИЕ 10-е

Седящу царю и пред ним стоят 4 Сенатора, и к ним приходят Воини с Купцами, с ними же приводят лвицу со отроком. ||

Царь *к сенаторам* *л. 25*

Дадите един совет: что с купцы творите,
Дань или ту лвицу мне у них просити.

Сенатор 1

По воли царской буди, мы того не знаем,
Что угодно избери, согласно вещаем.

Сенатор 2

Послушай, царю, мене, за тебе вещаю,
Лутче лвицу с отроком взяти совещаю.

(*Абие приводят воини купцов со отроком и лвицею.*)

Воин 1

Се, царю, исполнихом твой приказ воскори.

Вторы

Взяхом купцов со отроком, лвицею на мори.

Царь

вопрошает купцов

Повесте ми, откуду и коего царства,
Почто семо придосте в наше государство? ||

(***Купец первы*** *поклонишеся.*) *л. 25 об.*

Здравия тебе, царю, от бога желаем,
Мы же купцы испанци верно отвещаем.
Нужда же к сему царству привлече пристати,
Многия бо имеем товары продати,
Того ради, велики, о царю, днесь просим,
Дары величеству вашему покорно приносим.

Сенатор 3

Обычай есть таковы по всем государствам:
Дань брати с приставших купцев к оным царствам.

Царь

Что слова суетная ныне простираеш,
Как сребролюбиваго мене называеш.

Сенатор 4

Не дань должно збирати, но во всем простити,
Токмо сие чюдо, как можно испросити. ||

л. 26 Купец 2

Воистинну все сие должны мы отдати,
С великим подщением изволте взяти.

Царь

Скажите мне, где сие чюдо вы сыскали?

Купец 2

Мы, царю, в пещерах сих играющих взяли.

Царь

Прошу вас, аще можно, сие мне отдати,
Аз же вам безданно велю торговати.

Купец 1

Благоволи, царю, ныне все сие прияти,
Нам же повели в царстве вашем торговати.

Царь

Благодарю убо вам за си дар пречесны,
Будите уже вы в том отселе известны,
Яко власть вам дам в царстве моем торговати
И дань в казну царскую не велю с вас брати.

(*Купцы, поклонясь, отходят.*) ||

л. 26 об. Царь

Благодарю аз бога, сие чюда давша
На удивление всем нам в царство пославша.
Возмите убо лвицу, доволно кормите,

Устроя ю в особном месте сохраните.
Сей же отрок в полате моей будет жити,
Вскоре отдам науке его научити.

ЯВЛЕНИЕ 11

Отрок иже придет с материею во град и у благочестиваго князя с нею живяше, прослышав, яко под царство отца его подступают неприятели, просится у матери своей, чтоб его отпустила на воину защитить царство отечесткое. Мать его не отпускает, княз же той у не упроси, и она, благословив его, отпущает. ||

(*Матери седящу, сын, поклонившися, глаголет.*) *л. 27*

О т р о к

Не смею аз, любезная мати, тя просити,
Не смею мою нужду бедны объявити,
Вем, что не послушаем, что аз ти глаголю,
Ниже мою охотно исполнити волю.

М а т ь

Глаголи, мое чадо любезны, драгое,
Готова исполнити, аще есть благое.

С ы н

Прошу, вселюбезная и драгая мати,
Сия мои словеса охотно прияти.
Слышно мне, яко со отцем моим брань начася,
Врагов грубых варвар, и он в печаль дася,
Не ведает, как ему той брани отбыти,
Врази бо его хотят в конце истребити. ||
Сего ради тя прошу, любезная мати, *л. 27 об.*
Мир и благословения, и волю мне дати,
Аз же съехав и отцу тамо предъявлюся
И с варвары, как могу, сильно поборюся.

М а т ь

Ах, горе мне бесчасной, горе мне убогой,
Несть мне радости, кроме печали премногой,
Что глаголеши сия мне глаголы слезны,
Что мя сокрушаеш, о сыне любезны,
Почто таким советом мене оскорбляеш,
Злеишую уже печаль ныне объявляеш?
Печалихся о царстве и плаках в пустыне,

Скорбех лвицей от мене о отъятом сыне,
Ныне же быть чювствую печал мне горчайшу
И язву очтщаю в серце глубочайшу.
Егда хощеш здесь ныне едину покинут,
Лутче уже пред тобой ныне мне погинут. ||
л. 28 И ежели тебе на брань к отцу отпустити,
Мне же здесь в бесконечной печали пребыти.
Како можеш бессилны, юны имущ леты,
Сильных, страшных, свирепых варвар одолети?
Прошу же тя, о сыне мой, мя не умертвити,
Прошу на брань оную страшну не ходити.

Сын

Помилуй мя беднаго, о мати драгая,
Прими моя сия словеса благая,
Бог мя и тамо ради твоея молитвы
Сохранит, избавит вражия ловитвы.
Молитв ради сохранен буду и на рати,
Надеюся от отца могу честь прияти.

(*Выходит князь, муж стары просит у царицы, чтоб отпустила.*) ||

л. 28 об.

Муж стары

Бога ради аз прошу покорно и слезно,
Истинно будет потом и тебе любезно.
Аще его ко отцу изволиш пустити,
Веруй, что честь велию может получити.
В разлучени же с ним не сумневайся,
Но паче в надежду в том богу полагайся.
Бог бо спасл вас единых от зверей в пустыне,
Бог тако и на рати спасет его ныне.

(*Царица, объем сына, с плачем глаголет:*)

Вся право глаголеши, ныне отпущаю,
Себя же богу потом и тебя вручаю,
Иди с миром любезны, дражайши мой сыне,
Помолився божией щедрой благостыне,
Иди и с супостаты крепко поборися,
Аще жив будеши, паки семо возвратися.

(*Сын же, поклонившися матери, глаголет ко князю:*) ||

л. 29 Прошу ныне из тебе, князе благородны,
Буде мне и матери, как отец природны.

Прошу без меня матери моей не оставить,
За что тебе господь бог в будущем прославит.

(*К н я з ь, взем воинскую збрую, дает ему глаголя*:)

Иди, друже, с миром, всегда попекуся
Старатися о матери, ей не отрекуся.
Ты же, взем сей шлем и щит, крепко подвизайся,
Палицею же от врагов всех обороняйся.
Их же аще со славой храбро победиши,
Воистину от царя славу получиши.

ЯВЛЕНИЕ 12

Приходит посол к царю от безбожнаго царя, подает лист, воины прося, цар же прочтет лист, советует с предстоящими ему сенаторами, воину ли дать лутче, или дань. Тогда подаренны ему отрок просится на воину битися с неприятелем, цар же, похваля его, отпускает. ||

(*П о с о л, дав лист, глаголет царю*:) *л. 29 об.*

Здравия, всепресветлейши монархом гишпански,
Любовию кланяется наш король португальски.
Сей лист мне вам, монарху, повелел отдати,
Принемши в нем писанно, изволь прочитати.

(*Ц а р ь, посмотря на лист, к послу глаголет*:)

Здравия от мене царю донеси днесь силну,
Благополучию быть ему изобилну
Желаю, но против сего не даю ответу,
Время прошу дать мне для лутчего совету.

(*Посол, отдав честь, отходит.*)

Ц а р ь к сенаторам

Се ныне нам предложит искати ответа,
Того ради прошу аз лутчего совета. ||
Скажите мне, что бы нам лучше сотворити: *л. 30*
Дан ли платить, или брань с ними учинити?

С е н а т о р 1

Лутче, царю, будет нам дань им сотворити,
Дабы царства нашего как не разорити.

Ц а р ь

Знаеш, друже, коль славно было государство,
Никем победимо Палестинско царство.

Как же можем мы ныне оным уступити,
Как сему королю дань будем платити?

Сенатор 2

Воистинну лутче брань учинить угодно,
Аще бог поможет, то жить будем свободно.

Царь

Лутче, друже, сие творить подлежало,
Но храбрых въевож царстве нашем нет нимало. ||
л. 30 об. Партугальски же король весма пришел силно,
Мужественных воев с ним пришло изобилно.
Того ради едва нам можно брань начати,
Чтоб горчайшего от него царству не предати.

Сенатор 3

Аз слышах, о царю, что отрок подаренны
В храбрости, в могуществе есть весма подщенны.
Всегда тот богатырской збруею играет
И с храбрыми воины битися желает,
Повели его к себе ныне пригласити,
Изволь сам пред собою его вопросити.

Сенатор 4

И аз слышах такожде, о царю чеснеиши,
Яко отрок оны храбр есть и силнеиши,
Той может воистину нас всех защищати.
Сам бо глаголет: могу аз стоять на рати.
Повели убо его семо пригласити
И всю збрую ратную ему приносити. ||

л. 31 Царь

к воинам глаголет

Идите, воины, днесь скоро возвестите
Отроку, его семо пригласите.

(*Как придет, Отрок, глаголет:*)

Поздравляю тя ныне, монархо чеснейши,
Всего царства Палестин государь сильнейши.
Что мя, царю, пред себя повелел призвати,
Или что, величество, хощеш приказати?

Царь

Нужда мя привлече семо тя призвати,
Имам нечто потребно себе приказати,
Слышах аз, яко на рать ты итти желаеш,
Ибо ты богатырски всегда поступаеш.
Того ради тя прошу аз ныне покорно[п]
Иди бога в помощи вышняго радея,
Бориса за отчество храбросне имея, ||
Аще ж поможет тебе бог врагом одолети, л. 31 об.
Велию честь от мене будешь ты имети.
Аз бо тя яко сына предпочту природно,
Велик сан в государстве дам тебе свободно.

(*Отрок, поклонившися, глаголет:*)

Готов, царю, истинно все сие творити,
Готов за тя и царство душу положити,
Иду твоим молением, о боже, крепленны,
Буду со враги дратися храбро мужественны,
Точию повели мне збрую силну дати,
Ею же бы мог врагов сильно побеждати.

Царь

Благодарю тя, друзе, яко ты желаеш
За отчество умрети, нас всех защищаеш,
Иди убо исполни, аз тебе глаголю,
Сам сыщи збрую и коня, тебе даю волю. [р]||

Царица л. 32

О, владыко, щедротны, превечны, безлетны,
Ей, благодеяния твои неищетны,
Ты помиловал нас в далекой пустыне,
Ты дал неизреченную нам утеху ныне,
Ты сохранил в[с] пещере[т] сына несъеденна,
Ты учинил царя быть от нас незабвенна,
Ты дал еси и сему отца днесь узрети,
Ты помогл еси лютых врагов одолети,
Ты убо и ныне мя спаси недостойну,
Сподоби сию видеть мне радость пристоину.
Сохрани, боже, сего мужа преизбранна,
В его же доме с сыном всегда бых сохранна.

[п] *Нет рифмы; в ркп. пропуск.* [р] *Между л. 32 и 33 недостает нескольких листов: утрачены конец явл. 12, 13, 14 и часть 15 явления.* [с] *Доб.; в ркп. нет.* [т] *Испр.; в ркп.* пещера.

(*К н я з ь приходит и говорит:*)

Что сие вопль ваш услышах крепок вопиющих?
Скажите, как печаль случись вам, здесь сущим?

С ы н

Не печаль, отче, радость ныне мы познахом,
Ибо отца нам царя здраваго взыскахом.
Аз приидох, мать мою чтоб привесть в царство
К царю, в палестинское наше государство. ||
л. 32 об. Прими убо дары за милость над нами,
Яко в доме жить допустите с вами.
Аще ж бог до отца допустил прибыти
Воистинну более может заплатити.

К н я з ь

О, друзи любезныя, се вас бог прославил,
Воистинну вас сирих некогда ж оставил.
Ныне убо воскоре ко царю спешите,
С миром в путь ваш ныне отидите,
И аз вас сам далеко проводив, оставлю,
Пришедшие же, милость бога с торжеством прославлю.

ЯВЛЕНИЕ 16

Седящу царю на престоле, при нем четыре Сенатора и два князя, два воина и сын, котораго воспитала лвица. Приходит сын от царицы и сказует пришествие материно царю, и сходит на встретение царице, и вводят царицу в полаты, и весело торжествуют. ||

л. 33 (*С ы н, пришедши от царицы, говорит:*)

Поздравляю тя ныне, монархо могущи,
Всех стран палестинских обладатель сущи,
По твоему приказу сотворих сщастливо,
Грамоту дах царице аз твоей учтиво.
Се уже близ есть она двора государска,
Грядет до лица твоего пресветлаго царска.

(*Ц а р ь, встав с престола, говорит:*)

Ныне, друзи любезные, грядите со мною,
Весь синклит государства забравше с собою,
Изыдем в стретение царицы почтенно,
Дары давше, приведем ю семо смиренно.

(*Тут поидут и царицу введут дети под руки сынове.*)

Царь же *говорит*

Ныне вселюбезная велия нам радость,
Печаль уже обратися в вечную нам сладость. ||
Неповинных оправда творец бог превечны, *л. 33 об.*
Я уже матери моей згиб бесчеловечны,
Оклевета невинных все злобная мати,
Дьяволом наученна, хотя язву дати.
Обаче бог милостив и щедры, глаголю,
Не хощет совершити ненавистных волю.
Сохрани мою царицу в далекой пустыне,
Детей наших всех купно в царство посла ныне,
Единаго от зверя сохрани невредна,
Другаго же в покои воспитавы бедна.
Ныне во вся концы света вострубите,
Печаль велию в народе нашем истребите.
Да вси семо стекутся днесь с нами витати,
И купно можем хвалу богови воздати,
Яко царицу мою сохрани невредну,
Радость вечную ныне дадите мне бедну.

Сенатор 1

Почто, царю, медлиши, вскоре вели звати
Весь народ семо, будем вси торжествовати,
Ибо вси от радости не можем терпети,
Достоино есть вседушно хвалу богу пети. ||

Сенатор 2 *л. 34*

Повели, царю, призвать с музы и кимвалы,
Дабы повеселили царицу с печали.

Царь

Аз рекох: вся сия вскоре сотворите,
Пиршество днесь велие про нас учинити.

(*Потом к царице*:)

О благоразумная, другиня мне чесна,
Ныне твоя невинность вся мне честь известна,
Сядем убо и с нами купно веселимся,
Всех благ в моем царстве с тобой насладимся.

Царица

Истинно глаголеш, о царю любезны,
Радостныи мне суд ныне сия дни и слезны.
Радостны, что царицей паки нарекохся,
Печальны, что во многих бедах обретохся.
Ныне убо о себе не могу стояти,
Не могу все подробно тебе объявляти. ||
л. 34 об. Поидем токмо прошу в церковь бога днесь хвалити,
Да там его за радость можем ублажити.

Сенатор 3

Повели, царю, скоро весь народ созвати
В церковь и там молитвы богу воздати.

Сенатор 4

Достойно воистинну днесь бога хвалити,
Яко сподоби радость сию получити.

Князь 1

Не мысли, царю, прежде слезно ти вещахом,
Яко сия невинна страждет, еи, вси знахом.

Князь 2

О колико горькая печаль сокрушаеш,
Человека, его же всю жизнь разрушаеш,
Но милостив господь бог, се зрим ныне ясно,
Печаль пленит, на радость, коль дело ужасно. ||

л. 35 Царь

Пошлите убо ныне к свещенным соборам,
Чтоб чрез дванадесят дней всегда быти звонам
И так, трубой народы будем возбуждати,
Чтоб вси купно торжество тщалис провождати.
Мы же течем до церкви бога в песнех пети,
Подщимся вси о хвале божией радети,
Яко он царство наше всегда защищает,
Приближитися врагов к нам не допущает.

(*И таком взем царицу за руку исходит вон.*)

ЯВЛЕНИЕ 17

Поставлену столу среди театра. Царь приходит из церкви с царицею и дети с ними, и четыре Сенатора, и сядут вси, и будут веселитца. ||

Царь — л. 35 об.

Ныне днесь веселия, днесь радости полны,
Соберите семо музы нам гласы доволны,
Да играют за радость в веселие наше,
Чтоб не помнить печали, еже прежде бяше.

Сенатор 1

Невозможно истинно печалю не напомнить
Прежнюю, яже всем серце нам наполнить,
Сетовавшим о нашей царице избранной,
За правду прежде от нас невинно изгнанной.

Царь к *царице*

Рцы ныне, любезная, как была в пустыне,
Како с чады спаслася, все повежд ми ныне.

Царица

Ах, ах, коль есть печално то мне вспоминати,
Аще вспомню, не могу и уст отверзати. ||
Страх, трепет и ужас там всегда мне бяще, — л. 36
Скорбь и болезнь, и смерть со мною бо зряше,
Не имех часа радостна мне там ни едина,
Не помних рожденного аз с собою сына.

Царь

От горести презелной како претерпела,
Како смерти в толиках скорбех недоспела.

Сенатор 2

Что, царю, изволите сие вспоминати,
Не радость бо то может, но печаль придати.

Сенатор 3

Днесь токмо за радость должно веселити
Царицу, чтоб та печаль могла всю забыти.

Царь

Истинно глаголеши, о друзе любезны,
Вся сия мне словеса ваша суд полезны. ||

л. 36 об. (*Наливше царице, подносит.*)

В весели приими и испеи, дражаиша,
Се тебе по печали радость есть сладчайша.

Царица

Не могу воистинну ничего вкусити,
Ибо прежней печали не могу забыти.

Сенатор 4

Не лутше ли погулять в царски вертограды,
Надеюсь, не будет ли лутчей нам отрады.

(*Царь, поднесши всем, потом вставши к Сенаторам, говорит:*)

Ныне скоро в приказех во всех возвестите,
Узников, тамо седящих, скоро распустите.
Мы же поидем в вертоград наш повеселится,
Не можем ли уж тамо лутше насладится.

(*И так поидут, а тут выходит один.*) ||

л. 37

ЭПИЛОГ

Аще и медоточная уста красноречиваго тулия глаголют быть стихотворцы, обаче и сей бес погрешения в словах быти не можаше, тыя ж припоминают стихотворцы, яко суд некия искуснейшия живописцы, которыя, аще изобразительном живописным шаром хартием глаголют, яко невозможно б признати, чтоб то изображения было неживое, обаче ложно есть, ибо и те чисто иногда шаром красок, иногда ж кистию малюющe, погрешиша. Мы же, малоумные, и неискусныя суще, како можем бес погрешения вещ произвести в действие и во истинну надеемся, яко и на сем нашем сценическом феатре предъявляю-
л. 37 об. ще действие сие, много посрамихомся, того ради вашего || благородного всепокорно просим собрания, да аще в чем либо погрешения наше узрили, есте ли, милосердным вашим разсуждением покрыете, или яко более сразумеющи простити, утру же паки сиявшу сонцу, не яко наипаче научающи нас, аще бог здравия ваша сохранит, невредно посетит желаем.

О премудрей Июдифе, како Олоферну главу отсече Июдив.

л. 35

Глава..., лист...

Является царь Новхудоносор с боляры своими и советует о расширении царства своего, и войне, хотящей быти под Вифульским градом, и о послании воеводы Олоферна.

ЯВЛЕНИЕ 1

Царь

Изрядное [а] ныне начинаю дело [а]
Царствию моему и полезно зело.
Рыдающу горько деву утешаю [б],
Царственну обиди отмщати дерзаю.
Безчисленно войска тщуся собирати,
Вифульский град с людьми днесь искореняти.
Ныне вас, вельможи, призываю на совет,
Да премудрым гласом дадите мне ответ.

Сонатарь 1

Право ваше царско слово и дело полезно,
Еже начинаеши, всем в народе любезно.
Перво, величеству царску ти честь сотвориши;
Второе, царство и люди || вся разпространиши. л. 35 об.
То как тебе толикия терпети досады!
Аще восхощеши, твоя есть земля и грады.

[а–а] *Испр. П. Н. Поповым; в ркп.* дело ныне начинаю. [б] *Испр.; в ркп.* утешаю.

Царь *речет*

Понеже и бог нас на сие устроил,
Дабы люд всей земли в единство усвоил,
Как противных людей сих не наказати,
Как преславно войны днесь не начинати?
Война же прилежносте любит на победы.
За отчество бьется, не боитъся беды.

Сонатарь 2

Той ненавидит живот, кто войну начинает;
А любяй здравие си, честь не обороняет.
Лучше смерть примем, светлы царю, мы, твоя люди,
А безсмертна на век честь твоя царска пребуди.
Отмщай обиди девы своей неразрушенной,
От неприятель срогих[в] весьма неоскверненной.

Царь *речет*

Прилежание дает разум во случай военный,
Коим промыслом будет неприятель згубленный.
л. 36 Мое || прилежание, а ваш разум да буди,
И во начинании сем будут сугубии труды.
Словом должно начати, делом требно кончати.
Аз и вы замышляем; кто ж будет помогати?

Сонатарь 3

И небо будет тебе, царю нашему, помогати.
Како нам на сей глагол совету не подати?
Земля и та будет всех враг твоих пожирати,
Огнь попаляти, вода та будет потопляти.
Благопотребно слово твое оно сотворяй,
Изрядное воинство отовсюду собирай.

Царь *речет*

Собрати воинство могу и словом единым,
Но должно вручити то воеводам предивным.
Вожда мудра скоро избрати отнюдь не мошно,
Разве самохотна, дабы нам служил неложно.
Или сам потщуся, или пошлю воеводи,
Которым дам скору месть иудейскому роди.

[в] *Так в ркп.*

Сонатарь 4

Ничто преславнее советов твоих богоданных, ||
Еже милостивно промышляеши о подданных. *л. 36 об.*
Аще ты изволиш[г] отмстить своим царским походом
Или вдати воев своим премудрым воеводом,
Да благоугодно, царю, тебе верно сотворять
Град Вифулию, в нем сущия вся домы разорять.

Царь *речет*

Я вмених быти мудра воеводу и верна
Тебе, возлюбленнаго ми слугу Олоферна.
Тебе вручаю мое все храброе воинство;
Прими высокий чин сей, твое бо достоинство.
Прими и мечь мой острый, тем будешь усекати
Противных мне людей, тых до коньца сокрушати.

Сонатарь той же[д]

Готов, готов служити тебе, царю и богу;
Град Вифульский разорю и людей попремногу.
Не только сим мечем жен, мужей, но и младенцев
Из чрев матерних терзать всех буду, яко птенцов,
Да твоя честь день от дне так будет прирастати
И несмертная слава, донже свет, сияти. ||

Являетца Олоферн со Ахиором и со множеством вой оруженных и советует о напрасном взятии Вифулии града со Ахиором. *л. 37*

ЯВЛЕНИЕ 2

Олоферн

Всяк град и страна, иже мне днесь не покарятся,
Мечем Навхудоносора царя потребятся.
И несть ин бог помошь людей ныне подавая,
Токмо един царь мой, иже мне мечь сей вручая.
Вифулии града людей тем буду усекати.
Возвести ми о сих, како имут пребывати.

Ахиор

Вем, яко сии люди всегда пребудут без страху,
Не только бо им коснется мечь, ниже их праху.

[г] *Испр.; в ркп.* изволищ. [д] *Имеется в виду Сенатор 4. Примечание П. Н. Попова.*

Оставиша бога отец своих во уметы;
Небесному ж богу своя воздаше обеты,
Который их из работы Египта свободил,
Любивше тех, фараона без меча погубил.

Олоферн

То како смееши сие пророчествовати,
л. 37 об. Честь моего || бога, царя тем уничижати?
Но егда без остатку кров людей пролиетца,
Тогда и в сердце твое сей мечь люто пронзется.
Яко Навхудоносор есть господин, то узриши,
Егда купно с ними мечем ассирским умреши.

Ахиор

Не страши смертию, яже живота лишает.
Аще и горька есть она, все победы скончает.
А верному и смерт лучши есть живота злаго.
Мне с людьми божиими жити и умрети драго.

Олоферн

От словес тя вижу, яко ложно вещаеши,
Еже смерть лучши живота себе вменяеши.
Но зело то драго, егда живота лишишся.
Однако человек еси ты, смерти боишися.

Ахиор

В злобе стоишь, а рассудну не употребляеш;
Я тебе правду глаголю, а ты не познаеш[е].
л. 38 Знай, боятися смерти || мне есть отнюд не треба;
Мое лишение жизни доведет мя неба.

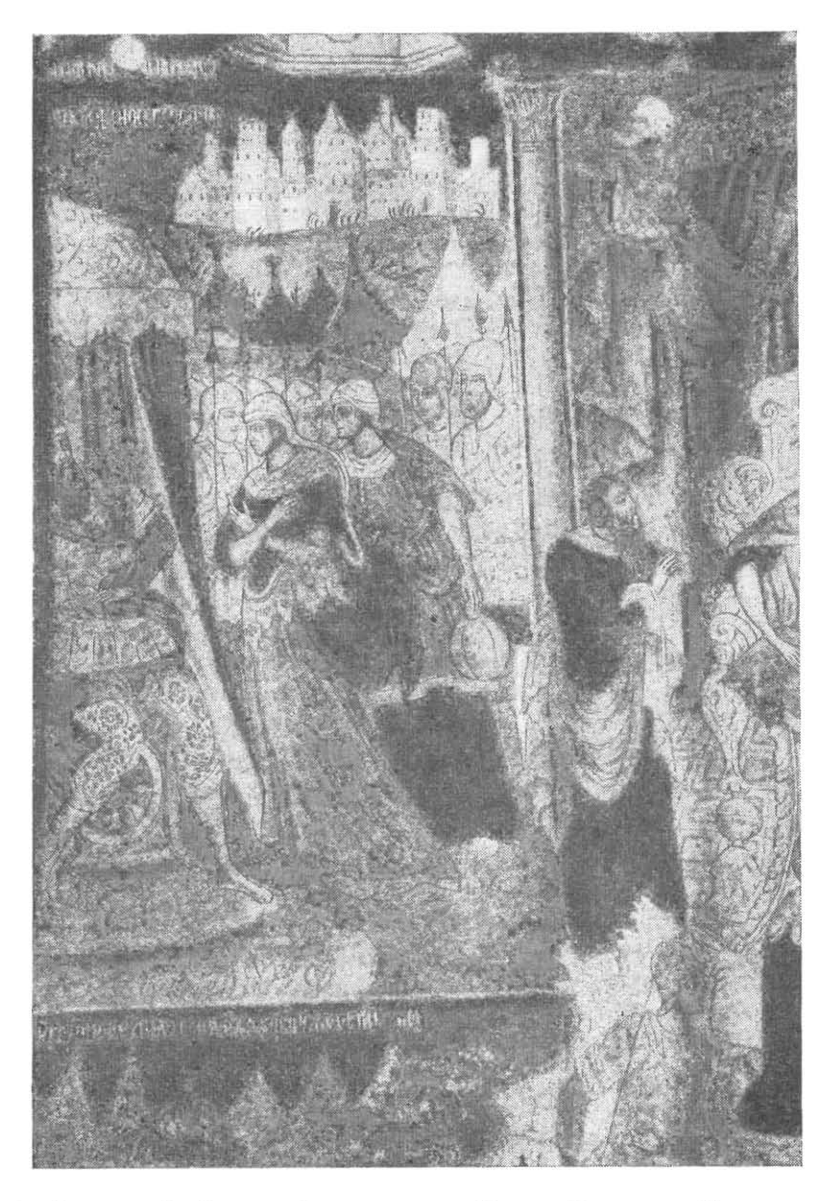
Олоферн

Престани, пророчествуя суетно, вещати,
Честь царску уничижати и мне досаждати.
Мой царь и бог той землею и небом владеет,
Будет с нами в небе, аще июдей одолеет.

Ахиор

Не пророчествую сей аз, но правду являю,
И сим словом чести царской не уничижаю[ж].
Но вем, яко не возмет град, ниже одолеет,
Аще землею и небом, яко бог, владеет.

[е] *Испр.; в ркп.* познаещ. [ж] *Испр.; в ркп.* унижижаю.



Юдифь перед Олоферном. Фреска церкви Иоанна Предтечи в Ярославле. Церковь расписывал Федор Игнатьев «с товарищи» в 1695 г.

Олоферн

Твое пророчество тебе скоро смерть родит.
Безумная главо, не престая скорбь родит.

Ахиор

Мне единому скорбь, а тебе ныне радость.
Чаю, пременится всем фуртона в сладость.

Олоферн

Хотел было тя днесь сим мечем умертвити,
Но на общую смерть в Вифулию послите. ||

л. 38 об. Ахиор

Иду смело за правду, не жалею о себе.
Помянешь слово мое, как сбудется на тебе.

Олоферн

И что збудется на мне,— се гнило слово твое.
Збудется воля моя, [3]проидет мечь сердце твое[3].

Ахиор

Сердце аще и мечем и люто враждается,
Но душа права в покой вечный водворяется.

Олоферн

Когда ж тело твое может смерти избыти,
Тогда и дух твой имать в вечном покое быти.
Но что стоите? Скоро Ахиора возьмите
И во крепки его град Вифульски предадите.

Ахиор

Крепость града того не в крепость уповает,
Но в силу божию, его же защищает.
И моей смерти лишен и здравия своего,
Аз же отпущен есмь видети обоего. ||

[3–3] *Испр. П. Н. Поповым; в ркп.* пройдет сердце твое мечь. [и] *Испр.; в ркп.* вляется.

Является[и] Иосия градодержавны и с ним пастор, воин, бурмист; л. 39
советует о очищении града; и абие приходит Июдив, укрепъляя их.

ЯВЛЕНИЕ 3

Иосия

Ох, увы, что слышим се и что мы видим ныне!
Не одолеемы наш град весь обстоим силне.
Ох, увы, избранны род в ругательство ведутся!
Мужи и жены под мечь ассирский предаются.
Младенцы сиры, вдовы, юноши,— вси ждут смерти.
Хощет бо Олоферн до основания стерти.

Пастор

Не только людей, и церков время се ослезило,
Яко град наш сопротивных сих море окружило.
Несть бо в нем пения, жертвы, кадил приношения;
Точию горесть, и слезы, плачь без утешения.
Зело прежестоко на нас асиряне напали;
Огнем палят на божий храм, нам и внити не дали. ||

Иосия л. 39 об.

Увы, увы, согрешихом, якоже отцы наши!
Неправо деем, якоже тии безъзаконноваша.

Пастор

Книги учат нас: за грехи война начинается;
Молитвою же, слезами она окончается.

Иосия

Придете слышите, мечь наш нам днесь не помогает!
Придите видите, крепость, сила ослабевает!
Предкове наши со трудом стены созидали,
В которых и кости своя купно вси полагали.
Подобает нам за гробы отцов крепко стояти
И до последний капли кровь свою излияти.

Воин

Я слыхал, и от женстей[к] журьбы терпят досады,
А не только что страждут неприятель осады.
Лучше подобна время нам смотрети и ждати
И нагло вылоской[л] с неприятелем бой дати.

[к] *Испр. П. Н. Поповым; в ркп.* женней. [л] *Испр. П. Н. Поповым; в ркп.* вылоско.

Или неприятеля понудим отступит вспять,
Или общую смерть вси сподобимся восприять. ||

л. 40

Иосия

Аз вижду, яко сим мечем крепость не спасется,
Град разорится, а кровь всуе пролиется.
Понеже много тысящь воинства обстоит,
Неприятель обнаженным[м] мечем люте грозит[н].

Воин

Аще нам и зле грозят, себя ж больше опасают:
По чюжду главу идут, свою под мечь припасают.
И в картах на игре, не только на войне, грозят,
А ломаного лука два боятся, так говорят.

Иосия

Слезы мне глаголати днесь, како[о] нам стояти
Против врагов и како град сей обороняти.
Малолюдны бо есмы, неотважни бываем[п],
По десяти бо персон[р] на всякий член наш чаем.
Лучше нам живым быти во Асирии в пленение,
Чем[с] жены и чада наша зреть в погублении;
Со иноплеменники добре нам хвалить бога,
Нежели пролиется кров без остатку многа.

Воин

В нашей ратуше зело много сребра и злата,
л. 40 об. Но только || едина мочь, сила наша отъята,
Понеже от врагов нам и то не помогает.
Ради бы плату дали,— нихто не обороняет.
Изыти нанять силы не имеем свободы,
Облегли[т] бо нас крепко асирские народы.

Иосия

О господи, господи, бог отца нашего Авраама,
Днесь да будет[у] оборона твоя нам на врага дана[у].
Изми нас от меча, хотящаго поразити,
Со жены и чады купно вся ны умертвити!

[м] *Испр. П. Н. Поповым; в ркп.* обнаженных. [н] *Испр. П. Н. Поповым; в ркп.* грозят. [о] *Испр. П. Н. Поповым; в ркп.* нако. [п] *Испр. П. Н. Поповым; в ркп.* бывает. [р] *Испр. П. Н. Поповым; в ркп.* персян. [с] *Доб.; в ркп. нет.* [т] *Испр. П. Н. Поповым.; в ркп.* Обнегли. [у–у] *Испр. П. Н. Поповым; в ркп.* орона твоя нам на враг а отдал.

Воин

Слышим, како пушки громоносныя палят,
Высокие храмы и крепкие домы валят[ф].
То како уже нам во граде больше пребывать,
В погребах и в ямах не можем себе сохранять.

Иосия

Ныне пять дней пождем равнодушно от бога,
Да придет нам милость и оборона многа.
Аще ли во пять дней не получим свободы,
Вси предадимся в плен в асирийския роды.

Июдив ||

Кто есте вы, искушаете вышняго бога? *л. 41*
За то немилость и ярость возжется многа.
Вы милости господни и день, час положили
И срочны час воли своей в пять[х] дне назначили.

Иосия

Уже горести сердце наше исполнися,
Понеже лют меч врагов на нас изострися.

Июдив

Припадем к богу слезами и с плачем довольным,
Да оборонит не на срок спасением вольным.

Иосия

Лучше нам впасти в руце бога жива!
Вем, вера твоя есть нелжива.

Июдив

Не могу же без веры аз спасенна быти.
Верою Олоферна хочу умертвити.

Иосия

Необузданны, о свирепство, неутолимый гнев!
Рыкает на нас Олоферн люто, якоже лев.

Июдив

Аще и смерть нас страшит, но живот радостен.
Смирен будет Олоферн, хотя и пакостен. ||

[ф] *Испр. П. Н. Поповым; в ркп.* палят. [х] *Испр. П. Н. Поповым; в ркп.* вспят.

л. 41 об.

Иосия

Вижду тя, яко в серце твоем огнь возжеся
Любве божия; та любовь к нам простреся.

Июдив

Како мне любве к нам днесь от сердца не явити,
Понеже зде отец мой, мати имели жити.

Иосия

Правда есть, за отчество и всяк умирает.
Но несть то у нас, да кто о том поборает.

Июдив

Не глаголи о сем, вси сего желают
И вся смиренная молвы не престают.

Иосия

Добро нам будет, аще сие совершится.
Желаю, да молитва твоя продолжится[ц].

(*Егда Иосия с протчими отходит, тогда оставльшаяся* Июдив, *преклонши нозе на колене, облекшися во вретиша и посыпавши пепелом главу, и молится сице*:)

Господи боже Симеона отца моего,
Которому мечь спасения данны твоего,
Им же он врагом проливый кровь, яко воду,
И жены врагов его предал в плен его роду, ||
л. 42 Дщери их вся облече и в студ, поругание,
Понеже ты, боже, был помош, упование!
Молю тя, господи, помози днесь мне, девидце,
Во смертном страхе и горести зело толице:
Даждь ми крепость, да убию аз врага своего,
Да отсечется глава мечем истовым его!
Да будет имени твоему в память и славу,
Егда рука женска отсечет крепкому главу!
Укрепи[ч] бедную вдову, то чающую, токмо днесь,
В страсе и ужасе бывающую, яко несть
Можем что без тебе, боже, творити!
Ты веси, како нас хранити, врага мертвити!

[ц] *Испр. П. Н. Поповым; в ркп.* продолжися. [ч] *Испр. П. Н. Поповым; в ркп.* Укреми.

Является аггел, имеющей в руце мечь и ветвь, являющии победу и мир; вручает обоя Июдифе, укрепляющии[ш] и возвещающии славную победу.

ЯВЛЕНИЕ 4

Ангел

Ныне посла мя господь помош тебе дати,
Да яко сильна можешь врага побеждати.
Прилежны твоя к богу слезы и молитвы
Скоры суть, яко стрела, остры паче бритвы.
Дерзай, мужественная мудрая вдовица, ||
Не бойся сильнаго, не устыдись красоты лица. *л. 42 об.*

Июдиф

Ревность сердца моего аще мя снедает,
Како не боятися мне? Ужас обимает!
Немошно естество, нисыльны молитвы моя,
Но силен есть господь мой и си глаголы твоя.
Но аще еси и ты истинный слуга его,
Глаголом твоим будет, будет венец дела моего.

Ангел

Вся ти исполнятся, яже к богу слезно речеши.
Слезами, яко мечем, главу Олферну ссечеши.
Град Вифулия достойны отчизною своею
Очищен будет, и убит враг рукою[щ] твоею.
Светлость граду, людем справа, тако и богу слава,
Яко на мечь в руце ти Олофернова глава.

Июдиф

Како может быть в моей руце воеводы глава
Олоферна, его же небо превосходит слава?
Град же, отчески народ како мною свободится,
Внегда рукою его || и со гражны пленится? *л. 43*
Мы не храбрством, силою божиею обороняем[II,а];
И радость нам, понеже за правду вси умираем.

Ангел

Не ужасайся, страхом одержима не буди.
Не только себе спасешь, и вифульскии люди.

[ш] *Испр. П. Н. Поповым; в ркп.* укрепляю. [щ] *Испр. П. Н. Поповым; в ркп.* рокою.

[II,а] *Испр. П. Н. Поповым; в ркп.* оборопяст.

Ты немошна естеством, но есть сильная нравом.
Убиешь Олоферна, к богу[б] побете нравом[б].
Аще и жена сущи, а мужески твориши;
Не оружием многим, враг слезами гониши.

Июдив

Не только же женам, и мужем соблазн бывает,
Егда кто обету своего не исполняет.
Мне, жене, како мошно град свободити?
Наш, вем бо, вем, Олоферн то будет его пленити.
Не только зде мужи,— жены, младенцы, сироты,—
В болезни сей смертной лишаются вси доброты.

Ангел

Многи скорби, Июдив, правдивым обретаются,
Обаче молитвою, мужеством свобождаются.
л. 43 об. Ты, вдова сущи, добре || в деле сем начинаеши,
Еже сееш слезами; радость да пожинаеши.
Понеже бо вдовия молитвы сильны пред богом,
Могут во время нужди помощи в прошении многом.

Июдив

Аще к моему мужественному намерению
Даст господь силу по своему благоволению,
Не обинуясь реку: убию зла Олоферна,
В чистоте своей аз буду права и богу верна.
Боюся, дабы не соблазн были твои глаголы;
Но надеюся на веру и божия щедроты.

Ангел

Не бойся, о Июдифо, токмо веруй; спасенна будеши.
Дерзай, яже ты мыслиши; славу божию вскоре узреши.

Июдиф

Хвалю бога, яко от тебе благовестие приемлю.
Хотящую мною победу отмстити[в] вскоре зело внемлю.

(Егда невидим бывает ангел Июдифою, абие отходит и она; *л. 44* *является же паки ангел и проклятый, || устрашая [г] Июдив, который по прении поражен ангелом.)*

[б-б] *Так в ркп.* [в] *Испр. П. Н. Поповым; в ркп.* отомсти. [г] *Испр. П. Н. Поповым; в ркп.* устрашаяся.

Бес

Неправда то есть и како может быти,
Еже бы жена могла мужа убити?
Победителя пленница одолеет:
Льва ли овца съест,— то отнюдь не довлеет.

Ангел

Аз правду глаголю, верна жена победит мужа,
Егда за отчество и правду умрети ей нужа.
Но несть бо правда, яже ты, враже, глаголеши.
Сын бо еси лжи, ты ко отцу своему да идеши.

Бес

Вижу, Июдиф, се есть прелесть явленна;
Не мужа убиет, им будет убиенна.
Вем бо, не получит она тако победу,
Разве Олоферном себе велию беду.

Ангел

Веси, яко сей жене дастся крепость телесна,
Юже аз днесь [д]предрекл ей[д]; и се дело нелесна.
Поне божия сила в немощных является,
Немощным сосудом муж сильны побеждается. ||

Бес — *л. 44 об.*

Я глаголю, время начинает престати,
Яко Олоферну добре помогати.
Устрою его аз так похотию разженна,
Яко им Июдив будет на одр положенна.

Ангел

Есть злату и сребру огнь искушение;
Тако тем победит плоти разжения
Сия бо жена свята, предивна [е] и верна,
Та победит верою врага Олоферна.

Бес

Не вем, аще истинна о ней будет тако,
Только Олоферну аз буду помогать всяко.

[д-д] *Испр. П. Н. Поповым; в ркп.* предрсклеет. [е] *Испр. П. Н. Поповым; в ркп.* предна.

Ангел

Знай, сия будет; храбры оборонит града.
Ты ж, проклятый бес, и с ним иди до темна ада.

Является Июдиф со рабынею во устроении своем, хотящая ити в полки Олоферновы; и с нею выходит Иосия с протчими, отпущают ея со увещанием и глаголы.

ЯВЛЕНИЕ 5

Июдиф

Всякий есть фундамент начатого дела;
л. 45 Украшает || венец кончания цела.
Днесь имею время мысль мою вершити;
Им же аз поражу, тем буду целити.

Иосия

Дерзай, дщи Израильска, и буди то, буди!
Днесь рукою твоею да спасутся люди!
Смелому сердцу всегда смерть есть за живота.
Обаче одолит смерть лица[ж] твоего доброта[ж].

Июдиф

Не о себе хвалюся, ни на силу надеюся,
Но вижу, яко пища мечю асирску спеюся.
Токмо единое то ныне мене утешает,
Яко тому конец, благо кто в надежде умирает.

Иосия

Не умреш и брашно чюждему не будеш,
Токмо аще верность ты право соблюдеш.
Тепла вера твоя и блага надежда,
Теми поразится враг наш и невежда.

Июдиф

Вера моя в надежде творца моего бога,
Тою поражу врага, творца[з] нам зла многа,
л. 45 об. Аще в сем известие || аз от бога прияла.
Точию жалость смертна сердце мое отъяла.

ж-ж *Испр. П. Н. Поповым; в ркп.* доброта твоего. [з] *Испр. П. Н. Поповым; в ркп.* творща.

Иосия

Дерзай, мудрая жена, ибо ты победиш;
Яко вторы Моисей, работы свободиш.
Паражай супостаты, град наш обороняй,
И пленников возвращай, а врагов прогоняй!

Июдиф

Несть аз надежда ваша, не оборонитель,
Но бог мой будет помош нам и свободитель.
И ты поборатель наш, славный Ахиоре,
Простирайся в молитвах ко небесной горе.

Ахиор

Знай, бог во брани всегда оному помогает,
Егда кто храбрым сердцем мужесски поступает.
Совершай начатое вечной любви дело,
Иди в полки, сокрушай Олоферна всесмело.

Иосия

И аз глаголю, гряди; уже время приспело
Явити на вселенней так преславное дело.
Иди, дщи[и] моя, иди; днесь бог повелевает,
Яко силу его враг в тебе сущу познает. ||

Июдиф л. 46

Иду, не обинуюсь, хощу, да враг убиется,
Ваша ж к богу молитва о помощи пролиется.
Мене ж в путь невозбранный смиренную отходящу
Простите тепле, от вас днесь прощения[к] просящу.

Ахиор

Како не молитися нам о твоем спасении
И како не просити[л] бога о избавлении!
Бог ти простит, честная жена и премудрая!
Прелетай, соты збирай, пчела люботрудная,
И услаждай наш язык, в горести омоченный,
Которой зле огорчил Олоферн ополченный.

[и] *Испр. П. Н. Поповым; в ркп.* тщи. [к] *Испр. П. Н. Поповым; в ркп.* прошения. [л] *Испр. П. Н. Поповым; в ркп.* просите.

Иосий

Бог тя простит, крепкий лук наш напряженный!
Бог тя да соблюдет, меч наш изощренный!
Ты копие наше на враг, шит, забрало!
Оборана наша днесь нам воссияло.

Июдиф

Иди в путь, шествуй мне, Абра моя драгая,
И по трудех многих узриши вся благая.

Абра

Жена, аще в рождении многи скорби примает,
л. 46 об. А егда || чадо родит, болезни забывает.
И мы, естли во многих скорбех и труде будем,
Когда получим радость, тогда позабудем.

Июдиф

На победу печалей[м] так надобно мужатись.
Где смертной вред и где страх, там треба не боятись.
Мужество оказует на противных победу,
А боязнь вредит сильных и родит многу[н] беду.

Абра

Мне ныне зело есть страх и ужас отраженный[о].
Не боюсь, не убьет мя Олоферн ополченный.
Понеже не аз иду к нему, ты мя ведеши;
Добро или зло будет,— то все ты понесеши.

Июдиф

Тому и ты молися, кому и аз хвалы воздаю.
Жив бог наш, живи и мы будем с тобою,— знаю.

Является Олоферн с воины своими и пред ним приведенная Июдиф, кланяющися ему и прося избавления своего; он же обещавая ей свободу и покой. ||

л. 47 ЯВЛЕНИЕ 6

Олоферн

Радостна будь душею, в сердцы не ужасайся,
Всегда бывай свободна, в покой наш водворяйся.

[м] *Испр.; в ркп.* почалей. [н] *Испр. П. Н. Поповым; в ркп.* много.
[о] *Испр. П. Н. Поповым; в ркп.* отраженныя.

Жив есть господин мой царь, жива и сила его;
Довлеет ти всегда честь господьствия моего.
Понеже в лепоту дело се добре сотворила;
Пришед под руку царску, смерти себя лишила.

Июдиф

Благодарю аз бога, яко благ ми есть сей день,
Еже слышу, что вместо смерти живот мне явлен.
Хвалю, тебе, господине, днесь за глаголы твоя,
Их же удостоися слышати душа моя.
Но како, пленница, аз мышлю быти спасенна,
Понеже смерть от меча царска та мне явленна?

Олоферн

Несть обычай наш сему, ниже может быти,
Пришедша вольно с миром мечем умертвити.
Токмо повеждь ми, кто еси ты, жена избранна,
Собою ли приде к нам, или кем присланна,
И что пришествие ти || ныне в полки наша, *л. 47 об.*
И чесо ради в граде нас не ожидаше?

Июдиф[п]

Аз, светлый воеводо, евреиня суща,
Без отца и матери в сиродстве живуща.
К тебе же приидох тайно, ниже кем присланна,
Понеже от тебе днесь всем нам смерть познанна.
Желаю и аз, раба, в[р] власти твоей быти,
И, егда будет взят град, чтоб в смертных не быти.

Вагаф

Како, господине, им во граде не сидети,
Понеже имеють жены толь красные и дети.
Мы потшимся в военных трудех добре стояти,
Дабы таких красных жен могли себе пояти.

Олоферн

Истинно, яко магнит железо скоро влечет,
Наскорее того всяк к доброте их потечет.
Мню, яко и вси того жены себе желают,
Волею быти с нами, тем смерти избывают.

[п] *Испр.; в ркп.* Аз Июдиф. [р] *Доб. П. Н. Поповым; в ркп. нет.*

Вагаф

Токмо разсмотри о сем и вопроси известно, ||
л. 48 Аще сия жена днесь приде к тебе нелестно.

Олоферн

Не мысли о сем, жено, не только смерти избудешь,
Но всегда безпечальна и в радости пребудешь.
Аще нелестно пришла, сподобишася славы,
А егда аз и ты будем оба живи и здрави.

Июдиф

Несть, господине, во мне ничтоже лукавства.
Точию наполнена душа моя боязнства.
Вижу, яко обретох благодать пред собою.
Господи мой, изволю всегда жити с тобою,
Аще достойна быти аз во твоем чертозе,
Прах сметати и мыти порты [c] на твоя нозе [c].

Олоферн

Достойна ты быти с нами во благодати,
Понеже навычна, како нам предстояти.
О сем зело радость мне пришествие твое.
Како зде пришла, познав милосердие мое?

Июдиф

Како не знати мене, понеже милость явиши ||
л. 48 об. И покаряющихся мечем своим не казниши.
Потшахся аз приити, да милость мне сотвориши,
Да не с противившимися купно мечем умертвиши.
Яже и сия сестра моя того пожелали,
Дабы, от смерти бежав, от тебе живот прияли.

Олоферн

Истинну рекла еси, о блаженная жена,
Яко разорен будет мною град ваш и стена,
А противные люди сим мечем потребятся,
Естли вольно под руку царскую не дадятца.

Июдиф

Вем аз известно о сем, пресветлый воевода,
Яко здадут град тебе, ибо скудна им вода.

---

c–c *Испр. П. Н. Поповым; в ркп.* на нозе твоя.

Того ради избегох, да не общница[т] смерти буду[т];
Молю тя, мирно во власти твоей пребуду.
Купно и сия будет да неотриновенна;
Маладушна бо есть та дева, мною веденна.

Олоферн

И лице твое язвит серце мое красотою,
Разум твой поощряет главу мою остротою.||
Како не мирно || ныне во власти моей будеши? л. 49
Но еще славы вечной и чести не избудеши!
Возвести мне о себе, дабы аз тое мог знати,
Како тебе есть имя и како буду тя звати?

Июдиф

Июдиф нарицаюся, тако бо есть имя мое;
Ныне же яко повелит звати владычество твое.
Благодарю, господи мой, аз любов твою и милость,
Яко даровал еси мне живот, и покой, и тихость.
К тому прошу аз, да буду везде свободно ходити
И да никто от воин в том будет ми пакостити.

Олоферн

Аз повелеваю воем моим, се же просиши,
Да свободна всегда внидеш и изыдешь где хощеши
И да никто смеет когда от них чим тебе вредити[у]
Во дни и в нощи и всегда, аможе изволишь ходити.

Июдиф

Кланяюся государьству твоему, стопы лобызаю,
Что же желание мое вскоре получаю. ||

Олоферн л. 49 об.

Ты милосердием нашим желание си свершила[ф];
Желаем и мы, дабы ты волю нашу сотворила.

Июдиф

Смерть бо и живот мой ныне в руце тебе данно;
Твори волю свою о мне, рабе, невозбранно.

[т–т] *Испр. П. Н. Поповым; в ркп.* буду смерти. [у] *Испр. П. Н. Поповым; в ркп.* вредить. [ф] *Испр. П. Н. Поповым; в ркп.* свершися.

Является Олоферн со евнухом своим Вагавом, посылая его ко Июдифе, да приведет ю на ложе; и прение о том творя, и глаголет с ним.

ЯВЛЕНИЕ 7

Олоферн

Яблоко на древе естли велико будет,
Господин радостен тогда о сем пребудет[х].
А егда вкус его сладостный искушает,
Больше веселие, утеху получает.

Вагаф

Вем сие, аще не снедь, а вещи благие
Видит кто, злато, сребро, камыки драгие,
Зрением мысль и сердце его веселится;
л. 50 А кто себе получит, || паче утешится.

Олоферн

Тако и красота женская увеселяет;
А егда сообщится с нею, радость сотворяет.
Уязвила сердце мое ныне добротою
И вожгла огнь любве мне своею красотою
Пришедшая ко мне днесь из града жена верна
Июдиф, ея же любити хощу безмерно.

Вагав

Ничто в мире тако всем весело бывает,
Яко тело свое кто плотски услуждает.
А воевода наш, присильный Олоферну,
Такову и ты мысль имееши безмерну
Телеси своему улучити исправу
Светлою женою, котора яви ти[ц] славу.

Олоферн

Узрит, любезный слуга, око твое,
Како возжет, веселит сердце мое
Жена та, ея жь красота радость деет.
Гряди к ней, вестник, да к ложи моей спеет!

Вагаф

Всякая радость потом многу печаль родит; ||
л. 50 об. А терние сеянно пшеницы не плодит.

[х] *Испр. П. Н. Поповым; в ркп.* пребудем. [ц] *Испр. П. Н. Поповым; в ркп.* тя.

Как может быти сия жена тебе радость,
Понеже закрытая в серце ея ядость?

Олоферн

Ты — вторый Ахиор, за радость скорбь наносишь;
Он смерти желает, а ты днесь чего просишь?

Вагав

Обыкло покаряти нехотящих насильство;
За правду от тя страждем, яко наше безсильство.

Олоферн

Тебе вправде, ибо ты сладкое горьким вмещаеши
На жену любонравну, а лукавство возлагаеши.

Вагаф

От одежд изходит моль[ч] часто, а от жены лукавство;
Многи жены явили над сильными неблагодарство.

Олоферн

Удивляюся, как ложь сия в слухи[ш] твоя вниде.
Зриши ли, яко сия жена волею к нам приде? ||

Вагаф л. 51

Вижу аз, что воля ея с неволею соплетеся,
Понеже вой оруженных полк мног на брань навадеся,
На все страны колют их копиями, яко роги.
Для чего до часа сего та не знала к нам дороги?

Олоферн

И что была нужда прежде сей жене к нам приходити,
Ниже случай торговой был, ниже война имела быти[щ]?
Аще и неволею днесь, но любовию ведеся;
Слышав о нашей милости, серцем зело возгореся.

Вагаф

Таким в серцах искра смертная скрыта бывает,
Кто лвиную ярость в овчию кротось скрывает.
Дондеже в неволи видится что, нас и любит;
Как свободна будет, то с неприятельми губит.

[ч] *Испр. П. Н. Поповым; в ркп.* мал. [ш] *Испр. П. Н. Поповым; в ркп.* служи.
[щ] *Испр. П. Н. Поповым; в ркп.* быть.

Олоферн

Всякому пути прилог есть благословение;
А твой начаток воли моей противление. ||

л. 51 об.

Евнух

Веси, господине, женска лесть от мудрых таится;
А моя противность тебе к согласию явится.

Олоферн

Да кто мне противник? Токмо царь Новхудоносор!
Вас же вменяю уметы и ставлю, як сор.

Евнух

Временем от нижайших честные слово приемлют,
Которые в разуме и верности си не дремлют.

Олоферн

Знаю, и честные заемлют от искусных мудрости;
Однако и премудрых казнят, где приносят грубости.

Евнух

Аще премудрость когда во грубость тебе явится,
Тогда тше мое слово, а твоя воля творится.

Олоферн

Иди, мой любезный, моли евреиныню оную, ||
л. 52 Да изволит обитати со мною, пришед волею.
Да тогда и слово твое моя радость соблюдется,
Егда на ложе мое днесь Июдифь тобою ведется.

Вагав

Готов ныне призвати, аще того не желаю;
Прежде свою, ныне же твою волю исполняю.

Олоферн

За угодное дело дары достойные примеши
И всегда благодетельствован с нами добре будеши.

FINIS

Является Вагаф, евнух Олофернов, со Июдифою, посланный им, и обещает ей приятия [III,а] благих, повелевает ей внити к нему и глаголет.

ЯВЛЕНИЕ 8

Вагав

Радуйся, прекрасная Июдив, многа лет,
Первая и честная в девах, прекрасный цвет!
Премудрая между жен ты, отроковице,
Не убойся внити ныне, благая девице,
К господину моему, славну Олоферну.
Он бо явит к тебе днесь любовь || зело верну. *л. 52 об.*

Июдиф

Многолетствуй ты, мой радостный вестник,
А разрушися нащ злобный враг и местник.
Анъельское слово мне вещаеши,
Любовь его, милость мне обещаеши.
Рада, рада милость его восприяти,
Да стыжуся пред ним аз часто бывати.

Вагав

Не усрамися, благая отроковице, внити
И пред лицем господина моего ныне быти.
И будеши с ним пред лицем его в чесности велии,
И ясти с ним, и пиеши добре вино в веселии.

Июдиф

Кая есть, да противлюся господину моему;
Сотворю все, еже будет благоугодно ему.
А еже что есть любимо от мене,— воля его;
То и мне приятно будет во дни живота моего.

Вагав

Добро есть начинание твое и дело;
Иди ко Олоферну днесь со мною смело. ||

Июдиф *л. 53*

Зело скоро тщуся итти, но ризы хощу пременяти,
Дабы господскому лицу было весело взирати.
Чим же тя, доброго посла и гостя, буду дарити?
Не имею злата, сребра, и чем [б]ти могу [б]платити?

[III,а] *Испр. П. Н. Поповым; в ркп.* прития. [б–б] *Испр. П. Н. Поповым; в ркп.* тя мого.

Вагав

Господин мой Олоферн давно ми плату обещал,
Еще тогда, егда мне призвати тебе завещал.

Июдиф

Правда тако, мой любезный, ибо он всех нас боли;
От него будем взимати все мы по своей воли.

FINIS[в]

Является Олоферн в ложнице своей, с ним Июдив, приведенная евнухом Вагафом; ей же благодарение являет и понуждает на ложе свое, удовольствует ю и глаголет.

ЯВЛЕНИЕ 9

Олоферн

Радуйся, любезная и хвалы достойная!
л. 53 об. Яко днесь, || тако всегда буди ты свободная.
Ныне со мною яждь, пий, исполнися радости.
Сей одр мой в покой тебе не от моей сладости.
На сем всегда будеши со мною почивати.
Любезному тшуся аз с тобою пребывати.

Июдиф

Благодарю, пресветлый вожде! Любов ти многу,
Честь и славу воздаю царю твоему и богу,
Еже мя в любовь свою добре приобшаеши,
Желанное ми серце паче привлачаеши,
Ясти, пити готова есмь и зде почивати.
Токмо желаю, дабы в мысли мне устояти.

Олоферн

Не о сем ли мыслиши, еже честь кратку непшуеши,
Юже ты днесь от мене зриши любовь и обшуеши?
Не толико же ныне, но всегда велия будеши,
Любезна Июдифо, аще со мною пребудеши.

Июдиф

Не[г] о сем, господине, мышлю, что честь прияти, ||
л. 54 Но о сем разсуждаю, достойна благодати,
Которые аз ныне возимела прияти,
А за сие не могу сама что ти воздати.

[в] *Испр. П. Н. Поповым; в ркп.* Fini. [г] *Испр. П. Н. Поповым; в ркп.* но.

Олоферн

Кто Олоферна любит верно, добро спеет,
Якоже ныне тебе любезно моей деет.
Вся честная красная имаши употреблять,
Мне же с тобою треба на ложи упочивать.

Июдиф

Готова, владыко, готова на твое ложе,
Аще мне укрепивый мене поможе.
Но прежде подобает нам вина пити,
Дабы тем веселую мысль возбудити.

Олоферн

Веси, Июдиф, яко николи же пил тако,
Радуяся о тебе и веселюся всяко.
Вижу за твою любовь, ныне ко мне явленну;
За то хощу аз всегда имети ти почтенну.

Июдиф

Уже время возлещи на одр и почивати,
Да союз любве имать непресечно бывати.
Оружие || со бедры и пояс достоит сняти,
Понеже идет время спати, а не воевати[д]. *л. 54 об.*

Олоферн

Правду, любезная жено, сие речеши;
Вижу, яко в тихость, к покою мя влечеши.
Гряди немедленно со мною почивати,
Начатое дело любве моей свершати[е].

Июдиф

Иду, господине мой, понеже мне то радость
Пременити вещ сию общу фортуну сладость.
Но прежде изволи ты возлещи почивати,
Аз же по обычаю имам ризы слагати.

Олоферн

Добре днес тебе, Олоферну,
Улюбил себе жену верну.
Добре ти, Июдифе жена,
Яко мне в любов превлаченна. ||

[д] *Испр. П. Н. Поповым; в ркп.* воевать. [е] *Испр. П. Н. Поповым; в ркп.* свершити.

л. 55 ж Пил же вина много. || Егда же бысть вечер, разыдошася отроцы каждо в свой стан, и заключи Вагав ложницу и отиде. Июдив же остася едина в ложнице, Олоферн же лежаше в ложнице зело пиян и успе крепко.

Рече же Июдив отроковице своей Абре, да стоит вне пред ложницею при дверех. И ста Июдив пред ложницею молящися со слезами: «Укрепи мя, боже Израилев». И приступль к столпу, иже бысть у главы постели его, и мечь его, иже на нем привязан, извлече. Егда же извлече, ят за власы главы его и рече: «Укрепи мя, Господи, в сии час». И удари дважды в выю его и отсече главу его. И взя завесу от столпов, и обви труп его безглавы, и помале изыде вне, и даде главу Олофер-
л. 55 об. нову рабыни своей || и повеле вложити в пиру свою, и изыдоша двое вне полка.

И приидоша ко вратом градцким и вопияше Иудив издалече: «Отверзите врата, яко с нами есть бог». И бысть, егда услыша мужие от мала и до велика и, вжегши свитильники, обыдоша окресть вси. Она же, воступивши на вышшее место, повеле молчати. Тогда рече Иудив: «Хвалите бога своего», изъят от пиры главу Олофернову. И показа им, рекущи: «Се глава Олофернова, начальника вой ассирийских, и се покрывало его, на нем же лежаше пиян». Осия же рече: «Блаженна ты еси, тши, господем богом вышним паче всех жен на земли, иже исправи тебе во отсечение главы начальника нашего супостата». ||

л. 56 Рече же Иудив ко всем людем: «Услышите мя, братия, возвесите главу сию на стенах наших. И егда взыдет солнце, возьмите кождо вас оружие свое, изыдите внезапу, тогда стражие понуждени будут, да бежат к начальнику своему возбудити его на ополчение. Егда же притекут к ложнице Олофернове, и обрящут его безглавна, повита в крови его». И абие взыде солнце, и возвесиша главу Олофернову на стенах, и взя кождо муж оружие свое, изыдоша с великим звуком и воплем.

Сие же видевше, стражи притекоша к ложнице Олофернове, иже бяху в станех, приходяще пред вхожением ложницы ||,
л. 56 об. перуще ногама своима, да возбудят его; звук творяху, да не от тех, иде возбуждаху его, но от щумящих возбнет Олоферн. Ни един бо смеяше ложницу начальника ассирийска отверсти или внити. Но егда приидоша воеводы его, и тысяшники, и вси старейшины вой ассирийских, рекоша постельником:

ж–ж *Написано иным почерком на вставных листах.*

«Внидите и возбудите его, яко прошли мыши ис пещер своих, дерзнуша поустити на нас». Тогда евнух Вагаф вниде в ложницу его, ста пред запоном, и плескаше рукама, и приступиша близ запоны, и воздвигл ю, и виде труп Оловернов без главы своей в крави, и не обрете Июдиву в ложнице. Тогда раздрав одеяние свое и рече[ж].

[з] Является евнух Вагаф с другим по обычаю возбудити Олоферна от сна, и обретают его мертва, безглавна, и труп его повержен на землю; плачюще, глаголют,[з].||[и] Други Олоферновы плачют над мертвым безглавным трупом его[и]. *л. 57*

ЯВЛЕНИЕ 10

Евнух

Оле, оле, что се бысть, како сотворися,
Како господин славный, увы, умертвися!
Горе, горе, сей, иже всюду был преславный,
Ныне повержен труп его всем людем явный!
Увы, увы, сей во многих странах прославися,
Безобразно на ложи днесь обезглавися!

Вторый

Олоферне, Олоферне, востани наша слава,
Возвести нам, хто тя затял и где есть твоя глава?
Олоферне, Олоферне, взирай на полки твоя,
Ополчи бо ся на тя ныне вси враги твоя!
Олоферне, Олоферне, кто будет воевати[к],
Кто будет противу врагов твоих крепко стояти?

Евнух

Рыдай, Ассирия, ибо вождь твой преставися,
Которой повсюду славно в силах прославися!
Плачитеся вси полчане, яко вас остави,
Его ж || Новхудоносор[л] над вами постави! *л. 57 об.*
Источай слезы днесь, войско, что главу отдаша.
Мню, разгневанныя боги врагом их предаша.

[з–з] *Написано на л. 54 об.* [и–и] *Написано на полях л. 57.* [к] *Испр. П. Н. Поповым; в ркп.* воевоевати. [л] *Испр. П. Н. Поповым; в ркп.* Новхудосор.

Вторый

Прельстила окаянная оная прелестница;
Смирила себе лестию, яко суща пленница.
Ох, бед яд скрытый всегда в сердце своем носила;
Тем лукавством главу нашу безглавна оставила!
О женская прелесть злая, о тое и лукавство,
Содеяло нам плач велий, стыд же и окаянство!

Евнух

Помнишь ли, Олоферне, мое слово к тебе[м],
Что сия жена сосуд смертный[н] носила в себе[н]?
К чему не послушал ты моего совета,
За что взлюбил тму и так скоро лишен света?
Аз тебе о прелести ея советовал,
Аз о лукавстве ея много изветовал.

Вторый

О беда, люте мне, днесь дайте мне острый меч, ||
л. 58 Или сам аз убъюся, или того буду сеч,
Кто нас с тобою ныне, Олоферне, разлучил,
Кто любезнаго друга моего света лишил!
Разсеку в части тело и то буду терзати,
Раздроблю все составы и кровь стану лизати.

Евнух

О злая жена, тот ли подарок мне обещала,
Которым Олоферна ныне ты подаровала?
По то ль к тебе приходил аз, на сие тя призывал?
Ту ли любовь чинити ему аз тебе завещал?
Той ли подарок твой сей, что им мене не дарила?
Лутче бы аз смерть приял, нежели сего умертвила.

Вторый

Не могу терпеть вреда ныне настоящаго,
Не хощу слышеть стыда быти предхотящаго,
Не имам тя оживить своею любовию;
Отмщу смерть твою, друже, пролитою кровию.
Естли не положю той злыя жены под меч твой,
л. 58 об. То || сам сокрушу на сем мече скоро живот свой.

[м] *Испр. П. Н. Поповым; в ркп.* себе. [н–н] *Испр. П. Н. Поповым; в ркп.* в себе носила.

Евнух

Увы, увы, нам днесь, державный Олоферне,
Оставил есть жену, иже любил безмерну!
Увы, оставил есть вся желанныя чада
Во слезах, в сиродстве, и еще бо суть млади!
Напоследок оставль милостиваго царя,
Ему ж служил еси, бога и государя.

Вторый

Олоферне, что нам делать, не глаголеши?
Из града вылоска, ты что о сем изволиши?
Мы без твоей главы не можем воевати;
Яко ты без нея, не можем пребывати.
Глава твоя града на стене повешена
В посмех врагов твоих, а тело повержена.
Что нам больше к тому з граждан̂ы воевати,
Но идем вси в свою землю купно плакати.

Является Июдиф, имущая на мече главу Олофернову;
Иосия и Ахиор благословляю; и ангел... [о] ||

[п] Егда же услышаша вси вои ассирийския Олоферна усечена, отиде ум и совет от них, и объят трепет, и страхом содвигнены бегству. Побегоша же по путем полским и стезях холмских. Видевше же сынове израилевы бегущих, возследоваша их, трубяще в трубу, и вопияху во след их. Ассирияне же несоединены бежаху стремъглав. Сынове же израилевы единомысленно погоняше, поразиша их. *л. 59*

Посла же Иосия послы по всем градом и странам, собра множество юнош и посла вслед их. И постигше их, избиша их мечем || и приидоша на край предел своих. Оставшие же в Вифулии граде взыдоша на стены ассирийския, и плен и карысти бежащих вой взяша, и обогатишася зело. Одолевшии же обратишася в Вифулию. Вся же плененная их взяша с собою, яко не бе числа овцам и скотом и всем движущимся. От мала даже и да велика обогатишася от пленения. В тридесят же дней едва собраны карысти вой ассирийских людми израилевыми. *л. 59 об.*

Вся яже бяху Олофернова от злата, и сребра, и одеяние светло, и камение драгое отдаша Июдиве. Июдив же вся сосуды бранныя Олоферновы и завесу даде в проклятие вечного воспоминания. И богу слава. Амин [п].

[о] *Ремарка не окончена.* [п–п] *Написано иным почерком на вставном листе; этот текст заменил стихотворное окончание пьесы.*

л. 23

Комедия гишпанская о Ипалите и Жулии

ПРЕДЛОГ *или* ПРЕДИСЛОВИЕ ‖

л. 23 об. Разные мню древа, разные плодов своих, происходят крины разная. Подобна и любовь в сердцах человеческих пребывает. Благоразумные слушатели! Не многие в селех рождаются кавалеры, иже бы могли ковалерскими поступками в царствах своих украшатися одеждами, но наипаче сей уже фомиалным грядуще степенем во отрасли родителские яко гишпанский Францел и прямопарный к любви коштелянский Родерик, так и наипаче и сей Иполит гишпанский всех любовию своею превосходит. Но не наторея огнеродна строю, но на сем украшенном тиатре[a], аще мало что и нестройно по малоумии и разсуждении нашем усердно его любви чрез историю в персонех предстоящих явити желаем и даже сама история древних писаний нас поучает.

ИЗЧИСЛЕНИЕ ПЕРСОН

Корол Гишпанский.
Его фелтмаршал, отец Иполитов.
Адмирал, отец Жулиин.
Сенатор, муж Жулиин.
Лушница, дщерь фелтмаршала.
Дукс, друг Иполиту.
Комендант италианский.

---

[a] *Испр.; в ркп.* ти отре.

Капитан, сын его.
2 солдата.
Ковалер Забияка.
Сенатор италианский.
Жена его.
Пастор[б].
Философ.
2 раба.
Живописец.
Пастух.
Игуменья-старица.
Купидо и Фартуна.
Столп 1

ЯВЛЕНИЕ 1 ||

Являетца Король гишпанский и его Фелтмаршал, Раб один. *л. 24*

Король[в]

Аз есмь Гишпанский король пресилный, преславной, есть имя мое всеми обитающими под солнцем превознесена, есть честь моя даже до облак. Кто бо противен мне хощет быти? В един час могу великое войско низводити. Ибо[г] быв воиною, имею войска[д] устроенны за моим мужеством и флота морского поставленны.

Ты, мой возлюбленны избранны фелтмаршал, как сие хощеш рассудити,
Которым воинством неприятелем могу противен быти?

Фелтмаршал

Аз желаю, великий королю, вам верность мою объявити,
Кровавым Марса полю неприятелей победити.
Повели, да собрав воинство иду на поле
И буду противен неприятелской воле.

Король

Ведаю, мой возлюбленный, что есть на то твоя охота,
Ибо мужественная твоя фамилия и природа.
Несть нам ныне противных на сухом брезе,
Пошлю флот мой в море уповая в бозе.

[б] *Испр.; в ркп.* Постор. [в] *Восстанов. по смыслу; в ркп. нет.* [г] *Испр.; в ркп.* Або. [д] *Восстанов. по смыслу; в ркп. нет.*

Фелтмаршал

[e]Аз желаю, великий Королю, вам верность мою объявляти
Кровавым Марса полю неприятелей победити[e], ||
л. 24 об. Как на то твоя есть королевская воля.

Король

Слыши, мой рабе, тебе повелеваю Адмирала призвати
И пред лицем моим немедленно стати.

(*Раб поидет, приходит Адмирал.*)

Адмирал

Королевское величество, здраво тя желаю быти.
Что повелишь мне творити?

Король

Аз тебе повелеваю: в путь себе направи,
Со всем моим флотом востани.
Иди скоро в море в разные пути,
Где не обряшеш неприятельские суды,
Всех побеждай силною рукою и ко мне щасливо возвратися,
Ибо наибольшая власть от меня тебе дадеся.

Адмирал

Готов, велики королю, повеленная вами учинити.
К шествию пути твердо себя вооружити,
И буду до последняго моего издыхания вам верность мою объявляти,
Кровавым Марса полю неприятелей тебе покоряти.
Прощения прошу, великий королю, в путь мой уже отъезжаю,
От тебе же милости получити желаю.

Король

От руки моея милость
За вашу ковалерскую ко мне верность.

(*И даст поцеловать руку. Адмирал с фелтмаршалом выходит на диатр.* Раб, *вышед, глаголет:*)

Мой господине! Хощу вам объявити:
Не вем печаль, не вем радость возвестити. ||

[e–e] *Вписано дважды.*

Адмирал л. 25

Рцы ми без страху немедленно, что в моем доме учинися?
Кая злыя притчины сотворися?

Раб

Первая радость тебе сотворися,
Ибо тщер прекрасная Жулия тебе родися.
Вторая же печаль учинися:
Наша госпожа умертвися.

Адмирал

Ах техчайше в печали терплю мучение!
Рождение дщери моей веселие
Не за веселие сие принимаю,
Но за горесть сердечную поставляю.
Ибо что и в веселии, коли печаль приключися —
Моя дражайшая супружница умертвися.
О нещастная тщерь моя Жулия, как будет пребывати,
Без матери твоей жалосно возрастати?
Ах, проклятая печаль! Почто так учинила?
Отъездом моим сердце мое сокрушила.
Прошу тя, друже мой любезный,
Несть мне никто таковы надежный,
Тщерь мою Жулию приими в своя руки
И научи ея всякия науки.
Богатство ж мое все тебе вручаю
Аще ж возвращуся, рабски отслужить обещаю.

Фелтмаршал

Вижду твою печаль и притчину злую,
Хощу тебе явити мою дружбу:
Пусть дщерь твоя Жулия в моем доме пребывает
И з сыном мои || Иполитом науки обучает. л. 25 об.
Прийму ея за истинную мою дщерь, аще велиши.

Адмирал

Аще хощеши верным дружеским люблением мне обязатись,
То не оставиш моей дщери единой оставшись[ж].
Прости, мой друже верный и любезный,
Даждь мне последни парол свой верный.

[ж] *Испр.; в ркп.* осташись.

Фелтмаршал

Верным моим ковалерским поролем сим утверждаю
Жулию сохранить обещаю.

ЯВЛЕНИЕ 2-е

Является Фелтмаршал, Раб, Иполит, Жулия, Лушница, Филосов.

Раб

Доношу вам, великий Фелтмаршалу,
Который Адмирал отъехал от вас,
Случися ему такова смерть при нас:
Ибо многоветренною бурею корабль о камень розбиша
И тако оной утопоша.

Фелтмаршал

Ах, как несчастие скоро приходит на человеки,
Ибо истребляет в конечныя веки.
Как сему Адмиралу случися причина,
В жизни бо своей[3] терпел великие печали,
Ныне же и сам горце умертвися.
Ах, как люте Фартуна изменися!
Дщер же его Жулия едина остася,
Несчасному ея рождению время тогда случися.
Однако ж за верное ко мне его брацкое любление не могу ея оставить,
Пусть с Иполитом вместе возрастает. ||
л. 26 Вам же повелеваю: да никто дерзнет Ипполиту объявити
Жулию дщер адмиралскую быти.
Так же и Жулии никто да не объявляет,
Что она — не моя дщерь, о сем не познает.
Слыши, мой Рабе, сына моего Иполита иди семо призвати,
Жулия и Лушница с ним да приидут ко мне предстати.

(*Иполит, Жулия и Лушница приходят.*)

Иполит

Здрав буди, отче мой дражайший на веки!
Почто с сестрами моими изволил мене призвати?

Фелтмаршал

Иди, Рабе, Филисова семо призвати,
Сына моего и дщерей наукам обучати.

[3] *Испр.; в ркп.* свое.

(*Философ приходит.*)

Мой господине, почто повелел мене скоро призвати?
Что повелиш мне творити?

Фелтмаршел

Возми сына моего Иполита наукам обучити,
Купно с ним дщерей моих Жулию и Лушницу подщись научити,
Со всяким радением подщись скоро их изучити,
За что великое богатство обещаю тебе дати.

Философ

Рад, господине, по моей возможности вам служити,
Сына вашего и дщерей наукам обучити.

ЯВЛЕНИЕ 3

Являетца Ипполит и Жулия.

Иполит

Любезная сестра моя Жулия, хощу вам объявити:
Верное мое к тебе любление не могу утаити,
Понеже серцем || моим принужден тебя любити *л. 26 об.*
И не могут от тебе отстати.
Несть мне никто во свете любовию так угодная,
Яко же ты, моя любезная,
Ибо же мысль моя любовию ни до кого не понуждает,
Токмо на тебе мое серце зрением увеселяет.

Жулия

О любезный мой брате и дражайший
Иполит, мне над всеми сладчайший![и]
Не может бо и моя мысль того в себе имети,
Еже бы имела иного так любити,
Токмо желание мое понуждает,
Ибо серце мое пламенем любовным к тебе полает.

Иполит

Вижду, моя дражайшая Жулия, что так учинила,
Обоим нам любовный пламянь в сердце вложила.
Никто оного пламене не может утолити,

[и] *Испр.; в ркп.* сладшайший.

Ниже мы сами можем погасити.
Токмо не вем, как сию любовь имею на себе носити,
Нестерпима мне, понуждает явити.

Жулия

Неистерпимо и моего ждания твоей любви прииде время,
Не могу тяжкого сего подъяти бремя,
Который любовный пламен в серца нам вселился
Мне по тебе зелне распалился.
Чем погасити? Не вем учинити,
Прошу тя, любезный, сие сотворити.

Иполит

О прекрасная сестра моя Жулия! Чем могу нашу любовь прекратити?
Лутче желаю сего света отстати.
Понеже бы хотел тебя за жену имети,
Да невозможно сего так учинити:
Брат на сестре николи же посягает.
Кто бо так учиняет?
Аще бо кто мох сие сотворити, ||
л. 27 Дабы нам соединенным быти,
Бог бо сего не поизволил творити,
Тяжкий грех за сие изволил положити.

Жулия

Ведаю, моя дражайшая радость,
Что так узаконено в древних законех.
За тяшкий грех сие положено
Аз же сего не могу стерпети,
Дабы иной мною хотел владети.
Лутче пусть жизнь моя прекратитца,
Нежели кто ин мною будет веселитца.

Иполит

Аз не вем, что будем творити,
Кто иная моему серцу любезная может быти.
Сию же любовь сим хощу прекратити,
Иду отца моего в монашества просити
И так[к] утвердив в моем сердце любовь к богу, смирюся,
Нежели на иной девице женюся.

[к] *Испр.; в ркп.* та.

Храбрый рыцарь Иполит. Лубок XVIII в.

Жулия

Изрядные твои мысли, избранное слово,
Сим прекратить любовь нашу ново.
Ты хощеш в монашестве быти,
Аз же иду отца моего в монахини просити.
И будем жити, в бога уповая,
И тако прекратитца жизнь наша благая,

Иполит

Идем, любезная сестро моя Жулия, и будем отца просити,
Да отпустит нас в монашестве быти. ||
л. 27 об. И тако прекратим любовь нашу драгую
И примем от бога милость благую.

Жулия

Идем! Верная моя любовь, неложная,
Чистая и пред богом будем угодная.

(*Иполит отходит ко отцу. Купидо выходит и глаголет:*)

Во удивление мне любовь человеческая приходит,
Что от природы серце любовь знает.
Яз Купидо — любви творитель,
Сын Венеры, сердец палитель.
Имею златую стрелу сию летящую,
Аще ли кого раню, сотворю любящую.
Как древле Апполон мною ругался,
Аз же ему надсмеялся:
К девице Дафниде серце его роспалил,
Ея же от него отвратил.
Сам ту причину сотворил,
Словом секненною стрелою ея застрелил,
Себя удрудил.
Ныне же как любовь от природы играет,
Которую и моя мысль не познает.
Как сей Иполит Жулию излюбил,
Не вем, кто им так учинил.
Однако ж за их постоянства буду им в любви помогати,
Дабы им до смерти так содержати.

ЯВЛЕНИЕ 4-е

Приходит Иполит, Раб и выходит. Жулия отходит.

Иполит

Дражайший мой отче! Здравия вам желаю
И прозбу мою вам обявляю:
По наказанию твоему наукам добре обучихся,
Ныне же желаю смиритца.
Прошу, да отпустиши мя монахом быти,
Богу бо желаю служити.

Фелтмаршал

Почто так глаголеш несмысленные слова,
Безумная и неразсудительная глава?
Или кто тя научил? Рцы ми немедленно, ||
Скоро оного требую очевидно. *л. 28*

Иполит

Никто, мой отче, меня на сие не понуждает,
Ибо мысль моя со охотою сего желает.

Фелтмаршал

Престань, безумный, сим меня гневити[л],
Родителя твоего на гнев приводити.
Впред да не глаголи, младенче безумный,
Ибо накажу тя, отроче безделный.

(*Фелтмаршел глаголет, когда Иполит отъидет*:)

Что, не вем, сыну моему случися,
Разуму что от кого научися.

(*Приходит Жулия и речет*:)

Здравствуй, отче мой честнейший!
Приидох к вам отдать поклон мой нижайший.

Фелтмаршел

Здравствуй ты, дщерь моя любезнейшая,
Приступи ко мне, радосте моя, сладчайшая![м]

Жулия

Приидох, отче, до вас просити,
Ибо желаю монахинею быти.
Отпусти мя в монастырь, да тамо смирюся,
Нежели в суете сего света остаюся.

Фелтмаршел

О несмысленная дщи моя Жулия! Почто так желаеш?
Младые свои лета и красоту презираеш?
Престань более, отъиди от мене и сего не глаголи,
Не сотворю безумной вашей воли.

[л] *Испр. по рифме* («приводити» — «гневити»); *в ркп.* гневати. [м] *Испр.*; *в ркп.* сладшайшая.

(*Фелтмаршел глаголет, когда Жулия отходит:*)

Что за причина злая, не вем рассудити:
л. 28 об. Сын мой Иполит и Жулия обоя восхотели || в монашестве быти.
Как могу сию причину познати?
Кто бо может мне рассудити?
Лутче сотворю так: пошлю Пастора призвати
И тако уведаю их прошение
И познаю, какое их намерение.
Слыши, Рабе, тебе повелеваю:
Призови Пастора семо, желаю.

(*Пастор*[н] *приходит.*)

П а с т о р[о]

Почто мене велел призвати
И что хошеш от мене познати?

Ф е л т м а р ш е л

Прошу у вас детей моих о грехах испытати
И изволь их от закона наказати,
Ибо желают в монахи, сего недостойны,
Разумею, что от кого наученны.

П а с т о р[н]

Готов сие сотворити, повели их семо призвати.

Ф е л т м а р ш е л

Иде, Рабе, и рцы им: отец вас желает
И приити к себе скоро повелевает.

(*Приходит Иполит и Жулия.*)

Слыши, сыне мой Ипалит и ты Жулия, вам повелеваю
Пастору сему вас вручаю.
Принесите свое чистое покояние,
Потом исполните свое желание,
И отпущу вас без задержания.

И п о л и т

Желаю, отче, сие сотворити.

Ж у л и я

Рада[п] и аз того же получити.

(*Иполит и Пастор*[н] *и Жулия, вышед на диатр.*)

[н] *Испр.; в ркп.* Постор. [о] *Доб.; в ркп. нет.* [п] *Испр.; в ркп.* Рад.

Пастор[p]

Ты, Жулия, отступи и семо на мал час не вниди.
Слыши, Иполит, тебе повелеваю: сие объяви,
С чистым сердцем богу грехи принеси.
Не мне сие будеш || глаголати, *л. 29*
Аз же свидетелем буду предстояти.
Стани со страхом, тому смирися,
Ничто убо от того не утаися

(*Иполит стал на колени:*)

Слыши, учителю наш избранный,
Ты, свидетель от бога повеленный:
Сестру мою Жулию любит уязвися.
Несть мне иная так приятна,
Яко же любезная Жулия ко мне верна.
Не хотел бы иную девицу иметь себе женою,
Разве любезную мою Жулию.
Понеже вем, что закон не повелевает,
Брату на сестре женитися[c] запрещает,
Того ради просил отца моего, да отпустит мя в монахи
Да не приму от бога себе тяшкие грехи.
Сие, отче, приношу от чистаго моего сердца:
Несть мне любезная в свете иная.
Ты же, учителю наш благоразумный, как за благо разсудиши?
Что мне творить повелиши?

Пастор

Иди и пошли семо Жулию да о ней исповетаю
И тако в твердости вашу любовь познаю.
Сам же не мал час семо не вниди,
И тако тамо мало пребуди.
Что мне оная глаголет, буду разсуждати,
Хощу вам нечто споведати.

(*Иполит отходит, Жулия прииде.*)

Пастор

Приступи семо, Жулия, честная, богу покайся,
Принеси грехи твоя, тому смиряйся:

---

[p] *Испр.; в ркп.* Постор. [c] *Доб.; в ркп. нет.*

Бог бо от человек требует покаяния,
А не желает их согрешения.
Стани со страхом и глаголи истинную правду,
Той знает всех человек кривду. ||

л. 29 об. (*Жулия, став на колени:*)

Приношу, отче, покаяние с чистым моим серцем:
Аз[т] единого избрах в свете брата моего Иполита
Ко мне верным, того аз любих наипаче всего света,
Любезного моего Ипалита.
И не могу более в мире сем жити,
Просила отца в монашестве быти.
Понеже иного не хощу в мужа прияти,
Лутче в монашестве буду себя смиряти.
Сие объявляю и прошу, да благословиши,
В монашестве мне быти да повелиши.

Пастор

О причина в любви злая! В неведении что б учинила?
Во младости бы обоих сокрушила.
Слыши, Иполит! Семо гряди скоро,
Хощу вам рещи радостно слово.

(*Иполит приходит.*)

Пастор

Слыши ты, Иполите, юноша изрядный,
И ты, Жулия, в любви избранная!
Ты, Жулия — дщерь не сего Фелтмаршала,
Но утопшаго Адмирала.
И ты, Иполит ведай, что она тебе не родная,
Ибо Лушница — сестра твоя, а Жулия — чужая.
Повелеваю вам ныне женитца,
Но сия любовь ваша не прекратитца.
Идите, любезныи, отца просите,
Аз отхожду, мене простите.

(*Отходит Пастор.*)

Иполит

О прекрасная моя любезная Жулия! Что учинися!
Кая бы причина сотворися,

[т] *Испр.; в ркп.* И.

Когда бы намерение свое мы сотворили,
Тогда бы нам сие и объявили,
Что бы тогда учинили?
Горесть бы сердечную себе получили.
Ныне мы сему радостно возвесилимся,
С тобою, любезная, || соединимся. *л. 30*

Жулия

Се прекрасно, се преизрядно благополучия
Возбуждает мя радость, егда слышу
Сладкоглаголивыя мне глаголы.
И о сем весма мысль моя веселитца,
И кроме тебе моя девство не растлитца[у].

Иполит

Верный мой ковалерский пороль и аз утверждаю:
Никого, кроме тебя, серце мое, не желаю.
Ничто не может мене от тебе отлучити,
Разве смерть сие может прекратити.

Жулия

Идем, моя любезная радость, и будем отца твоего просити
И намерение наше ему объявити.

Иполит

Идем, дражайшая моя радость, идем немедленно,
Да будет нам от отца моего сие повеленно.

(*Малый завес открыть.*)

Иполит

Отче мой драгой! Повеленная вами мы учинили,
Намерение свое Пастору объявили.
Он же изволил мне сказати,
Жулию благословил в жену мне взяти,
Понеже она мне — не родная,
Адмиралская дщерь драгая.
И ныне прошу, отче, да повелиши
Жулию в жену мне взяти ты да благословиши,
Ибо мысль моя сего желает,
Любовь ея меня понуждает.

[у] *Испр.: в ркп.* раслитца.

Жулия

И аз того же прошу единогласно,
Ибо желаю Иполита любити ежечасно[ф]. ||

л. 30 об.

Фелтмаршел

Не мысли, Иполит, дабы сие учинилос тако:
Ибо сотворю мысль твою быть[х] инако:
Жулиею никогда не будеш владети,
И никто бо не будет ея имети,
Пошлю тя в далные государства, да тамо обучися
И тако з Жулиею разлучися.
Слыши, мой Рабе, с сыном моим в путь себе направи
В далные государства и в разные краи.
Приступи семо, Иполит, прощения от меня прияти.
Жулией не будеш обладати.
Иди скоро, дабы вас здесь не видел,
На большей гнев меня не принуди.

(*Иполит с Рабом выдет на диатр. Завес малой закрыть.*)

Иполит

Ах, как аз, бедный, отлучился,
Скорбной неволи приобщился.
Отец мой изволил меня послати,
Моей любезной радости Жулии отлучити.
Ах, что бы аз, бедный, ныне мог творити,
Дабы ея персону пред собою всегда иметь зрети.
Сотворю кавалерски[ц], что разумею,
Отважу от[ч] мене, а Жулии не отстану.

(*Вынев шпагу, и заколет Раба, и отвлечет за полы.*)

Убив Раба моего, ныне воспят возвращуся,
И отцу моему не явлюся.
Буду тайно во граде пребывати,
У моего друга в вертограде обитати.
Никто о мне не будет познавати,
Токмо любезная моя Жулия будет знати.

[ф] *Испр.; в ркп.* ежечастно. [х] *Испр.; в ркп.* бысть. [ц] *Испр.; в ркп.* кавалерский. [ч] *Доб.; в ркп. нет.*

ЯВЛЕНИЕ 5-е

Является Дукс, графской сын, на большом диатре, на стулах. Приходит Иполит. За малым завесом надлежит быть сад. В нем Жулия и Лушница.

Иполит||

О друже мой любезный, ты един токмо зде мне верный, л. 31
Имею на тебе твердую мою надежду:
Ты мене скрыеш и никому обо мне не скажеш.
Отец мой послал мя в далные государства для науки,
Аз же не могу любви Жулиной отстати.
И аще ты мне верность свою явиши,
То сестру мою Лушницу себе в любовь получиши
Токмо прошу Жулии обо мне сказати,
Ты, мой друже, подщись сие сотворити.

Дукс

Рад, мой друже Иполит, верное мое брацкое любление
тебе сотворити,
Но прошу из дому моего никуда изходити,
Да нихто о тебе познает,
Токмо едина Жулия пус знает.
Аз же, как могу, ей о тебе возвещу,
И сим вам услужу.
Иду сейчас ей о тебе объявлю
И ответ от нея тебе принесу.

Иполит

Благодарю за твое ко мне брацкое любление.
Чем заплачу за великое твое милосердие?
(*Дукс пошед и паки приходит.*)

Дукс

Радуйся, друже мой Иполит, Жулия тебе велела сказать,
Тайно нам велела обождать,
Мало ночи в сад приходити.

Иполит

О любезный и верный мой друже, что могу тебе воздати?
Токмо рабом вечным желаю вам служити.
Дождался удобного времяни, идем в сад Жулию зрети,
Ибо, более о любви ея, не могу терпети.
(*Посидя мало.*)

Дукс ||

л. 31 об. Идем, брат любезный, уже на дворе вечеряет,
Чаю, что Жулия ожидает.

(*Малой завес открыть.*)

Иполит

Здравствуй, моя любезная радость.
Здравствуй, серца моего сладость.

Жулия

Здравствуй и ты, мое серце и верная моя надежда,
Любезная моя и драгая одежда.

Иполит

Благодарю бога[ш] моего, что еще подчил тя зрети,
Мою драгую радость при себе имети.
Чем могу себе веселити?
Кими песньми могу того ублажити?

Жулия

Вижду моего любезного друга, сердцем моим веселюся.
Яко ты, моя радость, назад возвратился.
В великих печалех по тебе аз пребывала,
Едва слезами здоровья моего не потеряла.
Ныне всю мою печаль ни во что вменяю,
Радость получа, токмо на тебе надежду мою полагаю.

Иполит

Здравствуй, Лушница, сестро моя любезная,
Едина кровь наша и единоутробная.

Лушница

Здравствуй, Иполит, брат мой любезный,
Един ты мой свет надежный.

Иполит

Прошу тя, любезная сестрица, да никто о сем познает,
Что Жулия со мною пребывает.
Ты же люби сего моего брата,
Он будет тя женою имети,

[ш] *Испр.; в ркп.* богу.

И будем мы купно с ним || до вас ходити л. 32
И в единой мысли все быти.
Аз же з Жулиею иду внутрь сего сада,
Ты ж зде с ним пребуди нас ожидая.
Идем, моя любезная Жулия, в сад гуляти,
Хощу нечто о тебе испытати.

(*И поидут.*)

Дукс

Не смею до вас, моя госпожа, некоторое рещи слово.

Лушница

Изволь мне объявить мысль свою скоро.

Дукс

Мысль моя сего желает,
Ибо красота твоя мене к тебе привлекает.
Не может серце любви в себе утаити,
Понуждает мне тебе о себе[щ] явити.

Лушница

И мысль моя сего желает.
Вас любити понуждает.
За твою верность к моему брату,
К любезному моему Ипалиту,
Желаю вас верно любити,
Прошу сия ковалерским паролем утвердити.

Дукс

Даю вам верной мои пароль и присягу:
Буду вам в любви служити за верного слугу,
Понеже вем, что я недостоин твоей великой чести.
Ныне же по вашей воли в твоей любви имею быти,
Чего бы и хотел, не мох получити.
Как возмогу твою любовь на серце носити?

Лушница

Не за услужника вас почитаю,
Но за верного мужа, друга приимаю.
Чесную вашу фамилию || аз не презираю[э]. л. 32 об.
Люблением обязавшись, соединенно быть желаю.

[щ] *Испр.; в ркп.* особ. [э] *Испр.; в ркп.* призираю.

Дукс

Желаю, моя любезная, соединенно быти,
Идем в сад: хощу вам тайну явити.
Даждь мне свою чесную руку, моя дражайшая,
Любовь твоя во мне горящая.

(*Иполит пришед.*)

Иди, мой брат любезный, в сад гуляти,
Сестру мою Лушницу с собой изволь взяти.

(*Отходит Дукс.*)

Иполит

Ныне веселие наипаче мне проростает,
Егда желание мое во исполнение приходит.
Ныне наипаче любовь в серце моем палает,
Прекрасная моя Жулия яко солнце сияет.
Ныне любви нашей начало,
Моя любезная предстоит яко зерцало.

Жулия

Ныне аз о сем весма веселюся,
Яко вся твоя тайна мне явися.
Ныне познала, что есть любовь на свете,
На что подобное во всем свете.
Друг любви, сердцу моему приятный,
Един ты мне во свете таковый любезны.
Кто в мире любовь так имеет,
Яко же мой любезный Иполит содержит?

Иполит

Кто может любовь нашу разлучити?
Ни огнь, ни вода, ничто не может отлучити.
Хотя бы чрез огнь или меч имел допустити,
Уволен ея любовию, не могу отстати. ||

л. 33 Жулия

Ничто[ю] и мене от тебе может разлучити,
Богом соединенныя, любовию, яко крин, будем процветати.
Прошу тя, любезный, дабы всегда, ибо желаю по всяк час на тебя смотрети,

---

[ю] *Испр.; в ркп.* На что.

Каждую ночь изволь до мене приходити,
Никто о сем не будет знати.

Иполит

Что мне глаголеш? Велиш приходити,
И я не могу сего стерпети.
Ибо день сном провождаю,
Егда же ночь, радостно восставаю.

(*Дукс приидет.*)

Брат мой любезный, уж время нам до дому,
Да никто познает нашу думу.

Иполит

Не спеши, брате, еще мало прошу обождати,
Не могу бо Жулииной любви отстати.
Еще не удоволился на ея красоту зрением,
Еще не насладился ея люблением.

Дукс

Идем, брате, скоро, дабы нас кто здесь не увидел
И отцу бы твоему не поведал.
Тогда горшую себе печаль приимешь многу,
И Жулиину [я] не будешь видеть персону.

Иполит

Прощения прошу, радость моя любезнейшая,
Мое серце, над всеми прекраснейшая.||

Жулия *л. 33 об.*

Прости, свет очию моею,
Печаль ныне уже возымею.

Дукс

Прощения прошу, пречестная госпоже Жулия,
И ты, Лушница [II,а] моя любезная.
Благодарствую за твою честь ко мне явленну,
Оставляю тя возлюбленну.

[я] *Испр.; в ркп.* Жилиину.

[II,а] *Испр.; в ркп.* Лужница.

ЯВЛЕНИЕ 6-е

Являетца Король, Фелтмаршел, Сенатор, Дукс, Раб.

Король *глаголет*

Ныне славою аз сияю,
Яко противного себе не знаю.
Будем в покое ныне жити,
Понеже войны не с кем нам имети.
Ты, мой любезный Фелтмаршалу, и вси ныне повеселитесь,
И питием драгим со мною насладитесь.
Слыши, мой Рабе, сего аз желаю,
Разных питей наливать повелеваю.
Здравствуйте, любезныи мои други,
Великие ковалеры и верные слуги.

Фелтмаршал

Вам, честнейший Королю, поздравляю
И счастливо с нами пребывати желаю.

(*И будут пить.*) ||

Сенатор

Честный Фельтмаршал, имею рещи до вас некое слово,
Прозбу мою хощу явити скоро.
Ежели вам не в труд, прошу вас мало отступити:
Хощу вам нечто объявити.

Фельтмаршал

О чем твоя прозба? Изволь объявити,
Аще ми возможно, готов сотворити.

Сенатор

Прошу вашей любви сие сотворити:
Жулию в жену изволь мне дати.

Фельтмаршал

Несть сие можно так сотворити:
Кто бы достоин Жулиею владети?
Не извол впред того просити:
Жулию не хощу никому в жену дати,
Ибо и сын мой Иполит ей хотел женою имети,
Аз же и тому не дал на нее смотрети.

Сенатор

Напрасно славою так возвышаеш,
Ибо дщери твои бляди, сего ты не знаеш.

Фелтмаршал

Ах, как могу сие стерпети,
От сего непотребного ругание имети!
Иду Короля просити,
Суд правый сотворити.
О великий Королю, прошу вас суд правой сотворити,
Сей дерзает мене при вашем величестве ругати.

Король||

Почто при моем величестве так дерзаеш: л. 34 об.
Того великого ковалера ругаеш?

Сенатор

Истинную правду вам, великий Королю, донесу,
И, поимав оных, к тебе приведу.

Король

Аще тако не сотвориши,
И злою смертию да умреши.
А ежели оных приведеши,
То по суду сему Фелтьмаршалу то ж учиниши,
Или свою главу потеряеш,
Или оного достанеш.

Сенатор

Готов, о великий Королю, сие сотворити,
Тщерей его с любовниками поимати.

Фельтмаршал

Правы суд твой, о Королю! Сего аз желаю,
И живота моего за мое безчестие не желаю
В том пус оной да утвердится,
Чья правда пред вами явитца.

Король

Так учиню, как молвил слово[б],
Не пременитца сие ново.

[б] *Испр.; в ркп.* мово.

ЯВЛЕНИЕ 7-е

Является Фелтмаршел на болшем тиатри Жулия и Лушница. Завесом сад уготовлен. ||

л. 35 Ф е л ь т м а р ш а л

Слышите, дщири мои любезные, был аз у короля,
И некто непотребной Сенатор вас обругал,
И называет вас оной бестия блядями.
Аз же не иму сему веры,
Токмо как оного истреблю,
А сего бешчестия не стерплю.

Ж у л и я

Отче мой дражайший! Сам ты изволиш знати,
Что никуды мы можем исходити.

Л у ш н и ц а

Не токмо, отче мой, куды бы мы исходили,
Еще и люди нас не видали.

Ф е л ь т м а р ш а л

Аз сие и сам знаю,
Токмо оного непотребного неправду вам объявляю.
Оставайтесь здоровы, здесь пребывайте,
Во младости суще процветайте.

(*Фельтмаршал отходит.*)

Ж у л и я

Идем, любезная сестро моя, в сад гуляти,
Иполита з братом будем ожидати.
Да тамо любви их насладимся
И купно с ними повеселимся.

Л у ш н и ц а

Идем, любезная, уже на дворе вечеряет,
И народ весь умолкает.

л. 35 об. (*Жулия и Лушница входят в сад, и выходит || Сенатор. Взяв их, и поведет на диатр. Выходит Иполит з братом своим Дуксом.*)

И п о л и т

Кто моей любезной дерзает касатися?

(*Девицы в сад уходят. И вынев шпагу, пробьет ему плечо и станет над ним ругатца. Выходят Салдаты.*)

Салдат 1

Что за притчина, о брате, творитца?
Ибо убивство скоро учинитца.
Взяв оных под караул, начальствующим надлежит объявить.
Они же о сем царю возвястят.

Салдат 2

Изрядно, брате! Скоро берите
И руки оному свяжите,
Да некако у нас убежит,
Ибо нам беда за тя предлежит.

(*Возмут Иполита.*)

ЯВЛЕНИЕ 8

Является Король, при нем Раб, приведут Иполита, Сенатора, посылают по Фелтмаршала.

Капитан *глаголет*

Королевское величество, известен буди.
Сей ночи некаих ковалеров в объезде взяли.

Король

Приведи их семо скоро,
Да познаю оных, что их дело.

(*Когда приведут Иполита.*)|| л. 36

Како ты, Иполит зде пребываеш?
Вем, яко отец твой сего не знает.

Иполит

О Королю! Отец мой не знает, где я пребываю:
За море бо послал мя, аз же зде пребываю.

Король

Слыши, Рабе, Фелтмаршала семо иди скоро призвати
И пред лицем моим немедленно стати.

(*Фелтмаршал приходит.*)

Король

Господине Фелтмаршалу! Виждь: се сын твой Иполит,
Которого ты послал за море, зде пребывает.
Сей ночи в объезде его взяли,
Ибо з Жулиею того поимали.
Сему Сенатору случитца притчина:
От сего Иполита едва не случися кончина.
Ты же хощеш об нем просити,
Камо его советуеш послати?

Фельтмаршал

Прошу вашего королевского милосердия в далной
град его послати
И под караулом твердо содержати,
Или как есть твоя на то воля,
Никоего бо реку тебе слова.

(*Король посылает Капитана.*) ||

л. 36 об. Слыши, мой Рабе, тебе повелеваю:
Со Иполитом в Ыталию посылаю,
Да тамо оной свободен будет,
Токмо из града никуды не изыдет.
Иполит, за твою продерзость
И ко отцу твоему противность!

Иполит

Прости, великий Королю,
За милость вашу благодарю
И от тебе, отче, благословения прошу.

(*Капитан со Иполитом отходит.*)

Король

Как могу вам суд сотворити
И кого из вас могу осудити?
Аще бы не Иполит до Жулии ходил,
То б, конечно, причину аз учинил.
Ныне же обоих вас прощаю
И никому не мыслит злобы друг на друга запрещаю.

Фельтмаршал

О великий королю! Суд твой правой
И к нам, верным рабоим своим, милостивый.

С е н а т о р

Великое твое королевское милосердие!
Благодарим за правое твое разсуждение.

С е н а т о р *к Фелтмаршелу глаголет*

Ныне прошу вас, моего господина,
Фелтмаршела великого и ковалера:
Жулию изволь за мене отдати
И в родство || к себе меня приняти. *л. 37*

Ф е л т м а р ш е л

Изрядно сие сотворю,
Токмо Жулии объявлю,
Хощет или не хощет, потом буду знати,
Как бы то и разсуждати.

С е н а т о р

Что она скажет, изволь по меня прислати
Ибо со охотою моею желаю ея взяти.

(*За столиком.*)

ЯВЛЕНИЕ 9-е

Являетца Комендант италианский, при нем Сын его. И выходит Иполит, Капитан и Салдат.

К а п и т а н *глаголет*

Се приведох от нашего государя Короля Гишпанского
Сего Иполита, сына фелтмаршелского,
Он приказал вам объявити,
Дабы ему из града не исходити,
Во граде же свободы приказал дати
И за честнаго ковалера всем его велел признавати.

К о м е н д а н т

Рад аз приказ повелительства исполняти,
Буду оного чесно содержати.
Ты же изволь Королю объявити
И на знак писмо от меня извол взяти,
Что в добром здаровъе его привезли
И господину Фелтмаршалу то ж объяви.

Капитан

Прости, мой господине, в путь мой отъезжаю,
Писмо от тебя прияти желаю. ||

л. 37 об.

Комендант

Приими сие писмо за моею рукою,
На знак верности вам вручаю

(*Капитан отходит. Комендант глаголет:*)

Ты, честнейший господин Иполит,
Зде пребуди, ежели изволиш,
Хотя в доме моем буди,
Сей сын мой будет вам служити
Тебе же прошу: не изволь его от своей милости отлучити
Аз же иду до моего покою,
Ты же, Сыне мой, будь Иполиту слугою.

(*Отходит.*)

Иполит

Печали жестоки серце мое обезали,
Тем болшия прибавляют жали,
Чрез мое от любезной Жулии отдаление
Приходит уже ум мой в затмение.
Тяжко разлучение любезным терпети,
Ибо ни единого часа не может утроба моя стерпети,
Так мне скучитца и мне притчина,
Яко же древле Аполону о Дафниде кончина.
Ибо аз любезной радости отлучился,
Неволею скорбно неволи приобщился.
Долго жданию будет время,
Печал моя по ней толко едина,
Ибо мысль моя разсуждает,
Яко непостоянна любовь бывает.
О верная моя Жулия, любезнейшая!
л. 38 Наипаче лучь солнца || в любви прекраснейшая!
И в союзной планеты мы с тобою рожденныи.
Что так ныне разлученныи?
О Фартуна колообратная! Что так учинила?
Случай пещасливый нам сотворила.
Плачи, мое серце, испустите, очи, слезы,
Понеже отлучился мой любезной девицы.

Камендацкой сын

Не скорби, мой господине, в печали не крушис,
Не трать своего здаровья, над собою умилис,
Может бог печаль радостию сотворити,
Потерпи, ожидаю милости от бога,
Ибо случитца тебе скоро дорога.
Ты же изволиш мало здесь повеселитца,
Чего изволиш, все тебе принесетца.

Иполит

Вижду твою к себе любовь, приимаю тя к себе за брата.
Прошу вас со мною в любви всегда пребывати,
И всю мою тайну тебе объявляю,
Что есть на моем серце, ничто утаю.

Камендацкой сын

Не достоин, мой господине, братом вам назватись,
Буду при вас служа остоватись.
Ибо мысль моя с охотою вам служить понуждает,
И [в] ... [в] смерть душа принят желает.
А когда ты изволил братом мя назвати,
То верно обещаюсь до смерти содержати.

Иполит

Сяди здесь, брате мой любезный, писмо в Гишпанию написати
Изволь писмо чрез почту послати ||

Камендацкой [г] сын — *л. 38 об.*

Готов сие сотворити,
В мой бо пакет то писмо хощу положити.

Иполит

Не могу аз ни единаго часа в веселии быти,
Принужден всегда слезы испускати.
Егда любовь Жулиину напоминаю,
Серцем моим тогда умираю,
Когда вспоминаю: в саду с ей гуляли,
Любым афектом друг друга лобызали.

Камендацкой сын

Перестань, брате мой, не изволь себя крушити,
Идем со мною до дому почити.

[в–в] *В ркп. неразборчиво.* [г] *Испр.; в ркп.* Камецкой.

ЯВЛЕНИЕ 10-е

Являстца Фелтмаршал, седящ за столом, при нем Раб, другой Раб [д] принесет от Иполита писмо.

Раб 1-й

Наш государь, се вам писмо объявляю
От Иполита к Жулии предлагаю.

Фелтмаршал

О любовь во младости как [е] уязвляет,
Нестерпима Иполит в сем писме являет.
Разрушу их любовь лесно:
Напишу к Жулии развратно, и никто не познает
Моя рука [ж] Иполиту соединяет.
Положу в сие писмо дамскую персону
И напишу, что Иполит любит такую.

(*Написав, подает Рабу.*)

Прими сие писмо и Жулии отнеси, ||
л. 39 Иже ничто о сем объяви.

(*Выходит Раб 2-й*)

Сие писмо, наш государь, Жулия написала
И ко Иполиту со мною послала.

Фелтмаршал

Препишу и сие писмо, до него пошлю,
Против прежняго согласно напишу,
Персону ковалерскую сим писмом до него пошлю
И в сем писме об ней напишу,
Бутто Жулия от него отстала,
А сего бутто полюбила.
Приими, Рабе, сие письмо до Иполита отвези
И отворившеся зде ничто же объяви.
Ты же, Рабе, иди Жулию призвати,
Рцы ей так: Фелтмаршал тя велел послати.

(*Приходит Жулия.*)

Жулия

Почто мене изволил, рабу твою призвати?
Изволь немедленно мне сказати.

[д] *Доб.: в ркп. нет.* [е] *Испр.; в ркп.* каз. [ж] *Испр.; в ркп.* руко.

Ф е л т м а р ш а л

Хощу Жулия замуж тя отдати,
Ибо некто первый Сенатор хощет тя взяти,
Ты же мне обьяви, чего желаеш
Или не желаеш.

Ж у л и я

Как твоя воля. Изволь отдати,
Мне все едино будет жити.
Несть мне никто в свете так угодный,
Яко же Иполит мой любезной.
Ты же, аще изволиш отдати,
Аз же как стеной буду пребывати.
Не токмо сему Сенатору мною обладати,
Хоша за того извол мене отдати,
Токмо прошу за таким паролем || сие утвердити, *л. 39 об.*
Дабы ему три лета телом моим не обладати.

Ф е л т м а р ш а л

Умолчи, Жулия, более язык твой да не глаголет,
Ибо жених твой семо идет.

С е н а т о р

Здрав буди, Фелтмаршале великий, навеки!
О чем вас просил, изволте учинити.

Ф е л т м а р ш а л

Радуйся и ты, Сенатору великий,
С сею женою твоею Жулиею во веки!
Толко за таким поролем сие утверди:
Девство ея три лета не разруши.

С е н а т о р

Даю тебе верной мой пороль сие содержати,
По воли ея совершити.
Радуйся, любезная Жулия, идем костелу,
Буду тя в любви твоей имети целу.

(*Отходят.*)

ЯВЛЕНИЕ 11-е

Являетца Иполит с Камендацким сыном. Приносит Пастор писмо.

Раб[3] *глаголет*

Наш государь, сие писмо из Гишпании,
А прислано от Жулии, к тебе сие написано.

(*Пастор отходит.*)

Иполит

Вижу, сие писмо з Жулиною рукою сходно, ||
л. 40 Но не мню, что от нее сие написано.
Виждь, брате, что за притчина,
Будто Жулия инаго полюбила,
Аз же сему не хощу верить,
Скрою до времени сие писмо,
Да Жулия знает.

Комендацкой сын

Повеждь ми, брате мой, что вины твоей притчина?
Что отец твой на тебя прогневался на единородного сына?

Иполит

Несть вины моей пред отцем ни малой, токмо обязался
Любовию Жулиной, которая дщерь адмиралская едина остася
И отцу моему вручися, я же любовию ея уязвихся
И серцем моим к ней распалихся.
Просих отца моего мне Жулию в жену взяти,
Он же за то изволил мене сюды послати.
То, моя, брате, вина и притчина,
Надеюся, что уже мне скоро будет кончина.

Камендацкой сын

Я надеялся, брате, что иную какую притчину учинил,
Что отец твой тебя от себя отлучил.
Ныне же хощу вам верность мою явити,
Аще ли хощеш, могу и я о себе известити. ||

---

[3] *В ркп., очевидно, описка, следует читать* пастор.

Иполит л. 40 об.

Несть тебе можно сие учинити,
Ни отец твой сие может сего сотворити.
А ежели бы ты сие учинил,
То чем бы я тебе заслужил?

Камендацкой сын

Верно надежду имей многу сие сотворити,
И сам отсель с тобою отъеду Жулию зрети.

Иполит

Мой друже любезный, верный мой и надеждный!
Ныне радость слышеть получил
И тем ты мене увеселил.
Как мы можем отъехать, изволь мне сказати.
Прошу не мешкав сие сотворити.

Камендацкой сын

Идем, брате, завтрешнего дни за зверми в поле гуляти
И, оставя всех, в дорогу будем утекати.

Иполит

Изрядно, брате, сие так сотворим,
За твою любовь з Жулиею возблагодарим.

ЯВЛЕНИЕ 12-е

Являетца Иполит с Камендацким Сыном на болшем тиатре.

Камендацкой сын *глаголет*

О брате Иполит! Аз сие сотворил
И из Италии тебя сюды проводил.
Ныне же аз не вем, зде куды приити,
Разве ты куды изволиш меня привести. ||

Иполит л. 41

Имею верного друга, брате, зде,
Подобного всем тебе.
Он может нас при себе содержати
И никому об нас не объявляти,
Жулии бо о мне возвестит,
Ибо Королю всегда предстоит.
Идем, брате, до его дому отдыхати,
Пока не ляжет он спати.

(*Малой завес открыть. Стоит един Раб и стулья.*)

Иполит *глаголет*

Где мой брат любезный обитает?
И здорово ли он пребывает?

Раб

В добром здоровье сшасливо изволит жити,
Ибо х королю званы на банкет быти.

Иполит

Сяди, брате мой любезный, будем его ожидати,
От пути нашего отдыхати.

(*Дукс выходит и глаголет*:)

Отъиди от мене, непотребный! Почто так учинил?
Верность свою изменил!
Как ты обещал Жулию до смерти содержати,
Ныне же иную возлюбил
И в писмах своих непотребных так написал,
Персону некоторой бляди прислал. ||
л. 40 об. Жулия мне такие писма казала
И жалабу на тебя приносила.

Иполит

Не гневайся, брате мой любезной, о сем спросися:
Не имею ли и аз того же, вразумися.
Се писма Жулиины до меня приходили,
Аз же тому нехотя нять веры.

Дукс

Вижду писмо такою жде ипостасию написанно,
Мне: от кого иного сие учиненно.
Здравствуй, мой брате,
Сиди зде со мною, мой свете,
О сем вас, братец, вопрошаю:
Какого сей рангу? Слышать сего желаю.

Иполит

Сей из Ыталии Сын Камендацкой,
Обязался ко мне любовию брацкой
И такую милость мне учинил,
Меня оттуду отпустил,
И сам со мною изволил приехать,
Не хотя меня покинуть...[и]

[и] *Здесь текст обрывается.*

[1]Комедия об Индрике[1] и Меленде
л. 1

[2] ЯВЛЕНИЕ 1-е

Являетца Корол дацки и при нем 2 Сенатора и несколко воинов.

Корол дацки *глаголет*[2]

[3]О кол[3] преславно мое государство, коль[4] преизрядно
[5]И по всем окрестным государствам оное[5] славно!
Под моею державою твердо [6]будет содержатца[6].
[7]Ныне протчия[7] кем победятца[8].
Многим государем окрест мя живущим,
Союз[9] и мир с ними нам содержащим?
Едина шветцкая[10] корона вражду с нами имеет
[11]Надеюс, что и та[12] нас не преодолеет.
Аз[13] изимею воинство твердое[14].
Ковалерию[15], инфантерию крепкое[16].
Вы, любезни[17] мои сенаторы,
Королевства моего верные правители,
Что [18]ныне речете о мне?[18]
Достоин ли той чести? [19]Хвалите зде[19].

[1-1]Камедия о Фридрике *М.* [2-2]Пролог. О Фридрике и Меленде и о усердии его в любви чрез историю в персонех предстоящих явити желаем. ‖ Являетца Король дацкий, при нем Сенатор 1, Воинов 2 и входит Маршалок. ‖ Явление 1. ‖ Король дацкий *М.* [3-3]О! коль *М.* [4]и коль *М.* [5-5]Во всех окрестных государствах оно *М.* [6-6]содержитца *М.* [7-7]Ниже протчее *М.* [8] победитца *М.* [9] Союс *М.* [10] швецкая *М.* [11-12] Но надеюся, что *М.* [13] *Нет М.* [14] свое крепкое *М.* [15] Кавалерию *М.* [16] оное славное *М.* [17] любезные *М.* [18-18] о мне ныне речете? *М.* [19-19] Хвали *М.*

Сенатор 1

Достоин, наяснейши[20] корол[21], сей славы,
Мы же к тебе приклоняем своя главы. ||

л. 1 об.

[22]Сенатор 2

Ликуй, царю ныне почтенны,
Порфирою купно скипетром украшенны
Здравствовать вам многа лет желаем
И вси купно виват воспеваем[22].

Маршалка[23]

Королевское величество! сие доношу вам:
Королева твоя роди дщерь, государыню нам.

Король

[24]О, кол возбуждаетца[24] радость серцу моему!
[25]Ныне рожденную дщерь Мелендою[25] назову[25а].
Ныне веселитись, радостно ликуите,
О рождени дщери моей вси торжествуйте.
Слышете, вои: пития драгаго принесите
И всех зде при мне насладите.

(*Воин* [26]*отходит и, питие принесши, налив, подает Королю. Он же начинает пит, глаголя*[26].)

Король

Здравствуйте, [27]любезныя мои други[27]
И верныя[28] мои слуги.

[29](*Потом подает Сенаторам.*)[29].

Король[30]

Аз вам пить[а] повелеваю. ||

[31](*Сенатор, приняв, глаголет.*)[31]

л. 2

Сенатор 1

Вам, чеснейши[32] королю, поздравляю.

[а] *Испр. по М; в ркп.* пижи.

---

[20]нояснейший *М.* [21]королю *М.* [22–22]*Нет М.* [23]Маршалок *М.* [24–24]О! коль возбуждается *М.* [25–25]Мелендою оную *М.* [25а]нозову *М.* [26–26]поидет и пития принесет *М.* [27–27]любезные мои друзи *М.* [28]верные *М.* [29–29]*Нет М.* [30]*Нет М.* [31–31]*Нет М.* [32]честнейший *М.*

Сенатор 2

И аз тебе того ж желаю,
[33]О сеи же[33] радости купно поздравляю.

Корол

[34](*Единому от сенаторов глаголет:*)[34]

Слыше, мои друже! тебе повелеваю,
Да вскоре сего слышат[35] желаю.
[36]Посли авизи[36] во все государства,
Да ведают о том[37] многия королевства[38].

ЯВЛЕНИЕ 2[39]

[40]Является Корол [40]саксонски, при нем Сенаторы и войски[41].

Король[42]

Вси слышите, вси разумейте[43],
На радость[44] о сем разумевайте:
Аз [45]есть Курфирс Саксонски славны[46]
И королем пребываю уже давны[47].
О моей державе повсюду слава сияет,
Моя армапура крепко процветает
Артилерия ж[48] крепкая всех противных устрашает ||
Весма в бегство тещи понуждает. *л. 2 об.*
Ковалерию и инфантерию от серца моего люблю,
Верными их заслуги скипетр мой[49] держу.
Возлюбленная моя гвардия меня почитает,
И всех моих неприятелей [б] храбрость умягчает[50].
Мои Сенатори меня возлюбляют.
И продолжения моея державы усердно желают.
Ныне же веселие наипаче[51] проростает
И мою жизнь на радость простирает.
Ныне вам, возлюбленны[52], весело поздравляю,
[53]Из Дации куранты[53] любезно объявляю:

[б] *Испр. по М; в ркп.* приятелей.

[33—33] И о сей *М.* [34—34] *Нет М.* [35] слышеть *М.* [36—36] Пошли авизии *М.* [37] о сем *М.* [38] *Доб.* И пошлют во все государства авизи *М.* [39] 2-ое *М.* [40—40] Являетца Король *М.* [41] два воина *М.* [42] *Доб.* глаголет *М.* [43] разсуждайте *М.* [44] Нороди *М.* [45—46] есмь Саксонский господин славныи *М.* [47] давныи *М.* [48] же *М.* [49] мой *дважды М.* [50] умяхчает *М.* [51] вяще *М.* [52] любезные *М.* [53—53] Из Дации куранды *М.*

Рождение дщери [54]короля того[54] Меленды
По состоянию планит[55] подобно Венеры.
Вы же о сем сами известны,
Что аз Дацкому королю [56]друг есть[56] нелестны.
Должно нам о сем [57]радостно веселитца
Или[57] наша радость скоро объявитца.

[58](*Приходит Маршалка. Объявя, отшед, становитца.*)[58]

Маршалка[59]

Известие вам, Королю, объявляю,
О[60] радости вашей поздравляю:
Твоя кралева[61] роди тебе сына,
Нам великого Господина.

Король

Слыши, мое сердце[62], о сем веселися:
Своя [63]нам радость ныне[63] объявися.
Именем Индрика его нарицаю,
Геркулию[64] славному [65]подобно быти[65] желаю.
Вси, мои любезни[66], о сем веселитесь
Питием драгим [67]при мне[67] ныне насладитесь. ||

л. 3 (*Вои питие приносят. Корол же прием и Сенатором подносит. Они же поздравляют.*)

Сенатор 1

Радуйся, Королю, почтен[68] на веки!

Сенатор 2

Живи во свете между человеки!

Король

Сердцем [69]моим ныне сему аз желаю быти[69]:
Дацкого короля дщерь Индрику женою [70]хощу утвердити
Да утвержду в малолетствии тако сему[70] быти
За дружбу[в] ево[71] родство хощу[72] с ним соединити.

[в] *Испр. по М; в ркп.* За дру (*недописано при переносе*).

[54–54] его преславныя *М.* [55] планеты *М.* [56–56] пребываю друг *М.* [57–57] Повеселитца и *М.* [58–58] *Нет М.* [59] Маршалок *М.* [60] А *М.* [61] королева *М.* [62] серце *М.* [63–63] ныне радость нам *М.* [64] Еркулию *М.* [65–65] подобна быть *М.* [66] любезные *М.* [67–67] *Нет М.* [68] почтенный *М.* [69–69] ныне я сего желаю *М.* [70–70] да утверджу в малолетстви так *М.* [71] его *М.* [72] *Нет М.*

Слыши, мои Рабе, тебе повелеваю:
В Дацыю послом тебя ныне[72a] посылаю.
Напиши грамоту, [73]да ко мне[73] принесетца,
Рукою моею и печатию хощу[74], да утвердитца.

([75]*Един чеснейши от раб востав глаголет.*)

Раб *и*[75] Посол

Желаю Королю сие сотворити,
Написав грамоту, тебе[г] объявити.

[76](*Исшед, написав грамоту, приносит и глаголет.*)

Той же раб *и* Посол[76]

Сию грамоту тебе объявляю,
С которою [77]итьти в Дацыю[77] усердно желаю,
Посолства моего дела хощу там явити[78]
И утвердив к тебе возвратити[д]. ||

[79] (*Запечатав грамоту, отдает Послу, глаголет.*) [79] *л. 3 об.*

Король

Слышите, вои! пера и чернил[80] желаю,
Печать и сургуч[81] принести повелеваю.

(*Потом*[82] *глаголет*:)

Прими[83] грамоту и в путь[84] себе направи,
[85]От мене же[85] Королю любезно поздрави[е].
Рцы ему мою радость:
[86]Рождение сына моего мне[86] сладость.
[87]Ныне-де, царь[87], сему так быть желаю[88].
Дщерь твою [ж]с сыном [89]моим соединяю[ж, 89]
И аще сему так быть повелиши[90],
Рукою и печатию твоею да утвердиши[з].

[г] *Испр. по М; в ркп.* себе. [д] *Испр. по М; в ркп. последний слог обрезан при переплете.* [е] *Испр. П. О. Морозовым; в ркп.* поздравляю. [ж–ж] *Испр. П. О. Морозовым; в ркп.* сном твоим соединяет. [з] *Испр. по М; в ркп.* утвердитца.

[72 а] *Нет М.* [73–73] и ко мне да *М.* [74] *Нет М.* [75–75] *Нет М.* [76–76] и поидет Посол и принесет грамоту *М.* [77–77] в Дацию итти *М.* [78] объявити *М.* [79–79] *Нет М.* [80] и чернила *М.* [81] и сургуча *М.* [82] Король к Послу *М.* [83] Приими *М.* [84] и путь *М.* [85–85] И от мене *М.* [86–86] Рождения моего сына *М.* [87–87] И наш-де государь *М.* [88] желает *М.* [89–89] своим соединяет *М.* [90] поволиши *М.*

[91](*Приим грамоту, Посол глаголет.*)[91]

П о с о л

Готов, велики[92] королю[93] сие сотворити[93]
И грамоту сию тамо объявити.

ЯВЛЕНИЕ 3[94]

[95]Являетца Корол Дацкий в прежнем достоинстве. Пришел Посол соксонски держит грамоту[95], глаголет.

П о с о л

Королевское величество! Здравствовать желаю [96],
Грамоту моего государя Короля соксонского объявляю:
Рек нам, дабы сие тебе вручили ||
л. 4 О рождени[97] его сына тебе возвестили,
Желаем[98] твою дщерь с сыном [и] своим соединити[99],
Рукою вашею и печатию сие утвердити[100];
Когда же [II,1] возрастут, чтоб соединить
И ваши[2] короны им вручить.

[3](*И подает грамоту. Корол, прочтя, глаголет.*)

К о р о л ь[3]

Радуюся его радости великой,
И паче [4]веселюся толико[4]
И сего усердно быть желаю:
Дщерь свою сыну ево[5] вручаю.

[6](*К сенатору глаголет:*)[6]

Напишите грамоту и печатию утвердите,
[7]Посла же сего дарами [к] почтите,
Тебе повелеваю окорд утвердити[7].

[8](*К Послу глаголет:*)[8]

Ты же, мой друже, Королю о сем да объявиши
Мое хотение и грамоту мою вручиши.

[и] *Испр. П. О. Морозовым; в ркп.* сынем. [к] *Испр. по М; в ркп.* дорима.

[91–91] *Нет М.* [92] сие великий *М.* [93–93] сотворити *М.* [94] 3-е *М.* [95–95] Сидит на престоле Дацкой король, с ним 2 сенатора, два воина. И приходит Посол от Саксонского короля и *М.* [96] вам желаю *М.* [97] О рождении *М.* [98] Желает *М.* [99] соединить *М.* [100] утвердить *М.*

[II,1] Когда *М.* [2] наши *М.* [3–3] Король дацкий глаголет *М.* [4–4] своея веселюсь толикой *М.* [5] его *М.* [6–6] *Нет М.* [7–7]И посла сего с честию отпустити *М.* [8–8] *Нет М.*

(*[9]Сенатор един, встав, отходит с Послом для окорду[9].*

Весник приходит[л].)

Неяснейши[10] Королю! неприятел[11] подступает
И царство твое в конец разоряет,
Уже[12] близ семо достизает
И победит[13] тебя желает.
Повели убо[14] войско собрати,
Да будет[15] готово [16]против неприятеля стати[16]. ||

[м](*Отшед, становитца.*)[м] *л. 4 об.*

Король[17]

Ах, что мне творити?
Како[18] неприятеля победити?
Слышите, любезны[19] мои вои?
Будите готовы,
Стрегите неприятельския вои!

[20](*Приходит Король швецкой с воими.*
[н]*Фельтмаршел его, оборотясь*[н], *глаголет.*)[20]

Фельтмаршел[21]

Слыши, велики[22] Королю, како повелиши
Воем вооружитися? да утвердиши,
Уже бо Марш[23] поля ожидает
И в крови меч свой обогряет.
За древния ссоры повели их скоро бити,
[24]Их же надеюсь оных скоро[24] истребити
Или вопроси их: аще покоритца[25],
То и брани[26] с ними[27] не будет творитца.

[28](*Оборотясь, Швецкой король к Дацкому глаголет.*)[28]

Корол швецкой

Встани с престола, мне покорися[29],
Своим королевством под мой скипетр смирися.

[л] *Вписано на поле справа.* [м–м] *Вписано на поле справа.* [н–н] *Испр. П. О. Морозовым; в ркп.* Фельтмар его оборотя.

[9–9] Отходит Посол *М.* [10] Нояснеиши *М.* [11] неприятель *М.* [12] Уже и *М.* [13] победить *М.* [14] *Нет М.* [15] Чтоб было *М.* [16–16] *Нет М.* [17] *Доб.* дацкий *М.* [18] Ково *ошиб. М.* [19] любезныя *М.* [20–20] И зде Король швецкий и за ним Сенатор и вои. И Сенатор глаголет Королю швецкому *М.* [21] *Нет М.* [22] великий *М.* [23] Марс *М.* [24–24] Аз же надеюсь оных *М.* [25] покорятца *М.* [26] брань *М.* [27] с ним *М.* [28–28] Король швецкий глаголет Дацкому королю *М.* [29] поклонися *М.*

Аще [о] не восхощешь [о] [30]велю тя смерти[30] предати.
И [31]мои вои зде будут[31] побеждати. ||

л. 5

Корол дацкой[32]

Кто силен, кто страшен во бранех[33] явитца
Аз [п] [34]же от тебе не хощу[34] победитца:
Лук [р] бо[35] мой силен, вои надежны [с, 36],
Меч мои[37] аки вода изощренны[38].
Всем воем[39] бить[40] повелеваю
И сам сего усердно желаю.

[т] (*Востав*[41] *с престола,* [42]*биютца. Потом*[42] *Дацкой король*[43] *и войско ево побиты. А по победе король швецкой* [у] *на Дацкого престол сядет и глаголет*[43].) [т]

Король швецкой[44]

Ин веселитесь, радосно ликуйте,
О победе стяжавше[45], вои, днесь торжествуйте,
И тако днес[46] воспойте песнь нову согласно,
Вси воскликните, людие, виват[47] велегласно,
Давшему нам победу [48]воздадим благодарение[48]
И песньми духовными того ублажим[49].

[50](*Сшед с престола, к Маршалку глаголет.*)

Король швецкой

Слыши, мой дражайший Фельтмаршалко!
Повеленное мною да храниши крепко,
Аз же ныне отхожду до своего престола.
Тебя же, верна, оставляю хранити зде мою корону
Да будеши державе дацкой правител,
А моего здравия всегдашни хранитель[50]. ||

[о-о] *Испр. П. О. Морозовым; в ркп.* не восхощет. [п] *Испр. П. О. Морозовым; в ркп.* Из. [р] *Испр. П. О. Морозовым; в ркп.* Люк. [с] *Испр. П. О. Морозовым; в ркп.* надежды. [т-т] *Написано иными чернилами и иным почерком.* [у] *Испр. П. О. Морозовым; в ркп.* вецкой.

[30-30] смерти велю тя *М.* [31-31] силу твою буду *М.* [32] *Доб.* глаголет *М.* [33] во бранях *М.* [34-34] не хощу от тебе *М.* [35] *Нет М.* [36] надеждны *М.* [37] *Нет М.* [38] изощренный *М.* [39] воям *М.* [40] быть *ошиб. М.* [41] И скочив *М.* [42-42] *Нет М.* [43-43] станет битца с Королем швецким и побъет швецкой Король дацкова и войско его. И попадают дацки вои *М.* [44] швецки, побив, глаголет *М.* [45] стяжавшей *М.* [46] днесь *М.* [47] виват *трижды М.* [48-48] благодарите *М.* [49] ублажите *М.* [50-50] *Нет М.*

ЯВЛЕНИЕ 4[51] *л. 5 об.*

Являютца [52]2 Сенатора дацких сидящих[52] и [53]советующих сице[53].

Сенатор 1

Ах, беда нам ныне сотворися[54]:
Государя своего милостиваго мы лишихся.
Не вем, о дщери его како разсудити
И что[55] нам с нею учинити[56]?
Ибо[57] от короля швецкого аще[58] оную скрыем,
Егда она[59] возрастет, тако[60] милость приимем.

Сенатор 2

Ах, что будет нам бедным? что творити?
Меленду кралевну разве[61] в Саксонию вручити,
Понеже прежде государи наши[62] утвердили,
Кралевичу[63] Индрику в жену ея вручили.
Ныне же отвезем ея тайно, да тамо пребывает
А егда возрастет, Индрик нами обладает. ||

Сенатор 1 *л. 6*

Благо советуеш, брате мой любезны[64],
Токмо[65] да не будет нам сей случай слезны[ф, 66]:
[67]Корол бо Швецки о ней не знает[67],
Где оная ныне пребывает.
Корол бо [68]Саксонеи рад сему[68] будет
Егда Меленду привезем, [69]нам от него и милость будет[69].
Сами же будем при нем служити
Аще повелит нам[70] в своей гвардии[71] быти.

ф *Испр. П. О. Морозовым; в ркп.* слезы.

---

[51] 4-е *М.* [52—52] Сенаторы *М.* [53—53] советуют о Меленде *М.* [54] сотворихся *М.* [55] Что *М.* [56] чинити *М.* [57] Да *М.* [58] *Нет М.* [59] *Нет М.* [60] *Нет М.* [61] хощу *М.* [62] *Нет М.* [63] Королевичу *М.* [64] любезный *М.* [65] *Нет М.* [66] слезный *М.* [67—67] Егда Король швецкой об ней познает *М.* [68—68] Саксонский сему рад *М.* [69—69] будет нам от него милость. Грядем же скоро оную увезем и милость от него за нее получим *М.* [70] *Нет М.* [71] гварди *М.*

ЯВЛЕНИЕ 5[72]

Являетца Король [73]Саксонски, при нем Сенаторы Дацкие, Меленда [х, 73].

Сенатор 1

[74]Королевское величество![74] Аз ти возвещаю[75],
[76]О смерти[76] государя [77]нашего объявляю[77]:
Прииде [78]Корол швецки[78] в наше государство
И [79]под скипетр покорил свой [ц] дацкое державство[79].
Се его дщерь любезная, которую вы обещали
Сыну вашему[80] в жену [81] сотворити избрали.
Благоволите ю прияти,
Во свои[81] царские полаты[82]. ||

л. 6 об.

Король

Ах, коль чюдесно и приудивлению[83] достойно сие
сотворися,
Яко толь [84]велики корол[84] умертвися.
Нестерпимым [85]жалем об[85] его смерти сожелеваю[86]
И [87]коло несчастныя[87] Фартуны напоминаю,
Яже[88] внезапу высокое унижает,
А нижнее[89] возвышает.
Мою прелюбезную[90] Меленду возьмите
[91]И с Ындриком[91] в школу отдадите.
Вам же повелеваю [92]в государстве моем[92] быти.
И в моей гварди[93] служити.

Сенатор 2

Ради вашему величеству служити[94] неизменно
И неприятели [95]гонять неотменно[95].

[х] *Испр. П. О. Морозовым; в ркп.* Меленду. [ц] *Испр. П. О. Морозовым; в ркп.* свое.

---

[72] 5-е *М.* [73–73] Саксонский и привезут к нему Меленду Сенаторы дацкие *М.* [74–74] О великий Королю *М.* [75] возвещу *М.* [76–76] Смерть нашего *М.* [77–77] доношу *М.* [78–78] Король швецкий *М.* [79–79] покорил под свой скипетр наше королевство *М.* [80] своему *М.* [81–81] воприяли. Прийми ей во сво *М.* [82] полаты. Егда возрастет Индрику сочетати, мы же купно при вас желаем быти, аще повелишь готовы служити *М.* [83] преудивлению *М.* [84–84] великий король *М.* [85–85] жалением о *М.* [86] сожалею *М.* [87–87] коло нешчастие *М.* [88] Еже *М.* [89] нижная *М.* [90] любезную *М.* [91–91] С сыном Индриком *М.* [92–92] в моем государстве *М.* [93] гвардии *М.* [94] служить *М.* [95–95] гонить противно *М.*

ЯВЛЕНИЕ 6[96]

[97]Являетца Корол Саксонски, при нем Раб един[97].

Король[98]

Слыши, мой Рабе, тебе повелеваю
Любезнаго[99] моего Индрика семо желаю. ||

(*Раб отходит, Индрик приходит.*) *л. 7*

Индрик

Отче мои драги[100] почто мя[III, 1] призываешь
И что мне творити[2] повелеваешь?

Король[3]

О дражайшая моя радость,
Сердца моего сладость!
Объявляю тебе наш обычай,
Которой издревля[4] узаконен у нас[5] случай:
Ныне обучил[6] тя многим наукам
И воспитал[7] ты возрастом толиким,
Направи[8] себе в путь в другия[9] государства,
А бес того не приимешь и [10]моего королевства.
Возми с собою из сенаторов, кого ты изволишь,
Да тамо при тебе будут, когда ты прибудешь[11].

Индрик

Готов, отче, итти в другия[12] государства,
Токмо[13] прошу: не остави моей невесты,
Которую[14] я [15]сердцем излюбил[15]
И обещание[ч] свое с нею[16] утвердил[ч,17]. ||

(*Корол* [18]*прощается.*) *л. 7 об.*

Прости, любезны мой сын!
Приступи[18], да облобызаю [19]твою выю[19].

(*Корол отходит, Меленда* [20]*к Индрику приходит*[20].)

ч—ч *Испр. по М; в ркп. конец строки обрезан при переплете.*

---

96 6-е *М.* 97—97 *Нет М.* 98 *Доб.* Саксонский *М.* 99 Любезного *М.* 100 драгий *М.*

III, 1 *Нет М.* 2 творить *М.* 3 *Доб.* саксонский *М.* 4 издревле *М.* 5 *Нет М.* 6 обучих *М.* 7 и воспитах *М.* 8 Да направи *М.* 9 в другие *М.* 10 *Нет М.* 11 тамо заслужишь *М.* 12 в другие *М.* 13 Но *М.* 14 Котору *М.* 15—15 серцем возлюбил *М.* 16 с ней *М.* 17 утвердиш *ошиб. М.* 18—18 Саксонский глаголет. || Приступи, любезный мой сыну, прости *М.* 19—19 тя *М.* 20—20 выходит *М.*

(*Индрик* [21]*к Меленде*[21] *глаголет:*)

О прелюбезная Меленда, ныне с тобою[22] разлучаюсь,
В далныя[23] государства направляюсь[24].
Уже чрез долгое время не буду тя знати,
К тому уже не буду [25]и гуляти с собою[25] звати,
Не буду в чертогах[26] наших имет[27] с тобою места...
[28]О разлучени сем плачу, моя любезная невеста.
Доколе аз тамо не буду жити[28],
По тебе, [29]предражайшая, всегда[29] буду тужити.

Меленда

Что слышу? что рещи, не знаю...
Аз зле умираю!
Како буду от тебе[30] отлученна,
А кем [ш,31] быти чаю увеселенна?
Почто ты от меня отъежаешь. ||
л. 8 [32]Серце мое зелно[32] сокрушаешь?
Уби мя[33] и положи во гробе,
А не остави мя, бедную, жити в горе!

Индрик

О прекрасная [34]и возлюбленная[34] моя невеста [35]ты веси,
Яко[35] не хощу [36]себе женою[36] иную имети[37],
Токмо тебя, [38]мою любезную и верную[38],
[39]Паче всех быти неотменну [щ,39].
[40]Как знак мои[40] верности, тебе сей перстень вручаю
И верной [э]мои пароль[э] сим утверждаю.

(*Меленда, приняв* [41]*перстень, поцеловав*[41], *глаголет.*)

[ш] *Испр. П. О. Морозовым; в ркп.* ким. [щ] *Испр. П. О. Морозовым; в ркп.* не отмену. [э—э] *Испр. П. О. Морозовым; в ркп.* моя корол.

[12—21] же к ней *М.* [22] с тобой *М.* [23] в далные *М.* [24] отправляюсь *М.* [25—25] гулять с собой *М.* [26] в чертоге *М.* [27] имени *ошиб. М.* [28—28] Сердцем плачу, ах! о своей разлуке *М.* [29—29] прекрасная *М.* [30] от тебя *М.* [31] Ким *М.* [32—32] И серце мое *М.* [33] мя ныне *М.* [34—34] о возлюбленная *М.* [35—35] *Нет М.* [36—36] *Нет М.* [37] иметь себе женою *М.* [38—38] любезную и драгую *М.* [39—39] *Нет М.* [40—40] на знак моей *М.* [41—41] поцелует и *М.*

Меленда[42]

Приемлю[43] сеи дар на [ю,44] радость сердцу моему,
Мои же даю знак люблению твоему.
Когда на него буду взирати,
Тебя, мое серце, буду [я] вспоминати[45].||

[46](*И дает Индрику свой перстень.*)[46] *л. 8 об.*

Индрик

Прости, мое серце, в том разлучаюсь,
В верности же моей никогда пременяюсь.
Но прошу, моя любезная, тебя:
В печали своей да не сокрушиши себе.

Меленда

Прости, моя радость, ко мне возвратися,
Надо мною, нещасливою, умилися!
Но прошу, о твоем бы здрави всегда бы я знала,
Чем бы всегда себя забавляла.

Индрик

Прости, мое серце, уже аз отъезжаю,
Ныне тя облобызаю.

(*Поцеловав друг друга, изходят* [II,а] *в разныя места. И потом выходит Сетование, наредяс в трауре.*)

Сетование

Жалость сердца [б] моего люте вся моя члены уязвляет
И печалию зелно мое серце сокрушает.
Ах, ах, проклятая и несносная неправда! ||
Доколе в сицевом неистовани [в] пребываешь, *л. 9*
Гоня невинность завистию?
Доколе [г] земля не пожрет тако сию?
Аще бы аз имел возвышение в сане, яко же отец Индриков, то бы себя не пощадил,
Но живот свои сам [д] зде бы сокрушил.

[ю] *Испр. П. О. Морозовым; в ркп.* да радость. [я] *Испр.; в ркп.* будуду. [II, а] *Испр. П. О. Морозовым; в ркп.* изгодит. [б] *Испр. П. О. Морозовым; в ркп.* сердце. [в] *Испр. П. О. Морозовым; в ркп.* неистоянии. [г] *Испр. П. О. Морозовым; в ркп.* Доко. [д] *Испр. П. О. Морозовым; в ркп.* с ним.

---

[42] *Нет М.* [43] Принимаю *М.* [44] за *М.* [45] *Доб.* Удобнее сухости предадутся реки, || Нежели моя приязнь будет во веки *М.* [46—46] *Нет М.*

Ныне же за моею немощию и уничижением, чиня сие, изнемогаю,
И горесть сию вперед чую, в скрыжалех серца моего оставляю.

ЯВЛЕНИЕ 7

[е] Являетца Король Саксонски, при нем Сенатор 1, воинов 2, приходит Раб и глаголет [е].

Раб

Велики Королю! здравия вам желаю,
А о печали же вашей ныне же объявляю:
Печал ваша сотворися,
Яко жена ваша умертвися. ||

л. 9 об. (*Отшед, раб становитца.*)

Король

О кол тяхчайшее [ж] в печалех терплю мучение!
Первое: моего сына отлучение.
Ныне же и моя дражаишая кралева умертвися,
Гробу землею во веки вручися!
О, Индрику любезны! сего ты не знаешь,
Смерть твоеи матери не ведаешь,
Что ты мне советуешь сотворити,
И о сей моей печали како разсудити?

Сенатор 1

Ты, Королю велики, вся можешь сотворити,
Я же советую Меленду во брак себе восприяти.
Призвав ее, намерение свое да объявиши,
Ибо [з] во брак [з] по желанию оную получиши. ||

л. 10 Король

Слыши, Рабе! Меленду пригласи семо,
Да приидет ко мне смело.

(*Раб отходит. Меленда приходит.*)

Меленда

Почто, наияснейши Королю, мя призываешь?
Или о любезнейшем моем Индрике что объявляешь?

[е–е] *Эти слова вписаны на л. 9 об.* [ж] *Испр. П. О. Морозовым; в ркп.* тяхчайшие. [з–з] *Испр. П. О. Морозовым; в ркп.* со рак.

Король

Дражайшая Меленда! Не о Индрике хощу объявити,
Моего сердца мысли прошу сотворити.
Буди ты мне женою
И всей[и] Саксонии[к] госпожею.

Меленда

Ах, почто так, Королю, меня так убиваешь
И люте мое сердце сим смущаешь?
Аз еще во младых летех, несть вам достойна, ||
Индрика возлюбив, ко мне верна, л. 10 об.
С которым порол утвердила
И обещание свое на том положила.
Ты же хощешь сие разрушити[л],
Любезнаго моего Индрика от меня отлучити.

Король

Престани[м], любезная, сие помышляти,
Индрика уже тебе не видати;
Мною будешь веселитца
И все мое королевство днесь тебе[н] вручитца.
Токмо объяви мне: почто не хощешь мя в мужа вменити
И в печали сей беднейше жити?

Меленда

Честнейши Королю, аз ти не поношу,
А женою тебе быти не хощу:
Буду любезнаго друга ожидати,
Которого обещала и до смерти содержати.
Не принуждай мя более, сего не хощу,
Сам узришь, как себя умерщвлю!
[о]Охотнее сухоте[о] предадутся реки[п],
Нежели[р] моя приязнь будет во веки[р]. ||

(*Отходит*[47]). л. 11

[и] *Испр. П. О. Морозовым; в ркп.* все. [к] *Испр. П. О. Морозовым; в ркп.* Саксониею. [л] *Испр. П. О. Морозовым; в ркп.* разсудити. [м] *Испр. П. О. Морозовым; в ркп.* Предстани. [н] *Доб. П. О. Морозовым; в ркп. нет.* [о-о] *Испр. П. О. Морозовым; в ркп.* Ухотне сухоти. [п] *Испр. по М, л. 14; в ркп.* руки. [р-р] *Восстанов. по М, л. 14; в ркп. отрезано при переплете.*

---

[47] *Нет М.*

[48]Король

О, жестокосердая, в твердости несклонная,
Подавлена терпением, роза [с]благовонная!
Твоих очей и лепоты вида
Ты уже будешь смерти моей притчина!
Не отбегай прочь[т], прошу: умилися,
На един малейши час приближися.
Что ми[48] советуешь творити?
Како могу сию ко мне[49] превратити?
Уже бо во мне огнь по ней пылает[50]
И хотение мое весма понуждает.

[51](*Приступя, Сенатор глаголет.*)[51]

Сенатор 1

Аз ти[52], Королю, советую повиннаго к смерти избрати
И вместо Индрика оного убрати.
Которой перстень Меленда[у] ему вручила,
[ф]На знак[ф] верности ему утвердила,
Мастера прикажи призвати
И оной перстень повели ему сковати,
[53]И на перст ему положи[53],
А Меленду [54]призват прикажи[54].
Когда [55]же она во вне изыдет[55],
Аз же рану смертну[56] ему дам, ||
л. 11 об. И отсекши ево[57] главу,
[58,х]И в лес уже[х] с нею[58] убегу.
И когда она смерть Индрикову увидит,
[ц]То же[ц] в твоей воли будет.

Король

О, мой любезны[59]! воистину ты[60] вещаеш,
[ч]И в самом совершенстве[ч] сие разсуждаешь.
Тебе сия вся[ш] вручаю,
[61]За что тебе и [61]милость обещаю.

[с] *Испр. П. О. Морозовым; в ркп.* рога. [т] *Испр.*; *в ркп.* протчее. [у] *Испр. по М; в ркп.* Меленду. [ф–ф] *Испр. по М; в ркп.* По знак. [х–х] *Испр. П. О. Морозовым; в ркп.* Вле уже. [ц–ц] *Испр. по М; в ркп.* Так. [ч–ч] *Испр. по М; в ркп.* И в сам совершесте. [ш] *Испр. по М; в ркп.* все.

[48–48] Король || Что мне *М.* [49] к себе *М.* [50] полает *М.* [51–51] *Нет М.* [52] тебе *М.* [53–53] Положить оному на перст. *М.* [54–54] прикажи призвати *М.* [55–55] он видно изыдет вам *М.* [56] смертную *М.* [57] его *М.* [58–58] В леса з главою *М.* [59] любимый *М.* [60] *Нет М.* [61–61] и за это свою *М.*

[62]ЯВЛЕНИЕ 8[62]

[63] Являетца Король Сексонски, при нем Раб 1, Сенаторов 1, воинов 2 [63].

Король

Слыши, Рабе! тебе повелеваю:
Меленду [щ] призвать [64]к себе усердно[64] желаю. ||

[65](*Раб отходит, Меленда приходит. Také и Сенатор, из другия страны вшед, глаголет.*)[65] л. 12

Сенатор [66]

Слыши, Королю, что аз ти [67] возвещаю
Приезд сына вашего объявляю.
Уже близ королевства достизает
И славою весма он[68] сияет.

Король

Велия радость в серце моем[69] возбудися,
Яко сын мой назад возвратися.
Идите, встретение ему сотворите
И радостныя[70] утехи всюду объявите.

[71](*Изходят Раби, и потом со Индриком ложным входят, Сенатор же вскоре прискочи и, главу отсекши, убегает, тело на землю повергает* [э], *а Меленда к нему пришед глаголет.*)

Меленда[71]

Ах, видяще сие [ю] умираю от страха,

[72](*встав на колени*)[72]

Ах, что мне бедной,
Ах, отлученной!
Не вем что сотворити[73],
Лутче ми[74] умрети!

[щ] *Испр. по М; в ркп.* Мелен. [э] *Испр. П. О. Морозовым; в ркп.* поваргаем. [ю] *Испр. по М; в ркп.* ся.

[62–62] Явление 7-е *М*. [63–63] *Нет М*. [64–64] усердно *М*. [65–65] Меленда приходит *М*. [66] Сенатор 1, пришед, глаголет *М*. [67] тебе *М*. [68] оной *М*. [69] мне *М*. [70] радосныя *М*. [71–71] И поидет в стретение, изыдет вместо Индрика, Сенатор же отсече ему главу и ушел за ширм з главою. Меленда, увидев, и станет глаголать *М*. [72–72] и пришед над телом станет плакать *М*. [73] творити *М*. [74] мне *М*.

Ах, проклятой[75]час той[75], когда аз родихся,
В нещасти[76] бо мой век продолжися[77].
Ах, прокляты[78] тиране[я], почто так учинил,
Дражайшую мою радость со мной разлучил?
л. 12 об. О, света очей моих || ныне лишаешь[79]
И в горести вечной оставаюся[80],
О горы! вы на мя ныне придите!
Морския волны, молю, потопите!
И вы, леса, мя ныне пощадите[81],
Лва[82] или волка на мя испустите.
Унее буду оными[83] умерщвленна[III,а],
Нежели от тебя, моя радость, буду отлученна,
Да растерзают мое тело на части,
[84]И тем[84] да не буду жити в напасти.
Ах, нещасная[85] Фартуна! почто так учинила,
Сладкой моей радости [86]мя ныне[86] лишила?
Всю мою радость сим прекратила
И в горесть вечную меня превратила!
[87]Которыми гласы[87] или коими реку устами?
[88]Всегда прострелена[б] буду в горести стрелами,
В жалости[88] всегда [89]буду слезы[89] испущати!
Пойду, пойду в лесы[90] по тебе рыдати...
Умри, мое тело[91] и плачь[91], серце!
Ныне облобызаю твои мертвые руце...
Целовал[92] — ах! — сей перстень, которым обезался[93],
[94]Мене никогда[в] же оставити[94] обещался. ||
л. 13 Вижду сей верной знак,
Токмо не вижду очей твоих зрак:
Несть зде твоея[95] главы, ни же зрак[96] персоны!
Подадите мне криштални воды
И [97]злое резлучение лишает мя зрения[г],
Ныне разлучаюся моего веселия[д].

[я] *Испр. по М; в ркп.* тироне.

[III, а] *Испр. по М; в ркп.* умертвленна. [б] *Испр. П. О. Морозовым; в ркп.* прорастрена. [в] *Испр. П. О. Морозовым; в ркп.* некогда. [г] *Испр. по М; в ркп.* зрение. [д] *Испр. по М; в ркп.* лишения.

[75—75] той час *М.* [76] В нещастии *М.* [77] продолжихся *М.* [78] проклятый *М.* [79] лишаюся *М.* [80] остаюся *М.* [81] не щадите *М.* [82] Льва *М.* [83] с ними *М.* [84—84] Тому *М.* [85] нещастная *М.* [86—86] меня *М.* [87—87] Которым гласом *М.* [88—88] Никогда не буду радости имети с теми, || Но в горести *М.* [89—89] слезы буду *М.* [90] в леса *М.* [91—91] плачь и *М.* [92] *Нет М.* [93] обязался *М.* [94—94] Меня никогда отстати *М.* [95] твоей *М.* [96] зрю *М.* [97] О *М.*

Ах, смерте! почто умерщвляешь,
Моего любезного друга [98]со мною[98] разлучаешь?
Возми и меня с ним, да умертвлюся
Нежели в суете сего света остаюся.
Вижду мертво тело и несть языка,
К тому[99] не [100]узрю любезнаго лика[100].
Но кому мя вручаешь? На кого оставляешь?
Свою нещасливую [е] невесту тщетну [е] покидаешь!
[IV,1] О солнце! плачь [1] со мною днесь!
Кто ми даст море слез?
Ожидая вас, хотела веселитца,
[ж] Ныне же и последняя моя радость изменися [ж].
Но прошу Творца моего бога
Тебе ныне послужу до смертного гроба.

[2](*И востает.*)[2]

К о р о л ь

Не плачи любезная, о сем не крушися,
Не трать [3, 3] красоты твоей и о сем не сумнися[4]: ||
Индрика, моего сына[5], не подняти,
А тебе не надлежит себя сим убивати. *л. 13 об.*
Аз тебя[6] буду имети женою
И буду тя веселити всегда с собою.

М е л е н д а

Вотще[7] твои ласкателства
И потешныя слова[8], [9] вотще смеятелства [и]:
По смерти бо[9] Индрика весела не буду[10],
Его же печалиею своею не забуду.
Повели, Королю, [11]смертно убицу казнити[11],
Жилы его и суставы[12] все сокрушити.

[е–е] *Испр. по М; в ркп.* невесту нищету. [ж–ж] *Восстанов. по М; в ркп. нет.*
[3] *Испр. П. О. Морозовым; в ркп.* Не трут. [и] *Испр. П. О. Морозовым; в ркп.* смеятелста.

[98–98] са мной *М.* [99] *Доб.* уже *М.* [100–100] услышу твоего любезнейшаго гласа *М.*

[IV,1–1] О сонце! плачи *М.* [2–2] *Нет М.* [3] Не трани *М.* [4] не сумняися *М.* [5] *Доб.* уже нам *М.* [6] Тебе *М.* [7] Вотщче *М.* [8] слава *М.* [9–9] по смерти *М.* [10] не хощу быть никогда *М.* [11–11] убийцу смертию кознить *М.* [12] составы *М.*

Король

Взем тело, в полаты да несетца,
Во гроб [к] положивши, скоро нами погребетца,
Да не сокрушитца[13] Меленда, смотря на ево[14] тело,
И да не изменитца ея лице[15] бело.

Меленда

Ах, Королю велики[16]! на себе грех понесеш,
Что меня с телом моего друга разлучишь! ||
л. 14 Отдаждь ево[17] тело во мои[18] полаты,
Да наполню по нем слезы[19] великия блаты.

Король

Не хощу сего сотворити[20],
Дабы тебя плачем сокрушити[21].
Иди ныне во свои[22] полаты и плач остави,
Женою мне быти сама представи[23].

Меленда

Плача не вем, како[24] отстати
Егда Индрика не увижду, буду слезы[25] испущати.
Ныне же иду до моего покоя,
Да тамо скрыюся от смертного зноя[26].

ЯВЛЕНИЕ 9[27]

[л] Отходит Меленда [л]. [28] Являетца Король саксонский и при нем Сенатор, Раб и Воин. Потом приходит Весник [28].

Вестник

Королевское величество! здрава [м] тя желаю быти
О сыне же[29] вашем Индрике хощу объявити:
Возвратився[30] он из государств далных
И принял наук[31] и языков разных. ||

л. 14 об. [н] (*Вестник отходит.*) [н]

[к] *Испр. по М; в ркп.* Во град. [л–л] *Восстанов. по М; в ркп. нет.* [м] *Испр. по М; в ркп.* здра. [н–н] *Восстанов. по М; в ркп. нет. Далее в ркп. иные чернила.*

[13] крушитца *М.* [14] его *М.* [15] лицо *М.* [16] великий *М.* [17] его *М.* [18] во мое *М.* [19] слезами *М.* [20] творити *М.* [21] крушити *М.* [22] во свое *М.* [23] предстани *М.* [24] как *М.* [25] всегда слезы *М.* [26] сего зноя *М.* [27] 8-е *М.* [28–28] Король сидит на престоле. Вестник от Индрика к нему прииде *М.* [29] О сыне *М.* [30] Возвратился *М.* [31] всяких наук *М.*

[32]Корол

Сенатору глаголет[32]

Что ныне[33] советуешь? Как [34]стыда сего[34] избыти?
Понеже над сыном [35]хотел фалшу учинити[35],
За что поношение и стыд прииму[36], от всех
[37]Окрестных государств[37] будет мне смех.

Сенатор[38]

Аз тебе советую, послушай моего слова:
Даждь Меленде пити[39] зелия многа,
Которого испив, ляжет спать[40]
И три дни не будет [41]себя знать[41].
Тогда во гроб да положиши[42]
И решеткою [43]утвердить повелиши.
Индрик же когда приедит[43] и увидит ее[44], мертву во гробе,
Оставит[45] царство, идет[46] в поле.
А когда оная[47] востанет,
[48]По многих прениях [о]сама женою тебе предстанет[48].

Корол ||

Благ совет твой, сему [49]быти так [49] желаю, *л. 15*
Тебе же, Рабе, [50]скоро Меленду[50] призвать повелеваю.
Ты же, мой друже, гроб уготови
И [51]зелие Меленде зде же приготови[51].

[52](*Раб и Сенатор исходят. И Меленда приходит, после*[п] *же и Сенатор излиюще тайно питие.*)[52]

Меленда[53]

Почто мя, бедную, велишь призвати[54]?
Или [55]мя еще[55] хощешь прельщати?

[о] *Испр. П. О. Морозовым; в ркп.* прени. [п] *Испр. П. О. Морозовым; в ркп.* посли.

[32–32] Король глаголет к Сенатору первому *М.* [33] мне *М.* [34–34] сего стыда *М.* [35–35] сей фалш сотворили *М.* [36] возприиму *М.* [37–37] И в окрестных государствах *М.* [38] Сенатор 1 *М.* [39] пить *М.* [40] спати *М.* [41–41] знати *М.* [42] да положитца *М.* [43–43] твердо да утвердитца. Когда Индрик придет *М.* [44] ей *М.* [45] Оставя *М.* [46] и уйдет *М.* [47] она *М.* [48–48] По многом прении твоя будет *М.* [49–49] так быть *М.* [50–50] Меленду скоро *М.* [51–51] зелия мне представи *М.* [52–52] Сенатор 1 отходит и приготовит гроб и решетку *М.* [53] Меленда пришед, глаголет *М.* [54] призывати *М.* [55–55] еще мя *М.*

Король

Уже все сие оставляю
И [56]принуждат к тому тя[56] не желаю.
Токмо [57]сей кубок выпей про здравие мое[57]
И живи по своей воле [58]в своем доме[58].

[р](*И выпьет Меленда кубок, уснет.*)[р]

Король

Слышите вои! уготованы[59] гроб семо принесите[60]
И Меленду в нем положите, решеткою[61] утвердите,
Да видима Индрику оная будет.
А [62]к ней прикоснутца ему нелзя будет[62].||

л. 15 об. (*Гроб [63] и решетку приносят и кладут Меленду*[с] *во гроб. Потом приходит Индрик и при нем Раб его*[63]. [64] *Сенатор же стрете его, глаголет*[64].)

Сенатор

Объявляю [65]ти, государь наш милостивы[65],
Не буди по Меленде жалостивы[66],
Уже бо[67] оная умерла
И лежит во гробе [68]днес мертва[68].

(*Индрик [69]пришед, увидя ее мертву, глаголет*[69].)

Индрик

Ах, зде да умираю[70] аз!

Король

Воздержися мало,[71] о сем не крушися[71],
Вем бо, что[72] болезненным [т]серцем запалися.

[р-р] *Восстанов. по М; в ркп. нет.* [с] *Восстанов. по смыслу; в ркп. нет.*
[т] *Испр. по М; в ркп.* полезным.

[56-56] принуждать тебя *М.* [57-57] выпей сей кубок про мое здоровье *М.* [58-58] в моем доме, сяди зде со мною *М.* [59] уготовленный *М.* [60] приняите *М.* [61] и решеткою *М.* [62-62] живу ея быти не признает *М.* [63-63] принесеп и Меленда положена во гробе за решеткою *М.* [64-64] Сенатор 1, встретя, ко Индрику глаголет *М.* [65-65] вам, наш государь милостивый *М.* [66] жалосливый *М.* [67] Уже *М.* [68-68] мертва *М.* [69-69] вышед с полаты и видя гроб Меленды, станет плакать *М.* [70] умру *М.* [71-71] и о сем не сумнися *М.* [72] что ты *М.*

Индрик[73]

Ах, как могу зрети мертву[74] дражайшую
Невесту мою, Меленду сладчайшую!
О очи! непрестанно на ее [75]персону зрете[75],
Посмотревши, сами во свете не зрите[у]
Да померкнет || зениц моих зрак, *л. 16*
Нежели вижду любезную так!
Ах, кто нас разлучает, мне возвестите,
Лутче мя ныне умертвите.
Кую ти смерть примешь, радость?
Почто [76]отлучаешь от меня[76] мою сладость?
Слыши, [77]моя любезная[77], что ныне глаголю:
Или не хощеши[78] быти со мною?
О, земная персть! почто предтворяешь[ф]?
Красоту моей любезной [79]сице снедаешь[79]?
О, [х]неизносный жалю! [х80]сердце мое пронзаешь[80]!
О, неблагополучнаго жития моего рождения!
[81]На сие ли нещастие[81] [ц]аз родихся[ц]?
[82]Ныне же серцем[82] изнуряю жизнь мою.
Ах, увы![83] что сотворю?
Лутче с смертным ядом чашу испию,
Пойду, [84]чюжестранным вепрем
Предам себя, лютым зверем[84]!
Ах горе! откуда во мне огнь сей бывает?
Паче всех [85]комидов пылает[85]!
По тебе, девица, утеха благая
Учинилися[86] во мне терзания злая[87].
Ах, Нереида[ч,88], силнейшая во Тигринском[89] море!
Дымом благовонным [90]куритца в тебе его горе[90]! ||
[91]Горко прошу ливан, [91]мирру нарды; *л. 16 об.*
Ты укрочаешь[92] злыя [93]звери леопарды;
Мне мою любезную возвратите

[у] *Восстанов. по М; в ркп. нет.* [ф] *Испр. по М; в ркп.* пред тобою. [х–х] *Испр. по М; в ркп.* несносны жаже. [ц–ц] *Испр. по М; в ркп.* о рождени сем преблаги (*испорч.*). [ч] *Испр. П. О. Морозовым; в ркп.* Нарида.

---

[73] Индрик, пришед ко гробу, глаголет *М*. [74] мертву мою *М*. [75–75] персону *М*. [76–76] отлучила от мене *М*. [77–77] любезная *М*. [78] уже не хощешь *М*. [79–79] снедаешь *М*. [80–80] О пронзения серца моего *М*. [81–81] На сие ли *М*. [82–82] И на сие ли нешчастие *М*. [83] Ах, увы, увы! *М*. [84–84] чюжестранны вепрями носима. *М*. [85–85] Комитов полает *М*. [86] Учинилася *М*. [87] Сия злая *М*. [88] О Снарида *ошиб. М*. [89] в Тигринском *М*. [90–90] курятца в себе *М*. [91–91] Горки миры, ливан *М*. [92] украшаешь *М*. [93] злые *М*.

Или и [94]меня с нею смертию[94] умертвите...
Роскоши[95] сего света оставляю.
По тебе, моя любезная,[96] ныне умираю[96].
Се уже ум мой помрачаетца,
Се и утроба моя снедается[97]!
[98] Почто аз ныне от тебя разлученны?
Разве сей меч серце мое пронзит[98] смертны!
Почто[99] аз не вижду[99] ясных твоих очей[ш],
Ниже слышу от твоих устен речей?
Ах, Фартуна! почто так учинила,
[100]Сладкой[щ] моей радости днесь меня лишила?[100]
Почто мыслию так смущаюся? [V,1]
Ах, тя[2], любезная, навеки[э] лишаюся![3]
Прости, бывшая моя радость, в том разлучаюсь,
Смертнаго[4] гроба шкала[ю] предаваюсь.
Ах, боже мой! почто мя оставляешь
И моей дражайшей во веки[5] лишаешь? ||

л. 17

Король

Возмите Меленду и понесите
И в землю оную скрыйте[6],
Воспойте же надгробныя [7]песни пристойны[7],
Которые к погребению достойны[8].
Индрика же [9]тамо не пустите
И оную землею замечите[9].

(*Меленду*[10] *понесут* [11]*и «Святый*[11] *боже» по-латыне* [12]*запоют*: «Санкте деус, санкте вартес, санкте имарталиус»[12].)

[ш] *Далее в ркп., до конца л. 24 иные, более темные чернила.* [щ] *Испр. П. О. Моровозым; в ркп.* Сладко. [э] *Испр. П. О. Моровозым; в ркп.* вовеки. [ю] *Так в ркп.*

[94–94] мене смертно *М.* [95] Раскоши *М.* [96–96] умираю *М.* [97] снедаетца *М.* [98–98] Ах, серце, серце! моли о сем, да нош тя надвое разделит, || понеже ныне не хощешь более на свете жить. || Мысли, раздирайте надвое утробу мою, || понеже дражайшую мою разлучают со мною. || Мужество, храбрство, далече удалятесь от меня поныне || нет мне с вами дружбы и тайных совстов. || Егда любимой моей чюждаюсь Меленды, || почто аз разлучаюся в скорости аз, бедной? || Не токмо серце мое просит сей мечь *М.* [99–99] ах не вижу *М.* [100–100] свое мне коло так обратила? *М.*

[V,1] так смущаешь *М.* [2] Ах, моя *М.* [3] тя лишаюсь *М.* [4] Смертелного *М.* [5] *Доб.* мене *М.* [6] скрыте *М.* [7–7] песни *М.* [8] пристойны *М.* [9–9] не пустите *М.* [10] И Меленду *М.* [11–11] на руках и станут петь «Святы» *М.* [12–12] или по руски *М.*

Индрик

Ах, тяхчайшее[13] терплю мучение!
Почто [14]вы чините с нею разлучение[14]?
Прости, [15]бывшая моя радость!
Уже[15] предам [16]себя видимой[16] кончине:
Вящее[17] сего не хощу прияти,
Монашеской чин хочу восприяти,
Боже превечный! ты мя не остави[18],
На свой путь[19] направи,
Да буду в монашестве пребывати
И [20]последствия стопам их лобызати[20]. ||

ЯВЛЕНИЕ 10[21] *л. 17 об.*

Меленда [22] лежащая являетца на постеле [22] и при ней Девицы [23] или [24] Раб. Она же, востав от одра, глаголет [24].

Меленда

О, злая печаль сном мя отягчает[25]
И очи мои от того помрачает.
Ах, Индрику! где ныне[26] пребываешь?
[27]Тело твое персть земная[27] снедает!
Ах, не вем, что сотворити[28],
Сенатора[29] иди семо дацкого[29] призвати.

[30]Девица *или* Раб[30]

Рад, моя госпоже[31], сие сотворити
И того пред тя призвати.

(*Отходит*[32].)

Меленда[33]

Ныне сердце[34] мое терзаетца во мне,
И слезы непрестанно текут из очей[35] моих по мне[35],
Воздыхание немолчное[36] исходит из персей моих,
Мню бо, яко некоторая прелесть [37] мне учинися от своих[37].

[38](*Сенатор приходит.*)

---

[13] техчайшее *М.* [14–14] чините мне от нее отлучение *М.* [15–15] мя, отче, своего сына, || Уже бо *М.* [16–16] сам себе видной *М.* [17] Вяще *М.* [18] избави *М.* [19] *Доб.* меня *М.* [20–20] последствую стопы лобзати. || Индрик отходит *М.* [21] 10-е *М.* [22–22] лежит на постели *М.* [23] Девица *М.* [24–24] Во[ин] *М.* [25] омрачает *М.* [26] *Нет М.* [27–27] Твое тело земная персть. *М.* [28] творпти *М.* [29–29] семо иди *М.* [30–30] Девица *М.* [31] госпожа *М.* [32] *Нет М.* [33] *Доб.* глаголет, когда придет Девица по Сенатора *М.* [34] серце *М.* [35–35] моих *М.* [36] немолчно *М.* [37–37] учинися о мне или о любезном Индрике сотворися зде *М.* [38–38] Сенатор 2 придет и глаголет к Меленде *М*,

Сенатор[38],

Почто, пресветлейшая госпоже моя, призываешь? ||
л. 18 Что[39] творити мне повелеваешь?

Меленда

Прошу[40], мой любезный , сие сотворити:
Не остави мя в горе сем[41] быти,
Напомни отца моего к себе[42] милость
И како ты[43] показал [я] свою верность.
Ныне прошу [44] в далныя государьства меня отвезти[44],
Где бы могла монашество обрести.
За сие тебе дам[45] злата много,
Сребра же и камения [46]драгаго премного[46].

Сенатор[47]

Рад, Госпоже, тебе служити,
И в далные государьства тебя проводити,
[48] Тайно же хощу сие[48] сотворити,
Да никому могу возвестити[49].

ЯВЛЕНИЕ 11

[50] Являетца Цесарь римский [50] и при нем [51] Цесарева ево и Сенатор и Девицы 2[51].

Цесарь[52]

Кто толь славен во свете бывает,
Яко же моя власть повсюду сияет?
Аз[IV,a] цесарь християнский всюду пребываю, ||
л. 18 об. И славу мою везде являю[53],
Кто [54]мя большей и славнейшей[54]?
На главе корона и скипетр чей[55] златнейший?
Что хощу, строю единою[56] рукою,
Словом рекущи[57], — весь мир под моею ногою.
Ныне веселие наипаче [58] мне прорастает[58],

[я] *Испр. П. О. Морозовым; в ркп.* показал к себе.

[IV, a] *Испр. по М; в ркп.* А.

---

[39] И что *М.* [40] *Доб.* тебя *М.* [41] зде *М.* [42] к тебе *М.* [43] *Доб.* мне *М.* [44–44] в далные государства мене отвести *М.* [45] дом *М.* [46–46] драгаго *М.* [47] Сенатор 2 *М.* [48–48] И тайно сие хощу *М.* [49] возвестити. || И поидет Меленда с Сенатором *М.* [50–50] Цесарь римски сядет на престол *М.* [51–51] Цесаревна *М.* [52] *Доб.* глаголет *М.* [53] объявляю *М.* [54–54] болши и кто славнейши? *М.* [55] сей *М.* [56] и даною *ошиб. М.* [57] рещи *М.* [58–58] теростает *М.*

Моя слава[59] славою мне сияет.
Проси от мене, дражайшая, чего ты желаешь,
Мне ныне вскоре да объявляешь.

Цесарева

Прошу вас, великий Цесарю,
А мой любезны[60] сожителю;
Отпусти мя в Рим, да тамо помолюся
Воздать[б] благодарение богу подщуся.

Цесарь

Иди, моя любезная, и[61] возвратися вскоре,
Злато и сребро в твоей воли[62].
Вы, любезни[63], за нею идите
И тщателно при ней служите.
Прости, моя дражайшая радость!
Приступи ко мне, моя сладость.

[64](*Цесарь целует Цесареву и отходит. Цесарева на диатр восходит и глаголет.*)

Цесарева[64]

Великая[65] радость мне ныне сияет,
Цесария бо ныне процветает. ||
Чрез многия лета в девстве пребывала, *л. 19*
Ныне же государя себе получила.
Французская[66] аз была королевна[67],
Ныне же назвася[68] Цесарева,
И за такую ко мне божескую милость
Иду в Рим помолитись.

Девица 1

Рада, Государыня, [69]итти, куда повелишь.

Девица 2

Аз[69] при вас иду, аще поизволишь[70].

Сенатор 1[в]

Готов аз при вас всегда быти.

[б] *Испр. по М; в ркп.* Воздам. [в] *Испр. по М; в ркп.* 2.

---

[59] дражайшая цесарева *М.* [60] любезный *М.* [61] *Нет М.* [62] воле *М.* [63] любезные Сенаторы *М.* [64–64] Цесарева *М.* [65] Велия *М.* [66] Французская *М.* [67] Каралева *М.* [68] назвалася *М.* [69–69] итить, куды повелиши. || Девица 2. И аз *М.* [70] велиши *М.*

Сенатор 2

Купно мы рады[71] вам служити.
Идем[72] ныне, и вскоре[73] возвратимся,
Воздать хвалу богу тамо потщимся[г].

ЯВЛЕНИЕ 12

[74] Надлежит быть часовни и при ней Меленда в платие монашеском стоящая[д, 74]. Тамо [75] выходит Цесарева з Девицы и Сенаторы, став на колени, и молитву читает[75]. ||

л. 19 об.

Цесарева[76]

Боже, хвалу тебе воздаю
И за твое великое милосердие благодарю,
Еже данно мне от тебе[е],
Что обещал в нарождение мое.
Цесаревою[77] себя именовах
И к тебе, господи, от сердца поревновах.
По щедротам своим[78] мене сохрани
И в вере своей[79] до смерти утверди[80].

(*К Меленде*[ж].)

Объяви мне о себе, Старица честная, какова ты роду,
Вижу бо твои младые годы.

Старица[81]

Не вопрошай, Цесарева[82], моего благородства,
Аз не имею никакова благородства.

Цесарева

Не скрывай от мене[83], Старица чесная:
Вижду, что ты не простая.
Объяви мне свою печал, да аз знаю,
За что тебе милость обещаю. ||

[г] *Испр. по М; в ркп.* пчтимся. [д] *Испр. П. О. Морозовым; в ркп.* стоящия.
[е] *Испр. по М; в ркп.* от тебя. [ж] *Испр. П. О. Морозовым;* в *ркп.* Цесарева.

---

[71] ради *М.* [72] *Доб.* мы *М.* [73] скоро *М.* [74—74] Часовня и близ часовни Старица стоит *М.* [75—75] вышед, молится богу, на колени став, глаголет *М.* [76] *Нет М.* [77] Цесарю *ошиб. М.* [78] своим *дважды М.* [79] сей *М.* [80] утверди. || И по молитве оборотяс глаголет Меленде *М.* [81] Меленда *М.* [82] мя, о Цесарева *М.* [83] от меня *М.*

Мӗленда[з,84]

л. 20

Хощу[85] вам, моя Государыня, о себе объявити
И о моей[86] чести вам[87] доносити.
[88]Имя мне наречено Меленда,
А ныне обретаюсь[и] зде в горести бедна.
Отец[88] мой был Королем дацким
Имел он дружбу с Королем саксонским.
И когда аз, бесчасная, родихся,
Отец же мои весма [89]возвеселихся
И послал авизи, да везде известятся[89].
У[90] саксонского же Короля [91]сын тогда родихся[91],
И отцы наши тогда утвердили,
Сыну его мя в жену вручили,
Тогда Король швецкий[92], уби отца моего
И завладел королевством ево[93].
Сенаторы же совет учинили,
В Саксонию[к] мя[94] вручили.
И когда мы с Ындриком до школы ходили,
[л]И между себе любовь утвердили[л],
Обещали друг друга любити
И брак с ним [95]во время соединити[95],
Потом он отъехал для науки в другие государства
И оттоль[96] возвратился в свое королевство.
Некий же Сенатор главу его отсече
И не вем, [97]с ней куда[97] утече.
Того ради не хотела [98]в свете более[98] жити,
Приехала семо богу служити. ||

Цесарева

л. 20 об.

Коль[99] во свете бывают премены,
Многия приключаютца притчины[100].
Не плачи, любезная, в сицевом горе,
Будеши жити[VI,1] при моем дворе[2].

[з] *Испр. по М; в ркп.* Мелента. [и] *Испр. П. О. Морозовым; в ркп.* обретаю.
[к] *Испр. по М; в ркп.* в Саксанию. [л–л] *Испр. по М; в ркп. нет.*

---

[84] *Доб.* объявит *М.* [85] Свою жизнь хощу *М.* [86] О моей *М.* [87] буду вам *М.* [88–88] Отец *М.* [89–89] веселился, || Послал во все государства, да тамо явится *М.* [90] А *М.* [91–91] тогда сын родился *М.* [92] швецкой *М.* [93] его *М.* [94] меня *М.* [95–95] соединити *М.* [96] И быв тамо *М.* [97–97] куды *М.* [98–98] более во свете *М.* [99] о коль *М.* [100] причины *М.*
[VI,1] *Доб.* честно *М.* [2] доме *М.*

Облецыте Меленду во светлыя ризы,
Да престанет изпущати[3] слезы.

М е л е н д а

Не хощу на ся светлыя ризы возложити [м],
Буду печалныя до гроба носити.

Ц е с а р е в а

Грядем, любезная, со мною помолитис
[4] От туду в Цесарию подщимся возвратитис[4].

(*Отходит*[5].)

ЯВЛЕНИЕ 13

Надлежит быть [6] чесовни, а над нею нарисовану гробу, над которым Индрику плачющу стоят, и подписано над сим быть [6], Меленда во гробе лежит [7], Индрик же [8] плача стоит [8].

([9]*Тамо выходит Цесарева и, дивяся* [н] *картине*[9], *глаголет.*) ||

л. 21 [10]Ц е с а р е в а

Что сия[10] за вещь над вратами написана?[11]
Мню бо[12], не просто оная учинена[13].
Меленда! что сие зриши?
И како о сем[14] разсудиши?
Имя твое над вратами значит,
Индрик[15] стоит и плачет.

М е л е н д а

Вижу[16] имя мое[17], знак,
Зрю и персону любезнаго моего так.
А что оное написано, сама я не знаю,
Токмо, видя сие, умираю.
Повели о сем зде вопросити,
Началствующаго семо пригласити[18]:
Он вам возвестит, что сие дело [19]
Или в древних летех оное было.

[м] *Испр. по М; в ркп.* возлагали. [н] *Испр. П. О. Морозовым; в ркп.* дивися.

---

[3] испускати *М.* [4–4] *Нет М.* [5] И пойдут за ширм *М.* [6–6] часовня и на часовне чтоб был нарисован гроб (*ошиб. доб.* Индрику *М*). А над гробом Индриком подписано б было *М.* [7] лежаще *М.* [8–8] стояше и плакаше *М.* [9–9] Цесарева выдет с Мелендою и удивитца *М.* [10–10] Что ся *М.* [11] написанна *М.* [12] Мню *М.* [13] учиненна *М.* [14] сие *М.* [15] *Доб.* же *М.* [16] Вижду *М.* [17] моего *М.* [18] призвати *М.* [19] слыло *М.*

Цесарева

Слыши, Рабе! сего желаю:
Старца[о] семо призвать повелеваю[п].

[20](*Раб в часовню входит, и монах Индрик выходит и комплементует.*)[20]

Цесарева

Отче честный[21] сего ради возжелах[22] тя призвати:
Что сие [23]написано, изволь[23] мне сказати. ||

Индрик л. 21 об.

Не могу, Госпоже[24], о сем объявити,
Не может [25]и мой[25] язык возвестити.

[р] Цесарева

Объяви мне отче, да о сем познаю,
За что тебе дары обещаю[р].

Индрик

Тяжко[с], о, Цесарева! воспоминати[26]
[27]И прежния своя[27] печали [28]словами сказати[28].

Цесарева

Ведаю, что не бес тягости тому бывает,
Егда веселие в печаль претворяет.

[29]Индрик

Аз, Госпоже моя, был сын[29] Короля Саксонскаго,
Имел себе невесту, дщерь Короля Дацкого,
И, оставя сию[30] еще во младых[31] летех,
А сам [32]в другия государьства[32] отъехал.
И по отъезде моем оная умерла,
И[33], как я приехал, она[34] лежит во гробе мертва.

[о] *Испр. П. О. Морозовым; в ркп.* Старица. [п] *Испр. по М; в ркп.* желаю.
[р–р] *Восстанов. по М; в ркп. нет.* [с] *Испр. по М; в ркп.* Также.

[20–20] Поидет Раб и приведет Индрика к Цесареве в старческом одеянии. Индрик поклонитца Цесареве *М.* [21] святый *М.* [22] возжела *М.* [23–23] написанное, изволь *М.* [24] Госпожа *М.* [25–25] мой *М.* [26] тому возвещати *М.* [27–27] Прежния свои *М.* [28–28] объявляти *М.* [29–29] Аз, Госпоже, сын был *М.* [30] ея *М.* [31] в малых *М.* [32–32] в другие страны *М.* [33] А *М.* [34] и оная *М.*

Того ради не хотел более во свете быти[35],
Не могу [36]пространнее тебе более возвестити[36],
Не изводл мя к тому принуждати. ||

л. 22 (*Меленда упадет*[37]).

Цесарева

Удивляюся сему, не вем, како[38] разсудити:
[39]От обоих бо[39] слышала про их[40] смерти.

(*Индрик*[41] *упадет*).

Ах[42], как любов обращается в притчинах[43]
Неже разлучаетца и в морских пучинах!
Востани, Индрик, веселися:
Твоя любезная Меленда ныне объявися.
Востаните, [44]любезные, да аз сие вижу[44],
Прежнюю вашу [45]любовь да слышу.

(*Востав оба.*)

Индрик

О любезная и дражайшая сердца моего[45] сладость!
Ты мне предстоишь, прежняя моя радость?

Меленда

Вижду, хотя и светлость лица твоего зарасла власами,
Однакож прежную[46] любовь[47] признаваю с вами[48].
Токмо не вем притчину[49], как разсудити,
Егда мертва тя имела зрети. ||

Индрик

л. 22 об. О прелюбезная моя радость![50]
О изсушение слез моих, прохладность[51]!
[52]Успокоенная, яко прекрасная,
Ныне вижду тя, невеста погибшая[52],

---

[35] жити, || Приидох семо в монашестве быти *М.* [36—36] пространно более возвещати *М.* [37] выслушав оных слов и упадет *М.* [38] как *М.* [39—39] от обоих *М.* [40] про них *М.* [41] Меленда, гряди ко мне семо. || Меленда встанет, Индрик же увидя ее *М.* [42] Цесарева глаголет || Ах *М.* [43] в причинах *М.* [44—44] любезныя, да аз сие вижду *М.* [45—45] любовь ная да слышу. Индрик || О, любезная, о дражайшая серцу моему *М.* [46] прежнею *М.* [47] *Доб.* твою *М.* [48] с нами *М.* [49] притчины *М.* [50] радость! О, увеселение печали моей *М.* [51] о, прохладность *М.* [52—52] упокоения яко прекрасна крина вижду ныне погибшую невету мою *М.*

Аки орел [53]юности, о прошедшей[53] печали моей
объявляю[т, 54]:
Гряди, гряди! [55]любов ныне прежную мою утверждаю[55],
Гряди, надежда сердца моего,
Гряди, о Меленда[56] слышащая любления моего[56]!
Отверзитеся, [57]небеса,
Излеите[57] на мя капли радосныя[58]:
Земле, земле! загороди источники водныя[59]
Слез моих! даждь отрасль[60] сердцу моему
да протчее не стужаю,
Видет[61], тя во гробе да не помышляю.
Объяви мне сие — как ты пребывала
И жизнь свою препровождала[62]?

Меленда

О дражайшая радость сердца моего!
Мню бо: сотворися прелесть отца твоего[у],
[63]Призвав мя[63] к себе, увещевах[64]
И во брак себе[ф] мя принуждах[65].
Аз же сего не возжелала,
Отцу[66] твоему отказала, ||
Не хотела того сотворити, *л. 23*
Вернаго пороля нашего пременити,
Наипаче же тебя сердцем возлюбила
И всегда тебя ожидала.
Отец же твой прислал мне сказати,
Приезд ваш объявити,
И я пришла до него вскоре,
Желала вас видети[67] в моем горе.
И, когда ты, видно нам, изшел,
Тогда некий Сенатор главу твою сокрушил[68].
И я мню, что [69]фалш учинен[69] надо мною,
Дабы я склонилас в ево волю.
И я не хотела [70]более жити[70],
[х]Отъехала в Рим в монашестве быти[х],

[т] *Испр. П. О. Морозовым; в ркп.* утверждаю. [у] *Испр. по М; в ркп.* моего. [ф] *Испр. П. О. Морозовым; в ркп.* себя. [х–х] *Восстанов. по М; в ркп. нет.*

[53–53] юностию прешедшей *М.* [54] обновляю *М.* [55–55] любовь моя твердая *М.* [56–56] сладчайшая *М.* [57–57] ныне небеса, излийте *М.* [58] радостныя *М.* [59] *Нет М.* [60] *Доб.* веселия *М.* [61] Егда видех *М.* [62] провождала *М.* [63–63] Призвал меня *М.* [64] увещевал *М.* [65] принуждал *М.* [66] И отцу *М.* [67] видеть *М.* [68] и сокрушил *М.* [69–69] сей фалш учинил *М.* [70–70] того сотворити *М*,

И была тамо долгое время,
И взя мя сия Цесарева.

Индрик

Ах, кол[71] чюдесно, предивления[72] достойно,
Како сие учинено[73]!
Когда аз приехал к своему королевству,
Тогда [74]отец мой показал тебя[74] мертву.
Но остави сие до времени, ныне повеселимся
Яко наша радость объявися. ‖

л. 23 об.

Цесарева

Ныне, возлюбленная[75], глаголю:
Брак восприять[76] вам желаю.
И, когда вы соединитесь,
Идем в Цесарию, со мною явитис.

ЯВЛЕНИЕ 14

[77] Являетца Цесарь в прежнем достоинстве[77].

Цесарь[ц]

[78]Слава моя везде ныне разширися,
Единому мне держава над всеми вручися,
Отчего сердце и дух мой весма веселитца[78].
Моя дражайшая[79] Цесарева, [80]како со славою явитца,
Токмо не вем, что[80] долго не бывала,
[81]Уже бо время ей семо приспело[81].

[82] (*Раб приходит.*)

Велие Цесарю! аз вам поздравляю,
Со славою приезд Цесаревы и об ней ныне объявляю,

[ц] *Восстанов. по М; в ркп. нет.*

---

[71] Отколь *ошиб. М.* [72] преудивлению *М.* [73] учиненно *М.* [74–74] показал отец мой Меленду *М.* [75] возлюбленный *М.* [76] зде восприять *М.* [77–77] *Нет М.* [78–78] Кто толь славен во свете пребывает. ‖ Яко же моя власть повсюду сияет. ‖ Аз цесарь християнский всюду пребываю. ‖ И славу мою везде объявляю: ‖ На главе корона и скипетр сей златнейший. ‖ Кто меня болши и кто надславнейши? ‖ Что хощу строю единою рукою, ‖ Словом реши: весь мир под моею ногою. ‖ Токмо едина печаль серце мне изнурила, что *М.* [79] *Нет М.* [80–80] *Нет М.* [81–81] из Рима *М.* [82–82] Потом Цесарева приехала из Рима и привезла с собою Индрика и Меленду и объявила Цесарю все подробну, как они в разлучении были и как соединились при ней *М.*

Которая уже близ града достизает
И красотою своею над всеми сияет. ||

Цесарь — л. 24

Радуюся[ч] о приезде и веселюся,
Вы встретение учините, аз веселием объемлюся.

(*Цесарева приходит, и при ней Индрик и Меленда.*)

Сенатор 1

Радуйся, славо Цесарева
И самодержава всего света!

Сенатор 2

Веселис ныне, Госпоже наша. Торжествуй навеки,
Сияя над всеми человеки.

Цесарева

Радуйся, мой любезный сожителю,
Славный и великий Цесарю!

Цесарь

Здравствуй ты, любезнейшая моя радость!
Приступи ко мне, сердца моего сладость!
Рцы мне: что ти тамо сотворися
И щасливо ли к нам возвратися? ||

(*Цесарева, пришед, садитца.*) — л. 24 об.

[ш]Цесарева

О мой любезный Цесарю! воистинну щасливо пребывала
И славу велию тобою аз прияла.
Токмо дивное нечто мне тамо случися
И как в верной любви причина сими сотворися,
Которого и сами вы,[щ] любезнейши при мне[щ] зрите
И сего Индрика, сына Короля Саксонскаго, прошу приимите.
Сия же[э] королевна Дацкая,
Именем Меленда прекрасная,
Которыя издетска в любви сопрежены
И доныне явились весма неизменны,

[ч] *Испр. П. О. Морозовым; в ркп.* Радуйся. [ш] *В ркп. отсюда рыжие чернила.* [щ-щ] *Испр. П. О. Морозовым; в ркп.* любезнейши при нем. [э] *Испр. П. О. Морозовым; в ркп.* Яже.

И обое несведоме в монашестве были,
Которое[ю] сотворил отец Индриков между ними.
Ныне же за верность щастие мне послужило.
Мною ныне вовеки их соединило.
Тебе же прошу, о великий Цесарю! прикажи им зде быти,
Не изволь их от милости твоей отлучити[82]. ‖

л. 25

Цесарь

[83]О злый той отец, которой сие сотворил,
Сына своего от любви отлучил!
Ныне же хощу оных при себе содержати
И достойную честь воздати.
Проси от мене, о любезный мой Индрику, что ты желаешь,
Что тебе [я] требе от руки моея, да примаешь[83].

[84]Индрик

Прошу вас, о благородный и великий Цесарю,
Милость свою мне явити:
Жены моей королевство хощу возвратити.
От войска твоего часть прошу со мною послати [V,a]
И всех людей швецких оттуду изгнати.
Вем, яко устрашатца единого твоего слова,
А когда нас увидят, то оставят поле войска твоего.

Цесарь

Слыши, мой Рабе! тебе повелеваю воинства собрати
И со Индриком гряди мужественно поступати, ‖
л. 25 об. Понеже всем есть известно, что непобедима моя
сила цесарская
И по всей вселенней славная.
Ты ж, любезный Индрику, с веселием да идеши,
Вем бо, известно, яко всех своих супостатов победиши,
Аз же иду до моего покою,
Да тамо моя любезная возвеселится[б] со мною.

[ю] *Испр. П. О. Морозовым; в ркп.* Которые. [я] *Испр. П. О. Морозовым; в ркп.* твоей.

[V,а] *Испр. П. О. Морозовым; в ркп.* прислати. [б] *Испр. П. О. Морозовым; в ркп.* возвеселюся.

[83–83] Ах, непостоянство посрамляет человеки. ‖ Яко Саксонский король над сыном своим таков фалш учинил, ‖ Красоты бо ради Меленды сына своего вечно отлучил, ‖ Чрез многое время паки их Фартуна соединила, ‖ Отца же Индрикова совесть обличила. ‖ Той бо хотел Меленду себе взяти, ‖ Сына же своего от нея отлучити *М*. [84–84] *Нет М*.

ЯВЛЕНИЕ 15

Являетца швецкой Сенатор с воинами при престоле стоящей, на престоле же корона и скипетр лежащей.

Сенатор

Аз учрежденный зде воевода и власть имам над вами,
Чрез меч мужества моего сие королевство победил с вами.
Ныне же вам повелеваю:
Сего града твердо стрегите
И сами от злой напасти ся берегите,
Да не утратим тщетно труда нашего дело,
Еже сотворил государь наш, король швецкой, смело.

(*Раб приходит.*) ‖

Раб — *л. 26*

Слыши, благородный, что аз хощу возвестити:
Цесарское войско иду сам пленити,
Которое поспешно семо приступати тщится.

Сенатор

Слышите, вои! ныне вооружимся,
Аще ли придут, то жестоко с ними сразимся,
Сотворим генеральную во бранех баталию с ними,
аще ли победим,
То славу и милость от нашего государя себе получим.

(*Индрик с войском выходит и своим воином глаголет.*)

Индрик

Вооружитес со мною бодренно, воини храбры!
Всем есть известна[в] сила ваша цесарская.
Кто дерзнет и кто постоит нам мужеством подобны,
Смелством и в делех искусный[г]?
Кто Маршу в мужестве равенство имеет?
Что долго время нам? К бою, в дело!
Грядем же ныне на оных смело!
Мечем моим единым вся хощу победити,
Кров подданных моей любезной отмстити. ‖

(*Починают*[д] *баталию. Индрик же воинство швецкое побивает и по баталии, севше на престол, глаголет.*) — *л. 26 об.*

[в] *Испр. П. О. Морозовым; в ркп.* известно. [г] *Испр. П. О. Морозовым; в ркп.* искусна. [д] *Испр. П. О. Морозовым; в ркп.* Починяют.

Индрик

Благополучие мне ныне сияет славно,
Благодарю бога за щастие сие мне данно,
Которое с вами аз ныне победил
И во область мне сие королевство доступил.
Буду аз ныне самодержавно зде пребывати,
Грядите любезную мою Меленду из стану моего призвати.

(*Воины исходят, и Меленда приходит.*)

Радуйся, [е]дражайшая моя, и веселися,
Со мною зде ныне во веки воцарися,
Сиди зде, любезная, и владычествуй со мною,
Прими в знак корону сию златую.

(*И возглаголет, надевше корону*[е].)

Меленда

Радость с веселием мне ныне сияет,
Что слава твоя паче всех человек сияет.
Кто подобен тебе и кто равенством достоин, ||
л. 27 Красотою, мудростию или мужеством подобен[ж]?
Будем ныне зде пребывати
И от неприятелей же,— имею на тебя, мой любезный, надежду,— защищати.

Индрик

Идем, любезная моя, со мною отдыхати,
Хощу бо место града сего изыскати.

ЯВЛЕНИЕ 16

Является Король Саксонски и при нем Сенатор и Вои.

(*Приходит Раб, глаголет.*)

Раб

Велики королю! известен пребуди,
Яко сын ваш Индрик многия уже управляет люди.
Победил швецкия вои силно, изрядно
И пребывает с Мелендою купно, зело славно.

(*И отходит.*)

[е–е] *Написано черными чернилами.* [ж] *Испр. П. О. Морозовым; в ркп.* достоин.

Король

Веселием мне ныне сердце возбуждает,
Яко весть единного сына моего являет,
Токмо позорным стыдом весма сокрушает ||
И конечно саксонские короны и скипетра отлучает. л. 27 об.
Како воззрю на персону сына моего, суща здрава,
И чем ся явлю пред ним быти[з] права?
Не наречет мя сын мой родителем
И объявит мя себе сущим губителем.

(Показав рукою на Сенатора, и глаголет:)

Недостоиным советом ты мя обольстил[и]
И зрети брака сыновня днесь[к] мя лишил.
Како[л] можешь возрети на сына моего благородна
И чим ся явишь пред ним быти угодна?
Но воистинну учинит свое изволение,
Казнию твоею приимет себе увеселение.
Не вем воистинну, что ныне вещати.
Пойду, пойду монашеския стопы лобызати.
Винна себе быти во всем признаваю
И сыну моему лист написать повелеваю,
Да[м] скипетром саксонским[н] по мне обладать[н],
Вами твердо управлять.
Аз же в Риме буду монахом пребывати
И о грехах своих непрестанно рыдати.
Ныне вас оставляю
И прощения приять от всех желаю.

(Сенатор, став, глаголет.) ||

Сенатор л. 28

Готов, о Королю! сие сотворити,
Сыну вашему Индрику грамоту объявити.

[з] *Испр. П. О. Морозовым; в ркп.* буди. [и] *Испр. П. О. Морозовым; в ркп.* обожди. [к] *Испр. П. О. Морозовым; в ркп.* дес. [л] *Испр. П. О. Морозовым; в ркп.* яко. [м] *Испр. П. О. Морозовым; в ркп. И.* [н–н] *Испр. П. О. Морозовым; в ркп.* по ме управлять.

ЯВЛЕНИЕ 17

Являетца Индрик с Мелендою седящы, и при нем вои цесарския и дацкия и Сенатор дацкой.

Индрик

Слышите, любезные мои Сенаторы! сие сотворите:
Заплату богату цесарскому войску дарите,
Велмож его честно отпустите,
Грамоту от меня его величеству напишите.
Вы же, благородни, моею особою изволте поклон мой[о] ему отдати
И вся прилучившаяся[п] зде его величеству сказати.
А когда уже вся зде мною умиритца,
То хощу и сам его величеству явится. ||

л. 28 об.

Сенатор цесарской

Возвестим Цесарю вся, еже[р] зде было
И премудрое твое прославим в храбрости дело.

(*Отходят цесарские. Тогда приходит Посол Саксонский, подает грамоту и глаголет.*)

Посол

О благородный и великий наш Государь! сие вам доношу:
Грамоту отца твоего всенижайше[с] приношу,
Которую в своей жалости приказал вам объявить,
Дабы изволил престол держава саксонския прияти.
Сам же хотел отъехать в римские пределы,
Да последствует монашеские следы.

(*Прочтя грамоту, Индрик глаголет.*)

Индрик

О злая совесть! почто в старости смущаешь,
К делу неудобну принуждаешь,
Которое разумею сем аз ясно,
Что и в старости совесть[т] понуждает власно?
Как отец мой за благо разсуждает,
Что непотребно сие дело бывает.
Иду ныне престарелыя седины его зрети

[о] *Испр. П. О. Морозовым; в ркп.* мо. [п] *Испр. П. О. Морозовым; в ркп.* прилучившиеся. [р] *Испр. П. О. Морозовым; в ркп.* ужс. [с] *Испр. П. О. Морозовым; в ркп.* всенижайшес. [т] *Испр. П. О. Морозовым; в ркп.* совст.

И достойную честь за рождение воздати. ||
Тебе, любезная, во управительство зде оставляю [у], *л. 29*
Все грады и веси [ф] тебе днесь вручаю.
Аз же на малое время отсел отъиду,
Да благословение отца моего прийму,
Зде же советников ево зле изгублю,
Разными казнми всех истреблю.
Прости моя любезная, зде веселис,
Прошу тя, мое сердце, по мне не крушись.

ЯВЛЕНИЕ 18

Являетца на престоле корона и скипетр, и при нем Сенатор Саксонский с воины. Тамо приходит с Воины Индрик, и с ним 2 Сенатора Саксонские. Из них 2-й Сенатор покажет на Советника королевского.

[х] Индрик.

Где ваш Государь, а мой вселюбезны родитель пребывает?
И где он ныне обитает?

Сенатор 1 Саксонский

Несть его зде, но уже отъехал до Рима,
А его престол, корона, скипетр и диадима [х],
Которое при отъезде приказывал вам, ||
Да будет милость твоя к нам. *л. 29 об.*
И сего ради всенижайше [ц] вашему величеству доношу,
Да милостив к нам будеши, всепокорно прошу.

Индрик

Ах, что сие сотворися?
Почто на сердце такова печаль мне вселися?
Что мне корона? Что скипетр? На что диадима?
Ничто мне есть не мило!
Когда пришло хотение не по моей воли,
То на что мне и королевский троны?
Ныне же о едином вас воспрошаю:
Кто предлагал злый совет отцу моему, усердно слышати желаю.

[у] *Испр. П. О. Морозовым; в ркп.* вручаю. [ф] *Испр.; в ркп.* вси. [х–х] *Написано черными чернилами.* [ц] *Испр. П. О. Морозовым; в ркп.* всенижайшее.

Сенатор 2

Сей[ч], великий Королю, учинял[ш]
И отцу вашему злый совет предлагал,
Имел лести своя на то соплетенны[щ],
Распространял советы своя ухищренны,
За что милость всячески прияти тщился,
Ныне же без рассуждения в пагубе сам явился.
Советуя, советовал Меленду на то[э] обратити,
Она же в твердости имела пребывати
Се же умысли сотворито тако[ю]: ‖
л. 30 Под видом мертваго показати всяко[я],
Изобра виновнаго к смерти готова
И сказа Меленде таково слово:
Приезд[VI,а] ваш объявляю,
Она же спешаше[б]
И скоро бежа, да видит, желаше[в],
Он же, волк хищник, содела сицевы лести:
Отруби главу тому и сокры[г] без вести.
Меленда же, сие видя, плача неутешно,
Жалея, да идет в монашество спешно.
Тогда и сии виде: лести его ничто успели,
Твердую[д] бо твердостию не повредили.
А когда верно о вашем приезде известился,
Тогда и на то сотворити тщился:
Умысля, проклятый, Меленду мертву тебе[е] показати
Зелия спящаго в питие ей намешать,
Что вы, наш государь, сами ясно зрели.
Чаю, что было и тебе тогда не бес печали.
Вся сия и множая сотворил сей лукавы,
О чем явно его вина из чего зритца.
Мы же верности вашей служить вам желаем
Токмо милостив буди к нам, покорно прошаем.

[ч] *Испр. П. О. Морозовым; в ркп.* Сией. [ш] *Испр. П. О. Морозовым; в ркп.* учиним. [щ] *Испр. П. О. Морозовым; в ркп.* сопленны. [э] *Испр. П. О. Морозовым; в ркп.* на что. [ю] *Испр. П. О. Морозовым; в ркп.* всяко. [я] *Испр. П. О. Морозовым; в ркп.* тако.

[VI,а] *Испр. П. О. Морозовым; в ркп.* Презде. [б] *Испр. П. О. Морозовым; в ркп.* желаше. [в] *Испр. П. О. Морозовым; в ркп.* спешаше. [г] *Испр. П. О. Морозовым; в ркп.* и окры. [д] *Испр.; в ркп.* Твердою. [е] *Испр. П. О. Морозовым; в ркп.* себе.

Индрик

О прокляты! почто тако учинил?
Злым советом своим пагубу себе сотворил.
Идите скоро Спекулатора семо призвати:
Повелеваю [ж] его смертию казнити. ‖

(*Воин изходит, Спекулатор приходит.*) *л. 30 об.*

Спекулатор

Почто мя, Великий Королю, призываешь?
Или кому главу отрубить повелеваешь?

Индрик

Сему злому советнику главу отрубити подщися,
Да не безделен в деле своем явися!

[з] (*Тогда Сенатор становитца на колени и Спекулатор главу его отсекает и отходит.*) [з]

Вы же, любезныя, до Рима со мною идите,
Понеже сами вы печал мою ясно зрите,
Которую отец мой мне учинил.
Хощу, дабы он мне простил.
Идем скоро, не обленимся,
Да тамо оному покорны явимся.

ЯВЛЕНИЕ 19

Являетца при монастыре Старец и гроб стоящий, Тамо приходит Индрик с Воины и глаголет.

Индрик

Честный отче! изволь мне сказати,
Где Король саксонский у вас изволит пребывати?

Старец

Сей, вижд, гроб его стоит,
Тело же его в нем лежит,
Которой при смерти жалосно слезы испущал
И о некоем сыне своем поминал,
Что есть его вины к нему дело,

[ж] *Испр. П. О. Морозовым; в ркп.* повеле. [з–з] *В ркп. ремарка переставлена ниже, после реплики Индрика (после слов* «...покорны явимся»).

Токмо просил, дабы хотя видел он его тело,
Сам же просил от него прощения,
Ему ж оставил свое благословение. ‖

л. 31

Индрик

О дражайший мой отче! что ныне слышу?
Мертва тя во гробе вижу.
Того ли ради изволил мя призывати,
Дабы мне жалостно по тебе рыдати.
Или от бога нам сие сотворися,
Что аз с тобою ныне так разлучися.
На что мне и власть твоей державы вручися,
Понеже печал мне зелне в сердце вселися?
Приидох аз, бедный, семо, хотел седины твоея зрети
И вся сотворившаяся[и] мне до конца света.
Ныне же от жалости сердца моего прошу, мне остави,
В будущем суду в вину мне сие не постави.
Мне же, что ни было, вся уже оставляю,
Токмо по тебе, отче мой жалоспо рыдаю.
Как могу мертва тя зрети?
Понеже утроба моя не может терпети.
Рыдай ныне и плачи, о Индрик! ах, несчасны во свете,
Почто не сподобился живота отча зрети?
Плачи, плачи за сие весма неутешно,
Последствую и сам тебе, отче мой, зело спешно.
Ныне же отру слезы от очей моих мало,
Иду до Меленды здраво,
Да тамо с нею еще [к] по тебе рыдаю
И короны наши тако управляю.
Прости мя, отче, хощу отъити ныне,
Положи благословение на твоем сыне[84]. ‖

л. 31 об.

[85] ИСЧИСЛЕНИЕ ПЕРСОН

1) Король дацкой 1, при нем Сенаторов 2,
Маршалко 1, воинов 2.
2) Король саксонский 1, при нем Сенаторов 2,
Маршалка 1, воинов 2.

[и] *Испр. П. О. Морозовым; в ркп.* сотворившяся. [к] *Зачеркн.*

[85–85] (Эпилог) О твердая в любви Меленда! подобна яко же древле Дафнида (*испр. из* Данида): не склонися бо оная прелести толикой, ‖ не возжелала и славы великой. ‖ Ибо Дафнида богинею быть не желала, прелесть Ап-

3) Король швецкой 1, при нем Фелтьмаршалка с войском.
4) Цесарь 1, Цесарева и Сенаторы.
5) Девицы Цесаревы 2.
6) Меленда.
7) Индрик.
8) Сетование.
9) Монах.
10) Маршалы и Раб и Вестники те же[85].

полонову посрамила. ‖ Тако ис сия Меленда королевства не желала, ‖ богатства и славы не восхотела. ‖ Тако Индрик в любви не изменися, ‖ яко же древле Париж Вены не отлучися. ‖ Зрите, яко на конец чудным образом явитца, ‖ ибо Меленда с Ындриком соединитца. Потом короны многие оной завладеет, отец же его слыша престол остовляет. ‖ Но не на Марса (*испр. из* Марея) огнеродна строю, ‖ но яко же победи Аххилес Трою. Аще что и нестройно на сем украшенном тиатре явитца, ‖ по малоумию бо и разсуждению нашему сие сотворитца *М*.

[Комические монологи, диалоги, интермедии]

[a][Комический монолог на встречу весны][a]

л. 21 Прочь хрен, ретка, толокно, кисель и квас,
Когда приспела матушка весна до нас,
Прочь лапти, волосеники, сермяги худые,
Уже мне надлежит носить отласы драгие,
Воскоре уже надеюсь на голове шапочку переправляти,
Понеже мне все даст весна моя мати,
Которую от серца люблю, також де и величаю,
И здес пред всеми вами песнь ей проспеваю:
Весна красна (*2*): приспе очем вашим влажна,
Дай же боже (*2*) весну красну всем господам нашим.
Во правду весна красна уже наступила,
Что не толко до радости нас, но и птиц возбуждала, ‖
л. 21 об. Ныне убо всякие разные птицы,
Вместе торжествуют со человецы,
Как то: соловейки раненько воспеваюгь,
Веселенько хорошенько по садочкам спеваюгь,
А маленкие жавороночки дознаваюгь,
Со веселием поюще в гору летаюгь,
А что чижы, щеглы, щуры и косы,
Тые различно поют своими голосы.
Нуж дрозды, шпаки, коростели, чайки и дергачи: ‖
л. 22 Болотные кулики, сороки, вороны, совы и грачи,
Сои, ластовицы, синицы, перепелицы,

---

a–a *В ркп. нет заглавия, оно дано В. Д. Кузьминой. (В. Д. Кузьмина. Русский демократический театр XVIII века. М., Изд-во АН СССР, 1958).*

Встреча Масленицы. Фрагмент лубочной картинки XVIII в.

Також и под стрехою воробцы.
Ворона кричит: кра-кра-кра,
А грач воспевает: гра-гра-гра.
Чайка поет: кигик-кигик-кигик,
Дергун дерот: дирь-дир-дир,
А воробейчик свирчит: чвирь-чвирь-чвирь.
Сорока скрежещет: скреге-ге-ге-ге,
А гусак гегает и с гусми: ге-ге-ге.
Болшая утка квакает: ква-ква-ква,
А маленькая уточка квакает: так-так-так.

18 Заказ № 131

Индейские петухи кричат: ку-ги-ку, ||
л. 22 об. А наши домовые петухи поют: какореку.
Во правду глаголю, вся выкрикают,
Егда матушку весну оглядають;
Не точию вси небесныя птицы,
Но и вси звери и скоти — волцы и лисицы —
Радуются и торжествуют,
Что свою матушку весну чуют,
Маленькие барашки бекают: бе, бе, бе,
А козлики мекают: ме, ме, ме.
Об иных зверех не хощу глаголати, ||
л. 23 Бо и сами, государи, ведаете: мощно вам и знати,
Во истинну ныне вся тварь в радости пребывает,
А о печали никакой не помышляет,
В такой радости и я днесь пребываю,
Однако ж и не без печали быти себе знаю.
А скажу вам, государи, для какой притчины,
В радости и печали пребываю ныне.
Моя, государи, таковая есмь притчина,
Что может разсудить малая детина,
Когда то я бывал прежде не ничто
Не думайте, что есть возраста малаго,
И большой того не может доказать,
Что сеи государец изволит знать,
Ибо до всех в научений придавсь, ||
л. 23 об. Никто против меня с разумом не ставь,
Изволите толко о чем-нибуть мене испрошать,
На все вам могу в тот час отвещавать,
Не токмо из славной философии,
Но из самой преславной богословии,
И не толко подиспутовать,
Но и партес воспевать,
А что тонцовать и плясать,
То того не воспоминать,
Что на Москве никака девица, ни молодец
Не попляшет так, как сей государец,
Ибо не толко знаю по-полску и по-волоску тонцовать,
Но умею по-французску, по-казацку и по-цыганску хайдука скакать: ||
л. 24 Будеже не верите, в тот час иду в скоки (2),
Взявшись хорошенько ручками под боки. Го, го, гуц, гуц!
Право хорош молодик,
А ще сам и возрастом не очин велик,

Да штож делать когда как лучши молодец,
Не попляшет-де так, как сей государец.
Право зде бы такого взыскати,
Чтобы умел голубца ногами вытякать,
Право, воля ваша, по всеи Москве несть такого,
Как вы мене изволите видеть молодца малаго,
И не толко умею хорошенко потонцовать, ‖
Но и великой мастер что-нибуть поторговать, л. 24 об.
Выторгую будет бе неведомо: что дорогое,
Вот как вы мене изволите видеть дитя малое,
Временем как торг добры поднесет,
Что сеи государец полны: карманы с торгу денег несет,
А временем и такой торг бывает,
Что от спины вся кожа отставает,
Всяко случается продати и купити, ‖
Но болши того есть, что с торгу идут биты, л. 25
Что сему доброму молотцу не страшно ничего,
Как вы мне изволите видать молотца малаго;
Когда-сь бывало ходу в соболцах: надувшись,
И не так как ныне бедной согнувшись,
Что говорят великие господа, бывало, мя почитали,
А мужики деревенские отдалече и шапки снимали,
А здесь в городе, что за люди, право не знаю,
Как стану думать, то сам ся усумневаю, ‖
Что видят мене человека зело умного, л. 25 об.
А не дадут мне здесь началства никакого,
Или то они не смеют со мною поговорить,
Или думают дураком мене быть.
А смотря на лице могли бы догадатися,
Что такого другаго мудреца нелзя нигде изыскать,
Что есть господин: глава, как у сокола, что ночью летают,
А брови, как у соболя, что мыши хватают,
Возраста малаго, а лицем зело красным, ‖
Добраго сердца и всем есть страшны, л. 26
Не опасаюсь воистину на свете ничего,
И не боюсь неприятеля никакого,
Ибо я сам воин, знаю, как баталию дати,
И как неприятеля своего с поля избивати,
А наипаче те неприятели побеждени бывают,
Что их пирогами, лепешками нарицают.
Напредь в смерть с ними дратися буду,
И никогда им того не позабуду,
Не так буду их крепко воевати

Всякому пирогу главу усекати, ‖
л. 26 об. А иных с лепешками в полон позасылаю,
А болшие пироги все в кондалы позабиваю,
И никогда над ними милости не буду имети,
Толко бы мне дал бог их весма победити,
Аднако жь и в том надежду полагаю,
Что и жареную говядину в руки поимаю,
Которая мне зело много мешает,
Что не на всяк день в руце мои попадает,
Но как попадет меж мое малые руки,
Дознает она от мене превеликой муки. ‖
л. 27 Нещадно оную зубами моими стану кусати,
Чтобы вси кости в неи поламати,
Узнает она каво то заимати,
И како мне на помешке бывати,
Когда то мне ничто противно не бывало,
Мед, пиво, ренское мне поклон отдавало,
А что простое и двоеное вино от страха умирало,
То меня за велика мучителя на себя знало,
Ибо когда-нибудь в руки мое попадаше,
Превеликое мучение от мене терпяше,
Того ради, что в горло его вливаю
И тако его в вечную зсылку посылаю, ‖
л. 27 об. Вси стаканы болшие и малые равно побеждаю,
Понеже до самаго дна все выпиваю:
Ежели не верите и хощете знати:
Дайте стакан, в тот час буду вас уверяти.
Посмотрите мене такого,
Что и не останет в стакане ничего:
Ибо сеи молодец таков: сердит бывает,
Стаканы и пироги без милости розбивает,
Изволте толко в руки мне подати,
Будут в руках моих как мыши пищати,
А понеже вижу, не хощете мне их дати, ‖
л. 28 Не скоро убо меня здесь будете оглядати,
Даите мне бог сеи праздник опроводить,
Поиду в Полшу шведов, как зайцов, ловить,
Поистинне мощно их назвати заицами,
Ибо слово-слово как заицы бегают пред нами,
А когда их наловлю себе много:
То я вам братцы подарю одного,
Дабы вси меня добраго молодца знали
И за великаго генерала почитали,

Ибо аз славный ковалер швед шветки перогови, ||
Не взыщется мне равен никто такови, л. 28 об.
Чтобы знал как шведов побеждати,
А перогам головы как усекати:
Один то я такой на свете взыскался,
А другой бы никто над меня не величался.
А то ведаю, как с киселем, хреном обходитись,
Дратца с пирогами и опять помиритись,
Ибо я шляхтич, по шляхецки все поступаю,
Выторговать, своровать, обмануть: все то я знаю
Право молодец есть разумны и добры,
Днем и ночью всегда пребываю бодры,
Чтобы мне чести великой не потеряти, ||
А чрез обману денег наживаты. л. 29
Ныне болше обманою на свете живут люди,
А мне того не даи боже, никогда и не буди,
И вам не советую в оммане пребывати,
И сам не хощу в обману вступати,
Кто бо в обмане всегда пребывает,
Тот с душою и с телом пропадает,
Ибо я в такои обмане пребываю:
Что грехи своя покаянием побеждаю,
И вам желаю в такои обмане быти
Чтобы возмогли все грехи победити, ||
Как Христос ныне всех врагов победил л. 29 об.
А нас грешных от греха и ада свободил,
Такои я вам обманы от всего серца желаю,
А весною матушкою поздравляю,
Сие от мене пожалуите любовно восприяти,
А мне за увеселение изволте по копеечке дати.

[Подряд на ловлю мышей]

Тем людям сим объявить, л. 42 об.
Не имеет ли кто охоту мышей ловить.
Уже многим людем о том было известно,
Как мой серой кот жил в доме бесчестно,
За что, не видя никакого добра,
С наказанием отрешен от моего двора, ||
А вместо оного принета кошка молодая, л. 43
В поступках же своих зело худая,

Подобна и тому серому коту,
Не имеет никакую себе доброту:
Мышей не умеет ловить,
Охотница великая блудить.
Слыша сие, мыши не пугаютца,
Ис под полу многия стада збираютца,
Ночью поднимают превеликой стук
От пищания молодых не малой же звук,
В доме позади полотна гнезда завели,
И молодых мышенят навели,
Немилостиво на меня напали,
Так что и корки хлебные зглодали.
Не дадут курам поесть досыта,
Выедают всегда корм ис корыта. ||
л. 43 об. Великую обиду мне учиняют,
Ночью по полу бумагой играют,
В чюлане поели грешневые крупы,
Где не поглядиш — мышачьи трупы.
Не имею помощи себе ниоткуду,
Перебили всю хрусталную посуду.
Боюсь, чтоб то зло не возымели,
Ночью з женой в доме не съели.
В одно время в такой страх привело,
Выняв скоро кортик наголо,
Стал с ними силно воевать,
Но никак не мог отогнать.
Очень превеликие збираются крысы,
От прохладности и шерстью как рыси.
Ныне не имею, чем боронитца,
Принужден сим уже объявитца:
Ежели кто может любовь явить,
Не подрядитца ль тех мышей ловить, ||
л. 44 Сыскав к тому какие снасти,
Не дать мне видеть такой напасти,
А паче б кто такую милость явил,
Из моево дому в свой перегонил,
За что б готов всячески благодарить
И вовсе теми мышами подарить.
А я хощу верно тем обязатца
Никогда в них не буду вступатца.
Того б ради те люди не стыдились,
Для ловления тех мышей явились,
И кто к той ловле явитца,

С тем по верность контракт заключитца.
У подлинного пишет тако:
Предъявитель сего объявил в такой надежде,
Кто был при камедии в пестрой одежде.

Повесть о сером и добром коте

Благородным господам сим объявляю, *л. 13*
Что я в лот серого кота проиграть желаю,
Для общего нашего увеселения
Возымел до вас сия предложения.
Оной кот многим наукам обучен.
Но ныне от меня будет отлучен.
О ево находящеися искусной науке
Кто выиграет, не будет в скуке.
Понеже находится уже при старости,
А мышей не ловит в своей дряхлости.
Он же превеликий мастер блудить,
Нельзя другому таковому быть.
Во всякой смелости себе пребывает,
Со стола свечи с огнем таскает.
То у него болшия и приметки,
Как птичку утащить ис клетки.
Веселость делает непрестанную,
В шкафе разбивает посуду хрусталную. ‖
И ныне от того дела не отменяется, *л. 13 об.*
Во овошном ряду посуду бить подряжается.
Обще с мышами то исправляет,
Побольше рюмак розбивает.
От него доволно преизрядных вещей,
Таскает и мясо изо щей.
В такой смелости иногда является,
Что и за курами гоняется.
А маленькия курицы и цыпляты
Часто попадают ему в лапы.
С..ть на двор он не ходит,
В подлавку в избе все бродит.
Недавно уже сам ево застал,
Оной кот в башмаки мне нас..л.
Великой на то он насмешник,
Вся разсудит, что потешник.

За что бит канатом нещадно,
И то ему было недосадно.
Всегда в одном деле обращается,
От блужения своего не отменяется.
Того ради тот блудливой кот
Проигран будет ныне в лот. ||
И кто желает при том забавлятся,
Прошу на сем листе подписатца.
А каждой держит по четыре гроша,
И великая будет роскоша.
Доволное число напитков виноградных,
Закусок и конфектов убранных.
Хорошая буза сварена ис просы,
Лишь по ней ходят косы.
Еще веселая всему отвага,
Поставитца и прошлогодняя белая брага.
Истинно найдется в нем не худо,
Гущеных конфектов целое блюдо.
При том же лоте начинается музыка,
Гораздо очень всем велика.
Самая забавная будет фигура,
И коженая волынка как бандура.
Еще для согласной тут прикрасы
С ними же деревянные рылявасы.
Да чтоб бы тон полезной,
Заиграет варган железной.
Грянет сия музыка вдруг,
Заиграет вскоре в рог и пастух. ||
Весело будет так сидеть,
Обещал танцовать медведь.
Оной лот розигриван будет в другой улице,
Где бродят с петухом курицы.
В летошном прошлогодним году по полудни,
Которые вчерась были будни.
А кот уже к тому имеет ухватку,
В чюлане убрать баранины лопатку.
Понеже он называется кошка,
Проломил в чюлан в стеклах окошка.
И ныне господам игракам желаю многа лет,
А о том коте более известия нет.
Слуга Ваш Лебедин
Писал до вас один,
Нынешнева зимняво году

В снежную погоду,
Месяца анамняшева,
А числа здешнева.
Сердитой Слон: держу два лота,
Выиграть кота моя охота,
Чего ради по персицки подписал,
И наперед денги дал.
И я не желаю сего изъяна,
Держу три лота: Обезьяна.

⟨И⟩здание Канцеляриста Михайла Алексеева

[Сказание, как волка грамоте учили]

Ты волку молвишь: «аз» да «буки».
А волк говорит: «козы» да «бораны».
Ты ему молвишь: «веди» да «глаголь».
А волк говорит: «видел я овец под горой».
Ты ему молвишь: «добро» да «есть».
А волк говорит: «Добро мне овец есть».
Ты волка бей, а он тебя заест за то.

[Старовер]

Интерлюдия 1

л. 26 об.

Старовер речет тако:

Се то паследни годы, братия, приспели,
Совсем уже погибли, сами себя съели,
Куды не обернесся, везде премены,
Люди — те все збесились, ходят, как обмены.
Все то не по-старому зделалось [а]на свете[а],
Весма сумневаюсь, не знаю, как быти.
Заблудились без правды, совсем погибают,
А старинным нашым законом не внимают.
Писанным скорописцем, роскосым Назарком,
Самым что ни есть лутчим ис печи огарком.
Сии здавал премудрый пиригрим покойник,
Безтолковый учитель, старый наш законник,
Ей, примету ону трудно есть сыскати,
Хотя бы кто весь в крестах изволил прискакати.

[а–а] *Испр. П. Н. Виноградовым: в ркп.* весма на свете.

[Шапошник, Мужик, Мошенники]
Комедия

л. 1 Шапошник, торгуя шапками, говорит:

Много, брат, нашил я шапок-те еще с лета,
А купцов на них и по сие время нета.
Уже мороз, кажется, велик наступает,
А шапок-те ни единой человек не покупает.

(*Идя Мужик по ряду, уши потирает.*)

Шапошник

Э, брат дядя, что ты по ряду шипко шахаешь?
Знатно, уши-те у тебя озябли, что их потираешь.
Наде тебе эту худую шапку переменить,
Да и воронам на гнездо бросить.
Чорт ли видал, где честные люди эдакие шапки носят?
Хоть отдать ея нищим, и те на нея плюнут да бросят.

Мужик

Добро, браечь, некакие мы люди-те офичеры чесные,
Носим шапки-те и те старые худые.
У тя, брат, шапок-те ожжошо купить,
А купиш, недолго наносиш, будет же бросить. ||
л. 1 об. Хотя оне у тя чветом-те и пригожи,
Да к моей, браечь, неподлично к деревенской рожи.
Живиот и ета старая: так же, как и новая, уши-те греет,
А как нахлучю, хоть в какой мороз витиоор не пробеет.

Шапошник

Ха, ха, ха! Эдакой, господа, кто видал, ходит по ряду-то балагур,
Смотрите, какой он взял в зубы-те дур.
Веть скупость же злая в человеке-то зародится:
Рад не толко из рубля, но ис полушки задавится.
Уши-те и так, кажется, от морозу-то побилели,
А он еще говорит, что опрели.
Поди, дурак, деревенской Фалелей,
Купи хорошую шапку, да уши-те обогрей.

Мужик

Знал бы я и сам, браечь, как бы по моей мошне шапка-та попала,
Да у вас купить,— так у меня чермезина-ти мала.

Шапошник

Да подвинсе поближе, посмотри, веть не все дорогие,
Также и по твоей цене есть дешевые.
А то ты, заозерской[а] пестерь, уши-те морозиш.
Денги-те веть у тебя есть, а в едакой шапчонке бродиш.

Мужик

Разве, браець, подвинутся посмотрит, нет ли по моей
денжине?

Шапошник

Поди, небось, недорого отдам на почине:
Подвигайся посмеляя, приступай к шапкам-то поближе.

Мужик

Нечево, браец, на верхные-те смотрит, подай-ко, которая
висит пониже ‖

Шапошник л. 2

Натко, дядюшка, извол всяко смотрети,
А как купиш, любя станеш носити.

Мужик

Стоко, брат, посмотрит боло хорошенко,
А то обманываетио вы нашу братью частенко.

Шапошник

Что ты, дядюшка, изволиш говорит? У нас никогда
этого не бывало:
Не обманем-ста, хоть приди паренек[б] малой.

Мужик

Да добро! Нечево много попусту болтать:
Стат боло как можно торговать.
Ну що-жо, господин купечь, дорога ли как она у тя ченою?

Шапошник

Небось-ста, дядюшка, извол хорошенко торговатся со мною.
Веть я денег-те не какую с тебя возму груду,
Толко дай копеек тритцат, так я и тем доволен буду.

[а] *Испр. В. Ф. Миллером; в ркп.* заозеркой. [б] *Испр. В. Ф. Миллером; в ркп.* парнек.

Мужик

О браечь, скол дорого! Как по моему бы взял четыре алтына.

Шапошник

Нет, друг, я еще обшибся,— надобно просит с тебя полтина,
А ты хочеш за 12 копеек эдакую шапку взяти.
Веть-ста стыдно и в люди-те сказати.

Мужик

Да как жо, брат, по твоему? Скажитко, чем ты меня обвеселиш,
Не ужли таки цены-то нисколко не сложиш?

Шапошник

Акой ты! Кажется, у тебя борода велика,—
А ума-то нет в тебе ни на лыка. ||
л. 2 об. Вет хот кому ея показат, та никто не похает.

Мужик

Ой, всяк вас обманщиков знает!

Шапошник

Да добро! Что много говорит? Изволко на стул садитца.
Вот тебе и зеркало,— изволко посмотритца.
Ах куды-ста как тебе изрядно шапка-та пристала!
Хот куды поди,— так всяк скажет, что тебя не оругала.
Посмотри-тко-ста на тебе шапка-та как бает!
Не обманываю: право, что она тя не мало украшает,
Да и уши-те твои очень прикрыла.

Мужик

Ну, брат, топере и мне кажется мила.
Толко выпустиш-ли из тритчети копеек што или нету?
А мне хочечо очюн купить шапку-ту эту.

Шапошник

Ну, добрый человек, дал ли пол-полтины?
Болши хош как, не выпущу копейки едины.
Веть тебе в иных лавках эдакой шапки не сыскат.

Мужик

Добро! Хош и дорога, да извол денги брать.

Шапошник

Ну топере, дядюшка, здравствуй с шапкой новой!

Мужик

Спасибо, что доставил, господин торговой! ||
Ну-жо топере здраво оставайся. *л. 3*

Шапошник

Прости, прости, дядюшка, и впрет с нами знайся.

(*Отдшедши* *Мужик* *от лавки да хвастает*:)

О браечь, я чаял, што вороваты горочкие-те купчи,
Ано ежжо такие, как и наша братья, деревенские глупчи.
Смотрите-тко, господа, какая шапка-та хороша!

(*Другой* *Мужик*, *пришед*, *говорит*:)

Не ужли ты дал, побратим, за еио два гроша?

Мужик

Какой ты смохотвор проклятечь —
Я чал, што ты молвиш полтину, браечь.

2 Мужик

Да ты посмотри-тко, за што полтина-та дать?

Мужик

Нет, браечь, не умиош ты торговать,
Веть я за еио дал копеиок двачеть пять!

2 Мужик

О братец, и вправды льзя эте денги дать:
Я не досмотрил, ано веть у нея весь и вершок-от новой;
Постой, постой, я издалей, что и околышок бобровой. ||
Ах, дядюшка, скол ты мастер торговать *л. 3 об.*
И шапок-те хороших выбирать!
Не обшибся-ста ты, не дал лишныя копейки
Веть-ста поискат во всем ряду эдакой тулейки.
Прикажи-тко-ста, пожалуй, мне на голову надеть.

Мужик

Извол-ста, как тебе, надей, посмотреть.

2 Мужик

Хороша-ста, хороша-ста, да она же еще и не мала.
Смотрите-тко, господа, как она и мне пристала!
Пожалуй-ко, светик мой, мне в ней погулять,
А я в тот час буду, извол толко здесь обождать.

Мужик

Нет, браечь, недосук долго-то мне здесь болтатчо,
Пора уж и домой в деревню подвигатчо:
Да добро! Видеть ты человек-от доброй, — поди да
принеси поскоряя.

3 Мужик

Эдакая ты борода пустая!
Впрям не попусту деревенской наш брат назван зевака:
Вот тя обманул и унес шапку[в], как собака.
Ну где ты ево, полоротой, станеш искать? ‖

л. 4 1 Мужик

Нет, браечь, не такия мы люди, что у нас пропадат[г],
Мы и сами на это уж доки:
Пойду, да как найду, да нагну, да отломаю ему и боки!

[Могильник и Кобыляк]

л. 4 Выходит Могилник копат могилы, а после к нему приходит Кобыляк, которой ищет кобылы и спрашивает у Могилника, да оба глухия.

(*Могилник копает отцу могилу, сам говорит:*)

А вой, вой, батюшко ты мой!
Топере уже не дождатца мне тебя домой.
Как ездил боло ты на добычку хоть в полночку,
А приехал, мне привезош гостинца своему сыночку.
А вой вой, батюшко ты мой голупчик биленкой,
Пошто ты меня оставил, миленкой?
Закатилсо ты, солнышко мойо красно,
Покинул ты меня, беднаго, напрасно.
И некому меня теперь по головке уш погладит,
Толко всяк по затылку заехат ладит.
И некому за меня, сироту, теперь заступить:

[в] *Доб. В. Ф. Миллером; в ркп. нет.* [г] *Испр.; в ркп.* воховет.

Толко всяк хочет вшивицу нагрить.
Куды мне бедную головушку девать?
Встан да хот скажи, какую тебе могилу-ту копать? ‖

(*Один пришол копать отцу могилы*, Д р у г о й, *к нему придя, ищет кобылы*:) л. 4 об.

Эй, што брат, тя рано взвозило в полночь?

М о г и л н и к

Спасибо, доброй человек, надей божия помочь.

К о б ы л я к

Не видал ли ты этта моей кобылы?

М о г и л н и к

Хорошо, голупчик, пособи-тко мне копат могилы,
Однако здесь есть и лопата.

К о б ы л я к

Нет, не гораздо собой она была нисковата,
Так и очень была невысока.

М о г и л н и к

На што? Не надобно очень глубока,
Полно, хотя бы выкопат на три локти.

К о б ы л я к

Где? Когда еще ей к медведю попасть в кокти!
Толко вот недавно лише з двора збежала.

М о г и л н и к

Полно,— эдакая яма, да уж будет мала?
Куды ему с ной? Хоть кому так будет полно.

К о б ы л я к

Дак, да как тебе не знат? Веть и ты на ней ежживал довольно,
Помниш, как и тебя хватила зубом?

М о г и л н и к

Э брат! На што подстилать лубом?
Таки также лиожит и без луба.

Кобыляк

Да тото ти и есть што разсечена губа. ‖
л. 5 Помниш, как веть я на ней ехал мостом?

Могилник

То правда, что уж велик, то велик был ростом,
И в ночи не попадай было ему на дуло.

Кобыляк

А еио тогда чуть носом то не поткнуло,
Да от того-то веть у еио и губа-та разбита.

Могилник

О! Што до света, — то до света,
Часто он идин ходил по клетям.
И то ешто когда, как со мною пойдем по черквам,
То уже не придиом з голыми рукам.

Кобыляк

Эх! Диоржат было, диоржат: вет она и всио дрягает ногам.
Ну, где вот топере еио сыщош?

Могилник

Как не прыскат? Таки и гораздо на радостях-те прыщош,
Как иногда принесош и хорошенкую добычку.

Кобыляк

А коли у тебя, отдай-жо мою кобыличку.
Для чего ты не сказываеш до сего места?

Могилник

Да не отчего-то умер што не от соложенного теста:
Третьева дни как пришол, бутто волк проголодался, —
На ту-то пору в печи с тестом горшок разогревался.
Ну да вот на ту-то причину бутто чорт сунул мачку:
Выняла ис печи-то горшок-от да подала бачку; ‖
л. 5 об. А он с шалных-те как впустил туда рыло,
Да уж дул, дул, пока брюхо-то, как гору, розворотило.
От того-то ему и смиортонка-та припала.

Кобыляк

Нет не пропала, — она на люди попала:
Веть ты сам мне давече сказал, што у тя моя кобыла.

Могилник

Што уж, браэчь, делат? Пришло копат могила,
Коли уж ему такая смерть пришла.

Кобыляк

О брат! Этово ты не плети: она у тя, а не ушла.
Как хош отдавай, хош роди боком.

Могилник

Ну, правду ты говориш, брат, што вышло ему воровство-то
с соком,
А всио в евтом мачка роспроклятая виновата.

Кобыляк

Што вриош? Она была не горбата,
Веть и ваш сусет Сверчок знаиот.

Могилник

Да,— то пономар, а то недавно дьячок-от читаиот,
Вот лиш за псалтыр токо-то принялся топеря.

Кобыляк

Да што ты меня браниш? Разве ты сам тетеря, ‖
Да и других-те тетерями называеш. *л. 6*

Могилник

А коли посмотрит-то богатства то желаеш,
То хот взавтра ко мне приходи ты.

Кобыляк

Вот дурак какой,— скажи ты приметы!
Веть я тебе давече говорил.

Могилник

Да ты разве тогда без ушей был?
Поп в олтаре паки да паки поиот,
А дьячок как роспустил пропасть-ту, да вечную память
дериот,
Ты говори чорту аминь,
А чорт таки всо глядит в овин.

Кобыляк

Отдай мне кобылу: полно шалберить-то.

Могилник

Еще да што уж болше мерит-то?
Будет кажется с нево доволно долины.

Кобыляк

Да то,— во лбу то у еио 2 пестрины,
А хробиот-от таки почти и весь пиострой.

Могилник

л. 6 О помяни ево бог, то уж был на ето вострой, ||
об. Таки частиохонко почти ходил на Волгу.

Кобыляк

Да вет я тебе молвил, што гриву имеет долгу,
А ты по сих уж мест не ростолкуеш.

Могилник

Што уж, браечь, делать? И не хотя горюеш,
Когда уж бачка-кормилча не стало,
А при ниом так никогда горя не бывало.
А то всо так зделала мачка дура.

Кобыляк

Врош ты как мерин! Моя кобыла не бура,
Она шерстью-то почти вся сера.

Могилник

Где брат у ево — туте-то и мера:
Как куды пойдиот да ловко попадиот,
То лишка не возмиот,— толко одне сани нагребиот.
А домой-то как прикатит, так уж любо посмотрить.

Кобыляк

Да как не хлызить, а тебе, браэчь, этово не избыть:
Как хочешь, браечь, это твоио дело.

Могилник

Да вот завтра увидиш-таки совсем почернело,
И брюхо-то так всио выше да выше гночча ||

л. 7 Кобыляк

Да тебе нужды нет, што она ногами те бьиотча,
Отдаи, — веть я тебя, плутча, всего перекореню.

М о г и л н и к

Да то часто бывало, что как возмиот дубину,
Да еще товарищи были два сына поповы,
И те уж правда-то робята здоровы:
Как когда пойдиот на болшую дорогу с ними,
То, пожалуй, управитча хоть з десятерыми. III
А што на кабаке хотя бы малиохонко зашумело,—
О! Давай подрачча побитча: то ево дело.
А кто за нево примеччо, то уж напустит в гачи.

К о б ы л я к

За што? У меня одна и есть, да и той не отдает клячи!

М о г и л н и к

Право!— таки без шуток, хотя бы кто,— в гачи у его напустит,
Веть он, пожалуй, и самому чорту право никогда не спустит.

К о б ы л я к

Нет, брат, нечево болше так-то проедаччо:
Хот и не хотелось боло уж мне с тобой подраччо,
Я уж вижу, што с тобой у меня не быт без драки.

М о г и л н и к [a]

У ково? У бачка-то? У иово были три собаки.

---

[a] *В ркп. ошиб.* Кобыляк.

[Интермедии из сборника П. Н. Тиханова]

Интермедия 1-я

л. 1

Шляхтич выходит.

Хотя я у многих сего дня в гостях был,
Только никто меня еще не накормил.
Правда, питья было довольно,
Отчего и в животе уже полно,
И так затем пришел домой.
Где-та буде слуга мой?
Велеть было какого кушанья принесть,
Чтоб было чего поесть.
Малой! Малой! Повар! Слуга!

(*Херликин кричит из-за ширм*:)

Ась, сударь, тотчас й[а] я.

(*Вышед, говорит*:)

Зачем изволиш призывать
Или что намерены приказать?

Шляхта[б]

Есть ли что есть?

Херликин

Было бы за что сесть.

[а] *Так в ркп.* [б] *Так в ркп.*

Шляхтич

Я спрашиваю, готовил ли ты что?

Херликин

А вам, сударь, на что? ||

Шляхтич

Дурак, я еще не обедал.

Херликин

А я ужь давно отобедал.

Шляхтич

Так ты, знать, все и съел?

Херликин

Да, что приспел.

Шляхтич

Нет ли хотя какой ушки?

Херликин

Есть две целые кадушки.

Шляхтич

Каналия, да то, знать, помои.

Херликин

Только ели собаки многи.

Шляхтич

Тьфу, ты, бестия, я говорю мое,
А ты вреш свое.
Буде нет у тебя ничего вареного,
Такоже жареного и пряженого?
Так свари мне хотя яиц до десятку,
Чтоб половину было густых, а другие всмятку.

Херликин

Разве купить?

Шляхтич ||

Да разве уже все?

Херликин

Нет, еще есть дьве.

Шляхтич

Эдакое мое горе!
И денег у меня нет боле.
Поди, хотя и те два яица мне свари.
И поскорей ко мне принеси,
Только одно бы было густое, а другое всмятку.

Херликин

Имею на то и корчагу изрядну.

Шляхтич

Что в моем шляхетстве и что в наряде,
Коли нет ничего у меня в кармане?
Правду говорят люди,
Что по пословице буди:
«Чорт ли и в титуле,
Коли пусто в шкатуле».
Пить, есть надобно,
Носить платье правильно.

(*Приходит Херликин.*)

Шляхтич

Что, ужли ли [в] сварились?

Херликин

Хотя бы кому згодились.
Вот сие всмятку. ||

Шляхтич

л. 2 об. А густое где?

Херликин

А вот и вгусятку [г].

Шляхтич

Всмятку ж где?

(*Херликин, переменяючи за спиной из руки в руку, и показывает попеременно все одно яйцо.*)

А вот зде.

Шляхтич

Да где ж другое?

[в] *Так в ркп.* [г] *Так в ркп.*

Херликин

А вот густое.

Шляхтич

Каналия, да все одно!

Херликин

А другое заведало[д] горло.

Шляхтич

Как?

Херликин

А вот как.

(*Съест яйцо.*)

Шляхтич

Ах, каналия, а мне што?

Херликин

Да уж на што? ||

Шляхтич

А вот же тебе за то!
И будеж[е] знать каково!

(*Бьет и прогоняет Херликина*)

Херликин

Ой, ой, ой, вить было хорошо!

КОНЕЦ

Интерьмедия[а] 2-я

Шляхтич

Господа, а что у нас севодня середа
Или после четьверга пятница?
Так, правда, день ныне середной,
А не иной какой мясной.
Время уже и обед приготовлять
И к тому пристойное припасать.
Малой! Слуга! Детина! Человек!

[д] *Так в ркп.* [е] *Так в ркп.*
[а] *Так в ркп.*

(*Вышед*, *Херликин говорит*:)

У меня еще и лаптей нет.

Шляхтич

После будут и лапти,
Только сходи теперь в лавки,
Купи мне рыбы не мало,
Чтоб за то ни было дано.
Яко то: щук, линей, карасей,
Притом белозерских снетков и ершей. ||
л. 3 об. Ис того свари мне две ухи да похлепку,
Потрохи, селянку и одну колотку.
Еще же несколько жаркаго,
К тому же хотя немного тельнаго
Да пирожек другой с кулебякой.

Херликин

Эдак он мне набякал.

Шляхтич

Поди ш и справь мне поскоряя,
И времени втуне не провождая.
Колико же денег потребно, с собою возми,
А купленное исправно домой принеси.

Херликин

Денег теперь непотребно:
И так дадут верно.

(*Отходит.*)

Шляхтич

Изрядно, на имя мое ныне возми,
А на сколько будет взято, деньги отнеси.

(*Херликин*, *чрез малое время пришед*, *с господина шляпу снимает.*)

Без денег не верят, просят заклада.

Шляхтич

Каналия, вот тебе лутче заплата,
Коли тебе денег потребно, ||
л. 4 Скажи мне нелицемерно.

Херликин

Восемь полушек и четыре деньги мне потребно,
Давши, куплю всего тебе безбедно.

Шляхтич

О, благодарю неба, что нахожусь в довольстве
И препровождаю жизнь мою во всяком спокойстве:
Имею дом, село и людей,
Притом множества скота [б] и всяких [б] лошадей.
Люди довольно меня знают,
К себе зовут и ко мне часто бывают.
Хотел было и сего дня гостей к себе позвать,
Дабы я мог с ними вместе гулять.
Однакож хотя и никого еще не звал,
Токмо и бес того наполнится может сей зал,
Только б [в] мой повар [г] с кушаньем усъпел,
Дабы я за готовое з гостьми мои сел.

(*Херликин выходит из-за ширм, упадает з горшком и разсъбиет* [д] *его. Рыба же и вода означится на полу.*)

Ахти мне, упал!

Шляхтич

Так уж я узнал, ‖ *л. 4 об.*
И я бы зделал то ж!

Херликин

Перенявши зделать всякой хорош.

Шляхтич

Много ли там было рыбы у тебя?

Херликин

Вся тут у меня.

Шляхтич

Куда повар хорош!

Херликин

Я купил на грош.

Шляхтич

За сколько рыбы купил?

[б–б] *Испр.; в ркп. дважды, второй раз — в скобках.* [в] *Доб.; в ркп. нет.* [г] *Испр.; в ркп.* товар. [д] *Так в ркп.*

Херликин

За грош.

Шляхтич

А где еще грош?

Херликин

А рыбы купил.

Шляхтич

Да ты рыбы купил за грош?

Херликин

За грош.

Шляхтич

А другой грош?

Херликин

А рыбы купил. ||

л. 5 Шляхтич

Тьфу, каналия! Вить ты взял у меня два гроша?

Херликин

Два гроша.

Шляхтич

За сколько ж рыбы купил?

Херликин

За грош.

Шляхтич

А где ж другой грош?

Херликин

А рыбы-та купил.

Шляхтич

Бестия, да ты за один грош рыбы купил?

Херликин

За один.

Шляхтич

Другой грош куда девал?

Херликин

А рыбу закупал.

Шляхтич

Тфу, ты, каналия, вот тебе грош и рыба!

Херликин

Ой, ой, ой, не бей больно в рыло!

(*При сем закрывается.*)

КОНЕЦ ||

Интермедия 3-я

л. 5 об.

Выходит Герликин з бутылкою и поет.

Фляшка ты, фляшка ты, фляшка моя!
Фляшка ты, фляшка ты, радуйся!
Будеш ли фляшка всегда полна,
Чтоб голова при тебе весела
Была моя с тобой навсегда,
И кроме меня не выкушена.
Тра-ра-ра, тра-ра-ра, тра-ра-ра-ра-ра-ра-ра-ра.

(*Посему выдут к нему два школяра.*)

1 *говорит*

Здравствуй, господин!

(*Герликин, показав бутылку, говорит:*)

А у меня есть брант-вин.
Не умеете ли вы петь или у вас голосу нет?

2-й школяр *говорит*

Сие то перьвое наше искусство —
Петь по партесу изустно.
Ежели захочеш, и тебя научим,
И тому весьма не поскучим.
Вот здесь с нами и ноты.

(*Вынимает ис кармана бумагу.*)

И притом разноголосы. ||
Баса ли петь желаеш л. 6
Или и дышканта еще не знаеш?
Посмотри лиш в ноты,
Да потянем разными тоны!

Херликин

Ха-ха-ха, хотя вас прежде и не знавал,
Только умысл ваш узнал.
Вы, знать, не ноты пришли учить,
Но, увидивши флягу, хотите вина пить.
Да нет, куда бы мне ея деть,
Потом буду с вами петь.

(*Поставляет бутылку возле себя у ног на полу. А школяры и станут по обоим сторонам Херликина и начнут петь, указывая палцем на бумагу ту, сами же попеременно, крадучи, пьют у него из бутылки.*)

(*Херликин же, увидивше оное, закричит:*)

Нет, нет, господа-учители,
Знать, вы бутылышныя сушители.
Вы не петь пришли меня учить,
Но, как вижу, глотку свою мочить.

(*Между тем бутылку поднял к свету, в нее глядит и повторяет речь свою.*)

Эхе-хе, а где вино девалось?
Уже болше половины утерялось[a]. ‖

л. 6 об. Школяр 1 *говорит*

Может быть, пролилось.

Херликин

Да, разве в горло влилось.

2 школяр

Я еще не пивал.

Херликин

А куды ш ты девал?

2 школяр

Ты сам знаеш, где стояла.

Херликин

Никак, она истекала.

---

[a] *Испр.; в ркп.* утеряло.

1 школяр

Празно время препровождаеш
И втуне все сие болтаеш.
Мы только повалившую ея поправили,
А в нее ниже не заглядали.
Куда изрядно мы петь было начели[б],
А теперь с того канцерта спали.
А все твоя бутылка
Учинила, чурилка.
Начнем, брате, паки скоряе,
Во весь голос петь смеляе.
Почему будеш нас благодарить,
Когда в состояни будем тебя изучить. ‖
Только поднеси нам наперед хотя по чаре *л. 7*
Для лутчаго голоса в начинанье.

(*Херликин поит их по малому числу из бутылки, а потом, привезав на веревочке между ног, и начнет с тем качатся и пет.*)

Херликин

Упившись пьяны,
Не бутьте болваны!

(*Посем поют и выпьют у Херликина крадучи зъзади вино из бутылки. Херликин толкнет одного задом бутто ненарошно и, чрез то спохватившись, усмотрит скляницу пустую, возноет и со следующими прогонит их, по чему и завес закроется.*)

Ух, и фляшка уж пуста,
Так что видно и до дна!
Изрядные прихлебатели,
Ажно вы премые инспектаторы[в].
Вот же вам за труд,
Отведайте мой прут.
Вместо утренней чарки
Поставте себя в подарки!

КОНЕЦ ‖

[б] *Так в ркп.* [в] *Испр.; в ркп.* инопектаторы.

л. 7 об.

Интерьмедия 4-я

Херликин приходит к старику, сидящему за столом с женою.

Херликин

Здравствуй, старина! Знаеш ли ты меня?
Я бабушки-повитушки внук,
А тебе хочу быть друк.
Я был сегодня в гостях
И при многих новых вестях.
Там сказывали мне имя твое,
Отчего затрепетали жилы мое,
Ибо хвалили тебя довольна,
И сколь хозяюшка твоя благосклонна.
Чего для я и пришел теперь к вам,
Дабы повеселится мог с вам.
Сядем-ка за стол да попьем
И друг другу по красауле поднесем.

Старик

Я тебя, мой друг, не знаю
И для того сожать опасаю.
Разве скажесся яснее о себе,
Дабы без сумнения было мне.

Херликин[a] ||

л. 8 Или ты меня не знаеш,
Что я природной галанец,
А ежели не вериш, вот у меня и померанец.

(*Вынимает и показывает.*)

Да посмотрел бы, как я пойду с женою твоею в танец.

Жена

Что ты за нахал,
Откудова такой прискакал?
Не велет ли тебя выслат,
Чтобы ты опять к нам не рыскал!

(*Херликин пальцем на нее помашет.*)

---

[a] *Испр.; в ркп. дважды.*

Старик

Господине, весьма ты мне чуден являесся
И смелым уже быть намеряесься.

Херликин

Мужик, чюрилка, видиш ли, у меня и вина бутылка.
Вели подать только чару,
Отчего будет довольно чаду.
Я и поднесу и никого не обнесу.

(*Жена подает чарку.*)

Здесь и чарка готова.

Херликин

Поднесу всем много.

(*Наливает, подносит, однако ж обманул сам: наперед выпьет, а потом им.*) ||

Выпей-ка, старина, *л. 8 об.*
Увидиш на дне много добра.
Постой, помногу пьеш.
Вить мне не поднесеш.
Здравствуй, хозяин с хозяйкою,
А я с твоею козявкою.

(*Наливши, подносит.*)

Выпей-ка, борода,
Отведай и нашего вина!

(*Выпивает старик.*)

Эхе-хе умееш пить,
А не вон лить.
Ну-тка, душа,
Даром шо бес кунтоша.

(*Выпивает и жена.*)

Исполать и тебе!
Только будет ли что мне?
Пей-ка еще одну,
А ты другую.

(*Старику и жене подносит.*)

Выпьем же и по третей,
Не будет ли кто Терентей.

(*Посем старик пьян изобразится, а Херликин шепчет хозяйке на ухо. Посем стелет постелю и кладет старика спать.*)

Жена

Уже старик мой упился;
Положу его спать, чтоб не повалился.
На что было тебе много пить,
Коли не можеш столько сносить.
Прошу, господине, помочь мужа положить. ||

л. 9 Херликин

Хоть и разложить.

Старик

И ты ложись, жена.

Жена

Я и так возле тебя.

Херликин

А мне ж где?

Жена

Вот зде.

(*Туда ж ложитца и обнимает хозяйку.*)

Херликин

Ну, так ладно,
Будет дело изрядно.
Мне до старика и нужды нет,
Лиж бы ты меня стала греть.

(*Помолчавши несколько, приподняв голову, высматривает и слушает, а потом, став, нас..ет; между тем сам и удет*[б]. *Жена, проснувшись, по духу услышит, зачнет говорить.*)

Жена

Я бы не уповала, чтоб я проснутца не могла,
И чтоб я за леностию на двор не пошла.
Разве старик спьяна не слыхал.
Тьфу, как ево прорвало, всю постелю о...рал.
Встань, проснися,

(*мужу.*)

[б] *Так в ркп.*

Посмотри, какого напускал гнусу!

Старик

Что я! Разве ты, плюгавка, ||
Напысала столь гатка. *л. 9 об.*

Жена

Пьяница беспутный[в],
Не помниш уж безумный[г].

(*Старик вчинает драку з женою.*)

Вот тебе беспутный[д],
Пьяница безумный![е]

(*Херликин выбежит, разгонит их обоих.*)

Что за шум и драка?
Вот вам моя управа!

КОНЕЦ

Интерьмедия 5-я

Полагаются под прикрытием на театруме несколько робят разного возраста с тем, когда во образ орган как тянуть будет, чтоб в разные голоса голосили. Герликин же, потягаючи начнет скакать, прыгать, и положась наконец на пол руками, а ногами толчи начнет по органу тому до тех пор, даже разгонит их. Прежде говорит Арликин.

Здравствуйте, господа,
Знавали ль вы меня когда?
А ежели и не слыхали[а],
Кто есть арганистр мусикали. ||
То я вам о себе объявляюсь, *л. 10*
Что я-то каплюшней метер, называюс.
Амуре ли заиграть или менуэ,
Тако ж паспуэ и разные фигуре,
Балеты ли поскакать,
Или руские поплесать —
Умею все то весьма изрядно
Нарочитыми антрашами и приятно.
Угодно ли будет, я вам поиграю.

[в] *Испр.; в ркп.* беспутны. [г] *Испр.; в ркп.* безумны. [д] *Испр.; в ркп.* беспутны. [е] *Испр.; в ркп.* безумны.

[а] *Испр.; в ркп.* слыкали.

Только будет ли за то что, не знаю.
Дайте мне хотя один грош,
А у меня есть полской весьма хорош.
Или заиграть вам
Фиоли дишпанланк.
Или иной какой хорошей танц?
Изволите только посмотрет
И прилежно на то гледет.
Здесь имею мой арган,
На котором взыграю вам,
Вы изволте только слушать,
Обаче тому и не поскучать.

(*Начнет играт.*)

КОНЕЦ ||

л. 10 об.

Интермедия 6-я

Херликин, пришед к судье, подает даношение.

Судья

О чем твое прошение?

Херликин

Тому явствует мое даношение.

(*Судья отдает секретарю.*)

Секретарь, даношение сие прими
И, о чем явствует, прочти.

(*Херликин кланеется.*)

Секретарь[a]

Во учрежденную для всяких расправ канцелярию.

Покорное даношение

Понеже известно мне учинилось,
Что для всяких расправ канцелярия учредилас,
Притом наглости, беспокойства и страсти
Всякие, справедливо розыскав, решит
И достойным по делам наказания чинить.
Тако ж всякую волницу от буйства их воздержат,

[a] *Доб.; в ркп. нет.*

Чтоб возможно[б] было от безпокойства избежат,
Мне же есть издавна немалые обиды,
Яко то: от мух, комаров и протчие проныры;
Ни днем, ни ночью нет покою от них нигде,
Но сыскивают человека, хотя б запершись везде. ‖
Поют, шумят, а иные дерутца, *л. 11*
Сколько не выгоняеш, все в ызбу жмутся,
Не имеют в[в] себе никакова стыда,
Но только лезут всегда в глаза,
Притом некоторые жестоко жиляют
И погибели же своей ниже не чают.
Какое же бы кушанье и питье не поставлялось,
Бес того нелзя, чтоб их в то не навалялось.
Всегда прежде хозяев смакуют,
И чрез то людей весьма не респектуют.
Но еще засирают стены, окна и всякую посуду,
Платье, белье и всю утварь дотуду[г],
Что коли долго зачем не помоеш,
То и сам ту вещь на конец не узнаеш,
Которое наводит немалое затруднение,
А особливо безпокойства и вещам помрачение.
Того ради оную канцелярию прошу,
О чем я выше сего доношу,
Со оными плутами так поступать,
Как вящи[д] повелени велят,
Дабы оне от вышеписанного буйства унялись
И впред бы противу людей не дрались.
Или мне прошу поволить
Управлятца с ними дозволить. ‖
В том мое состоит и прошение, *л. 11 об.*
Чтоб было учинено решение.
Вместо Епикура руку приложил
Сибирской дворенин Иван Курин.
Числа, значит, и месяца,
Сего году писано нынешнего.

Судья

По доношению в резолюцию тако:
Управлятца тебе повелеваю самому всяко,
Понеже брать их под караул, сажать некуды,

[б] *Испр.; в ркп.* возможможно. [в] *Доб.; в ркп. нет.* [г] *Так в ркп.*
[д] *Так в ркп.*

За множеством не укараулиш, салдаты все рекруты;
Иди теперь и управляйся с ними смела.
Где их сколько ни найдеш, там и бей не жалея,
Взыску за то никакова не будет,
А их понесколку убудет.

Херликин

Хотя и до смерти?

Судья

Поди уже, не медли.
Секретарь! Подпиши на доношении [e] помету,
И в том учини ему быть неотменну,
Чтоб бить ему мух самому везде,
Не исключая никаких и нигде. ||

л. 12 Секретарь

Слышу ваше определение
И подпишу все повеление.

(*Херликин, оборотясь к народу, говорит:*)

Куда я сему рад!
Станут за то и мне дават,
Чтоб я только не бил,
Или бы их обходил.
Вот и сидит первая,
А вот здесь другая.
Аха! Ты сидиш наверху?
Не уйдеш у меня и налету.
А ты думаеш отсидетца на полу,
Сыщу тебя и в углу.
Охо, какова варовата,
Сяду, де, на судью, буто и не торовата!

(*Ударит судью.*)

Судья

За што ты бьеш меня?

Херликин

Молчи, я — муху, а не тебя!
Так и сюды уже поспела,
Эдок она где села!

---

[e] *Испр.; в ркп.* доношени.

(*По сем ударит секретаря.*)

Секретарь

Изрядно присудил. ‖

Херликин

Я уже многих убил.
Вот там, вот сям,
Вот зде и везде.
Аха, ха, охо, хо!

(*И тако с тем судей прогоняет.*)

КОНЕЦ

Интермедия 7-я

Арлекинова жена, сидящая за столом, шьет, к ней приходит Панталон.

Здравствуйте, моя госпожа Дарикин!
Где ваш сожитель, господин Арликин?

Дарикин

Он недавно пошел з двора,
Объявя, что некая нужда позвала.
Прошу посидет, господин Панталон, со мной.

(*Ставит ему стул.*)

Я надеюсь, он, не замешкав, будет домой.

Панталон

Благодарствую за одолжение
И за такое мне позволение.
Я нечто, сударыня, имею объявит,
Ежели б я только тем не мог вас прогневить. ‖

Дорикин

Никак! Государь, какое бы было дело,
Изволь говорить без боязни смело.

(*Панталон становится на колени.*)

Я, увидевши когда в первой раз,
Влюбился мыслеми и серцем в вась,
Однем взором пленили вы меня.
Поверь, мой свет, что я люблю тебя,
Стою теперь, как видиш, пред тобой.
Ты, радость, покажи милость со мной.
Возвесели меня в смущенных мыслях моих
И зделай учасником мя в веселиях твоих!
Или, отказав, желаеш отрешить,
Изволь, умертвя, жизни моей лишить.
Бес тово я не отойду от тебя!
Скажи, любиш или не любиш меня?

(*Д о р и к и н к народу говорит*:)

О, беспутная любовь!
К чему вжигаеш в нас кровь?
Какая может польза быть?
Я чем тогда в ней могу слыть?
Изволь встать, господин Пантолон!

(*Встает Пантолон.*)

Итак, вы взяли меня в полон.
Верно ль желаете от серца любить,
Или вздумали из ума выводит?
Вы знаете, сколько я обязана,
Союзом верности мужу связана! ‖

л. 13 об. П а н т о л о н

Не сумневайся, мой свет, во мне,
Не буду лицемером тебе,
И в том кленусь всеми богами,
Которыя властвуют над нами.

Д о р и к и н

А ежель муж сведает?

П а н т о л о н

Никак не доведает!
Осторожности к тому употребим.
И тем все догатки ево помрачим.
Он будет находитца меж нами,
Как слепой баран между овцами.

Дорикин

Изрядно!

Панталон

Ах, мой свет!
Коли б я мог столь счаслив быть
В твоей любви участным слыть!
Я за многое не постою,
Бесценными дары награжу.

Дорикин

И в неутрату! ‖

Пантолон

Пойдем в полату!

Дарикин[a]

Стой на час!

Панталон

А когда ж?

Дарикин

Извольте притти ко мне понаровя,
Муж, пришед домой, опят пойдет з двора.
Вы время того смотрите,
Изождав ево, придите.
Тогда будет нам свободно
Окончать дело повольно.
Поди теперь и дайте мне покой.
Надеюсь, муж вскоре придет домой.

Пантолон

Изрядно сие наставление,
Исполню твое повеление.
Прости ж, моя драгая,
Желаю тебе благая.

(*Целует.*)

Дарикин

Щастливой путь!
Прости, мой друг!

(*Отходит Пантолон. Приходит Арликин.*)

Арликин

Итак, пришол я.

---

[a] *Испр.; в ркп.* Дарик.

Дарикин *к Арликину*

л. 14 об. Пади, мой свет, пара,
Давно тебя ждала. ‖
Куды так ходил
И долго столь медлил?
Не знаеш ты вестей
И новых мудростей?
К нам гость сюда приходил,
Меня он посетил,
Отважился сказать,
Меня светиком назвать.
Склонял к любви своей,
Желал к тому моей.

Арликин

Ха-ха-ха, а кто бы таков он?

Дарикин

Господин Пантолон.

Арликин

Как? Пантолон?

Дарикин

Так, мой свет, он.

Арликин

Ха-ха-ха, как же мне смешно!
Что ему вошло?
Никак, он без ума?
Девался[б] же куда?

Дарикин

Он недавно отсель пошел,
Когда к желанию не нашел. ‖
л. 15 Изволь послушать, я скажу
И все подробно раскажу,
Как, видя меня одну,
Став на колени нá полу,
И начал тут прельщать,
И дары обещать,

[б] *Испр.; в ркп.* Деваля.

Не знала, что зачать,
Но вздумала сказать:
Оставил бы на час,
Доколе нету вас.
Когда ж прибудите,
Опять отбудите,
Пришел бы тогда в час,
Егда не будет вас.
Хотел тебя стеречь,
Часа того беречь.
Изволь-ка разсуждат,
Чтобы нам начать.
Вы зделайте свободно,
Как будет вам угодно.
Ты дай мне наставленья,
Хорошее веленья,
Чтоб можно мне отбится,
Не мог бы за то злится.
И впредь бы неповадно
Ходит им сюды нагло.

Арликин

Спасиба-ста, женушка! ||
Послушей ты, варушка, *л. 15 об.*
Пойду теперь з двора,
Бутто з делом куда.
Ты ж припаси меж тем,
Чтоб было гостить чем.
Поставя здесь кадушку,
На ней полож падушку
Или чем-нибуть накрой,
Хорош тут будет покой!
Сколь скоро ж он придет,
Я стану то смотреть,
Немедленно приду
И в дверях застучу,
То скрой ево тогда
В кадушке той пока.
Я знаю, что начать.
Ну, зделай же мне с тем.

(*Затем Харликин отходит.*)

Д а р и к и н

Изволь в том положитца на меня,
Я все исправлю бес тебя.

(*Одна говорит:*)

Как видно, изрядное будет угощение.
Ежели б знал, то оставил бы посещение.
Пойду и поставлю кадушку здесь,
В которую б мог упрятатца весь.

л. 16 (*Отходит* [в] ‖ *и выкачивает кадушку и, ставя возле ширм, говорит, разсмеявшись.*)

Д а р и к и н

Ха-ха-ха, давольной здесь покой
Персоны для такой!

(*Накрывает, между тем севши, говорит:*)

Посмотрим, будет ли любитель,
Бедной чести своей губитель.

(*П а н т а л о н вошед.*)

Здравствуй, милый [г] яхонт мой благой!

Д а р и к и н

Дабро пожаловать, гость дарагой!
Прошу вас здесь садитца,
Са мною не гоститца?

(*П а н т о л о н, положа на стол дары, говорит:*)

Вот вам, сударыня, то,
Мной обещанное что.

Д а р и к и н

Без заслуг должить изволиш!
За что служить себе чем поволиш!

П а н т о л о н

Ведаешь сама, ты — мне радость [д],
Каку теперь дать можеш сладость,
Ежель возможно...

(*Арликин стучит.*)

[в] *Испр.; в ркп. дважды.* [г] *Испр.; в ркп.* милы. [д] *Испр.; в ркп.* редость.

Дарикин

Ах, муж пришол! Ах, муж пришол!
Тебя бы здесь не нашол! ||

Пантолон

л. 16 об.

Ахти беда!
А мне куда?

Дарикин

Скорей, для бога, в кадку!

Пантолон

Упрячь, как в улье матку.

(*Садится Пантолон в кадку, а Дорикин накрывает.*)

Арликин

Дарикин! Есть ли[e] у тебя вода?

Дарикин

Давно, государь, уж припасена.
Тебе надобно на што?

Арликин

А вот увидиш во што!
Ты разве уж забыла,
У нас вчерась что была?
К празднику время приспевает,
Всякой ум к тому запасает.
А мы и не начинали,
Ниже пива затирали,
Неточию чтоб чево другова
Или закуски и харчевова.
Подай-ка ты мне воды,
Принеси-ка мне сюды! ||
Вот я зарас заварю *л. 17*
И пиво себе сварю.
Неси, неси сюда!

(*Дарикин приносит воду.*)

Дарикин

На, вот тебе вода.
Надобно ль еще?

---

[e] *Испр.; в ркп.* ест льи.

Арликин

Много нада мне.

(*Вливает на Пантолона*[ж].)

Беги, жена, скорей!
Еще ты мне подай!

(*Дарикин бежит и приносит еще воды.*)

Когда кашу заварил,
А дрова уж подложил,
Так и масла не желей.
Но смеле в нее лей.

(*Льет еще воду.*)

Давай солоду скорее,
Ворочейся ты смелее!

(*Дарикон*[з] *солод подает, а сам всыпает.*)

Вот так и будет ладна.
Где мешалка или палка?

(*Падает Дарикин и мешалку.*)

Подай, помешаем
И вместе зболтаем!

(*Мешает.*)

Принеси ж хмелю,
Будет на неделю.

(*Дарикин подает хмелю, а он, засыпавши, мешает.*)

Вот то-та, жена, будет пиво!
Всякой поставит за диво.
Фу, как дух ошибает!
Не часто бывает ‖
л. 17 об. Накрывши, лутче упреет,
Когда гораздо нагреет.

(*Накрывает.*)

Пойду припасать бочонки,
А ты изготовь варонки.

(*Отходит и выглядывает из-за ширм. Пантолон между тем вылазит прискорбным образом ис кадушки и спешит уходить.*)

ж *Испр.; в ркп.* Пантола. з *Так в ркп.*

(*А р л и к и н, выскача, прогоняет, говоря:*)

Смотри, жено, пиво ушло,
Постой, постой, солью и в бочку я волью!

(*Закрывается театр*)

Интермедия 8-я

Выходит молодец именем Мансеров. Похаживая по театру, увидит нечаенно выгленувшую из-за ширм хорошую женщину, которой отдает поклон. А она, расмеявшись, скроется [a]. Он же по нескольком времени начнет, ходя, говорить.

М о н с е р о в

О прелесть люцкая! О любовь проницателная!
Можно сказать, что ты есть и вещь возжигательная.
К чему теперь привело меня?
Зажегши кровь, укратить нелзя. ‖
Я стражду, таю с виду одного,
Не знаю, можно ль мне достать того?
Чей лучь во мне, проникши, вкоренился?
И тем в ея безмерно я пленился!
Лице девицы сей прелестно мне весьма,
Могу ль сыскать любовь ея к себе когда?
Ежель еще продлится время много,
Не сыскав к тому способу какого,
Привлечет тогда меня,
Лишить со света мне себя.
Когда б теперь мог я ково сыскать,
Которой бы возмог мне ея достать,
Я зделал бы тому великую награду
И дал бы за труды бесценную заплату.

(*Арликин выходит.*)

А р л и к и н

Здравствуй, господин мой!
Я буду слуга твой.
Что изволиш приказать,
Изволь только мне сказать.
Послать ли куда územ поволиш,
Или оно что изволиш?

---

[a] *Испр.; в ркп.* троется.

Монсеров

Что ты за пилигрим? ‖

л. 18 об.

Арликин

Никак, я Арликин.

Монсеров

А, мой друг, ты и надобен!
Посылать тебя за надобьем.
Зделай мне одолжение
Исполнить повеление.

Арликин

Изволь, государь, приказать,
Куда вам надобно послать.
Я на ето очень послушлив
И весьма к тому проворлив.

Монсеров

Весьма я сему рад,
Дайди, друг, до полат.

Арликин

До каких?

Монсеров

Неболших.

Арликин

Где найти?

Монсеров

Ты сыщи.

Арликин

Да как найду?

Монсеров

Я раскажу. ‖

л. 19

Арликин

А делать что?

Монсеров		Арликин
Во-перьвых, то:		
Там девушка живет.	=	Аха!
Лизетою слывет.	=	Права!
Меня она пленила,	=	Эвось па!
В серце мое стрелила!	=	Ох!
Как нашед ея, увидиш	=	Да-да!

И вопрос от нея услышиш, = Ну!
О любви моей объяви = Эхе
И все поряду раскажи!

Арликин

Ну, довольно работы, што-то за труды?

Монсеров

Не опасайся, все дам тебе рубли.

Арликин

Много ль обещаеш?

Монсеров

А што ты желаеш?

Арликин

Рублей 50 да червонных 25!

Монсеров

Ох, как дорого! Невозможно так нанять!

Арликин

Нет, господин мой, да и дело не мало,
За ето свотовство чтоб в бок не попало. ‖
Изволь-ко ты дешевых искать; *л. 19 об.*
Я знаю, проворнея меня не сыскать.

(*Хочет отходить.*)

Монсеров

Постой, полно ты дурить
И с ума меня сводить.
Возьми рублей пять.

Арликин

Прибавь семдесят.

Монсеров

Ах, шалиш, полно десети.

Арликин

Нет, не возьму не бес пети.

Монсеров

Добре, дам дватцать пять.

Арликин

Дополни шездесят.

Монсеров

Еще ты мелеш свое?

Арликин

Изволь[б], петдесят мое,

(*в руку ему бьет.*)

Увидиш, как я услужу
И скоро для тебя схажу.
Прибавиш ли что еще тогда,
Обещанное слово даст когда?

Монсеров

Ни за что в те поры не постою,
Когда уведомиш в пользу мою. ‖

л. 20 Арликин

Ну, так не скупись!

Монсеров

Возми, провались!

Арликин

Пожалуй-ка теперь!

Монсеров

Только бы не впотерь.
Вот и деньги тебе,
Будет ли польза мне?

(*Дает деньги.*)

Арликин

За то я не ручусь,
А сходить поучусь
Да где, биш, она живет[в]?

Монсеров

Сия улица доведет.
Когда поидеш в конец, на правой тут руке
Стоят полаты там, на самом угле.
Искусно тут подшет, ты в двери постучи.

[б] *Испр.; в ркп.* иволь. [в] *Испр.; в ркп.* живеш.

Хто выгленит к тебе, ты того проси,
Не тут ли живет Лизетта-госпожа?
Говори с ней смелея и не дрожа.
Так, чтоб всемерно тебе видеть ея
И возможно бы слово взят от ня:
Что угоден ли я буду ей
Прямою моею любовью к ней?
И желает ли меня любить. ‖
Иль похочет отказом згубить,
Когда спросит, кто он таков,
Ты скажи ей: я Монсеров.
Прошу, мой друг, исправить то,
Поверь мне, награжу за то.

Арликин

Поверю слову твоему
Как доброму кухмистру
Изволь теперь итти домой,
А я отсель пошел в путь мой.

Монсеров

Ну, прости.

[г]Арликин

Меня жди.

Арликин[г]

Ха, ха, тепер-то я богат,
Как козел мохнат!
Што бы мне начать?
Куда си деньги девать[д]?
Не посвататца ль мне?
Не отдадут ли где?
Ба! Да я и сам сват,
А притом вить рогат.
Сходить было к Лизете?
Нешто мнится в домеке,
Авось, либо полюбит,
Для денег приголубит. ‖
Постой, пойду наперед смотреть,
В глаза ея глядеть,
Годится ль мне она
Или, как борона.

[г–г] *Так в ркп.* [д] *Испр.; в ркп.* дъвать.

А где, бишь она живет?
Да, язык ея найдет.
Пошол наш брат на промысел,
Куда б я рад, коли б доспел!

(*Идет к ширме, стучит в нее, из-за которой выдет Лизета.*)

Лизета

Ково нада, господин?

Арликин

Я, голубка, Арликин.

Лизета

За чем ты?

Арликин

А кто вы?

Лизета

Я домашняя здесь.

Арликин

Никак, в вас толк тут весь.
Да как ваше имя?

Лизета

Лизетою слыла.

Арликин

Ах, сударыня моя, ‖
л. 21 об. Благодарю я тебя,
Что сама ты ко мне вышла,
А я бегал, везде рыща,
Искал, чтоб тебя сыскать
И тайну одну сказать.

Лизета

А какую?

Арликин

Вот такую:
Господин один вас любит.
И в том себя весьма губит.
Не изволите ль с ним спознатся,
Буде охота есть податся?

Лизета

А хто таков?

Арликин

Вот эдаков.

(*Указывает рост.*)

Лизета

Да как он зовется?

Арликин

Монсеров слывется.

Лизета

Так это он мимо нас ходит?

Арликин

Да, так. Ево никто не водит. ‖
Он такой хорошинкой, пригожинкой, л. 22
Милинкой, чистинкой, опрятнинкой,
Да еща и липовой,
Полюби ево, вить не ведает,
Он не от ума делает.

Лизета

Благодарствую, друг,
За такой тебе труд.
Ты, пожалуй, объяви,
Только лишку не мели,
Что и я ево люблю
И с ним знатца я хочу.
Показался мне он мил,
Как здесь мимо проходил.
Ты, пожалуй, постарайся,
К любви свесть нас дамагайся.
За что дам я тебе плату,
Уповаю, в неутрату.

Арликин

Да што ш ты мне за ето даш?

Лизета

Монсеров будет слуга ваш.

Арликин

Нет, нет, дай и ты мне за ету услугу
Хотя какую-нибуть[е] посулу. ‖
А то я вам не верю, л. 22 об.
Когда делается не в потерю.

[е] *Испр.; в ркп.* какую-нубуть.

Лизета

Да што ж тебе нада?

Арликин

Когда деньги, так и ладна.

Лизета

Много ль ты желаеш?

Арликин

Сама вить ты знаиш.
Что это сватовство менше нельзя,
Как рублей ста за полтора.

Лизета

Полно болтать пустое! Вот тебе.

Арликин

Нет, мало этова мне.

Лизета

Вот и еще.

Арликин

Да нет, еще не все.

Лизета

Ну, полно ль будет сего?

Арликин

Буде положила петдесят всево,
А вот я сочту и тебе скажу. ‖
л. 23 Да, так ладно, зделаю похвально.
Теперь-то я с вестьми пойду
И целой карман к нему принесу.
Ну, теперь прости да к себе нас жди.

Лизета

Изрядно, прощай, Арликин.

Арликин

Пошол наш брат в добыче орать,
Куда б мне наперед иттить
Или где-нибуть зайтить?
Постой, дай-ка я сочту
И мыслеми смекну,
На что б их употребить

Или мне в сундук положить?
Да где ж бы сесть, или здесь,
Чтоб никто их не видал
И у меня б не отнял.
Да, вот здесь хорошо,
Нет, вот лутче тово.
Ну-тка, те, мешина [ж], что в тебе за гобзина?

(*Высыпает тут деньги и щитает.*)

Эвось тебе на, ну-тка, одна и два, и три,
Четыре, пять...

(*Прискоча разбойники, кричат и грабят у Арлекина денги.*)

1 разбойник

Вот здесь он, тут!

2 разбойник

Аха! Попался плут! ‖

3 разбойник *л. 23 об.*

А вот здесь и кнут, так ты-та, друг,
Много ль денег у тебя?
Пожелей ты себя,
Сказывай правду!

(*Протчия деньги грабят.*)

Арликин

Мешок вам скажет правду,
Что больше я не имею
И потаить пред вами не смею.

1 разбойник

Ръви [з] ево!

2 разбойник

Раздень всево!

3 разбойник

Конешно, обыскать, не можно ль еще сыскать?

1 разбойник

Скидай кафтан!

[ж] *Так в ркп.* [з] *Так в ркп.*

Арликин

Я, права, не пан.

2 разбойник

Охо! так он шутит с нами!
Станиш глядет не теми глазами!

3 разбойник

Нет, у нево, конешно, есть и в штанах. ||

Арликин

л. 24 Господа мои, кроме сего, нет у меня в руках.
Пред вами сие, что вы взяли.
Только б мне живот даровали!

1 разбойник

Что вы в глаза ему гледите?
Штаны с нево тените!
Разуй ево до боса,
Так как раздели донога.
Ба! на нем штаны еще,
Тут-та и деньги все!

Арликин

Не тронте, мои отцы,
Там только портки.
Вам того будет не надобно,
Что теперь в них накладно.

2 разбойник

Слышите, где запрятано.
Тени скорей,
Ворочейся смелей.

(*Увидивши гнусу на портках, прячат.*)

3 разбойник

Тфу, брось ево сраля,
Вот нашли каково враля!

Арликин

Буде нада, возмите кто.

1 разбойник

Добро, полно и таво!

(*Разбегаются все, и театр закрывается.*)

КОНЕЦ ||

Интермедия 9-я

л. 24 об.

Выходит Ковалер.

Здравствуй, дорогая, я пришол посетить,
Без мужа твоего тебя навестить.

(*Целуется.*)

Хозяйка

Добро пожаловать, я очень рада,
Я уже вас давно не видала.

Кавалер

Я часто збирался до вас,
Токмо препятствовал в том муж ваш.
А теперь сколь скоро узнал тово,
Что пошел з двора и нет ево,
Тот час, собравшись, прибежал к вам
С тем, чтоб можно насладится мне и вам.

Хозяйка

Прошу, моя радость, садится
И со мною по-прежнему не гостится.
Арликин, пади сюда!

Арликин

Изволь, сударыня, куда?

Хозяйка

Принеси нам закуски и вина.

Арликин

Так, знаю, каких и какова.

(*Отходит.*)

Хозяйка

Душа моя, как же я тебе рада!

(*Целует.*) ‖

Поверь мне, что и брилиант[a] мне так не нада. л. 25
Я бы век мой с вами изжила,
Естли б можно, чтоб всегда с тобой была!

[a] *Испр.; в ркп.* бралпант.

Кавалер

Верю, мая радость, что жалуеш меня,
Повер же и мпе, сколь я люблю тебя.
Свидетельствуюсь тебе тем,
Как дух мои объемлен [б] чем.
Что когда не вижу, я грущу,
Хажу, млею, все тебя исщу.
И въне [в] себе тогда,
Как вспомню и когда,
Что препоной нам один,
То есть, муж ваш господин.

(*Арликин, прибежав, с торопостию сказывает, что господин домой идет.*)

Арликин

Сударыня! Барыня! Сам хозяин домой идет.

Хозяйка

Ах, свет мой, муж тебя найдет!

Ковалер

Что мне делат, сударыня?

Арликин

Аха! Испужались, как татарина!
Да нет, не уйдеш и ляшек не унесеш,
Вить он уж на дворе! ‖

л. 25 об.

Хозяйка

Разденься [г] как можно вскоре
И стань здесь на стул, зделайся болваном;
Я знаю, что сказать, с каким ему обманом.

(*Ковалер, раздевшись, станет на стул статуею.*)

Ковалер

Совету я последую,
А что будет, не ведаю.

Арликин

Охо! Попался гость в боярской двор!

[б] *Испр.; в ркп.* обемлен. [в] *Так в ркп.* [г] *Испр.; в ркп.* разденьзя.

Х о з я й к а

Арликин, полно шутить, ты старой вор!

А р л и к и н

Хто хвор? Нет, я здоров,
Вот я выскажу все до крох.

(*Выходит хазяин.*)

Да вот он и сам не слеп,
Дашол на самой след[д].

Х о з я и н

А што ето, барыня?

А р л и к и н

Купила себе татарина.

Х о з я й к а

Давече, свет мой, купцы здесь мимо шли
И сию статую для продажи несли. ‖
Я, полстясь хорошей работе такой, *л. 26*
Взяла на уговоре, доколе будеш домой.
Естьли[е] угодно будет вам,
Так я и деньги им отдам.

А р л и к и н

Да, права, кукла добра
И бес покупки стоит бобра.

Х о з я и н

Изрядно, о покупке оного будем после говорить,
Дай мне прежде есть, велела л что сварить?

А р л и к и н

Да надобно и гостя покормить.

Х о з я й к а

Изволь, сударь! Арликин, собравши на стол,
Кушанье неси, пашол!

[д] *Испр.; в ркп.* слет. [е] *Так в ркп.*

Арликин

Я пойду, услужить готов.
Не буду и не зделаюсь трус таков.

Хозяин

Что у Арликина за загатки?

Хозяйка

Когда он не имеет шутошные захматки?

Арликин

Только будут ли глатки?

(*Арликин собирает на стол.*)

Хозяин

Што такое?

Арликин

Скатерть да салфетка сложились вдвое.

Хозяин

Давай же, я есть хочу!

(*Арликин ставит кушанье на стол.*)

Куда как я захахачу!
Изволила покушать,
Только, чур, баб не слушать!

(*Хозяин садится есть, находит порошеню в блюде, выплескивает лошкою на статую, а он, стоя, пожимается.*)

Хозяин

Што так не чисто?

Арликин

Нет, не кисло.

Хозяйка

И, батюшка, што тебе кажется?

Хозяин

Да вот и еще нечто тянется.

Арликин

Нет, он только пожимается.

Пан Трык и Херсона. Лубок XVIII в.

Хозяйка

Што тебе все попадается?

Хозяин

Смотри, когда не вериш, мне кажется.

(*Арликин, плеснувши на статую ж, тот с нетерпеливости скача, бежит. Хозяин мечится за ним.*)

Ба! кукла збесилась, постой! ‖
Возьми свой кавтан ж с собой!

Хозяин

Стой, стой, статуя! Куда? Вернись сюда!
Жена, што ето такое?

ж *Так в ркп.*

Хозяйка

Не знаю, сударь, что за еретичество какое!

(*Бросится и станет бить. И закрывается театр.*)

КОНЕЦ

Интермедия 10-я

Хозяйка, сидя за столом.

Арликин, теперь муж мой пошел з двора,
В отбытии[a] ево мне самая пора.
Сходи ты за господином Леликом
И попроси ево ко мне в дом,
Чтоб пришел ко мне на час,
А мне теперь самой час.

Арликин

Так тебе захотелось, чтоб я пошел
И господина Лелика сюда привел?
Добро, пойду искать,
Да чтоб не хлопотать.

(*Отходит.*)

Хозяйка

Теперь я наслажусь с моим любезным другом
И обоймемся мы с ним сердечно друг з другом. ||
л. 27 об. Очень будет рад случаю такову,
Чего давно он желал такову.

Арликин

Встречай гостя, госпожа!

(*Вводит за собой Лелика.*)

Хозяйка

Ах, пади, радость мая!

Леликон

Желаю здравствовать, любезная моя!

(*Целует.*)

---

[a] *Испр.; в ркп.* в отбыти.

Хозяйка

Все ль в добром здаровье жизнь твоя?

Леликон

Я по власти вышней благополучно состою,
Только крушусь, что не всегда вижусь с тобою.

Хозяйка

Я верю, мой свет, что также и тебе,
Как сколько печально и грусно мне.
Но надобно иногда и великодушну быть
И в случаях таких, чтоб безумным не прослыть.
Веселись теперь со мной, естли угодно вам,
Доколе мужа нет и мешать не может нам.
Прошу садится.

(*Арликин ставит стул.*)

Изволь положитца.
Я во всем вам послужу
И шуточку сшучу. ‖

Леликон

Весьма благодарен я милости вашей.
Усердно желаю продолжения любви нашей.
Мне в свете с милою моею
Беседовать приятно, когда честь имею,
В приятных разговорах упражняясь,
При том и любовью наслаждаясь.
Да что я не спросил о супруге вашем?

Арликин

О господине нашем?

Леликон

Так о нем, где теперь?

Хозяйка

Не умею вам сказать.
Поверь, как только пошел з двора,
Сказав, что мне-де итти пора.
Арликин, дай нам чево выпить.

Арликин

Дайте ж наперед мне выттить,
Вот я вам амур сведу,

(*к народу.*)

Как мужа приведу.

(*Отходит.*)

Леликон

Можно ль, сударыня, верить вашему Арликину?
Не зделал бы подвох или какую интригу.

Хозяйка

Опасности в нем нет такой, ‖
л. 28 об. Чтоб он беды навел какой.

(*Леликон встает и шепчет ей на ухо, на что встает и она.*)

Хозяйка

А вот я осмотрюсь, не идет ли кто.

(*Выглядывает за ширмы.*)

Арликин

Знаю, то на что.

(*Выглядывает тихонько из-за ширм, вскричит вдруг.*)

Хозяйка

Ах, проклятый идиот!
Он тебя здесь найдиот.
Прячься скоряя под платье ты ко мне,
Чтоб не мог признать неверности во мне.

(*Арликин выглядывает и говорит:*)

Вижу, вижу, аха, ха!

(*Хозяйка, становясь за стулом, обляжется на пърислон*[б], *начнет стонать.*)

Господин

Что ты, здарова ль, жена?

[б] *Так в ркп.*

А р л и к и н

Нет, она не одна.

Х о з я й к а

Ах, свет мой! Я весьма занемогла. ‖

Г о с п о д и н л. 29

Никак, и подленно болезнь не мала.
Да что болит?

А р л и к и н

Меж ног сидит!

Х о з я й к а

Батюшка, живот и поясницу сечот,
Притом я вся не могу и живот вон приот! [в]

Г о с п о д и н

Так ляг пади и дай себе покой.

Х о з я й к а

Оставь, пожалуй, с покоем дух мой.
Поди на час з двора,
Может быть, пришла пора
Родить, как мне представляется
И, что бабка надобна, разсуждается.
Поди ж скоряе, молю тебя,
Не будь бесчастен, не умори меня!
Ай, ай, ай!

(*Кричит.*)

А р л и к и н

Што ты стал, помоги родить,
Будем ея здесь водить.

(*Сдергивает ея с места.*)

Г о с п о д и н

Конечно, сим местом априпритчилось,
Сойди долой, когда занемоглось. ‖

А р л и к и н л. 29 об.

А вот уж и ребенок!
Эхе, как жеребенок!

[в] *Так в ркп.*

Постой, милое дитя,
Я подниму тебя.

(*Лелон как сидел, так поползет рачки и бежит спешно.*)

Или свези меня?

(*Садится на него и погоняет.*)

Господин

А што это, жена?
То ль твое дитя?

(*Кидается бить жену.*)

КОНЕЦ

Интермедия 11-я

Поп, подьячей в железах и монах в цепи.

(*П о п выходит наперед один.*)

Вот до чего дожил я, духовныя дети,
Что я пропитанья не могу имети.
Самыя последния наступили годы,
Все уже поповския кончились доходы.
Ничего такова нет, что прежде бывало,
И людей-та ныне мрет уже очень мало.
Бывало полны избы немошных, дряхлых,
То умерших погребай, то посещай чахлых. ‖
л. 30 Канунов я скапливал целые батманы,
А денег всегда были полные карманы.
То, бывало, похороны, то пой понахиды,
Доход был со всех сторон различными виды.
Я скажу вам истинну: на каждой недели
Денег у нас множество бывало в разделе.
А ныне для грех наших все переменилось,
Лутче бы душа моя с телом разлучилась.
Вот уже блись месяца как в моем приходе
Ни один человек не умер в народе.
Ни молебнов ни поют, панихид не служат,
А где не послушаеш, о себе лиш тужат.
Счастливы наши братья, что живут в заселье [a]

---

[a] *Испр.; в ркп.* заселе.

Жизнь их продолжаетца завсегда в веселье,
Только у них и дела: пашут да боронят,
Молитвы женам дают да людей хоронят.

(*П о д ь я ч е й выходит.*)

Ах, когда б кто посмотрел на житье приказных,
Слезы б из глас потекли от жалостей разных.
Можно ль сравнить с нашею другую работу?
Нас морят всегда в цепи и бьют без щоту.
Вот уже назат тому не менше недели,
Как и мне кандалы на ноги надели,
Жалованье вычитать хотят за полтрети,
Да притом еще сулят хорошие плети. ‖
А только и вины моей, что я ис приказа
Бегаю в час на кабак по четыре раза.
Ах! желал бы я, желал, желал не по малу,
Чтоб все канцелярии [б] были близ подвалу,
А то тот за полверсты, а другой дале,
Отчего в нас происходит и попойка в мале.
Бедное наше житье говорю неложно.
Вот теперь и на кабак збегать невозможно.
Нет житья подяческого суетнее в свете,
Завсегда приходим мы домой на разсвете.
День сиди в приказе, а ночь всю за стойкой:
То письмом мы мучимся, то чахнем попойкой,
Доходы умалились, пусты стали зепи,
Только нам и прибыли из желез да в цепи.
Кажетца, себя ведеш не хуже другова,
Вин разных не требуеш, окроме простова.
А ничем не угодиш на злых командиров,
Хотя в месяц пропивай по пяти мундиров.
Для их всегда приходи, как станут бить зорю,
А у нас после питья лутчей сон в ту пору.
В двенатцатом иль в первом выходи обедать,
А мне еще б надобно кабаки обегать.
Чрез час опять велят в приказ возвратится,
Разсудите ж, господа, можно ль тут напится?
Час дают нам времени на обед с возвратом, ‖
А мне с вином растатся, как растатца з братом.
Сами судьи делают многия нападки,
А нам так и за труды не велят брать взятки.

[б] *Испр.; в ркп.* канцеляри.

Да полно, и мы знаем все ухватки,
Не провернетца у нас ни с Москвы, ни с Вятки.
Только беда наша, что драк не стала,
От коих нам доходу множество бывало.
Вот уже дни праздничные не тепер настали,
А никто ни на ково в прозбу не вступали.
Доходы нам малые, вино дарогое,
И пьянствовать не велят, што ето такое?
Лутче нам оставить дом, жену и дети,
Нежели участие в вине не имети.
Пусть згорит губернская со всеми делами,
Только б было в целости вино пред нами.
Ах, вино дражайшее и пиво любезно!
Сколько я, не видя вам, сокрушаюсь слезно.
Полетел бы я теперь на кабак к вам прямо,
Рад бы я дневальным безсменно быть тамо,
Лутче б мне на кружале чумаком счислятца,
Нежель в канцелярии[в] повытчиком зватца.
Ах, когда бы всякому делалось по воле,
Ничево б я себе не желал боле,
Как только, чтоб зделатца над вином бурмистром,
Лутче б мне тут, нежели в сенате министром. ‖
л. 31 об. И денно бы и ночно должность свою правил,
По пяти б раз в сутки все кабаки ославил.
Себя б повел как бубна, а детей как липу
И в празник, и в будни пьян был бы без прасыпу.
Ах, когда бы оное збылося самым делом,
То-то бы я пожил в щасти веселом.
Не надобно б мне больше ниотколь доходу,
Пил бы пиво кислое да вино, как воду.

(*С т а р е ц приходит.*)

Так, мои други, ладно вы сказали.
Никак, вы о монашеском житье не слыхали.
То-та сама каторга, вот тому свидетель,

(*указывает на цеп.*)

Ретко выходим из етаких петель.
О, когда б я знал монастырску кротость,
Разве б чорт меня понес в таку ацку пропасть?
Сказали проклятыя, что монахи в кельях

[в] *Испр.; в ркп.* канцеляри.

Без всякой живут скуки, завсегда в весельях.
И бутто х которому в гости не забейся,
Пива всегда множество, вином хоть облейся.
Кто ж бы не пожелал на житье такое,
Которое мирскова спокойнее втрое?
Но когда я на себя надел чорну рясу,
То в три дни не выпросил ни хлеба, ни квасу. ‖ *л. 32*
Все говорят, якобы надобно постится,
А я для того ль хотел в монастырь пострится?
Я, было, стал хлопотать, так в цепь посадили
И в ангельском оном чине всю кожу спустили.
Потом меня отдали под начал к монаху,
Я думал, что он подаст мне вина черпаху [г],
Ан, он мне на похмелья дал чотки болшие,
Чтоб я клал после варвар [д] поклоны земные.
Я жду, вот дадут уже мне вина напится,
Ан, велят на кирпичах отдохнуть ложитца.
Х кому не завернесься, все под видом учат.
День работаю, а ночь на поклонах мучат.
Сверх того то и дело сижу я на стуле,
Бутто так положено в святом артикуле.
Пропал я грешной, вселившись в обитель,
Где старцы-ненавистники, игумен-мучител
Изломали об меня ни одну уж палку.
Вот уже и шея скрипит от сего подарку.
Нет еще в монашестве одного мне году,
А уже пришло к тому, што броситца в воду.
Нет моей мочи болше там трудитца,
Кожа на мне и так в стелки не годитца.
Все делай веленое, исполняй обряды,
Буть всегда в обители, ни вон из ограды.
А как всем вам господам сие за примету, ‖ *л. 32 об.*
Что у нас меж кельями кабаков там нету.
Как жа мне не выходит за святыя вороты,
Сами вы подумайте, мои доброхоты.
Не худое дело, чтобы богу молитца,
Да прежде путем надобно напитца.
А я много пит не люблю, ни мало,
Одним духом дву крючков лиш бы только стало.
А когда б в монастырях кабаки велися,
Стократно б скоряя мы, грешныя, спаслися.

[г] *Испр.; в ркп.* чепхаху. [д] *Испр.; в ркп.* барбар.

Всегда бы мы трудились дружка перед[е] дружкой
Не стакан бы за стаканом, но крушка за крушкой.
Нам, смиренной братии[ж], во уста лилися,
То-та бы мы привольнаго вина напилися.
Ничто б ни расслабило душевным недугом,
Все бы мы от святости вертелися кругом.
То-та б благочестие в кельях возсияло,
Уже бы и в великой пост трезвых было мало.
И денно бы, и ношно в храм тот притекали,
И со временем бы игумну бока отломали,
Сколько бы подвижников, сколько чудотворцов
В каждой день являлись из нас богомолцов,
То-то б мы прославились своими делами,
Напившись бес памяти, как можите разъсудить сами. ‖
л. 33 Все б благоуханием завсегда дышали,
А иногда бы мы у стаканов дна не осушали.
То-та бы житье было самое святое!
А я б у них перьвой был завсегда в запое.
А то чорт — не житье, живу, как в пустыне,
А хоть чуть — так ради выспатца на спине.
Вот уже я цепь сию с полгода таскаю[з],
А за что так мучуся, тово сам не знаю.
Бьют меня, а только и вины пригнали,
Что раз пять у мужика в клети поймали.
Да говорят, бутто я не схожу с кружала,
Не напраслина ль ета на меня напала?
Ещо ж разславили обо мне в народе,
Бутто я был с бабою[и] в полице[и] в приводе,
Я[к] был в приводе[к], да лих не в полицу,
Также не бабу люблю, не девицу,
Молодинку, хорошинку, прекраснее цвету,
У которой во лбу глас, во рте и зуба нету.
Хотя вы слова мои почтиоте за враки,
Только лутче б я пошол на Волгу в бурлаки,
Лутчее б мне записатца у них в кошевары,
Нежели то и дело принимать варвары[л].
Чорт возми монашеской клабук с комилавкой,
С рясой долгополой и с етой удавкой!

[е] *Испр.; в ркп.* пере. [ж] *Испр.; в ркп. брати.* [з] *Испр.; в ркп.* таскаюсь. [и–и] *Вписано поверх строки.* [к–к] *Вписано поверх строки.* [л] *Испр.; в ркп.* барбары.

П о п

Я тужу, что нечем жену прокормити, ‖
А вы что, не можите без вина прожити. *л. 33 об.*
У вас я вижу всячины довольно.
Вы только печалитесь, что вам пить не волно,
Но на горло ваше вина не напасешся.

С т а р е ц

Тебя вить уж не уймеш, как ты разовресся.

П о д ь я ч е й

Слушай ты, попишка, знаеш ли ты правы?

П о п

Я вина пить не люблю, как мерской отравы,
Да и пьяницы-та мне не оченна любы.

П о д ь я ч е й

Молчи ж, пока не выбрал у тебя я зубы.

С т а р е ц

Разве хочеш, чтоб тебе дали мы дранину?

П о п

Вот скоряе попадет в вашу спину!

(*Старец и подьячей бросютца и бьют попа, а поп барахтаетца, тогда заиграют бычка, и все троя плесат пойдут; подьячей запинаетца за железы, а старец, упуская из рук стул, то и дело падает*). ‖

(*Выходит Г а е р.*) *л. 34*

Ба, ба, ба, ба, ба! и чернодырыя-та пляшут без устатку,
Они, никак, знают всю нашу ухватку.
Ба! да они с подьячим-та никак в побрекушках.
Им весьма пристала в таких быть игрушках.
А ты, поп, проклятый[м], что разбился?
Ты бы хоть в колотку тут жа наредился.
Эдака компания, любо посмотрет!
Как зачну я всех троих вас дубиной греть.
Поставте мне вина на полтину,
Пойдем-ка на кабак, я вас не покину.

(*Бъет и гонит всех.*)

КОНЕЦ

[м] *Испр.; в ркп.* прекляты.

л. 9

[Интермедии из сборника А. А. Титова]

[1. Сцена (Девица, Гаер, Поляк, Поляк другой, его Жена)]

ЯВЛЕНИЕ 9-е

Сидит на стуле Девица и говорит:

Ах, куда я в свете стала нещаслива,
Все мое девство только строптиво:
Привела себя к стыду великому
И подвергнулась к поношению толикому:
Возлюбила изрядного молотца,
Которох зделал в стыде быть до конца,
Как моему девству истрата,
От того уж стала быть чревата.

(*Гаер выдет.*)

Знаю, что хорошо ты учинила бедство,
В немалой стыд привела свое девство,
Ничего уж болше и говорити,
Смотри, скоро будешь родити.
Хощеш ли я отдам за Поляка?
Обману ево как дурака.

Девица

Пожалуй, я того уж рада,
Что есть такая отрада.

(*Гаер возмет Девицу за руку и поведет по театру.*)

Гаер

Ступай как ты со мною,
Я зделаю милость с тобою.

(*П о л я к идет навстречу.*)

Да куды ж ты, Маскалику, ведешь девчиненку,
Скажи мне теперь помаленьку.

Г а е р

Хощу ея замуж за кого отдати,
Я мог ее и воспитати.

П о л я к

Да бут же ласков, отдай за меня,
А як буду благодарити тебя.

Г а е р

Изволь, панику, я тебе рад,
Ты будешь мой зять.

П о л я к

Да идишь, моя любезнейшая, до хаты,
Я тебя буду целовати.

Д е в и ц а

Идем, панику, я с тобою готова,
Не похощу другова слова.

(*Придут домой, Девица сидит на кровати.*) ||

Д е в и ц а

Наимилейший мой пане, я хощу тебе говорити:
И в сию нощь приде время родити.
Видишь ты какой, в 3 дни зделал дитя,
Подщился для меня.

П о л я к

Ой, моя любезная, чем тебя благодарити,
Что хощешь ты родити.
Роди мне малинкова парапка,
А я схожу тот час по попка.

(*Придет другой П о л я к.*)

Да будь здоров, панику шляхов!
Что уж ты радостен болно таков?

П о л я к

А як же мне не раду бути,
Моя молодица хощет родити,

Ныне родила мне малинкова сына,
Екай я поляк детина,
Кто таков будет еровит,
Как я во свете стал плодовит,
В 3 дни зробил малинкова сына,
Ой хорош теперь и детина.

Поляк другой

Ах, как же я с своей паникой 5 лет пребываю
А не единаго поропка не видаю.
Пойду скурву ее мать вон гонити,
Коли не хощет мне родити.

(*Придет к Жене в дом.*)

Идишь, скурва твоя мать, ис хаты,
Не делай болше мне траты,
Як 5 лет с тобою пребываю,
Ан не единаго дитя не видаю.
Где сыщешь плодовитаго такого,
Как пана шляхова?
В 3 дни зробил себе сына,
То-та еровитой детина!
А ты скурва мать неплодна
Идишь от моего лица, когда неугодна.

Гаер

Хорошенко, что ей повирать,
Велено неплодных камением побивать,
Натка и моя в спину шелепина,
За то, что не родила сына. ‖

[2. Сцена (Цыган, Чорт, Раскольник)]

Интермедия 1-я

Выходит Цыган, а потом приходит к нему Чорт и выводит Раскольника’ и Цыган сказывает им скаску и их прогоняет за то, что они заснули во время ево сказыванья.

Цыган

Гай, гай, папове зацные, моцные, каждо по своему
Цыну, штату, рангу, характеру, я к кто знает меру веселы,
Щедры, забавные господа,

Я то приехал суда.
Скажу вам: виват, много лета, долго жити,
Албо сколко кому хочетца.
Быв же я, панове, в Египте, хороши цыган,
А над барышниками первы атаман,
Над коньми милосерды гетман.
Да щок кажут ни родись ни хорош, ни пригож,
Родиса же сщастлив.
Я видитца во всем человек и персоною и оздобою
И цыганскою доброю природою.
Во всем похож на домового.
Сто семнадцатаго году, месяца, летом о Петрове дни,
На Масленой, после дозжика в четверток
Поехал из Египта наш брат,
Бывший цыганский сват,
На дву ногах, як на конях.
А сюда поспел сего до света за шесть недель,
Заехал же в лес,
Ажно попался ему бес. ‖
Так него взят выше всех древес л. 10 об.
Чуть не до самых небес,
Посмотрю, ажно в пекле спит
И от пекелного духу и поныне бз..т
Да ни жь езжал степями да болотами,
Побачю ж ажно вси чорты ездят с рогами,
А ззади наш брат цыганин з усами.
Тогда я имел своих сродных лошадей
З двадцать, а как перечесть, то ни одной,
И пустився цыган на дву ногах, як на конях,
И приехал до якого села,
Та моя надежда нову коней дала,
А що тех конюков, переконюков, недокоников,
Закоников, кобыл, перекобыл, всех — целая лошадь.
И от того времени фартуна мне отошла
И великопостная беда пришла:
На мартовских щах заговелся,
О Петрове дни в крещенской мороз на лду согрелся,
Когда ж в мене ноги ломило, ломило,
Аж болно было,
Я казав, что к ненасью,
Аж к моему щастью.
Так с того лому
Зъел свежепросолного хлеба крому,

Что и не бачи набегут парусами,
Мартовские щи з усами.
Тогда я их примав казнил окровянив,
А червонны пирог ширы в конуре сидел,
На расколников бз..л.

(*Выходит Чеорт, Цыган ему поздравляет.*)

Цыган

Здрав буди, братко!

Чорт

Ау: уж ты и побратался, а и никогда еще со мной не видался.

л. 11 Цыган

Ау, панове, то-то нещастье, що и чорта братом нельзя назвать,
Ныне паном тебя величать.

Чорт

Я-таки пан, скажи-тко мне сказачку, размычь мое горе.

Цыган

Какую тебе сказать? короше иль долше?
Толко берегись, чтоб не было тебе горше.

Чорт

Малко [а] сказывай, буду слухати.

Цыган

С тем уговором, чтоб слушать, а не спати.

Чорт

Сказывай [б].

Цыган *сказывает*

Ехали-ко по колышу небылица и села на кобылицу
Баля бы на баляи грабы
Турусы з бубнами, а вси з усами,
Оторочены дубинами,
Навязав дубовы гашник на мереные штаны, тем то и прогоняли,
А поросята-небоженята, убравшись в лапти, под небесами летали,

---

[а] *Так в ркп.* [б] *Испр.; в ркп. доб.* Чорт сказывал.

А паляницы, наши сестрицы, догадались,
По кишеням повалились.
Старши пан вул, ясны сокул,
В навозе зарывся, чуть не удавився.
А ты, песий сын, что заснул?
Чому не слушал и все забул? ‖

Чорт л. 11 об.

Постой же, мне дай одуматца[в],
[г] Одному-та [г] скучно.
Я пойду призову своево брата
Из брынских лесов, как чорта, человека бородата.

Цыган

Вот ета сам Чорт [д], а зови ево паном,
А сам Раскольника называет чертом бородатым.

(*Чорт выводит Раскольника, а Раскольник трусит, а Цыган опять сказывает*:)

Слухайте ж, песьи дети, сказочки: Поглену в печь под шесток,
Ан чють не проломило дышлом бок,
Бо едут воши шестернями
З добрыми возерями,
Да и везут полон корабль пороками с пистолетам,
Перетопленых вощаных горшков в червоных чеботах,
А сидят все на воротах.
Я говорю: куды идита?
А они говорят: на Покровки ярманок, на битые кувшины менять,
Чтоб было, чем из колчан стрелять.
Я говорю: дайте пошлину.
А они кажут [е]: возми, возми хоть половину,
А теперь, будь с нами ласков, не отнимай у собаки ужена,
Бо всих горшков без десятка дюжина. ‖
Ажно их сщастьем бежит бешеная собака под мостом л. 11а
Да и несет трех медведенков под хвостом,
Двy жареных, а третьяго живаго, и спрашивает:
Чи не видал нашего Авдея с сухим анбаром да с сухим колодезем
И очеп за поесом?
А он весь на пшеничных пирогах замешен,
Губы колачем заперты, бо он поехал, кажут, в пролуб

[в] *В ркп. зачеркн.* [г–г] *Вписано тем же почерком.* [д] *Доб.; в ркп. нет.*
[е] *Испр. из* говорит.

По грибки да по ягодки.
А оттоле, як верне колесом,
Ажно сидит [ж] у него маленки чертенок за поесом
И мотает лапти на уши,
А не выходит на суши.
Треба вам спины дубовыми вениками мазати,
Очи ячменною путрою путрити,
Так и будите: ни жук, пи паук,
Скворец — не скворец.
Будите, песьи дети, аки безкрилы чертов воробец.
А чому ж вы сказочки не слухали, да все стали,
А то вас буду я поздравляти,
А спины ваши сим сергунком трактовати,
Одного на другого посажу и сим взбужу
И до чертовой матери провожу.

(*Цыган Раскольника сажает на Чорта, а Чорт сам сядет на Раскольника, Цыган их прогоняет.*) ‖

л. 11а об.

[3. Комедия о «Повреждении нравов» (Шляхта, Слуга, Старуха, Дворянка-вдова)]

Интермедия 2-я

Выходит Шляхта и хвалитца, к нему выходит Слуга и покупает ему есть гущи, а Шляхта, поевши, спать ложитца. И, выспавшись, приводит Слуга к нему Сводню, которая обещает сыскать ему блядь и отходит затем.

Шляхта

Вам, мои милостивые, желаю здравствовать,
А вы за мой поклон изволите благодарствовать.
Прошу, мои господа, милостивно прислушать,
Что я от печали перестал уже и кушать.
А отчего то зделалось? и то я вам донесу:
Понеже взять негде, разве у кого что унесу,
К тому ж тоскую немало,
Для того никакое кушанье к сердцу не пристало,

[ж] *Испр.; в ркп.* ситит.

А брюхо то ворчит то и дело,
Понеже еды давно не имело,
Так же и желутком весьма скорбею,
Ибо в нем начинки ничего не имею.
И во мне во всем полности нету,
Думаю, что и вам в примету.
А отчего то зделалось? изволте послушать,
Ибо хлеба с водою, да и то порою, изволю кушать.
А иногда и кушанья-то не приберу к душе,
Чтобы все кушел жаркое да и то б посуше.
Глазами-та всячину бы ел, да душа не принимает,
А у кого за что не примесся, всяк в зубы толкает.
Да кушанья-та никогда не приберу по мысли,
Что и губы у меня от того повисли.
Тово ради часто в харчевне сижу,
Люди та кушают, а я лишь гляжу,
А теперь, мои милостивыя, дня с три не едал,
Но не токмо едать, но и не видал. ‖
Позвать было малова, что он скажет, *л. 12*
Не сыщет ли, чем брюха-та вяжет.
И ежели малой сыщет, что к душе покушать,
То и впредь я малова всегда буду слушать.

Шляхта

Малой, малой!

Слуга

Что, шляхто одраной?

Шляхта

Разбестия, кушать собери!
Да коево пострела, дьявол побери!

Шляхта

Екай бестия, будто ничем ничево нет.

Слуга

Да вон в нужнике та навалено, что некуда и дет.

Шляхта

Ин нада купить поскоряя.

Слуга

Да много ль сударь денег та? давай пободряя.

Ш л я х т а

На вот, бестия, вот тебе целая полушка.

С л у г а

Да чорта ли-ста за нея купитца? разве мерзлая лягушка.

Ш л я х т а

Каналия, лягушка! Лягушка ето скоцко.

С л у г а

Какое ето скоцко, ето самое господско.

Ш л я х т а

Бестия, мне купи, чтоб была к душе.

С л у г а

Ныне разве-ста камушек посуше.

Ш л я х т а

Каналия, да камни-та не едят люди.

С л у г а

Ин не купить ли-ста кобылех ис-под хвоста груди?

Ш л я х т а

Нет, брате малой, у кобыли та ис-под хвоста и душа
не примет.

С л у г а

Екай-ста не примет, как за ухо и кинет.
И ну так на полушку купить нечего.

Ш л я х т а

Ах, мои милостивые, так мне не прожить етова вечера.

С л у г а

Да лих ты-ста по нраву ничего изобрать не можеш?

Ш л я х т а

Да для че ты услужить не хочешь?

Слуга

Ин не поволиши ли-ста из под квасу гущи? [з]

Шляхта

Ета бы хороша еда, многоль ее дадут?

Слуга

Дадут-ста з две шляпы.

Шляхта

Поди-тка купи, однако, захотелось.

Слуга

Добро-ста, тот час, дай бог, чтоб тебе поелось. ||

(*Слуга уидет* [и], *а Шляхта ходит и говорит.*) *л. 12 об.*

Шляхта

Вот, мои милостивы, видишь, какая притчина,
Насилу изобрал по мысли, что купил детина,
Да ека притчина, уж терпеть не можно,
Про кушанье-та услышал, так инда и тошно,
Так есть хочетца силно.

Слуга

Шляхта на-тка-ста, вот тебе сколко.

Шляхта

Так тебе, бестия, дали ето толко?

Слуга

Да вить не много-ста дадут на полушку.

Шляхта

Ну так подлей, кстате, прихлебнуть воды крушку.
Вот, мои милостивые, как сытно поел,
Так спать захотел.
Малой! Постели постелю
Помягче, а то я не спал целую неделю.

Слуга

Да кой рожон послать? и войлока нету,
Разве подкинуть вон рогошку ету.

[з] *Доб.; в ркп. нет.* [и] *Испр.; в ркп.* уедет.

Шляхта

Ну ин постели чего хошешь.
Смотри ш, каналья, подушку-та топчешь.
За что, бестия, послано не густо?

Слуга

Дрыхни, голой, и в головах та пусто [к].

(*Шляхта ляжет спать и спит, а потом встанет и говорит.*) ‖

Шляхта

л. 13 Вот, мои милостивые, как послано глатко,
Так покушавши-та уснулось слатко.
Ин теперя в брюхе-та не так бормочет,
Ин иная дума в голове хохочет:
Позывает опетит женитца.
Ежель не верите, хоть и побожитца,
Да вот ека притчина, женитца-та вдруг захотелось,
Ин то-та давя не так сильно и елось.
Вздумалось мне, так как кот кошку топчет,
А у меня, смотря, душа вон выброситца хочет.
Да, тфу, какая пропасть! терпеть не можно,
Не за чтоб не постоял, хоть за грош неложно.
Ека притчина тошпяя приходит,
И весь разум из головы вон выходит.
Хотя, мои милостивые, от часу пуще,
Женился хоть бы не суще.
Да где малой? Малой, поди!
Вить надобен здесь ты —
Не сыщешь ли какой невесты?
Сходи-ка, братец [л], к какой старухе
И посули хоть денгу ей, барматухе,
А буде немного, говори и о трех полушках,
Только бы привела девку или хоть вдову да при мушках.

Слуга

Добро-ста, я схожу, да што ж за работу-та будет?

Шляхта

Молчи брате [м] парень, твое уже не уйдет,
На вот в задаток табаку понюхай,
Да поди поскоряя старуху та нукай. ‖

[к] *Испр. по рифме* («густо»—«пусто»); *в ркп. нет.* [л] *Испр.; в ркп.* пратец
[м] *Испр.; в ркп.* борте.

Шляхта. Лубок XVIII в.

(*Слуга уходит.*) ***л. 13 об.***

Вот-вот, мои милостивые, как в мысль-та припадет.
Так уж и с ума не идет.
Ахти! мне не дождатся, детина-та не будет,
Боюсь, как на кабак старуха и та уйдет.
Ах, да никак таки не дождатся,
Боюсь с етой печали как бы не умаратца.

Ахти, меня в жар кидает, а штанам утрата,
Пойду слугу искать как сущаго брата.
Ах, изрядно! ведет.

Слуга

Натка, она пришла, вот и старуха.

Шляхта

Ето честная, брат Петруха.

Старуха

Здравствуй, господин дворенин, шляхетство разсыпное!
Что меня призываешь, господство честное?

Шляхта

Не знаешь ли, матушка, мне где какой невесты?

Старуха

Я о том развожу манифесты:
Есть у меня на примете вдова дорогая,
Собою пригожа, да и годит не нагая.
Ана ж дворянского помету,
А пьет вотку все желтого цвету,
А вино в склянице завсегда не переводитца,
И в компании[н] с подыстернями женами водитца,
И жениха-та очень желает,
Только сыскать где, — не знает.
Так я к ней схожу, повась роскажу.

Шляхта

Пожалуй, мать моя, постарайся,
А за работу не обижу, небось, не сумневайся. ||

л. 14 Старуха

Добре, сударь, я пошла старатца,
И небось не обману, изволь дожидатца.

[н] *Испр.; в ркп.* в комнании.

Интермедия 3-я

Дворянка, сидя, сетует о смерти мужа своего, к ней приходит Старуха, объявляет о женихе, котораго и приводит и с ним ложитца спать, а десятские, вышед, берут под караул.

Дворянка-вдова

Ах, лютое время мне ныне приключися
И несносная печаль, ах, бедной случися!
Аз, бедная, мужа не имуща,
Печалию объята презелное суща,
Понеже, как вспомню своего супруга,
В сердце находится немалая туга,
Внутренния моя трепещут всечасно,
Плачю и рыдаю, воплю велегласно:
Как забуду друга, с кем жила в совете,
И так думаю, что лутче не найтить и в свете.
На первой ночи поцеловал меня в губы —
Так чють удержались во рту зубы,
Да после тово стал он шутить меня в голову обухом —
И от тово не слышу ни которым ухом,
Или бывало, учнет щекотить по бокам поленом,
Наступя на горло, придавя коленом,
Или, взявши запор, да так та ублажает,
От которого ублаженья насилу в рот зевает,
Затем, что я винца мало пивала:
Трезва ни на мал час не бывала.
А теперь меня друг мой скорбну оставил:
Сам умер, а мне винца не на грош не поставил,
Чем тя ныне, друже мой, будет помянути?
Понеже винца не оставил ниже прихлебнути. ‖
И кто слезы моя может утолити? л. 14 об.
Понеже выпить нечево, не токмо пролити.
Проснись, мои надежда, я над тобою ус..лась,
В тосках вся пре без меры кругом обмаралась.
Ах, моя надежда, весма крушуся,
А, умарався, на дожде сушуся.
Прости, мой надежда, прости, моя радость!
Прости, веселие, сердешная сладость!
Ах, ах скорбно мне! како могу быти?
Кто моя слезы может утолити?

Старуха

Здравствовать тебе смиренно желаю,
Злополучие ваше зря, и я скорбна пребываю.
Прошу объявити, о чем много слез роняешь?
Чаю°, ты их не даром теряешь.

Дворянка

Как не плакать: не стало моего друга,
А осталась я, ево любезна супруга.

Старуха

Вот печаль, — мужа не стало,
Я так не плакала, как у меня мать родная пала.
Я тебе сыщу мужа другова,
Дворянскова роду, господина честнова.

Дворянка

Поди, корга, с паносными речами,
Велю разбить шелепами.

Старуха

Ей, не сердись, лебедь белая, коли добра себе хочешь.

Дворянка

Еще ты, старая, здесь хлопочешь!

Старуха

Ну, ин прости, авось и по мне потужишь.

Дворянка

А в чем ты мне, старушенка, услужишь?

Старуха

Я тебе жениха скажу,
Буде хощешь, так и покажу. ‖

л. 15

Дворянка

А как он собою?
Стар или молод, бреетца или ходит з бородою?

Старуха

Личиком кругленок, как ворона ясна,
На голове кудри, борода безвласна,

° *Испр.; в ркп.* Чаешь.

Гласки самого свинцового цвету,
Носок долгонек, да такой, что в свете нету.
Да каков у него нижней нос и рыло,
Такой носок, что всякому будет жило.
Очень желает хотя бы женитца,
Однако ж, изволь с ним так прежде повеселитца.

Дворянка

О свадьба-та не приводи ему в память
И болше не изволь баять,
Толко поскоряя поди
И ево сюды приведи.

Старуха

Добро поиду, тот час приведу.

(*Старуха поидет и приведет Дворянина, Дворенин пришед поздравя, поцелуетца и станет пить. Десяцкие придут и учинят крик, что свадбу нашли и поведут под караул.*) ‖

[4. Сцена (Раскольник, Грек, Сотские)] *л. 15 об.*

Интермедия 4-я

Раскольник

Спасайте душу, возлюбленнии, спасайте,
Злых дел себя удаляйте,
Везде было разширится наше племя,
А ныне в Брынских лесах и в Кочках умаляетца наше семя,
Понеже житья нам негде на дают,
Везде как собак гонят да бьют,
Отчего многия претерпеваем напасти,
А все для телесныя сласти.
Гоними мучими утешаются,
А наша братья разколники в пекло вселяются,
Зане, понеже, ибо, обаче, точию, якоже и по писаному
Терпиши расколническую нужду нелитца пекла,
А нам у Люципера очень будет светла,
А здесь нелзя жить в свете,
Нет покоя, нам ни зимою, ни в лете,

И подлинно напечатано[п] в Осиповской псалтыре,
Что будут нас как собак бить в мире,
В июле и в августе, понеже в те числа, как собаки бешени бываем,
Так бегаем, что друг дружку не знаем.
И в том бешенстве забрели было в Кочки,
И там не дали повеселитца не ночки,
А мы думали, что Брынские леса вторые,
Ан много пострадал также ж, как и я бороды седыя.‖
л. 16 Всех нас переловили
Да в тюрмы посадили.
Однакож болно та нас не бьют,
Только три розыска, да в струбе сожгут,
Так наша-та душа и попрет з дымом на небеса,
Ан усмотрим в пекле геенские чюдеса.
А я в те руки еще не попался,
Все так по пустому прошатался.
Сесть было торговать в овошном ряду лучиной да тряпками,
И отголь меня выгнали галиками да палками.
Еще сел было торговать в суровском ряду вином,
И отголь меня выгнали дубьем.
Еще торговал я в кишном ряду:
Года с три продавал каледу.
Так етова товару мало торговали,
Кому про него не скажем, всяк в шею толкает костылями.
В серебряном ряду продавал я лыки да мочала,
И за етот товар до Покровки метлами гнали.
Еще сел-бола торговать в погребах табаком,
И отголь погнал посацкой каблуком,
Подъячей — кулаком.
Мелкотравной шляхта — париком,
А халуй — мерзляком.‖
л. 16 об. И мне ныне так не прибывати,
А табак хоть по полушкам буду продавати.
Ека бы теперя пришел Грек,
Пота-бы был доброй человек.

(*Грек вышед.*)

Алмики милики соломалики пускан кускан мересан
Алмибаур миса низаса кандента цыкалем капалан
Чюрмин капнт аркаш бормин чисхарям болдырям

[п] *Испр.; в ркп.* начепятано.

Здравствуйте, алесити посити,
Пришов к тебе я, пане Росколниче, табаки попросити,
Которым бы не мучил мене за виски волочити,
Пожалуй, мини, продай прошку!

Раскольник

Вот, светилники, украл на баке плошку.

Грек

Ударию, сорт, сукук сун, дай мине табак.

Раскольник

Вот, любимицы, перебил всех сабак.

Грек

Ударию, продай мене табак дымовой.

Раскольник

Вот, любимицы, да вить его всегда дед домовой,
Так он сказывает не мене, что я с седой бородой.

Грек

Ударию, продай мене табак, бурнуки бурнуки.

Раскольник

А, любимиче, так вот хорошей, возми хоть в руки.

Грек

Пожалуй, дай мне курнуть.

Раскольник

Дай немного, вить тот час отурит.

Грек

О, лепска кабака!
Уже высунешь язык, как бешена собака.

Грек

Осудара, моя отурила, окурила
Соцком! десяцким!

(*Грек упадет, Раскольник обирает, Соцкие выдут и закричат:* «Для чего обдирает?» *и возмут под караул.*) ‖

л. 17

[5. Комедия о «Повреждении нравов» (Муж-купец, Жена, Старуха, Любитель, Гаер)]

Интермедия 1-я

Сидит Муж з женою говорит:

Любезная моя и верная супруга,
Я кроме тебя не имею друга,
Ведай, что я хожу в путь отъезжати,
А тебя в сем моем доме оставляти,
И ты живи без меня, как надлежит чесно,
О том тебе буди известно.
А о своем здоровье буду писати,
Толко ты не изволь без меня гуляти.

Жена

Лапушка моя, я давно сие мушу,
Тебя люблю, сердце, как душу.
Один ты мне друг находился,
Со мною довеки в любви веселился.
Прости, мой друг любезен,
Буди твой путь полезен.

(*Поцелуются, Муж уходит, Жена остаетца и нарядитца в хорошее платье, сидит за столом.*)

Жена

Чем же я теперь, бедная, без Мужа повеселюся?
Какими утехи и забави прохлажуся?
Оставил меня в такой Муж младости,
От кого получю себе радости?
Теперь без Мужа нет никакой утехи[р],
А перед собой не вижу никакой потехи.

(*Выдет Старуха.*)

Что ты, светик мой, так сокрушаесса,
И в несносную печаль вдаваесса?
Такия твои младыя лета,
Ты процветала как цвет среди лета.

[р] *Испр.; в ркп.* потехи.

Жена

Ах, бабушка, как мне не тужити!
Кто мне может пособити?
Немалая мне ныне нужа,
Что в доме не обретаю при себе Мужа,
Отъехал за купечеством в далныя грады,
А без него нет никак отрады.
Когда я при нем обреталась,
Тогда во всяком веселии[c] обращалась,
А ныне некому меня повесилити,
О том я, бедная, начала тужити.

Старуха

Полно, матушка, есть о чем крушитца,
Будто не с кем без него повеселитца.
Я тебе сыщу такова молотца изрядного,
Самого искусного и вам нравного,
Он тебя может увеселити,
Толко изволь ево любити.

Жена

Ах, бабушка, я давно того желаю,
Да такой утехи себе не видаю,
Сходи, попроси ево милость ко мне,
А я за то подарю знаю что тебе. ‖

Старуха *л. 17 об.*

Тотчас приведу, дожидайся,
И как тебе нада, приуготовляйся.

(*Старуха поидет приведет Любителя.*)

Любитель

Здравствуй, моя приятельница любезна,
Прошу, дабы мне ты была полезна.
Не погневайся, что пришел пред ваши очи:
Истинно люблением твоим не имею покою и ночи.
Ныне к вам радостно прибегаю,
На сем себя весь вам поручаю.

---

[c] *Доб.; в ркп. нет.*

Жена

Сиди, мой любезнейши приятель бесценны,
Отколь мне приде дар сей драгоценны?
О, утолени моей ныне печали!
Тобою всякие радости настали,
Вижу твою любезную персону,
Как зрю такую у себя особу,
Хотя еще и недавно вас знаю,
Приступи ко мне, радость, да[т] тебя облобызаю.

Любитель

Ах, моя милостивая, что так чините?
Но по моей мере меня так чтите.
Я не должен сей чести слыхати,
Что изволите сие объявляти.

(*Поцелуется, потом Жена подносит Любителю*[у] *вино.*)

Жена

Ты, моя радость, без мужа увеселение,
О тебе я имею только радение!
Прошу, выкушай для меня,
Я от всего сердца люблю тебя.

Любитель

Благодарен, сударыня, я хотя и забавляюся,
Однакоже Мужа вашего опасаюся.
Как придет, застанет с тобою,
То что может учинить со мною?

Жена

Полно[ф], сударь, о сем размышляти,
Хотя бы муж приехал, не может познати:
Я наряжу вас,— будто девица,
А скажу, что кружевная мастерица,
Которая-де при мне пребывает,
А кружева плесть и золотом шить обучает.

Любитель

Удивително, как вы могли догадатся,
Надеюсь, хотя бы кто не может дознатца.

[т] *Испр.; в ркп.* до. [у] *Испр.; в ркп.* Любитель. [ф] *Испр.; в ркп.* Толно.

Ныне не буду сего опасатца,
Готов с вами увеселятца.

Жена

Лапушка, не územ поволиш ли: позову я з бандурою
Не з другою какою фигурою.

Любитель

Изволте бандуриста призвати,
Я готов с вами тонцовати.

(*Поидет Жена, приведет Бандуриста и станут тонцовать.*)

Любитель

Лапушка моя, полно тонцовати,
Пора уже и опочивати.

Жена

Изволь иттить в особливую мою полату,
А я бандуристу[х] дам плату. ‖

(*Любитель поидет за ширмы, Жена, дав плату, поидет, за ними же выдет Гаер.*) *л. 18*

Гаер

[ц] Ух-та [ц], на что жены учиняют:
Уж и молодцов девками наряжают!
Уже какое ето кружево будет плести!
Я подщуся тут же прибрести,
Принесу для образца свой сколок,
Неушта не положит в подголовок?
Что там будут за игрушки?
Посмотреть на их коклюшки.
Да побежать, чтоб меня не застали,
И кружева плесть не перестали.

(*Дама выдет с Любителем, который убран девицею.*)

Дама

Ну, лапушка, кто признает тебя?
Изволь-ка поглядеть на себя,
Хотя б кто скажет, что девица,
Будто моя родная сестрица.

[х] *Испр.; в ркп.* бандусту. [ц-ц] *Испр.; в ркп.* Ук-та.

Любитель

Нет, дружек, очинь-то прилично не для игрушки,
Наложи-тка еще мушки.

(*Жена наложит мушки и принесет подушку с коклюшками и пяльцы в чем золотом шьют.*)

Жена

Ну-тка, лапушка, будто не гуляешь, вот тебе плести коклюшки.

(*Гаер кричит из-за ширм.*)

Гаер

Ах, брат, какая кружевная мастерица,
Будто чюхонская кобылица,
Нет, друг, ета тебе не сестрица,
У ней и коклюшка-то добра,
Не нада за другими уже брести,
И одной коклюшкой может заплести.

Любитель

Кто ето, светик мои, говорит?

Дама

Ета, дружек, Гаер все трунит.

Любитель

Ты бы дала ему что на вино.

Дама

Знаю ета, лапушка, давно.‖

л. 18 об.

Гаер

Нет, мой друг, мне не давала,
Я желаю, как бы ты[ч] меня приняла[ч].

Дама

Да вить где ты та́м болтаешь?
Толко лишь нас стращаешь.

ч–ч *Испр. по рифме* («давала»—«приняла»); *в ркп.* приняла меня.

(*Гаер выдет.*)

Здравствуйте, желаю вам кружева плести,
А я подщился к вам прибрести.
Не погневайтесь, что вошел смело,
Не причтите в противное дело.

Дама

На вот тебе, Гаере, гривна,
Поди, чтоб тебе не видна.

Гаер

Добро-ста, спасибо, как то знаете, так вы и плетите,
Я побреду сюда на кружала,
Уже мне давно то надлежало.

(*Приходит Муж, Жена, обняв ево, целует.*)

Жена

Ах, батка мой, откуду ты явился?
Как здесь, моя радость, очютился?
Я мнила, что тебя долго не видати,
И не могла пред очми своими узирати.

Муж

Сердце мое, для тебя приехал скоро,
Не хотел видать печалного слова.

Жена

Садись, мой верны друг
И законный супруг,
Теперь не время нам веселитца.
З дороги нада в бане обмытца.

Муж

Ах, лапушка, я не догадался,
З дороги так таскался.
Что ета за девица? мало я знаю,
Толко у тебя здесь видаю.
Не мог должного поклона отдати,
Надеюсь во гневе может поставляти.

Жена

Ах, друг мой, должно сию девицу благодарити:
Она меня могла всем веселити.

Аще бы не она меня утешала,
Я бы в великой печали пребывала.
И ныне при мне пребывает,
Кружева и золотом шить обучает.
И правда что умная девица[ш].
А сему искусная мастерица.

М у ж

Благодарствую, сударыня, что милость являла:
Жену мою одну не оставляла. ||
л. 19 За что готов тебя благодарити
И знаю особливо, чем тебя подарити.

Д е в и ц а

Полно, сударь, я готова служить вечно.
Истинно говорю вам сердечно.

Ж е н а

Поитить велеть баню истопити,
Да з дороги вас, моего друга, помыти.

(*Жена поидет, Муж останетца, говорит мнимой Девице.*)

М у ж

Я вас не смею так просить,
Боюсь, чтобы в чем не прогневить.
Прошу, есели возможно, меня любить.
Я могу хорошею парчою[щ] подарить.

Д е в и ц а

Ах, у вас сударь, есть своя супруга,
На что уже инаго друга?
Однако же я бы и готова возлюбити,
Да боюсь, чтоб супругу вашу не прогневити.

(*Муж схватит и станет целовать, выдет Жена*).

Ах, что ета, батюшка мой, содеваешь?
Ково без меня обнимаешь?
Не успел в дом[э] ввалитца,
Да в такой пакости стал находитца,
Я сколко лет бес тебя пребывала,
Да никакой пакости не учиняла.

[ш] *Вписано между строк тем же почерком вместо зачеркн.* сестрица.
[щ] *Испр.; в ркп.* парою. [э] *Испр.; в ркп.* в двом.

(*Муж Жене в ноги*).

М у ж

Матушка моя, виноват пред тобою,
Твоя воля, что хошь, чини со мною.
Истинно зделал с пьянства,
Не з другова какова коварства.

Ж е н а

Нет, мой друг, не хочю, не говори со мною,
Я разведуся с тобою.

(*Жена броситца на мнимую Девицу.*)

А ты, проклятая, что так творишь?
В моем доме, какие пакости чинишь?
Вон! чтоб я тебя не знала.
В глаза более не видала.

(*Выбежит Гаер з жгутом*[ю].)

Г а е р

Побегай, стриженая овца,
Довела бола нас до конца.

(*Потом Мужа в спину.*)

Встань, дурак, не кланяйся в ноги,
Нет тебе вить помоги.

(*Ударит жгутом*[я].)

На-тка тебе прощенье,
Жгута[II,а] моего в спину посещение.‖

[6. Диалог (Шляхта, Жена, Гаер)] *л. 19 об.*

ЯВЛЕНИЕ 2-е

Сидит Шляхта з Женою, говорит по-немецки.

Ж е н а

Батко мой, не знаю, что ты болтаешь,
Только вить ты один и знаешь.

[ю] *Испр.; в ркп.* знутом. [я] *Испр.; в ркп.* знутом.
[II,а] *Испр., в ркп.* зжгута.

А я по-немецки не обучена,
А от тебя бутто как отлучена.

Муж

Ах, мне не хочетца по-руски говорить,
А жаль, что тебя так трудить.
Однакож, не хочю от себя отлучати,
Буду тебя немецкому языку обучати.

(*Гаер выдет.*)

Здравствуй, мой милостивый господин!
Вижу, что сидишь не один,
А слышал, что изволишь вещати,
Хощешь отдать жену немецкому языку обучати.
Я готов служить, как ротшему брату,
Не пожалею себя. Болшую плату
Толко изволте дать — 100 рублем,
А та будет много умом.

Шляхта

Изволь 100[б] рублей могу[б] дати,
Надобно толко хорошенко обучати.

Гаер

Добро, вы изволте от[в] нас отходити[в],
Я хощу одно слово объявити.

Шляхта

Изволь, я не буду мешать,
Что найдешь[г], изволь сказать.

(*Шляхта поидет, Гаер останетца, говорит Жене.*)

Гаер

Ну, изволте знать немецкой язык.
Не бойсь, не будешь иметь труд велик.

Жена

Пожалуй, обучи ево, я готова благодарити,
А кроме мужа не знаю чем подарити.

б–б *Испр.; в ркп.* руб. мугу. в–в *Испр.; в ркп. дважды* отходите. г *Испр.; в ркп.* наиди.

Гаер

Ну, моя сударыня, даром не стыдися,
Язык свой изо рту выпустить подщися,
А я толко свой к нему приложу,
То всю немецкую науку покажу.
Не надобно и азбуки обучати[д],
Сейчас можешь все познати.

Жена

Ах, как болно стыдно,
Однакож, никому не видно.

(*Выпустит язык. Гаер будто приставливает свой язык, и откусит половину, отчего она залепечет, Гаер побежит прочь.*)

(*Муж выдет.*)

Что тебе зделалось, мой друг?[е]
Отчего стало так вдруг?

(*Гаер выдет з жгутом.*)

Ну, дурак, Шляхта, я не трусил,
Прилежно у жены твоей язык откусил.

[7. Сцена (Шляхта, Жид, Гаер)] *л. 20*

ЯВЛЕНИЕ 3-е

Сидит Жид за столом.

Жид

А сударыни мои, сколко лет я пребываю,
А никого при себе более не обретаю.

(*Шляхта выдет.*)

Здравствуй, мой друг, пане Жид,
А я радуюсь, что еще жив,
Толко тужу, что один пребываешь,
А при себе[ж] хлопца не обретаешь[ж].

[д] *Испр.; в ркп.* обуачати. [е] *Испр.; в ркп.* наимхати. [ж—ж] *Испр.; в ркп.* хлопца не братаешь.

Жид

Я бы готов хлопца наимати[3],
Да не знаю, как ево содержати.
Чтоб он не был преслушен,
А передо мною всегда послушен.

Шляхта

Изволте, я могу вам показати,
Как хлопца надобно содержати.

Жид

Пожалуй-мта покажи, авос-либо переиму
И себе так же хлопца найму.

Шляхта

А вот так-та: скинь с себя одежду черную,
Имей на меня надежду твердую,
Надень на себя кафтан серой,
Тогда будешь ты смелой,
И стань в углу, что буду повелевати,
Тебе надобно оное исполняти.

Жид

Имею на тебя надежду,
Скидаю всю свою одежду.

(*Жид скинет платье, Шляхта наденет на себя, а с себя серой кафтан скинет и наденет на Жида и поставит Жида в углу, а сам сядет за столом.*)

Шляхта

Хлопче, поди разуй меня,
Пока не взял рвать тебя.

Жид

Тот час сударь готов исполняти
И вас разувати.

(*Придет Жид и Шляхту разует.*)

Шляхта

Подай мне пить,
Пока не взял бить.

---

[3] *Испр.; в ркп.* наимхати.

Жид

А ну полно, я уж обучился служить,
Не хочу так себя крушить.

Шляхта

Прочь, каналия, какой ты Жид, ты мой крепостной,
Не какой другой пропастной.

Жид

Ах, батюшки, караул!
И хлопец меня обманул. ‖

(*Шляхта станет Жида бить.*) л. 20 об.

Шляхта

Не кричи, каналия, не делай сего норову,
Обрежу тот час твою бороду,
Сказывай, где у тебя червонцы лежат?
Что болно руки дрожат?

Жид

Пожалуй, бери из всего ящика,
Я не чту и за прикащика.

Шляхта

Насыпь, Жид, червонцы в мешки,
Дам я тебе, шелме, смешки.

(*Жид станет насыпать денги в мешки, а Шляхта, взяв их, понесет, Жид останется плакать. Выдет Гаер.*)

Гаер

Что ты, бурлак[и], о чем плачешь?
Я думал, что ты скачешь.

Жид

Нет, сударыхня, я Жид, не бурлак,
Напрасно зовешь так.

(*Гаер возмет Жида за бороду и станет жгутом*[к] *бить и говорить.*)

[и] *Испр.; в ркп.* бурбак. [к] *Испр.; в ркп.* з жгутом.

Гаер

Нет, Жид, я с такова пришел норову,
Выдеру всю твою бороду.
Вот я тебя взварю з жгутом,
Не сказывайся лутче жидом.

(*И прогонит за ширмы.*)

[8. Сцена
(Пан, Шляхта-москаль, Гаер)]

ЯВЛЕНИЕ 4-е

Ходит Поляк по театру, выневши саблю.

Поляк

А як кто жа, скурва мать, хощет выбегати,
Тотчас голову могу срубати.
Я знаю, скурва его мать, маскалик бодрився,
А як же моей сабли устрашився.

(*Шляхта выдет.*)

Да здрав буди, панику, на лета,
Я пришол к вам с радостнаго привета.

Поляк

Да щож, як человек пришел,
Скажи, скурва мать, якое дело нашол? ‖

л. 21 Шляхта

Я мастер зовуся шлифофалной,
Также и полеровалной,
Имею шпаги и сабли шлифовать[л].
Також обучен и полировать.

Поляк

А бут же ласков, змилуйся, полируй мою саблю.

Шляхта

Изволте мне давати,
Я буду полеровати.

[л] *Испр.; в ркп.* шливофать.

Поляк дает саблю Шляхте в руки и Шляхта, взяв, говорит.)

Шляхта

Вот я дам тебе полеровати,
Как возму голову твою рубати.

(*И побежит Шляхта за ширмы, точию останется Поляк и говорит.*)

Поляк

Ай, скурва его мать, маскаль обманул!
Теперь я от него тяшко воздохнул.

(*Выдет из-за ширм к Поляку тут же Шляхта в другом платье.*)

Шляхта

Что ты, панику, гуляешь?
Кого к себе теперь ожидаешь?

Поляк

Ай, маскалик, сел теперя, хотел мою саблю шлифовати,
А, взяв в руки, от меня может бежати.

Шляхта

Хочеш ли, я ево могу тотчас нагнати,
Толко изволь мне своево платья дати:
Он испужается вскоре меня,
Увидит в платье, будто тебя,
То я могу скоро поимати,
Да и саблю твою отняти.

Поляк

Да будь же ласков, я на тебя имею надежду,
Изволь мою взять одежду.

(*Шляхта наденет на себя поляков кафтан, а Поляк останетца в одной рубашке и ходит по театру.*)

Поляк

Да що ж, скурва его мать, давно мог побежати,
А по се время не может поимати.

(*Гаер выдет из-за ширм.*)

Что ты слоняесся как воришка?
Нету на тебе и кафтанишка.

(*Гаер станет Поляка бить жгутом*[м], *а Поляк побежит от жгута*[н].)

Поляк

Ой, змилуйся, панику, саблю утратил
И в штаны теперь набачил. ‖

21 л. об.

[9. Сцена (Шляхта, Арап, Жид, Гаер)]

ЯВЛЕНИЕ 5-е

Шляхта ходит, Арапа продает.

Жид

Что, сударыхня, теперь здесь гуляешь?
Кого с сим хлопом ожидаешь?

Шляхта

Панику Жиде, никого я не ожидаю:
Сего хлопа зде продаваю.

Жид

Да чтож он так болно черен как арап?
Как сего будет вам продавать?
Я бы готов сего у тебя купити,
Да боюсь: может кого устрашити.

Шляхта

Нет, пане Жиде, я тебе говорю в верности,
Он ето черен от своей лености.
Ежели ево мыть, то будет глаже,
Видишь замарался в саже,
Понеже на кухне пребывает,
Всегда кушанье разогревает.

[м] *Испр.; в ркп.* зжгутом. [н] *Испр.; в ркп.* зжгута.

Жид

Что тебе за него давати?
Я буду ево сам обмывати.

Шляхта

Изволь дать 50 рублев и возми за руку,
Он покажет тебе всю науку.

Жид

На-тка, бери денги от меня,
А я за то благодарю тебя.

(*Шляхта возмет денги и уидет за ширмы, а Жид возмет мыло и станет Арапа мыть водою.*)

Жид

Ах, что ето не моетца рожа,
Куды какая черная кожа.

Арап

Пане Жид, сколко тебе не обмывати,
А моей рожи белой не видати,
Вить тебе теперь не выгода,
А моя такая черная природа,
Хоть ты мне не рад,
А я вить природный арап.

Жид

Ах, как меня обманул хозяин твой,
А я не знал такой слой.

(*Выдет Гаер з жгутом и станет Жида бить.*)

Гаер

На-тка тебе, Жид, мыла грецка,
А тебе уж некуда детца.

Жид

Ах, сударухня, мой вот тебе арап,
Я ему теперь не рат.‖

л. 22

[10. Диалог (Поляк, Гаер)]

ЯВЛЕНИЕ 6-е

Ходит Поляк бодритца [о].

А як, скурва их мать, говорят москали лукавы [п] живут,
Все злодеи також и слывут,
Цех обманывают нас поляков,
Нашли, скурва их мать, як дураков.
Ай, кабы, скурва его мать, меня обманул,
Мало бы моей сабли сей не минул.

(*Г а е р выдет с арканом.*)

Да здрав буди, Панику, желаю [р] тебе бодритца,
Я пришол к тебе поклонитца.

П о л я к

А що ж ты, Маскалику, с веревкою пришол?
Какое дело ко мне нашел?
На що веревку носишь [с] при себе,
Кажи, Маскалику, мне.

Г а е р

Я, Панику, я от веревки кормлюся,
От нея никуды не отменюся.
Я тебе говорю не обманом:
Много ловлю людей сим арканом.
И такую сей аркан имеет притчину —
Может изловить хошь девчину.
Я много людей им хватаю,
Да всех за денги продаваю.

П о л я к

Да будь же ласков, можно ль мне показати,
Как им людей хватати?
Мне нада ловить маскаликов обманом —
Этим лутче арканом.

Г а е р

Изволь, Панику, вот я на тебя буду кидати,
А ты изволь у меня перенимати [т].

[о] *Испр.; в ркп.* подаритца. [п] *Испр.; в ркп.* лекавы. [р] *Испр.; в ркп.* ждает. [с] *Испр.; в ркп.* ношишь. [т] *Испр.; в ркп.* переменяти.

Поляк

Да не жертуйся, не обманывай меня,
Я буду дарить тебя.

Гаер

Статошно ли это дело чинять,
Чтоб тебя мне поимать?
Изволь отложить все свое мнение,
Тебе это во обучение.

Поляк

Ну, пожалуй, кидай аркан,
Да не делаи токмо обман.

(*Гаер на Поляка кинет аркан и потащит.*)

Поляк

Ай, зделал, скурва мать, обманул, накинул на меня аркан!

Гаер

Ты думал — стану тебя учити.
Вот хощу в воду втащити.

(*Поляк станет кричать, а Гаер, таща ево, бьет жгутом* [у].) ||

[11. Сцена (Гаер, Дама, Муж, Жид)] *л. 22 об.*

ЯВЛЕНИЕ 7-е

Стоит сундук болшей посреди театра, на нем сидит Гаер.

Гаер

Кто изволит у меня товары покупати?
Я охотно буду их продавати.
Есть персицки товары: драгия парчи —
Пожалуй, кто боле денег притащи.

(*Дама выдет.*)

Что у тебя, какие товары продаешь
И какую цену за них берешь?

[у] *Испр.; в ркп.* зжгутом.

Гаер

Ежели изволите их покупати,
То извольте сами выбирати,
Которой угоден будет вам,
Я не могу приискать [ф] так сам.

Дама

Пожалуй, открой-ка сундук, я буду выбирати,
Так охотнее мне торговати.

Гаер

Изволь.‖

л. 23 (*Гаер лишь сундук раскроет, а Дама к тому сундуку наклонитца, тогда Гаер ея схватит и ввалит в сундук, а сам по-прежнему на сундук сядет.*)

(*Дама, лежа в сундуке:*)

Асудари мои, удушил!

Гаер

Да, правда, много людей насмешил.

Дама

Батюшки, караул!

Гаер

Истинно я тебя обманул.
Нет, мой друг, я сам не клюка,
Пойдешь замуж за меня,
Так выпущу тебя.

Дама

Готова, отец мой, за тебя,
Пожалуй, выпусти из сундука меня.

Гаер

Добро.

(*Лишь выпустит из сундука, то она, вышед, ударит Гаера в рожу.*)

Дама

Тебе ли, шелме, надобно смеятца,
Где быть и сему делу статца.

[ф] *Испр.; в ркп.* прискать.

Гаер

О-хо-о-хо, ан ты сама уж не клюка,
Как вылезла из сундука.

(*Выдет Дамин муж.*)

Дамин муж

Что ета, лапушка, за ссора,
Аль ты поимала какова вора?

Дама

Батюшка мой и верный друг,
Сей каналия посадил меня в сундук.
Я пришла товаров покупати,
А он изволил меня в сундук впихати.

(*Муж схватит Гаера и вбросит в сундук.*)

Муж

Ну, каналия, в той надежде
Сиди-тка ты в сундуке прежде.

(*Муж и з Дамой поидут за ширмы.*)‖

Гаер *л. 23 об.*

Ах, батюшка, милость сотворите,
Пожалуйте, сундук отоприте.

(*Жид выдет.*)

Жид

Кто там в сундуке сидит?

Гаер

Молчи, кто ты таков пришол!
Откуль сюда ко мне зашол!

Жид

Я Жиду, иду алмазы продавати,
Кто б у меня мог их покупати.

Гаер

А панику Жиде, покинь все алмазы,
У меня к тебе не будет отказы.
Полезай ко мне в сундук червонцы выбирати,
Мне одному их некуды девати.

Жид

Осударыхня моя, полезу к тебе,
Только дай что-нибудь и мне.

Гаер

Все пред тобою,
Не бойсь, ничево не возму с собою.

(*Жид отопрет сундук, Гаер, вылезши, Жида схватит и бросит в сундук и запрет и алмазы у него отнимет.*)

Гаер

Ну, панику Жид, сиди-тка тута,
Я вить сам был Окута,
Нес ты алмазы продавати,
А я без денег мог их покупати.

Жид

Помилуй, змилуйся, выпусти, тошно,
И терпеть стало не можно.

Гаер

Прощай мой дружочик,
Сиди в сундуке Жидочик. ||

л. 24

[12. Диалог (Дама, Гаер, Муж)]

ЯВЛЕНИЕ 8-е

Сидит Дама на стуле печальная.

Дама

Не знаю как более в свете жити,
Не могу себе радости получити.
Не имею покою ни [х] дни, ни ночи,
А от слез опухли мои очи.
Муж меня ни мало не возлюбляет,
Всегда меня бедную изгоняет.

Гаер

Что ты, бедная, печалишься [ц] на мужа,
Ведаю, что тебе есть от него нужа.

[х] *Испр.; в ркп.* не. [ц] *Испр.; в ркп.* печасся.

Хочешь ли, я зделаю, что будет любити?
Никогда тебя не станет бити.

Дама

Помилуй, батюшка, зделай такую любовь,
Приложи ко мне своих трудов.

Гаер

Изволь, не имей боле и заботу [ч],
Только 10 рублев возму за работу.

Дама

Пожалуй, я не спорю,
Поручаю в твою ролю.

(*Гаер приносит машкар, который вымазан в середине сажей*).

Гаер

Изволь-ка сей машкар надети
И увидишь красоту, какую будешь имети.

Дама

Пожалуй, наложи.

(*Гаер машкар наложит на лицо и как оной снимет, то лицо вымараетца все сажей.*)

Гаер

Изволь, хошь куда, так красавица велика,
И не найдешь, чтоб была толика.

Дама

Пожалуй-ка, я уберуся,
Да в зеркало посмотрюся.

Гаер

Ах, не извольте смотрети,
Станеши млети
И задивисса на свою красоту.‖

Дама

Ну теперь муж станет любити,
Не будет по-прежнему бити.

[ч] *Испр.; в ркп.* забуду.

Гаер

Уж он и сам не знает, куда детца,
Не может на меня наглядетца,
На-тка, изволь лишь платком навязати,
Чтоб немного могли взирати,
А то [ш] возмут еще уроки,
Опять муж станет бить боки.
Ежели мужу видит, скажи: погляди-тко, какова пригожа.
Уж не на прежнее всхожа.

Дама

Пожалуй, навяжи, я рада,
Что есть такая отрада.

(*Гаер у сидящей на стуле Дамы лицо завяжет платком и, завязавши* [щ], *побежит за ширмы.*)

(*Муж входит.*)

Что ета завязала харю?
Как я тебя в щоку ударю!

Жена

Отоди-тка погледи, как развежу плат,
Будешь небойсь и ты рад.

(*Дама плат развяжет, и как Муж увидит, то испужаетца и упадет.*)

Муж

Ах, каналия, что ты учинила?
Почто рожу тако очернила?

Гаер

Хорошенько вить и я в рожу смажу,
Она ис трубы перекрала всю сажу.

(*Будет между ними драка*). ‖

[ш] *Испр.; в ркп.* то. [щ] *Испр.; в ркп.* завязши.

[13. Сцена (Грек, Голь, Раскольник, Цыган, Жид, Баба)] *л. 25 об.*

Интермедия 2-я

Грек

(*Выходит с вином, к которому выходит Ярыга покупать вина. Бутылка, стакан в руках.*)

Букшин букшин саламалик,
Я так еду Селим града грек,
А згареле булдеряне,
Здравствуйте, господа дворяне!
Ходул ток славно,
Торговал вином давно,
Много винушком торговал,
Никакого себе случай не видал,
Ходуй-ка ко мне!
Кто проходнул, за денги вино пивул.

(*Грек сядет за столом на стуле. Грек сядет, выходит Голь.*)

Голь

Щестливого дня желаю и буди,
А я право не вижу, где сидят и люди.
Пришол сюда испить винишка,
Не худо бы с похмелья поправить животишка.

(*Сам наливает и пьет, а никому не дает. Когда денги дадут, тогда и поднесут.*)

Грек

Пожаловал, так пивул вино.

Голь

Бачка Еремей [э], отмерей.
За денежку винца хорошенько налей,
Чтоб было, чем охмелитца,
И с тобой бы посидеть и развеселитца.

(*Грек меряет, Голь пьет и еще закладывает шапку и выпьет за грош, а Грек просит два и станут дратца.* ‖*Выходит на тот шум Раскольник.*) *л. 26*

[э] *Испр.; в ркп.* Ерей.

Раскольник

Здравствуйте, либимицы мои!
Я было пришол сюды потрудитца,
Ан Грек с Голью бранитца,
Ажно я не рад, что пришел сюда,
А теперь не знаю, уйтить куда,
Знат-та, мне будет их разговорить
И грех-от промеж[ю] ими утолить.
За что вы, либимицы, сваритеся?
Вот и я здеся.

Голь

Бачка, вот заложил шапку в грош̄е,
А он начинает денег-та болше.

(*Уходит за ширмы.*)

Раскольник

Вы, любимицы, пе бранитеся.
Проплюньте врага, да помиритеся[я].

(*Грек отдает шапку и Голь не берет и говорит.*)

Голь

Нет, вот я-ста еще приведу
Своих братьев.

Раскольник

А ты бы, любимиче, мерял[III,а] хорошенько,
А не кривенко.
Я и сам сиживал на кружале,
А от шуму-та и бегу дале,
Лутче уклонюса от блага и сотворю зло,
Так чтоб в жопе не вползло.||

л. 26 об. (*Выводит Голь, Цыгана, Жида, Бабу.*)

Голь

Что то вы здесь заседали?
Али нас люди не ожидали?

[ю] *Испр.; в ркп.* премежь. [я] *Испр.; в ркп.* помирится.
[III,а] *Испр.; в ркп.* мерять.

Цыган

Зачем ты здесь вино продаешь?
Аль ты заказу не ведаешь?
А мы тебе и з бутылкой посадим на сани,
Да и будем погонять сами.

(*Товарищи закричат все*: «Кто вино пьет? Кто Грека бьет!».
Все будут дратца и уйдут за ширмы.)

[14. Сцена (Мужик-сапожник, Жид, Цыган)]

Интермедия 3-я

Выходит Мужик с сапогом и со всеми инструментами сапожными.

Мужик

Здравствуйте, господа бояра!
А мне уж горко в кулуке[б] жить топеря,
Все мне завидуют, сцо я велик стал мастеришка
Кропачь сапожишка.
За то на меня, кормильцы мои, поп-от наш Емелька осердился:
А я ему цоботы не понес, сшив[в],
А он загордил.
Да я еще вам, родимые, скажу прося:
Бацка-та вить у меня
Умел строгать лошки,
А мацка-та ходить-та по кружалом,
Збирала плошки.
Братец мой родной ходит по деревням.
А сестрица любезна лазила по деревьям.
Как она, кормильцы мои, з дерева-та упала
Да опосле стала, вить и головы-та не сыскала.‖
Ну дак бацка-та мои на нее осердился, *л. 27*
Да и сам, чорт, сукин сын, пострел, удавился.
А мацка-та, бабацка[г] тужила,
Да туда ж, проклята, голову на кружале заложила.
А за то, кормильцы мои, щo она у меня збирать плошки,

[б] *Так в ркп.* [в] *Испр.; в ркп.* сшил. [г] *Испр.; в ркп.* бобацке-ка.

Да еще ис карманов научилась таскать денешки.
А топерь-та-ста я от дома-та отстал,
Да и он уж пустым пахнуть стал.
Да понеже [д] еще куры-та с насестей послетали,
А поросята-та в реку побежали.
Коровы-та-ста зарыцали, да з двора побежали,
[е] Рога-та посломали, волком [е] на зубы попали.
А мне-та-ста дома-та-ста нечего доброго ждать,
Лутше пришодца в Мокрушу сапожишки кропать.

(*Сядет и поет песню.*
Жид выходит к Сапожнику.)

Елей от мир! здравствуйте, панове голубчики.
Што ето сидит за Мужик?
Не умеет ли он сапоги шить?

Мужик

Умею, бацка-ста.

Жид

Пожалуй, голубонка, сшей сапоги.

Мужик

Погодь-ка [ж], бацка, не криви ли у тя ноги?

Жид

Нет добры год, прямы.‖

л. 27 об. Мужик

Сколко тебе, парень, надобе велики?

Жид

Елеи, голубонки, щоб были по два цулка.

Мужик

Я тебе, парен, зделаю еще влезут и два человека.

Жид

Я тебе, добры год, дам две полтины,
Толко не жалей хорошей класть [з] козлины.

(*Отходит Жид, Мужик делает и песню поет.*)

[д] *Испр.; в ркп.* понеможе. [е–е] *Испр.; в ркп.* Рока-та посломал, палком.
[ж] *Испр.; в ркп.* Покотка. [з] *Испр.; в ркп.* клачь.

Мужик

Оцень, парень, положу кожу
В твою скурлатную рожу.

(*Выходит Жид и говорит.*)

Жид

Елей, добры год, сапожник, зделал ли сапоги?

Мужик

Оцунь лих, парень, велики у тя ноги.

Жид

Да, голубонки, щоб входило два чюлка.

Мужик

Дюжи, бацка, влезут и два человека.

Жид

Елей, цорны год! не мои ето сапоги.

Мужик

Бацка, твои!

Жид

Каки, цорны год, мои! В них влезут два человека,
А я тебе рядил по два целка.‖

Мужик

Я тебе, парень, на два человека.

Жид

Елей, царны год, отдай мою рублину!

Мужик

Нет, бацка! я издержал на товарину.

(*И кричит.*)

Дяцка [и]!

(*Выходит Цыган.*)

Ой, стережися, берегися [к]!
Я еду доброй цыганин, египтянин,
Ан що то, скурвы дети, ошуковали?

[и] *Испр.; в ркп.* Дацка. [к] *Испр.; в ркп.* бегися.

Жид

Елей, цорны год, Цыган,
Я редил ему сапоги делать по два цюлка,
А он зделал по два человека.

Цыган

Ну так цо хощешь, пане Жиде?

Жид

Пожалуй, сударухна, вели отдать рублину!

Мужик

Я, бацка, издержал на козлину.

(*Мужик, обернясь, отдает 10 рублей Цыгану, а Цыган кажет людям.*)

Цыган

То-то, панове, добре, що Мужик умел Жида ошуховати,
Нечего много говорить
И сего Жида на козла посадить,
Надать прогнать,
Чтоб не давал сапогов тачать.‖

л. 28 об. (*И посадят на козла и прогонят.*)

[15. Сцена (Мужик-разносчик, Грек, Ашара, Цыган)]

Интермедия 3-я

Выходит Мужик с прошком.

Мужик

Здравия вам, господам моим, желаю,
А я право-та и с голоду умираю,
И прокормитца чем не знаю.
Торшки наши все запали,
А все почитай от кампанейщиков: даром поотнимали.
Купец я бывал-таки не глупы,
Толко ныне стали голопупы.
А еще ж и про свою, хотя мало, торговлю сказать,

То давно уж пора мне спину кошками ободрать,
А именно:
Торговал я в овощном ряду извеской да глиной,
Так-ста меня за сей овощ рапролумали голову всю дубиной.
Еще вам доношу:
Торговал я в суровском ряду дерюгами да тряпками,
Так меня оттуду прогнали голиками да палками.
Еще ж торговал я в кружевном ряду лыками да мочалами,
Так меня за сей товар кошками аж за Аничковы ворота
гнали.

Еще-ж-даки вам же, щедрым, веселым,
Забавным, хорошим, чиновным,
По вашему штану, рангу, чину и прозванью доношу:
Продавал я в суконном ряду войлоки ды цыновки,
Так меня гнали от Мокруши помелами до слободки,
И там-даки было я не загинул,
А земляка-та своего через з денгами вынул,
Да стал-боло перебавлятца:
В дехтю мореным листовым прошком перебиватца.‖
И тут меня, кто ни доходил [л], всяк колотил, л. 29
А именно:
Шляхта — париком,
Халуй — каблуком,
Посацкой — кулаком,
Завоцкой — шевяком,
Мастеровой — дудою,
А подъячий, праведна душа, уж приударил и дубиною,
Так стерва, как собака, утрудился.
Не помню, как и здесь очутился.
Теперь стану хоть атурой перебиватца,
Чтоб по улицам не шататца.
Ай, атура атуранна! марыво просвельс,
Чортово толаконцо, дьяволско пулцо,
Ай, ай атура, атура, атура да атура-ста, атура!

(*Выходит Грек.*)

Грек

Букшил букшил, Селимграда, греченина богата
Седолей легалей пивулей умеем добре знаем
Соломмалник добродее правул бурнуки.

[л] *Испр.; в ркп.* доводил.

Мужик

Вот возми, бацка, для опытку хоть тертухи в руки.
А ето прошку, бацка, изопьешь,
Дак до году и ног не доволокешь.

(*Покупает Грек, нюхает и падает на землю.*)

Грек

Пахум пахум, лебки табака.

Мужик

Да вот уже высунеш язык, как собака.

Ашара

Виват, вам, господа, желаю,
А я ныне иванов пьяных подымаю. ‖
л. 29 об. А, правда сказать,
Который день Ивана не поднять,
Тот день и хлеба не едать.
Иван, встань!
Ба-ба-ба! экой брат исколтовской,
Поп наш васильевской слобоцкой.

(*И кладет руку в корман. Грек поймает и кричит. Выходит Цыган.*)

Цыган

Гей, стрежися, поправь! то що за шум, що за свары?
Не нашли ли каково здесь Ошары?

Грек

Пахум пахум, бачка Цыганин,
Доброй египтянин,
Спултахум ашуром в карман залезу,
Грошу беру ль бабокум пивун пьянум стуль.

Цыган

Ах, Греке пани, сего Ошару возми на козла,
Щоб его шайтанская мати не увезла.
Вози его на себе,
А я буду бить, как требе, тебе.
Аж повинуйся, скурвы сын, еж споховался,
Аж умилуйся над собой, скурвы сын, злодей.

(*И прогоняет их.*)

[16. Сцена (Голой, Раскольник, Цыган)]

Интермедия 4-я

Выходит Голой, продает Раскольнику шапку.

Голой

Здравствуйте, господа дворяне!
А про меня истоплена в остроге баня,
Понеже отъездными торгами торгую —
Под красной сосной ворую,
А временем я по площаде скитаюсь,
Лишь окола кармана потруся,
То тотчас треуха в голову и поживлюся.||
Так же и на зернухе костентина гоняю, *л. 30*
А иногда и иванов пьяных подымаю.
А ныне не стало талану —
Нельзя доткнутся [м] к чужому карману,
Так лутче от сед торгов перестать,
Теперь стану гнилым товаром оплетать.
А кобы на сей товар купец попался,
Я бы с ним даром не розстался.

Раскольник

Спасайте свою душу, светильники неугасимы,
А на нас приходят беды нестерпимы,
Однакож закона своего не покидаем,
А Лиципура в великую защиту вменяем,
Ибо, яко же, зане, понеже, убо пишет [н] в Осиповочной псалтире,
Что нас сталоверов как собак будут бить в мире:
А именно — в июле и в августе, понеже мы тут бешены бываем,
Так бегаем, что дружку не знаем,
За что часто на болоте и кнута урываем.
Болно то нас не бьют —
Толко по три розыска дают,
Да в струбе жгут.
Так наша та душа
И поидет з дымом на небеса.

[м] *Испр.: в ркп.* доткутся. [н] *Испр.; в ркп.* нижет.

А я еще в те руки не попался,
Ухожу в лес со свиньей забавляться,
И там, любимицы мои, нет покою,
И там, кто не дохиди, бьет: иной ногою,
Иной, праведна душа,— и дубиною.
Да добро бы толко что бьет,
Но всего как липку обдерет.
Так я от такова та страху,
л. 30 Любимушки, зас..л не одну рубаху;‖
об. И насилу оттуды убежал,
А что у меня не было — все растерял.
А сюды, любимицы мои, пришол,
Какую бы мне шапченку купить,
Как мог дочекуша дожьит.

Голой

Купи-тка у меня, господин Сталовер,
Вот из двух выбирай любую:
Вот эта — уся свет,
А ету купить — у тя и денег нет.
Этой в стужу и лицо закроешь,
А от етой волчьим подчас голосом завоешь.

(*Купит и денги дает и просит зеркала.*)

Раскольник

Ох, любимицы мои, не ту шапку дал,
А денег у меня много взял.

(*Выбегает Цыган.*)

Цыган

Чхаве наскорде перемися насики,
А я зде приехал вдвойки,
Що такее за чюдо?
Спереди чорт,
А сзади расколник,
Що у вас за шум?

Раскольник

Да вот, любимиче, моих денег много взял,
А шапочку-та не ту мне дал.

Голой

Нет, господин, он ету сторговал.

Цыган

А я давно знаю ваши обманы, ‖
Токмо сему жуглея пасите боки,
Ты, ярыга, не оплетай!
А ты, ярыга, не оплетай,
А ты, песи сын, що хочешь купить, добре примечай.

(*Прогоняет их и уйдут.*)

[17. Сцена (Цыган-лекарь, Старик, Старуха, Гаер)]

Интермедия 5-я

Выходит Старик, Гарликин, Старуха и сказывают болезни: и у Старика голова болит, у Гаера зубы болят, у Старухи лом в голове. Выходит Цыган.

Старик

Бацка лекарь
Или добры оптекарь,
Зделай спознать,
Не вели мне по свету ползать,
Силно болит голова
И не сыщу лекаря такова!

Цыган

Вот тебе рецепт:
Возми сей коверт,
Ежели болит голова,
То обреи до гола,
И, обрив, кипятком поварить,
И затылок огнем пожарить.
А как голо припаритца,
Должно об угол ударитца.
И как припаритца затылок,
То принять проносное с вилок,
Потом в темя ударить обухом
И приложить пластырь с ершовым пухом.
После оного голову поправить,
Завернув, лицо на затылок поставить,
И тако вывести на мороз,
Покамест отмерзает нос,

Дабы голова осталась,
И болезнь отнялась.
А как голова остоитца
И до весны не свалитца,
А весна настанет,
И на плечах стоять не станет —
И болезнь перестанет.

Старуха

Сударцык, сударцык,
Хорошенкой малцик,
У меня есть болезнь и не знаю, где сей в голове лом
И полон цырьев дом. ‖

л. 31 об.

Цыган

Слухаи, стара корга, беззуба карова:
Ударь себя в голову колом —
Перестанет шуметь лом,
И зделай пролом,
Чтоб было памятно потом,
И, достав мозгу, пластырь составь,
А в пролом кол поставь,
И прилепи пластырь на виски,
А голову заверни в тиски,
И держи покамест лепешкой станет,
И лутче пластырь не отстанет,—
И утишится в голове лом.

Гаср

А ты, мой батюшка, хвастун
Или какой колдун,
И мне зделай большое здоровье,
Как говно коровье.
А истинно болят зубы,
Уже распухли губы,
А к деснам нелзя прислонитца,
Как говно валитца.

Цыган

Постой, постой, скурвы сын, Аплета,
Я дам час ответа:
Коли болят у тебя зубы,
Разбей поленом губы
И наточи из них крови,

И, выщипав, помажь брови.
После того, соснувши, встать
Да впереди в углу нас..ть,
И онаго в пригоршни возми
И на ночь к зубам приложи,
Чтоб тебе было полезно
И сердцу твоему весма прелюбезно,—
И до тех пор зубы не станут болеть,
Покамест не захочешь околеть.

(*Потом подерутся.*)

[18. Диалог (Цыган и Старик)]

Интермедия 6-я

Выходит Старик, несет дрова и Цыган говорит.

Цыган

Откуду ты, старой черт, ползешь?

Старик

С Тулы, с Тулы, бацка, с Тулы!! ||

Цыган л. 32

А што с Тулы?
Чорт бы твоей матери с Тулы!
Не едоки с Тулы,
Что сидят люди.
Что это у тебя за дрова?

Старик

Яки это дрова? Это солома!

Цыган

Что хорошего у вашего пана?

Старик

У нашего пана жена родила барана.

Цыган

Что у вас в городе болше?

Старик

Мужик Боря, нет его боле.

Цыган

Яки стары чорт! чи брыхает,
А по сабакину лает.
Кто у нас старе?

Старик

Бабица Варвара, нет се старе.

Цыган

Кто у вас, старик, город держит?

Старик

Я, парень, двое-трое обошел,
На то ено не держит
И к нему не пришатнетца.

Цыган

Ково вы слухаете, песии дети?

Старик

А как придут к нам з гутками
Да з балалайками, и того мы слухаем.

Цыган

Скажи, стары черт, ково вы на городе боитесь?

Старик

Волков да медведев.

Цыган

Учну тебя, старого черта, возить.

Старик

А я и рад на тибе ездить.

(*И подерутца.*)

[19. Сцена
(Цыган-лекарь, Больной старик)]

Интермедия 7-я

Выходит Цыган.

Цыган

Ой, стережися, берегися!
Поправь! едет добры лекарь,
Свиной обтекарь. ||
У кого трудна болна лежит, *л. 32 об.*
Тех готов лечить.

(*Выходит Старик.*)

Старик

Ох-ста обтекарь, лицо-ко не видя,
Жопа радуется.
У меня есть трудна болна,
Бабица лежит.

Цыган

Поди, приведи, стары чорт.

(*Выводят болного.*)

Кажи, небось [о]болне рука[о]?

Болной[п]

Какова будет твоя наука?

Цыган

Дай мне рука, я буду кидать кров.

(*Кинет кровь.*)

Болны

Скоро ль буду я здоров?

Цыган

Болне, дай мне за работу.

Болной[р]

Видишь ли ты, что и сам имею заботу[с].

[о-о] *Испр. по рифме* («рука»—«наука»); *в ркп.* рука болне. [п] *Доб.; в ркп. нет.* [р] *Испр.; в ркп.* Болно. [с] *В ркп. конец интермедии отсутствует.*

л. 33

[20. Сцена (Гаер, Жид, Три солдата, три Мошенника)]

ЯВЛЕНИЕ 10-е

Идет Гаер с мешком. Выдет Жид.

Жид

Что ты, сударыхня, куда идешь пешком
З большим таким мешком?

Гаер

Иду, панику Жиде, вить не гуляти,
Толко что кур продавати.

Жид

А что есть у тебя куры продать,
Пожалуй, я могу деньги дать.

Гаер

Извольте, в мешке сам выбирать хохлатых
И ногами всех мохнатых.

(*Жид посмотрит в мешок, а Гаер ево схватит и сунет в мешок, и, завязав, и уйдет за ширмы.*)

Жид

Ах, судари мои, караул![т]

Гаер

Выбирай, пане Жиде, кур из мешка,
Да не кричи, чтоб не лопнула кишка.

(*Выдут 3 солдата.*)

Солдат

Кто ето в мешке дышит?

Жид

Сударыхня пане, Жид лежит[у].

Солдат

Кто тебя посадил тута?

[т] *Испр.; в ркп.* карнаул. [у] *Испр.; в ркп.* лежид.

Жид

Ах, паники, пришел яка-та Окута
И посадил меня тута.
Пожалуйте, милость покажите,
Из мешка меня свободите,
Я дам вам червонцов доволно,
Сколко вам будет угодно.

(*Салдаты тотчас мешок развяжут, выдет Гаер.*)

Гаер

Постой, ето вам смешок,
Нет, да вить ета мой мешок,
Я выежал вить из Олонца,
Неушто не дадите мне червонца? || *л. 33 об.*

Жид

Сударыхня, он та меня посадил в мешок
И сделал такой смешок.

Солдаты

Вот мы тебе шелму покажем,
Руки и ноги все свяжем,
Дайте-тка куль! что говорити,
Лутче ево в воде утопити.

Гаер

Постой братцы[ф] в той надежде
Дайте мне выс...ца прежде.
Я не спорю, знаю свою природу,
Готов лесть хошь в воду.

Солдат

О-хо-хо! еще у него смех,
Он обманет нас всех.

(*Солдаты возмут Гаера и зашьют в куль.*)

Солдат

Пойдемте-тка, робята, возмем крючки,
А теперь дадим ему тычки
И оттащим, либо в воду на дно,
Или бросим где в говно.

[ф] *Испр.; в ркп.* пратцы.

Гаер

Братцы, помилуйте, не топите,
Лутче к сестре-свинье в заход отвезите.

(*Солдаты побьют и пойдут прочь, станет Гаер лежать, тихо выдут 3 Мошенника.*)

1-й Мошенник

Робята, смотрите, куль муки,
Самой болшей руки,
Знать ета пшенишная,
А не другая какая лишняя.

2-й Мошенник

На-тка возми нож, разрежем,
Лутче спробовати,
Чем так ево таскати.

(*Станут куль разрезывать, увидит их Гаер и выскочит ис куля.*)

Гаер

Постой, постой! Я не мука
И сам, робята, не клюка [x]. ||

л. 34

[21. Комедия о «Повреждении нравов» (Шляхта, Жена, ее Подруга, Гаер)]

ЯВЛЕНИЕ 11-е

Шляхта бьет Жену.

Шляхта

Долго ли тебе, каналия, волочитца?
По которое время мне с тобой битца?
Тебе ли у меня какая нужда?
Зачем покидаешь мужа?

Жена

Напрасно бьешь и крушишь меня,
Буду я просить на тебя.

---

[x] *В ркп. конец интермедии отсутствует.*

Шляхта

Полно, нету уже моей болше мочи,
Уж бы не смотрели на тебя мои очи.
Екая, каналия, навезалась,
Лутче бы ты, каналия, смертию скончалась!
Более не хощу уже терзати,
Лутче к столбу тебя привезати.

(*Возмет и привяжет к столбу Жену, а она молчит, потом Муж уйдет за ширмы.*)

Муж

Ну, каналия, умри, больше не накажу,
А от столба до смерти не отвежу.

(*Придет к ней другая Подруга.*)

Подруга

Что ты, матка, так стоишь,
Все ето от канальи себя крушишь?
Поди-тка друг твой сокрушаетца,
Недалеко здесь дожидается.

Жена

Сестрица, прошу я, лапушка, тебя,
Привежися ты вместо меня:
Я пойду с таким приветом,
Да повидаюся с ним, светом.

Подруга

Я бы рада, да как застенет бес тебя,
Вот убьет, шелма, и меня.

Жена

Вот не догадаетца, ты не говори ничего,
Отойдешь с им от всего.

Подруга

Добро, готова за тебя умирати,
Хошь час место и постояти.

(*Подруга Жену розвежет, а сама привяжетца. Придет* Муж:)

Ну, каналия, ужли ты в память вошла
И в хорошее состояние пришла?

(Жена молчит.)

Муж

Что ты, шелма, стоишь,
Ничего со мной не говоришь?
Говори, каналия, аль без языка,
Почто доставляешь труда толика?

(Жена молчит, Муж выняв нож.) ||

л. 34 об. Муж

Фу, ты, шелма, лутче тебе нос отрубить,
Так никто не станет любить,
А то ты болно красновична,
Всякому любить прилична.

(Муж, прибежав, отрежет нос, а сам побежит за ширмы.)

Гаер

Ах, съел супостат, каторжное учинил,
Какую ты беду сотворил!
Теперь уже никто не придет,
Вся рудою изойдет.
Поиду я теперь в полицу,
За что ты обругал молодицу?

(Придет Жена к привязанной к столбу Подруге.)

Жена

Что ты, матка моя, какая беда?
Отчего так у тебя руда?

Подруга

Вот шелма-та: отрезал носа половину,
А другую не знаю, куда кинул.
Не знаю, как теперь быти
И мужу себя объявити?
Однако ж обману, небойсь, в глаза,
Прыгну пред ним, как бешена коза.

Жена

Ах, жаль мне, друг, очень тебя,
Что принесла такой труд за меня.
Пусти-тка я опять привежуся,
Ево, шелму, обмануть подщуся.

(*Подруга отвяжется, поидет, а Жена привязется и, завязав нос, стоит. Придет Муж.*)

Муж

Что, шелма, ужли ты устала
И шелить так перестала?
Долго ли такую муку терпеть?
Вить мне самому ужасно зреть.

Жена

Добро, мой друг, ты думаешь искоренити,
Напрасно не можешь уморити.
Как я чиста всею душею своею,
Не страшуся мукою твоею.
Ты хошь отрезал мне нос,
А он цел по-прежнему, не бойсь.
Напрасное ваше нападение
Не приведет меня в погубление,
Я тебе говорю, друг мой, смело:
Цела буду, хоть режь [ц] все тело [ч]. ‖

(*Жена раскроет плат,* [ш] *Муж увидит, что нос цел* [ш] *и испугаетца.*) *л. 35*

Муж

Виноват, матушка, пред тобою,
Что хощешь, чини со мною.
Напрасно нападал на тебя,
Накажи, чем хошь, меня.
Все люди на тебя научали [щ]
И так вас ругать научали.

Жена

Так то, мой друг, вот я управляюся с тобою,
Как ты поступил со мною.

Гаер

Ха-ха-ха! проклятая хошь не коза,
А обманула мужа в глаза.

[ц] *Испр.; в ркп.* решь. [ч] *В ркп. верх листа обрезан при переплете.* [ш—ш] *Доб.; в ркп.* муж увидит, что нос. [щ] *Испр.; в ркп.* намучали.

[22. Комедия о «Повреждении нравов» (Муж, Дама, Любитель, Гаер)]

ЯВЛЕНИЕ 12-е

Стоит стол покрыт, приходит тихо Гаер, под стол садитца, приходит Дама с Любителем и садитца за стол.

Любитель

Лапушка моя, рад бы с тобою посидети,
Да немало сумнение в сердце могу имети:
Апасаюсь, как муж застанет с тобою,
То он немилостивно поступит со мною.
Пусти, мой свет, хотя вам и скучно,
Но приду опять, как будет время благополучно.

Дама

Дружок мой, хошь о самыя полуночи!
Я хощу, чтоб всегда зрели тя мои очи,
И стану тебя нарочно ожидать,
Покорно прошу хошь на малое время побывай.
Не зделаетца вам никакая нужа,
В то время не будет Мужа.

(*Дама Любителя поцелует и пойдет провожать.*)

Любитель

Конечно, лапушка, как можно буду,
И сие никак не забуду.

(*Гаер ис под стола людем говорит*:)

Ребята, не сказываете, что я здесь пребываю,
Одно время ожидаю.

(*Придет Дама и питье со стола зберет, сама разденетца, толко в одной юпке и, оставя свечю, подале ляжет спать. Гаер выходит ис под стола, придет к Даме.*)

Гаер

Лапушка, встань, раствори свои очи,
Видишь я к тебе пришол о полуночи,
Пусти лечь подле себя,

Дама и Любитель. Лубок XVIII в.

Насилу добежал до тебя.‖
л. 35 об. [э]Не мог кровы твоей омanути[э],
Потщуся с радостию к тебе быти.

Дама

Спасибо, дружечик, что скоро пришол,
А мужик лишь теперь сошол,
Ложись, лапушка, на кровать,
Что тебе так стоять.

(*Гаер ляжет подле Дамы*).

Гаер

Дружок, полно мне с тобой боле лежати,
Пора уже домой бежати.

Дама

Благодарна, свет мой, что посетил
И моей прозбы втуне не отменил.
Дарую тебе с моей руки колцо золотое,
Впредь тебе подарить могу не такое.
Приди, лапушка, не будь с отказом,
Подарю и перстень с алмазом.

Гаер

Добро, дружечик, так за сие готов тя благодарити,
А впредь и я могу чем-нибудь подарити.

(*Гаер, поцеловав Даму, придет за ширмы, Дама ляжет, после приходит Любитель.*)

Любитель

Лапушка, встань, я пришол, твой Любитель
И здравия твоего хранитель.

Дама

Что, батка мой, для какой потешки
Стал строить такие насмешки?
Я всем сердцем хощу тебя возлюбити,
А ты уже стал искушати:
Лишь теперь с постели сошел,
Да уж бутто и опять пришол.

[э–э] *В ркп. верх листа срезан при переплете, текст не разборчив.*

Любитель

Ах, полна, лапушка, разве тебе бредилось
Или во сне что грезилось?
Ты напрасно говоришь на меня:
Я не был у тебя.

Дама

Перестань, сударь, я бутто не помню, что говорила,
Из своей руки колцо золотое подарила.

Любитель

Ах, конечно, шпион вместо меня приходил
И над тобою такое безчестие учинил.
Как можно буду того искати,
Кто подщился такие плевелы всевати. ||

Дама л. 36

Я дивлюся и сумневаетца корпус мой весь,
Ты ли ныне стоишь предо мною здесь?
Или подлинно уже привидение
Приводит меня в такое сумление?

Гаер

Что вы рассуждаете, а ничего не знаете!
Хотите ли, я вам того человека укажу
И пред всеми здесь покажу?

Дама

Скажи, Гаерушка, вот тебе манета,
Подай нам совета.

Гаер

А вот так-та: как вы за столом заседали,
А он под столом сидел, вы не видали,
Лишь ты, брат, с постели сошел,
А он в то время к тебе и пришол,
И ты ему перстень подарила с алмазом
И впредь не хотела быть с отказом.

Дама

Пожалуй, Гаерушка, не можно ли его поимати
И бока ево все обломати?

Гаер

Можно, вот так-та вы ляхте, веселитеся,
Друг з другом и руками обоймитеся.
А он как придет, станет хватати,
То ты подщись за руку ево поимати
И кричи: Охо-хо, я сего не хочю,
Дай-ка зажечь свечю.

(*Гаер поидет за ширмы, Дама ляжет спать с Любителем, идет Муж.*)

Гаер

Эх-хе, дурак, дурак Филя,
Эк он идет, а меж нох-та кила,
А не знает, что дома чинитца,
Как жена твоя с Любителем веселитца.

Муж

Что такое, Гаере, пожалуй, скажи.
На вот тебе на вино, покажи.

Гаер

Поди домой, приди тихо,
Дабы тебе не было лихо,
И потихоньку тронь жену за руку, не кричи,
Толко о том ее болше спроси,
Скажи: я пришол сказать словцо,
Которому ты подарила колцо.‖

л. 36 об. Муж

Ой, спасибо, Гаере друже,
Всегда я тебе служе,
Я сколко жену примечал,
А такова времени не получал.

(*Придет Муж.*)

Муж

Лапушка, встань, я пришел сказать словцо,
Которому ты подарила колцо.

Жена

Ай, батка мой, постой, я не хочю.
Дайте-тка мне свечю!

Попался к нам, каналия, в руки,
Вот мы дадим муки.

(*Муж станет из рук бутто рватца, а Любитель держит. Зажгут свечю, Жена увидит, что Муж пришол. Потом Любитель испугаетца, побежит, а Гаер з жгутом в спину.*)

Гаер

Ну-тка, брат, в спину
Любимую шелепину.
Вижу, что ты прыток,
Бежишь почти и без порток.

(*Муж Жену станет бить.*)

Муж

Каналья, с кем-та ета веселилась,
В едаком ремесле находилась?

Жена

Батюшка мой, виновата, зделала с пьянства,
А не з другова какова коварства.

Гаер

Хорошенко, брат накажи,
На-тка лутче веровкою свяжи.‖

[23. Сцена (Гаер больной, Поляк, Старик)]

ЯВЛЕНИЕ 13-е

По театру является Гаер.

Гаер

Ой-ой-ой, тошно, пособити не можно!
Не знаю, отчего живот болит,
Как огонь в нем горит,
А из афедрона не по-прежнему идет густо,
Уж и на животе стало пусто,
Шурчит, бурчит, от трудов не могу спать,
Думаю как поутру встать,
Посмотрю, что в портках мокро,

А из меня что ел, все вытекло,
Не знаю, чем излечить, ибо никто не может пособить.
Уже и так портков не напасуся,
Всегда ночью как свинья об..руся.
Едакая приключилась болезнь,
Что пришло нельзя и на гусно сесть.
Дорого б дал, кто б меня излечил —
Брюхо здорово мое сотворил.

Поляк

Ай, бидной, бидной Гаер, что ты скорбишь
И животом своим болишь?
Что мне даешь? Я тебе зделаю здорова
Без болщаго договора.

Гаер

Что хощешь, то бери,
Толко мене от скорби обереги.

Поляк

Добро, рад. Слушай: сходи на рынок и купи русских свежих больших грибов,
Та живот твой ко здравию будет готов,
Без всяких заживет трудов.
Да на закрепу ешь парену репу,
Так очень получишь в животе укрепу.
А квасу не пей, пей сусло,
То тебе не будет грусно.
Мое лекарство всем будет удивителпо, сам узришь,
Как здоров будешь.

Гаер

Спасибо, господин лекарь, на твоей любви,
Буду награждать за твои труды.
Сейчас поиду на рынок грибов да репы покупать,
Чтоб здоров мог пребывать.

Поляк

Поидем со мною, я куплю хороших с тобою,
Которые поболше,
Чтоб на животе было потолще.‖

л. 37 об. (*Поляк Гаера возмет за руку и уведет за ширмы. Потом выдет Гаер з болшим брюхом, охает.*)

Гаер

Ой, мои други!
А пуще мне пришли от живота недуги.
Видете ли, как брюхо мое от того лекарства, как
волынка,
На силу и на извощике приехал с рынка.
Ой, грибы, репа и сусло!
Теперь-то вы мне зделали грусно.
Savage Каналия лекарь приходил ко мне не лечить,
Хотел и живот мой погубить.
Теперь на животе слышно, что прежняго пуще
И надеюсь, что не по-прежнему будет туже.
Не знаю, что шумит, бутто кто с кем говорит.
Пропал я бидной,
Как грош медной.
Думал, чтоб сим излечитца,
А он знать и вовсе сокрушитца.

(*Выдет Старик.*)

Старик

Гарликине, Гарликине, что ты чем болишь?
Или животом скорбишь?
Я к тебе пришол лекарь,
Хоть бы был таков и аптекарь.

Гаер

Нет, брат, спасибо, не такой [ю] же ли ты дорогой,
Как прежде меня лечил, каналия, благой?
У меня брюхо было такое ж, как твое, не болше,
А он зделал, видишь, какое толстое.

Старик

Нет, меня знают многие люди, что многих изцеляю,
А паче тово, кто болит животом, излечаю.
Я не прошу за труды,
Толко излечю тебя от сея беды.

Гаер

Потрудися, пожалуй, мой милостивец,
Буд ты мне отец,

[ю] *Испр.; в ркп.* не тай.

Неараздь в конец разоритца,
Помилуй, чтоб мне от сего излечитца.

(*Старик дает Гаеру в бумашку проносного лекарства и говорит.*)‖

л. 38

Старик

На, друже мой, из сей бумашки пей, с чем хочешь.
Теперь есть скоро не захочешь,
То брюхо твое тот час отпадет,
Все на низ во афедрон уйдет.
Знаешь ли, вить твоя смерть приходит,
Что в животе у тебя куры бродят.
Ведай, что грибы от мокроты стали рость, как в лесу,
То-то у тебя и живот схватило в скором часу.
А репа также родитца, а за грибами очень бранитца,
А сусло грибы и репу поливает,
Оттого-то у тебя из афедрона воняет.

Гаер

Ой так, ох, простите, знать, что приходит моя кончина,
Миновалася сщастливая година,
Эдак каналия лекарь лечил,
Жизнь мою искоренил.

Старик

Да какие ты грибы ел, малые или болшие?

Гаер

Самые болшие, как лепешки,
А иные были, как глиняные плошки.

Старик

Ах, жало, как заведутся тамо черви и глисты,
То знать, что придет тебе в землю брести,
Однакож, не сумлевайся,
Сих лекарств отпивайся.

Гаер

Добро, что будет, то и будет.

(*Гаер лекарство выпьет с пивом, и будет великой понос.*)

Гаер

Эй-ой, грибы с репою дерутся из брюха вон.
Посмотрите уже и в портках великая вонь.
Ой, сусло.
Обмыло мне все гузно.
Ой! ой! ой! ой!‖

[24. Диалог (Шляхта, Слуги)] л. 124 об.

Вторая о Шляхте

Поздравляю компании сей,
А я пришол сюда, шляхта Елисей,
Полно, батюшки, базуга вшей.
Воистину и я, Шляхта, не плох:
Полны у меня клапаны блох.
Вить и я был великого роду,
Зачастую пивал на Москве-реке воду.
Не знаю, которого и году.
Однакож родня-та моя и ныне велика,
Даром што я подпоясан лыком.
Сродство мое[я] нынче в чести[я]
О четырех латках в различной шерсти.
Да мне от них не велика честь,
И таперь хотели, батюшки, свесть,
Однакож и я не держал;
Воистину со страстей суда забрел.
Вить я у себя имею[IV, а] охоту,
Да приказал слуге своему, моту,
А он, каналья, ейо распустил,
Знать понасьортке на меня напустил.
Хотел бола меня затравить,
Ей, насилу успел двери отворить.
Ну да я ему заплачю,
А топерь с вами[б], господами, разговаритца хочу.
Тфу, провал, как я был богат,‖
Так всяк мне был брат и сват. л. 119
А как[в] оскудел

[я–я] *Испр. по рифме* («в чести»—«шерсти»); *в ркп.* в чести ныне.
[IV,а] *Испр.; в ркп.* умею. [б] *Испр.; в ркп.* своими. [в] *Испр.; в ркп.* так.

Да заслуженой мундир надел,
Так никто не узнал,
Хож бы кто чортом назвал.
Ека, батюшка, притчина,
Будто не знаю, которого я чину.
Воистину я был Розбегаева полку капрал,
У меня и батюшка-та[г] без вести пропал,
А мы многократно с матушкой искали,
Насилу право[д] з голоду ноги таскали,
А он, знать, был на небесех,
Либо в земских чудесех.
Вить батюшка-то мой был воин,
А как кликнут на службу, обнимя голову, и воет.
Под многими он был городами —
За печкой под гредами.
Не отменно он служил,
А избу-то натопит, так он тужил:
Затем, што нелзя на печи-то лежать,
И думает, как бы убежать.
Да побывавши на улице, сказывает, что был под Хотином[е],
А он дрова колол клином.
Ну да, я, господа, хорош,
Вот у меня есть грош.
Вот уж ан полдни-та наступят,
Так слуга поедет, да гороховеник купит.
И каков-то я, господа, бывал,
Што много у себя и крестьян видал. ‖
л. 119 об. А мои-та были крестьяне —
Все лесные ползуны.
Целу я их вотчину имел,
А заехать к ним никогда не смел,
Понеже они в дальном расстоянии стали,
Воистину меня не знали.
Куда платье-та у меня не скудно.
Вчера прибежало на Москве-реке судно
Все с[ж] сертуками,—
Сиречь с соляными кулями.
А вот боло, батюшки, сшил я себе сертук,
Да надеватца-та тук,
Так только на нево погледел,

[г] *Испр.; в ркп.* патука-та. [д] *Испр. в ркп.* брава. [е] *Испр.; в ркп.* под Ходином. [ж] *Доб.; в ркп. нет.*

А слуга мой, каналья и надел.
Ему, батюшки, пришол в пору,
Куда не мало ж у нас было збору.
А празднишной мой мундир,
На котором три тысечи сорок дир,
Башмачки на мне новы,
Только пяты голы.
А вот у меня золотые пряшки,
Толко я бы поел орженой кашки.
Бывало, как я сяду есть,
Ан и хлеба в честь.
А я слугам говорю: подавайте кушать!
Оне, канальи, побегут по подоконью слушать,
А там што-нибудь попросят,
А всякой на стол мне носят.
Так я за то на них закричу.
Воистину иногда и так проглочу. ‖
А такое-то усов кушанье бывало, *л. 111*
Што иному за один голоток мало,
А именно:
От студеных —
С уксусом солому,
А поевши отдать иному,
А из жарких:
Кишица колотка
Да лука солотка,
Сиречь легушка, рябчик с пухом з духом,
Да яичка з духом, сиречь болтун [3],
Курочка вороная,
Да кокушечка дворная,
Сиречь воробей,
Так и полно есть.
А торьи хлеба в честь
Право бы поел,
Лишь бы где изобрел.
Печенова теста,
Забавы место,
Хотя б было не воложно,
Однако же, отруга-та не порожно.
Да вот, господа, вить и слуг-та много имею,
А кликнуть — ни одного не смею.

---

[3] *Испр.; в ркп.* полтун.

Однакож покличу: Слуга!
Ах, ек ане, каналии, занялись,
И собаки-та все разбрелись.
Нет, да я хоть именем-та назову,
А таки позову:

Шляхта

Петрушка!

Слуга

Кой чорт ворчит, как в лесу лягушка?

Шляхта

Ах, батюшки, хте-та мой слуга Гаврила?

Слуга

Ево вчера пустая изба задавила.

Шляхта

Так, он каналия, неможет?

Слуга

С сабаками вместе кости гложет.

Шляхта

Ну, да я ево полечу,
В три перемены в батоги[и] перекачу.
Знать, покликать Прошку,
Авось либо мне поклонится в ношку.
Прошка!

Прошка

Кой чорт окрысился, как бешеная кошка? ‖

л. 111 об.

Шляхта

Ах, бестия, глуп он, насмешник, мой плут,
Такой он и бежит на двор.
Ему велел, штобы пива наварил,
Он, каналия, и жену была мою зарыл.
Где-та мой слуга Карпуха?
Он было и матушку ушиб обухом.
Знать, шта кликнуть Авдея,
За ним мало дела. Авдей!

[и] *Испр.; в ркп.* бодоги.

Слуга

Куда те черт несет! За угол не задень!
Кошку, сударь, зашибешь,
А я выду, так и места не найдешь.

Шляхта

Канальи, аль вы оглохли?

Слуга

Да уж мы с голоду издохли.

Шляхта

Никак вы, канальи, зговорились?

Слуга

Да уш мы дубовыми корками передавились.

Шляхта

Пошлите-ко мне хошь пасынкову детину!

Слуга

Вот, сударь, я иду да несу дубину.
Бывает, с тобою побранюся,
Так я сю и оборонюся.
Здорово, московский щеголь, веретеном хвост!

Шляхта

Чю, батюшка, он говорит, будто великой пост?
Каналья, вит мы не заговелись.

Слуга

Я знаю-то, давно проговелись.

Шляхта

Каналья, вить и я сам не едал.

Слуга

А я мало и хлеба видал.

Шляхта

Што ж ты, бестия, не вежливо говоришь?

С л у г а

А ты што нас з голоду моришь?[к] ‖

л. 111 об.

Ш л я х т а

Расканалья, кушать мне собери!

С л у г а

Да коево пострела, дьявол тя побери?

Ш л я х т а

Каналья, разве у нас ничем ничего нет?

С л у г а

Вон в заходе навалено, что некуда и деть.

Ш л я х т а

Ин, сходи, купи чего-нибудь, вот тебе полушка.

С л у г а

Да кой на нее дьявол купить? Разве мерзлая лягушка.

Ш л я х т а

Разбестия, лягушка! Лягушка эта скотска.

С л у г а

Экай-ста скоцка, настоящая еда господска.

Ш л я х т е

Купи чего-нибудь похужи.

С л у г а

Да разве камень посуше?

Ш л я х т а

Расканалья, камень? Камень не едят люди.

С л у г а

Ин не купить-ли-ста у кобылы ис-под хвоста груди?

Ш л я х т а

Разбестия, груди! Груди душа не примет.

[к] *В конце листа знак и приписка тем же почерком* зри вперед под знаком.

Слуга

Экей-ста не примет, как за ухо кинет.

Шляхта

Как ты, каналия, ничем мне услужить не можешь?

Слуга

Да и ты, Шляхта, по нраву изобрать не можешь.

Шляхта

Каналия, да вот весь живот опустел,
А таперь праздник приспел.
Было бы што есть,
Вели, каналия, хошь Карпухе чево принесть.

Слуга

Карпуха, поди, боярин зовет.

2-й слуга

Зачем велел привесть?

Шляхта

А я тебе велел рыбки-та принесть,
Был ли ты на базаре-то?[л] ||

Слуга *л. 112*

Был, сударь.

Шляхта

Велик ли базар?

Слуга

Не мерил, сударь.

Шляхта

Много ли людей?

Слуга

Не щитал, сударь.

Шляхта

Да купил ли ты рыбы-та?

Слуга

Купил, сударь.

[л] *В конце листа приписка тем же почерком* после читай напереди после знака был сударь...

Шляхта

На много ли рыбы-та купил?

Слуга

На грош[м], сударь.

Шляхта

А друго-ет где грош девал?

Слуга

А рыбы-та купил.

Шляхта

Бестия, да я тебе дал два гроша.

Слуга

Я не знаю, сударь, баба-то хороша.

Шляхта

Где друго-ет грош?

Слуга

А рыбы-та купил.

Шляхта

Да какой-ты рыбы-та купил?

Слуга

Рыбу ерша, да рыбу скок.

Шляхта

Ах, бестия, да скок-от лягушка.

Слуга

То тебе вместо мякушки.

Шляхта

Ах, бестия, плут, насмешник, мужик изволь с ним говорить,
А теперь хочет удавить.
Напоил ли-та, каналья, лошедь?

Слуга

Напоил, сударь.

[м] *Испр.; в ркп.* не хгорош.

Шляхта

Да што у нея губа-то суха?

Слуга

Не достала, сударь.‖

Шляхта

Да ты бы, каналья, пролуб-ту подрубил. л. 112 об.

Слуга

Я и так сударь, ноги-то подрубил.

Шляхта

Ах, бестия, таку ты у меня лошедь-ту исвел!

Слуга

Я, сударь, ее на конюшну свел.

Шляхта

Бестия, полно тебе болтать!

Слуга

Как я тебя возму топтать,
Так некому и отнять.

Шляхта

Каналья, вить я в щоку!

Слуга

А я шляхту по боку.

Шляхта

Гунство, вить я не стану и месечину давать.

Слуга

Полно, тебе самому по полушке хлеба покупать.

Шляхта

Хошь ли ты, каналья, как я тебя возму возить?

Слуга

А я рад на тебе ездить.

л. 114

[25. Комический монолог (Челобитная Гаера на блох)]

Интермедия 3-я

Выходит Гаер и говорит:

Ох-ох-ох! вижу, господа, что много блох.
Нимало не спитца, все по бокам шевелитца,
Не знаю, как быть, как бы блох изловить.
А вшей кажетца нету, можно посмотреть и к свету.
Да знать, что их не можно никак достать,
Лутче встать да челобитну на них писать.
Сыскать какого подьячишка
Или вшивого прикащика,
Велеть написать хорошенько,
Чтобы и судье было видненько,
Поитить, чтоб застать и поскоряе начеркать.

(*Поидет и возьмет челобитну, а сам говорит:*)

Еще здорово, мои други,
А мне пришли от блох великие недуги,
Да однако ж топерь сходил
Да челобитну на них сложил.
Изволте, я стану читать,
А вы изволте складу ее внимать.
А буде, кто из вас умеет,
Пожалуй напиши поскладнее,
А я дам за работу довольно
И напою вином доброволно.
Извольте-тка слушать,
Я думаю, что не захочете и кушать.

(*И сию читать Гаеру челобитну:*)

Спал я на кровати ночью с великой мочью,
До самые полуночи не взирали мои очи,
А как пробудился, то паки уже не ложился.
Незнамо, откуда взялися блохи,
Искусали мне все боки.
Я сумею, чтоб заткнуть,
Посмотрю ажно все сидят тут
н. . . . . .н ||

н–н *В ркп. одна строка отрезана при переплете; на поле листа знак и тем же почерком запись* зри вперед под заметкою.

Осержуся и думаю, как бы изловить, л. 112 об.
Но никак не могу пособить:
Прыгают как заицы,
А у меня болят и палцы.
Взростом они с конопляное семя,
А жалят безмерно мое тело.
А кто им такую приказал обиду чинить,
Не могу о том известия получить.
Они же, насмешники, как кусали,
Тогда и рубаху на мне изодрали.
Я и приискал ружье, чтоб их стрелять
И тем бы от себя отогнать,
То они тотчас догадались,
Все ко мне в штаны побросались.
И я прошу тебя клопа,
Как деревенскова попа,‖
Прикажи блохам, чтоб не кусали, л. 113
И ночь спать не мешали,
Вели их переловить
Да в железа посадить.
И розыщи оное дело,
За что они кусали мое тело,
А мне для охранения от них[о] дай роту[о] клопов,
Чтоб не кусали моих боков.
А ежели ты не дашь на них управу,
То и тебе зделаю рану:
Вить ты не будешь скокать
И скоро от меня утикать.
Ну-ста кажетца слотненка,
Только жаль, что подъячей пил вина маленка,
Поставил ему полденежную чарку,
А в руках взял сию палку:
Буде хошь, пей до дна, а не станеш, то палка добра.
И он бедной хватил ту чарку да хотел отнять сию палку,
Ну да полно, изрядно мне кажетца, да[п] и нам ладно
Пожалуй-ка, приложи место меня руку,
А я дам место себя поруку,
Что я грамоте не умею,
Что только все разумею.
А за роботу заплачю,
Сею дубинкою бока околочу.

КОНЕЦ ‖

[о–о] *Испр.; в ркп.* дохроду. [п] *Испр.; в ркп.* на.

л. 113 об.

[26. Диалог (1-й Голый, 2-й Голый)]

1. Куда братцы ич туды и сочь,
А я в кости играть охочь.
Ой бы, хто бы сам коим поиграл,
Так бы последнюю рубашку проиграл.

(*Входит другой Голой и говорит*:)

2. А, брат сват, сват, здорова!
Как ты суда зашол?
А я тебя насилу и нашол.
И уж куды я по тебе стосковался,
Тако не знаю, куда ты девался.
[Никак ты забогател?
1. Да, брат, я уж с голоду спотел,
Да то даром, што оголодал,
То-та диковинка, што давно в кости не кидал.
2. Ну, брат, зачем стала?
Аль у нас костей мало?
Скидай кафтан да садись,
Так вот тот час перекинем,
Хоть последнюю рубашку скинем.

(*Садитца один и говорит*:)

С палкой сем —
Достанетца и всем.
С палкой десять —
Вот уж те збесит.
Двенадцать —
Не хочу я с тобою знатца.
То ты дурак, аль уйти хочешь,
Я караул закричу.
1. Я тебе и схвачу.
Вот чорт тебе и боитца.
2. Я рад с тобою как меду напитца.
Ах, батюшко, вить с тем надобно дивитца
Што он говорит, бутто не боитца.
А я лишь толко с места поворошился,
А он чють и не упорошился.
Ну да я при вас говорю,
Что ево раззорю,

И бог того не допустит,
Хто таки ему спустит.
Дам тебе остолбуху,
Што не будет в тебе и духу.

[27. Комедия о «Повреждении нравов» (из сборника Н. С. Тихонравова) (Старец, Баба, Цыган)] *л. 1*

[1] Интермедия самая куриозная, зрителем забавная, весма преславная о Старце[1]. ||

[2] Выходит Старец[2] и говорит: *л. 2*

Спасайте душу о господе бозе,
А мне [3] хочетца потрудится хотя [3] и на навозе,
Понеже в монастырях[4] жить стало трудно
[5] И веселие-то находитца[5] скудно.
Как поидешь[6] в церковь, ин чарки и бутылки стонут,
А [7] стаканы и ковши[7] в пиве тонут,
Ендовы и братины плачют[8],
А как [9] ис церкви-та выдешь, так и всегда и скачют[9],
Ох, я окоянны и непотребны!
[10] Зайду туды[10], где поют бутылкам[11] молебны,
[12] Да на молитве так утруждуся[12],
Что насилу в сутки [13] трои просплюся[13]. ||
[14] За ето как [14] игумен наказывать станет, *л. 2 об.*
Сколко [15] вина в бутылке или в ендове[15] пива [16] застанет,
Так все[16] сам и дотянет[17].
А когда осердится, [18] то осушит[18] все стаканы,
[19] А опосле и ублажает[19] на органы,
[20] Так о грехах-та тогда и не помянеш,
Толко вот едак-та в присятку притряхнеш,
Да утрудишся, ляжешь спать[20],
Да [21] и к[21] заутрене-та [22] не можеш встать[22].

[1—1] *Нет* *Т*. [2—2] Чернец выходит *Т*. [3—3] хочется потрудится *Т*. [4] в монастыре *Т*. [5—5] Уже и веселия находится *Т*. [6] войдешь *Т*. [7—7] ковши и стаканы *Т*. [8] плачут *Т*. [9—9] из церкви выдеш, всегда заскачут *Т*. [10—10] Бываю, зайду *Т*. [11] бутылками *Т*. [12—12] И тут так на молитвета утружусь *Т*. [13—13] двои пробужусь *Т*. [14—14] Да бывало ж мне *Т*. [15—15] в склянице вина или *Т*. [16—16] найдет то уже *Т*. [17] зоглянет *Т*. [18—18] да осушит *Т*. [19—19] Да ублажает меня *Т*. [20—20] И от такова страху опять лягу *Т*. [21—21] на *Т*. [22—22] Стану *Т*.

А когда в колокола зазвонят,
[23] Так тогда в шкафах [23] рюмки и бакалы зазвенят [24].
Да и [V,a] вставать велят [a].
Так в церкве-та одне миряне поют,
А наша братья, монахи, вино да пиво пьют.
А я в келье-та жил один,
[25] Надеюсь, что и о грехах-та умолил [25],
Ибо вино и пиво никогда не переводилось,
л. 3 Завсегда само в рот катилось. ‖
[26] Как поутру встанешь, да перекрестисся трозжи,
А брагу-та до тех пор давиш, покуль покажутся дрозжи [26].
Да [27] принел боло я, господа [27], к себе келейницу молодую
Бывало, хоть [28] в заходе застану, [29] так все ее цалую [29].
И она очень [30] во спасении жила.
И [31] благополучно детак со мною [31] прижила.
[32] А бывало стану правило читать [32],
[33] А она станет мне [33] подмогать:
Я [34] пою нароспев [34], а она поет [35]:
«Ох [36], на горе дуб, дуб!» [37]
Да [38] некогда пришли боло ко мне [38] два старца
[39] И стали [39] за нее дратца.
[40] Так я не стал [40] спорить,
[41] И от дряхлости не мог с ними [41] здорить.
Толко одному [42] растыкал до крови губы [42],
[43] А другому-та вышиб вон все и коранные зубы,
л. 3 об. Да насилу ее от них отнял. ‖
Да одного за волосы приподнял,
Да о землю [43] грянул,
Так [44] он тут и завянул.
А друго-ет ушел [45],
[46] Чуть жив до кельи добрел [46],

[V,a—a] *Испр. по Т; в ркп.* велят вставать.

[23—23] Ин в шкапах *Т*. [24] загремят *Т*. [25—25] Да как встанешь да перекри-ка трижды, ‖ До тех пор брагу-та тянешь —покажутся дрожжи (*перестановка текста*) *Т*. [26—26] *Нет Т*. [27—27] принес было *Т*. [28] ея как *Т*. [29—29] все ее целую *Т*. [30] со мною *Т*. [31—31] благочестно и деток *Т*. [32—32] Бывало я при ней стану келейное правило начинать *Т*. [33—33] То уже и она мне будет *Т*. [34—34] начну *Т*. [35] примет набяфу *ошиб. Т*. (*надо* примет напев). [36] Ой *Т*. [37] *Доб.* да то-та правило окончаем вприсятку, ‖ Да уже ляжем с нею на кроватку *Т*. [38—38] пришли-ста *Т*. [39—39] Да и стали боло со мной *Т*. [40—40] И я уже не стал с ними *Т*. [41—41] На тряхлости *Т*. [42—42] разшиб губу *Т*. [43—43] До одново взял, за волося-та поднес, да об землю-та *Т*. [44] Дак *Т*. [45] ушол *Т*. [46—46] Чуть до кельи добрьол *Т*.

Да дома-та минуты с три полежал,
Да[47] и весь задрожал[47],
Глазами-та[48] лишь мигнул[48],
Да и душой-та вон рыгнул.
[49] Так ныне[49] я от такой монастырской скуки
Хощу[50] поискать пустынней науки,
[51] Хощу здесь покаяние принесть,
Да чтоб в пустыне-та и вечно засесть[51].
[52] Вот и от табаку засохло[52] в носу,
Да[53] уж о всех грехах здесь покаяние принесу.
Нечто на уме-та, все не то[53].
Боюсь[54], чтоб не соблазнил кто,
[55]А от соблазу стану себя оберегать
И молитву сотворять[55]. ‖

(И станет молитву творить, а музыка играть будет за ширмами.) л. 4

[б]О боже, о боже, мой творец,
Не оставь меня, грешнаго, в конец,
Дабы принять злат венец!
О-о-о-о-ах, где играет музыка?
Я бы потопцовал!
Ах, окаянны враги соблазнили,
О-о-о-о-о-ах, ах, где играет музыки?
Я бы поплесал!
Тфу, враг соблазнили. . .
О-о-о-о-о-ах, ах, где-та играет музыка,
Матушка моя музыка!
Ахти[б], [56] что сие[56] за привидение являет
И к веселию побуждает? [57]
[58] Да не даром же соблазняет,
Да нечево-ста поплясать бы[58].

(Выходит [59]Баба и говорит[59].) ||

б–б *Доб. по Т; в ркп. часть текста обрезана при переплете.*

47–47 через порог-от перешагнул *Т.* 48–48 мигнул *Т.* 49–49 И *Т.* 50 Пришол сюда *Т.* 51–51 И хочу здесь вечно засесть ‖ И о всех грехах покаяние принесть *Т.* 52–52 Да вот, господа, от вчерашнего табаку насохло *Т.* 53–53 *Нет Т.* 54 Боюсь, господа *Т.* 55–55 А соблазну-та буду оберегатца, ‖ И, молитву сотворя, стану спасаться *Т.* 56–56 что-то, господа *Т.* 57 возбуждает *Т.* 58–58 Да нечево, господа, поплясал бы, поплясал бы *Т.* 59–59 Просвирня *Т.*

л. 4 об.

Баба[60]

Батюшка, сударь, [61]здарова!

Монах

Ахти, на соблазнь приводит ета[61] чернаброва.

Баба[62]

Батюшка-сударь, [63]вить я твоя келейница[63] была.

Монах[64]

Да где[65] ты до сих пор жила?
[66]Да и сюды[66] не пришла?
[67]Помолитесь о мне[67], господа,
[68]А мне ко спасению дорога уже[68] худа,
Ибо теперь [69]по-монастырски стану[69] спасатца:
Около стаканов
Да бабьих сарафанов
Буду потиратца.
[70]Ну-ка, Келейница[70], по чарке поднеси
Да жопой та потреси,
[71]А коли устала[71], попей да отдохни,
[72]Да хоть[72] по-мужичьи[в] в присятку притрехни[73]:

Баба[74]

[75]Батюшка-сударь,попляшем. ||

л. 5

Монах

Нет, свет, вот тут у местичка ляжем.

Баба

А, батюшка-сударь, на что нам ложитца?
И так будем вместе веселитца.
Как же, батюшка[75], [76]нынеча гулячие[76] дни,
А мы веселимся[77] одни.

[в] *Испр. по Т; в ркп.* по-музьске.

---

[60] Просвирня *Т*. [61–61] здорова. || Старец. || Вот, господи, да виш-ка пришла *Т*. [62] Просвирня *Т*. [63–63] Я просвирня твоя *Т*. [64] Старец *Т*. [65] Да где, свет *Т*. [66–66] А ко мне *Т*. [67–67] Ну *Т*. [68–68] помолитесь о мне грешном, ибо ко спасению очень дорога *Т*. [69–69] стану по-монастырски *Т*. [70–70] Ну-тка, Просвирня *Т*. [71–71] Или *Т*. [72–72] Хоть *Т*. [73] притрухни *Т*. [74] Просвирня *Т*. [75–75] *Нет Т*. [76–76] ныне гулящие *Т*. [77] *Доб.* с тобою *Т*.

Пляска «бычок». Лубок XVIII в.

Надобно[78] ково-нибудь позвать,
[79] Чтоб мне [79] было с кем поплесать [80].

Монах[81]

Ну, [82] ин келейница [82], [83] да таких позови гостей,
Чтоб нам с тобою не переломали костей,
Да чтоб не зазирали [83],
Да [84] здесь нас с тобою не связали [84].

---

[78] Надо *Т*. [79—79] Чтоб *Т*. [80] потонцовать *Т*. [81] Старец *Т*. [82—82] Просвирня *Т*. [83—83] позови таких же, чтобы нас с тобой не зазирал *Т*. [84—84] За ноги-та обеих вместе на свезал *Т*.

Б а б а[85]

[86] Небось, батюшка, никто нас[86] не свяжет,
Разве [87] толко по зашейке[87] смажет. ||
л. 5 об. [88] Кумонки, пожалуйте сюда!
А вы не погневайтесь, господа,
Каковы гости-та будут,
А я вас не забуду,
Ну-те кумонки, садитесь тут,
А ты, батюшка, буть вор и плут.

(*И выходят гости. Потом станет говорить Баба*:) [88]

Господа музыканты, [89] заиграйте мне балчюжной[89] миновет,
[90] Которого и под истереи нет[90].

(*Потом выбегает Цыган и говорит.*)

Ц ы г а н

Гой, гой, гой!
Еду, еду на Чигасы,
Точить лясы,
Болендрясы, миндрясы,
Финдрясы,
Надвицы, вицы,
Надверовицы,
Карташи, еллаши,
Кастылинки, могилинки,
Мылники, шилники. ||
л. 6 Красные, отласные,
Возгреватые, соплеватые,
Воздреватые, угреватые,
Гноеватые, головатые,
Волосастые, лобастые,
Глазастые, ушастые,
Бородастые, носастые,
Зубастые, ротастые,

---

[85] Просвирня *Т*. [86—86] Никто нас, батюшка *Т*. [87—87] всяк пришед да по зашейку *Т*. [88—88] Ну, господа, не погневайтесь, каковы будут гостенки, || Все люди свои, ступайте, куманки. || (Выходит Гаер, Поляк, да Бурлак, и Просвирня их сажает). || Вот вам честное место. || Просвирня. || Батюшка сударь, попляшем. || Старец. || Нет, Просвирня, вот этта уместичка ляжем. || Просвирня.|| На что нам, батюшка, ложитца, || Можно и так со мною веселитца. || Ну *Т*. [89—89] Играйте балчужной *Т*. [90—90] Которой и подистерье нет. || Вставайте, кумушки!||(И станут плясать, тем и кончится) *Т*.

Усастые, плечастые,
Брюхастые, пузастые,
Жепастые, голенастые,
Мохнорылые и стылые,
Постылые, немилые,
Уваты, блинохваты,
Пирожники, подорожники,
Целовалники, подмахалники,
Лизупы, хвастуны, свистуны,
Плесуны, дристуны,
Бражники, корчажники. ‖
Серденко, серденко, иди же до меня, до пана, л. 6 об.
Брата своего Цыгана:
Вить я твои брат,
Очено ворова, соплеват.

Молотка

Отыди от меня прочь,
Вить я не каналская дочь.
Что ты ко мне привезался,
Или давно со мною не видался?

Цыган

Гей, ты меня помянешь,
Когда ты свои ноги протянешь.

(*Пойдет Цыган за ширмы, Молотка кличет.*)

Молотка

Малец, а малец,
Поди сюда, гадалец!

Цыган

Ах ты матка,
Как гладкая блядка, ‖
Когда ты такова была, л. 7
Что меня, Цыгана, к себе в гости позвала?

Молотка

Слушай-ка, Малец,
Вить у меня подо подолом-та Старец.

Старец

О, окоянная, для чево ты про меня сказала,
Али ты пдрава моего не знала?

Знать, с тобой съякшался Цыган,
А надо мной ты сделала великой обман.

(*И возмет Цыган Старца за бороду и говорит*:)

О-хо-хо, ацкое помело,
Пошто ты сюда забрело,
Зачем ты сюда пришол
И какое дело нашол?
Знать ты захотел сего кнута?
Оттого у тебя и жопа крута.
Ну, черной черт, ацкое семя,
Люцыперово племя, ‖
л. 7 об. Пошто ты сюда зашол
И где ее нашол?

Старец

Нет, она сама ко мне пришла
И на соблазн меня привела.

(*Цыган говорит к Молотке*.)

Цыган

Как же ты, сукина дочи,
Зачем ты к нему пришла в ночи?
Знать, твои блядьи очи.

Молотка

Нет, я пришла в чюжую клеть
Молебнов петь.

(*Цыган Старцу говорит и Бабе*.)

Цыган

Ну, песей сын, за свою ты вину
Подними ты ее на свою спину.
Ты буди прав, а ты буди драна,
Что как обезьяна.

(*И посадит Цыган на Старца Бабу и прогоняет всех. Тем сия интермедия кончится*.) ‖

[28. Комедия «Свадьба однодворцовой дочери»] *л. 116*

[г]Интермедия о свадьбе однодворцовой дочери

Речи цыганской[г]

Выходит Цыган и выводит Попа.

Стережися, бережися!
Еду из лицари
Цыганину з усами,
А там пребывал,
И на конях розъезжал,
Прослышало ухо,
Тонкое брюхо,
Что в вас происходят за манеры,
Новые маловеры[д],
Хотят женитца,
Со мной увеселитца,
Так меня везде почитают
И суда призывают.
Без меня, Цыганина, нигде не спортица,
А при мне всяк веселитца.
А то[е] я вас здесь оболваню
Да сведу в чухонскую баню.
Вот вам Оверя,
Ис Корочарова поп, приехал топеря.

Невеста

Цыган

Вот я скажу ему, лукавому,
Роспись приданому:
Кичка строченая,
В ней береза точеная,
Подзатыльник красной,
Да подубрусник отласной,
Сорока строченая,
Да перевеска соломенна золоченая,

[г–г] *Испр.; в ркп.* Интермедия речи Цыганской || о свадьбе однодворцовой дочери (*порядок слов испр. по смыслу*). [д] *Испр.; в ркп.* половеры. [е] *Испр.; в ркп.* С то.

Переденка бисером шита,
Да косынка з дерева липа,
В три молота збита,
Из[ж] ценовки шита епанча,
Да на зановесы рогожна парча,
По нове шита кочетыгом с подковыркой,
С маленкой[з] дыркой,
Мочальная понка,
Да в приданые брать ее оконка,
Хлопеник,
Да соломенной мшеник,
Лопотки-семерички,
Да дубовые чирички,
Подколной тулуп[и],
Да жени горшок на пух,
И то приданое все налицо[к]
Как свиное яйцо.

Цыган

Ну, песей сын, довольно-ль будет тебе приданово сево?
Толко[л] за ней и всего[м].||

л. 116 об. (*Цыган поставит лесницу к Невесте и велит целовать, а поцеловав, станут плясать.*)

Жених

Цыган

Ну! нечего[н] ждать,
Пора гостей з двора провожать.
Провожу вас на небеса,
В геенские чудеса.

[Роль дочери-невесты]

Интермедия

Старик

(*Выходит Однодворец, роскazывает про свое житье и про Дочь, выходит Сваха, сватает Дочь замуж, потом и Дочь выходит.*)

[ж] *Испр.; в ркп.* Без. [з] *Испр.; в ркп.* С моленкой. [и] *Испр.; в ркп.* тулуг. [к] *Испр.; в ркп.* лицо. [л] *Доб.; обрезано при переплете ркп.* [м] *Испр.; в ркп.* сего. [н] *Испр.; в ркп.* ничего.

С в а х а

С т а р и к

Д о ч ь

Кой цорт ворцишь, старой цорт?

С т а р и к

С в а х а

Д о ч ь

Пожалуй, старушка, толко б был он хорош.

С в а х а

Д о ч ь

Пожалуй, возми,
Толко не обмани,
Штоб хорош был собой
Да имел бы двор свой,
То бы пошла за нево неотменно.

(*Сваха поидет, выведет Жениха.*)

Ж е н и х

Н е в е с т а

Изволь прежде веселитца,
А я рада в дом твой вселитца.
[о]Бацка, а бацка![о] надобно не мешкав[п] отдать за нево,
Чтоб не разошлось дело таково.

О т е ц

Ж е н и х

Н е в е с т а

Прикажете ль Свата попрошать?

Ж е н и х

Н е в е с т а

Сватушка-Цыганушка, пожалуй теперя,
Да приведи с собою корочаровского попа Аверя.

Ц ы г а н

Н е в е с т а

Сватушка-Цыганушка, требует у меня жених росписи приданому. ‖

[о–о] *Испр.; в ркп.* Боцка. [п] *Испр.; в ркп.* не мешков.

л. 117

[Роль жениха]

Интермедия

Сваха выведет [р] жениха и гостей смотреть Невесты у Однодворца.

Жених

Здравствуйте, господа дворяне
И все миряне!
Вот я сюда пришол,
Да и сколько людей нашол.
Привела меня суды Сваха,
Подъистерняя пряха,
Смотреть Невесты,
Да где ж и сесть? все заняты месты.

Сваха

Жених

Каков-та я вам, господа, кажуся?
Еще лутче буду, как не женюся.
Хочу я вам о себе сказать,
Чтоб вы могли о моем имении знать;
Зовут меня Анкудином,
А ино называют и блядиным сыном.
Жительство я имею в Черной речке под водою [с],
Да вот мой и дедушка з бородою,
В типе там вожуся,
Да на сваях и сажуся.
Хочу я ныне женитца,
Да не знаю, где с ней и спать ложитца.
Разве в Патисове в лесу,
Или на дерево взнесу,
Чтоб выспавшись, можно в реке искупатца,
Конечно, другому так не удатца.

Сваха

Жених

А вот в лицо-та ее посмотрю,
Нешто запылились с питья глаза, только протру [т]: ||
л. 117 об. Вишь, какая она лыса,
Да нам така и нада белобрыса.

[р] *Испр.; в ркп.* выдет. [с] *Испр.; в ркп.* под Волгою. [т] *Испр.; в ркп.* про.

Сваха

Жених

Я-ста не вина пришел напитца,
Хочу на тебе женитца.

Невеста

Отец

Жених

Надобно у невесты еще приданова спрошать.

Невеста

Жених

Попроси ево, пожалуй, поскоряя.

Цыган

Жених

Батюшко, изволь нас венчать.
Да вели ее мне поцеловать.

[Роль Однодворца — отца Невесты]

Выходит Однодворец, объявляет о деревенском своем житье и о Дочери, и сватает Дочь замуж.

Однодворец

Здоровым желаю вам быть, бояра и господа.
А я из деревнишки пришел сюда,
Ибо мне в деревне нелзя жить,
Понеже с недороду хлеба голодом не знаю, как быть.
Хочу вам сказать о своем горком житьишке,
Также и о своей бедной Дочеришке.
Я однодворец в старые годы бывал,
А ныне мало имею, так и в нищие попал.
Ныне я уж не знаю, чем и питатца,
Ей-ей, не имею, как з дочерью жить и пробавлятца.
Не знаю, кормилицы, как и быть,
И куды мне голова приклонить,
Хочу Дочь-ту отдать куды работать,
Чем бы могла и меня пробавлять,

Или замуж ее отдать,
Да не знаю, где жениха сыскать.
Не знаете ль вы, господа, Жениха или Свахи?

(*Выходит Сваха и говорит. Старик кланяетца.*)

Пожалуй, старушка, не опасайся
И з дочерью моей повидайся.
Мы тебя не забудем,
л. 118 А за сватанье платить будем. ‖
Пожалуй, посмотри мою Дочь.
А уж не увидишь ее, как придет ночь,
Понеже она по ночам-те рыщет,
А все Женихов ищет.
Велишь ли ее призвать теперя?

Сваха

(*Старик кличет Дочь.*)

Дочь, а дочь!

(*И приходит Дочь.*)

Дочь

Старик

Дочь, вот сия старушка Жениха хочет сосватать тебе,
Которой будет зятик мне.

Дочь

Сваха

(*Сваха выведет Жениха и еще гостей смотреть Невесты.*)

Жених

Невеста *к отцу*

Отец

Извольте поскоряе окончать.

Жених

Да как бы поскоряе сына зачать. ‖

[29. Сцена (Ярыга, Грек, Мошенник)] *л. 118 об.*

Интермедия

Ярыга выходит и играет картами з Греком, разостелет плащ, сядет на полу.

Я р ы г а

Здравствуйте, господа, мои милостивые патроны!
А я пришол к вам без воли,
А правду скажу: прежде сего кудри вились,
А ныне трупья в голове завелись,
Не стало паю
В яишном бою.
Полно Констентина гонять,
В бабки и в загрызы метать,
Не хочу и кубари гонять,
Лутче плащ разослать,
Петрухою пометать.
Правда, прежде сего попито, поедено,
У воды без хлеба посижено,
В цветной гуньке походил,
Не одну рогожу с лаптями износил,
На хазишках много западал,
А временем без волони под каретным мостом сыпал,
А все то делает гарь картишки.
Такие щирыя курли носил понизовкии,
Обручи яицки так же и азовскии.
Бурмихи и пахирохи лебские бывали,
А ныне чрез треку голи припали.
Ни стало ни в чем талану,
Нельзя доткнутца и к чужому карману.
Кажетца, и я детина резов
Около чужих возов,
То есть смысел и умею.
Как бы ис кармана что бухнуть,
Да не та пора: болно нас бьют. ‖
у . . . . у *л. 25*
Так лутче буду на майдане
Ожидать грешника-матроса
Или иной земли какова Грека раскоса,

у–у *Нет рифмы; в ркп. пропуск.*

Которой бы немного видал[ф],
Всево бы щастьем обыграл,
А буде нещастье, то б нахрапы взял.

(*Выходит Грек.*)

Грек

Соломалик букшин букшин.
Моя немного знаел язык руски.
Приехала Серим града
Грека я богата.
В кости, в шашки, в карты
Зналем, как дать мата.

(*Выходит Мошенник и говорит.*)

Мошенник

Здорово, балчужны панамарь паршивы.

(*Сам ходит, шарит по карманам, крадет денги.*)

Грек

Здорово стуль,
Живуль, Ярыга Сивы.

Ярыга Сивы

Нет, бачка, я не Ярыга,
Я с каторжнаго двора славной филяр Фуфлыга.
Не хош ли, бацка, Петрухою перекинуть?
Я бачю и мамыку и пушкарского музыку чисто подобрал.
Толко и ты берегись, чтоб без красного жупана долой не не погнал[х].

(*Играют в карты. Грек проиграет кафтан, шапку и денги. Мошенник розымает Ярыга с Греком, дерется и уходят все за ширмы.*) ||

[ф] *Испр. по рифме* («видал»— «обыграл»); *в ркп.* видел. [х] *Испр.; в ркп.* попнал.

[30. Сцена (Гаер, Доктор-француз, Молодица)] л. 120

Интермедия

Выходит Гаер и сказывает про свою болезнь, а потом приходит Доктор и лечит его, и прогоняет его Гаер за оное, что он не умеет лечить. И после Доктора выходит Молодица к нему и лечит его: берет с собой. И он ея за оное благодарит.

Г а е р

Ах, а, ах! ну, ну, ну! да, да, да, фу, фу, фу!
Етак-та на господа,
Не знаете, какая пришла на меня беда:
Чють была меня меленколия не убила,
Уже бала и ум-разум в галаве помутила,
Да к тому еще ц лихоратка била ц,
И так жестоко била,
Что и корпус весь раздробило.
От тово у меня руки опустились,
И все глаза помутились,
Руки опускаютца,
А ноги подгибаютца,
В голове превеликой жар бывает,
И сердце мае все ацапеневает,
От поносу всю грудь заложило,
А от кашлю всего отяготило,
В кишках великой угар ходит,
А в мозгу ветер бродит,
Кости с марозу озябают,
А волосы всегда в почесухе бывают,
Жестоко поутру потегаетца
И очен зеваетца,
А я надеюсь, что болше у меня бывает
И нижней пуп нарывает. ‖
А я многих докторов призывал л. 120 об.
И никто мне об оной болезни окуратно не сказал,
И я много лекарства примал,
А никакой ползы не получал,
Я теперь не знаю, как быть,
Не лутче ли в Мокрушу к молодки иттить?
Авось меня какая-нибудь полечит

ц–ц *Испр.; в ркп.* лихо разнабила.

И весь корпус мой увеселит.
А однакож хоть теперь здесь погожду,
Авось какова-нибудь доктора нажду.
И я от той болезни очен исхудал:
Слово в[ч] слово хут, как слон, стал.
Из стороны в сторону ветром шатает,
А на уме все блажное бывает.

Доктор

Здравствуйте, господа!
Я приехал недавно изо Франции суда.
Я добры лекар
И хороши обтекарь.
Я лечить умею
И очень много разумею.
Я так борзо лечу,
Что и бока все повыколочю.
Ко мне приведут на ногах,
А от меня повезут на дровнях.
Ежели у кого болит голова,
То надлежит брить догола,
И приложить пластырь с ежевым пухом
И по воздухам бить обухом.
Ежели у кого болят ноги,
То надлежит есть рыбы многи,
И для свободного ходу
Посадить на три часа в воду.
Ежели у кого болит грудь,
То надлежит ему старухе бз.. ть,
А от лихоратки
Даю зженыя бабки,
А от комухи
Самой копченой сопухи.
И таперь я на досуге ково бы-нибудь посуровал,
А и за работу не много бы с него взял.

Гаер

Вот, вот, господа,
Кого желал, того бог мне и дал.
Здравствуй, господин лекарь
И доброй абтекарь!
Пожалуй, меня от болезни полечи
И какой-нибудь подай помочи.

[ч] *Доб.; в ркп. нет.*

Уже я от болезненного страху
Об..рал не одну рубаху.
Я тебе за труды заплачу
Сией колбасой бок наколочу[ш]. ‖

Доктор

л. 121

Ну, господин Гарликин,
Я тебе скажу лекарство, толко принимай один.

Гаер

Пожалуй, господин лекарь, скажи лекарство, а я
буду принимать сам.

Доктор

Подожди здесь, я принесу чернильницу да перо.

Гаер

Ах, господа, он хочет принесть лахан да помело:
Из лахани никак хочет лечить,
А от головы до ног помелом мочить.

(*Доктор вынесет чернилницу.*)

Ну, господин Герликин, изволь писать,
А я тебе стану диктовать.

(*Гаер садитца на пол, берет перо и бумагу.*)

Ну, господин доктор, изволь диктовать,
А я стану писать.

(*Доктор диктует рецепително скрыпу:*)

Медвежьего рыку 2 золотника
Бабьего бз..нья 3 золотника
Мужичьего пер..нья
Утиного кричанья
Гусиного гоготанья } 1/4 золотника
Мышачьего пыщанья
Свинаго верещанья } 4 золотника ‖
Овечьяго[щ] блеяния,
Коровьяго рычанья. } 5 золотников *л. 121 об.*
И все вместе смешать
И хорошенко испулверизовать

[ш] *Доб. по рифме* («заплачу»—«наколочу»); *в ркп. обрезано при переплете.*
[щ] *Испр. в ркп.* свяго.

И надлежит примать на стуже,
Чтобы было брюхо потуже.
Ну, господин Гариликин, давай за работу,
Что я имел немалую об тебе заботу.
Ты будешь здоров,
Что никогда не бывал таков.

Г а е р

Вот, господа, как он лечит здорово,
А уже тепер хожу, как корова,
Вот я тебе заплачю за работу,
Что ты имел обо мне немалую заботу.

(*Прогоняет его дубиной.*)

Ну-ну, скурвой сын, дурак,
Сидел бы ты дома так,
Ступай опят же туда,
Откуду ты приехал сюда.
Вы никак не лечить приезжаете к нам,
Толко научитца ворожить здесь вам.

(*И уходит Доктор.*)

Г а е р говорит

Вот вам, господа, был лекар,
Называет будто хорошой аптекар,
Он никак мышей лечивал
И около кур воражипал,
Он никак толко баб валяет,
Да ноги у них кверху подымает.
Да просит еще с меня за работу,
Будто он имел немалую заботу.
Уж ему и так дал добрую расплату,
Напрасно не зделал на голове заплату.

М о л о д и ц а

Здравствуй, Гаере дражайший,
Меня молодую малодицу увидавший. ‖
л. 122 Я тебя пришла полечить
И весь корпус твой увеселить.
Я очень хорошо лечить умею
И всю твою болезнь окуратно разумею.
Я вижу твоя болезнь очень трудна,
И по зорям она приходит к тебе весма болна[VI,a].

[VI,a] *Испр.; в ркп.* бол.

Гаер

Ах, моя драгая, откуда ты взялас?
Никак ты из Шпиталной слободы ко мне приплелас?
Как я тебя видал
И вместе на кровате спал,
Пожалуй, зделай ласку,
Пожалуй, у меня нечто в краску,
Я тебе признал, что ты харошая лекарша,
И еишная пекарша,
Так ты мою болезнь окуратно признала,
Что однеми ...[б] не врачевала.
Пожалуй, от болезни меня палечи
И какой-нибудь подай мне помочи.

Молодица

Нет, господине Герликин,
Надобно лечит один на один.
Падем в мылню к нам,
Увидиш лекарства там сам.
Там я тебя палечю
И какую-нибудь пахвалу от тебе палучю.

(*И уходят за ширмы.*)

(*Гаер выходит и сказывает о Лекарки:*)

Вот там, господа, видите ль, каков я стал здоров?
Что никогда не бывал таков.
Так ета Ерлака лечит здорова,
Чаю и пузыри у фендора,
Я думал, что мое рыло
На зади было,
А я в зарях поворотился,
Ан нос на переди очутился. ‖
Знаете ль она меня как лечила? *л. 122 об.*
Ко мне в мылню красную девушку приводила.
И я за оное ея всеми благодарил,
Да сверх того пареной репой накормил.
Ежели кто хочет лечитца,
И то изволь у меня про нее спроситца,
И я вам про нее скажу, где она живет,
И чьех словет.

[б] *В ркп. неразборчиво.*

А тут теперь прощайте,
И меня к себе не ожидайте,
Не позволите ль у меня теперь для забавы копченого льду?
Как-нибудь пойду,
В печи найду.
А хоть после к вам и буду,
То сей дубиной отколотить не забуду. ‖

л. 123

[31. Комический монолог (сон-небылица)]

Интермедия

Выходит Голый и говорит:

Ах ты, батюшки, эка чуда!
Я не знаю, пришол откуда:
Никак я был вчерась пьян,
Да на мне, кажется, цел кафтан[в]:
Стоко боло з денгами та осмотретца,
А мне знать, что здесь погретца.
Едешь, натка, хвать в карман,
Ах сухарь в горсть.
Эк, я, господа, защеголял,
Ан три полушки-та и потерял.
Знать, меня десяцкие подымали,
А вы, господа, и не видали.
Ну, быть, так знаш-то гулять с похмелья,
Видишь, за мной не велико рукоделья.
Вот вить я вас господами называю,
А как кого зовут, того и не знаю.
А вы, чай, знавали,
Как батюшку моего звали:
Именем Ерьома,
А теперь сидит дома.
А про себя-та я скажу похвалу,
А ворую[г] на Алексеевской башне на валу,
Там играю в кости,
А теперь сюда пришел в гости. ‖

[в] *Испр.; в ркп.* кавтан. [г] *Испр.; в ркп.* А вору.

Чай, вы меня знавали, л. 123 об.
Как на кулашных боях бывали:
Вить я славный боец Самсон,
Да вот как спал, так видел сон,
Батта батюшка ты мой лесенку делат хочет —
На небеса почтарем бегать,
А я тут же хотел прыгать,
Да чтобы на перед сходить.
Так батюшка-та закричал: родной,
Дурак будет[д] сном и дной[д].
Я бола стал ему говорить,
Так он хотел обухом прибить.
Ты думаешь, как бы вперед,
А он все поперек.
Но я очинно почудился,
Давно я было с ним побранился,
Так он как медведь на меня оборотился, ‖ л. 124
Да кинул мне кафтанишка,
Бота я у него последней сынишко.
Ну да я таки в него оболокся
И за ним помаленку поволокса.
Промолвить-та я ему не смею,
Думаю, авось наперед поспею.
Так-та меня подел
Да по самые оболока подвел.
А я почюдился да воздохнул,
А он оттуда и спехнул.
Так мне оказалось,
Что расшибу все кости,
А он вот куда попал в гости.
Ну да не в худыя я попал люди,
И другому месту будет,
Куды бола высоку нашел меру,
Да снам-та мала верю.

д–д *Так в ркп.*

[Интермедии о Гаере]

л. 65

Интермедия[1] о Гаере[1]

Г а е р, сидя, бьет себя в голову[2].

Голова ты моя буйная[а],
Куды ты мне кажесся дурная[3],
Уши [4]не как[4] у людей,
[5]Но как[5] у чюцких свиней.
Глаза как [6]у рака
Взирают нимака[6].
Рот шириною в [7]одну сажень[7],
А нос на одну падень[8].
Лоб как бычачей[9],
А волосы подобны щетине[10] свинячей[11].
Брюхо как[б] волынка,
[12]Эдакой[в] я детинка[г, 12].
Где сыщешь такого удалца,
[13]Дороднова доброва[13] молотца.
Что боротца и битца[14]
И с козами[15] беситца[16].
Вить[17] не сыщещь другова.

[а] *Доб. тем же почерком* дурацкая, *затем зачеркн.* [б] *Доб. из Р; в ркп. нет.* [в] *Испр. по Р; в ркп.* Еной. [г] *Испр. по Р; в ркп.* детинко.

[1—1] *Нет П.* [2] *Доб.* и говорит: Изволко-те выслушать, что я буду творить *Р.* [3] дурна *Р.* [4—4] искать *П.* [5—5] Бутто *ПР.* [6—6] лошки, а не видят ни крошки *Р.* [7—7] пять пядень *Р.* [8] сажень *Р.* [9] бычачий *П;* бычей *Р.* [10] шерсти *П;* щетины *Р.* [11] свиняги *П.* [12—12] Единойная детина *П.* [13—13] Дороднаго добраго *Р;* Доброго дородного *П.* [14] бится *РП.* [15] казали *Р.* [16] бесится *Р.* [17] *Нет Р.*

Кроме меня инова.
Куды[18] у меня бедра толсты[д],
Да и рука[е] видите, как востры[ж]. ‖
А ежели ударю мертваго петуха, *л. 65 об.*
То выскочит из него вся[19] требуха.
А ежели ударю[20] муху,
То не будет[21] в ней и духу.
А хибы[22-23]какую артель комаров[23],
Разгоню[24] всех[25] как[26] воров.
Уж[27] и сам дивился[з],
Что такой родился.
И как здесь [28]на свете пред вами[28] очутился[29].
Еще[30] же моя бабушка-повитушка[31] сказывала[32],
[33]А меня обманывала[33],
[34]Как меня матушка родила[34]:
Бутто я в брюхе просил молока,
А у матушки[35] от того болели[36] бока.
Аще[37] двух недель не[38] был,
И тут[39] по улице ходил,
[40]По улице гулял,
Красных девушек забавлял[40].
Играл с ребятами в бабки[и]
И не боялся своей приставленной мамки.
[к]Плясал[41] в караводе[42] с малодицы[43],
А[44] где случитца[45] и с красными девицы[к].
И многие делал фигли[46],
[47] А иное придут строил и мигли[47].
А иныне уже остарел[48]
И на покой[49] захотел[50],
Где[51] завалитца с молодицаи[52]

[д] *Испр. по Р; в ркп.* востра. [е] *Так в ркп.* [ж] *Испр. по Р; в ркп.* толста. [з] *Испр. по Р; в ркп.* дивилса. [и] *Испр. по Р; в ркп.* биту. [к-к] *Доб. из П; в ркп. нет.*

---

[18] Куда *Р.* [19] *Нет РП.* [20] *Доб.* живую *Р.* [21] не сыщется *Р.* [22] хотя бы *Р;* хоша *П.* [23-23] *Доб.* по *Р.* [24] Разгоняю *РП.* [25] *Доб.* так *Р.* [26] *Доб.* сущих *П.* [27] *Доб.* я *Р.* [28-28] *Нет П.* [29] ачутилса *П.* [30] А еще *П;* Еще ж *Р.* [31] родная *П; доб.* мне *Р.* [32] сказывает *П;* объявила *Р.* [33-33] *Нет РП.* [34-34] *Нет П.* [35] матери *Р.* [36] Доб. и *Р.* [37] А еще ж *Р.* [38] *Нет ПР.* [39] так *Р;* ту *П.* [40-40] *Нет РП.* [41] Плясать *Р.* [42] караводах *Р.* [43] молотцы *Р.* [44] И *Р.* [45] лучится *Р.* [46] фигуры *Р.* [47-47] Все мне были не мудры *Р.* [48] устарел *РП.* [49] бы куда *Р.* [50] *Доб. иными чернилами* я бы и тем доволен, если б был я также волен *Р.* [51] *Доб.* бы *Р.* [52] молодицы *П.*

Или с [53]красной девицам[53]
Стал бы так[54] отдыхать, ‖
л. 66 [55]Молодиц и девушек[55] потешать[56].
Ничто мне таково[57] не мило,
[58]Как бы что предо[58] мною было.
[59]Весма я[60] охотник с молодицами гуляти[61],
Которая похощет могу и поцеловати[62].

(*[63]Видет* Старуха *и речет*[63]:)

Ах ты[64], чучела дурная
И рожа твоя как свиная!
Что[65] хвастаеш[66] как[67] умной[68],
Не[69] как[70] с ума сошел безумной?
Черт ли [71]тебя станет[71] любить?
[72]Разве всяк по бокам будет[73] бить[74].
Тебе ли, уроду, плясать в хараводе[75],
Разве говно[76] таскать из заходов.
Зажми рот свой, безумной[77], зубами,[78]
Покуль я не взяла бить кулаками,
[л]Или принесу кочергу скоро
И дам тебе раз за одно слово[л, 79].
Что ты[80] повираешь?
Лишь толко[81] людей всех притворяеш[82].

Гаер *рече*

Ха-ха-ха! Ба-ба-ба! Вот какая[83] фигура!
Едакая[84] пришла [85]ко мне[85] дура!
Меня осуждаеш[86],
А сама ты[87] кляпа[м, 88] не знаеш[89],
Откуда ты пришла, Акулина?
Вит[90] вот про тебя есть[91] дубина, ‖

[л–л] *Доб. из П; в ркп. нет.* [м] *Испр. по П; в ркп.* клепа.

[53–53] красными девицы *Р.* [54] тамо *Р.* [55–55] и девушкам *Р.* [56] угождать *Р;* целовать *П; доб. иными чернилами* Я свободу потерял, ‖ Сам в оковах быть желал, ‖ Сам свободы мысли рушу, ‖ Я люблю их и как душу *Р.* [57] Так *П.* [58–58] Что преда *П.* [59–62] *Нет Р.* [60] *Нет П.* [61] гулять *П.* [62] поплясать *П.* [63–63] Старуха *Р.* [64] *Нет Р.* [65] *Доб.* ты *Р.* [66] хвалишься *П.* [67] будто *П.* [68] чумной *П.* [69] Или *Р;* Али *П.* [70] *Нет П.* [71–71] станет тебя *П.* [72–74] *Нет П.* [73] станет *Р.* [75] караводах *Р.* [76] дермо *Р.* [77] *Нет ПР.* [78] губами *Р.* [79] *Доб. между строк иными чернилами* Если б я тебя не знала, ‖ Как и прежде я видала *Р.* [80] *Доб.* здесь *Р.* [81] *Нет Р.* [82] предтворяешь *П;* пугаош *Р.* [83] *Нет П;* тебе *Р.* [84] Эдакая *Р;* Етака *П.* [85–85] *Нет П.* [86] осуждает *Р.* [87] ни *Р; доб.* и *П.* [88] клепа *Р.* [89] не знает *Р.* [90] *Нет Р.* [91] хорошая *РП.*

Дам тебе грудолома[92], л. 66 об.
[н]Так ты[н] лутче сидишь[93] дома.
Кто тебе звал сюда в гости,
Поди пока[94] не ламаны[95] твои кости.
Возму старую чертовку[96],
Да[97] привяжу на веревку[98]
И[99] стану водить как медведицу по дворам,
А не станешь ходить, так приударю по бедрам.
Отойди, покуль[100] я не осердился[II,1] теперя,
Что[2] ты стоишь как[3] глухая[4] тетеря?

Старуха *рече*

Неть, ища[5] вот я с тобою повидаюсь,
С кочергою поламаюсь.

(*Старуха*[о,6] *пошла*[п] *и вынесла кочергу и*[7]*стала Гаера бить*[7]. *Гаер поймал*[8] *и согнул*[р] *самое старуху*[9] *в корчагу*[10].)

Старуха *рече*[11]

Государь[12] мой, помилуй меня[13],
Буду век [14]благодарить тебя[14].

Гаер *рече*[15]

[16]Сама ты наскочила на меня,
Вить я[17] не звал[18] сюда[19] тебя:
Полежи-тка ты на полу денек[20],
Да[21] потри[22] свой[23] бочек[24].
Бодра[25] ты прибежала,
Знать[26] меня еще не знала. ‖

(*Вышла*[27] *Старухина дочь и рече*[28]:) л. 67

Что[29]‖ ты, паналия[30], матушку ругаешь,

[н–н] *Доб. из Р; в ркп. нет.* [о] *Доб. из Р; в ркп. нет.* [п] *Испр. по ПР; в ркп.* вышла. [р] *Испр. по ПР; в ркп. нагнул.*

---

[92] крудолома *П.* [93] *Доб.* у себя *П.* [94] покуль *П.* [95] сломаны *П.* [96] враговку *Р.* [97] *Нет Р.* [97–98] *Нет П.* [99] *Нет П.* [100] поколь *Р.*

[II,1] не осердит *П.* [2] *Доб.* же *П.* [3] *Нет ПР.* [4] глупая *Р.* [5] *Нет Р;* ищо *П.* [6] *Нет П.* [7–7] ударила Гаера по плечу *Р.* [8–10] Старуху и стал ее бить *Р.* [9] *Нет Р.* [11] кричит *Р.* [12] О государь *Р.* [13] тебя *П.* [14–14] тебя благодарить *П.* [15] *Нет Р.* [16] *Доб.* Старуха *П.* [17] *Нет П.* [18] *Доб.* я *П.* [19] к себе *ПР.* [20] *Нет Р.* [21] *Нет Р.* [22] почни *П;* потри-тка *Р.* [23] свою *Р.* [24] боченок *П;* спину *Р.* [25] Бодренка *ПР.* [26] *Доб.* ты *Р.* [27] Вышед *П.* [28] *Доб. иными чернилами* Что ея терпеть не в мочь *Р.* [29] За что *ПР.* [30] *Доб.* мою *Р.*

Связану на полу безвино валяешь?
Хощеш ли[31], я закричу караул,
Что ты мою матушку обманул.
Вить ета[32] не другая какая,
Моя матушка родная.

Г а е р *рече*[33]

Никак[34] и ты того же захотела[35] и[36] желаешь,
Что по матушке воздыхаешь.
Вить[37] и тебе тоже будет,
Никто от меня не отбудет[38].
Вить я тебя не стану вязать веревкай,
Я давно желаю[39] спать з девкой[40],
Спасиба, девушка[41], что[42] ты сюда[42] пришла
И[43] меня беднаго здесь нашла[44].

С т а р у х и н а д о ч ь *рече*

[c] Батюшка мой [c], [45]буди воля вся твоя[45],
Только [46]бы свобожденна была от веревок матушка моя[46].
Свободи матушку от веревок,
И[47] я приведу к тебе много девок.
А буде не желаеш,
То меня за благо пренимаеш.
[48]Не стану прекословить,
Что повелишь[49], то[т] повинна готовить[50]. ||

л. 67 об. [51](*Гаер возмет розвяжет Старуху.*)[51a]

Г а е р *рече*[52]

Ну, старуха, дочь[53] твоя упросила,
От сего тебя свободила.
Теперь беги от меня,

[c–c] *Испр. по РП; в ркп.* Матушка ты моя. [т] *Доб. по П; в ркп. нет.*

---

[31] *Нет П.* [32] эта *Р;* что *П.* [33] *Нет Р.* [34] Ах так *Р.* [35] *Нет Р.* [36] *Нет Р.* [37] Так *Р.* [38] не уйдет *П;* не уймет *Р.* [39] желал *Р.* [40] молоткой *Р.* [41] *Нет Р;* голубушка *П.* [42–42] *Нет ПР.* [43] А *РП.* [44] *Доб. иными чернилами* Сам теряю свой покой || быть хочу навеки твой.|| Но всегда то невозвратно, || Доволен был бы стократно, || Куль мне должно быть твоим, || Есть ли б был тобой любим *Р.* [45–45] Вся буди воля твоя *П;* все в воли твоей *Р.* [46–46] *Нет Р.* [47] *Нет РП.* [48–50] Что и сердце мое страстно (*пропуск строки*) Но неужель мне не должно, забыть тебя невозможно *Р.* [49] иоволишь *П.* [50] говорить *П.* [51–51a] *Нет П.* [51–52] Гаер развязывает Старуху и говорит ей, припадая к уху *Р.* [53] дочка *Р.*

И мне[54] дела нет[54] до тебя.
А[55] дочка[56], [57]пускай у меня посидить[57]
[58]И[59] на мои фигуры поглядить[58].
А[60] я к тебе ея[61] провожу
И[62], чем знаю, тем[63] награжу.

Старуха *рече*[64]

Батюшка, пожалуй[65], пускай у тебя,
Токмо[66] отпусти меня.
А[67] я дома та[68] отдохну,
[у,69]И о сем [у,69а]не вздохну[70].
И так[71] пред тобою винна[72],
Что учинила[73] противна[74].

[ф](*Пойдет в дом Старуха и Дочь с Гаером*[75].)[ф]

Дочь[х, 76]

Матушка, сударыня[77] моя,
И[78] я [79]любимая дочка[79] твоя,
А сеи твои приятель, которой[80] ругал[81],
[82]Тебя по полу связанну валял[82].
Пришел нас[ц] посетить,
Нет ли, [83]чем его[83] почестить?

Старуха *рече*[84] ‖

А[85], [86]друг мой[86] Аверя, *л. 68*
Попался сам[87] теперя.
Вот я тебе дам раз,
Будешь ты[88] з дочерью[89] знать нас,
Вить теперь ты не у себя в доме,
[90]Все ныне в моей[90] воле.

[у-у] *Испр. по Р; в ркп.* Ино чем. [ф-ф] *Испр. по Р; в ркп.* Придут в доме старуха. [х] *Доб. по Р; в ркп. нет.* [ц] *Испр. по РП; в ркп.* тебя.

[51-54] нет дела *ПР*. [55] И *П*. [56] *Доб.* твоя упросила и *П*. [57-57] не замай, посидит у меня *Р*. [58-58] *Нет Р*. [59] А *П*. [60] Ты а *П*. [61] ее *Р*. [62] *Нет П*. [63] *Нет Р*. [64] *Нет Р*. [65] помилуй *Р*. [66] Только *П*; только *Р*. [67] *Нет ПР*. [68] *Нет ПР*. [69-69а] Ино чем *П*. [69-70] *Нет П*. [71] *Доб.* учинила *П*. [72] виновна *П*. [73] говорила *П*. [74] противно *П*; *доб.* Не можно тебя не любить, ‖ Желаю тебя в век не забыть ‖ И чем-нибудь тебя полстить. Пошла в дом Старуха наклонясь и Дочь с Гаером за нею ж нетороплясь *Р*. [75] *Доб.* Придет старухина Дочь, стала говорить *П*. [76] *Нет П*. [77] государыня *П*. [78] *Нет П*. [79-79] дочка любимая *Р*; дочь любимая *П*. [80] *Нет Р*. [81] *Нет ПР*. [82-82] На полу тебя валятель *Р*; которой тебя катает *П*; припол *П*. [83-83] ево чем *Р*. [84] *Нет Р*. [85] Ах *Р*. [86-86] мой друг *П*. [87] ты мне *Р*. [88] *Доб.* и *П*. [89] *Нет Р*. [90-90] в моей ныне *Р*.

Гаер *рече*[91]

Бабушка дорогая[92],
[93]Ты мне теперь[94] матушка родная.
[95]Воля твоя надо[96] мною,
Се я[ч, 97] виновен[98] пред тобою.
Не буду тебе противен,
Всегда пред тобою буду винен[99].

Старуха *рече*[100]

Нет, нет, не лести,
Я знаю все[III, 1] ете[2] вести,
Дочь, давай ухват да кочергу[3],
[4]Знать он детинка-та[4] рогат[5].

(*Дочь принесла*[6] *ухват*[7] *и стала*[8] *Гаера бить*[9].)

Гаер *рече*[10]

Ой! Ой! Ой! Грабит![11]
Не так со мнои[12] ладит[13].
Бьют меня болно[ш]
И по бокам досталось доволно[щ].
Не стану старух изобижать[14], ‖
л. 68 об. Буду[15] как матушку[16] почитать.
Поди, бабушка, прочь,
Цела будет твоя дочь.
[17]Не босу, провожу честно,
Будет[18] тебе известно.

[19]Старуха *рече*[20]

Прости, мой свет,
Желаю тебе много лет.

(*И пойдет за ширмы*[21].)

[ч] *Испр. по Р; в ркп.* и. [ш] *Испр. по ПР; в ркп.* доволно. [щ] *Испр. по ПР; в ркп.* болно.

---

[91] *Нет Р.* [92] дарагая *Р.* [93] *Доб.* А *П.* [94] *Нет П.* [93–94] Будь ты мне *Р.* [95] *Доб.* Буди *Р.* [96] и со *Р.* [97] и *П.* [98] виноват *Р.* [99] *Доб. иным почерком* А все от тебя претерпеваю, а ничего о себе не помышляю *Р.* [100] *Нет Р.*

[III, 1] *Нет Р.* [2] *Доб.* все *П; нет Р.* [3] *Нет РП.* [4–4] Вишь он *П;* Вижу я, что он *Р.* [5] *Доб. иным, более поздним, почерком* Дам тебе такова раза,— выпучишь и глаза *Р.* [6] вынесла *ПР.* [7] Доб. Нечем болше зделать ему уплат *Р.* [8] станут *П;* стали *Р.* [9] *Доб.* Блядин ты сын, зять *Р.* [10] *Нет Р.* [11] Грабят *РП.* [12] со мною *ПР.* [13] ладят *ПР.* [14] забижать *П.* [15] *Доб.* всегда *Р;* человеку *П.* [16] мать *ПР.* [17–20] *Нет Р.* [18] Вить *П.* [19–20] *Нет П.* [19–21] Сама пошла за ширмы наклонясь, а Доч с Гаером для поговорки осталась *Р.*

Гаср рече[22]

Ну, девушка дорогая,
Теперь ты мне милая.
Для тебя сие учинил,
И матушку твою свободил.
Что ты мне за сие подаришь,
Или только от речеи благодаришь?[23, II, а]||

Дочь рече[24] л. 69

Я вся твоя[25],
И [26]надо мною воля твоя[26].
Толко прошу дом наш посетить[27],
[28]А [29]я могу чем вам услужить[28].

Гаер рече[30]

Пойдем, дружок, [31]со мною[31],
Коли [32]милость явишь[32] надо[33] мною,
Желаю[34] [35]дом ваш[35] повидать[36]
И хощу [37]в нем погулять[37].

(*Пошли*[38] *за ширмы з Гаером*[38, а].)||

[Интермедия (Шляхта, Старуха, Молодка, Гаер)] л. 68 об.

[39] Сидит за столом шляхта и поет песню [39].

[40]Ах, як трудно жити
На свете [б]без друга,
В печали сердце все сокрушаетца,
Невозможно ходити[б].

II, а–а *Текст «Интермедии о Гаере» на л. 68 об. обрывается и следует на л. 69, вклинившись в текст «Интермедии (Шляхта, Старуха, Молодка, Гаер)»; это же наблюдается в списке П.* б–б *Испр. по П; в ркп.* в печали сокрушатся, не можно ходить.

---

[22] *Нет Р.* [23] поблагодариш *Р.* [24] *Нет Р;* старухина глаголет *П.* [25] *Доб.* нахожусь *Р.* [26–26] в воли твою предаюсь *Р.* [27] посещать написано поверх зачеркнутого посетить *Р.* [28–28] И я знаю, чем тебя угощать *Р.* [29] *Нет П.* [30] *Нет Р.* [31–31] с тобою *ПР.* [32–32] явишь милость *П.* [33] со *РП.* [34] Желаем *П.* [35–35] вся всегда *Р.* [36] видеть *ПР.* [37–37] что-нибудь от вас слышать *Р.* [38–38] з Гаером за ширму, за стол сели да песенки запели *Р.* [39–39] Шляхта поет песню приличную, то есть забавную *Р.* [40–42] Песня. Прийди и зри текущи годы, обратность вечную природы. Вождя при памяти

Приехавши друга того оставляю,
Другаго быти знать не чаю[41].
Ум мой помрачился,
Что друга лишился.
С кем веселился,
В радости явился[в].
Ныне радость от меня оступила, ||
л. 69 Печаль же чорная всего сокрушила[42].

(*Видет*[43] *С т а р у х а*[44].)

Что печалишися и поеши унывно,
Уш[45] и [46] мне стало противно.
Почто напрасно [47]теряешь себя[47],
Повеждь[48] мне[49], я могу утешить[50] тебя.
[г]Ведаю я, что имел ты при себе даму[г], ||
л. 132 об. А ныне сам хочеш попасть в яму.
Престани в печалях быти,
Надлежит паки в радости жити.

Ш л я х т а[д]

Старушка дарагая,
Ты мне яко матушка родная,
Вождь яко в доме пребываю,
Никакой утехи пред собою не видаю.
Я имел друга, не имел в нем лести,
А ныне не вем ни от кого никакой вести. ||
л. 133 От того я сокрушаюсь,
Что давно з другом не видаюсь.
Аще бы мог ее взирати,
То бы всю печаль мог отвергати.

С т а р у х а

Я тебе сыщу в дом жилицу,
Изрядную молодицу,
Которая недавно овдовела,
А замуж итти не захотела.

[в] *Испр. по рифме; в ркп.* *явилась.* [г–г] *Доб. из Р; в ПЗ нет.* [д] *Вписано иными чернилами* или Гаер.

нет дивном, возслед и в пении унывном. *Написано иными чернилами, строки сдвоены Р.* [41] час *П.* [43] *Нет Р.* [44] *Доб.* и глаголет *П.* [45] Уже *РЗ.* [46] *Нет Р.* [47–47] тратишь словеса *П.* [48] Поверь *П.* [49] мя *П.* [50] утешити *Р.*

Она будет при тебе жити
И, что повелиш, готова творити.
Сия порука, что сама христианка,
А родом не дворянка.
Не боись, скажеш мне спасиба сотью,
Какую я тебе приведу Софью.

Шляхта

Пожалуй, сударушка,
Моя бабушка.
Я рад, не возму и за пожилое,
Спасиба, что навела дела такое.
Пускай живет в моей квартире
И на моем трактире.

Старуха

Добро[е], меня ныне ожидай[ж],
А в случае меня не покидай. ‖

(*Старуха вывела из-за ширм Молотку, но толко не дворянку*[з].) *л. 133 об.*

Молотка *рече*[51]

Здравствуй, мой друг, имя вашего[52] не знаю,
Только поклон вам отдаваю.
Прошу ежели [53] возможно, чтоб у вас пожить,
А я готова вам[53] служить.
А я истино одинокая,
А не другая какая богатая. ‖

Шляхта *рече*[54] *л. 69 об.*

Милостивая моя,
В мое доме вся воля твоя.
Только прошу кушанье на[55] меня варить[56],
Иногда[57] случаетца[58] рубахи[59] помыть,
И то я, [60]так [61]не хочу[60],
За работу тебе[62] заплачу.

[е] *В ркп. далее зачеркн.* ожидай меня. [ж] *В ркп. далее зачеркн.* только не оставь меня. [з] *На поле листа ремарка повторяется* Старуха выведет Молотку из-за ширмов.

---

[51] говорит *Р; доб. иными чернилами* не хочет его прогневить *Р*. [52] твоего *Р*. [53–53] *Нет П*. [54] *Нет Р*. [55] про *П*. [56] сварить *РП*. [57] А когда *Р*. [58] случится *Р*. [59] платья *Р;* рубашки *П*. [60–60] как могу *Р*. [61] толко *П*. [62] *Нет РП*.

М о л о т к а *рече*[63]

Готова хощь[64] пол мыть[65],
Чтоб при вас жить[66].

Ш л я х т а *рече*[67]

Изволь здесь оставатся[68],
А ты, старуха[69], ходи к ней забавлятца[70].

(*Сядут*[71] *за стол и станут*[72] *пить*[73].)

Ш л я х т а *рече*[74]

Хотел было[75] я[76] говорить,
Да не смею, чтоб не прогневить[77].

М о л о т к а *рече*[78]

Изволь, батюшко[79], говорить,
Не могу противна быть.

Ш л я х т а *рече*[80]

Ведаеш[81] ты[82] сама, что мне[83] одному стало[84] грусно,
Да и тебе[85], чаю, скучно[86].
Кому о нас знать,
Как[87] вместе будем[88] спать. ‖
л. 70 Буть ты мне как супруга[89],
А я [90]радуюсь, что нажил вернова[91] друга[90].
Дарую тебе колцо златое[92],
Аще[93] впредь [94]будет и[95] не такое,
Толко имей меня в любви,
[96]А и з[96] другим никуды[97] не ходи.

М о л о т к а *рече*[98]

Хоть и согрешу с тобою,
Толко ты не брезгуй мною.
А я, кроме тебя, не знаю,
[99]С тобою в любви жить[IV, 1] желаю[100].

---

[63] *Нет Р.* [64] хоть *Р.* [65] *Доб.* толко *П.* [66] быть *ПР.* [67] *Нет Р.* [68] оставатца *П.* [69] старушка *Р.* [70] видатся *Р;* видитца *П.* [71] Сели *Р.* [72] стали *Р.* [73] *Доб.* что надлежит *Р.* [74] *Нет Р.* [75] бола *Р.* [76] Доб. тебе *П.* [77] разгневить *Р.* [78] *Нет Р.* [79] батюшка *Р.* [80] *Нет Р.* [81] Видиш *Р.* [82] *Доб.* и *Р.* [83] *Нет П.* [84] спать *Р.* [85] *Доб.* я *Р.* [86] скушно *Р.* [87] *Доб.* ляжем *Р.* [88] *Нет П.* [89] супругою *Р.* [90—90] рад тебя любить великою любовию *Р.* [91] *Нет П.* [92] золотое *ПР.* [93] А еще дам *П;* а *Р.* [94—95] *Нет П.* [96—96] Ко *Р.* [97] никуды *П.* [98] *Нет Р.* [99—100] толко с тобою вместе пребываю *Р.* [100] *Доб.* Пойдем же отдыхать, хотя малепко можем полежать *Р.*

[IV, 1] быть *П.*

[2](*Пойдут за ширмы.*)[2]
(*Выдет*[3] *одна молодица*[4] *и сядет на стуле* [5]*шить рубашку*[6].)

Гаер *рече*

А здравствуй-ста, молодушка!
Как бишь [7]зовут тебя[7] не знаю,
Толко в глаза примечаю[8].
Знать[9] ты рубашки[10] шьеш,
А к нам не зайдеш.
Уш[11] я[12] сам не[13] обленился[14],
Посетить тебя почтился[и].
Что[15], брат, ты[16] ныне спесива[17]
И ходить стала ленива.
А ты меня не узнала?
Помнишь[18], как[19] со мной[20] лежала? ||
[21]Я [22]тебе подарил[22] юпку *л. 70 об.*
И ел [23]в те поры[23] жареную утку.

Молотка *рече*[24]

Что ты[25], брат[26] мой, болтаеш
И сам себе не знаешь.
Когда я с тобою лежала
И в глаза [27]тебя мало[27] видала.

Гаер *рече*[28]

Ей[29], матка[30], ты[31] позабыла?
[32]Ты помнишь, в ту пору избу топила
И варила кисель,
[33]Да тут же[33] окорок ветчины[34] висел.
[35]Зделала про меня селянку,
А я [36]тебя целовал[36], белянку.

[и] *Испр. по РП; в ркп.* потшился.

[2–2] Пойдет отдыхать, хотя маленка полежати *П;* Пойдут за ширму и спят *Р.* [3] *Доб.* из-за ширмы *П.* [4] молотка *Р.* [5–6] рубашку шить *Р.* [6] *Доб. иными чернилами* Несколько времени погодя, мысли свои переменя. И вышла из-за ширм одна Молотка: И села на стуле рубашку шить, чтоб поскорее поспешить *Р.* [7–7] тебя зовут *Р.* [8] впервой видаю *Р;* видел впервой, видав, знаю *П.* [9] *Нет П.* [10] рубашку *ПР.* [11] Уже *РП.* [12] *Нет Р.* [13] *Нет П.* [14] поленился *Р.* [15] Знать *П.* [16] *Доб.* уже *П.* [17] спешива *П.* [18] *Доб.* ли *Р.* [19] ко *Р.* [20] *Нет П;* со мною *Р.* [21] *Доб.* А *Р.* [22–22] подарил тебе *П.* [23–23] у тебя *П.* [24] *Нет Р.* [25] *Нет Р.* [26] батко *ПР.* [27–27] мало тебя *Р.* [28] *Нет Р.* [29] Что ты *Р.* [30] молотка *П.* [31] *Нет Р.* [32] *Доб.* И *Р.* [33–33] *Нет Р;* А *П.* [34] *Доб.* тут же *РП.* [35] *Доб.* И *Р.* [36–36] целовал тебя *Р.*

Ну да что о том[37] болтать[38]?
Надобно вновь[39] затевать[40].
Я [41]пришол с тобою[41] погулять
И вместе на кровати полежать.
Что хочешь[42] бери у меня,
А я не отстану от тебя.

М о л о т к а *рече*[43]

Что ты за мною признал,
Или[44] впрямь [45]впротчем меня[45] не узнал?
Вить я честная[к] жена,
Что тебе[46] дела до меня?
Будет[47] тебе угодно[л],
То можно зделать и полюбовно[48]. ‖
л. 71 Подари меня[49] тафтой[50].
То я лягу[м] спать с тобой[51].

Г а е р *рече*[52]

Ек[53] на! я тебе подарю[54] парчю,
[55]Тотчас из-за жопы притащу[55],
И косяк атласу,
[56]Зделаю на тебя прикрасу.
[57]Вить мне[57] не покупать стать[58],
Я [59]могу дома[59] достать.
Знаешь, что[60] я торговой гость,
Ни[н] за[61] что принесу[62] и [63]жемчюгу горсть.
Не гляди, что на мне[64] платье такое,
Могу надеть и золотое.

М о л о т к а *рече*[65]

А[66] когда[67] принесешь,
То[68] меня и[69] не найдешь.

[к] *Испр. по ПР; в ркп.* чесная. [л] *Испр. по ПР; в ркп.* я угодна. [м] *Испр. по ПР; в ркп.* могу; [н] *Доб. из ПР; в ркп. нет.*

---

[37] *Нет П.* [38] калякать *ПР.* [39] сызнова *П.* [40] вякать *ПР.* [41–41] с тобою пришол *П.* [42] хощеш *Р.* [43] *Нет Р.* [44] *Доб.* ты *Р.* [45–45] *Нет РП.* [46] *Нет Р.* [47] Будс *Р.* [48] любовно *Р.* [49] мне *П.* [50] тафтою *РП.* [51] с тобою *РП.* [52] *Нет Р.* [53] О так *Р;* екак *П.* [54] *Доб.* и *П.* [55–55] Вот тотчас притащу *Р;* вот тотчас примчю *П.* [56] *Доб.* Да *Р.* [57–57] У меня вить *Р.* [58] *Нет П.* [59–59] дома могу *Р;* могу и дома *П.* [60] *Нет Р.* [61] во *П.* [62] дам *Р.* [63] *Нет П.* [64] *Нет ПР.* [65] *Нет Р.* [66] Да *ПР.* [67] *Доб.* ш *Р.* [68] Ино и *Р.* [69] *Нет РП.*

Гаер *рече*[70]

Я[71] вот как[72] с тобою полежу,
То уже ни о чем не воздохну[73].
Принесу все скоро,
За одно твое[74] слово.

°Молотка

Нет, так ты обманеш меня,
А сам повеселиш себя.

Гаер

На, вот заклад — перстень мой,
Что я — слуга твой°.

Молотка *рече*[75]

Ну, ладна,
[76]Была бы лишь правда[77]. ‖
[78]Пойдем в другой покой[78], *л. 71 об.*
Там еще не такой.

Гаер *рече*[79]

Куда еще[80] затевать,
Можем и здесь полежать[81],
Хотя и друг твой ⁿприбежит,
Не скоро [82]нас здесь[82] оглядит ⁿ.

[83](*Лягут под одеялом. Хозяин идет пьян и кричит: Встречай.*)[83]

Молотка *рече*[84]

Государь мой, вставай,
Да поскорей[85] утекай.
Хозяин идет пьян,
Вить[86] он мужик упрям.
Обеих нас заколет[87],
Коли мы можем спорить.

о—о *Доб. из Р; в ркп. нет.* п—п *Испр. по Р; в ркп.* придет не скоро увидит.

---

[70] *Нет Р.* [71] На *П;* Да *Р.* [72] я *П.* [73] потужу *РП.* [74] тебе *Р; нет П.* [75] *Нет Р.* [76—77] Лишь бы правда была *Р;* Лиж бы была правда *П.* [77] *Доб.* А то и пойдем туда *Р.* [78—78] В другой забавитца покой *Р.* [79] *Нет Р.* [80] мною *Р.* [81] лежать *ПР.* [82—82] *Нет П.* [83—83] Легли под одеялом, во всякой своей совести смелой. Хозяин хотя и упрям, идет и кричит: Встречай, я пьян *Р.* [84] *Нет Р.* [85] поскоряя *Р.* [86] А *ПР.* [87] заколит *ПР.*

Гаер *рече*[88]

Нет, дружок, давай[89] за работу,
Что я[90] исполнил твою охоту.
Вишь[91] я молодец[92] в поту,
Зря на твою красоту.
Ты думаешь[93] взять[94] подарки,
Разве по бокам[95] попадут[96] палки.

Молотка *рече*[97]

Батюшка[98], пусти, смерть моя,
Буди [р] надо мною [р] воля твоя.
Вот тебе колцо золотое,
А впредь дам[99] не такое. ||
л. 72 На твой перстень,
Буть ты[100] друг вечен [с].
Отпусти [т], бери [V,1] что хочешь в доме,
[2]В твоей то[2] воле,
Только беги вскоре[3].

Гаер *рече*[4]

Добро-ста[5], спасибо, оставайся[6], прощай,
Да опять[7] ожидай.

Хозяин *рече*[8]

Здраствуй, мой свет, а я пьян маленка[9],
Что пил[10] слатенка[11],
Ляжем-ка[12] спать с тобою[13],
А ты лежи[14] со мною[15].

[16]Молотка *рече*[16]

Готова, мой друг[17].

[р-р] *Доб. из ПР; в ркп. нет.* [с] *Доб. из Р; в ркп. нет.* [т] *Испр. по Р; в ркп. неразборчиво.*

---

[88] *Нет Р.* [89] дай-ка *Р.* [90] *Нет Р.* [91] Видиш *Р.* [92] весь *ПР.* [93] *Доб.* у меня *Р.* [94] *Доб.* у меня *П.* [95] *Нет П.* [96] поломать *Р;* похватаешь *П.* [97] *Нет Р.* [98] *Доб.* мой *П.* [99] будет и *Р.* [100] *Доб.* мой *Р.*

[V,1] *Нет Р.* [2-2] То в твоей *Р.* [3] скорее *Р; доб.* так будет прибыльнее *Р.* [4] *Нет Р;* [5] *Доб.* ин *Р.* [6] *Нет ПР.* [7] *Доб.* к себе *Р.* [8] *Нет Р.* [9] маленко *РП.* [10] *Доб.* я *Р.* [11] слатенко *ПР.* [12] *Нет Р.* [13] с тобой *П.* [14] *Доб.* тут же *Р.* [15] со мной *П.* [16-16] *Нет Р.* [17] *Доб.* И легли спать на одной кровати. Жена не спит, смечает, толко на хозяина взирает *Р.*

(Лягут спать[18]*.* [19]*Она не спит, а он спит*[19]*. Придет*[20] *Гаер и будит*[21] *мужа.)*

Брат, вставай
[у]Да о хозяйке своей смечай[у].
Купи [22]у меня добрецо[22],
Жены твоеи[ф] колцо,
[23,х]И другие[х] вещи,
Покуль[24] я[25] не отдал[26] тещи.

Молотка *рече*[27]

Батюшко ты[28] мой, помилуй, не сьешь меня,
[29]Побереги[30] сам себя.
Что ты вздумал надо мною?
Чем я виновата пред тобою?
Пожалуй, возми себе чего[31] пожелаешь[32],
Толко о том да[33] не объявляешь[34].

Гаер *рече*[35]

А-ха-ха![36] Захотела[37] отласу,
Дам я тебе[38] ласу[39].
Тебе ли меня обмануть?
Нет, голубушка, [40]все у меня тут[40].
Пусти меня в середину[41] поспать[42]
Я хочю[43] [44]друга[45] твоего[44] об..рать[46]. ||

Молотка *рече*[47] *л. 72 об.*

Государь[48], сотвори милость[49], [50]помилуй, тесно[51],
Пойдем в другое место[52].

у—у *Доб. из Р; в ркп. нет.* ф *Испр. по РП; в ркп. твои.* х—х *Испр. по П; в ркп.* На руке.

---

18 *Нет П.* 19—19 Жена не спит, а Хозяин спит *Р;* Хозяин спит, а она не спи *П.* 20 Выдет *Р;* Вышел *П.* 21 видит *П.* 22—22 товар у меня, он годится для тебя *Р.* 23 *Доб.* Также *П.* 24 Пока *Р.* 25 *Нет Р.* 26 *Доб.* Твоей *П.* 27 *Нет Р.* 28 *Нет РП.* 29 *Доб.* И *Р.* 30 *Доб.* и *П.* 31 что *П;* чево сам *Р.* 32 Желаеш *Р;* пожелаеши *П.* 33 *Нет П.* 34 не объявляеши *П.* 35 *Нет Р.* 36 О-хо-хо *РП.* 37 Захотелась тебе *П.* 38 *Доб.* болшую *П.* 39 прикрасу *Р.* 40—40 есть во мне путь *Р;* хош ты какая буть *П.* 41 середочку *Р;* серетку *П.* 42 спать *ПР.* 43 хощу *П;* хочу *Р.* 44—44 твоего друга *П.* 45 мужа *Р.* 46 одаревать *П;* обморать *Р.* 47 *Нет Р.* 48 Ох, сударь мой *Р.* 49 *Доб.* со мной *Р.* 50—52 пойдем в другой покой, вот я встану, постой *Р.* 51 *Нет П.* 52 *Доб.* пожалуй *П.*

Гаер *рече*[53]

Нет, не желаю нигде[ц],
[54]Мне равно везде[ч], [54].
Пусти![55] а буде[56] не пустиш[ш], так[57] разбужу,
То уже[58] не так услужу.

Молотка *рече*[59]

Изволи[60], да тихонка полезай,
Нос[щ, 61] ему не обламай.

[ш, а]Гаер *рече*[а, 62]

Не боясь[63], не боясь[64],
С вами[65] вместе ложуся[66].

[67](*И ляжет. И станет целовати, а Хозяин встанет.*)[67]

Хозяин *рече*[68]

Ба-ба-ба! Что брат за чюдо[69]?
А ты пришел откуда!
Зачем, брат[70], здесь на кровати,
Хочешь[71], как [72]буду бока[73] ломати.
Спасиба, голубушка, едак ты верна,
Видно[73], что почиваеш одна.

Гаер *рече*[74]

Постой[75], наденъ очки,
Что у тебя висят за клочки.
Погледи-тка, кто я таков[76],
Вить я Окула Кулаков.
Вить ты меня пьяной[77] затащил,
Да с собою на кровать[78] положил. ‖

[ц] *Доб. из Р; в ркп. нет.* [ч] *Испр. по Р; в ркп.* и здесь. [ш] *Доб. из Р; в ркп. нет.* [щ] *Испр. по П; в ркп.* Ног.

[ш,а–а] *Доб. из П; в ркп. нет.*

---

[53] *Нет Р.* [54–54]Везде мне равно *П.* [55] *Нет П.* [56] будет *П.* [57] его *П;* мужа *Р.* [58] *Доб.* и *П.* [59] *Нет Р.* [60] *Доб.* же *П;* изволь-ста *Р.* [61] Нос *П.* [62] *Нет Р.* [63] Небось *Р.* [64] *Нет Р;* не боясь *П.* [65] *Нет П.* [66] ложусь *РП; доб.* ничего не боюсь *Р.* [67–67] *Нет П;* и легли на кровати с нею спати. И стал Гаер ее целовати, да к себе прижимати. А она тужит, не знает, как быть, а хочетца, как бы беды не нажить. *На поле листа*: лягут и станет Гаер ее целовати, а она тужит *Р.* [68] *Нет Р.* [69] чюда *Р.* [70] *Нет Р.* [71] *Доб.* ли *Р.* [72–73] бока буду *Р.* [73] *Нет П.* [74] *Нет Р.* [75] Постой-ка парень *П.* [76] *Нет П.* [77] пьяного *Р.* [78] кровати *П.*

Помниш[79], [80]как я[81] подарил тебя[82] колцом — *л. 78*
И сказал, что хощу[83] знатца с молодцом.

Хозяин[б] *рече*[84]

Нет, брат, знать[85] ты Окута,
Что пришел тута.
Что[86] хозяюшка[87] лукавит.
[88]Меня не обманет[89].

Гаер *рече*[90]

Постой же, дай мне[91] слести[в],
Я тебе скажу все вести.
Подожди, вот тотчас.

[92](*И станет смеятца и пойдет за шпалеры.*)[92]

[93]Гаер *рече*[93]

Ха-ха-ха![94] дурак!
Всегда живи так,
Вить [95]я то[95] обирало[96]
И колца[97] не давало[98].

---

[99](*Из-за шпалер Гаер вошед, глаголет:*)[99]

Что на свете родился,
[100]Итак умом куда[100] пригодился?
У[I], [1]Еста Акула Кулаков,
Всегда он таков[1].
Разума[2] доволно не знаю,
[г]Что попало, то и повираю[г].
Люди живут умно[3],
А я всегда безумно.
У кого[4] много[5] сребра и злата.

б *Испр. по РП; в ркп.* шляхта. [в] *Испр. по РП; в ркп.* влести. [г–г] *Испр. по ПР; в ркп.* И что ставят, то и подбираю.

---

[79] *Доб.* ли *П.* [80–81] *Нет Р.* [81] *Нет П.* [82] *Нет РП.* [83] хочу *Р.* [84] *Нет Р.* [85] *Доб.* не знать *П.* [86] Это *Р;* Эта *П.* [87] хозяина *П.* [88] *Доб.* Да *П.* [88–89] Видно она меня не любит. Да меня вить не обманет, а вот она и плакать станет *Р.* [90] *Нет Р.* [91] *Нет П.* [92–92] *Нет П.* [93–93] *Нет РП.* [94] *Нет Р.* [95–95] это *Р.* [96] обираю *П;* обирала *Р.* [97] колцо *П.* [98] не давало *П;* надевала *Р; доб.* Гаер пошел за ширмы и стал смеятца над ними: Ха-ха-ха смешнее всего что не смыслит и тово *Р.* [99–99] Гаер *Р.* [100–100] Куда такой урод *Р;* Так и умом куда *П.*

VI,[1–1] *Нет РП.* [2] Разуму *Р.* [3] разумно *РП.* [4] много *РП.* [5] доволно *РП.*

Всяк[6] ево[7] почитает[8] за брата. ||
л. 73 об. А у меня денженят-та[9] нету,
Не знаю ни от кого[10] привету.
А[11] весма мне хочется[12] деньженят[13],
Да не полушки в кармане не гремят[14].
Ино[15] во сне грезится[16] полны[17] карманы,
А как[18] проснешся[19] — ан[20] все обманы.
[д]Не знаю, как другие наживают,
А у меня никогда не бывает[д].
Разве[21] стать[22] лукавить
[23]И с того[23] еще[24] кто задавит.
Пойду[25] работать наймусь[26],
Авос — либо разживусь[27].

[28](*Выдет Цыган.*)[28]

Здравствуй[29], брат Анкудин,
Что ты сидиш один?

Г а е р *рече*[30]

Нет, брат, [31]зовут меня[31] Ералаш,
А денег[32] в кармане [33]и[34] полушки[35] не маш.
О том-та[36] я и[37] разсуждаю[38],
Что[39] чем питатся[40], не знаю.
Хоть бы [41]где нанялся[41] работать,
[42]Чтоб денег много достать[42].

Ц ы г а н *рече*

Ну хош[43] ли я тебя продам,
А[44] денег тебе половину отдам?[45]
Толко ты сказывайся[46], что[47] малоумен[48]
Или[49] дурак какой[49] безумен[50]. ||

[д–д] *Испр. по РП; в ркп. эти две строки заключают монолог Гаера.*

[6] Того *П;* И всяк *Р.* [7] *Нет РП.* [8] почитаю *П.* [9] ничего *РП.* [10] никакого *Р.* [11] *Нет П.* [11–14] *Нет Р.* [12] хощетца *П.* [13] деньжен *П.* [15] *Доб.* ночью *Р;* Ночь *П.* [16] видится *РП; доб.* кабы *П.* [17] *Доб.* денег *П.* [18] *Нет РП.* [19] проснусь *Р;* проснулся *П.* [20] ажно *Р;* аж *П; доб.* и *П.* [21] *Доб.* уже *П.* [22] *Доб.* уже *Р;* стал *П.* [23–23] Так и тут *РП.* [24] *Нет П.* [25] Поду топерь *П.* [26] наймуся *Р.* [27] разживуся *Р.* [28–28] Вышед к нему Цыган *П*; Вышли цыгане и говорят: вить ты не в обмане, *на поле листа ремарка повторяется*: Выдут цыгане и говорят *Р.* [29] Здорова *РП.* [30] *Нет Р; доб.* Цыгану *П.* [31–31] меня зовут *Р.* [32] фигу *П.* [33–35] ни полушки в кармане *Р.* [34] не *П.* [36] О том *Р.* [37] *Нет П.* [38] воздыхаю *П.* [39] *Нет Р.* [40] питатца *Р.* [41–41] нанелся где *РП.* [42–42] *Нет П.* [43] хочеш *РП.* [44] И *Р.* [45] дам *РП.* [46] называйся *Р.* [47] *Нет РП.* [48] малоумной *П;* полоумен *Р.* [49–49] какой дурак *Р.* [50] безумной *П.*

Г а е р *рече*[51] *л. 74*

Пожалуй-ста[52], продай,
Только недешево[53] отдай,
Да был[54] бы[55] хозяин[56] добренек
И до меня миленек.

Ц ы г а н *рече*[57]

Да знаешь[58], что[59] я цыган,
Давно знаю обман,
Хош[60] бы какова[61] акулаю[62],
Я[63] все сие знаю[64].

(*Выдет*[65] *купец*[66].)

Что вы за люди стоите
И между[67] собой[68] говорите.

Ц ы г а н *рече*[69]

Я человек[70] богатой[71]
И[72] весьма таровитай[73].
Много[74] у себя[74] крестьян обретаю,
А в глаза толко одного[75] видаю.
И того хочю[76] продать,
А могу дешево отдать.

К у п е ц *рече*[77]

А что хочеш взять,
Я могу денги дать.

Ц ы г а н[78] *рече*[79]

Дай тритцать дукатов,
Вить может служить хать[80] в салдатах.
[81]Видиш какой молотчина,
Бутто красная девчина.

[е]К у п е ц *рече*[82]

Да что, брате[83], он уже старик,
Бутто деревенской мужик.

е–е*Доб. из П; в ркп. нет.*

---

[51] *Нет Р.* [52] Пожалуй *РП.* [53] не дорого *П.* [54] чтоб *Р;* где *П.* [55] *Нет Р.* [56] *Доб.* был *Р.* [57] *Нет Р.* [58] *Доб.* ли *Р.* [59] вить *Р.* [60] Хотя *Р;* Хоть *П.* [61] каво *П.* [62] обману *Р.* [63] А *П.* [63–64] И денги все сполна возму *Р.* [65] Вышел *П;* Пришел *Р.* [66] *Доб.* и говорит *Р.* [67] меж *Р;* промеж *П.* [68] собою *РП.* [69] *Нет Р.* [70] шляхта *РП.* [71] не богатой *РП.* [72] Толко *РП.* [73] тароватой *Р;* торовитой *П.* [74–74] *Нет РП.* [75] первого сего *П.* [76] хощу *РП.* [77] *Нет Р.* [78] *Нет П.* [79] *Нет РП.* [80] и *РП.* [81] *Доб.* И *П.* [82] *Нет Р.* [83] брат *Р.*

Ц ы г а н *рече*[84]

Нет, он смирен весма,
[85]Говорить боле[86] нелзя[е].

К у п е ц *рече*[87]

[88]Вот, добро, дам[88] тебе дукаты,
Будет[89] глуп[ж, 90], то[91] отдам ево в солдаты. ‖

л. 74 об

Ц ы г а н[з, 92]

Ступай, не боись нечево! и божится:
[93]Он[94] тебе[93] пригодитца.

Г а е р [95]*Цыгану говорит*[95]

Господине мои, что[96] же[97] обещал,
Как мне прежде всего[98] вещал.

[99]Ц ы г а н *рече*[100]

Добро, на вот тебе на вино грош,
А за другим[VII,1], опять[2] придешь[3].
[4]Прощайте!
А меня век не знайте[5].

Г а е р *рече*[6]

Явно меня обманул,
Теперь-та я воздохнул[7].

К у п е ц [8]*рече Гаеру*[8]

Ступай-ка[9] [10]ты[11] брат[10] домой,
Теперь[12] стал ты[13] мой.

([14]*Пойдет за шпалеры*[15] *и приведет Купец в дом*[16] *к Жене*[16]).

[ж]*Испр. по П; в ркп.* глуб. [з] *Доб. по Р; в ркп. нет.*

---

[84] *Нет Р.* [85] *Доб.* И *Р.* [86] болше *Р.* [87] *Нет Р.* [88–88] Добро, вот *РП.* [89] А будет *П;* Ежели *Р.* [90] дурак *Р.* [91] *Нет Р.* [92] *Нет Р.* [93–93] Тебе он *П.* [94] *Нет Р.* [95–95] *Нет Р.* [96] *Нет Р.* [97] *Нет П.* [98] *Нет РП.* [99–100] *Нет П.* [100] *Нет Р.*

[VII,1] другими *П.* [2] после *П.* [3] зайдет *РП.* [4–5] *Нет П.* [6] *Нет Р.* [7] вдохнул *Р.* [8–8] *Нет Р.* [9] Ступай *Р.* [10–10] брат ты *П.* [11] *Нет Р.* [12] *Доб.* уже *П.* [13] *Нет РП.* [14–16] Идет с Гаером в дом к Жене Купец, объявляет Жене, что он купил товарец. *Ремарка на поле листа:* Купец идет с Гаером в дом к Жене *Р.* [15] шполеры *П.* [16–16] Гаера к себе *П.*

К у п е ц[и,17]

Жена[18], лапушка, вот я[19] тебе купил сиделца[20],
[21]Да нет[21] [22]ли ему в доме делца[22]?

Ж е н а [23]*рече мужу*[23]

Что[24], батюшка[25], [26]что за Епикур[26],
[27]Вить[28] он в доме-та[29] разгоняет всех[30] кур.
Черт ли в таком уроде?
Пускай[31] он[32] ходит на свободе.
Еще [33]и тут он нас[33] испужает,
Видишь, видь[34] ничего и[35] не бает.

[36]К у п е ц[37] *рече*[36]

Не замай, увидишь[38], что в нем[39] будет проку[39], ‖
Не бойсь[к], никуда[40] не уйдет до сроку[41]. *л. 75*

[л,42](*Спрашивает Гаера х о з я и н.*)[л,42]

[43]Говори-тка ты, детинка[44],
[45]Екой ослонинка[46],
Чему ты[47] обучен,
Или[48] что в сие платье окручен.

Г а е р *рече*[49]

Я обучен есть хлеб[50]
И вина пить потребна[51],
Другова[52] не знаю,
А есть, что дадут[53], то все прибираю.

Ж е н а *рече*[54]

Вот какой проклятой,
Что[55] черт махнатой[56]!

[и] *Доб. по Р; в ркп. нет.* [к] *Испр. по РП; в ркп.* не бось. [л-л] *Доб. по Р; в ркп. нет.*

---

[17] *Нет П.* [18] *Нет Р.* [19] *Нет Р.* [20] сиделцу, матушка *П.* [21-21] Есть *Р.* [22-22] *Нет П.* [23-23] *Нет Р.* [24] *Доб.* ты *РП.* [25] *Нет П;* батька *Р.* [26-26] купил *П;* такую купил дурь *Р.* [27] *Доб.* Матушка, ета Епикур *П.* [28] *Нет Р.* [29] *Нет П;* в доме *Р.* [30] *Доб.* и *П.* [31] *Доб.* и тут *П.* [32] *Нет Р.* [33-33] Ночью *Р.* [34] *Нет Р;* доб. он *П.* [35] *Нет РП.* [36-36] *Нет П.* [37] *Нет П.* [38] увидим *РП.* [39-39] проку будет *Р.* [40] *Нет П.* [41] *Нет Р;* на свободу *П.* [42-42] *Нет П.* [43-44] Отвечай, я вить тебе барин *Р.* [44] детина *П.* [45-46] *Нет Р.* [46] ослопина *П.* [47] *Нет П.* [48] *Нет Р.* [49] *Нет Р.* [50] хлеба *Р.* [51] потреба *Р.* [52] *Доб.* ничего *Р.* [53] найду *Р.* [54] *Нет Р.* [55] Как *Р.* [56] мохнатой *РП.*

Какая в нем прибыль есть
Лишь [57]нас всех[57] съесть[58].

[м](*Прогоняют Гаера вон, А он не отдал им поклон. Побежал, кричит и хохочет, А сам с ношки на ношку скачет. И тако ушел.*)[м]

л. 140 об.

[Сцена (Лекарь-иноземец, Гаер, Цырюльник)]

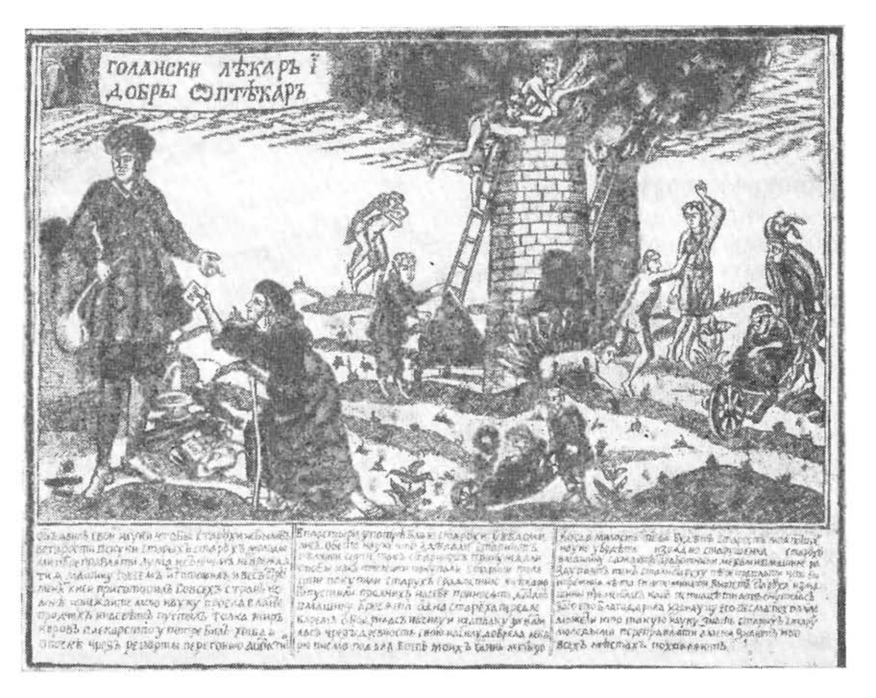
О Лекаре

Лекарь[а]

Здраствуйте, мои господа!
я к вам приехал сюда.
Недавно из Амстердама на корабле и в Голландии быть случился,
и тамо, действително, славной докторской науке обучился.
А оттуда проехал и Англию всю,
а ныне уж и Москву зрю.
Правда, я тамо был доктор славный,
во всем лазарете главный.
Искусство в том немалое имею,
а кто ничего подарит, полечить умею:
Тотчас рецепт в аптеку напишу
и о присылке онаго покорно прошу.
За приезд беру червонцев по пяти и болше,
смотря по человеку, которой потолще.
Много я излечил, которыя находятся в могиле, исправных,
о чем здесь всем объявляю явных.
Один мне загадал загатку:
могу ль я вылечить лихоратку?
А я ему от тово не отрекся
и при том немного остерекся,
За лекарством сходил

[м–м] *Доб. по Р; в З и Н отсутствует. На поле доб. ремарка* Прогоняют Гаера вон, а он кричит и хохочет.
[а] *Доб.; в ркп. нет.*

[57–57] он всех нас *Р*. [58] объест *Р*.



«Голански лекар и добры оптекар». Лубок XVIII в.

и ево от той болезни излечил.
А как ево от болезни свободил,
тотчас он мне за труд заплатил.
Другому горячку утолил,
за что весма много благодарил. ||
Я боло ему слабително пить велел, *л. 141*
а он оттого с неделю и не ел,
Насилу я ево после болезни узнал,
уже в убогом дому опознал.
Третей в огневе лежал,
как я услышел, скоро к нему прибежал,
Чтоб ему оную поскоряя лекарством захватить,
а как он в беспамятстве взахал, упал, не мог уж и схватить.
Я, от такого страху защепяс, повалился,
а он уже в заходе и утомился.
Четвертому очень было нужно,

что и сказать весма чудно,
Понеже он в некоторую даму влюбился
и от несклонности ея чють боло[б] не удавился.
И я ему от того способ дал,
что он скоро отходить стал:
Один раз зевнул,
а при конце толко ногой трехнул —
В вечное покойство преселился,
чему и я немало дивился.
Ныне же с охотою ково бы лечить стал,
кто бы по меня корету прислал,
Или хотя б ко мне бы пришел,
великую б ползу в ево болезни нашел.

(*Г а е р вышел и глядит, а сам стал Лекарю говорить:*) ||

л. 141 об. Спасибо, брат, что я тебя нашел,
искал много, а ты и сам пришел.
Пожалуй, пощупай у руки моей жилу:
быть ли мне нынешней год живу?

Л е к а р ь

Вот, господин, пулс у него остановился,
ну, кабы я тут не прилучился,
Худо бы с тобой приключилось,
чтоб и дыхание остановилось.
Изволь-ка мне сказать,
да прежде в кормане денги показать,
А я лечить не отрекуся,
было бы за что, а то приимуся.

Г а е р

Пожалуйста, не редись в трудах,
знаешь мой двор? я живу в Гавриковских прудах.
Видиш, что я истинно болен,
право, не обижу, будеш доволен.
Видиш, что я не могу бродить,
уж выучился на костылях ходить.
Вчерась с печи упал,
да на шайку попал,
От того ногу переломил,
да на деревяшки заходил.

[б] *Так в ркп.*

Пожалуй, выправь да привежи пластырь,
однако, сказываешся делу сему мастер.
А о животе уж не объявляю:
всякой день от нево умираю. ‖
Все там уру-уру, да и забурчит, л. 142
а без тебя некому было лечить.
А ззади бывает очень слапко,
оттово, знать, что кушаю сладко.
Делал я боло великую укрепу:
кушал от тово пареную репу.
Так нет-ста, и от того не унялос,
а пуще ворчать принялос.

Лекарь

Вота, как бы ты ко мне не прибежал[в],
завтра бы ты с мертвыми лежал.
Видиш, в брюхе-то у тебя урчит,
недолго тебе жить.
Очень брюх у тебя велик,
знать, испорчен ты, мужик.
Ах, весма брюхо лихо,
не кричи, постой па час тихо!
Стой, стой! я признал,
как поросенок в брюхе бегать стал.
Скоро на землю ложись,
терпи, хоть и болно будет, толко не вертись.

Гаер

Ай, ай! болно!

Лекарь

Молчи, уже будет доволно.

Гаер

Не можно, батюшко, терпеть,
не осуди, стану п...деть.
Ай, ай! право, закричу,
батюшки, моратся хочу. ‖

Лекарь л. 142 об.

Небось, брат мой, здоров будеш
и после меня не забудеш.

[в] *Испр.; в ркп.* прибежал.

Что-то у тебя было,
все во рте-то згнило,
Никак — капуста
и в брюхе нешто пусто.
Изволь теперь вставать
да за работу давать.

Гаер

Нет, постой, ты вылечил, да не совсем,
что видно всем.
Извол-ко ты меня выглушать[г],
чтоб я мог при всех покушать,
Чтоб можно было мне резво бежать
и высоко скакать, да вашего брата оплетать.

Лекарь

Вот что: лекарство примай,
да за труды давай!

Гаер

Етакова обманул дурака,
как кабацкого чумака!

Лекарь

Ха-ха-ха! Как он, каналия, глуп:
я ему давал слабителного, чтоб он был не скуп.
Он же у меня, каналия, просил кушать,
однако впредь не буду ево слушать.
Вот после будет меня знать,
как станет афендроном пускать.

Гаер

Ой нет, брат ты Лекарь,
а я уже три раза на двор бегал. ‖
л. 143 Однако, чую теперь, что легок,
только лиш ломит поперок[д].

Лекарь

Пожалуй, пестрой дворянин, наклоньсь[е] на час,
я вылечу тотчас.

Гаер

Вот я тебе шутку ту отсмеял
за то, что худое лекарство давал.

[г] *Так в ркп.* [д] *Так в ркп.* [е] *Так в ркп.*

Ну-тка теперь вычищай свою рожу,
    покуда не содрал и кожу.
Что думаеш за работу с меня взять?
    разве тебе еще глаза за..ать!

(*Лекарь вынимает шпагу, хочет заколоть Гаера с маху.*)

Тфу, расканалия! бешеной какой,
    он еще шутит со мной.

Гаер

Ау! ты вынел касарь,
    нет, вить я и сам камисар.
Как я возму тебя толкать,
    некому будет и отнять.
Ты думал меня окулать,
    а за работу кафтан с меня содрать.
Нет-ста, погоди,
    а за денгами завтра приходи.

Лекарь

Экай бестия, пестрой дурак!
    не все ль ты обманываеш[ж] так? ||
Я с тобой зделаю за твое упрямство, *л. 143 об.*
    заплатиш ты мне и за лекарство.
Цырюльник! поди, брат, сюда ко мне:
    вот сей бестия за работу не дает мне.
Сем мы с ним не так поступим,
    за работу хоть кафтан слупим.

Цырюльник

Что за фигура? да я, сударь, видел,
    как он вас обидел.
Зачем стало? мы ево поимаем,
    руки и ноги ему переломаем.

Гаер

Слушайте-ста, господа, что я вам донесу:
    пойду, целой узол[з] денег принесу.

Лекарь

О-о! каналия, догадался,
    как бить хотят, испугался.

[ж] *Испр.; в ркп.* обманываесся. [з] *Так в ркп.*

Скоро, бестия, побеги,
денег поболея[и] принеси.

Гаер

Не побегу скоро болно,
будет с тебя небось доволно.
На вот, пожалуй, возми,
пришедши домой, да разверни.
Ну, теперь прощай,
что увидиш в узле, никому не возвещай.

(*Лекарь, приняв узол, развернул, а сам толко головой трехнул.*)

Ах, какой録 каналия, плут:
он завязал дерма тут. ||
л. 144 И не желаю с ними более бранится,
но время пришло помирится.
Ибо я охоту немалую имею,
толко ратману их объявить не смею,
Чтоб они меня по купечеству в первую гилдию присовокупили
и магистрату о том объявили.
А я в кредите их желаю быть охотно
и в лавочке сидеть буду плотно.
И в торгу наличной суммы полтора рубля имею объявить,
толко чтоб в корешпонденцию с ними вступить.
А как записан буду в посад,
тогда заведу прежде чутских поросят.
А потом в сурожской ряд определюсь
и горшками торговать примусь.
А там, буде борыша не достану,
так в овошном ряду репой торговать стану.
А я надеюсь, что от их ратмана не буду оставлен
и над всеми рядами фискалом буду поставлен.
А как денег-то хотя с полушкой грош зашибу,
то уж всю их кампанию перешибу.
И прошу вас здесь меня обождать,
а мне как заблаговременно в магистраст челобитну подать.
И теперь изволте оставатся,
а меня впредь дожидатся.

[и] *Испр.; в ркп.* *болея.*

[Гаерская свадьба]

[1] Интермедия о Гарлитинской свадьбе [1]

л. 124 об.

[а] Выходит Гаер и говорит[а]:

Здравствуйте благородныя[2] господа[б],
а я[3] [4]пред вами имею[5] почтение[6] всегда[7].
[8]Каким-ста вы[8] меня чаете[9],
[10]русским или немецким[10] признаваете[11]?
[12]Нет-ста, я, Гарлитин[13] россиский[14],
пришел[15] до вас[16] отдать[17] поклон ниский[18].
[19]Прошу вас и требую[19] совета,
[20]а уж мои пришли совершенные[20] лета,
Хочется[21], как [22]и протчия, жениться[22]
И[23] з женою, [24]своею лапушкою, повеселиться[24].
[25]Я [26]сам себя признаваю злощастным[26],
по моему житию безчастным.
Толико[27] время холост[в] волочюсь[28],

[а–а] *Восстанов. по ЗШ; в ркп. нет.* [б] *Восстанов. по ЗШ; в ркп. нет.* [в] *Восстанов. по ЗШ; в ркп. нет.*

[1–1] Повесть о Гаерской свадбе *З;* Сказание о Гаере, Гарликине россиском *Ш.* [2] мои благородныя *З.* [3] *Нет ЗШ.* [4–5] имею пред вами *ЗШ.* [6] подчтение *Ш.* [7] завсегда *Ш.* [8–8] Как вы *З;* Что вы как *Ш.* [9] признаваитя *З;* признаваете *Ш.* [10–10] с русскоми немецкими *З;* или русским быть *Ш.* [11] чаете *Ш.* [12–13] Сего ради стоит Гаер *З.* [13] Гарликин *Ш.* [14] россиской *ЗШ.* [15] того ради пришел я *З.* [16] вам *ЗШ.* [17] одать *З.* [18] ниской *З.* [19–19] Прошу и требую что *З;* Правду требую от вас *Ш.* [20–20] уже пришли мои совершенныя *З;* уже пришли совершенныи *Ш.* [21] Хочица мне *З.* [22–22] прочим женица *З;* протчим женится *Ш.* [23] Так и мне *З.* [24–24] повеселица *З;* повесилится *Ш.* [25–34] *Нет З.* [26–26] признаю себя злосчастным *Ш.* [27] Толикое *Ш.* [28] волочуся *Ш.*

[29]стыдно и [29]людей, что долго не женюсь[30],
Птицы и звери,[31] тварь, что[31] разумеют[32],
и те при себе жен[33] имеют[34].
[35]По улицы некоторой я[35] гулял
и увидел[36], как воробей ворбьиху[37] топтал,
Также[38] и петух курочку топчет[39],
[40]а курочка от него[40] клохчет[41].
[42]А я уж отменен[42] от всех людей,
[43]неушто лутче меня[43] воробей?
[44]Помилуйте, не променяйте[44] на птицу,
поищите за меня какую[45] девицу.
[46]Истинно буду [47]вам служить,
не заставьте меня более тужить.
Разве[47] вы думаете, что я не красноличен[48],
[49]да лих в поступках[49] своих политичен[50]?
[51]За мною же есть немалые науки,
которых не осяжют мои руки.
Ах, жаль, как не отищу[51] хорошую сваху,
[52]Хоша бы отдал последьнюю[52] рубаху,
[53]Только бы приставила к месту,
высватала бы хорошую невесту,
С которой бы можно век жить,
ни в чем более не тужить.
Долго ли и так волочиться холостому,
смирному человеку и простому?
Пойду сам себе невесту искать,
а не хощу никак от нее отстать [53].‖
л. 125 [54]Так даром не отойду,
суженую какую-нибудь найду [55].

(*Выходит* [56]*Сваха и говорит*[56]:)

[57]Здравствуй, Гаер, друг любезный,
мой приход к тебе полезный[57].

[29–29] и стыдно *Ш*. [30] не женюся *Ш*. [31–31] твар чему *Ш*. [32] разумеють *Ш*. [33] жену *Ш*. [34] имеють *Ш*. [35–35] И я по нѣкоторой улице *З*; Я некогда по улицы *Ш*. [36] видел *Ш*. [37] воробиху *ЗШ*. [38] Также *ЗШ*. [39] топчит *З*. [40–40] толко от нево курочка *ЗШ*. [41] квохчит *З*; клокчет *Ш*. [42–42] Неушта я хуже *З*; А я отменен *Ш*. [43–43] будто хуже мене *З*; неушто лутчи меня *Ш*. [44–44] Пожалуйтя, не применяйте меня *З*; Помилуйте, помилуйте, не променяйте *Ш*. [45] такую *ШЗ*; какую красную *Ш*. [46–55] *Нет З*. [47–47] вас благодарить ‖ и заочно всегда хвалить *Ш*. [48] красоличен *Ш*. [49–49] нет, да в поступках-то *Ш*. [50] поличен *Ш*. [51–51] Поищу *Ш*. [52–52] Отдал бы ей хотя и посконную рубаху *Ш*. [53–53] Пойду еще погулять, ‖ не могу ль сам себе невесты приискать *Ш*. [54–55] *Нет Ш*. [56–56] Старуха и говорит *Ш*. [57–57] Здравствуй и друх мой Гаер *ЗШ*.

[58]Г а е р[59]

Ах, ты [60]моя любезная душенька,
    откуль взялас такая старушинка[60].

[61]С в а х а

Я нарочно к тебе пришьла,
    хорошую невесту тебе нашьла.
Я слышала, что ты желаеш жениться[г],
    того ради пришла к вам подъявится[62].

[63]Г а е р

[64]Мать ты моя теперь родная[65],
    любезная свашинька[66] складная[67]!
[68]Чем я вас буду[68] благодарить?
    [69]еще не успел и [69]киселя наварить.
Ведаю[70] по старосте[71] худа зубами,
    [72]уж и кисель кушаешь с великими[72] трудами.
[73]Не поволиши ли[д] капченова льду?
    то ево как-нибуть в печи найду[73].
[74]У меня, свашинка[75], нет никаких[76] вещей,
    Кроме [77]того, как пустых щей[77].
[78]Хотел было сварить и[79] кашу[е],
    [80]да вчерась курки склевали круп[ж, 80] чашу.

[г] *Испр.; в ркп.* женется. [д] *Испр. по Ш; в ркп.* не поволошныли. [е] *Испр. по ЗТШ; в ркп.* каку. [ж] *Восстанов. по ТШ; в ркп. нет.*

---

[58] *Отсюда начинается текст Т.* [59] *Доб.* говорит *Ш.* [60–60] любезная моя душечка! ‖ где ты взялась такая старушечка *Т;* Любезная моя душечка! ‖ откуда где взялась такая старушенка *Ш.* [61–62] Я нарочно да тебе пришла ‖ и хорошую нивесту нашла. ‖ Слышала я, что желаешь женица, ‖ того ради пришла появица *З;* Здравствуй, Гаер любезный, ‖ мой приход к тебе полезный. ‖ А я нарошно до тебя пришла, ‖ хорошую невесту тебе нашла *Ш.* [61–67] *Нет Т.* [63] *Отсюда начинается текст М.* [64–65] Омыто *М.* [66] свашенка *З.* [67] дорогая. Благодарствую, что ты меня изволила навестить, ‖ как мне тебя посетить! *М.* [68–68] Чем вас стану *З;* И чем буду вас *М;* Чем я буду *Т;* Чем я тебе буду *Ш.* [69–69] не успел еще тебе *З;* еще не успел *МШ;* еще не успел я тебе *Т.* [70] Ведою *З.* [71] по старости ты *З;* что под старость *М;* что ты при старости *Т;* что по старости *Ш.* [72–72] кушаешь ты и кисель с великими *З;* и кисель кушаешь *МТ;* и писчю кушаешь с *Ш.* [73–73] Не изволишь ли покушать копченово лду, ‖ то и под печкой найду. ‖ Не изволишь и молодова дубу, ‖ ево под забором дабуду *З.* Разве изволиш ли покушать копченаго льду, ‖ так ево как-нибудь в печи здесь найду *М;* [74–75] Видишь, у меня, Сваханька *Т.* [75] свашенка *ЗМШ.* [76] иных *ЗМТ;* и иных *Ш.* [77–77] пустых речей *З;* толко как пустых щей *М;* того, что пустых щей *Т;* того, что пустых речей *Ш.* [78–93] *Нет М.* [78–79] Хател бала сварить и *З;* Хотел было я сварить про тебя *Т;* Хотел было сварить *Ш.* [80–80] вчера куры склевали чашу *З;* да вчера куры выклевали круп *Т;* да вчера куры склевали круп *Ш.*

[81]Прошу теперь на меня не прогневаться[82],
[83]впредь вам могу[83] покорно поклониться[84].
Только буть ты мне непременный друг[85],
[86]а я за твое[86] сватанье куплю треух[87].
Не зделаю [88]в том никакой[88] обман,
[89]сошью и цыновочной сарафан[89],
Лишь[90] пожалуй, невесту весели
и заочно[91] ей про меня[92] хвали[93].

Сваха[94]

[95]Слушай, Гарлитин, я хощу за тебя[95] стараться[96],
а ты, [97]сокол, полно надо мной смеяться[97].

[98]Гаер

[99] Свашинька, что ж[99] делать? Человек я[100] не славной,
да [II,1] родился на свет очюнь[1] забавной[2],
Не могу [3]дела забыть шутошнова[3],
только[4] всегда отбегаю от смутнова[5].

Сваха[6]

[7]Ты бы меня[7] благодарил
за то [8]хотя бы[8] малым, чем подарил ‖
л. 125 об. Осмотри[9] прежде [10]на свою рожю[10],
[11]и сам признаешь: очюнь непригожю[11].
[12]И невеста испужается[12], побежит:
[13]как ей с таким дураком жить[14]?

[81–93] Не поволиши ли покушать копченова льду? ‖ А я у себя где-нибудь найду *Т* (*перестановка текста, см. прим.*[73–73]); Разве не позволиши ли кушать копченого льду, ‖ а я где-нибудь у себя найду *Ш*. [82] погневатца *З*. [83–83] Впрет могу вам *З*. [84] кланетца *З*. [85] друх *З*. [86–86] за твое *З*. [87] тебе требуху *З*. [88–88] з г....м некакой *З*. [89–89] куплю сущей ценовачной сарахван *З*. [90] Так *З*. [91] очень *З*. [92] мене *З*. [94] *Доб.* слушает и говорит *Т; Доб.* слыша и говорит *Ш*. [95–95] Сущую, Гаер я хоцу за тебе *З;* Слушай, Герликин, хочю за тебя *М;* Хощу *Т;* Гаер, я хотела за тебя *Ш*. [96] старатца *Ш*. [97–97] стал надо мною смеятца *ЗМ*; и стал насмехаться *Т;* стал насмехатца *Ш*. [98–6] *Нет М*. [99–99] Свашенка, что *З;* Што мне, Старуха *Т;* Что мне, Старушенка *Ш*. [100] я хотя и *Т;* я и *Ш*.

[II, 1–1] врадися на свете *З;* на свете родился *ТШ*. [2] забавной. (И идут за ширинку). *Отсюда прерывается текст Т*. [3–3] забыть дела шутова *З;* забыть дела шутнаго *Ш*. [4] тико *З;* А *Ш*. [5] от смутных речей *З;* от нужнаго *Ш*. [6] *Доб.* говорит *З;* Старуха *Ш*. [7–7] Тут мене *З;* Ты меня бы *Ш*. [8–8] хотя *ЗМ;* хотя бы *Ш*. [9] Осматри *З;* А ты смотри *М;* Осмотрет *Ш*. [10–10] на свою рожу *ЗМ;* надо всю рожу *Ш*. [11–11] и сам признаешь, что очень непригожа *З;* сам признаешь: очен непрегожа *М;* и сам признаешь не угожу *Ш*. [12–12] Невеста ту есте от дива и она *З;* невеста испужается *М;* Ведь и Невеста испужается *Ш*. [13–14] скажет, как тебе с таким дураком жить *З;* как ей с таким дураком жить *М;* как ей за таким женою быть *Ш*. [14] *Конец З*.

Гаер и Сваха. Лубок XVIII в.

[15]Я хощу[16] зделать краснолична,
небось, [17]можно любить[17] прилична.
[18]Зделаю я[18] особливую прекраску[19],
надену на твою рожю[20] маску[21].
[22]Никто же не может о сем[22] признать,
[23]могут хорошую невесту[23] дать.

[24]Гаер

[25]Матушка моя, того то я и[25] боюся,
что рожею-то[26] никуда не гожюся[27].
Конечно, и невесте[28] будет косо[29],
[30]может испужаться одного[30] носа,
Также брожю[31] в пестрой одежде,
Разве в твоей состою надежде:
К такому веселому пиру
[32]не изволишь ли сыскать[32] мне мундиру?

Сваха

Молчи[33], после не оставь[34] меня,
[35]а я[35] уж во всем не оставлю тебя.

Гаер

Вечно, свашинька[36], служить буду,
[37]а я твоей любви[37] до смерти не забуду.
Сама увидишь [38]любовь к себе мою[38],
какую [39]я вам покажю [39] услугу свою[40].

[15–16] И я хочю *М.* [15–20] Гаер говорит: ‖ Веть тогота я матушка и боюсь, ‖ что рожей той своей никуда не гожус. ‖ Да я думаю и Невеста будет смотреть косо ‖ (*пропуск строки*) ‖ Может испужается также от рожи в пестрой одежды ‖, разве состоишь в той надежды. К тому веселому пиру ‖ не поволиши ли сыскать мне мундиру? ‖ Старуха. ‖ Слушай, Гарликин, я хошу прикрасну надеть на рожу твою *Ш.* [15–21] *В Ш перестановка текста, см. прим.* [15–20]. [17–17] любить можно *М.* [18–18] Зделаю *М.* [19] прикраску *М.* [20] рожу *М.* [22–22] Никто не может то *М;* так не могут *Ш.* [23–23] и могуть за тебя Невесту хорошую *Ш.* [24–43] *В Ш перестановка текста, см. прим.* [15–20]. [25–25] Свашенка, человек я не славной, ‖ таков нахожусь забавной. ‖ И то я тому дивился, ‖ что очень забавен родился. ‖ Ништо мне так не мило, ‖ лишь бы это веселие при мне было. ‖ Не могу забыть дела шутнова, ‖ толко всегда отбегаю от студнова. ‖ Еще тово-та, матушка *М* (*перестановка текста, см. прим.* [98–6]). [26] рожею *М.* [27] не гожуся *М.* [28] Невеста *М.* [29] коса *М.* [30–30] одново может испугатся моего *М.* [31] хожу *М.* [32–32] не поищеш ли где *М.* [33] Ох, ох, *М.* [34] не забудь *М.* [35–35] я *М.* [36] свашенка *М.* [37–37] любви твоей *М.* [38–38] за любовь твою *М.* [39–39] покажу *М.* [40] мою *М.*

Сваха

Добро ожидай меня в сем месте,
а я пойду теперь к невесте.
Как возможно, буду стараться[41],
чтобы[42] ей за тебя достаться[43].

Гаер

[44]Поиди, моя любезная[44], благополучно,
учини [45]нас жити[45] неразлучно[46].

[47](*И тако Сваха отнодит к Невесте в дом. Седит купец и при нем жена. Сваха Купцу объявляла:*)[47]

Здравствуй, [48]мой господин[48], купец честный[49],
о вас[50] многия люди известны.
[51]Я пришла к вам[51] поклониться[52]
[53]и желаю до милости твоей явиться[53].

Купец

А какое дело, Старушка[54], имеешь?

Сваха[55]

[56]Что Вы, мой господин[56], учинить смеешь? ‖

Купец л. 126

Что же[57] таково, бабушка[58]? скажи.

Сваха[59]

[60]Вы надо мной свою[60] милость покажи.

Купец[61]

Можно[62] тебе услужить, ежели в мочь.

---

[41] старатца *М*. [42] чтоб *М*. [43] достаца *М*. [44–44] Поди, любезная моя *М*; Поди, моя любезная *Ш*. [45–45] нам жить з женою *М*; нас с Невестою жить *Ш*. [46] неразлучно; ‖ а я тебе буду вечной друг, ‖ за твое старание куплю некакой треух, ‖ не зделаю некакой обман, ‖ ушью тебе ценовочной сарафан *Ш*. [47–47] Сваха пришла к Купцу *М*; уидет Гаер, тогда выходит Купец з Женою, к ним приходит Старуха и говорит. Старуха *Ш*. [48–48] мой государь *М*; *нет Ш*. [49] честны *М*. [50] а о вас *М*. [51–51] Я до вас пришла *М*; а пришла я вам *Ш*. [52] поклоница *М*; объявится *Ш*. [53–53] желаю милости твоей веселитца *М*; да милости вашей поклонится *Ш*. [54] Старушенка *МШ*. [55] Старуха *Ш*. [56–56] Вы, мой государь *М*. [57] Что-де *Ш*. [58] бабушко *Ш*. [59] Старуха говорит *Ш*. [60–60] Вы надо мною свою *М*; А ты надо мною *Ш*. [61] *Нет Ш*. [62] Можно ль *Ш*.

Сваха[63]

[64]Ведаю я, что есть у вас[64] любезная дочь.
Я ж[65] знаю преизряднаго[66] жениха молотца[3,67],
такова же, как и ваша[68] милость, купца,
[69]Которой недавно[69] приехал на корабле[70] венецком[и,71],
[72]а читает книги[72] на [73]росиском языке и на[73] немецком.
[74]А имеет[75] богатство весма великое,
хотя бы и у вас находилося[76] толикое[74],
[77]Собою красноличен и немалаго роста
И[78] невозможно признать, того проста[77].
Которой [79]в вашем граде[79] пребывает,
[80]а совокупится браку весма[80] желает.
Того ради [81]не изволите ли его[81] посмотреть,
[82]чтобы дочь вашу в супругах[82] иметь.

Купец

Изрядно, старушинька[83], я[84] отдать дочь свою[85] желаю,
[86]только того[86] жениха не знаю.
Однако, [87]неужли на старосте станешь[87] лгать,
и ты[88] о нем можешь нам[89] правду сказать[90].

Сваха[91]

[92]Ах, батюшко мой! не столько мне[92] жить,
[93]к стате ли мне вам об нем ложь[93] объявить.
Поверь моей такой старости,
я хощу [94]вас видети[94] в радости.

---

[3] *Испр. по М; в ркп.* мотца   [и] *Испр. И. А. Шляпкиным; в ркп.* купецком.

---

[63] *Нет Ш.* [64–64] А я слышала, что у тебя есть *Ш.* [65] А я *Ш.* [66] честного *Ш.* [67] *Нет Ш.* [68] важу *Ш.* [69–69] Недавно *М; нет Ш.* [70] на корабле *М;* на корабли *Ш.* [71] немецком *Ш.* [72–72] читает книги *М;* а может как *Ш.* [73–73] росиском языке и *М;* росийском языки и *Ш.* [74–74] *Нет Ш.* [74–75] Имеет *М.* [76] находилос *М.* [77–77] *Переставлено в конец реплики Ш.* [78] *Нет М.* [79–79] в сем граде *М;* в городе вашем *Ш.* [80–80] а женитца весма *М;* и совокупится браком *Ш.* [81–81] не изволиш ли ево *М;* не изволитель его *Ш.* [82–82] чтоб вашу дочь в супругу ему *М;* чтоб ему дочь вашу в супружество *Ш.* [83] старушенка *М;* Старуха и *Ш.* [84] *Нет Ш.* [85] *Нет М.* [86–86] токмо того *М;* толко *Ш.* [87–87] неушто на старости станеш *М;* неушто на старость станешь *Ш.* [88] ты *Ш.* [89] *Нет М.* [89–90] все рассказать *Ш.* [91] Старуха *Ш.* [92–92] Ах, батюшко мой, несколько уж мне *М;* Батюшка, стану ли я лгать? ‖ Могу об нем подробно рассказать. ‖ Уж мне столко не *Ш.* [93–93] к стате ли о нем ложно *М;* что о нем ложно *Ш.* [94–94] видеть *М;* вас видити *Ш.*

[95]Купец

Изволь, свашинька[96], ему объявить,
[97]чтобы он[97] изволил нас посетить.
[98]Я нарочно буду его[98] ожидать,
могу любезную свою дочь показать.

Сваха

Добро, судырь[99], сей же час
и с ним [100]буду до вас[100].

[III,1]*(Приходит Сваха к Гарлитину, приносит маску и мундир.)*[2]

Гаер

[3]Мать ты моя, с чем мне тебя встречать[3]?
могу ль себе желаемое[к] получать[4]?
[5]Уж я тебя, мою[5] радость ожидал[6],
более трех дней не едал[л,7].‖

Сваха[8] *л. 126 об.*

Встречай з добрыми[9] вестями,
будет [10] и Невеста [10] с нами.
[11]Извол ко[12] теперь убираться[13],
надобно тебе к Невесте показаться[14].
Надевай[15] маску и кафтан[16],
[17]пойдем, пойдем делать[17] обман.
[18]Ты, которую знаешь, говори[18] ложь[19].
[20]а я небось примусь[м] за тож[20].

[21]Гаер

Ах, Свашинька[21], [22]я пойду[23],
да боюсь, как в беду попаду.

[к] *Испр. по Ш; в ркп.* желание. [л] *Испр. по Ш; в ркп.* не видал.
[м] *Испр. по Ш; в ркп.* примужь.

[95–2] И Купец пойдет за ширмы и Старуха. А Гаер выбегает, на ем гаерской треух и говорит *Ш*. [96] сващенка *М*. [97–97] чтоб *М*. [98–98] Нарочно буду ево *М*. [99] государь *М*. [100–100] будем у вас *М*.

[III,1–2] *Нет МШ*. [3–3] Мат моя, с чем тебя встретит *М;* Любезная моя душенка, ‖ хорошая старушенка, ‖ Очень я тебя буду встречать *Ш*. [4] получить *М*. [5–5] Тебя, моя *М;* Уже я тебя моя *Ш*. [6] ожидаю *Ш*. [7] не едаю *Ш*. [8] Старуха *Ш*. [9] меня вседобрыми *Ш*. [10–10] Невеста *М*. [11–14] *Нет М*. [12] *Нет Ш*. [13] собираться *Ш*. [15] Надевай-ка *М*. [16] кавтан *Ш*. [17–17] пойдем делат *М;* и поидем *Ш*. [18–18] И ты, которую знаешь, говори *М;* Ты говори, что знаеш *Ш*. [19] лошь *М*. [20–20] хвастай все сплошь *М*. [21–21] Гаер. ‖ Ах, Свашенка *М;* Гаер говорит: ‖ Ах, Сватенка *Ш*. [22–25] как нашу маску *Ш*. [22–23] хоть я с тобою пойду *М*.

Аще[24] ложь нашу[25] узнают,
[26]то обеим бока обламают[26].
Хороша[27] будет невеста,
что [28]не можем найти нигде[28] и места.
Накормят[29] свадебными овощами[н],
хошь не кушай, пощечными лещами.

Сваха[30]

Не опасайся[31], ласково поступят[о, 32] с нами,
[33]еще накормят и[33] пирогами.

Гаер[34]

[35]Да изволь-ста, я уже не тужю[35] о себе:
что случиться[36] мне, [37]то и[37] тебе.
[38]*И тако Гаер положит на себя прекраску,*
наденет на лице свое маску.
Потом богатой кафтан,
и часы серебряные положил в карман,
И преизрядно парик натуральной —
Покажется человек фигулярной.
С великим приидет куражем
и богатая шляпа с плюмажем.
С немалыми поступит приметами
и крухманеная рубашка с манжетами[38].

[39]Сваха

Купцу объявляла[39]

Сей купец, об котором[40] объявляла вам,
чего[41] ради пришел к вам сам[42].

Купец

Покорно прошу за стол садиться[43]
и[44] с нами обще[44] повеселиться[45]. ‖

[н] *Испр. по Ш; в ркп.* обвощами. [о] *Испр. по рифме* («накормят»—«поступят»); *в ркп.* поступат.

---

[24] Ежели *М.* [26—26] то обеих по бокам ослабают *М;* обем бока отломают *Ш.* [27] Хорошея *Ш.* [28—28] не можно будет найти *М;* и не можем найти себе *Ш.* [29] Накормят нас *Ш.* [30] Старуха говорит *Ш.* [31] Небось *Ш.* [32] поступай *МШ.* [33—33] и накормят *Ш.* [34] *Доб.* говорит *Ш.* [35—35] Изволь-ста, я уж не тужу *М;* Ну, так изволь, и я не тужу *Ш.* [36] случица *М;* достанетца *Ш.* [37—37] то же *М.* [38—38] Сваха пришла х Купцу *М*; Надевает Старуха на Гаера кафтан немецкой и шляпу, и учит ево, как притти к Невесте и поступать, пойдут ко Купцу *Ш.* [39—39] Сваха *М;* Старуха *Ш.* [40] о котором *МШ.* [41] чево *Ш.* [42] и сам *Ш.* [43] садица *М;* садится *Ш.* [44—44] обще с нами *Ш.* [45] повеселица *М;* повеселится *Ш.*

[46]Г а е р

[47]Покорно благодарствую[47] за ваше благодарение[48],
могу и сам [49] воздать почтение.

(*Гаер сядет, будет пить и веселиться, и Купец почтится з Гаером разговориться*[49].)

К у п е ц

Давно ли вы изволили из-за моря прибыть[50]?

Г а е р

Да уже более года стал здесь жить.

К у п е ц[51]

Какими [52]вы товарами изволили[52] торговать?

Г а е р[53]

[54]Разные напитки[54] привозил продавать.

К у п е ц

[55]А ныне корабли ваши[55] где в зборе?

Г а е р

Выгрузя [56]тавары, отпустил[56] в море.

К у п е ц

Как [57]ваша милость един[57] пребываешь
[58]и прикащиков[58] при себе не обретаешь?

Г а е р

[59]Ныне, сударь, приедут[59] весною,
довольно[60] их будет со мною.

К у п е ц

[61]Я слышал, что вы не хочете един веселиться[61],
желаете у нас жениться[62].

[46—50] *Нет Ш.* [47—47] Благодарствую *М.* [48] одолжение *М.* [49—49] отдать благодарение *М.* [51] *Доб.* говорит *Ш.* [52—52] товарами изволиш *МШ.* [53] *Доб.* говорит *Ш.* [54—54] Разным товаром, напитками *Ш.* [55—55] Ныне ваши корабли *Ш.* [56—56] товары, впустилися *М;* товар, пустилис *Ш.* [57—57] ваша милость один *М;* здесь один *Ш.* [58—58] прикащиков *Ш.* [59—59] Но хотя ныне нет, сударь, но приедут *М;* А они ныне сударь придут *Ш.* [60] доволно *М;* и доволно *Ш.* [61—61] Я слышал: не хотите один веселица *М*; А я слышал хотите здес один веселится *Ш.* [62] женитьца *М;* женитце *Ш.*

Гаер

[63]Да, право, судырь[63], охоту имею,
только [64]вас трудить[64] не смею,
[65]Егда бы любовь[65] свою показали,
дочь вашу в супружество[66] мне дали.
[67]А я бы готов понять[67] с радостью,
[68]ежели одарите меня с ею благостию[68].

[69]Купец

Видя[69] вас человека добронравна[п, 70],
извольте [р] взять[71] дочь мою [р], когда вам [71]нравна.

Гаер

[72]Любовию вашею весма доволен
[73]и к получению брака с ней[73] склонен[74].
[75]Только [76]хощу ныне оную мне пока[76] показать[75],
[77]которую радостно хощу видать[78]. ‖

л. 127 об.

Купец[79]

[80]Сей мамент к тому[80] приуготовляется[81],
[82]к показанию вам скоро убирается[83].

[84](*Выдет Невеста в богатом уборе.*)[84]

Купец

О ней же вещал, сия[85] дщерь,
пришедшая к нам [86]ныне в дверь[86].

[87]Гаер

Вижду[88] в красоте [89]такой цветущу[89],
признаваю себе невесту сущу[90].

[п] *Испр. по рифме; в ркп.* доброродна.

[р–р] *Восстанов. по Ш; в ркп. нет.*

[63–63] Да правда, сударь *М;* Правда *Ш.* [64–64] вас трудит *М;* принудить вас вскоре *Ш.* [65–65] Ежели вы милость *Ш.* [66] в супругу *М.* [67–67] Ея же готов понят *М;* Я ж готов принят *Ш.* [68–68] ежели вы отладите з благостию *М; нет Ш.* [69–69] Купец говорит: Вижду *Ш;* Виде *М.* [70] доброродна *М.* [71–71] когда *М.* [72–74] Покорно благодарствую за ваше предложение, ‖ в чем имею и сам склонение *Ш.* [73–73] к получению во брак сейчас *М.* [75–75] Токмо прошу оную ныне показат, ‖ которую радостно хощу видат *М.* [76–76] прикажи дочь свою *Ш.* [77–78] чтобы я мог ее с радостью принять *Ш.* [79] *Доб.* говорит *Ш.* [80–80] Сейчас *Ш.* [81] станет приуготовлятца *М.* [82–83] дочь моя к показанию является *Ш.* [83] убираца *М.* [84–84] *Нет М;* (выходит Дочь) *Ш.* [85] она моя *М;* сия моя *Ш.* [86–86] теперь *М;* в дверь (и вопрошает ее) *Ш.* [87–90] *Нет Ш.* [88] Радуются, моим сердцем вижду *М.* [89–89] тако цветущую *М.* [90] сущую *М.*

К у п е ц[91]

[92]Любезная дочь [92], прошу [93]отцу объявить[93],
желаешь ли[94] за сим [95]купцом супругою [95]быть?

Д о ч ь[96]

[97]С радостию моею я[97] желаю,
[98]чего ради о том вам[98] объявляю.

К у п е ц[99]

[100]Егда твое есть[100] желание,
[IV,1]учините предо мною[1] любезное целование.

[2](*Гаер поцелует и возмет за руку, будут веньчаться, и будет музыка. После того выходит Гаер в своей пестрой одежде.*)

Г а е р[2]

Ах[3], вы, [4]про то, господа[4], не знаете,
что[5] меня, молодова[6], не поздравляете:
[7]Вить я уже ныне[7] женился
и [8]нарочно к вам всем [8]появился[c].
Даром, хотя жена [9]и возымеет[9] кручину,
но мне жаль потерять своего[10] чину.
Вышел[11] паки в той же одежде[12],
в которой[13] браживал и[13] прежде.
[14]Боюсь, еще[14] жена такова не видала,
[15]да спасибо, хоша[15] долго не бывала,
[16]Что весма будет серьдиться
Захочет и с ыным любиться[17].
[18]Доволен я[19]свашинькой своей[19] любезной:

---

[c] *Испр. по Ш; в ркп.* подявился.

---

[91] Купец говорит *Ш*. [92–92] Любезна дщи! *М;* О вселюбезная моя дщерь *Ш*. [93–93] объявить *Ш*. [94] желаеши ли *Ш*. [95–95] купцем *Ш*. [96] *Доб.* говорит *Ш*. [97–97] С радостию моею того *М;* Истинно того *Ш*. [98–98] чего ради вам о том *М;* и о чем вам *Ш*. [99] *Доб.* говорит *Ш*. [100–100] Ежели есть твое *Ш*.

[IV,1–1] учините предо мной *М;* прошу учинить *Ш*. [2–2] Свадба бывает. Гаер выдет женившись *М;* Станут целоватися и уидут за ширмы и выбегает Гаер в своем платье и говорит (Гаер) *Ш*. [3] Аль *Ш*. [4–4] господа, того *М;* господа, про то *Ш*. [5] все *Ш*. [6] молодого *Ш*. [7–7] Вить я ныне уж *М;* веть я уж нынеча *Ш*. [8–8] пред вами *Ш*. [9–9] возъимеет *М*. [10] своево *М*. [11] Пошел *Ш*. [12] одежды *Ш*. [13–13] браживал *М;* пражевал и *Ш*. [14–14] От всех *М;* Еще *Ш*. [15–15] спасибо, хошь *М;* та бо спасибо, хотя *Ш*. [16–17] А то куда сердитца, ‖ да не станет ж бранитца *М;* *нет Ш*. [18–86] *Нет М*. [19–19] своей свашенкой *Ш*.

она [20]зделала мне[20] путь полезной,
Где бы мне иметь жену хорошую,
а теперь нажил зело[21] пригожую.
[22]Прошу вас, господа[22], милость явить,
сей день меня, [23]молодова, посетить[23].
[24]Я рад буду всякому другу,
извольте поцеловать мою супругу[24].
[25]Однако ж никто[25] без денег не ходи,
кто[26] поидет, на овощи[т] клади. ‖
л. 128 Без того[27] и в гости [28]не прошу,
к тому же и привесть тушу,
Неравно[28] молодой [29] иной покажется[29],
так[30] и [31]поцеловать ея[31] откажется.
[32]Пойду прежде[32] поцелую сам,
[33]да опосле прииду уже[33] и к вам.
Ожидайте[34], один не прииду
и молодую с собой[у,35] приведу
[36]С разными богатыми вещами,
только ожидайте во тщании[36].
Нам обеим[37] здравия желайте,
[38]а теперь прощайте, а сюда скоро ожидайте[38].

[39](*Отходит Гаер. Выходит Жена и плачет.*)[39]

Ж е н а[40]

[41]От кого слышела[41] своими ушесами?
[42]выходяща сюда[42] [ф]сими часами[ф].
[43]Познала обманнаго[43] злодея мужа,
пришьла теперь несносная нужда[х].
О проклятая сваха, что[44] учинила?
за какова урода[45] меня вручила?
Сказала каналия[46] — богатой купец,

[т] *Испр.; в ркп.* обвощи. [у] *Испр. в ркп.* с бой. [ф–ф] *Испр. по Ш; в ркп.* сему чюдесами. [х] *Испр. по Ш; в ркп.* тужа.

[20–20] мне зделала *Ш*. [21] весма сударушку *Ш*. [22–22] Сам, господа, прошу *Ш*. [23–23] молодого посятить *Ш*. [24–24] *Нет Ш*. [25–25] Никто *Ш*. [26] а кто *Ш*. [27] И без того *Ш*. [28–28] не ходи, не прошу дай колодой, вести не хочу бывать (*испорчено*) *Ш*. [29–29] не покажется *Ш*. [30] как *Ш*. [31–31] целовать того и *Ш*. [32–32] Нет, так пойду *Ш*. [33–33] а после прииду *Ш*. [34] А *Ш*. [35] с собою *Ш*. [36–36] *Нет Ш*. [37] обем вкупе *Ш*. [38–38] и молодой поздравляйте *Ш*. [39–39] И уйдет Гаер, тогда выдит Жена и говорит *Ш*. [40] *Доб.* говорит *Ш*. [41–41] Ах, како слышила *Ш*. [42–42] выходящаго суда *Ш*. [43–43] Показало обманщика *Ш*. [44] что так *Ш*. [45] каналью *Ш*. [46] будто, что самой *Ш*.

а [47]как видно, что самой[47] последней кузнец.
[48]Хвастывался, лукавай, приезжими[48] караблями,
[49]ажно нигде не торгует[49] и коробьями[50].
Был в богатой одежде[51] плут,
а ныне[52] познала — ажно[53] шут.
Имел[54] рубашку с манжетами[55],
[56]с которой доставил меня[56] лабетами.
Всех[57] нас и с родителем[58] обманули,
теперь-то[59] мы от него вздохнули[ц,60].
[61]Куда моей головушке[ч] деваться,
не можно и на свет показаться.
О злокозненная сваха, лукавая старуха!
от тебя мне учинилась сия поруха,
Ты сию злость на меня навела,
такого шельму в дом привела.
С ним же не только, что век жить,
и на лицо его страшно зрить.
Зрения его и взглянуть боюся,
теперь и домой прийтити страшуся[61].
[62]Побегу да родителя[62], моего отца,
[63]он меня[63] при печали не оставит до конца.
Вас же[64], господа, прошу милость[65] со мной показать[65]:
что я здесь говорила, [66]ему не сказать[66].

[67](*И уидет, выходит Гаер.*)[67]

Батюшки мои, терпеть не можно,
объявите[68] мне о сем[69] не ложно:
Не жена ли[70] моя [71]сюда выходила[71]
[72]и заочно так меня[72] пред вами бранила?
А, конечно, [73]она! дома я ее[73] не застал,
[74]везде уже[74] и под печью[75] искал.

ц *Испр. по Ш; в ркп.* вся здохнули. ч *Испр. по Ш; в ркп.* головушаке

47—47 он, видно по всему, что *Ш*. 48—48 Хвалился лукавой, что приезжает *Ш*. 49—49 а он не торгует нигде *Ш*. 50 и кораблями *Ш*. 51 одежды *Ш*. 52 а теперь *Ш*. 53 а он *Ш*. 54 Имеет *Ш*. 55 с маншетами *Ш*. 56—56 в которой достал с такими *Ш*. 57 В чем *Ш*. 58 родителей *Ш*. 59 теперь *Ш*. 60 от бести воздохнули *Ш*. 61—61 *Нет Ш*. 62—62 Пойду по родителя *Ш*. 63—63 он *Ш*. 64 Вас *Ш*. 65—65 явить *Ш*. 66—66 мужу своему не объявить *Ш*. 67—67 И уидет Жена, тогда выходит Гаер и говорит. (Гаер) *Ш*. 68 объявит *Ш*. 69 о всем *Ш*. 70 л *Ш*. 71—71 суда приходила *Ш*. 72—72 и не очинь здесь *Ш*. 73—73 я ей дома *Ш*. 74—74 уже везде *Ш*. 75 под печкою *Ш*.

[76]Знать, видела меня в худом уборе,
от того то [ш] и стала вздорить [ш, 76].
Нет, да я не дам много петь,
пойду на рынок[77], куплю и плеть, ||
л. 128 об. [78]Стану за непочтение[78] сечь,
объявит[79] скоро ласковую речь,
[80]Зделаю небось скоро смирну,
не хощу и слышать противну.
Жаль больно, что ея здесь не застал,
я бы ее себя знать показал.
Видное дело, что она вас одарила,
и не объявляете, что про меня говорила.
Етак-ста жена поступила дюжа:
вышед замуж, оставила мужа[80].
Поиду[81] пешьком к ея[81] отцу,
ушибу его[82] как глупую овцу,
А жены своей[83] родную мать
[84]возму ся дубиною[84] ломать.
[85]Не поглежу ни на какую честь,
даром, хотя мне и тесть.
И теща без того не останется,
по бокам также достанется[86].
[87]Будут меня всегда знать,
каков [88]я покажюся им [88] зять[89].

([90]*Приходит Гаер*[90] *к тестю,* [91]*но еще в гарликинском* [щ] *платье.*)

Гаер[91]

[92]Здравствуй, мой бачка,
тако ж и женьнина мачка[92]!
[93]Иде дочь свою, а мою жену[93] девали?
вить[94] вы[95] вовсе [96]ту мне дали[96].
Или[97] отдали[98] за другова[99],
кроме меня [100]нашьли инова[100]?

ш—ш *Испр.; в ркп.* не та ли вздоре. щ *Испр.; в ркп.* в галининском.

76—76 Уш та жена поступила чужа, || яже вышед замуж, да оставила мужа *Ш*. 77 на рынок зараз *Ш*. 78—78 И стану за ей почтение *Ш*. 79 объявить мне *Ш*. 80—80 *Нет Ш*. 81—81 пешком к ей *Ш*. 82 ево *Ш*. 83 моей *Ш*. 84—84 учну сими кулаками *Ш*. 85—86 *Нет Ш*. 87 *Здесь возобновляется М*. 88—88 покажутся *М*. 87—89 *Нет Ш*. 90—90 Пришел Гаер *М;* И приходит Гаер *Ш*. 91—91 в арликинском платье *М;* и тепци и говорит. (Гаер) *Ш*. 92—92 Вы-ста, мои господа, и женнини бачко, || также и отцова мачка *М;* Вы, мой бачко и мачка *Ш*. 93—93 Где свою дочь, а мою жену *М;* куда жену мою *Ш*. 94 вет *М;* веть *Ш*. 95 мне *Ш*. 96—96 мне отдали *М;* ей дали *Ш*. 97 А теперь разве *М;* разве *Ш*. 98 выдали *Ш*. 99 за другово *Ш*. 100—100 нашли инова? *М;* какого? *Ш*.

Роспись приданому. Лубок XVIII в.

[v,1] я вам говорю и прошу покорно:
выдайте мне ее бесспорно[1].

Тесть[2]

[3]А ты, что за каналия[3] пришел?
какое [4]дело здесь[4] нашел?
Сказываешься [5]ты, бестия[5], зять,
кто тебя[6] может знать[7]?
Наш зять — богатой[8] купец,
а ты что за [9]такой глупец[9]?
[10]Выдь вон[10] своими ногами,
покуль[11] не велел[12] высечь батогами.

[v,1–1] Выдайте мне ту бесспорно, ‖ чтоб не было здорно *М; нет Ш*. [2] Купец *М;* Купец (говорит) *Ш*. [3–3] Ты, что за каналия *М;* Что ты за каналья *Ш*. [4–4] здесь дело *Ш*. [5–5] бестия *М;* ты, бестия, наш *Ш*. [6] тебе *Ш*. [7] признать *М*. [8] богат *М*. [9–9] плутец *Ш*. [10–10] Выд вон скоро *М;* Тако выдь вон скоро *Ш*. [11] поколь *М*. [12] не велю *Ш*.

Гаер[13]

Цыц[14], старой чорт, [15]крапивная плешь! еще рана[15],
самого[16] ушибу [17]обухом как [17]барана.

[18]Тесть[19]

Скажи, откуда сюда пришел?

Гаер

Я нарочно для жены своей зашел[18].

Тесть[20]

[21]Откуда здесь жену[21] взял?

Гаер

Да ты, [22]старый хрен, мне сам[23] дал.

[24]Тесть

Вот [25]я тебе дам жену искать[25],
[26]не скоро можешь[26] и с места стать[27].

[28](*Возмет Гаера бить и топтать ногами. Сам уйдет*[II,a].)[28]

Гаер[29]

[30]Государи мои, скоро[30] бегите,
от тестя[31] меня, беднаго[32], обороните[33].
Объявляю [34]всем людям[34] ясно,
[35]что убил [35]зятя своего напрасно. ||
л. 129 Этакой-ста [36] проклятой тесть[37],
зделал[38], что нельзя [39]на гузно[39] сесть[40].
Я мнил[41], что теща пекла блины,
ажно приударили в две дубины.
[42]Покушел киселя с молоком
отламали все ребра кулаком[42].

II,a *Испр.; в ркп.* и удет.

---

[13] *Доб.* говорит *Ш*. [14] Цыть, цыть *Ш*. [15–15] еще рано *М;* еще заорал рано *Ш*. [16] самово *М;* самого я *Ш*. [17–17] как бешенова *М*. [18–18] *Нет Ш*. [19] Купец *М*. [20] Купец *М;* Купец (говорит) *Ш*. [21–21] Откуды жену здес *М;* А где пестропузой черт жену *Ш*. [22–23] старой чорт, мне *М;* мне старой черт, и *Ш*. [24–27] *Нет М*. [25–25] тебе дам невесту сыскать *Ш*. [26–26] что не можеш вскоре *Ш*. [28–28] Купец-тесть взял Гаера бить *М; нет Ш*. [29] *Доб.* начал вопить *М; доб.* (говорит лежа) *Ш*. [30–30] Ах, батюшки мои, бегите *Ш*. [31] и от тестя *Ш*. [32] *Нет М*. [33] уборните *Ш*. [34–34] вам всем людем *М;* людем *Ш*. [35–35] убил мене *М*. [36] Какой ты *М;* Ах-ста *Ш*. [37] мой тесть *Ш*. [38] отделал *М*. [39–39] и на месте *Ш*. [40] *Здесь прерывается текст М*. [41] Я думал *Ш*. [42–42] *Нет Ш*.

[43]Хотел поесть[43] жареных грибов,
    [44]отчего же нету во рту[44] зубов?
[45]Надеялся, теща поднесет пива,
    ажно спасиба, розбила все и рыло.
Я было спрашивал чарки вина,
    отчего ж стала з горбом и спина?
Хорошо[б] теща яишницой накормила,
    что и губы все до руды разбила[45].
[46]Уж, батюшки мои[46], всякому я[47] постыл,
    Никто не принесет мне и костыль!
[48]Не могу до дворишька доплестися,
    а на лошеди некому отвезти[в].
До того головошька доходила,
    что и баба все бока отбила.
Чем я стану, бедной, питаться?
    принужден на улице валяться[48].

(*Выдет*[49] *Жена и бранит*[50]:)

О[51] скверная рожа[52]? еще ты жив,
    для чего ты[53] явился, лжив[54]?
Кто бы на тебя, [55]шельму, взглянул[г,55]?
    а ты нас всех[56] обманул.
Скажи скоро, с какова[57] виду
    учинил [58]мне такую[58] обиду?

Г а е р[59]

Мать ты моя, обо всем [60]тебе роскажу[60],
    [61]изволь видеть[61]: болен лежу.
[62]Аще прикажете[62] поднять,
    [63]могу вам о том росказать[63].

[б] *Испр. по Ш; в ркп.* Хороше. [в] *Испр.; в ркп.* отвести. [г] *Испр.; в ркп.* взлянул.

[43–43] Поел *Ш*. [44–44] отчего нет во рту и *Ш*. [45–45] Ах, до чево головушка моя доходила, ‖ что и бока-те все околотила (*перестановка*) *Ш*. [46–46] Ах, батюшка мой *Ш*. [47] *Доб.* теперь *Ш*. [48–48] Чем я буду, бедной, питатце? ‖ принужден по улицы валятце. ‖ Домой не могу домой (*в изд. И. А. Шляпкина* — пешой) добресть, ‖ а на лошади некому отвесть (*перестановка*) *Ш*. [49] Выходит *Ш*. [50] говорит. (Жена) *Ш*. [51] А, о *Ш*. [52] роже *Ш*. [53] так *Ш*. [54] жив *ошиб. Ш*. [55–55] нашел и зглянул *ошиб. Ш*. [56] *Доб.* в глазах *Ш*. [57] и с какова *Ш*. [58–58] мне *Ш*. [59] *Доб.* (говорит) *Ш*. [60–60] раскажу *Ш*. [61–61] видишь ты, что я *Ш*. [62–62] Ежели меня прикажет *Ш*. [63–63] я могу обо всем расказать *Ш*.

(*Выходит*[д] *Л ю б и т е л ь*[64].)

Радость[65] моя, не сей ли твой злодей,
которой [66]нас разлучил от[66] людей?

Ж е н а

Ах[67], лапушка, мужем назывался,
[68] пришел со Свахою, купцом похвалялся[68].

Л ю б и т е л ь

Вот я [69]ево зделаю такой отвагою,
заколю пред вами сею шпагою[69].

Ж е н а

[70]Полно, сударь, он недостоин[70], мерской,
[71]такой чести ковалерской[71]. ||
л. 129 об. Вашею[72] шпагою [73] коньчину принять[73],
[74]изволь ево[74] погами растоптать.

[75]Л ю б и т е л ь

Вот скоро отсюда тебя повезут,
увидишь, что и кишьки поползут[75].

[76](*Лишь на Гаера замахнется, а Гаер вырвет шпагу и ударил его самого. Потом они станут дратьца и станут их разнимать. Г а е р закричит*:)[76]

[77]Взяли наши ребята[77] хворыя,
[78]попалися в руки и[78] здоровыя.

(*Конец Гарлитинской*[79] *свадьбе*.)

[д] *Испр. по Ш; в ркп.* Воходит.

---

[64] *Доб.* и говорит. (Любитель) *Ш*. [65] Что, радость ты *Ш*. [66–66] тебя улучил от добрых *Ш*. [67] Он *Ш*. [68–68] и купцем хваляся *Ш*. [69–69] его, каналью, убию, и сею шпагою заколю *Ш*. [70–70] Нет, батюшко, не дай, он *Ш*. [71–71] *Нет Ш*. [72] *Доб.* честною *Ш*. [73–73] живот ево окончать *Ш*. [74–74] вот изволь так *Ш*. [75–75] *Нет Ш*. [76–76] Гаер колотит Любителя, он ухватает ево об землю и говорит Гаер *Ш*. [77–77] Взяли, взяли наши *Ш*. [78–78] попали в руки *Ш*. [79] сей термедии сыграной о Гаерской *Ш*.

Комментарии

Действие о короле Гишпанском

«Действие о короле Гишпанском» дошло до нас в одном списке середины XVIII в., который находится в ГЛМ, в сборнике собраний г. Ростова, № 455.

Сборник в позднейшем переплете, в 4°, размером 20 × 15,5 см, 1 + + 94 + II л. Пустые — л. 6,6 об., 10 об., 16, 16 об. Бумага с филигранями «Герб Ярославля», даты «1747» и «1751», с буквами «ЯМЗ» и «ЛК». На л. 1 владельческая запись: «Из книг капитана Якова Мордвинова», цена в переплете 80 коп. Писаны 1750 года». Почерк — скоропись разных почерков XVIII в.

Содержание сборника:

1) Л. 1. Владельческая запись.
2) Л. 1 об. Оглавление.
3) Л. 2—5 об. Выписка самодержцам российским.
4) Л. 7—9 об. Копия с росписи приданого.
5) Л. 10 Деловые записи.
6) Л. 11—15 об. Разговоры между двумя товарищами: пьющим и непьющим.
7) Л. 17—34 об. Действие о короле Гишпанском.
8) Л. 35—41 об. Новости египетские.
9) Л. 42—94 об. Новости африканские.

«Действие о короле Гишпанском» издано В. Д. Кузьминой в «Ежегоднике Института истории искусств. 1955. Театр». М., Изд-во АН СССР, 1956, стр. 382—405.

В настоящей книге оно печатается по этому же списку. В рукописи часть ремарок вынесена на поля. Для единообразия все они включены в текст.

«Действие о короле Гишпанском» является наравне с другими подобными же пьесами инсценировкой рыцарского романа.

Пьеса состоит из 13 явлений (без разбивки на акты), пролога и эпилога. Сплетение батального сюжета (гибель Гишпанского короля в борьбе с турками) с выбором супруга королевне на «поединках» (турнире) и местью последнего за убийство тестя — типично для рыцарских романов.

Некоторые черты роднят «Действие» со школьными панегирическими произведениями первой половины XVIII в.: таковы пролог и эпилог с изложением содержания и обращением к зрителям; торжественный королевский вход «с победой и церемониею» на фоне триумфальных ворот; хор мальчиков, приветствующий победителя церковным песнопением; мифологические пер-

сонажи и олицетворения — Марс, Меркурий и Слава. Правда, в отличие от школьной драмы в данной пьесе Марс, Меркурий и Слава являются герою во сне и не имеют в развитии сюжета самостоятельного значения, сливаясь с основным батальным сюжетом.

Картины придворного этикета, образы сенаторов сближают эту пьесу с такими произведениями, как комедии о графе Фарсоне или об Индрике и Меленде.

Подобно многочисленным инсценировкам рыцарских романов, включающих эпизод оплакивания мнимо или действительно умершего супруга или отца (акты о Калеандре и Неонилде, об Индрике и Меленде, о Петре Златых Ключей и т. п.), в «Действие о короле Гишпанском» вставлен плач королевны по убитом отце (явл. 6), разработанный в соответствии с книжной виршевой лирикой первой половины XVIII в. Но наряду с архаизмами и обилием междометий в этом плаче обращают на себя внимание отголоски поэтики устной народной причети в таком словосочетании, как «государь мой, батюшка», восклицании «на кого оставляешь мя, сирую...» и т. п. приемах, типичных в народной лирике для плача незамужней дочери по умершем отце. (Подробнее см.: Э. В. Померанцева. Семейная обрядовая поэзия. Русское народное поэтическое творчество. М., Учпедгиз, 1954, стр. 185—186; К. В. Чистов. Причитания. Русское народное поэтическое творчество, т. II, кн. 1. М.—Л., Изд-во АН СССР, 1955, стр. 453—454.)

Тронная речь Гишпанского короля (похвальба своей силой и могуществом) напоминает аналогичные речи царствующих особ в пьесах XVII в.— Артаксеркса, Навуходоносора, Ирода, а в народной драме — царя Максимилиана. Фарсовый колорит и элементы фамильярной речи, обычные в сатирических и комедийных сценках, вносятся в сцены поединков между знатными кавалерами. Поединкам предшествует перебранка участников, в которой изысканные галантные кавалеры ведут себя как кулачные бойцы, «молодые ребята», удалые «молодцы»,— они весело переругиваются, задирают друг друга. К речевым традициям как театра XVII — начала XVIII в., так и устной народной драмы в данной пьесе относится также «условно турецкий» тарабарский язык, основанный, по-видимому, на звукоподражании. Такой тарабарский язык мы встречаем, например, в рукописной драматургии XVIII в., в частности, в интермедиях, при обрисовке этнографических персонажей (Цыган или богатый купец-Грек).

Список пьесы дает основание предполагать, что инсценировка романа попала в демократическую среду и была переработана сообразно вкусам нового зрителя. Кроме указанных выше элементов народного языка с рукописной бытовой драматургией «Действие о короле Гишпанском» связывает фигура Гаера, который произносил пролог с эпилогом, а иногда вставлял свои реплики по ходу действия (явл. 5). В этой пьесе ему была как бы присвоена роль «ведущего».

«Действие» не содержит прямых свидетельств о среде исполнителей и создателей пьесы. Но в тексте эпилога сохранилось указание на любительский, а не профессиональный характер спектакля («Сие устроили на утешение ваше ‖ *Охотою своею* собрание наше»). Отсутствие же обращения к наставникам и знатным зрителям позволяет думать, что пьеса входила в репертуар одного из многих демократических театров «разных чинов людей».

Почти полная утрата чужеземных собственных имен при инсценировке «гистории древних лет» наряду с просторечием и снижением рыцарской идеологии также указывает на начало процесса фольклоризации сюжета и образов.

Некоторые характерные подробности — замена придворного этикета солдатским артикулом, хорошее знание военных команд и войсковых пост-

роений — дают основание предположить, что «Действие» сложили и исполняли в солдатской среде. На это же указывает включение солдат в список участников массовых сцен, а предметов военного быта и снаряжения — в список бутафории. Можно думать, следовательно, что «Действие о короле Гишпанском» — один из образцов солдатской рукописной драмы XVIII в.

Обилие ремарок, характеризующих устройство сцены, четкое членение пьесы и режиссерские указания актерам в ремарках доказывают, что сохранившийся список является сценическим текстом, который закономерно заключается перечнем действующих лиц и бутафории.

О. А. Державина, В. Д. Кузьмина

О Сарпиде, дуксе ассириском; о любви и верности

Текст пьесы дошел до нас в списке первой трети XVIII в., который находится в Москве, в Государственном центральном театральном музее им. А. А. Бахрушина, в сборнике № 162 040.

Описание сборника см. в кн.: «Ранняя русская драматургия (XVII — первая половина XVIII в.). Русская драматургия последней четверти XVII и начала XVIII в.». М., «Наука», 1972, стр. 333—334.

По списку ГЦТМ пьеса была издана И. А. Шляпкиным (И. А. Шляпкин. Старинные действа и комедии петровского времени.— «Сборник ОРЯС», т. 97, № 1. Пг., 1921, стр. 1—55).

В настоящем издании пьеса публикуется по тому же единственному списку ГЦТМ.

В. Н. Перетц был склонен относить пьесу к 1720-м гг., основываясь на лексических и стилистических аналогиях между пьесой и произведениями петровского времени (В. Н. Перетц. «Акт о Сарпиде, дуксе ассирийском». Из истории театра эпохи Петра I.— ИОРЯС, 1921, т. 26, стр. 123).

Предлагаемая нами датировка исходит из несколько иного, чем у В. Н. Перетца, понимания идейного содержания пьесы. Пьеса включается в круг произведений самого конца 1720-х и 1730-х гг.

С произведениями конца 1720-х — 1730-х гг. пьесу прежде всего связывает изображаемая социальная среда. События развертываются в пьесе не при дворе самодержца, как может показаться на первый взгляд, а в доме вельможи. Так, высший по своему положению персонаж пьесы Сарпид говорит лишь о своем княжеском, а не царском сане. «Зело аз предпочтен в сей Ассирийской стране, владычествую пребогато в дукссском сане»,— таковы первые слова Сарпида (л. 14). Остается неясным, кем «предпочтен» Сарпид, но совершенно недвусмысленно показано, что «дукс» не заменяет царя. Например, герои приходят не во дворец, а в «дом дукса служити» (л. 15 об., 19, 29 об.). На всем протяжении пьесы титулатура Сарпида и членов его семьи соответствует не царской, а княжеской. К Сарпиду обращаются только с титулом «благороднейший господин», а упоминают о нем без всякого титула. Во вступительной речи Сарпид неопределенно отмечает, что ему послушен ассирийский народ, но затем оказывается, что он правит фактически одним градом. «О Сарпидо, мой господине благороднейший, в сем граде над всеми почтеннейшии!» — восклицает, например, Зимфон (л. 32). Князь вовсе не так значителен. Он униженно благодарит своих подданных за верность: «за искренную верность благодарствую ныне, одолжен помнить и до смертной године»

(л. 15—15 об.); и публично извиняется перед ними за принесенный вред: «простите моя к вам злыя дерзости» (л. 61). А один из подданных обзывает его «преокаянным», но не несет никакого наказания (л. 49). Впрочем, здесь может быть описка.

Дадим теперь очень краткий обзор памятников, с которыми пьеса о Сарпиде сходна предметом изображения. Относительно большие произведения, посвященные деятельности вельмож и жизни их «дома», стали регулярно появляться в русской литературе не ранее петровского времени. Напомним, например, о драме «Ужасная измена», где был выведен образ сластолюбивого богача. Однако при Петре I произведения о вельможах в основном были посвящены князю А. Д. Меншикову и имели документально-панегирический характер. После смерти Петра I вельможа, а не царь стал главным литературным героем в некоторых произведениях, как, например, в драме о воцарении Кира. В конце 1720-х — 1730-х гг. появились сочинения, изображавшие быт и поведение вельмож, притом не очень значительных,— например, сатиры А. Кантемира, комедия о возвышении и падении графа Фарсона, стихотворная книга о смерти и похоронах некоей баронессы (П. Буслаев. Умозрителство душевное, описанное стихами о преселении в вечную жизнь превосходительной баронессы Марии Яковлевны Строгоновой. СПб., 1734). Думается, что в этом ряду пьеса о Сарпиде наиболее близка к сочинениям самого конца 1720-х—1730-х гг.

Сходно с указанной группой произведений конца 1720-х — 1730-х гг. изображает пьеса отношения героев. Она не принадлежит к произведениям любовно-авантюрной тематики, хотя и не проходит мимо этой темы. Главное в пьесе — изображение борьбы за влияние и чины. Сюжет пьесы составляют не перипетии любви, а хитросплетения служебных интриг. Подробно показана борьба Зимфона против Пилляда, Ореста и Памфила, а затем Памфила против Ореста.

Чувства, испытываемые героями, чаще всего связаны с их служебной деятельностью, радость — с успехами, а печаль — с неудачами на службе у Сарпида. Например, Зимфон, жалующийся на то, что «в произхождении моей службы чинят спону» (л. 16), бурно радуется, надеясь получить должность, занятую Пиллядом: «Ныне мне веселие и радость несказанна... опровержен будет Пилляд, и аз в сего чин сотворюся, во всяких благополучнейших веселиях водворюся» (л. 17—17 об.). А Пилляд, обгоняемый соперником, переживает «несносная волнения» (л. 25 об.) и т. п. О дружбе и любви герои иногда говорят как о службе или должности. Например, Зимфон объявляет о любви Ореста к Леоноре: «Орест Леоноре показует службу и велию имеет сердечну к ней нужжу» (л. 19 об.). А Орест так напоминает о своей дружбе Памфилу: «Я всегда, яко брат ти единорожденный ... во всем ти спомоществовал и охранял верно и служил по должности моей нелицемерно» (л. 55 об.). «Должность» друга состоит прежде всего в том, чтобы предупреждать о происках врагов. Недаром Орест, пользующийся взаимностью Леоноры, дочери Сарпида, подчеркивает перед друзьями ее полезность как информатора: «Мышлю я итти к Сарпиду в дом, то о Зимфоновых словах буду сведом, ибо дщерь его Леонора зело мне приятна, то о всем его коварстве учинит ми внятна» (л. 28 об.). Пилляд ставит себе в заслугу то же. «Ничто таяся, о всем вам глашаю,— говорит он друзьям,— зло или благо случится, вскоре извещаю» (л. 24). Благородный поступок Пилляда, который подменил собою Ореста в темнице, выглядит одновременно и как ловкая интрига, погубившая Зимфона (л. 60—60 об.). Борьба между группировками идет самая беспощадная. Поэтому нежная Леонора провозглашает: «Да погибнут вси на ны злодышущии... Токмо да здравствуют нам доброжелательныи» (л. 59). У отрицательных героев чувства полностью вытеснены расчетом. Человек, ли-

шившийся чина, теряет их дружбу. Поэтому Памфил предает Ореста, заключенного в тюрьму, и надеется, что Леонора тоже перестанет любить скомпрометированного: «Се уже не помыслит Ореста любити, зане могли его во оковах заключити» (л. 54). Заканчивается пьеса указанием, кто в каком остается «сане» (л. 61 об.).

Обратимся к аналогиям. Тема зависти к чужим чинам впервые получила развернутое выражение в русской литературе, пожалуй, с конца 1720-х— начала 1730-х гг. Например, во второй сатире А. Кантемир коснулся того же вопроса, что и пьеса о Сарпиде. Подобно тому, как в пьесе Зимфон, близкий родственник княгини, завидует преуспевшим в чинах, хотя «в недавном времени служат», подобно этому в сатире родовитый Евгений завидует тем, кто «достал перемену чина» несмотря на относительную краткость службы (А. Кантемир. Сатиры и другие стихотворческие сочинения. СПб., 1762, стр. 15 и сл.). Еще ближе другая аналогия. В комедии о графе Фарсоне, погубленном завистниками, действие развивалось сходно с пьесой о Сарпиде: сговор интриганов-сенаторов, арест невинного, пребывание его в темнице и в конце концов смертная казнь клеветников. Любовная тема занимала второстепенное место (Н. М. Петровский. К истории русского театра. Комедия о графе Фарсоне.— ПДПИ, 138, [СПб.], 1900). Пьеса о Сарпиде, наряду с другими произведениями конца 1720-х — 1730-х гг., отразила, по-видимому, более сложную и разветвленную, чем, например, в начале XVIII в., систему представлений о служебных взаимоотношениях в верхах русского общества.

Общая норма поведения персонажей, которая утверждается пьесой, также ведет к концу 1720-х — 1730-х гг. Персонажи многократно напоминают о необходимости быть скрытными. «Не потреба чуждую совесть кому знати»,— вот их основной принцип (л. 25). Худший порок — «рот отверстый», «должайший язык» (л. 25 об., 26 об.). Важно скрыть свои мысли, попытаться обмануть собеседника, но подслушать его неосторожные слова. Персонажи пьесы почти непрерывно лгут друг другу — Зимфон Астарбе, Элвира Зимфону, Памфил Пилляду, Зимфон Сарпиду, Пилляд воинам и т. д. Разница между положительными и отрицательными персонажами заключается лишь в том, что положительные обманывают и подслушивают в интересах своей группки, а отрицательные персонажи хотят провести вообще всех. Знаменательно, что аналогичную тему скрытности — хитрости разрабатывала, например, пьеса «О премудрей Июдифе» и ряд других произведений времени дворцовых переворотов конца 1720-х — 1730-х гг. (подробнее см. наш комментарий к пьесе об Иудифи в данной книге).

Однако главная цель пьесы о Сарпиде,— и это подтверждает ее датировку,— состоит не в стремительном нагромождении интриг честолюбцев. Основная задача — этическая, и заключается она в изображении и оценке типичных путей, образцов поведения людей на высоком служебном поприще. Поэтому, прежде чем действовать, герои пьесы обращают внимание на сам способ действия,— «иду, не медля, буду способа искати», «прииму орудия разных родов во свете»; настойчиво спрашивают других о том, «который путь себе устрояеш» и «коим образом се может учинится» (л. 18, 23, 41, 49 об., 51 об. и др.). Много говорят о принципах своего поведения. Например, Пилляд произносит целый монолог: «Аще когда радость, тогда не возношуся, и в находящих печалех никогда же колеблюся» (л. 24). Причем, под радостью и печалью подразумеваются успехи или неприятности по службе. Герои повторяют, насколько пагубно «чрез свою меру приступать к каковому-нибудь делу», т. е. действовать не по чину (л. 15, 21 об.), и сами же дают моральную оценку своим поступкам. Так, Астарба открыто заявляет, что занимается клеветой: «Иду днесь до Сарпида и буду лести предлагати»,— говорит она Зимфону (л. 17). Наконец, герои понимают, какие общественные типы они

воплощают. Например, Зимфона неоднократно характеризуют как представителя всех интриганов, льстецов, злодеев. «Между доброплодною пшеницею терние и волчцы чините вы, проклятыя и злонравныя лестцы»,— обращается Леонора к Зимфону во множественном числе (л. 37).

Вновь привлечем аналогии. По подробному изображению обычаев и правил поведения в доме «вельможи» пьеса тяготеет к произведениям конца 1720-х—1730-х гг., в частности, к упомянутым уже сатирам А. Кантемира. Как и в сочинениях А. Кантемира, в пьесе обрисован уже не какой-либо один, а многие типы поведения вельмож и их приближенных, с выразительными деталями их обихода и обхождения (тонкое белье, благоухание духами, обязательность любезных приветствий, умение со скрытой иронией беседовать с врагом, нежелание долго говорить с низшим себя и т. п.— л. 22, 22 об., 27, 40 об., 62 об.). Вниманием к этическим правилам пьеса перекликается с появившимися в России в 1730-х гг. переводными руководствами по поведению человека, «который живет при дворе или при великих лицах обретается». В этих руководствах были главы и о друзьях, «которые бы ... уведомляли о неприятельских намерениях», и о завистниках, и о клеветниках («Истинная политика знатных и благородных особ». Перевод с французского В. К. Тредиаковского. СПб., 1737, стр. 87, 88. Ср. также переведенную в 1735 г., но изданную позднее книгу «Грациан придворной человек». СПб., 1742). Если в XVII в. разрабатывался в основном царский церемониал (подробнее см. статью А. Н. Робинсона в кн.: «Ранняя русская драматургия (XVII — первая половина XVIII в.). Первые пьесы русского театра». М., «Наука», 1972, стр. 46—98), то после петровских регламентов, уставов, инструкций в центре внимания оказались нормы служебного и общественного поведения вельмож, крупных должностных лиц вне непосредственного общения с царем. Пьеса о Сарпиде вместе с другими сочинениями конца 1720-х — 1730-х гг. отражала процесс развития этих, более широких этических представлений.

А. С. Демин

Акт о Калеандре и Неонилде

«Акт о Калеандре и Неонилде» дошел до нас в единственном списке XVIII в., который находится в Москве, в ГИМ, в собрании А. С. Уварова, № 123 (И. Н. Царского, № 211).

Рукопись — в картонном переплете, в 1°, размером 30,3 × 19 см, 245 + + I л. Пустой — л. 2 об. Бумага с филигранями нескольких видов: «ФТК» + + «ФР» (в справочниках не обнаружено); «Р» (в картуше под двуглавым орлом) + «ТФ» (в картуше под звездой) (Клепиков, № 537 = 1728—1734 гг.), лигатура «ЛИК» (Тромонин, № 532, 533, 740, 1041 = 1720—1750 гг.). Почерков несколько — скоропись второй четверти XVIII в. Ремарки писаны на полях, как правило, другим почерком. На внутренней стороне переплета, в центре — экслибрисы А. С. Уварова: «123» и И. Н. Царского: «№ 211», внизу экслибрис И. Н. Царского: «№ 113», по каталогу — 1836 г. Наверху титульного листа запись: «Ив. Ник. Царского № 211 нов. кат.» Л. 3 отсутствует. При переплете листы перепутаны: л. 4, у которого срезан верх, и поэтому отсутствует номер, помещен между л. 5 и л. 6.

Рукопись издана и описана В. Н. Перетцем (В. Н. П е р е т ц. Памятники русской драмы эпохи Петра Великого. СПб., 1903). В вводной статье В. Н. Перетц писал: «...при переплете, вероятно, перепутаны листы, вследствие чего произошла путаница, сохраненная нами и при издании; следует ее исправить

так: после стиха 2-го должно следовать «явление 1» (л. 5) до стиха 68, засим — стих 3 (л. 3) и след. до стиха 36, и, наконец, 6 (л. 6) и т. д.». Справедливо указывая на путаницу в стихах как результат неправильной брошюровки, В. Н. Перетц, однако, допустил ошибку в прочтении нумерации листов рукописи: л. 5 прочтен как л. 3, л. 5 об. как л. 4 (хотя цифры на обороте листа нет, как и на всех оборотных листах последующего текста). В настоящем издании восстанавливается подлинная последовательность стихов, несомненность которой явствует не только из содержания текста, но и из нумерации листов, перепутанных переплетчиком.

Как справедливо отметил П. Н. Берков, дошедший до нас список был режиссерским экземпляром (П. Н. Берков. Из истории русской театральной терминологии XVII—XVIII веков.— ТОДРЛ, т. XI. М.—Л., Изд-во АН СССР, 1955, стр. 294).

«Акт о Калеандре и Неонилде», как сказано в заглавии, «скомпанован» в 1737 г. в Москве. Это произведение занимает особое место в драматургии первой половины XVIII в. Любовно-авантюрные приключения облечены здесь в форму канонической школьной драмы. Это, пожалуй, единственное светское произведение, с такой полнотой и последовательностью вобравшее в себя приемы схоластической драматургии. Все произведение отмечено высоким профессионализмом. Широкое использование традиционных мотивов, постоянных формул и общих мест, образовавших литературный фонд того времени, придает ему характер энциклопедичности. Механизм, двигающий действие драмы, основан главным образом на недоразумениях, связанных с изменением или сокрытием имен. Героиня драмы Неонилда любит греческого цесаревича под именем рыцаря Скупидона и ненавидит его под именем Калеандра. Штелла отказывается выйти замуж за Эдомира, так как хранит верность тому же царевичу, которого знает под именем Урании. Источником недоразумений и приключений служит также характер рыцарского облачения, скрывающего лица героев, поэтому одно действующее лицо постоянно принимается за другое. Ту же функцию выполняют переодевания — действующие лица меняются одеждой, доспехами. Это вызывает поединки между влюбленными, ложные известия о смерти героев и т. д. Ряд недоразумений проистекает из-за поразительного сходства главных героев — Калеандра и Неонилды.

В «Акте» несколько сюжетных линий, запутанная фабула, вставные новеллы и эпизоды.

«Акт о Калеандре и Неонилде» представляет собой переделку рукописной «Гистории о Калеандре, цесаревиче греческом и о Неонилде, цесаревне Трапезонской», которая в свою очередь восходит к популярному в Западной Европе роману, написанному в 1641 г. итальянским писателем Марини. Непосредственным источником русской «гистории» послужил немецкий перевод («Die Weitberümten Welshen Dichters Marini, printz Kaloandro», 1656, 1667), который при переходе на русскую почву подвергся значительному сокращению и переработке. В России роман появился в самом начале XVIII в. (известны девять списков романа).

Датировку В. Н. Перетца можно уточнить. Один из персонажей — щитоносец Дурилло в русском варианте романа является лекарским учеником. В немецком романе Дурилло — сын рыцаря. Лекарскими учениками именовались воспитанники хирургической школы при госпитале доктора Н. Бидлоо. Госпиталь был организован в конце 1707 г., поэтому русская обработка, в которой фигурирует лекарский ученик, едва ли могла появиться ранее 1708 г.

Старые сюжеты и мотивы, например, мотив змееборчества, издавна известные на Руси, получают в «Акте» совершенно новое истолкование. Вопросы любви и отношения к женщине трактуются в духе новых воззрений. В разнообразных эпических сказаниях о змееборцах царевна неизменно выходит замуж за героя-победителя. В романе победителем оказывается татарский царь Агролион, «муж зело страшный взором», а избранником царевны оказывается герой, непричастный к победе над змеем. Утверждение права на любовь и свободный выбор мужа реализуется и в сюжетном построении романа. Героиня, освободившись от ненавистного претендента, становится невестой своего избранника.

Рукописный роман о Калеандре, несомненно, был источником «Акта», послужив звеном между зарубежным романом и русской драмой. Если в романе обнаруживаются многочисленные следы зависимости от немецкого источника (ошибки перевода, остатки отдельных эпизодов, выпущенных автором русской обработки и т. д.), то в драме они почти полностью исчезают. Например, в русском романе, как и в немецком, излагается вставная любовная история, в которой Калеандр выступает в роли избавителя влюбленной четы, а в награду за это получает накладную бороду. В драме тоже фигурирует накладная борода, но не рассказывается, каким образом Калеандр стал ее обладателем. История щитоносца Дурилло излагается в русской обработке в чрезмерно сокращенном виде. Автор драмы, стараясь сделать весь эпизод более вразумительным, превращает врагов Дуриллы тоже в лекарских учеников и объясняет их вражду неладами в пору ученичества «у дохтура». Превращение повествовательного произведения в драматургическое, естественно, сопровождалось радикальной переработкой текста. Как справедливо отмечает В. И. Резанов (В. И. Резанов. Из истории драмы. Акт о Калеандре и Неонилде. СПб., 1905, стр. 31), переложение прозы в стихи сводило к минимуму возможность текстуальных совпадений. Однако и здесь мы обнаруживаем совпадения, указывающие на бесспорную зависимость драмы от русского рукописного романа. Например, начало романа и второе действие драмы, совпадающие в сюжетном отношении, начинаются сходной фразой, отсутствовавшей в немецком тексте: «В древние лета до воплощения божия слова, когда идоли почитаемы были...» (роман); «В древние бо времена еще во идолослужение...» (пролог 2-го действия «Акта»). В конце сюжета описывается появление принцессы Шпинальбы с сыном, при этом и в романе и в драме она уподобляется Венере, а мальчик — сыну Венеры. В немецком источнике говорится лишь, что мальчик своей нежной красотой напоминал Купидона.

Ряд изменений, которые вносит автор, были обусловлены спецификой драматургического произведения. Роман начинается с изложения истории Калеандра и Неонилды; предыстория рассказывается в дальнейшем одним из действующих лиц. Драма требовала не рассказа, а показа событий. Поэтому автор восстанавливает естественную последовательность событий — действие начинается с истории родителей героев и затем последовательно развивается дальше.

Приспосабливая произведения к условиям сцены, автор радикально перерабатывает некоторые эпизоды (например, изменен эпизод мнимой смерти рыцаря Скупидона и т. д.). Очень часто в драме объединяются разновременные события, например, рождение детей. Выпускаются эпизоды, не имеющие прямого отношения к развитию основного действия.

«Акт о Калеандре» состоит из трех действий, каждое из которых распадается на 15 явлений. Действию предшествует антипролог. Пролог и эпилог надлежит читать «модератору». Модератор, как указывает П. Н. Берков (П. Н. Берков. Из истории русской театральной терминологии XVII—

XVIII веков.— ТОДРЛ, т. XI. М.—Л., Изд-во АН СССР, 1955, стр. 294) соответствует режиссеру-суфлеру. Каждому явлению предшествует краткое изложение его содержания. На полях рукописи имеются «аргументы». Иногда эти «аргументы» сообщают о том, что происходит на сцене, дублируя партии актеров. Они являются руководством для актеров. Детально разработанная система режиссерских указаний отличает «Акт о Калеандре» от других светских драм, где такие указания обычно крайне скудны. Из режиссерских указаний можно извлечь сведения о характере сцены, реквизите, игре актеров. Сцена была традиционной для школьной драмы. На возвышении помещалось «небо» с обитающими там античными богами. В «аду» наряду с «Плютоном», фуриями и мегерой обитают дьяволы. «Ад», видимо, представлял собой не люк, а часть сцены, отделенной дверью (в ремарках сказано: «ад отворяется»; «закрывается ад»). Задник изображал лес, берег моря, храм «идолский». Обстановка на сцене, как видно, была весьма примитивной. Декорациям вообще придавалось не слишком большое значение (так, в явл. 13 2-го действия поединки происходят в тюрьме, в тюрьме же совершаются обручение и коронация).

Часто в ремарках дается мизансцена («Глаголет Армелина унывно, за ней стоит паж, подле ней сидят дамы...»). Ремарки не только многочисленны, но и чрезвычайно разнообразны. Они регламентируют наряду с жестами, движениями, поступками персонажей тон, которым они признocят свои партии (герои глаголят «яросно», «жалостно», «унывно», «слезно», «с веселием» кричат, охают и т. д.).

Аргументы содержат в основном характеристику мифологических и аллегорических персонажей (см.: В. П. Адрианова-Перетц. Сцена и приемы постановки в русском школьном театре XVII — XVIII столетия.— «Старинный спектакль в России». Л., 1928, стр. 57). Но иногда встречаются указания и на внешний облик реальных персонажей. Например, в одной из сцен говорится, что Кризанта «збрасает с себя все царское одеяние и одевает на ся черное платье». Облик волхва Аристона рисуется в речи Полиартеса.

В «Акте» широко применяются звуковые эффекты: гром и молния сопровождают «глас Юпитера», Слава трубит в трубу, «Совесть» ударяет в «колоколец». Звон «колокольца» предварял, видимо, открытие и закрытие «занавеса» («Звани. Открыт завес»; «Звани. Закрыт завес»). Изображается шум: «лес шумит», «бывает шум и разбойники ведут девицу связанну».

В действие широко вводятся музыка и пение. При радостных событиях играет веселая музыка, исполняют «марши», поют канты и «воспевают музы». «Плачи» и «сетования» героев сопровождаются «унывной» музыкой, ариями. В аргументах указан мотив, на который должны исполнять канты.

В качестве сценических эффектов использовались также «полеты по воздуху». В ремарках говорится: «прилетела Слава с трубой», «Совесть улетела». Эти трюки, требовавшие довольно сложного устройства, были обычными в школьной драме (см.: В. Н. Перетц. Театральные эффекты на школьной сцене в Киеве и Москве XVII и начала XVIII в.— «Старинный спектакль в России». Л., 1928, стр. 77).

В соответствии с правилами школьного классицизма все события человеческой жизни совершаются по произволению античных богов. Автор хорошо знаком с античной мифологией, так, например, когда речь идет о борьбе со змеем, мольбы воссылаются к Аполлону, ибо Аполлон убил Пифона и поэтому является естественным покровителем змееборцев. Юпитер и Аполлон стоят на высшей ступени, поэтому герои относятся к ним с благоговейным ужасом. К Бахусу и особенно к Купидону отношение более фамильярное. Купидона называют «воришкой», прогоняют со сцены и даже грозятся прибить. Каждый бог, в соответствии со школьными пиитиками,

снабжен определенными атрибутами (см.: В. П. Адрианова-Перетц. Сцена и приемы постановки в русском школьном театре XVII—XVIII столетия.— «Старинный спектакль в России». Л., 1928, стр. 61). Сходным образом представлены на сцене олицетворения. Подчеркивается «основной символ», который должен быть выдвинут на первый план. Зрителю представляется возможность по одному — двум постоянным признакам узнавать на сцене персонажа. Эти признаки создают своего рода маску. «Слава» всегда изображается с трубой, «перната», «крылата»; «примирение» — с масличной ветвью.

Для изображения любви, как известно, драматургия использует приемы любовной лирики, где любовь связывается с образами пламени, огня, а также возникает от любовной раны, нанесенной стрелой Купидо (см.: В. Н. Перетц. Очерки по истории поэтического стиля в России. Эпоха Петра Великого и начало XVIII в.— ЖМНП, 1907, № 6, стр. 395, 378—379). В лирике и в повести эти образы являются метафорическими. В «Акте о Калеандре» эти метафоры персонифицируются, превращаются в живые фигуры, в действия и предметы. Купидон с луком и стрелами становится персонажем драмы. С пламенем изображается Венера. Купидон берет пламя у Венеры и «возжигает» пламенем сердца героев. В соответствии с поэтикой школьной драмы все аллегорические фигуры являются в сущности реализованными метафорическими понятиями.

Все персонажи, за исключением подсобных (слуг, вестников, послов, воинов), впервые появляясь на сцене, рекомендуются зрителю, говоря о своей славе, могуществе и т. д. Эпический рассказ о себе, самохарактеристика — основной способ создания образов в театре той поры. Одна из героинь простодушно заявляет: «Аз же с Неонилдой и Штеллой прекрасной || Так просияваем в красоте преясной». Другая героиня сама себя называет «прекрасной».

Радостные и торжественные события — коронации, свадьбы — тоже совершаются по раз навсегда установленному порядку. Канонический характер носят и батальные сцены. Иногда битва подменяется поединком.

Пустынные места — берег моря, лес, куда опечаленные герои отправляются «сетовать», всегда являются ареной встреч, похищений, столкновений — одним словом, событий, дающих толчок дальнейшему развитию сюжета.

Традиционный характер носят и обращения героев друг к другу. Родные цесаря начинают свою речь с формулы: «Отче мой любезны, венчанное главо»; «коронованно главо, отче мой любезны». Постоянно встречаются одни и те же обороты и словосочетания. Характер «постоянных формул» носят выражения «радость в печаль пременилась» и, наоборот, «печаль в радость пременилась». Очень часто употребляется выражение «голову стерти». При упоминании Аполлона неизменно добавляется, что он «Пифона погубил ужасна». Различные лица неоднократно уподобляются «лукавой лисице».

Театральная традиция проявляется наиболее сильно в тех случаях, когда автор вступает в противоречие со здравым смыслом. Так, татарский шах и черкесский кралевич, как и греки, поклоняются олимпийцам. Согласно любовному ритуалу героиня при известии о смерти возлюбленного должна покушаться на самоубийство. Неонилда, считая Калеандра мертвым, решается немедленно умереть. Но одновременно заявляет, что останется «девственна до смерти» и вечно будет мстить Калеандрову недругу. Иноземный колорит в драме приобретает функцию условной декорации, как это характерно для литературы первой половины XVIII в. Автора, например, совершенно не смущает, что сразу из Армении герой попадает в Неаполь, в драме упоминается «град Египет», «град Византия», цесарю подчинены Азия, Африка, Америка.

Важно подчеркнуть, что все эти несообразности — результат не слабой осведомленности автора, а следования устоявшимся, «окаменевшим» формам. По этой же причине вестники сообщают героям о событиях, которые заведомо известны. Во всех тех случаях, когда то или иное событие не может быть представлено на сцене, автор прибегает к помощи «вестников». «Обращенность» к зрителю проявляется также в самохарактеристиках типа «тронных речей», в сообщениях о своих переживаниях («весело ликую», «горе несносно ныне мне случися» и т. д.). Стремление создать иллюзию отъединенности сценического действия от зрительного зала еще не знакомо театру той поры. Оно возникает много позже. Тонкие приемы оповещения зрителей о том, что непосредственно не дается в действии, в полной мере становится достоянием лишь реалистической драмы.

Следуя традициям школьной драмы, автор заметно усиливает положительную характеристику героев. В романе Полиартес, вступая в брак с Дианной, скрывает от отца помолвку с Тигриной, а в письме к своей бывшей невесте и ее отцу пускается на всякие уловки, сообщая, что не мог «на ней браком совокупиться ... за судьбами божескими и за принуждением родителя моего». В драме Полиартес выступает лишь исполнителем родительской воли; тем самым измена его представляется непреднамеренной (характерно, что Целюдор, отец Полиартеса, побудивший его к измене, в драме попадает в ад). В романе Калеандр убивает в бою брата Шпинальбы, Туркомана. Сама Шпинальба, с которой Калеандр еще ранее прижил сына, «по убитии» брата, изгнанная сенаторами из своего королевства, является к Калеандру, обличает его и закалывается кинжалом. В драме Шпинальба с сыном является к Калеандру искать защиты от брата Туркомана, который изгнал ее из королевства. Калеандр убивает Туркомана и коронует Шпинальбу «салтанейшей», а Шпинадора — «салтаном турецким». Таким образом он искупает свою вину, и все устраивается ко всеобщему удовольствию.

Изменения имеют вполне отчетливую тенденцию. Задача автора драмы усилить нравоучительную, морализирующую направленность произведения, придать ему дидактический характер, обязательный для школьной драмы.

Однако в «Акте о Калеандре» явственно обнаруживаются и черты нового. Это проявляется во всем строе драмы, начиная с ее содержания и кончая ее лексикой.

Мощное вторжение светского начала в духовную жизнь тогдашней Руси, а также конкуренция со стороны светского театра, заставляет школьную драму обратиться к новой тематике. Усваивая светское содержание, сама школьная драма подвергается известной трансформации. Наряду с условно-каноническим изображением жизни в «Акте о Калеандре» можно обнаружить стремление внести отдельные живые, индивидуальные черты. Даже в изображении мифологических и аллегорических фигур, облик и поведение которых наиболее строго регламентировались, можно уловить тенденцию к индивидуализации. Купидо уязвляет Калеандра, любви которого домогается Кризанта, не золотой стрелой, как обычно, а оловянной — знак того, что любовь Кризанты останется безответной. Когда Калеандр, изменив Неонилде, «сотворяет амур» с Шпинальбой, Купидо бегает по театру, глаголет: «ха, ха, ха!» Он не только возжигает пламенем сердца влюбленных, но и помогает им соединиться. Над жертвами любви он проливает слезы, а в случае их смерти даже «преломляет» стрелу. В одной из ремарок говорится, что Купидо плюет на царя Пранду, препятствующему счастью своей дочери.

Аллегорические фигуры подчас тоже воспринимаются как живые голоса. Создание образа «Совести» сделало бы честь и автору более поздней поры. Вот как рисуется состояние человека, терзаемого Совестью;

«Целюдор яросно Совести глаголет;

Не терзай же утробу, не терзай свирепа
Паче всех зол является лепа.
Стыди прочь, прошу, долго ль мя терзати
Все на меня пропасти зелны».

(л. 44 об.)

Стремление внести в образ живые, индивидуальные черты сказывается и в изображении реальных персонажей. Так, например, цесарь Атигрин, умирая, вполне реалистически рисует свое состояние:

Ах, дух мой изнеможе, весма уже тошно
Прилпе язык к гортани, говорит неможно.

(л. 68 об.)

Таким же отступлением от традиции является введение психологических мотивировок и объяснений, совершенно чуждых традиционной поэтике. Желая оправдать перед Агролимом поведение невесты, отец ее Тигранор говорит:

Сам ты знаешь девичьи пред замужеством ссоры,
Ведь женихов бранят и везде поносят,
Всякими поносными словами пронося,
А после истинно в любовь принимают
И от всего сердца оных возлюбляют.

(л. 17 об.)

Когда на Калеандра обрушивается гнев Неонилды, Предуведение в утешение ему говорит, что «будет после он прощенны» и ссылается при этом на психологию девиц: «Знаю, каковы девицы: сердца умягченны». То же говорит и щитоносец Дурилло.

Эти попытки анализировать и объяснять поступки людей с психологической точки зрения — явное нарушение традиционной поэтики с ее застывшими формами.

Драматизация, как всякая последующая переработка иноземного материала, сопровождается усвоением черт литературной традиции своего времени, а также появлением реалий, отражающих русскую действительность. «Компануя» свое произведение сообразно всем требованиям схоластической пиитики, автор «Акта о Калеандре» вместе с тем усиливает традиционные черты, присущие светской литературе первой половины XVIII в.

Еще с большей решительностью, чем в романе, автор отстаивает право молодых людей на любовь и на свободный выбор спутника жизни. «Предуведение» в драме говорит:

Дело бо ужасно хощет сотворити,
Брак бо неволею тщится учинити.

(л. 17)

Тигрина отстаивает право на чувство с сознанием собственной правоты, верит, что боги накажут отца, который хочет насильно выдать ее замуж:

Бози плательщики за то отцу будут,
Чаю, что милосерды к оному не будут.

(л. 19)

С точки зрения автора, брак по принуждению является богопротивным делом.

Брат Армелины, принц Арфелион решает выдать сестру замуж за королевича Аркалеретеса. Армелина же любит королевича Алкобеля. Влюбленные решаются тайно бежать. Побег влюбленных появляется в драматической обработке; это дань литературной традиции того времени. Вводятся и другие неизменные атрибуты любовной истории, например, портрет Тигрины, перстни, которыми обмениваются влюбленные в знак верности.

Отразились в драме и другие черты русской действительности. Быстрое возвышение незнатных людей, как известно, было типичным явлением петровского времени; почти все герои светских повестей делают головокружительную карьеру при дворах различных монархов. В «Акте о Калеандре» главные герои — сами монархи, поэтому головокружительная карьера выпадает на долю второстепенных персонажей. Щитоносец Дурилло, бывший лекарский ученик, становится «первым пашей». Другой щитоносец — Руилло за оказанную услугу назначается первым сенатором и главным министром.

В драме упоминаются ассамблеи, банкеты, фейерверки и т. п. Русские бытовые черты рассеяны в тексте всей драмы. В одной из сцен упоминается «постелник царски». В другом месте упоминаются «куранты», Лекарский ученик Дурилло, который появляется уже в рукописной гистории (в немецком источнике он был сыном рыцаря), здесь заново привлекает внимание автора и весь эпизод обрастает новыми подробностями.

Особый интерес представляют те сцены, в которых отразилась политическая обстановка того времени. В первом действии драмы между сыновьями цесаря Целюдора вспыхивает спор по вопросу о престолонаследии. Старший из сыновей, Париендр, после обычных формул вежливости, заявляет отцу:

Ты уже при старости древней пребываеш,
Сединами украшен смерти ожидаеш,
А хто из нас по тебе наследником будет,
То же возвещанно от вас к нам да будет.

(л. 24)

Полиартес возражает Париендру:

Что ты, брате, родителю заране скучаеш,
Еще в здравом разуме о сем досаждаеш.

(л. 24)

Первоначально и сам Целюдор и сенаторы становятся на сторону Полиартеса. К нему присоединяют свои голоса и сенаторы. Но затем в спор вступает «Гениюш» и настойчиво убеждает цесаря в правоте Париендра, которого и советует назначить наследником. Выслушав Гениюша, Целюдор резко меняет свою точку зрения и целиком соглашается с последним.

Перед зрителями развертывается дискуссия по вопросу о престолонаследии: представлены противоположные точки зрения, приводится обстоятельная аргументация в пользу той и другой позиции. Что же заставило автора ввести в драму всю эту сцену, которая совершенно отсутствовала в романе? Объяснение кроется в политической обстановке того времени. Вопрос о престолонаследии в период, предшествовавший написанию драмы, был в центре борьбы партийных интересов.

В 1722 г. был издан Петром «Устав о наследствии престола Российского». Устав этот давал право русским монархам свободно назначать наследника престола без всякого внимания к родственным отношениям. В защиту

и разъяснение «Указа» было выпущено в том же году специальное сочинение «Правда воли монаршей». Сверх того, опубликовали трактат Ф. Прокоповича, в котором приводились примеры из священного писания, ссылки на историков и ораторов, подтверждающие право монарха по своему усмотрению избрать по себе наследника.

После смерти Петра I, не успевшего назначить наследника, вопрос о престолонаследии опять оказался объектом ожесточенной борьбы. Правительство Екатерины I снова вспоминает о «Правде воли монаршей». Новой вспышкой борьбы вокруг этого вопроса была ознаменована внезапная смерть юного Петра II.

Некоторые ситуации в драме могли напомнить автору обстоятельства реальной действительности, например, внезапная смерть Париендра, который, как и Петр II, умирает накануне своего бракосочетания. Эта аналогия могла послужить лишним поводом для введения в драму и других событий реальной жизни.

Пространное и лишенное драматического интереса обсуждение вопроса о престолонаследии, которое автор ввел в свою драму, безусловно, отражает ту реальную политическую борьбу, которая велась вокруг этого вопроса на протяжении почти десятилетия, предшествовавшего написанию драмы. Автор драмы выступает здесь, как и в других вопросах, сторонником петровских преобразований. Цесарь Целюдор, выслушав мнения всех окружающих, внемлет голосу рассудка («Гениюша») и назначает при жизни наследником одного из сыновей.

Таким образом, условноканонический характер школьной драмы не мешает проникновению реалистических элементов в ее строй. Во всем этом сказывается, как пишет В. Н. Перетц, «стремление к реализму, понимаемому, конечно, сообразно воззрениям эпохи» (В. Н. П е р е т ц. Из начального периода жизни русского театра. СПб., 1907, стр. 18).

В торжественную церковно-славянскую речь подчас вторгается свежая струя бытового просторечья. Тигрина говорит об Агролиме: «Что се за чючела и дурная рожа, ‖ Вот какая харя, экая пригожа». «Совесть» обращается к Париендру: «Не фрякайся, брат, ужо убересься» и т. д. Резкий перебой парадной церковнославянской речи разговорным просторечьем нарушает однообразие речевой ткани. По словам В. Н. Перетца (В. Н. П е р е т ц. Театральные эффекты на школьной сцене в Киеве и Москве XVII и начала XVIII в.— «Старинный спектакль в России». Л., 1928, стр. 91), внесение «простонародной» речи считалось одним из трюков школьного театра, причем получалось довольно резкое контрастирование славянской речи...»

Встречаются выражения, построенные по образцу фольклорных:

Не по лесу смерть ходит,
По людям гуляет,
Пронжу на мече свое тело бело,
На копие острое брошуся смело.

(л. 18 об.)

Драма написана силлабическим стихом, преобладает 12—13-сложный, но иногда он сменяется 5—6-сложным. Встречаются тавтологические рифмы — это не поэтический прием, как в позднейшей традиции, а результат скудости литературных ресурсов автора. Чтобы придать видимость различия рифмующимся словам, автор иногда добавляет приставку или предлог («будут» — «прибудут», «оным» — «со оным»).

В языке «Акта» мы встречаем большое количество варваризмов, характерных для первой половины XVIII в. Причем, наряду с распространенными

словами типа «виктория», «баталия», «триумф» и т. п. встречаются довольно редкие — «братеры», «авизия», «конклюзия», «инвенция» и т. д.

Автор «Акта о Калеандре», безусловно, был связан со средой духовных академий. Об этом свидетельствует великолепное владение всеми аксессуарами школьной пиитики, архаизированный церковнославянский язык с примесью полонизмов («забобоны», «венеровать», «маршалок» и др.), отдельных латинских и греческих слов. Автор — человек весьма образованный для своего времени, с достаточно широким кругозором.

Однако не исключено, что «Акт» написан не одним, а несколькими лицами. В пользу такого предположения говорят некоторые несоответствия в различных частях произведения. Так, в первом действии Тигрину похищают разбойники, когда она удаляется «сетовать» на брег моря по поводу брака с ненавистным Агролимом. Во втором действии, повествуя об этом событии, щитоносец Руилло говорит:

Огролим, шах татарски, того змия растерзал
И Тигрину в невесту у цесаря взял.
Поехал с нею в дом свой, но разбойники розбили,
И в дороге цесаревну от него отбили.

(л. 101 об.)

В одном из явлений второго действия Брандир именуется шахом татарским, в другом — шахом персицким.

«Рабочий» характер рукописи (поправки, внесенные в текст аргументов, канты, вписанные в рукопись другим почерком, и т. д.) заставляет думать, что драма не только предназначалась для постановки, но и игралась на сцене. Не вызывает никаких сомнений, что она могла ставиться лишь на школьной сцене. Помимо драматургических особенностей и характера сцены («ад», «небо», «полёты» и т. д.), в тексте пьесы можно обнаружить и другие особенности, которые с полной ясностью указывают на ту среду, где могла ставиться эта пьеса. Как явствует из эпилогов, представление длилось три дня, каждый день публика смотрела по одному действию, спектакль начинался с утра. Естественно, что такое представление было рассчитано на стабильную аудиторию и не могло ставиться в условиях городской площади, ярмарки и т. д.

На первый взгляд, вызывает недоумение выбор столь громоздкого повествования для драматизации. Но именно для школьной сцены, где важно было занять в пьесе значительное число учащихся, этот материал как нельзя больше подходил (см.: П. О. Морозов. История русского театра. СПб., 1889, стр. 56). Возможно, внимание автора привлекло и место действия романа (античный мир), которое делало вполне уместным введение мифологических персонажей.

На школьную среду указывают также многочисленные аргументы, излагающие содержание происходящего на сцене. Эти аргументы не читались во время спектакля и предназначены были только для участников представления, стало быть, преследовали чисто учебные, педагогические цели.

З. Т. Лихтман

Акт Ливерский

Текст пьесы дошел до нас в одном списке конца XVIII в., который находится в ГБЛ, в собрании Н. С. Тихонравова (ф. 299, № 486).

Сборная рукопись реставрирована сотрудниками в 1963 г.: листы наклеены на бумагу, переплет новый кожаный под старый (вследствие этого невозможно выделить число тетрадей, из которых составлена рукопись), в 4°, размером 18,4 × 21,3 см, 122 л. (местами листы перепутаны). Пустые — л. 12, 13, 27 об., 30 об., 31. Тексты пьесы на бумаге с филигранью «Вензель» (Тромонин, близок к № 1551, 1477 = ок. 1780 г.). Филиграни на других листах сборной рукописи: буквы «АГ» и «Pro Patria» (Клепиков, № 20—22 = 1754—1788 гг.), буквы «ВК» (сдвоенный вензель в двухлинейном круге) и «Георгий Победоносец» в таком же круге (Клепиков, № 120 = 1732 г. и 1734 г.). Почерков несколько — скоропись XVIII в.

Содержание рукописи:

1) Л. 1—1 об. Разные пометы.
2) Л. 2—4 об. Плач холопов.
3) Л. 4 об.—9 об. Сказание о попе Савве и о великой его славе.
4) Л. 10—11 об. Повесть о масленице.
5) Л. 14—25 об. Акт Ливерский.
6) Л. 26—27. Письмо из Парижа — выписано из Санкт-Петербургских ведомостей № 62 во вторник августа 2 дня 1776 года.
7) Л. 28—29 об. Фрагмент пьесы «О любви неотменной».
8) Л. 30. Перечень театрального реквизита.
9) Л. 31 об. Владельческие записи.
10) Л. 32. Отрывок из повести о Магилене.
11) Л. 33—47. Гистория о росьсииском дворянине Фроле Скомрахове.
12) Л. 48—58 об. Сказание о кралевиче Брунцвике.
13) Л. 59—63 об. Слово о последних днях (без начала).
14) Л. 64—68. Повесть о 12 снах Мамера.
15) Л. 68 об.—71 об. Свиток Иерусалимский.
16) Л. 72—75 об. Азбука (без начала, рифмованные любовные рассказы в алфавитном порядке).
17) Л. 76—94 об. Повесть о царице и львице.
18) Л. 95—98. Калязинская челобитная.
19) Л. 99—103 об. Повесть о Вавилонском царстве.
20) Л. 103 об.—104 об. Повесть о царе Аггее.
21) Л. 105—122 об. Отдельные рассказы из «Римских деяний» (без начала).

Много владельческих и читательских помет и приписок на л. 1, 31 об., 47 об., 63 об., 122 об.; так, на л. 1, 47 об.: «Сия тетрать певчего Якова Яковлева...», на л. 31 об.: «Сия тетрать Григория Родионова сына Плохова», на л. 63 об.: «Сия тетрать князя Нила Ивановича Трубецкаго, служителя ево Александра Столпанова», на л. 122 об. запись рукой Н. С. Тихонравова: «В этой рукописи сто двадцать два листа».

Рукопись описана Г. Георгиевским (Г. Георгиевский. Собрание Н. С. Тихонравова. 1. Рукописи. М., 1913, стр. 88; см. также: А. М. Панченко. Чешско-русские литературные связи XVII века. Л., 1969, стр. 112).

Пьеса издана В. Н. Перетцем (В. Н. Перетц. К истории польского и русского народного театра.— ИОРЯС, 1905, т. X, кн. 2, стр. 378—394; см. также: С. А. Щеглова. Разночинно-демократический театр начала XVIII века и его репертуар.— ТОДРЛ, т. XII. М.— Л., Изд-во АН СССР, 1956, стр. 263—283).

Первое упоминание об «Акте Ливерском» находим в работе В. Н. Перетца «К истории польского и русского народного театра». Основное внимание В. Н. Перетц уделил вопросу о происхождении пьесы: является она произведением русским, оригинальным или это перевод иностранного источника. Безрезультатные поиски в трудах западноевропейских ученых, в которых могли бы быть указания на драму или роман о Ливерии (как источник для переработки русского автора), привели его к мысли, что возникновение пьесы аналогично происхождению повестей петровского времени («История об Александре, российском дворянине»), являющихся, несмотря на иностранные имена персонажей, созданием русской литературы. Такой же точки зрения придерживалась С. А. Щеглова (указ. соч.). Она считала, что «Акт Ливерский» принадлежит к первым оригинальным русским произведениям, написанным по образцу пьес, переделанных из повестей («Акт о Калеандре и Неонилде», «Комедия об Индрике и Меленде»). Это мнение В. Н. Перетца и С. А. Щегловой является достаточно обоснованным.

Пьеса дошла до нас не в полном объеме; сохранились часть антипролога, 1, 2, 3 явления и начало 4 явления; начало пьесы и конец отсутствуют. Пьеса начинается с реплики, которая, по-видимому, принадлежит Купидону, так как из последующего текста, в частности из обращения Злобы, видно, что в антипрологе должен был участвовать Купидон. Наличие антипролога в пьесе позволяет предполагать и существование пролога. Действующие лица антипролога: Злоба, Дианна, Купидон, Марс, Фортуна являются аллегорическими фигурами и на протяжении сохранившейся части пьесы не принимают участия в судьбах героев. Однако их присутствие и структура пьесы (пролог, антипролог) говорят о связи ее с традициями школьной драмы.

Пьеса написана силлабическим стихом. Причем писец, как правило, отмечает цезуру особым знаком (запятой). Деление стиха отсутствует в редких случаях.

Пьеса в целом близка другим произведениям петровского времени: в ней имеются традиционные «плачи» действующих лиц (Беляндры, Ливерия), прославления героев, использующие множество восклицаний и междометий.

И с точки зрения лексики пьеса является типичным произведением петровского времени: здесь сохранились старославянизмы, заимствованные слова (особенно военная лексика), собственно русские и просторечные формы.

Особенностями данной рукописи пьесы являются: последовательный фонетический принцип передачи текста («ково», «щастие», «можит»), частое аканье («нагами», «Фартуна», «багиня», «мая» и т. п.), замена «ъ» и «ь», неправильное употребление иностранных слов (например, «кураж» в явл. 1: «Вот нам добыча с курожом изрядным»).

Большой интерес для истории развития русского театра представляют ремарки пьесы, которые условно можно разделить на два вида: одни помещены перед началом явления или в середине текста, другие расположены на полях рукописи и отделены от текста фигурной скобкой. В ремарках, находящихся перед началом явления, часто содержится краткое изложение действия (например, явл. 1 и 4. Явл. 1: «Театр представляет густую рощу, подле которой Беляндра, вдовствующая королева с сыном своим Ливерием, ходя, оплакивает смерть мужа своего, причем выбегут разбойники и зделают на них нападение» и т. д.) или говорится о том, кто находится на сцене и что он делает. Ремарки на полях рукописи дают указание актерам, например: «заплакать должно», «топнуть должно», «сердито», иногда в них есть указания на людей и предметы, к которым обращается герой. На основании ремарок нельзя определить, исполнителю какой роли принадлежал экземпляр рукописи, так как ремарки расположены рядом с монологами и репликами всех действующих лиц. Однако наличие большого числа ремарок и замеча-

ний, связанных с последовательностью сцен, может навести на мысль, что дошедший список пьесы «Акт Ливерский» является списком (рукописью) сценария постановщика пьесы. О возможности существования сценария в русском демократическом театре писала В. Д. Кузьмина (В. Д. Кузьмина. Русский демократический театр XVIII в. М., 1958, стр. 183—184).

Встречаются и ремарки, указывающие на устройство сцены и реквизит. Однако они очень малочисленны. Несколько раз в ремарках повторяется упоминание о ширмах, которые выполняли роль занавеса. Это говорит о простоте устройства сцены, что было характерно для разночинно-демократического театра XVIII в.

Е. К. Пиотровская

Акт о преславной палестинских стран царице

Текст пьесы сохранился в единственном списке середины XVIII в., который находится в ГИМ, в собрании Е. В. Барсова, № 2518.

Рукопись — в разбитом картонном переплете, в 4°, размером 16,9 × × 19 см, 38 л. Пустой — л. 38. Бумага с филигранью — вензель с буквами «АГФБ» (Клепиков, № 29, 30 = 1752 —1754 гг.). Рукопись содержит только одно произведение — «Акт о преславной палестинских стран царице». Владельческие записи: на л. 2 об.: «П. Лебедев», на л. 3 об.: «Петра Лебедева»; на л. 18: «сен. Лебедев», на л. 18 и л. 23 латинскими буквами помета: «finis»; на л. 37: «7340 году, августа 1-го дня начал учить детей, задатку взято 6 рублей 50 копеек».

Пьеса издана С. А. Щегловой (С. А. Щеглова. Неизвестная драма петровской эпохи о царице и львице.— «Труды комиссии по древнерусской литературе» т. 1. М.— Л., Изд-во АН СССР, 1932, стр. 196—229).

«Акт о преславной палестинских стран царице» представляет собой инсценировку популярной повести XVII в. Эта повесть существует в двух редакциях: пространной, которая обычно носит название «Гистория о римском кесаре Оттоне и о цесаревне Алунде и детех их Леоне и Флоренсе, выписана из римских летописцев» (см., например, ГПБ, собрание Погодина, 1770, 1771), и краткой — «Повесть зело полезна, выписана от древних летописцев из римских хроников, коя царица моляся пресвятой Богородице, милость получи» (см., например, собрание Погодина, 1773). Обе редакции дошли до нас в большом количестве списков. В основу пьесы положена краткая редакция, в той ее разновидности, где у персонажей не было имен. Об этом подробно говорится в статье С. А. Щегловой (С. А. Щеглова. Неизвестная драма Петровской эпохи о царице и львице.— «Труды комиссии по древнерусской литературе», т. 1. М.— Л., Изд-во АН СССР, 1932, стр. 153—196). Как видно уже из самого названия статьи, С. А. Щеглова относит пьесу к эпохе Петра Великого. По мнению С. А. Щегловой, доказательствами в пользу такой датировки могут служить язык пьесы, композиция, название ее «актом» и некоторые эпизоды, указывающие именно на петровский период. Такой же точки зрения придерживается и В. Всеволодский-Гернгросс в работе о русском театре (В. Н. Всеволодский-Гернгросс. Русский театр от истоков до середины XVIII в. М., 1957). Он тоже, по нашему мнению, ошибочно относит драму к петровскому времени, так как считает, что в более поздних пьесах отсутствовали аллегорические персонажи.

Сомнения в правильности такой датировки возникают прежде всего при обращении к сюжету. Главную мысль драмы С. А. Щеглова видит в традицион-

ной борьбе добра и зла, в помощи обиженным, ни в чем неповинным, напрасно пострадавшим. Но из текста явствует, что речь идет не об абстрактной борьбе. Пьеса носит политический характер: в ней затрагивается вопрос о престолонаследии. В центре пьесы — женский образ. Героиня — невинно пострадавшая царица, изгнанная в пустыню, вызывает ассоциацию с Елизаветой Петровной. Известно, что Анна Иоанновна распускала слухи о незаконнорожденности Елизаветы Петровны. Возможно, что эти обстоятельства находят отклик в «акте». В пьесе царица названа Дианной. Именно так называли поэты Елизавету (например, М. В. Ломоносов), приветствуя ее восхождение на престол.

Название драмы «актом» нельзя отнести к числу неоспоримых доказательств принадлежности ее к петровскому времени (самым популярным названием пьес при Петре была «комедия»). В «Акте о преславной палестинских стран царице» аллегорические фигуры сведены до минимума. Они выступают лишь в антипрологе. В тексте пьесы встречаются украинизмы. Если вспомнить, что при дворе цесаревны Елизаветы было много украинцев, например, священники отец Констанций, Федор Дубянский, камер-лакей Котляревский, то можно предположить, что кто-нибудь из них имел отношение к созданию «Акта». Вероятно, эта пьеса была написана для оппозиционного театра, созданного сторонниками Елизаветы Петровны незадолго до начала ее царствования.

Л. А. Итигина

О премудрей Июдифе, како Олоферну главу отсече Июдив

Текст пьесы дошел до нас в одном списке XVIII в., который находится в Киеве, в Центральной научной библиотеке Академии наук Украинской ССР, в сборнике Житомирского собрания, I, 4011.

Сборник ЦНБ АН УССР — в бумажном переплете, в 4°, размером 16 × 21 см, 134 л. Бумага с филигранями «Герб Амстердама» (Тромонин, № 856 = 1721 г.), «Голова шута с 5 бубенцами» (Тромонин, № 1308 = = 1686 г.?), «Seven provinces» (Тромонин, № 502 = 1684—1686 гг.?). Почерк один — скоропись первой трети XVIII в.

Сборник описан П. Н. Поповым; им же издан список пьесы (П. Н. Попов. Неизвестная драма петровской эпохи «Иудифь».— ТОДРЛ, т. III. М.— Л., Изд-во АН СССР, 1936, стр. 196—253. За сообщение современного шифра и формата рукописи приношу благодарность Н. П. Визирь).

В настоящем издании пьеса публикуется по тому же единственному списку ЦНБ АН УССР.

Точное время создания пьесы не известно. Ее связь с произведениями петровского времени убедительно показал П. Н. Попов (П. Н. Попов. Указ. соч., стр. 202—205, 212, 215). Пьеса появилась, вероятно, не ранее 1711 г., так как в ней действуют сенаторы (Сенат в России был учрежден в 1711 г.), и не позднее середины 1730-х гг., потому что список пьесы находится в сборнике, переплетенном в 1735 г. или немногим позже (обложка сборника склеена из деловых документов 1735 г.— см.: П. Н. Попов. Указ. соч., стр. 196).

По нашему предположению, пьеса была сочинена во время правления Анны Иоанновны, не ранее января 1730 г. В пьесе упоминаются такие

подробности жизни Иудифи, которые заставляют предполагать намек на биографию именно Анны Иоанновны. Например, говорится о сиротстве Иудифи: «Без отца и матери в сиротстве живуща» (л. 47 об.). Библия об этом не сообщает (ср. «Библию». М., 1663, л. 209 об.—213 об.). Раннее сиротство же Анны Иоанновны было широко известным фактом. Или другой пример. Свою любовь к отечеству, к родному городу Вифулии Иудифь в пьесе объясняет только тем, что здесь жили ее отец и мать: «Како мне любве к нам днесь от сердца не явити, понеже зде отец мой, мати имели жити» (л. 41 об.). Это несколько странное, притом отсутствующее в Библии, объяснение точно соответствовало перипетиям в жизни Анны Иоанновны: в Москве жили родители Анны; сама же она в течение двадцати лет, вплоть до 1730 г., пребывала вне России.

Возможность того, что в пьесе под Иудифью подразумевалась Анна Иоанновна, подтверждают другие произведения тех лет. Анну с Иудифью сравнил, например, Феофан Прокопович в поздравительном письме царице 1730 г., опубликованном в «Санкт-Петербургских ведомостях». «Получили к заступлению отечества великодушную героину,— писал Прокопович,— искусом разных злоключении не унывшую, но и паче утвержденную ... восклицати нам к тебе, что иногда восклицаю к Июдифы...» Феофан Прокопович упомянул и о сиротстве Анны — Иудифи: «В летах отроческих поспело сиротство» («Санкт-Петербургские ведомости», 1730, № 21, марта 12, стр. 83—84).

С другой стороны, относить пьесу ко времени Анны Иоанновны позволяет ее идейное содержание. Сравнительно с источниками — «Библией» и придворной драмой «Иудифь» 1673 г. (см.: П. Н. Попов. Указ. соч., стр. 208—209) — в пьесе о премудрой Иудифи усилена тема обязательной проверки слов и намерений человека. Многочисленные сентенции в тексте подчеркивают, что надо смотреть не на слова, а на дела людей. «Словом должно начати, делом требно кончати»,— говорит царь Навуходоносор (л. 36). Подвиг Иудифи трактуется как проверка — испытание стойкости героини подобно тому, как «есть злату и сребру огнь искушение» (л. 44 об.) Олоферн допрашивает Иудифь: есть ли «закрытая в сердце ея ярость» (л. 50 об., 51, 57 об.) Иудифь в свою очередь проверяет Олоферна. Но он не выдерживает проверки, не понимая двусмысленности ее слов.

Изображение непроницательности Олоферна последовательно проходит через всю пьесу (в то время как в «Иудифи» 1673 г. непроницательности Олоферна касаются лишь две-три реплики). Укажем кульминационный момент. Когда Олоферн зовет Иудифь на ложе, она на словах соглашается, но добавляет: «Токмо желаю, дабы в мысли мне устояти...» (имеет в виду свой тайный замысел). Олоферн, не понимая, переспрашивает: «Не о сем ли мыслиши, еже честь кратку непщуеши?» Иудифь поясняет: «Не о сем, господине, мыслю, что честь прияти, но о сем разсуждаю ... а за сие не могу сама что воздати». Олоферн не может сообразить, о каком «воздаянии» идет речь. «Иду, господине мой, понеже мне то радость, пременити вещ сию общу фортуну сладость»,— наконец говорит Иудифь (л. 53 об., 54 об.). Последние слова Иудифи являются напоминанием предсказания, произнесенного перед Олоферном одним провидцем: «Тебе ныне радость. Чаю, пременится всем фуртона в сладость» (л. 38). Но опьяненный Олоферн не чувствует предупреждения в речах Иудифи и отвечает ей благодушной песней. Лишь гораздо позже, чем надо, ассирийские вельможи осознают многозначность слов Иудифи. Одного из вельмож, которого Иудифь спрашивала, какой подарок ему подарить, вдруг осеняет: «О злая жена, тот ли подарок мне обещала, которым Олоферна ныне ты подаровала?» (л. 58).

Тема проверки обещаний и намерений — важнейшая и всеобъемлющая в пьесе. Недоверие проскальзывает даже по отношению к ангелам. Иудифь

много раз допытывается у Ангела, как ей удастся одолеть Олоферна, и на его заверения о победе отвечает с сомнением: «Боюся, дабы не соблазн были твои глаголы» (л. 43 об.). В Библии таких эпизодов нет. В пьесе часты сцены споров об истинности слов, высказанных персонажами. Не только Бес спорит с Ангелом, но и Олоферн обвиняет в неправде то одного, то другого вельможу, и они препираются друг с другом.

Тема проверки человека в пьесе об Иудифи находит наиболее близкую аналогию в произведениях времени воцарения Анны Иоанновны. Как известно, обстоятельства сложились так, что в Москву на свадьбу Петра II съехалась вся знать и представители дворянства. Им пришлось стать свидетелями внезапной смерти императора и активно участвовать в борьбе придворных партий, из которых одни стремились ограничить, а другие восстановить самодержавные права Анны Иоанновны. Преобладающим в это время было настроение неуверенности и крайней подозрительности. Сама Анна признавала, что «ето время было такое критическое, что она не знала, кто ей друг и кто враг»; и навсегда сохранила «пребезмерну подозрительность ея, что во всех без причины сомневается; как бы кто верен ни был, без подозрения миновать не может». (Слова Анны записаны испанским послом Иаковом, беседовавшим с ней в октябре 1730 г.—«Записки дюка Лирийского и Бервикского во время пребывания его при императорском российском дворе в звании посла короля испанского. 1727—1730 годов». Перевод с французского Д. Языкова. СПб., 1845, стр. 111; Высказывание об императрице принадлежит личному секретарю Анны Эйхлеру.— См.: В. Я. Уланов. Эпоха дворцовых переворотов.— В кн.: «Три века. Россия от Смуты до нашего времени. Исторический сборник под редакцией В. В. Каллаша», т. 4. М., 1913, стр. 101.)

События начала царствования Анны Иоанновны наложили отпечаток на сочинения 1730-х гг. Публицисты, писатели и поэты стали обсуждать и изображать такие человеческие черты, как хитрость, скрытность и проницательность. В «Истории» 1730 г. о восшествии Анны Иоанновны на престол Феофан Прокопович подробно рассказал о хитрости и притворстве членов Верховного тайного совета и о проницательности некоторых «остроумнейших голов». В 1731—1732 гг. Феофан выступил с публичными речами, посвященными Анне, в которых вновь призвал слушателей к проницательности, «дабы человек истотне и непогрешительне хотящий нечто увидети, не скорым ока мгновением, но постоянным и проницательным ока зрением смотрел» на все, в особенности на хитрецов и интриганов (Феофан Прокопович. Слова и речи... ч. 3. СПб., 1765, стр. 54, 156).

Вслед за Феофаном Прокоповичем о том же стал писать Антиох Кантемир, например, в басне «Пчелиная матка и змея» 1731 г.,— о царице пчел, разгадавшей хитрый замысел змеи (А. Кантемир. Сочинения, письма и избранные переводы, т. 1. СПб., 1867, стр. 327—328). У Кантемира тема хитрости — проницательности приобрела общечеловеческий смысл. Во второй сатире поэт описал придворного, который крайне осторожен и скрытен: «Клит осторожен — свои слова точно мерит, льстит всякому, никому почти он не верит... истинная мысль его прилежно таится в делах его...»

В течение 1730-х гг. тема проницательности была разработана литературой в разнообразных вариациях. То проповедовались максимальная честность и открытость, как, например, в панегириках В. К. Тредиаковского («Жаль, что не говорят человеча сердца!» — повторял Тредиаковский в «Панегирике, или Слове похвальном всемилостивейшей государыне императрице самодержице всероссийской Анне Иоанновне...». СПб., 1732, стр. 18—19). То оправдывалась открытость. Кантемир же поощрял умение, избегая лжи, не говорить правду: «Кто правду молчит, виновен не стался, буде ложью утаить

правду не посмеет. Счастлив, кто средины той держаться умеет» (А. Кантемир. Указ. соч., т. 1, стр. 46—47). Но осуждал чрезмерную подозрительность. В третьей сатире писал: «Часто быть обманутым предпочту конечно, нежли недоверием мучить себя вечно» (А. Кантемир. Указ. соч., т. 1, стр. 74). Высмеивалась ложная проницательность, как, например, в «Шутовской комедии». Шут полагал, что можно «тотчас по носу познать, что у кого на уме»; а, подозревая свою невесту в неверности, пытался определить, беременна ли она, по склянке с кобыльей мочой, и т. д. («Ранняя русская драматургия (XVII—первая половина XVIII в.). Пьесы школьных театров Москвы». М., Изд-во АН СССР, 1974, стр. 396).

Наконец, наиболее распространилось убеждение о необходимости спокойно, вдумчиво взвешивать свои и чужие намерения и поступки,— частично уже в «Акте о Калеандре и Неонилде» («Подщись с разсуждением гораздо подумат»,— нередкий призыв персонажей пьесы друг к другу; ср. ГИМ, собрание Уварова, № 123, л. 6—6 об., 20, 23 об.). В особенности же последовательно принцип деятельности героев «во уме трезвенном» был воплощен в «Акте о Кире и Тамире».

Существование драм 1730-х гг. на тему скрытности — проницательности, возможно, отразилось в теоретической работе 1739 г. «О пользе театральных действ и комедий к воздержанию страстей человеческих». Эта статья, напечатанная в «Санкт-Петербургских ведомостях», опиралась на представление о человеческой скрытности и в заслугу театру ставила то, что актеры на сцене проницательно изображают людей. «На одном с нами свете живущия люди,— отмечалось в статье,— истинную причину своих дел редко кому объявляют, а внутренности своего сердца почти никогда и ни одному человеку не открывают; хотя же иногда внешним своим видом нечто и покажут, и то употребляется малой искре, происходящей от великова огня... И то не редко случается, что мы, желая мысль других людей узнать, сами себя прельщаем или они нас обманывают. А комедианты,— продолжала статья,— уже перед нами лица не закрывают ... А театральныя и в комедиях употребляемые стихи все страсти человеческия натурально описывают...» («Примечания на Ведомости», ч. 85. СПб., 1739, октября 23, стр. 338).

Таким образом, пьеса «о премудрей Июдифе» разрабатывала актуальную в царствование Анны Иоанновны тему проницательной проверки человека. Изложенные наблюдения позволяют отнести пьесу к первой половине 1730-х гг.

А. С. Демин

Комедия гишпанская о Ипалите и Жулии

Текст пьесы дошел до нас в одном списке XVIII в., который находится в ГБЛ, в сборнике Музейного собрания (ф. 178, № 4527).

Рукопись — в картонном переплете, в 4°, размером 19,8 × 15,0 см, 41 л. Бумага с филигранью «Герб Амстердама» с маркой «L. La Roche» (Клепиков, № 1231 = 1720 г.). Почерков несколько — скоропись первой половины XVIII в.

Содержание сборника:

1) Л. 1—9. Комедия о князе Иевфаи, како единородную дщерь свою принес богу на жертву.

2) Л. 9—23. Комедия о Фридрике и Меленде.

3) Л. 23—41. Комедия гишпанская о Ипалите и Жулии.

Конец пьесы утрачен. Она написана неравносложным силлабическим стихом, который местами сбивается на рифмованную прозу. Разрушение ритмического строя и утрата рифм показывают, что перед нами не авторский текст, а копия, причем переписчик не всегда понимал свой оригинал.

Пьеса восходит к популярному французскому роману баронессы Д'Онуа «История Иполита, графа Дугласа» («Histoire d'Hypolite, comte de Duglas»), напечатанному впервые в 1690 г. и выдержавшему множество изданий. Роман вскоре стал известен русскому читателю: к XVIII в. относится ряд списков переводной повести об Иполите и Жулии. 11 списков этой повести отметил А. Н. Пыпин, указав, что их источником является роман Д'Онуа (А. Н. Пыпин. Для любителей книжной старины. Библиографический список рукописных романов, повестей, сказок, поэм и пр., в особенности из первой половины XVIII века. М., 1888, стр. 28—32). А. Н. Пыпин обратил здесь также внимание на лубочную картину XVIII в. «Храбрый рыцарь Иполит» (см. Д. А. Ровинский. Русские народные картинки. т. 1. СПб., 1881, № 54), восходящую, по его мнению, к тому же французскому роману. Исследователь указал и на русское печатное издание романа в новом переводе («Приключения Иполита, графа де Дюгласа». Смоленск, 1801).

В настоящее время известны списки повести, которые относятся к 1730 — 1790 гг. Это такие списки, как «История о Иполите и Жюлии, графских детях аглинского государства».— ГБЛ, Муз. 4633; «Любезная и куриозная авантура во аглинском королевстве не в давно, в минувшем веке, быть случися и чрез труды Я. Бренченинова на свете произведена».— ГБЛ, Муз. 2998; «Гистория о аглинском ковалере Иполите и Жулии».— ГБЛ, Унд. 912; Гим, Забелин 67/267; БАН 17.6.20; БАН 19.2.38; БАН 32.12.16; ГБЛ, Тих. 309; ГБЛ, Унд. 1175.

Ни один из списков повести до сих пор не издан.

Роман Д'Онуа «История Иполита, графа Дугласа», как доказал А. Н. Веселовский (А. Н. Веселовский. Из истории русской переводной повести XVIII века. M-me d'Aulnoy. «Histoire d'Hypolite» и лубочная сказка о принце Адольфе.— СОРЯС, т. XLIII, № 2. СПб., 1887, стр. 1—25) был переработан для русской лубочной сказки о принце Адольфе (Д. А. Ровинский. Русские народные картинки, т. 1, № 43), которая является переделкой вставной новеллы из французского романа.

Русская переводная повесть была инсценирована и уже в 40-х гг. XVIII в. шла на полупрофессиональной простонародной сцене в Москве: «Акт о Иполите и Жулии» упоминается в челобитной, направленной в Московскую полицмейстерскую канцелярию 13 декабря 1749 г. от лица актеров, которыми руководили канцеляристы Василий Хилковский и Иван Глушков (И. Е. Забелин. Из хроники общественной жизни в Москве в XVIII столетии.— «Сборник Общества любителей российской словесности на 1891 год». М., 1891, стр. 560).

В романе Д'Онуа разрабатывается традиционная для сентиментальной европейской литературы тема о трогательной любви молодых людей, которые с детства полюбили друг друга, но были разлучены родителями. Преодолев все препятствия, любящие после многих испытаний соединяются (об этом романе см.: А. А. Смирнов. Рыцарская литература XII—XIII вв.— «История французской литературы с древнейших времен до 1789 г.», т. 1. М.— Л., 1946, стр. 121—122).

Герои романа Д'Онуа — знатные англичане: Иполит, граф Дуглас и Юлия, графиня Варвик. Действие происходит в XVI в. Отец героини, ревностный католик, вынужден покинуть Англию. Он служит в венецианском флоте, попадает в плен к туркам и поручает крошку-дочь дружественной

семье Дугласов. Юлия воспитывается вместе с Иполитом и его сестрой Люсиль. С юности Иполит и Юлия полюбили друг друга. Граф и графиня Дугласы противятся этой привязанности: они подыскали сыну богатую невесту, а Юлию собираются выдать замуж за своего родственника графа Бедфорда. Чтобы разъединить Иполита с возлюбленной, юношу отправляют путешествовать. В первый раз ему удается вернуться и снова встретиться с Юлией. Его отсылают вторично и прибегают к подмене писем. Узнав из подметного письма о будто бы готовящейся женитьбе Иполита, оскорбленная Юлия выходит по принуждению за нелюбимого Бедфорда. По возвращении Иполита подмена писем раскрывается, встречи влюбленных возобновляются. Граф Бедфорд отсылает жену во Францию в монастырь под надзор знатной суровой аббатисы. Иполит проникает в монастырь под видом ученика живописца, который пишет портрет аббатисы. Юлия бежит из монастыря, подвергается наглым преследованиям «кавалеров», меняет свое платье на одежду пилигрима, обрезает волосы и направляется в Италию. Там в лесу во время охоты ее нечаянно ранит в ногу итальянская маркиза Бекарелли. Переодетая Юлия под мужским именем Сильвио принята в дом маркизы на излечение. Маркиза влюбляется в Сильвио, возводит его в сан придворного, безуспешно пытается соблазнить его. В момент любовного объяснения входит маркиз Бекарелли. Сильвио обвинен в прелюбодеянии и должен предстать перед судом. Наступает развязка: Сильвио-Юлия одновременно узнана Иполитом, отцом, мужем. Вскоре Бедфорд умирает, а верные возлюбленные вступают в долгожданный брак.

«История Иполита» — семейный роман, в котором главное место отведено переживаниям героев. Любовь является основой сюжета. Как пишет Рене Юбер, «герой и героиня проходят через серьезные испытания, длительные разлуки. Здесь утверждается их верность и постоянство... Иполит и Юлия побеждают препятствия сами ... Чувство любви в «Истории Иполита» проявляется непосредственно то глубокой радостью, когда любящие вновь свиделись, то беспредельным страданием, когда они разлучены» (Renée Riese Hubert (Los-Angeles). L'amour et la féerie chez madame d'Aulnay.— «Romanische Forschungen», Bd. 75, Heft 1—2. Frankfurt am Main, 1963, S. 1).

Списки русской рукописной повести об Иполите и Жулии образуют одну редакцию (разночтения незначительны). Это не дословный перевод, а творческая переработка французского оригинала, его вольный пересказ, приспособленный к вкусам русских читателей XVIII в. Характерно в этом отношении уже вступление к повести, сочиненное русским автором и типичное для любовно-авантюрных произведений: «Мучительная Венера со стрелами славного любимого сына Купиды ни на едином токмо пустом флоренском поле и в ерусалимском своем капище резиденцию имеет, но и везде присудствием над сердцами юных господствовати обыкла, не токмо прилично власти своей противящихся ей пребывает, яко храбрейшая Марсова поля и уединенные монастыри посещати, силу и могущество свое то называет; более в Лондоне («в аглинском Лондоне могущество свое показала».— Муз. 4633) в недавно минувшем времяни («в прошедшем веке».— Муз. 4633), что из следующей истории усмотреть можете («о чем ниже следующая история».— Муз. 4633).

Сосредоточив основное внимание на сюжетных перипетиях, автор русской переработки подверг значительному сокращению чувствительные сцены, что привело к уменьшению объема произведения в целом. Типичен в этом отношении эпизод спасения Юлии, чуть было не утопувшей, когда перевернулась лодка, на которой катались Юлия, Иполит и его сестра Люцилия. В русском переводе французского романа внимание сосредоточено на пережи-

ваниях Иполита, выливающихся в эмоциональный монолог: «Сколь безмерна была его печаль, когда увидел, что прекрасные ее глаза закрылись и что смертная бледность покрывала ея лице. Юлия находилась тогда без всякого движения; Иполит думал, что она уже умерла.— Ах! Нещастной! — вскричал он,— я причиною погибели моей сестры. Юлия! Дражайшая моя Юлия, что будет со мною? Окончив сии слова, сжимал он ее в своих объятиях; уста его прилеплены были к ее устам; жестокая горесть и его приводила ко гробу; но сильные вздохи и источник горьких слез, которым омывал он лице Юлии, вскоре вывели ее из того состояния, в которое один страх повергнул сию любезную девицу» («Приключения Иполита», стр. 33—34). В русской рукописной повести сохранятся лишь событийная канва: Однажды летом Люция и Жулия катались «по некоторой речке» «в верейке». Каким-то образом оба выпали из верейки: «И трафилось Люции впасть от берегу далеко, Жулии же ближе, но Иполит, оставя утопающею Люцию, спомогал Жулии, которая бы и без поможения вытит насухо могла без страху. Однако любви горячность к тому ево принуждала, о чем искузовался точию любви своей к Жулии» (Унд., 912, л. 3 об.).

Вместе с тем в повесть внесены некоторые детали русского быта, отсутствующие в русском переводе. Так, сообщается, что Жулия посещала «ассамблеи, балы и прочие авантажи» (Унд., 912, л. 3 об.). После побега из монастыря Жулия меняет роскошное платье знатной замужней дамы не на одежду паломника (habit de pélerin), а на холщевую пастушескую рубаху: пастух может ей предложить «по бедному ... пастушью обыкновению токмо холстинной белой балахонец» (Унд., 912, л. 22).

Еще значительнее отклонения от первоисточника в инсценировке переводной повести. Ее действие из Англии перенесено в Испанию, и сама пьеса получила название «Комедии гишпанской». Для рукописной литературы XVIII в. это совершенно закономерно. Как отметил М. П. Алексеев, Испания была в XVIII в. излюбленным местом действия в русских рукописных любовно-авантюрных повестях и романах. «Романы внушали представление об Испании рыцарских времен, стране идеальных чувств и любовной героики» (М. П. Алексеев. Очерки истории испано-русских литературных отношений XVI—XIX вв. Изд. ЛГУ, 1964, стр. 46). В рукописной литературе XVIII в. существовали многочисленные повести о «гишпанских» королевичах и принцессах,— такие, как «Гистория о гишпанском шляхтиче Долторне», «История об испанском королевиче Франце», «История о Францеле Венециане», «История Альфонза арагонского и Евлалии», «История о королевиче Цылодоне италиянском и баронской дочери Цыцылии гишпанской» (А. Н. Пыпин. Для любителей книжной старины. М., 1888). «Повесть о гишпанском дворянине Карле и сестре его Софии» (П. Н. Берков и В. И. Малышев. Новонайденное беллетристическое произведение первой половины XVIII века.— ТОДРЛ, т. IX. М.— Л., Изд-во АН СССР, 1953). «Гистория о гишпанском королевиче Дикаронии», «Гистория о гишпанском королевиче Франце Имензолеусе» (о двух последних повестях см. исследования: М. В. Николаева. Неизвестная повесть XVIII века.— «Уч. зап. Гос. пед. ин-та им А. И. Герцена», т. 184. Л., 1958, стр. 17—41; М. В. Николаева. Повесть о Франце Имензолеусе гишпанском.— «Уч. зап. Гос. пед. ин-та им. А. И. Герцена», т. 198. Л., 1959, стр. 3—25).

Испания является местом действия и таких пьес, как «Комедия о графе Фарсоне» и «Действо о короле гишпанском» (о последнем см.: В. Д. Кузьмина. Из истории городского демократического театра XVIII века.— «Ежегодник Института истории искусств. 1955. Театр». М., 1955, стр. 381. В. Д. Кузьмина. Русский демократический театр XVIII века. М., 1958, стр. 72—73, 148, 152).

«Исчисление персон» позволяет соотнести персонажей «Комедии гишпанской об Иполите и Жулии» с персонажами переводной рукописной повести и ее оригинала, романа Д'Онуа.

Безымянный король гишпанский заменил образ английского короля Якова VI, фигурирующего в русской рукописной повести. Фельдмаршал, отец Иполита (в рукописном переводе он назван граф Люс или Люкс) стал на место графа Дугласа. Соответственно Адмирал, отец Жулии, занял в пьесе место графа Георгия = Варвика. Граф Бедфорд («дук Бетфорт» рукописного перевода) превращен в пьесе в безымянного Сенатора с указанием: «муж Жулиин». Люсиль, сестра Иполита (Люцыя, Люцилия рукописного перевода), названа в пьесе Лушницей. Леандеру русского перевода в пьесе соответствует «Дукс, друг Иполитов», графу Сюсиксу — безымянный «Комендант италианский», молодому Сюсиксу — «Капитан, сын его». Без имен введены в пьесу «Игуменья-старица» (аббатиса Доротея) русского перевода, Сенатор италианский и Жена его (маркиз и маркиза Бекарелли оригинала превратились в безымянных Герцога и Герцогиню). Анонимными и в повести и в пьесе остались Живописец, Пастух. В инсценировке есть несколько второстепенных персонажей, введенных драматургом, — два Раба, Капитан, двое Солдат, Философ, обучающий Иполита и Жулию с Лушницей (явл. 2), Пастор, исповедующий Иполита и Жулию (явл. 4). Кавалер Забияка, по-видимому, занял место кавалеров, напавших на Жулию после ее бегства из монастыря.

Характеры главных героев претерпели некоторые изменения. Так, в инсценировке Иполит гораздо меньше сетует и вздыхает, чем в повести (и тем более в романе), и решительнее борется за свое счастье, не останавливаясь даже перед убийством. Жулия «гишпанской комедии» также более энергична в борьбе за свою любовь. По принуждению Фельдмаршала после ложного известия о женитьбе Иполита она соглашается на брак с Сенатором, но ставит непременное условие: «три лета телом моим не обладати». Ее замужество не является поэтому изменой Иполиту, которого она вопреки всему продолжает ожидать.

В пьесе сказывается знакомство драматурга с правилами школьной драмы. Произведение «начинается» предлогом или предисловием, которое является остатком традиционного пролога школьной драмы. Любовная тема, авантюрный характер фабулы обусловили появление двух мифологических персонажей: Купидона и Фортуны. Интересно отметить, что монолог Купидона в третьем явлении «Комедии об Иполите и Жулии» содержит строки, указывающие, что драматург знал или миф о любви Аполлона к Дафне, или какую-то пьесу на этот сюжет:

. . . древле Аполон мною ругался,
Аз же ему надсмеялся;
К девице Дафниде сердце его распалил,
Ея же от него отвратил.

(л. 27 об.)

Образ Фортуны отсутствует в сохранившейся части пьесы. Можно предположить, что Фортуна в развязке поздравляла любящую пару с преодолением всех препятствий и воздвигала «столп» — торжественный знак победы. Именно такова была, например, функция образа Фортуны в школьных панегирических драмах «Страшное изображение» и «Образ торжества».

Список инсценировки сохранил $^2/_3$ текста, остальную часть пьесы можно восстановить, исходя из перечня действующих лиц и содержания переводной повести. Вероятно, в конце 12 явления имелся рассказ Дукса о том, что Сенатор отослал Жулию во Францию в монастырь под надзор «игуменьи-

старицы». В 13 явлении изображалась встреча Иполита, отправившегося на поиски возлюбленной с Живописцем, который шел как раз в монастырь писать портрет игумены. Иполит идет вместе с ним под видом его ученика. 14 явление происходило в покоях игумены. Живописец писал ее портрет, а влюбленные, узнав друг друга, обсуждали план бегства. В 15 явлении было показано бегство Жулии из монастыря и ее встреча с кавалером Забиякой, от которого ей пришлось бежать. В 16 явлении Жулия менялась платьем с Пастухом. В 17 явлении в лесу во время полевой охоты жена итальянского Сенатора нечаянно ранит Жулию и берет ее с собою, чтобы вылечить. В 18 явлении была показана сцена соблазна. Сенатор заставал жену во время любовного объяснения ее с мнимым «каморгером» (=Жулией) и обвинял каморгера в прелюбодеянии. В 19 явлении наступали узнавание и счастливая развязка.

Такое количество явлений не было чем-то исключительным в ранней русской драматургии, особенно в инсценировках повествовательных произведений. Вспомним, что «Комедия об Индрике и Меленде» имела 19 явлений, а «Комедия о Ксенофонте и Марии» — 18. Таким образом, имеющийся список сохранил около $^2/_3$ текста пьесы об Иполите и Жулии. Членение на явления, а не на акты, по справедливому наблюдению С. А. Щегловой, вообще типично для романических драм, к числу которых относится «Комедия об Иполите и Жулии» (С. А. Щеглова. Разночинно-демократический театр начала XVIII века и его репертуар.— ТОДРЛ, т. XII. М.— Л., Изд-во АН СССР, 1956, стр. 271).

Как и в других романических драмах, в «Комедии об Иполите и Жулии» не соблюдаются ни единство времени, ни единство места. События охватывают продолжительное время, развертываются то в Испании, то в Италии, то во Франции.

В «Комедии об Иполите и Жулии» можно говорить о зачатках единства действия. На первом плане история верной любви героев. Панегирик любви звучит в монологе Купидона, в любовных объяснениях и сетованиях Иполита и Жулии. Сцены любовных объяснений разработаны на основе образов, традиционных для любовной лирики первой половины XVIII в.,— так используется метафора «любовный пламень»:

Жулия . . . сердце мое пламенем любовным к тебе пылает.
Иполит . . . никто оного пламене не может утолити,
токмо не вем, как сию любовь имею на себе носити.

(явл. 3)

Совсем как в виршах начала XVIII в. звучат сетования Иполита на насильственную разлуку с милой:

Печали жестоки сердце мое обезали,
Тем болшия прибавляют жали.
Чрез мое от любезной Жулии отдаление
Приходит уже ум мой в затмение...
Так мню случитца и мне притчина,
Яко же древле Аполону о Дафниде кончина,
Ибо аз любезной радости отлучился,
Неволею скорбной неволи приобщился...
О Фартуна колообразная! Что так учинила?
Случай нещасливый нам сотворила.

(явл. 9)

Традиционны обращения любящих друг к другу: «любезная», «друг любви», «мое сердце», «моя драгая радость», «моя любезная радость», «любезная моя и драгая надежда», «сердце моего сладость», «свет очию моею».

Вместе с тем в «Комедии о Ипалите и Жулии», подобно другим романическим драмам (например, «Комедии об Индрике и Меленде»), уделено внимание вопросам просвещения и образования: Жулия и Лушница вместе с Иполитом обучаются наукам у Философа (явл. 2).

В пьесе имеются ремарки, характеризующие действия персонажей на сцене: «Адмирал с Фелтмаршалом выходит на диатр» (явл. 1); «Иполит с Рабом выдет на диатр» (явл. 4); «Сенатор взявши поведет на диатр» (явл. 7); во время исповеди Иполит и Жулия говорят, «став на колени» (явл. 4). В начале 5 явления отмечено: «Является Дукс, графской сын, на большом диатре на стулах». В 10 явлении «являетца Фелтмаршал, седящ за столом», и т. д. Сравнительно с пьесами школьного театра, эти ремарки малочисленны и элементарны: они отмечают в основном приходы и уходы актеров.

Как видно из ремарок, сцена состояла из двух частей. Переход из одной части сцены в другую совершался не раз.

Несложными были, по-видимому, костюмы и бутафория. В ремарках упоминаются стол и стулья («являетца Фелтмаршал, седящ за столом» — явл. 10; «является Дукс графской сын на большем диатре на стулах» — явл. 5). Для сцен в саду (явл. 5 и 7) были нужны, вероятно, деревья (бутафорские, либо растения в кадках, каких было немало в дворянских особняках Москвы). Для сцены пира по случаю завершения войны (явл. 6) были нужны бокалы, из которых пили придворные, и сосуды для «разных питей». Было нужно оружие для солдат (явл. 7) и шпага для Иполита (явл. 4 и 7). Судя по тексту, имели отличительные признаки мифологические персонажи: Купидон — золотую стрелу («имею златую стрелу сию летящую» — явл. 3), а Фортуна «колообратная» (явл. 9) — колесо.

Эти особенности пьесы говорят о том, что она принадлежала к произведениям, шедшим на сцене полупрофессиональных театров. Ее автор скорее всего был одним из трех грамотных канцеляристов, что составляли труппу Ивана Глушкова и Василия Хилковского.

В. Д. Кузьмина, А. С. Елеонская

Комедия об Индрике и Меленде

«Комедия об Индрике и Меленде» сохранилась в двух списках: список БАН из собрания Археографической комиссии, № 34, и список ГБЛ в сборнике Музейного собрания (ф. 178, № 4527).

Список БАН, № 34 описан А. С. Деминым в кн.: «Ранняя русская драматургия (XVII — первая половина XVIII в.). Русская драматургия последней четверти XVII и начала XVIII в.» М., 1972, стр. 315. *Список ГБЛ, ф. 178, № 4527* описан А. С. Елеонской в настоящем издании (стр. 792).

Впервые о пьесе упомянул В. Карпов в журнале «Театр» (1883, № 8, стр. 9—11, № 9, стр. 11—12 и № 10, стр. 9—11). П. О. Морозов в своей книге «История русского театра до половины XVIII столетия» (СПб., 1889) впервые напечатал текст пьесы (приложение, стр. I—XX, по списку Археографической комиссии). Он сопоставил ее с западноевропейской повестью «Гистория о великомочном рыцаре Гендрике, курфистре Саксонском и о преизящной Меленде, дочери Людвика, курфистра Бранденбургскаго», переведенной на русский язык с польского, а позднее использованной для

инсценировки. Эта повесть известна в нескольких списках: собрание И. Е. Забелина, № 67 (№ 267); ОЛДП, собрание П. П. Вяземского, № CCXXIII; собрание А. С. Уварова, № 597 (см. П. О. Морозов. Указ. соч., стр. 275—280).

После публикации Морозова пьесу исследовала С. А. Щеглова в статье «Драма Петровской эпохи об Индрике и Меленде» («Уч. зап. Саратовского гос. пед. ин-та», вып. VIII. Саратов, 1946).

Вторично пьеса была опубликована П. Н. Берковым в книге «Русская народная драма XVII—XX веков» (М., «Искусство», 1953, стр. 279—312); в комментариях П. Н. Берков указывает, что текст пьесы был взят им из книги П. О. Морозова, но при перепечатке он учел замечания С. А. Щегловой и Н. М. Петровского («История русского театра. Комедия о графе Фарсоне». СПб., 1900, стр. 11). Ряд замечаний о самой пьесе и ее постановке делает В. Д. Кузьмина в книге «Русский демократический театр XVIII века» (М., 1958, стр. 142 и 168).

В настоящем издании пьеса печатается по списку Археографической комиссии с учетом исправлений, внесенных Морозовым и Берковым. Разночтения даются по списку Муз. 4527 (обозначен *М*).

Исследователи относят создание пьесы к первой четверти XVIII в. Подобно пьесам «О Петре Златые Ключи», «О Евдоне и Берфе», «Акту о Календре и Неонилде», эта пьеса, как указано выше, представляет собой инсценировку западноевропейского авантюрного любовного романа. Отдельные сцены, а иногда и реплики действующих лиц, напоминают названные пьесы. Создателями, исполнителями и зрителями этих пьес были любители, представители городского демократического населения, в прошлом, возможно, ученики духовных школ или медицинской школы доктора Бидлоо, где театральные постановки были обычным явлением.

Как в пьесах «О Петре Златые Ключи» и «О Евдоне и Берфе», сюжет данной пьесы строится на мотиве разлуки влюбленных, в связи с отъездом Индрика в чужие страны для получения образования, а затем в результате интриг коварного сенатора. Разлука любящих друг друга героев здесь, как и в других подобных пьесах, завершается их встречей и соединением.

При инсценировке повести, естественно, были опущены некоторые моменты: например, вместо подробного описания путешествия и учения Индрика за границей автор драмы кратко сообщает: «Возвратился он из государств дальних и принял наук и языков разных». Вместо двух писем, которые пишет отец Индрику, в драме помещено одно, объединяющее мысли первого и второго писем. Как справедливо указывает С. А. Щеглова, в пьесе в значительной степени снят религиозный колорит, характерный для повести. Но основные эпизоды сюжета сохранены полностью, а местами и развиты более подробно. Так, краткое сообщение автора повести о нападении врагов на государство отца Меленды и о смерти последнего разрастается в сцену, изображающую убийство короля. Значительно усилен и лирический элемент.

Вместо курфюрстов Саксонского и Бранденбургского в пьесе действуют короли Датский, Саксонский и Шведский. Генрих (в пьесе Индрик) в повести сам просит родителей отправить его в «в чужие страны», в пьесе его отправляет отец. Коварного сенатора-советчика в повести нет: отец Генриха сам обдумывает и осуществляет свои коварные планы. В целом же пьеса очень близка к повести: по-видимому, автор инсценировки имел перед собой текст повести той редакции, в какой она дошла до нас. Тем не менее это — самостоятельная русская переделка, а не перевод с другого языка уже готовой пьесы.

Пьеса разделена на 19 явлений, охватывающих большой промежуток времени — от рождения героев до их брака. Она снабжена подробными ремар-

ками — указаниями для исполнителей; можно думать поэтому, что сохранившийся список пьесы был режиссерским экземпляром.

Пьеса написана рифмованной прозой в трафаретной форме, характерной для пьес того же репертуара. Черты, общие пьесам-инсценировкам авантюрно-любовных романов, подробно указаны в статье С. А. Щегловой (указ. соч., гл. V, стр. 55—59).

Действие пьесы происходит в разных странах, таким образом, единство места, как и единство времени, не соблюдается. Персонажи почти лишены индивидуальных черт, а также собственных имен (кроме Индрика и Меленды). Образ Меленды выразительнее прочих: автор сумел показать верность героини и постоянство в любви, силу характера, скромность; ее плач над трупом мнимого жениха проникнут глубоким лиризмом и близок в отдельных местах к народным плачам. Поведение злодея-сенатора ничем не оправдано: разлука Индрика и Меленды ему лично ничего не дает,— он просто хочет угодить своему господину, потакая его дурным наклонностям и разжигая в нем преступную страсть к невесте сына. Остальные сенаторы в драме также наделяются отрицательными чертами, в частности корыстолюбием. Некоторые герои пьесы называют их «волками-хищниками», характеризуют эпитетами «проклятые», «льстивые», «злые». Такое изображение сенаторов — советников короля типично для разночинно-демократического театра начала XVIII в.; в других подобных пьесах-инсценировках авантюрно-любовных романов достаточно ярко выражено отрицательное отношение к представителям высших классов и к придворным интригам. Таким образом, пьеса связана с современностью и отражает образ мыслей демократического общества 20—30-х годов XVIII в.

Типична для данной эпохи и поездка главного героя в чужие страны для получения образования, типично куртуазное отношение его к женщине. Хотя и героиня и герой, узнав о мнимой смерти любимого человека (а потом и отец героя), уходят в монастырь,— это решение в целом осуждается. Индрик, узнав о пострижении отца, говорит: «О злая совесть, почто в старости смущаешь, к делу неудобну понуждаешь?»

Автор использует в пьесе эффектный бродячий литературный мотив: героине дают питье, после чего она на некоторое время теряет сознание и кажется мертвой. Этот мотив мы встречаем у Шекспира («Ромео и Джульетта»), а позднее — у Александра Дюма в романе «Граф Монте-Кристо» (мнимая смерть Валентины де-Вильфор).

Среди действующих лиц находится одна аллегорическая фигура-олицетворение «сетования». Это дает исследователям право заключить, что автор инсценировки был знаком с современной ему школьной драмой, где аллегорические персонажи обычное явление. Напоминают школьную драму и выходные речи царствующих персон — королей Датского, Саксонского, Шведского и цесаря Римского.

Когда и где ставилась пьеса, мы не имеем сведений, но по характеру ее можно заключить, что она входила в репертуар любительских театров 20—30-х годов XVIII в. Как указывает В. Д. Кузьмина, у городских демократических трупп не было постоянного помещения, поэтому для игры им часто служила простейшая сцена-эстрада. Отсутствие единства места в этих пьесах определяло планировку сцены: необходимо было найти возможность быстро перенести действие из одной страны в другую или показать события то в королевском дворце, то в саду, то на городской площади, то в монастыре. В таких спектаклях сцена делилась на несколько частей, как и в школьном театре; части, неравные между собой, отделялись от зрителей одна «малым», другая «большим» занавесами.

В «Комедии об Индрике и Меленде», судя по тому, что король Датский

является «в достоинстве», бьется с королем Шведским, «восстав с престола», можно думать, что сцены в датском и саксонском дворце были спланированы в этой пьесе по тому же принципу. Троны королей располагались симметрично справа и слева от зрителей за «малыми» занавесами (явл. 1—9 и 16), которые попеременно открывались и закрывались. В явлениях 11 и 14, приуроченных к «Цесарии» (Австрия), Цесарь восседал, вероятно, на том же троне, что ранее (в явл. 1, 3) занимал Датский король. В средней части сцены имелся «большой» занавес, за которым помещались поочередно постель Меленды (явл. 10), затем сменяющиеся задники — часовня женского монастыря (явл. 12), ворота перед часовней мужского монастыря с картиною над ними, изображавшей горе Индрика над гробом мнимоумершей Меленды: «Надлежит быть часовне, а над нею (на вратах) нарисовану гробу, над которым Индрику плачущу стоять и надписано над сим быть: «Меленда во гробе лежит, Индрик же плача стоит» (явл. 13), гроб с телом Саксонского короля (явл. 19). Массовые сцены (похороны, казнь, сражения) происходили, повидимому, в центральной части площадки (В. Д. Кузьмина. Указ. соч., стр. 168—170).

Пьеса не требовала сложного реквизита: в ней упоминаются корона, скипетр — признаки царской власти, письма, оружие, необходимое при битве отца Меленды с Шведским королем, кольцо, которое Индрик перед отъездом дарит Меленде, чаша, из которой она пьет сонный напиток. Это вполне соответствовало условиям и возможностям демократического театра, у которого не было средств оформлять постановки так, как это делалось на придворной и даже на школьной сцене.

О. А. Державина

Комические монологи, диалоги, интермедии

[На встречу весны]

Текст комического монолога дошел до нас в одном списке середины XVIII в., который находится в ГПБ, в сборнике Q XVII.214.

Сборник — в картонном переплете, в 4°, размером 19,5 × 16,5 см, 43 л. Пустые — л. 13, 13 об., 35 об. Филиграни «РФ» (Клепиков, № 515, 516 = = 1751, 1755 гг.) и «Pro patria» с «ГУБР» (Клепиков, № 214 = 1756 г.; № 221 = 1762—1776 и 1780 гг.). Почерков несколько — скоропись и полуустав, переходящий в скоропись, середины XVIII в.

Содержание сборника:

1) Л. 1—10 об. Помянник повседневный для поминовения родителей своих.

2) Л. 11—12 об. Молитва триипостасному богу вседержителю.

3) Л. 14—19. Перевод с полского писма печатной книги. Тетради выдание о добронравии. Учтивое житие.

4) Л. 19 об.— 20. Отрывок из молитвы.

5) Л. 20 об. Владельческие записи и рисунки.

6) Л. 21—29 об. Прочь, хрен, ретка, толокно (комический монолог «На встречу весны»).

7) Л. 30—30 об. Краткое изложение основных библейских событий.

8) Л. 31—35. Приклад о памяти смертней, чтобы человек не согрешал.

9) Л. 36—43 об. История о Апполоне, короле тирском.

До настоящего издания описание сборника было сделано И. А. Бычковым («Каталог собрания рукописей Ф. И. Буслаева составил И. А. Быч-

ков».— В кн.: «Отчет императорской публичной библиотеки за 1894 год. Приложения». СПб., 1897, стр. 321—323). По этому списку комический монолог был издан В. Н. Перетцем (В. Н. Перетц. Скоморошьи вирши половины XVIII века.— «Ежегодник императорских театров. Сезон 1896—1897». СПб., 1898. Приложение, кн. 2, стр. 81—85).

Монолог «На встречу весны», произносимый от лица «шутовской персоны», состоит из 190 строк, с парными женскими рифмами, и делится на три части: слава весне (47 строк), ироническая автохарактеристика (127 строк) и обращение к зрителям с просьбой вознаградить «за увеселение» (16 строк).

Первые стихи монолога основаны на старинных веснянках, прославлявших «матушку весну-красну», и представляют собой, по предположению В. Н. Перетца, пародию на изображение весны в церковных проповедях,— в частности у Иоанна Златоуста и митрополита Илариона (В. Перетц. Скоморошьи вирши по рукописи половины XVIII века.— «Ежегодник императорских театров. Сезон 1896—1897». СПб., 1898. Приложение, кн. 2, стр. 71). Характеристика птиц, радующихся наступлению тепла, говорит о знакомстве автора с устной народной поэзией: см. у П. Н. Рыбникова («Песни, собранные П. Н. Рыбниковым», т. 1. Изд. 2. М., 1909, № 68, стр. 381, № 77, стр. 418 и др.), у П. В. Шейна («Великорус в своих песнях, обрядах, обычаях, верованиях, сказках, легендах и т. п. Материалы, собранные и приведенные в порядок П. В. Шейном», т. 1, вып. 1. СПб., 1898, № 984, 985, 986, 987 и др.), у А. Ф. Гильфердинга («Онежские былины, записанные А. Ф. Гильфердингом». СПб., 1873, № 137, стр. 702). Известны также рукописные сочинения анонимных авторов XVII—XVIII вв.: «Птичей совет», «Слово о птицах небесных», «Чины на мори разным великим и малым птицам» («Древнерусские сказания о птицах. Сообщение Хрисанфа Лопарева».— ПДП, т. CXVI. СПб., 1896).

Средняя часть произведения представляет собой выходной монолог шута, в котором он рекомендуется зрителям. Здесь использован композиционный прием, типичный как для школьных пьес, так и для народных,— в частности для театра Петрушки: действующие лица обращаются к зрителям, рассказывая о себе, о своих намерениях и поступках (В. Н. Перетц. Кукольный театр на Руси.— «Ежегодник императорских театров. Сезон 1894—1895». СПб., 1896. Приложение, кн. 1, стр. 83). В иронической характеристике внешности скомороха, которая здесь приводится, удачно, в целях комического эффекта, переосмысляются устоявшиеся народные выражения, рисующие внешнюю красоту: у автора «глаза, как у сокола», но «что ночью летает», т. е., как у филина, а «брови, как у соболя, что мыши хватает»,— как у кошки.

С традициями русской сатирической литературы и устного народного творчества связано изображение шута как обжоры и пьяницы (ср. произведения XVII в. «Калязинская челобитная», «Служба кабаку», образ Сусакима в комедии «Иудифь», лубочные картинки XVIII в., русскую сказку об Иване Быковиче, где фигурируют Объедайло и Опивайло).

Монолог имеет явную антипомещичью направленность:

...я шляхтич, по-шляхецки все поступаю:
Выторговать, своровать, обмануть — все это я знаю

(полонизмы «шляхтич», «шляхетство» укоренились в русской деловой речи, начиная с первых десятилетий XVIII в.).

В. Д. Кузьмина датирует создание монолога 40-ми годами XVIII в.— об этом свидетельствует ироническое упоминание о русско-шведской войне: «Пойду в Польшу шведов, как зайцов ловити». «Эти строки,— пишет исследовательница,— могут иметь в виду только войну 1741—1743 гг., затеянную Швецией под предлогом несоблюдения Россией условий Ништадтского мира

и завершившуюся миром в Або и крупными территориальными приобретениями России» (В. Д. Кузьмина. Русский демократический театр XVIII века. М., Изд-во АН СССР, 1958, стр. 94).

Местом, где, видимо, были произнесены вирши, является Москва,— она упоминается в стихе 69. Для языка монолога характерно наличие значительного количества народных выражений. Вместе с тем славянизмы и архаизмы в лексике и морфологии, силлабическое стихосложение, упоминание о знакомстве «шутовской персоны» с философией и богословием, знание им партесного пения указывают, что монолог был сложен человеком, прошедшим через церковную школу XVIII в.

[Подряд на ловлю мышей]

Текст комического монолога дошел до нас в одном списке середины XVIII в., который находится в ГБЛ, в сборнике собрания Ундольского (ф. 310, № 904).

Сборник — в картонном переплете, в 4°, размером 19 × 15,5 см, 44 л. Филиграни не просматриваются. Почерк один — скоропись середины XVIII в. Сборник состоит из коротких стихотворных рассказов и притч шутливого и нравоучительного содержания. Публикуемое произведение заглавия не имеет: оно дано, исходя из содержания.

Содержание сборника:

1) Л. 1—1 об. О нищем.
2) Л. 1 об.— 2 об. О втором нищем.
3) Л. 3—4. О мужике.
4) Л. 4—5 об. О дворянине и мужике.
5) Л. 6—6 об. О глупой жене.
6) Л. 6 об.— 7 об. О двух товарищах.
7) Л. 8—9. О дворянине и мужике (второй рассказ).
8) Л. 9—11 об. О прохожем человеке.
9) Л. 12—12 об. О невеже.
10) Л. 13—13 об. О бестыдном.
11) Л. 13 об.— 14 О лукавой жене.
12) Л. 14 об. О некрасноличной девице.
13) Л. 15—15 об. О другой девице.
14) Л. 16—16 об. О господине и мужике.
15) Л. 17—17 об. О жиде.
16) Л. 18—20 об. О старом муже.
17) Л. 20 об.— 23. О воре.
18) Л. 23 об.— 27 об. О непостоянной жене.
19) Л. 28—29 об. О купцовой жене и прикащике.
20) Л. 30—30 об. О шуте и жене ево.
21) Л. 31—31 об. О шутовой болезни зубной.
22) Л. 32—32 об. О ево же болезни головной.
23) Л. 33. О искушении им же лекаря.
24) Л. 33 об.— 35. О нем же, шуте, и госте.
25) Л. 35—36. О хвастуне.
26) Л. 36 об.— 37. О лгуне.
27) Л. 37—39. О другом лгуне.
28) Л. 39 об.— 42 об. Рецепт, чем лечитца человеку похмелному.
29) Л. 42 об.— 44. Тем людям сим объявить (Подряд на ловлю мышей).

О составе сборника кратко упомянуто в машинописном «Описании рукописей В. Ундольского» (ГБЛ), стр. 223—224.

«Подряд на ловлю мышей» тематически связан с монологом «Розыгрыш кота в лотерею» и «Апшитом, данном от хозяина серому коту за его непостоянство и недоброту» (издан В. Д. Кузьминой в «Записках Отдела рукописей ГБЛ», вып. 17. М., 1955, стр. 156—158). О близости этих произведений говорят и текстуальные совпадения в характеристике кота-проказника:

«Апшит...»	«О розыгрыше кота в лотерею»	«Подряд на ловлю мышей»
Прежде такова смело поступал, И с огнем со стола свечи таскал	Он же превеликой мастер блудить, Нельзя другому такому быть. Во всякой смелости перебывает: Со стола свечи с огнем таскает.	...кошка молодая... подобна тому же серому коту: Не имеет никакую в себе доброту, Мышей не умеет ловить, Охотница велика поблудить.

В данном произведении, однако, основным объектом сатирического осмеяния является трус-барин, от лица которого произносится монолог: не зная, как справиться с мышами, он объявляет «контракт» на их «ловление». Одним из приемов комизма, удачно применяемом в монологе, является гипербола: мыши «перебили всю хрусталную посуду», автор боится, чтобы они «зло не возымели, ночью з женою в доме не съели», они «не дают курам поесть досыта, выедают всегда корм ис корыта» и т. д.

Из пародийной приписки в конце произведения следует, что монолог произносился «шутовской персоной»:

У подлинного пишет тако:
Предъявитель сего объявил в такой надежде,
Кто был при камедии в пестрой одежде.

«Пестрая полосатая одежда была непременной принадлежностью шута (Гаера, «Гарлекина российского») в демократическом театре XVIII в.»,— указывает В. Д. Кузьмина, ссылаясь на самохарактеристику шута Гоноса на лубочной картинке: «...в кавтан облекся полосатый» (В. Д. Кузьмина. Русский демократический театр XVIII в. М., Изд-во АН СССР, 1958, стр. 97).

Повесть о сером и добром коте

Текст комического монолога дошел до нас в одном списке XVIII в., который находится в ГИМ, в сборнике собрания И. Е. Забелина № 479/280.

Сборник — в картонном переплете, в 4°, размером 18,5 × 15,4 см, 205 л. Пустые л. 1—3, 11 об.— 12 об., 14—15 об., 22—22 об., 43 об.— 45 об., 152 об., 201 об.— 205. Почерков несколько — скоропись второй половины XVIII — начала XIX в. Монолог находится на л. с филигранью «Герб Ярославля» (Медведь с секирой) (Тромонин, № 450 = 1744 г.).

Содержание сборника:

1) Л. 3 об. Таблица умножения.
2) Л. 4. Запись 1740 г. к иконе Псковско-Покровской обители.
3) Л. 4 об. Подпись 1730—1740 гг. к иконе Владимирской богоматери.
4) Л. 5—5 об. Подпись к псковской иконе богоматери.
5) Л. 6—8. Поучение Климента папы римскаго.

6) Л. 8 об. Выписка из книги Иисуса Сирахова.
7) Л. 9. Молитвы и вирши святому духу.
8) Л. 9 об.— 11. Слово св. Андрея о тате гробном.
9) Л. 13—14 об. Повесть о сером и добром коте.
10) Л. 16—21 об. Санктпетербургские ведомости от 29 сентября 1739 г.
11) Л. 23—43. Отрывок из анафематствования в первую неделю великого поста.
12) Л. 46—96 об. Летописец соловецкий о началном житии на Соловецком острове Отец Зосимы и Савватия.
13) Л. 97—145 об. Зрелище жития человеча.
14) Л. 146—152. Выписано о законе идолопоклонническом Китайского царствия о двунадесяти месяцах и о знамениях.
15) Л. 153—201. Полные святцы по алфавиту.

По своему содержанию произведение связано с шуточным пародийным объявлением «Апшит, данный от хозяина серому коту за ево непостоянство и недоброту» и комическим диалогом «Подряд на ловлю мышей».

Монолог состоит из двух частей. В первой из них комизм достигается благодаря веселой и остроумной характеристике кота, который «многим наукам обучен», но своими проказами вывел хозяина из терпения: «со стола свечи с огнем таскает», «в шкафе разбивает посуду хрусталную», «а маленькия курицы и цыпляты || часто попадают ему в лапы». Впоследствии прием подобной шутливой характеристики будет использован Г. Р. Державиным в пародийной оде «Милорду, моему пуделю» (Г. Р. Державин. Стихотворения. М., Гослитиздат, 1958, стр. 455—459).

Во второй части сатирически изображается увлечение дворянского общества азартными лотереями, когда летели на ветер большие деньги. Так, В. Д. Кузьмина указывает, что в делах Московской полицмейстерской канцелярии за 80 и 90-е годы не раз встречаются челобитные дворян и разночинцев о разрешении разыграть в лотерею то драгоценности, то различные «собственные вещи» (карету, верховую лошадь, шубу медвежью и т. п.), то даже просто лошадь с упряжкой (В. Д. Кузьмина. Русский демократический театр XVIII века. М., Изд-во АН СССР, 1958, стр. 98). Лотерея в монологе изображается как настоящее празднество с богатым угощением («великая будет роскоша, || довольное число напитков виноградных, || закусок и конфетов убранных»), музыкой и танцами.

О драматургической природе произведения свидетельствует его начало, представляющее собой прямое обращение к «благородным господам», которых хочет рассмешить автор. Это комический монолог, произнесенный на потеху публике «шутовской персоной» и, возможно, сопровождаемый пантомимой: шут держит в руках «лист», на котором предлагает присутствующим «подписатца»,— сам этот прием вовлечения зрителей в игру («а каждый держит по четыре гроша») весьма характерен для интермедий (см. Паулина Левин (Польша). Сценическая структура восточнославянских интермедий.— В кн.: «Русская литература на рубеже двух эпох (XVII — начало XVIII в.)». М., «Наука», 1971, стр. 105).

По предположению А. В. Кокорева, произведение было создано в 40-е гг. XVIII в., когда увлечение азартными лотереями стало особенно сильным (А. В. Кокорев. Московская литература 1725—1800 гг.— В кн.: «История Москвы», т. II. М., 1953, стр. 536).

В конце монолога приводятся пародийные подписи, приписанные позже: «Сердитый Слон: держу два лота, || выиграть кота моя охота»; «И я не желаю сего изъяна, || держу три лота: Обезьяна». Они свидетельствовали о попу-

лярности произведения еще в конце XVIII в.: москвичи увидели слона, присланного из Персии, в 1796 г.

В списке сохранилось имя создателя монолога — канцеляриста Михаила Алексеева.

[Сказание, как волка грамоте учили]

Это сказание было известно по единственному списку первой четверти XVIII в., который находился в ГПБ, в сборнике собрания Ф. И. Буслаева (№ 92, Q XVII.57). Сборник утрачен во время эвакуации 1941—1945 гг. Подробное описание сборника было сделано И. А. Бычковым («Каталог собрания рукописей Ф. И. Буслаева составил И. А. Бычков».— В кн.: «Отчет императорской публичной библиотеки за 1894 год. Приложения». СПб., 1897, стр. 291—298). Он указывает, что это была книга в 8°, на 329 л., писанная скорописью первой четверти XVIII в. Сборник состоял из 44 памятников, среди которых находились такие выдающиеся произведения древней русской литературы, как «Список судного дела, как тягался лещ с ершом», «Повесть о куре и прекрасной лисице», «Слово о бражнике, како вниде в рай», «Повесть о попе Савве» и др. «Сказание, как волка грамоте учили», находилось на л. 304 об., № 40.

Упоминание о произведении см. также в книге «Русские былины старой и новой записи. Под ред. акад. Н. С. Тихонравова и проф. В. Ф. Миллера». М., 1894, стр. 71—74.

Текст «Сказания» приведен в книге В. Д. Кузьминой (В. Д. К у з ь м и н а. Русский демократический театр XVIII века. М., Изд-во АН СССР, 1958, стр. 99). Исследовательница относит его к жанру комического монолога. Издается по копии из архива П. К. Симони (ЦГАЛИ, ф. 461, оп. 1, ед. хр. 13, л. 2 об.).

В. Д. Кузьмина (указ. соч., стр. 99) относит Сказание к жанру монолога. Произведение основано на устных и письменных источниках. Образ хищного волка, алчущего съесть «козла и барана», разработан в традициях русских народных сказок. Обучение грамоте — мотив, характерный для школьных интермедий. На нем строится, например, действие в междоречиях XVII в. «Старик и Малец», «Старик и учитель», где в качестве комического приема используются рифмы-омонимы «аз» — «увяз», «буки» — «руки», «глагол» — «хохол» и т. д. («Ранняя русская драматургия (XVII — первая половина XVIII в.). Русская драматургия последней четверти XVII и начала XVIII в.». М., «Наука», 1972, стр. 275—280). Аналогичным характером отличаются также диалогические вирши о побоях, которые терпит школяр, постигающий названия букв (П. Ж и т е ц к и й. Мысли о народных малорусских думах. Киев, 1893, стр. 42).

[Старовер]

Комический монолог Старовера, озаглавленный в тексте «Интерлюдия 1», находился в сборнике собрания Н. Н. Виноградова, который в настоящее время утрачен.

Сборник — в 4°, 26 л. об. (л. 1—18 — конца XVIII в.; л. 19—26 об.— на бумаге с малым ярославским гербом середины XVIII в. (Клепиков, № 784, 785 = 1737, 1742, 1734, 1741 гг.).

Содержание сборника:

1) Л. 1—18. Беседы Магдалины после ее обращения; Кант сочинения Д. Г., начинающийся словами:

Я от миру удаляюсь,
Скромной жизни посвящаюсь.
Господи, помилуй,
Грешную меня.

2) Л. 19—26. Ода в похвалу богословию.
3) Л. 26 об. Интерлюдия 1.

Описание сборника дано Н. Н. Виноградовым (Н. Н. Виноградов. Историко-литературные и этнографические заметки. Отрывок интерлюдии.— ИОРЯС, 1915, т. XX, кн. 1. Пг., 1915, стр. 78—81). Судя по содержанию, сборник был составлен в церковно-школьной среде. Н. Н. Виноградов, напечатавший монолог (см. там же, стр. 79), считает его отрывком интермедии, которая не была полностью переписана (в конце страницы прочерчено еще восемь пустых строк).

Монолог Старовера примыкает к многочисленным интермедиям, в которых объектом осмеяния являются раскольники. Эта тема становится особенно популярной в 40-е годы XVIII в., когда происходит некоторое оживление старообрядчества.

В комических сценах обычно говорится о недовольстве «расколщика» новыми порядками или изображается спор о вере между старообрядцем, евреем и цыганом, религиозные воззрения которых подвергаются насмешкам в равной степени. К числу таких пьес относятся интермедии 1 и 6 к пьесе «Стефанотокос» («Ранняя русская драматургия (XVII — первая половина XVIII в.). Пьесы столичных и провинциальных театров первой половины XVIII в.» М., «Наука», 1975, стр. 463—464, 489—496), интермедия «Цыган, чорт, раскольник» (см. наст. изд., стр. 616), интерлюдия 2 к «Тверской декламации» (И. М. Бадалич и В. Д. Кузьмина. Памятники русской школьной драмы XVIII века. М., «Наука», 1968, стр. 223—225).

Как указывает Н. Н. Виноградов, в отрывке также отразилось пренебрежительное отношение беспоповцев и беглопоповцев к одному из старообрядческих наставников («бестолковому законнику» и «скорописцу Назарку»), многие из которых не соответствовали своему званию (указ. соч., стр. 81).

Для языка «Старовера» свойственно смещение просторечных и диалектных выражений («куды», «сумневаюсь», «збесились», «роскосым» и т. д.) с оборотами, характерными для витийственных старообрядческих посланий («премудрый пиригрим», «старинные законы», «последни годы»).

[Шапошник, мужик, мошенники]

Текст комического диалога дошел до нас в одном списке второй половины XVIII в., который находится в ГБЛ, в сборнике Музейного собрания (ф. 178, № 3314).

Сборник — в картонном переплете, в 4°, размером 21,5 × 18,0 см, 8 л. Филигрань — буквы «ВФ» в волнистом прямоугольнике (Клепиков, № 151 = 1765—1767 гг.). Почерк один — скоропись второй половины XVIII в. Диалогу предшествует заглавие: «Комедия».

Содержание сборника:
1) Л. 1—4. Шапошник, мужик, мошенники.
2) Л. 4—8. Могильник и Кобыляк.

Сборник был передан, как явствует из записи на поле первого листа, Прокопием Дилакторским в Московское императорское общество любителей естествознания, антропологии и этнографии.

Сценка издана В. Ф. Миллером (В. Ф. Миллер. Новый интерлюдий XVIII века.— ИОРЯС, 1900, т. V, кн. 3, стр. 755—760).

Фонетические особенности списка (чоканье; «ё» вместо неударяемого «е» в конечном слоге; «о» вместо «е» после шипящих; «яя» в сравнительной степени и др.) свидетельствуют, что он был создан на севере, скорее всего, в Вологодской губернии, где, по сообщению В. Ф. Миллера, жил Прокопий Дилакторский.

Интермедия об одураченном простофиле представляет собой сценку из уличной жизни и близка по образам и сюжету к диалогам «Мужик-разносчик, Грек, Цыган» (ГПБ, Титов, № 1627, л. 28 об.— 29 об.), «Мужик- сапожник, Еврей, Цыган» (ГПБ, Титов, № 1627, л. 26 об.— 28) и особенно к сцене «Маркитант, Ставленник, Мошенники» (издана: Н. С. Тихонравов. Летописи русской литературы и древности, кн. 3. М., 1859, стр. 42—48). В. Ф. Миллер отметил почти полное совпадение монологов Шапошника и Маркитанта, зазывающих покупателей:

Шапошник	Маркитант
Ведь я денег-те не какую с тебя возму *груду*,	Не какую тут надобно *денег груду*,
Толко дай *копеек* тритцать, *так я и тем доволен буду*.	*Копеек* полдесяток, *так и тем доволен буду*.

(В. Ф. Миллер. Указ. соч., стр. 749)

Некоторая перекличка имеется и с бытовыми народными анекдотами о проделках мошенников.

Вологодский диалект является здесь средством комической характеристики простодушного Мужика, которого ловко обманывают городские мошенники, сначала продав ему шапку, а затем выманив ее у него. Большое место в сценке принадлежит пантомиме: мужик «потирает» замерзшие уши, примеривает перед зеркалом шапку, считает деньги, отдает их шапошнику и т. д.

[Могильник и Кобыляк]

Текст комического диалога дошел до нас в одном списке второй половины XVIII в., который находится в ГБЛ, в сборнике Музейного собрания (ф. 178, № 3314).

Описание сборника см. в комментариях к диалогу «Шапошник, мужик, мошенники».

Интермедия издана В. Ф. Миллером в приложении к его статье «Новый интерлюдий XVIII века» (ИОРЯС, 1900, т. V, кн. 3, стр. 761—767).

Список представляет собой вариант интермедии «Могильник и Кобыльник», шедшей на сцене после представления школьной пьесы «Стефанотокос». Несмотря на большое количество словесных разночтений и диалектных особенностей, вологодский текст не образует новой редакции.

По предположению В. Ф. Миллера, интермедия была не скопирована, а записана по памяти каким-нибудь вологодским семинаристом: этим, по мнению исследователя, объясняется введение местной лексики и особенностей орфоэпии (оканье и чоканье). По сравнению с другими списками (их публикация и характеристика дается в кн.: «Ранняя русская драматургия (XVII — первая половина XVIII в.). Пьесы столичных и провинциальных театров первой половины XVIII в.» М., «Наука», 1975) в пьесе недостает конца.

А. С. Елеонская

Интермедии из сборника П. Н. Тиханова

Рукописный сборник, содержащий 11 интермедий XVIII в., дошел до нас в одном списке, который находится в ГПБ, в собрании Тиханова (ф. 777, № 475).

Сборник — в картонном переплете, в 4°, размером 20 × 16 см, 34 л. из пяти тетрадей. Бумага с филигранью «Pro patria» с литерами «АГ» (Клепиков, № 20 = 1760-е гг.). Почерк — скоропись XVIII в. На внутренней стороне позднего переплета — ярлык: «Библиотека Тиханова, № 475». На л. 34 об.— надпись рукою В. Майкова: «В этой рукописи тридцать четыре (34) листа. 19 $\frac{III}{17}$ 10. Вл. Майков».

Содержание сборника:
1) Л. 1—3. Интермедия 1.
2) Л. 3—5. Интермедия 2.
3) Л. 5 об.— 7 об. Итермедия 3.
4) Л. 7 об.— 9 об. Интермедия 4.
5) Л. 9 об.— 10. Интермедия 5.
6) Л. 10 об.— 12 об. Интермедия 6.
7) Л. 12 об.— 17 об. Интермедия 7.
8) Л. 17 об.— 24. Интермедия 8.
9) Л. 24—27. Интермедия 9.
10) Л. 27—29 об. Интермедия 10.
11) Л. 29 об.— 34. Интермедия 11.

Тексты интермедий были изданы В. В. Майковым (В. В. Майков. Одиннадцать интермедий XVIII века.— ОЛДП, № 187. СПб., 1915).

Об интермедиях см.: В. Д. Кузьмина. Русская демократическая рукописная драматургия XVIII века.— В кн.: В. Д. Кузьмина. Русский демократический театр XVIII века. М., Изд-во АН СССР, 1958, стр. 79—161; Паулина Левин (Польша). Восточнославянские интермедии.— В кн.: «Древнерусская литература и ее связи с новым временем». М., «Наука», 1967, стр. 204; Paulina Lewin. Intermedia wschodnio-słowiańskie XVI—XVIII wieku. Wrocław—Warszawa—Krakow, 1967, s. 61, 89—142; Б. И. Ярхо. Рифмованная проза русских интермедий и интерлюдий.— В кн.: «Теория стиха». Л., «Наука», 1968, стр. 229—259).

Л. И. Сазонова

Из одиннадцати интермедий Тихановского сборника десять объединены образом Арлекина, именуемого в пьесах то Арликином (7, 8, 9, 10), то Херликином (1, 2, 4, 6), то Герликином (3, 5). В русские интермедии этот персонаж попал из итальянской народной комедии (commedia dell'arte), где обычно он исполнял роль веселого и наивного слуги. Одежда в заплатах указывала на его бедность, а заячий хвост, прикрепленный к шапочке, намекал на отсутствие храбрости,— недаром на долю Арлекина постоянно доставались колотушки (А. К. Дживелегов. Итальянская народная комедия. М., Изд-во АН СССР, 1962, стр. 121—127).

Русские зрители познакомились с образом Арлекина на спектаклях итальянской труппы, гастролировавшей в Петербурге в 30-х гг. XVIII в. при дворе императрицы Анны Иоанновны (В. Н. Перетц. Итальянские комедии и интермедии, представленные при дворе императрицы Анны Иоанновны в 1733—1735 гг. Тексты. Пг., 1917).

Вместе с тем «различные формы имени Арлекина указывают,— как пишет В. Д. Кузьмина,— не только на русско-итальянские (Арлекин), но и на русско-немецкие (Гарлекин, Герликин) театральные связи» (В. Д. Кузьмина. Русский демократический театр XVIII века. М., Изд-во АН СССР, 1958, стр. 88),— немецкие арлекинады, имевшие в основном характер цирковых представлений, состоялись в Петербурге и Москве в 20-е, а также в 40—50-е гг.

На русской почве образ Арлекина значительно трансформировался. В рассматриваемых интермедиях это не беззлобный весельчак, а «шутовская персона», продолжающая традиции скоморошьего глума. Арлекин здесь — остроумный насмешник, который дерзко издевается над представителями господствующего класса.

Антидворянской направленностью отличаются две первые интермедии, представляющие собой диалог Арлекина с разорившимся голодным шляхтичем, образ которого подан в остро сатирических тонах. Комизм возникает в результате несоответствия между тем, что думает о себе Шляхтич и тем, что есть на самом деле. Шляхтич бахвалится: «Имею дом, село и людей. || Притом множество скота и всяких лошадей», но в его «пустой шкатуле» с трудом обнаруживаются два гроша для покупки скудной еды. В интермедиях сочувственно изображены проделки Герликина, который дурачит барина и оставляет его голодным. В одном случае он съедает яйцо, предназначенное господину (интермедия 1), в другом без всякой выгоды для себя, а чтобы лишь посмеяться над Шляхтичем, разбивает банку, где плавают припасенные на обед рыбки (интермедия 2). Арлекин в обоих диалогах напоминает крепостного дворового слугу, у которого «и лаптей нет» (интермедия 2). В интермедиях воспроизводится русский быт: упоминаются предметы русского обихода («кадушка», «корчага»), называются русские кушанья («ушка», «пряженое», «тельное», «пироги», «кулебяки»), перечисляются распространенные на Руси породы рыб (щуки, караси, «белозерские снетки и ерши»).

По содержанию первая и вторая интермедии близки к диалогу «Шляхта и Слуга» из Титовского сборника (см. наст. изд., стр. 685), а также устной народной драме «Мнимый барин» (см. Н. Е. Ончуков. Северные народные драмы. СПб., 1911, стр. 126).

Третья интермедия, носящая юмористический и отчасти буффонадный характер, соприкасается сюжетно с междоречием XVII в. о Старике, пожелавшем постичь школьную премудрость, и Мальце, его обучавшем (см. «Ранняя русская драматургия (XVII — первая половина XVIII в.). Русская драматургия последней четверти XVII и начала XVIII в.» М., «Наука», 1972, стр. 275—280). Как там под видом обучения азбуке Малец дурачит Старика, так и здесь школяры, демонстрирующие перед Герликином искусство партесного пения, обманывают его, тайком выпивая у него фляжку с вином. Однако в отличие от Старика, который покорно сносит все истязания «учителя», Герликин верен своему характеру и последнее слово остается за ним: он колотит школяров и прогоняет их (в потасовке, завершающей интермедию XVII в., поражение терпит Старик). В разработке сцены «Герликин и школяры» большая роль принадлежит ремаркам, указывающим на действия героев и содержащих материал для мизансцен. Из ремарок явствует, в частности, как обыгрывался во время представления нехитрый реквизит. Так, Герликин «выходит с *бутылкой* и поет». К школярам он обращается с репликой, «показав *бутылку*». Во время пения Герликин «поставляет *бутылку* возле себя у ног на полу», а школяры, водя пальцами по нотам, «попеременно, крадучи, пьют у него из *бутылки*». Огорченный Герликин «*бутылку*, подняв к свету, в нее глядит», а затем привязывает на веревочке между ног и начинает петь, школяры же окончательно ее опустошают.

В диалоге наличествуют различные вокальные номера: «похвала» фляжке, являющаяся пародией на церковное песнопение; двухкратное партесное пение школяров на два голоса; протяжное пение Герликина. Интермедия, по всей вероятности, возникла в церковно-школьной среде: во всяком случае насмешка над носителями схоластической учености («...господа учители, ‖ знать вы бутылышныя сушители») вполне отвечала настроениям семинаристов, вербовавшихся в церковные школы большей частью принудительно.

Ряд интермедий (4, 7, 8, 9, 10) объединены одной темой — порча нравов дворянского общества. Появление этой темы было обусловлено новыми явлениями быта, когда, по словам князя Щербатова, «страсть любовная, до Петра I почти в грубых нравах незнаемая, начала чувствительными сердцами овладевать» (Князь М. М. Щ е р б а т о в. О повреждении нравов в России.— «Русская старина», 1870, т. II, стр. 16). В дворянской среде «любовная страсть», давшая жизнь лирике и ряду пьес о высоком чувстве («Акт о Петре Златых Ключах», «Комедия о графе Фарсоне» и др.), часто приобретала характер грубого разврата. Атмосфера распущенности господствовала при дворе Петра I. Весьма свободного поведения были и незамужние фрейлины царицы. Свобода нравов царила и при преемницах Петра I, превратившись в своего рода институт фаворитизма.

Рассматриваемые интермедии основаны на традиционном «треугольнике» (муж, жена, любовник) и разрабатывают тему «женских уверток» или продажной любви. Непременным участником возникающих ситуаций является Арлекин, который зло издевается над развратными и глупыми «дамами» и их «любителями». Арлекин выступает в разной роли. В четвертой интермедии он сам прикидывается влюбленным в хозяйку, которая кладет его в супружескую постель, где уже спит ее «старик». Заканчивается сценка дракой между мужем и женой, которых Арлекин разнимает, поровну оделяя тумаками.

В седьмой интермедии Арлекин выступает в качестве мужа, жену которого тщетно пытается соблазнить Панталон. Арлекин помогает супруге, «союзом верности мужу связанной», проучить незадачливого ловеласа. В интермедии использован сюжет бытовых русских сказок и повестей (на нем построена, в частности, «Повесть о Карпе Сутулове») о верной жене и одураченных ею поклонниках. Несмотря на итальянские имена, пьесе присущ русский колорит, что подтверждается и народными выражениями в речи персонажей («спасибо-ста, женушка», «мой свет», «ахти, беда», «не замешкав», «светик», «яхонт», «вчерась» и т. д.). Как указывает В. Д. Кузьмина, «Панталон утратил в этой пьеске обычные в итальянской комедии черты купца-венецианца» (В. Д. К у з ь м и н а. Указ. соч., стр. 90); там Панталоне «богатый, почти всегда скупой. Хворый и хилый, хромает, охает, кашляет, чихает, сморкается, болеет животом» (А. К. Д ж и в е л е г о в. Указ. соч., стр. 104). Этот образ, кроме данной пьесы, встречается на русской почве еще в «Комедии о Шуте Шутовиче» (40-е гг.) (В. Н. П е р е т ц. Памятники русской драмы. СПб., 1903, стр. 493—558).

В восьмой, девятой и десятой интермедиях Арлекин — слуга, играющий, на первый взгляд, роль сводника, на самом деле, разоблачающий безнравственность своих господ. Арлекин обирает «молодца именем Мансерова», который ищет знакомства с «хорошей женщиной» Лизеттой, а затем выманивает деньги и у Лизетты (интермедия 8), он же разоблачает перед господином распутство его жены, которая в одном случае велит застигнутому любовнику раздеться и изобразить из себя статую (интермедия 9), а в другом прячет его под юбкой, притворяясь больной (интермедия 10). Причем делается это Арлекином вовсе не из преданности хозяину, а чтобы лишь посмеяться над ним.

Интермедии о порче нравов, относящиеся к жанру диалога, достаточно

сценичны. Это достигается прежде всего динамичностью действия, наличием острых сюжетных поворотов. Так, не успел «Кавалер» в девятой интермедии сесть с Хозяйкой за праздничный стол, как прибежал Арлекин и сообщил о появлении Хозяина. Кавалер тут же превращается в «статую», а Хозяин, недовольный кушаньем, бросает во время обеда в нее объедки, и Кавалер, не выдержав, «скача бежит». О стремлении авторов придать динамичность своим пьесам свидетельствует, например, структура восьмой интермедии, где соединены два не связанных друг с другом мотива. Первая часть (диалог Арлекина с Мансеровым и Лизеттой) в силу своей статичности могла в таком виде лишь утомить зрителей. Сценичность пьесе придает вторая часть интермедии, изображающая схватку Арлекина с разбойниками, которые отнимают у него заработанные деньги, а он в отместку подсовывает им свои запачканные штаны. Мотив кражи был достаточно известен русской драматургии и, очевидно, доставлял удовольствие зрителям: так, в интермедии XVII в. «О Летяге» Обманщик обкрадывает Лакомца (см. «Ранняя русская драматургия (XVII — первая половина XVIII в.). Русская драматургия последней четверти XVII и начала XVIII в. М., «Наука», 1972, стр. 283—285); в сцене «Шапошник, Мужик, Мошенники» жулики, пользуясь простотой и несообразительностью Мужика, уносят у него только что купленную шапку (В. Ф. Миллер. Новый интерлюдий XVIII века.— ИОРЯС, 1900, т. V, кн. 3, стр. 755—760); в сцене «Маркитант, Ставленник, Мошенники» воры оставляют в дураках и Маркитанта, продававшего пироги, и дьячка, их покупавшего (Н. С. Тихонравов. Русские интерлюдии первой половины XVIII века.— «Летописи русской литературы и древности», кн. 3. М., 1859, стр. 42—48).

Динамична и восьмая интермедия (о Панталоне и жене Арлекина): в определенной последовательности показано, например, как варится пиво: в кадку наливается вода, кладется солод, хмель, все это размешивается и накрывается крышкой.

В интермедиях о дворянской распущенности для характеристики «любителей» используется лексика и фразеология любовных вирш («верю, моя радость, что жалуеш меня, ‖ Повер же и мне, сколь я люблю тебя».— Интермедия 9; «Беседовать приятно, ‖ в приятных разговорах упражняясь, ‖ При том и любовью наслаждаясь».— Интермедия 10). В конкретных обстоятельствах рассматриваемых сюжетов эти признания, однако, приобретают пародийный характер, что особенно становится заметным на фоне едких и грубоватых реплик Арлекина («не уйдеш и ляшек не унесеш», «попался гость в боярский двор», «а вот уж и ребенок! ‖ «Эхе, как жеребенок», и т. д.).

Названные интермедии из Тихановского сборника примыкают по своей тематике к диалогам «Дама, Гаер, Муж» (см. наст. изд., стр. 652), «Шляхта, старуха, молодка» (Н. С. Тихонравов. Русские драматические произведения 1672—1725. СПб., 1874, стр. 489—491), к комедии о «повреждении нравов» (Н. К. Гудзий. К истории русского театра. I. Еще одна школьная декламация. II. Интермедия о старце.— «Изв. Таврического ун-та», Симферополь, 1919, кн. 1, стр. 152—159).

С образом Арлекина в Тихановском сборнике связаны еще две интермедии: монолог, где герой выступает в роли учителя танцев, и сцена, изображающая его просителем в канцелярии.

Комические монологи, являясь одним из распространенных драматических жанров малой формы, разнообразны по своему содержанию (см. комические монологи «На встречу весны», «Розыгрыш кота в лотерею» и др.). В данном случае монолог является иронической самохарактеристикой шута, который, представляясь учителем танцев и знатоком различных пируэтов,

не скрывает, что вместе с тем он «каплюшный метер», т. е. любитель выпить («каплюжить — сливать в кабаке капли, остатки из выпитой посуды», «каплюжник — пьяница, особенно на чужой счет».— Вл. Даль. Толковый словарь живого великорусского языка, т. II. М., 1955, стр. 87; «метер» — от франц. «maître»).

Заодно Арлекин издевается и над пристрастием русских дворян к иностранной музыке и «новоманирным» танцам. Монолог тесно связан с действием, происходящим на сцене: Арлекин не только произносит слова, но одновременно и демонстрирует свое искусство перед зрителями, приглашая их «посмотреть и прилежно на то глядеть». Это своеобразное введение к пантомиме, пародийно изображающей игру на органе.

Действие шестой интермедии происходит «во учрежденной для всяких расправ канцелярии», являясь издевкой над «крапивным семенем». Херликин, приносящий жалобу на «мух, комаров и протчия проныры», добивается от судьи права бить своих обидчиков, «не жалея... хотя и до смерти», где б он их ни нашел. Пользуясь этим, он колотит Судью и Секретаря, хохочет «и тако с тем судей прогоняет». В пьесе, разрабатывающей одну из наиболее популярных тем сатирической литературы XVII и XVIII вв., используется форма пародийного «доношения». Литературные пародии на документы были широко известны в демократической сатире XVIII в. К их числу относятся «Глухой паспорт», «Копия с духовной о на́следии. Резолюция животов», «Абшит, данный от хозяина серому коту за его непостоянство и недоброту», «Разговор о кокушке в суде»,— последнее произведение является пародией на судопроизводство (см. В. Д. Кузьмина. Указ. соч., стр. 30—32). По содержанию рассматриваемая интермедия особенно близка к пародийной челобитной Гаера на блох (см. наст. изд., стр. 694).

Интермедия связана отчасти и с устной традицией: известна сказка о Мизгире — «добром молодце» (пауке), который воюет против мух, комаров и мошек. Некоторые из этих небывальщин рифмованы (А. Н. Афанасьев. Народные русские сказки, т. 1. № 85. М., 1957); «Песни, собранные Рыбниковым», ч. III. СПб., 1864, стр. 332—333; П. В. Шейн. Великорусс в своих песнях, обрядах, обычаях...», т. 1. СПб., 1898, стр. 295; А. И. Соболевский. «Великорусские народные песни», т. IV. СПб., 1902, стр. 390).

11-я интермедия, завершающая сборник, не связана с предыдущими пьесами ни героями, ни содержанием. Место Арлекина в ней занимает Гаер, играющий здесь, однако, второстепенную роль. Интермедия построена по принципу портретной галереи: ее персонажи — Поп, Подьячий и Старец (монах) — поочередно рассказывают о себе, жалуясь на свое житье-бытье. В прямом смысле слова это даже не диалог, а ряд самостоятельных монологов, объединенных темой обличения пьянства. Обращает на себя внимание антиклерикальная направленность пьески, продолжающей традиции демократической сатиры XVII в. Характеристики Попа и Монаха напоминают героев «Калязинской челобитной», «Повести о попе Савве» и других сатирических произведений, в том числе «Книги бесед» протопопа Аввакума, где выводится обобщенный образ «вечно пианого и блудного» никонианина. Вместе с тем алчный поп близок к Критону из первой сатиры Кантемира, с которой эта пьеска имеет сходство и по своей структуре (см. «Сочинения, письма и избранные переводы А. Д. Кантемира», т. 1. СПб., 1867. Примечания В. Я. Стоюнина, стр. 10 и 75—76; Д. Д. Благой. Антиох Кантемир.— «Изв. ОЛЯ АН СССР», 1944, т. III, вып. 4, стр. 128—129).

Монолог подьячего, по мнению В. Д. Кузьминой, может быть сопоставлен с сатирической песней пьяницы, сохранившейся в одном из сборников

Вахрамеевского собрания. В песне пьяница Подьячий, как и в диалоге Тихановского сборника, жалуется на «муки» подьяческой жизни: плети, саженье на цепь — печальное похмелье после пьянства (В. Д. Кузьмина. Указ. соч., стр. 107). Комический образ приказного становится с середины XVIII в. постоянным объектом сатирического осмеяния, недаром А. П. Сумароков в «Эпистоле о стихотворстве» называет «подьячева, раздута как лягушка», в числе главных персонажей комедии.

В. Д. Кузьмина, основываясь на упоминании в пьесе «губернской канцелярии», датирует произведение 40-ми гг. XVIII столетия (указ. соч., стр. 106).

Сборник в целом, по убедительному предположению Паулины Левин, представлял собой, по всей вероятности, «репертуарный свод (кодекс) какого-то полупрофессионального театрального коллектива «разных чинов людей», который хорошо ориентировался в положении на театральном рынке,— умело удовлетворял разнообразные вкусы публики, умело, со знанием этих вкусов и со знанием дела, находил нужные репертуарные источники» (Паулина Левин (Польша). Восточнославянские интермедии.— В кн.: «Древнерусская литература и ее связи с новым временем». М., «Наука», 1967, стр. 204).

Это единство особенно характерно для первых десяти интермедий, как бы представляющих собой отдельные части — явления или действия — целой пьесы, знакомящей зрителей с проделками Арлекина.

А. С. Елеонская

Интермедии из сборника А. А. Титова

Цикл интермедий, входящих в сборник, дошел до нас в одном списке середины XVIII в., который находится в ГПБ, в собрании А. А. Титова (№ 1627). Текст интермедии о «повреждении нравов» (Старец, Баба, Цыган) печатается по более исправному тексту ГБЛ из собрания Н. С. Тихонравова (№ 314).

Сборник — в картонном переплете (позднейшем), в 4°, размером 17 × 21 см, 131 + V л. Пустые — л. 38 об., 127—128 об., 130 об., 132—134. Бумага с филигранью «Герб Ярославля», с буквами «ЯМАЗ» и «ЯМЗ» (Клепиков, № 761—1751-1753 гг.). Почерк один — скоропись XVIII в.

Содержание сборника:

1) Л. 1—6 об. Разговор пьющего с непьющим.
2) Л. 6—8 об. Жарты.
3) Л. 9—38 об. Интермедии.
4) Л. 39—110 об. Жарты.
5) Л. 111—124 об. Интермедии.
6) Л. 125—126 об. Жарты.
7) Л. 129—130. Повесть о дамах.
8) Л. 131—132 об. Пародийное завещание.

Остатки сохранившейся нумерации тетрадей показывают, что сборник сохранился лишь частично. У него есть и другие дефекты: листы перепутаны при переписке (на это указывают пометы на л. 112 об. и 114; конец интермедии, начатой на л. 118 об., попал на л. 25) и перебиты при переплете. Ролевые списки интермедии «О свадьбе однодворцовой дочери» дошли до нас не полностью: в ней недостает ролей свахи и попа Авери. В рукописи при пагинации дважды помечен л. 11, поэтому различаем л. 11 и л. 11а.

До настоящего издания описание сборника было сделано Н. Н. Розовым (Н. Н. Розов. Светская рукописная книга XVIII—XIX вв. в собрании А. А. Титова.— В сб.: «ГПБ им. М. Е. Салтыкова-Щедрина», II. Л., 1954, стр. 131—132; см. также: В. Д. Кузьмина. Русский демократический театр XVIII века. М., 1958, стр. 83).

Интермедии Титовского сборника печатаются впервые. Исключение составляет только интермедия 2 — «Сцена (Цыган, Чорт, Раскольник)», отрывки из которой были напечатаны С. Ф. Елеонским в статье «Сказки в быту и рукописной литературе XVIII века» («Уч. зап. МГПИ им. Потемкина», т. 87, вып. 3. М., 1954, стр. 110—111). Интермедия 27 — «Комедия о «повреждении нравов» (Старец, Баба, Цыган)», которая печатается по тексту ГБЛ, собрание Тихонравова, № 314, была издана по этой рукописи Н. К. Гудзием в публикации «К истории русского театра. Интермедия о Старце» («Изв. Таврического ун-та», Симферополь, 1919, кн. 1, стр. 152—158). Интермедия 6 — «Диалог (Шляхта, Жена, Гаер)» издана в статье: В. Д. Кузьмина. Из истории русского демократического театра XVIII века.— ТОДРЛ, 1954, т. X, стр. 424—426.

Ввиду неустойчивости и разнобоя в заглавиях интермедий в нашей рукописи (явления, интермедия и т. п.) всем произведениям приданы единообразные заголовки. В них указаны жанр произведения (комический монолог, диалог, сцена, комедия), его сюжет (в комических монологах) или действующие лица, имеющиеся в рукописи.

Среди дошедших до нас рукописных репертуарных сборников русских полупрофессиональных городских простонародных театров XVIII в. Титовский сборник занимает первое место по количеству содержащих драматических произведений.

Польская исследовательница старинного русского театра П. Левин, рассмотрев состав интермедий Титовского сборника, высказала две весьма убедительные гипотезы:

1) составитель сборника имел перед собою несколько источников;

2) в интермедиях Титовского сборника легко различить два основных цикла произведений: цикл 11 интермедий о Гаере — сюда относятся интермедии 1, 7—12, 20—23 (по заголовкам: «Явление 2» — «Явление 13»); цикл из 8 интермедий о Цыгане — интермедии 2, 13—19 (по заголовкам: «Интермедия 1» — «Интермедия 7», заголовок «Интермедия 3» дан дважды).

К первому циклу примыкают: № 25 — комический монолог Гаера (челобитная на блох), переписанный из какого-то другого сборника, судя по заголовку — «Интермедия 3»; две комедии о «повреждении нравов» (№ 5 — комедия в рукописи обозначена как «Интермедия 1»; № 27 — комедия, в рукописи без заголовка); № 30 — сцена, в рукописи озаглавлена «Интермедия», без номера. Ко второму циклу примыкает интермедия № 28 (о свадьбе однодворцовой дочери), где Цыгану отведена одна из главных ролей — роль Свата. Вне цикла остаются шесть произведений: две интермедии о Шляхте, переписанные, по-видимому, из разных источников (интермедии 3 и 24), две рыночные сцены (интермедии 4 и 29), а также близкие к ним диалог двух Голых (интермедия 26) и монолог-небылица Голого (интермедия 31).

Вероятным представляется предположение П. Левин, что циклы интермедий о Гаере и о Цыгане, имеющиеся в Титовском сборнике, являются косвенным свидетельством того, что в русском полупрофессиональном простонародном театре бывали целые интермедиальные спектакли на основе этих циклов (Paulina Lewin. Intermedia wschodnio-słowiańskie XVI—XVIII wieku. Wrocław — Warszawa — Krakow, 1967, s. 103).

Заметим, что интермедии, входящие в циклы о Гаере и о Цыгане, неоднородны по своему происхождению: в том и другом цикле встречаются интер-

медии явно украинского происхождения (см. № 1, 2, 7, 8, 9, 10, 18). На их украинское происхождение указывает не только лексика («девчиненка», «паробок», «вул», «сокул», «хлопец», «панику», «маскалик», «якое», «як», «що»), но и выбор персонажей (Поляк, Цыган, Москаль, Шляхта, Жид). Эти интермедии имеют антидворянскую направленность. Так, в первой интермедии «Сцена (Девица, Гаер, Поляк, другой Поляк)» Гаер обманывает глупого пана и выдает за него девушку, забеременевшую от любовника. Этот сюжет заимствован из жарт, но если в жартах обманутый муж — крестьянин, то в сцене насмешка перенесена на дворянина. Антидворянская тенденция усиливается в седьмой интермедии — «Шляхта, Жид, Гаер». Весьма вероятно предположение П. Левин, что украинский протооригинал данной сцены заканчивался ограблением Жида Шляхтой, а финальный эпизод выхода Гаера появился в русской традиции (Paulina Lewin. Intermedia wschodniosłowiańskie XVI—XVIII wieku, s. 96, 131, 142—143).

Как типичная бытовая сцена (рыночный обман) разработан эпизод продажи слуги-арапа в девятой интермедии — «Шляхта, Арап, Жид, Гаер». На комической болтовне встречных, типа комических сказок «Хорошо да худо», построена интермедия 18 — «Диалог (Цыган, Старик)». Судя по украинизмам («яки», «слухаете», «пан», «що»), диалог создавался на украинской основе, но позднее получил русскую обработку — например, упоминается Тула. Комизм диалога основан на игре омонимами типа: «Что у вас в городе боле?» — «Мужик Боря, нет его боле». Характерно, что антидворянская насмешка проникла и в этот комический диалог (на вопрос Цыгана «Что хорошего у вашего пана?» Старик сообщает: «У нашего пана жена родила барана»). Рифма-издевка («пана» — «барана») идет от фацеции (новелла «О некоем князе»).

Украинские по происхождению интермедии, иногда с небольшими переделками, вошли как в цикл интермедий о Гаере, так и в цикл о Цыгане. Это наводит на мысль, что циклизация определилась позднее, в процессе самих постановок интермедий, а наличие вполне определенных топонимических реалий (Москва-река, Алексеевская башня, Покровка, Чигасы) позволяет сделать предположение, что оформление интермедий в определенные циклы произошло в Москве.

Циклизация шла вокруг главного героя — Цыгана или Гаера — и оба цикла близки по своим тематическим и жанровым особенностям. В том и другом цикле звучит тема бедности, бесправия простого человека, сильна антидворянская направленность. Цикл интермедий о Цыгане в жанровом отношении представляет так называемые рыночные сцены, заканчивающиеся обычно обманом простофили и потасовкой.

В цикле интермедий о Гаере также имеются сцены (правда, их немного), сближающиеся с циклом рыночных сцен, например, интермедия 11 — «Сцена (Гаер, Дама, Муж, Жид)», где разрабатывается ситуация, хорошо известная в фольклоре, фацеции, бытовой повести: верная жена запирает в сундук соблазнителя и последующая за этим сцена торга (Гаер будто бы торгует парчой, Жид — алмазами).

Однако главенствующими в цикле о Гаере являются интермедии о «повреждении нравов». Эти интермедии разрабатывают традиционные любовные ситуации юмористических повестей и новелл. Так, в пятой интермедии «Комедия о «повреждении нравов» (Муж-купец, Жена, Старуха, Любитель, Гаер)» многие мотивы близки к бытовой повести рубежа XVII—XVIII вв. Жена наряжает Любителя в женское платье («Повесть о Флоре Скобееве»), Муж-простофиля благодарит мнимую подругу, что «Жену одну не оставляла» («Повесть о Карпе Сутулове»). Образ Жены в этой комедии, находчивой и ветреной купчихи, напоминает героиню жарт («О купцевой жене и приказ-

чике»), известную как в рукописной традиции, так и в лубочной картинке (сб. «Старинная русская повесть». М., 1941, стр. 262—266; Д. А. Ровинский. Русские народные картинки, т. 1. СПб., 1881, № 62). Последовательное и быстрое развитие действия придают комедии несомненный сценический эффект.

Инсценировкой новеллы «О непостоянной жене», имеющейся в том же Титовском сборнике на л. 125 об.— 126 об., является интермедия 21 — «Комедия о «повреждении нравов» (Шляхта, Жена, ее Подруга, Гаер)». При отсутствии дословных совпадений автор инсценировки точно воспроизвел ситуацию и образы новеллы (Жена, которую Муж привязал к столбу, умудряется с помощью подруги одурачить мужа и убежать на свидание с любовником), но придал им антидворянскую направленность, превратив в дворянина (Шляхту) ревнивого Мужа-простофилю, и ввел образ Гаера. Антидворянская направленность отличает и интермедию 22 «Комедия о «повреждении нравов» (Муж, Дама, Любитель, Гаер)», где разрабатывается традиционный треугольник (муж, жена, любовник). По сюжету (разоблачение измены с помощью кольца) эта комедия близка «Сцене (Гаер, Молодка, Хозяин)» из цикла о Гаере, но здесь Молодка заменена Дамой. Дословные совпадения отсутствуют. Обращает на себя внимание формула извинения, встречающаяся и в пятой интермедии Титовского сборника:

«Комедия (Муж, Купец, Жена, Старуха, Любитель, Гаер)»	«Комедия (Дама, Любитель, Муж, Гаер)»
Муж... сделал с пьянства, Не з другова какова коварства.	Жена... сделала с пьянства, А не з другова какова коварства.
(л. 19)	*(л. 36 об.)*

Еще более определенную антидворянскую направленность имеет третья интермедия — «Шляхта, Слуга, Старуха, Дворянка-вдова». Комедия состоит из трех частей. Первые даны в развернутом изложении, которому предшествует «аргумент» («выходит Шляхта...», «Дворянка, сидя сетует»...), а третья, возможно, по условиям цензуры — только в перечневом изложении. И хотя, судя по заголовкам, первая и вторая части рассматривались в сборнике как отдельные произведения, обе они вместе с третьей, заключительной, образуют единое произведение с непрерывным развитием действия, одними и теми же персонажами. Следует отметить, что в первой части комедии перебранка голодного Шляхты со Слугой почти дословно совпадает с аналогичным эпизодом из интермедии 24 этого сборника — «Диалогом (Шляхта и Слуга)». Образ промотавшегося барина последовательно снижен. Ни слуга, ни названная им Старуха-сводня не питают к нему уважения. На зов барина: «Малой! Малой!» Слуга отвечает: «Что Шляхта одраной?» А Старуха-сводня иронически приветствует его: «Здравствуй, господин-дворянин, шляхетство рассыпное».

Прием контраста использован и в обрисовке Дворянки-вдовы. Ее первый монолог — сетование о смерти мужа, написанный в стиле любовной лирики первой половины XVIII в., и последующее снижение образа, когда она рассказывает о своей истинной жизни с мужем и его бесчисленных побоях, вызывает комический эффект. Комедия обличает продажность любви, отсутствие подлинного чувства и ложь в дворянской среде. Слова любви и патетические восклицания Дворянки-вдовы ничего не стоят: едва узнав о том, что представляет собой жених, даже не вслушиваясь в ироническую характеристику, данную ему Старухой-сводней, дворянка требует: «Поскоряе поди и ево сюды приведи».

С комедиями о «провреждении нравов» сближается интермедия 27 — «Интермедия самая куриозная, зрителем забавная, весьма преславная о Старце», где обличаются монастырские нравы. Список этой комедии в Титовском сборнике отличается по составу действующих лиц и содержанию от опубликованного Н. К. Гудзием списка ГБЛ, собрание Тихонравова, № 314. В сборнике Титова отсутствует образ Цыгана и нет двух заключительных сцен списка Тихонравова (появление Цыгана и наказание Старца с Келейницей). Как отмечает В. Д. Кузьмина, возможно, что развязка не включена по цензурным соображениям (В. Д. Кузьмина. Русский демократический театр XVIII века. М., 1958, стр. 130).

Наряду с разоблачением развращенных нравов дворянства в сборнике представлены интермедии, где высмеивается глупость, спесь и презрение к родному языку представителей господствующего класса. Так, в интермедии 12 — «Диалог (Дама, Гаер, Муж)» пародируется глупая барыня, которая по совету Гаера надевает «машкар», вымазанный внутри сажей. Здесь осмеяна также грубость семейных нравов: завязкой служит обещание Гаера избавить Даму от побоев Мужа. Едко высмеяно «чужебесие» русского дворянства в интермедии 6 — «Диалог (Шляхта, Жена, Гаер)». По грубому внешнему комизму эпизод обучения иностранному языку (Гаер откусывает половину языка Жены и та начинает «лопотать») напоминает сцены с докторами-шарлатанами.

Четыре сцены Титовского сборника: «№ 17 (Цыган-лекарь, Старик, Старуха, Гаер)» и «№ 19 (Цыган-лекарь, больной Старик)», «№ 23 (Гаер-больной, Поляк, Старик)», «№ 30 (Гаер, Доктор-француз, Молодица)» образуют цикл интермедий о докторах-шарлатанах. С этим циклом перекликается лубочная картинка на ту же тему: «Голански лекар и добры оптекар» (Д. П. Ровинский. Русские народные картинки, т. 1, № 210—211). Следует обратить внимание, что лекарь-шарлатан обычно иностранец (цыган, поляк, француз). Комический эффект (кроме обычной потасовки в конце) построен на чтении пародийного рецепта, как и в «Лечебнике на иноземцев» XVII в. (В. П. Адрианова-Перетц. Русская демократическая сатира XVII в. М.— Л., Изд-во АН СССР, 1954, стр. 281). Кроме того, в сценах ощущается влияние устной народной драмы. Так, в «Сцене (Цыган-лекарь, Старик, Старуха, Гаер)» отчетливы отголоски пародийных рецептов устной народной драмы, построенных на оксюмороне:

Устная драма	Сцена
Зажать твои виски в тиски, Голову сделать лепешкой, Приложить пластырю немножко. *(А. Ф. Можаровский. Очерк жизни детей Казанской губернии в их трудах, потехах, остротах, стишках и песнях.— «Тр. Об-ва любителей естествознания, антропологии и этнографии при Московском ун-те», 1877, вып. V, стр. 115)*	...приложи пластырь на виски, А голову заверни в тиски, И держи, покамест Лепешкою станет. *(л. 31 об.)*

В «Сцене (Гаер, Доктор-француз, Молодица)» используются комические афоризмы устной народной драмы:

Устная драма	Сцена
Ко мне привозят на ногах, А увозят на санях. *(А. Ф. Можаровский. Указ. соч., стр. 114)*	Ко мне привезут на ногах, А от меня повезут на дровнях. *(л. 31 об.)*

С другой стороны, в заключительный монолог Гаера в этой сцене включены строки, имеющиеся в «Гаерской свадьбе» и в лубочном диалоге Гаера со Свахой:

Лубочный диалог

Не позволите ли копченого льду?
Так я про вас в печи найду.

(Д. А. Ровинский. Указ. соч., т. 1, № 137)

Сцена

Не позволите ль у меня теперь
Для забавы копченого льду?
Как-нибудь пойду —
В печи найду.

(л. 122 об.)

Гаерская свадьба

Не позволити ли капченова льду?
То ево как-нибудь в печи найду.

(стр. 751)

В. Д. Кузьмина и *В. П. Гребенюк*

[Интермедии о Гаере]

Цикл интермедий о Гаере дошел до нас в трех списках XVIII в. Первый находится в ГИМ, в сборнике собрания Забелина, № 500, второй — в ГПБ, Q XVII. 4, третий — в сборнике собрания ГБЛ, ф. 218, № 900.

Сборник ГИМ — без переплета, составлен из 8 отдельных рукописей, в 4°, размером 17 × 21,5 см, 214 л. Бумага с филигранью «Герб Ярославля» с литерами «ЯМАЗ» (Клепиков, № 749, тип 3 = 1756 г.). Почерков несколько — скоропись XVIII в.

Содержание сборника:

1) Л. 1—6 об. Повесть из Великого Зерцала об Удоне Магдебургском.
2) Л. 7—8 об. Сказание о Куре и Лисице.
3) Л. 9—12. О друзех о Марке и Шпынелете.
4) Л. 12—15 об. О господине Петре и о прекрасной Касандре и о слуге Николае.
5) Л. 15 об.— 17. О жене благородной и о музе непотребном.
6) Л. 17—17 об. О двух девицах и о балвере.
7) Л. 18—18 об. Мелкие записи.
8) Л. 19—40. Повесть о шляхтиче Долторне.
9) Л. 40 об.— 41 об. Мелкие записи.
10) Л. 42—50 об. История о шуте.
11) Л. 51—55. Шемякин суд.
12) Л. 55 об.— 61. О двух товарищах.
13) Л. 61—62. Без заглавия и начала: «И жены своей везде в доме искать Признать, что она к любителю ушла».
14) Л. 62 об.— 63 об. О лукавой жене.
15) Л. 64—75 об. Интермедия о Гаере.
16) Л. 76—83 об. Комедия Филлида.
17) Л. 84—113 об. Сказка о Еруслане Лазаревиче без начала и конца.
18) Л. 114—125 об. Повесть о Петре Златых Ключей.
19) Л. 126—212 об. История о Францеле Венециане.
20) Л. 213—214 об. Мелкие записи.

На некоторых листах имеются записи: л. 18 об.— «Сия тетрать тоя Мария Трунова», «Францыи»; «Боже нас и помилуй», «Сия гистория Николая Еферьева»; л. 41 — «Сия книга московскаго мещанина Дмитряя Степанова господина Щепалова. Москва 1819 году месяца апреля 16-го дня»; л. 64 — «Писана 762 году»; л. 75 — «Списана 1762 году»; л. 190 об.— «1766 году маия 31 дня оказатель сего дворовой мой человек отпущен от меня от Москвы до Санъ Петербурха, прошу командующему пропускать безатержания. И в тот уверяю 1766 году маия»; л. 191 — «Отче, прииде нас час прослави сына твоего, да и сын твой прославит». «Отче, прииде час прослави сына твоего, да и сын твой прослави тя. Иоан»; л. 196— «Сия тетрать Ивана Татарникова»; л. 197 — «Стоит человек в воде по горло, пить просит, напиться не может» (повторяется несколько раз). «Государю Александру Даниловичу»; л. 112 — «Писана 1759 году». «В сей славной и честной истории по счету всех листов девяносто два». «Пися сию историю своеручно господина мое‹го› ...очина дворовой его человек Николай»; л. 212 об.— «Что есть человек — в воде стоит по горло, пить просит, а напиться не может». «Начало премудрости — страх Господень. Совет святых — разум. Корень учения горек есть, плод же его сладок суть. Владеет царством человеческим и ему же хощет дасть. Посещен человек жезлом беззакония и ранами неправды». «Сия книга Ивана Татаринова, ни продать, ни заложить и руку приложить»; л. 213 — «Москва 1760 году октября. Корень учения горек...» Повторяется запись л. 212 — «Посещен человек жезлом беззакония и ранами неправды наказан, а ленности не отлучен. А не вкусишь горести, не узришь сладости»; л. 213 об.— «Астраханского пехотного полку в полковую канцелярию». «Аще кто хощет много знать»; л. 214 — «Стоит море на пети столпех, царь рече: «потеха моя», а царица рече: «погибель моя». Зри, смотри у Бога милости, а похотети. Зри, смотри, люби не краси, похатити умети, у бога милости просити»; л. 214 об.— «Привезено рекрутом Михаилом Спиридоновым воды два баченька 28, 29 чисел, а привезено еще ж Михаил...» «Москва 1760 году октября двадцать пятого дня. Сия книга московского купца Семенова сына Поворова. Сию книгу не продать, не заложить. 1766 году майя 31 дни оказатель сего дворовыя тои люди от меня от Москвы».

Сборник упомянут в статье: М. Н. Сперанский. Собрание рукописей И. Е. Забелина. Старая традиция.— В сб.: «Отчет ГИМ за 1916—1925 гг.» М., 1926. Приложение II, стр. 21.

Сборник ГПБ, Q XVII. 4 — в картонном переплете, в 4°, размером 15 × 19,5 см, 37 + I л. Пустые — л. 37 об.— 38 об. Бумага с филигранью «Герб Амстердама» без букв (подобная филигрань, датируемая 1787 г., приведена под № 22 в статье С. А. Клепикова (С. А. Клепиков. Бумага с филигранью «Герб города Амстердама».— «Записки Отдела рукописей ГБЛ», вып. 20. М., 1958, стр. 315). Почерк один — скоропись XVIII в.

Содержание сборника:

1) Л. 1—8. Одиннадцать кратких поучений.

2) Л. 8—9 об. Повесть о Фоме и Ереме.

3) Л. 9 об.— 17 об. Интермедии.

4) Л. 18—18 об. Сказание о церкви Софии Премудрости Божии в Новгороде.

5) Л. 18 об.— 22. Беседы трех святителей Василия Великого, Григория Богослова, Иоанна Златоустого.

6) Л. 22—34 об. Сказание о Еруслане Лазаревиче.

7) Л. 35—37. Калязинская челобитная.

Сборник ГПБ был дважды упомянут П. Пекарским (П. Пекарский. Мистерии и старинный театр в России.— «Современник», 1857, т. LXI, отд. II, стр. 16; П. Пекарский. Наука и литература в России при

Петре Великом, т. 1. СПб., 1862, стр. 457). По списку ГПБ интермедии были изданы Н. С. Тихонравовым — не вполне исправно, с большим количеством орфографических ошибок, некоторыми пропусками и с неоговоренными перестановками текста (Н. С. Тихонравов. Русские драматические произведения, т. II. СПб., 1874, стр. 485—498). Ошибки этой публикации отмечены в статье В. Н. Перетц (В. Н. Перетц. Скоморошьи вирши половины XVIII века...— «Ежегодник императорских театров. Сезон 1896—1897». СПб., 1898. Приложение, кн. 2, стр. 75).

Список ГБЛ, ф. 218, № 900 — в картонном переплете, в 4°, размером 21,2 × 17 см, 208 л. Бумага с филигранью «Герб Ярославля» с буквами «ЯМВСЯ» (Клепиков, № 751 = 1791—1807 гг.) и «Герб Ростова Ярославского» с буквами «РФСЯ» (Клепиков, № 586 = 1784 г.).

Сборник содержит сатирические повести, фацеции, жарты, юмористические диалоги из лубочных листов, цикл интермедий о Гаере, комедию «Гаерская свадьба». По нижнему полю листов несколько раз повторяется запись: «сия зборная книга города Переяславля Залесскаго церкви Пророка Илии дьячка Петра Иванова сына Ильинскаго. Писал сам своею рукою тысяща семьсот шестьдесят девятого года». Филиграни бумаги и даты некоторых печатных книг, из которых сделаны выписки (например, сборник «Товарищ разумной и замысловатой». СПб., 1764 г.), противоречат дате, указанной в записи.

Описание сборника дано Л. В. Тигановой (см.: «Записки Отдела рукописей ГБЛ», вып. 23. М., 1960, стр. 120—126). О сборнике и его составителе, Петре Иванове, см.: Л. В. Тиганова. Акафист крючкотворцу. Неизвестная сатира XVIII века.— «Записки Отдела рукописей ГБЛ», вып. 25. М., 1962, стр. 370—377.

Текст печатаем по самому старшему списку ГИМ (обозначен *З*), разночтения приводим по списку ГПБ (обозначен *П*) и списку ГБЛ (обозначен *Р*), пятую сцену «О лекаре» приводим по списку ГБЛ, ф. 218, № 900, поскольку в списках *П* и *З* она отсутствует.

Все три сборника включают в одном и том же порядке четыре сцены: «Гаер, Старуха, ее Дочь»; «Шляхта, Старуха, Молодка»; «Гаер, Молодка», Хозяин»; «Гаер, Цыган, Купец, Жена». В сборнике ГБЛ вслед за этими сценами следует еще одна — пятая — под заглавием «О Лекаре (Лекарь-иноземец, Гаер, Цырюльник»). Ни один из списков интермедий не является оригиналом. Списки *П* и *З* довольно близки между собой и восходят к общему протографу, на это указывает общая ошибка: перестановка двух реплик Дочери и Гаера с заключительной ремаркой из первой сцены («Гаер, Старуха, ее Дочь») в начало следующей сцены («Шляхта, Старуха, Молодка»), где нет ни Гаера, ни Дочери. В обоих указанных списках они помещены после первой реплики Старухи («Я могу утешить тебя»), что, видимо, является следствием перестановки листа в протографе *ЗП*.

Интермедии связаны между собой главным персонажем — Гаером. Хотя в сцене «Шляхта, Старуха, Молодка» Гаер не принимает участия, она также включена во всех списках без особого заглавия в цикл о Гаере, поскольку связана с циклом основной темой — разоблачение «повреждения нравов».

В. Д. Кузьмина отмечала, что «еще в первой половине XVIII столетия началась циклизация диалогов и сцен вокруг образа Гаера (В. Д. Кузьмина. Русский демократический театр XVIII века. М., 1958, стр. 88). Шут и насмешник Гаер изобличал ложь и любовные проделки, алчность и продажность, пьянство и глупость. Элементы плутовства отчетливы в выходном монологе Гаера первой сцены («Гаер. Старуха, ее Дочь»), когда он смеется над собственным уродством, хвастает своими победами «удалца» и

«доброго дородного молодца» над мертвым петухом, мухой и артелью комаров или плетет явные небылицы о своем младенчестве и детстве, как бы пародируя соответствующие параллели в былинах. Некоторые реплики Гаера указывают на реминисценции скоморошества: он угрожает Старухе накинуть на нее веревку и «водить как медведицу по дворам», а в шутливой характеристике не забывает сообщить о себе, что он охотник и «с козами беситца». Намеки на святочное ряжение козой и медведем связывают сцену «Гаер, Старуха, ее Дочь» со старинной традицией скоморошьих действ, тем более, что и сам образ Гаера разработан не без влияния традиции небылиц-скоморошин.

Если в разобранной сцене на первый план выступает шутовство Гаера, его кривляния и комизм ситуаций, то две последующие интермедии остро ставят проблему «повреждения нравов». Сцена «Гаер, Молодка, Хозяин» основана на разработке традиционного треугольника: муж, жена и любовник, в роли которого выступает Гаер. Он изобличает продажность молодки, за кусок тафты изменяющей мужу, и насмехается над глупостью мужа-пьяницы. Прием разоблачения измены жены с помощью кольца сближает эту сцену с 22 интермедией Титовского сборника — «Муж, Дама, Любитель, Гаер». В сцене «Шляхта, Старуха, Молодка» тема «повреждения нравов» приобретает социальную направленность: скучающий Шляхта не брезгует в любовных делах услугами Старухи-сводни и утешается любовью продажной Молодки.

Еще более острая социальная проблема: обнищание и разорение простого человека звучит в сцене «Гаер, Цыган, Купец, Жена». Купля-продажа бедняка, который, изголодавшись, идет добровольно в крепостное рабство, показаны в этой сцене как бытовые повседневные явления русской жизни XVIII в.

Последняя сцена («Лекарь-иноземец, Гаер, Цырюльник») по своему содержанию примыкает к циклу о докторах-шарлатанах, широко представленных в Титовском сборнике (интермедии 17, 19, 23, 30). Сцена состоит из пяти эпизодов. Эффект первого построен на рассказе Лекаря-иноземца о том, как он излечил четырех пациентов, «которые находятся в могилах исправных». В этом монологе-самохарактеристике подчеркнуто корыстолюбие Лекаря: «За приезд беру червонцев по пяти и болше, смотря по человеку, который потолше». Второй эпизод (Лекарь дает больному Гаеру слабительное) построен на грубом внешнем комизме (действие лекарства) в традиции итальянской комедии масок. Третий эпизод — потасовка Лекаря с Гаером перекликается с финалом «Гаерской свадьбы» («Лекарь вынимает шпагу, хочет заколоть Гаера с маху»). Сцена заканчивается монологом Лекаря, который сообщает зрителям о своем намерении открыть лавочку и начать торговлю. Возможно, что эта концовка контаминирована с основным сюжетом о Гаере и докторе-шарлатане. Судя по упоминанию Гавриковых прудов и акающему говору, сцена была сложена в Москве. Как и в других сценах цикла интермедий о Гаере, составитель переяславского сборника Петр Иванов часть ремарок выпустил, а оставленным придал форму рифмованных двустиший, тем самым сблизив интермедии с юмористическими повестями и диалогами, помещенными в сборнике. Такое отношение редактора-составителя к циклу интермедий показывает, что в XVIII в. интермедии наряду с активной сценической жизнью переписывались как занимательное чтение.

В. П. Гребенюк

[Гаерская свадьба]

Текст пьесы дошел до нас в шести списках XVIII в.— двух полных, из которых один хранится в ЛОИИ (собрание рукописных книг, ф. 115), второй, принадлежавший И. А. Шляпкину и ныне утерянный, дошел до нас в издании В. Н. Перетца (собрание И. А. Шляпкина, № 232). Дефектные экземпляры хранятся в ГБЛ (Муз., № 4633), в БАН (собр. Тимофеева, № 1), в ГИМ (собр. Забелина, № 548 (623) и ГБЛ (ф. 218, № 900).

Список ЛОИИ, ф. 115 — в картонном переплете, в 1°, размером 33 × 13 см, 129 л. Л. 1—9 об. из плотной бумаги фабрики Турунтаевских (1739—1740 гг.), л. 10—129 — бумага с филигранями «Герб графа Сиверса» и буквы «ГКС» (Клепиков, № 171, Красносельской фабрики К. Е. Сиверса, 1762—1763 гг.). Почерк — скоропись XVII в.

Содержание сборника:

1) Л. 1—9 об. Астрологические таблицы (особая тетрадь).
2) Л. 10—45 об. История о французском шляхтиче Александре и Вене.
3) Л. 46—118 об. Повесть о сыне Александра и Вены — Германе.
4) Л. 119—124 об. История о Леопольде и его сестре Маргарите и о короле французском Гендрике втором.
5) Л. 124 об.— 129 об. Интермедия о Гарлитинской свадьбе.

Список из *собрания И. А. Шляпкина, № 232*. Местонахождение рукописи в настоящее время неизвестно. Ее не было уже в 1934 г. в составе собрания И. А. Шляпкина, когда это собрание Саратовского гос. университета описывал академик В. Н. Перетц (В. Н. Перетц. Описание собрания рукописей проф. И. А. Шляпкина, принесенного в дар владельцем Саратовскому государственному университету.— «Археографический ежегодник за 1959 год». М., 1960, стр. 361—466; «Археографический ежегодник за 1960 год». М., 1962, стр. 395—507). Не поступала эта рукопись и в ЦГАЛИ, где имеется обширный фонд И. А. Шляпкина (ф. 1296), нет ее и в фонде рукописных книг (ф. 1338), переданный из ЦГАЛИ в ЦГАДА (о рукописных сборниках этого фонда см.: Л. Н. Пушкарев. Рукописные сборники литературного характера Центрального Государственного литературного архива СССР.— ТОДРЛ, 1954, т. X, стр. 459—465). По списку, принадлежавшему И. А. Шляпкину, текст пьесы был подготовлен им к печати и после его смерти издан под редакцией В. Н. Перетца в кн.: «Сборник ОРЯС Российской Академии наук», т. XCVII, № 1. Пг., 1921 («Старинные действа и комедии петровского времени, извлеченные из рукописей и приготовленные к печати И. А. Шляпкиным», стр. 200—212).

Сборник ГБЛ, Музейного собрания, № 4633 — в картонном с кожаным корешком и углами переплете, в 4°, размером 21,2 × 16,4 см, 612 л. В рукописи недостает одного листа в начале и в конце. Филигрань не ясна. Почерк — скоропись середины XVIII в.

Содержание сборника:

1) Л. 1—4 об. Сказание о гаере Гарликине российском или Гаерова свадьба (без начала).
2) Л. 5—10. Повесть о попе Тимофее Владимирском.
3) Л. 10 об.— 13 об. Повесть о некоем воине и чародее.
4) Л. 14—127. Повесть о кесаре Оттоне и о жене его Алунде.
5) Л. 127 об.— 133. Повесть... о княгине Антдорской.
6) Л. 133—135 об. Повесть о некоем велможи.
7) Л. 136—173 об. Повесть о храбром рыцаре Венциане.
8) Л. 174—247 об. Повесть о Поленцыоне цесаревиче Египетском.
9) Л. 248—271 об. Повесть о короле Апполоне Тирском и о дщери его.
10) Л. 272—287 об. Повесть о Василии королевиче златовласом.

11) Л. 288—316 об. Изрядная повесть о Брунцвике королевиче Чешском.
12) Л. 317—317 об. Владельческие записи.
13) Л. 318—353 об. История о Иполите и Жюлии.
14) Л. 354—377 об. История о каралевне агленской Елизабете.
15) Л. 378—541 об. История о аглинском милорде Гереоне.
16) Л. 542—612 об. История о Эвдоне и принцессе Берфе.

Сборник БАН из собрания Тимофеева, № 1 (отрывок) описан в кн.: «Описание рукописного отделения БАН», т. 4, вып. 1. Повести, романы, сказания, сказки, рассказы. Составили А. П. Конусов и В. Ф. Покровская». М.— Л., 1951, стр. 90.

Сборник ГИМ из собрания И. Е. Забелина, № 548/623 (отрывок) — без переплета, в 4°, размером 21,5 × 17 см, 13 л. Бумага с филигранью: «Pro Patria» (Тромонин, 574 = 1765 г., Клепиков, № 20 = 1762—1763 гг.).

Содержание сборника (повесть об Илье Муромце, повесть о Гаере) — приведено в статье М. Н. Сперанского (М. Н. Сперанский. Собрание рукописей И. Е. Забелина. Старая традиция.— «Отчет ГИМ за 1916—1925 гг.» М., 1926. Приложение II, стр. 23).

Сборник ГБЛ, ф. 218, из собрания Отдела рукописей, № 900 (отрывок «Гаерской свадьбы») — в картонном переплете, в 4°, размером 21,2 × 17 см, 208 л. Бумага с филигранями «Герб Ярославля», буквы «ЯМСЯ» (Клепиков, № 751 = 1791—1807 гг.), «Герб Ростова Ярославского», буквы «РФСЯ» (Клепиков, № 508 = 1784 г.). Отрывок «Гаерской свадьбы» — на л. 90 об.— 92 об.

По низу листов сборника несколько раз повторяется запись: «Сия зборная книга города Переславля Залескаго це‹ркви› пророка Илии дьячка Петра Иванова сына Ильинскаго. Писал сам своею рукою тысяща семьсот пяддесят девятого года». Филиграни бумаги и даты печатных изданий, из которых сделаны выписки (например, сборник «Товарищ разумной и замысловатой», первое издание — 1764 г.), противоречат дате записи и показывают, что на самом деле сборник был составлен Петром Ивановым позднее. Содержание сборника описано Л. В. Тигановой в «Записках Отдела рукописей ГБЛ», вып. 23. М., 1960, стр. 120—126. О сборнике и его составителе, Петре Иванове, см.: Л. В. Тиганова. Акафист крючкотворцу. Неизвестная сатира XVIII века.— «Записки Отдела рукописей ГБЛ», вып. 25. М., 1962, стр. 370—377.

В данном издании пьеса печатается по списку ЛОИИ (обозначен *Л*). Разночтения приводятся по списку из собрания И. А. Шляпкина, № 232 (обозначен *Ш*), по списку ГБЛ Музейного собрания, № 4633 (обозначен *М*), по списку БАН из собрания Тимофеева, № 1 (обозначен *Т*), по списку ГИМ из собрания И. Е. Забелина, № 548/623 (обозначен *З*) и по списку ГБЛ, ф. 218, № 900 (обозначен *Р*). Список *Ш* имеет пропуски и неоправданные перестановки по сравнению с *Л*.

Комедия «Гаерская свадьба» сохранилась под разными заглавиями: «Повесть о Гаерской свадьбе» (*З*). «Интермедия о Гарлитинской свадьбе» (*Л*), «Сказание о Гаерской свадьбе» (*Ш*). Списки *РТ* не имеют особого заглавия. Колебания в определении жанра отражают неустойчивость театральной терминологии в начальный период формирования драматургии (П. Н. Берков. Из истории русской театральной терминологии XVII—XVIII веков.— ТОДРЛ, т. XI. М.— Л., Изд-во АН СССР, 1955, стр. 280—299). Но некоторые характерные признаки не оставляют сомнения в том, что перед нами — сценическое произведение, а не диалогизированная «смехотворная повесть». Так, например, список *З* оканчивается ремаркой («И уходят [Гаер и Сваха] за ширинку»), указывающей на окончание представления. Список *Р* начинается комическим монологом, обращенным к зрителям: «О самой курьезной

свадбе Гарлитинской *скажу* я вам, ежели пожалуете к нам, как *я уж выходил* и изъяснялся перед *многими людми*». А список *Ш* завершался замечанием: «Конец сей *интермедии, сыгранной* о Гаерской свадьбе».

Текстологический анализ дает возможность проследить, как постепенно образовалась данная пьеса. Основой ее, по-видимому, был комический диалог Жениха со Свахой, близкий к текстам, известным в лубочных листах XVIII в. (Д. А. Ровинский. Русские народные картинки, т. 1. СПб., 1881, № 137).

Шутовской костюм Жениха на этой картинке ассоциировался с образом Гаера, который и заменил его в последующих переделках. Текст пьесы в списке *Т*, как и лубочный диалог, имеет одну сцену — диалог Гаера со Свахой. Судя по составу сборника, в который входит список *Т*, можно предположить, что спектакль «Свадьба знатная» состоял из двух сцен: сперва читался комический монолог «Роспись к приданому» (л. 1—3 об.), за которым следовал пародийный диалог Жениха-Гаера со Свахой. «Роспись приданого» встречается рядом с «Гаерской свадьбой» и в списке *Р*.

В тексте «Гаерской свадьбы» по списку *Т* с лубочной картинкой совпадают шесть парных рифм и очень близки словесные обороты, хотя ни одна строчка не была точно переписана: изменены формы слов, вставлены новые подробности и т. д. По сравнению с лубочной картинкой реплика жениха подверглась значительному сокращению (из нее выброшены слова: «а теперь от тебя требую совета... высватай за меня красную девицу»), зато введены шутливые перекоры обиженной Свахи с Женихом-Гаером, после чего оба удаляются «за шпринку», показывая, что представление окончено.

Другая, более распространенная обработка лубочного диалога, представлена списком *Ж*, где первоначальный текст разросся в две сцены (комический монолог Гаера и диалог Гаера со Свахой). При этом были использованы и развиты как раз те части лубочного диалога, которые оказались опущенными в первой обработке.

Новыми забавными подробностями был расцвечен также диалог Свахи с Гаером (угощение Свахи небывалой едой, обещание подарить Свахе в награду «ценовочный сарахван»), две строки дополнили последнюю реплику Гаера («Не могу забыть дела шутного, ‖ А всегда отбегаю от нужного») и были развернуты насмешки Свахи над уродством Гаера.

Третья стадия формирования комедии «Гаерская свадьба» представлена списком *Р*, который отличается ярко выраженными индивидуальными чертами: он стоит как бы на грани сценического произведения и диалогизированной юмористики. За редкими случаями в списке *Р* не обозначены действующие лица, читателю приходится догадываться о них по контексту. Количество ремарок резко уменьшено, оставшимся ремаркам придана форма юмористических двустиший с парной рифмой (та же работа проделана со списком диалогизированной повести о Куре и Лисице в этом списке). Наконец, выходной монолог Гаера предваряется комическим монологом Ведущего (тоже Гаера?), а третья сцена (Сваха у Купца) подверглась резкому сокращению.

В списке *Р* друг за другом следуют четыре сцены: выходной монолог Гаера, диалог Гаера со Свахой, Сваха у Купца, Сваха приносит Гаеру маску и кафтан и зовет его на смотрины. Конец пьесы отмечен горизонтальной линией, после которой на л. 92 об. остались незаполненными две-три строки. Связь с лубочным диалогом явственно выступает и в списке *Р*. Но кроме элементов, введенных из лубочной картинки в списки *Т* и *З*, здесь встречаем описание внешности Гаера, юмористическую характеристику его и Невесты, ссылку Свахи на то, что у нее есть «приворотный корень», и угрозу привести Гаеру за его насмешки не Невесту, а «с рогами козу».

Следует также обратить внимание на то, что в сборнике ГБЛ непосредственно за текстом «Гаерской свадьбы» (л. 90—92 об.) следует обширная «Роспись приданого» (л. 93—99). Можно думать, что это были две части одного спектакля «о самой куриозной свадьбе Гарлитинской», который состоял таким образом из пяти сцен и вводного монолога Ведущего.

В заключительном звене — развернутом тексте «Гаерской свадьбы» (полные тексты списков *ЛШ*, дефектный текст с утратой двух листов в начале и одного в конце в списке *М*) — «Роспись приданого» исчезла, но зато она вошла как один из центральных эпизодов в комедию «Свадьба однодворцовой дочери».

Наличие трех списков развернутого текста комедии при единичных списках начальных стадий ее формирования показывает, что именно одноактная комедия «Гаерская свадьба» из 11 сцен пришлась по душе как демократическим зрителям, так и любителям юмористики, составлявшим рукописные сборники во второй половине XVIII в.

В соответствии с сюжетом в произведение были введены новые действующие лица: Невеста, ее родители и «Любитель». Гаер торжествует победу над всеми: ему удается обманом взять богатую невесту из купеческой семьи и наказать ее любовника.

С неподдельным юмором разработан в комедии образ Свахи — «бессовестной привирахи» (по народной поговорке). Придя к богатому Купцу — отцу Невесты, она расхваливает Гаера, выдавая его за немецкого купца и выгодного жениха. После этого Сваха так приглашает Гаера в дом Невесты (список *Л*):

Надевай маску и кафтан,
Пойдем, пойдем делать обман.
Ты, которую знаешь, говори ложь,
А я небось примусь за тож.

(л. 126 об.)

В пьесе еще не всюду имеется связное и последовательное развитие сюжета, особенно разрознены позже других созданные сцены во второй половине пьесы (сц. 5—11), ничем не подготовлена развязка (наказание Гаером Любовника Жены), так как образ «гулящей» купеческой дочери и потворствующих ей родителей остались едва намеченными.

Но несмотря на композиционную слабость, пьеса могла привлекать зрителей безудержным весельем, остроумными присловьями и прибаутками Гаера. Можно легко представить себе, как искренне веселились демократические зрители, когда бедняк Гаер, безоружный, но ловкий и сильный, «ухватает о землю» (список *Ш*) Любителя Жены, вооруженного шпагой, наглядно указывавшей на его принадлежность к дворянскому сословию.

О. А. Державина и *В. Д. Кузьмина*

Словарь

Аредовы века — долголетие
Аспид — змея

Барабашить — трогать что-нибудь, шевелить
Братер — воин
Брашна — еда
Бодрило — здесь храбрец
Бурлак — крестьянин, идущий на чужбину на заработки

Велии — великие
Венеровать — награждать
Вервия — веревка
Вертеп — пещера
Вис (виссон) — дорогая старинная ткань
Вретища — лохмотья, отрепья

Гунька — тряпье, рубище

Десница — правая рука
Десятский — полицейский служитель, сторож
Дондеже — пока, пока не

Епанча — плащ

Забобоны — суеверия
Заказ — запрет
Замазка — здесь грязнуля, замарашка
Запон — завеса, занавес
Зрак — вид, взор

Кавалерия — здесь ордена
Клейноты (клейноды) — драгоценности, знаки, означающие царскую власть
Коклюшка — тонкая палочка для плетения кружевов
Крапива — подьячий
Крин — лилия
Крома — ломоть хлеба
Купец — здесь покупатель
Кураж — непринужденность, развязность

Люцыпер (Люцефер) — дьявол

Майдан — базар
Манифест — всенародное объявление
Машкара — маска, личина
Медуза — мифологическое чудовище
Меленколия — испорч. меланхолия
Маскаль (москаль) — москвич, русский солдат
Моторный — несносный, постылый

Нань — на него
Нелесный — верный, искренний

Оздоба — украшение
Отуманеть — лишиться соображения
Ошукать — провести, обмануть

Паки — снова
Паляница — булка из пшеничной муки
Пекельный — смоляной, серный
Переденка — женский передник с рукавами
Пищик — переписчик

Подубрусник — головной женский убор
Пороки — подступные или осадные орудия
Пороль — ответ
Потентат — властелин
Потщится — постараться
Присный — друг, близкий
Пропастной — гибельный
Пуйнал — кинжал

Рагалья (рогалья) — мотыга, здесь бранное слово
Руда — здесь кровь

Сигна — знамена
Сколок — узор, снятый сколкою
Смирна — благовонное вещество
Сопуха — сажа
Соцетить — украсть
Стен — здесь доска
Стени — тени
Стерво — труп
Струб (испорч. сруб) — срубленные четыре стены
Стужаться — унывать, скорбеть
Суровской — шелковый, бумажный и легкий шерстяной
Схабатить — здесь схапать, стянуть, украсть
Сыскать бесчестие — заставить платить обидчика денежный штраф за оскорбление

Туга — печаль

Фама — молва
Фантузия — испорч. фантазия
Флюзия — истечение, здесь лучи

Чирички — болячки

Шелеп — кнут
Штурм — шторм

Щирый — настоящий, чистый

Уды — части тела

Ярыга — беспутный человек, пьяница

Список сокращений

БАН — Библиотека Академии наук СССР
ГБЛ — Государственная библиотека СССР им. В. И. Ленина
ГИМ — Государственный исторический музей
ГЛМ — Государственный литературный музей
ГПБ — Государственная публичная библиотека им. М. Е. Салтыкова-Щедрина
ИОРЯС — Известия Отделения русского языка и словесности имп. Академии наук
Клепиков — С. А. Клепиков. Филиграни и штемпели на бумаге русского и иностранного производства XVII—XX веков. М., 1959
Лихачев — Н. П. Лихачев. Бумага и древнейшие бумажные мельницы в Московском государстве. СПб., 1891
ЛОИИ — Ленинградское отделение Института истории Академии наук СССР
ОЛДП — Общество любителей древней письменности
ПДП — Памятники древней письменности
ПДПИ — Памятники древней письменности и искусства
СОРЯС — Сборник Отделения русского языка и словесности Российской Академии наук
ТОДРЛ — Труды Отдела древнерусской литературы Института русской литературы (Пушкинский дом) Академии наук СССР
Тромонин — К. Тромонин. Изъяснения знаков, видимых на писчей бумаге. М., 1844
ЦГАДА — Центральный государственный архив древних актов СССР
ЦГАЛИ — Центральный государственный архив литературы и искусства СССР

Библиография

Адрианова-Перетц В. П. Новые материалы по истории русского школьного театра XVIII в.— ТОДРЛ, т. IV. М.— Л., 1940.

Алексеев М. П. О связях русского театра с английским в конце XVII— начале XVIII вв.—«Уч. зап. ЛГУ», Саратов, 1943, № 87.

Архангельский А. С. Русский театр XVIII в. Очерки и материалы.—«Русское обозрение», 1894, май.

Берков П. Н. Из истории русской театральной терминологии XVII—XVIII вв.— ТОДРЛ, т. XI. М.— Л., 1955.

Он же. О языке русской комедии XVIII в.—«Изв. АН СССР», ОЛЯ, 1949, т. VIII, № 1.

Он же. Русская народная драма XVII—XX веков. М.— Л., 1953.

Виноградов Н. Н. Историко-литературные и этнографические заметки. Отрывок интерлюдии.— ИОРЯС, 1915, т. XX, кн. 1.

Всеволодский-Гернгросс В. Н. Некоторые вопросы становления русского театра.—«Театр», 1948, № 11.

Он же. Ф. Г. Волков и русский театр его времени.— В сб.: «Ф. Г. Волков и русский театр его времени». М., 1953.

Георги И. Г. Описание российско-императорского города Санкт-Петербурга и достопамятностей в окрестностях оного. Перевод П. Безака. СПб., 1794.

Гудзий Н. К. К истории русского театра. I. Еще одна школьная декламация. II. Интермедия о Старце.—«Изв. Таврического ун-та», Симферополь, 1919, кн. 1.

«Дневник камер-юнкера Берхгольца». М., 1858.

Забелин И. Е. Заметки о памятниках простонародной литературы.— В сб.: «Библиографические записки». М., 1892.

«Записки дюка Лирийского и Бервикского во время пребывания его при императорском российском дворе в звании посла короля испанского, 1727—1730 годов». СПб., 1845.

Калачев Н. В. Народный театр на Девичьем поле.—«Историческая библиотека», 1787, № 5.

Кузьмина В. Д. «Игра пирожная» (неизвестная комедия демократического театра XVIII века).— ТОДРЛ, т. XI. М.— Л., 1955.

Она же. Из истории городского демократического театра XVIII века (сценический текст неизвестного ранее «Действия в персонах о короле Гишпанском»).— В сб.: «Из истории оформления спектаклей в русском драматическом театре XVIII века». «Ежегодник Института истории искусств. 1955». М., 1956.

Она же. Из истории русского демократического театра XVIII века.— ТОДРЛ, т. X. М.— Л., 1954.
Она же. Русский демократический театр XVIII века. М., Изд-во АН СССР, 1958.
Левин Паулина (Польша). Восточнославянские интермедии.— В сб.: «Древнерусская литература и ее связи с новым временем». М., 1967.
Она же. Сценическая структура восточнославянских интермедий.— В сб.: «Русская литература на рубеже двух эпох (XVII — начало XVIII в.). М., 1971.
Майков В. В. Одиннадцать интермедий XVIII в.— ЛДПИ, № 187. СПб., 1915.
Малиновский А. Ф. Записки, принадлежащие к истории российского театра.— В кн.: «Собрание некоторых театральных сочинений, с успехом представленных на московском публичном театре». М., 1790.
Миллер В. Ф. Новый интерлюдий XVIII века.— ИОРЯС, 1900, т. V, кн. 3.
Морозов П. О. История русского театра до половины XVIII столетия. СПб., 1889.
Пекарский П. П. Наука и литература в России при Петре Великом. СПб., 1862.
Перетц В. Н. Памятники русской драмы эпохи Петра Великого. СПб., 1903.
Он же. К истории польского и русского народного театра.— ИОРЯС, 1905, т. X, кн. 2, стр. 378—394.
Попов П. Н. Неизвестная драма петровской эпохи «Иудифь».— ТОДРЛ, т. III. М.— Л., 1936.
Резанов В. И. Из истории русской драмы. «Акт о Калеандре».— ИОРЯС, 1905, т. X, кн. 1.
Ровинский Д. А. Русские народные картинки, т. V. СПб., 1881.
«Старинный спектакль в России». Сб. статей. Л., «Acadimia», 1928.
«Старинный театр в России». Сб. статей. Пг., «Acadimia», 1923.
Тихонравов Н. С. Русские драматические произведения. 1672—1725 гг., т. II. СПб., 1874.
Филиппов В. К вопросу об источниках шутовской комедии. Из истории русского мольеризма.— Сб. статей «Памяти П. Н. Сакулина». М., 1931.
Шамбинаго С. К. Театр времени Петра II и Анны Иоанновны. —В кн.: «История русского театра», т. 1. М., 1914.
Шаховской А. А. Летопись русского театра. —«Репертуар русского театра», изд. И. Песоцким на 1840 г., т. 1, кн. 6. СПб., 1840.
Шляпкин И. А. Старинные действа и комедии петровского времени, извлеченные из рукописей и приготовленные к печати И. А. Шляпкиным.— СОРЯС, т. 97, № 1. Пг., 1921.
Штелин Я. Краткое известие о театральных в России представлениях от начала их до 1768 г.—«Санкт-Петербургский вестник 1779 г.», 1779, ч. IV, сент.
Щеглова С. А. Драма и роман о Калеандре и Неонилде.— ТОДРЛ, т. XIV. М.— Л., 1958.
Она же. Драма Петровской эпохи об Индрике и Меленде.—«Уч. зап. Саратовского пед. ин-та», 1946, вып. VIII.
Она же. Неизвестная драма Петровской эпохи о царице и львице.— «Труды комиссии по древнерусской литературе», т. 1. Л., 1932.
Она же. Разночинно-демократический театр начала XVIII века и его репертуар.— ТОДРЛ, т. XII. М.— Л., 1956.

Щеглова С. А. Новый список драмы «Юдифь». — В кн.: Юбілейный збірник на пошану акад. М. С. Грушевського», ч. IV. Київ, 1928.
Ярхо Б. И. Рифмованная проза русских интермедий и интерлюдий. — В кн.: «Теория стиха». Л., 1968.
Lewin Paulina. Intermedia wschodnio-słowiańskie XVI—XVIII wieku. Wrocław—Warszawa—Kraków, 1967.
Mooser R.-A. Annales de la musique et de musiciens en Russie au XVIII. Genève, 1948.
Stählin Jakob. Zur Geschichte des Theaters in Russland. Aus den noch ungedruckten. — «Mémoires pour servir à'l histoire des beaux arts en Russie». J. J. Haigold's Beylagen zum Neuveränderten Russland. Riga — Mitau, 1769.

О. А. Державина, В. П. Гребенюк

Указатель исследователей*

---

* Указываются фамилии исследователей XIX—XX вв., в том числе театральных теоретиков и критиков, описателей рукописей и публикаторов. Составитель указателя А. Г. Мирзоян.

Указатель драматических персонажей *

* Не учитываются имена действующих лиц в тех случаях, когда они упоминаются в составе названий пьес и интермедий. В кавычки заключаются нарицательные имена, приводимые в специфическом написании XVIII в. или имеющие специфическое значение. Поясняется сословная принадлежность персонажей.

Составитель указателя А. Г. Мирзоян.

Список использованных рукописей *

Библиотека АН СССР

Библиотека Казанского государственного университета

Государственная библиотека СССР им. В. И. Ленина

---

* Учитываются только точные упоминания рукописей. Римскими цифрами обозначены первая — пятая книги «Ранней русской драматургии», арабскими — страницы.

Составитель списка А. Г. Мирзоян.

Государственный архив Калининский области

Государственный исторический архив Московской области

Государственный исторический музей

Государственный литературный музей

Государственный центральный театральный музей им. А. А. Бахрушина

Институт русской литературы (Пушкинский Дом) АН СССР

Ленинградское отделение Института истории АН СССР

Научная библиотека Саратовского государственного университета

Центральная научная библиотека АН УССР

Центральный архив древних актов

Недошедшие собрания

Тюрингенская национальная библиотека Веймара (ФРГ)

Национальная библиотека Парижа (Франция)

Публичная библиотека Лиона (Франция)

Библиотека Вестеросской гимназии (Швеция)

Библиотека Загребского университета (Югославия)

Список драматических произведений XVII — первой половины XVIII в.*

I. Пьесы

Адам и Ева («Жалобная камедия» и «Жалостная камедия») — II, 115—137

Александр Македонский («Диалог в тферской семинарии...», науч. «Опера об Александре Макендонском») — IV, 533—562

Алоизия, см. Фридерико

Амфитрион («Анфитрион. Комедия»)—Тих., I, 424—506

Андрей Первозванный («Комедия Андрея Первозваннаго»; только отрывок) — IV, 179

Аполлон («Ответ Аполлонов сбывшийся, или Безвинная продана и выкуплена. Комедия италианская»; только изложение) — Пер., 371—380

Аполлон, см. также Дафнис

Арлекин («Арлекин и Смералдина, любовники разгневавшиеся. Комедия италианская»; только изложение) — Пер., 59—67

Арлекин («Арлекин Статуа. Комедия италианская»; только изложение) — Пер., 107—117

Арлекин («Метаморфозы, или Преображения Арлекиновы. Комедия италианская»; только изложение) — Пер., 189—203

Арлекин («Напасти щастливыя Арлекину. Комедия италианская»; только изложение) — Пер., 301—309

Арлекин («Переодевки Арлекиновы. Комедия италианская»; только из-

* Указываются дошедшие до нас тексты и программы драматических произведений, сочиненных или переведенных в России до «Хорева» А. П. Сумарокова (СПб., 1747). Каждое произведение обозначается по упомянутому в его названии главному герою или изображенному событию. Например, вместо «Артаксерксово действо» см. Артаксеркс, вместо «Образ торжества» см. Торжество. В скобках указываются: название сочинения в рукописях, его научное название, степень его сохранности. После скобок приводится последнее его издание.

Сокращения: науч. — научное название; I—V — «Ранняя русская драматургия (XVII — первая половина XVIII в.)», кн. 1—5. М., 1972—1976; Пер.— В. Н. Перетц. Италианские комедии и интермедии, представленные при дворе императрицы Анны Иоанновны в 1733—1735 гг. Тексты. Пг., 1917; Тих., I—II—Н. С. Тихонравов. Русские драматические произведения 1672—1725 годов, т. 1—2. СПб., 1874.

Список составлен также на основе известных словарей, указателей и каталогов И. У. Будовница, А. С. Зерновой и Т. Н. Каменевой, В. П. Степанова и Ю. В. Стенника, Т. А. Быковой и М. М. Гуревича и др.

Составитель списка А. Г. Мирзоян.

II. Интермедии и комические монологи

III. Диалоги и декламации

Алексей Михайлович («Глас последний ко господу богу святопочившего царя Алексия Михайловича...») — ГИМ, Синодальное собрание, № 287, л. 514—553

Алексей Михайлович («Стиси красногласнии ко... Алексию Михайловичю...») — Симеон Полоцкий. Избр. соч. М.—Л., 1953, стр. 97—102

Благочиние школьное («Школное благочиния всеспасителное учение...») — В. В. Буш. Памятники старинного русского воспитания. Пг., 1918, стр. 88—89

Елизавета Петровна (науч. «Декламация ко дню рождения Елизаветы Петровны...»)— IV, 508—528

Елизавета Петровна («Стихы, по вопросам и ответам сложенния, от двоих учеников пред великою монархинею сказованния», науч. «Троицкий диалог») — IV, 502—507

Елизавета Петровна («Стихи приветствителныя, от учеников Троицкой семинарии пред всемилостивейшею государынею говоренныя»)— «Описание краткими стихами иллюминации на... Елисаветы Петровны... в Троицкую Сергиеву обитель пришествие». М., 1744, л. 11—12 об.

Иоасаф («Стиси краесогласнии в похвалу преподобнаго отца нашего Иоасафа царя индийскаго») — «История о Варлааме и Иоасафе». М., 1680, л. 1—4 (второй пагинации)

Леность («Прещение вкратце о лености и нерадении...») — В. В. Буш. Памятники старинного русского воспитания. Пг., 1918, стр. 113—118

Мария Ильинична («Френы, или плачи всех санов и чинов Российска царства о смерти царицы Марии Иличны...») — ГИМ, Синодальное собрание, № 287, л. 464—512 об.

Науки (науч. «Действо о семи свободных науках») — III, 127—192

Орел российский («Орел российский, царю Алексию Михайловичу в солнце представленный...») — «Орел российский. Творение Симеона Полоцкого». СПб., 1915.

Федор Алексеевич («Гусль доброгласная, восклицающая желания всех санов и чинов российских... царю Феодору Алексиевичу...»)— ГИМ, Синодальное собрание, № 287, л. 555—587 об.

IV. Оперы, кантаты, музыкальные интермедии

Артаксеркс —«Артаксерс, драмма на музыке...» СПб., 1738

Больной («Больным быть думающий. Интермедия на музыке») — Пер., 265—274

Дворянин («Посадской дворянин. Интермедия на музыке») — Пер., 217—226

Игрок («Игрок в карты. Интермедия на музыке») — Пер., 205—215

Любовь —«Сила Любви и Ненависти. Драмма на музыке...» СПб., 1736

Любовь —«Спор Любви и Ревности, кантата на два голоса с хором...» СПб., 1736

Митридат («Митридат, опера...»; только изложение) — «Митридат, опера...». СПб., 1747

Муж («Муж ревнивой. Интермедия на музыке») — Пер., 237—246

Список иллюстраций

Содержание

Тексты

Комментарии

Пьесы любительских театров

Утверждено к печати
Институтом мировой литературы им. А. М. Горького
Академии наук СССР

Редактор издательства В. Ф. Журавлева

Художник Ю. А. Марков. Художественный редактор С. А. Литвак
Технический редактор Л. Н. Золотухина

Сдано в набор 25/XII 1975 г. Подписано к печати 25/V 1976 г. Формат $60\times84^{1}/_{16}$.
Бумага типографская № 1. Усл. печ. л. 49,98. Уч.-изд. л. 44,1. Тираж 6000.
А-06595. Тип. зак. 131. Цена 3 р. 05 к.

Издательство «Наука». 103717 ГСП, Москва, К-62, Подсосенский пер., 21
2-я типография издательства «Наука», 121099, Москва, Г-99, Шубинский пер., 10

3 р. 05 к.

ИЗДАТЕЛЬСТВО «НАУКА»